ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES · ARCHIEF VAN DE STAD BRUSSEL ·

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be

122

1 Repetiteur et huit parties
1 1r Violon
1 2d id
1 Alto
1 Basse
1 Flute
1 Clari
1 Corni
1 trompette

Amandine

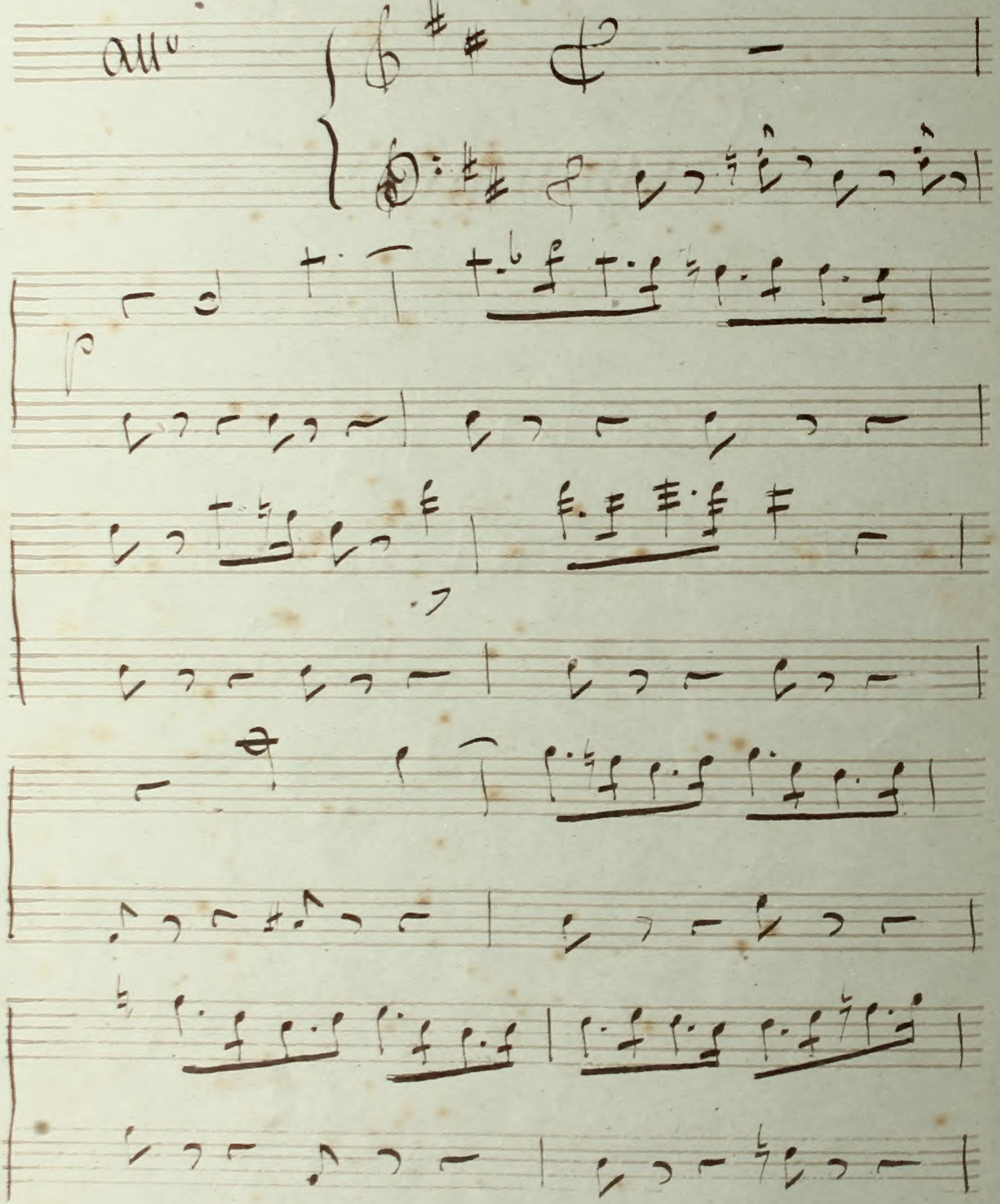
Représenté pr la 1re fois au théâtre Royal du parc le 5 octobre 1839.

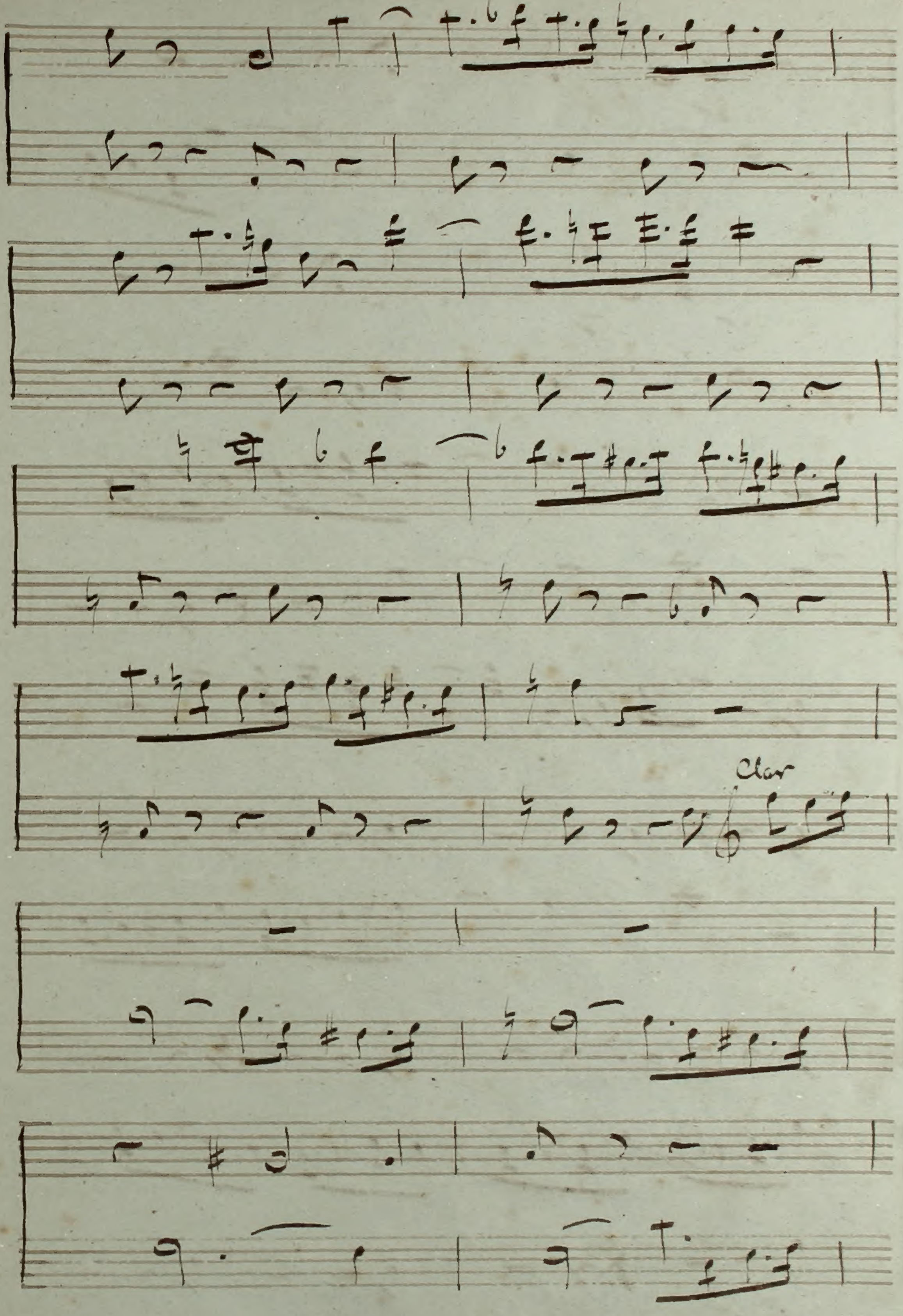
Repetiteur.

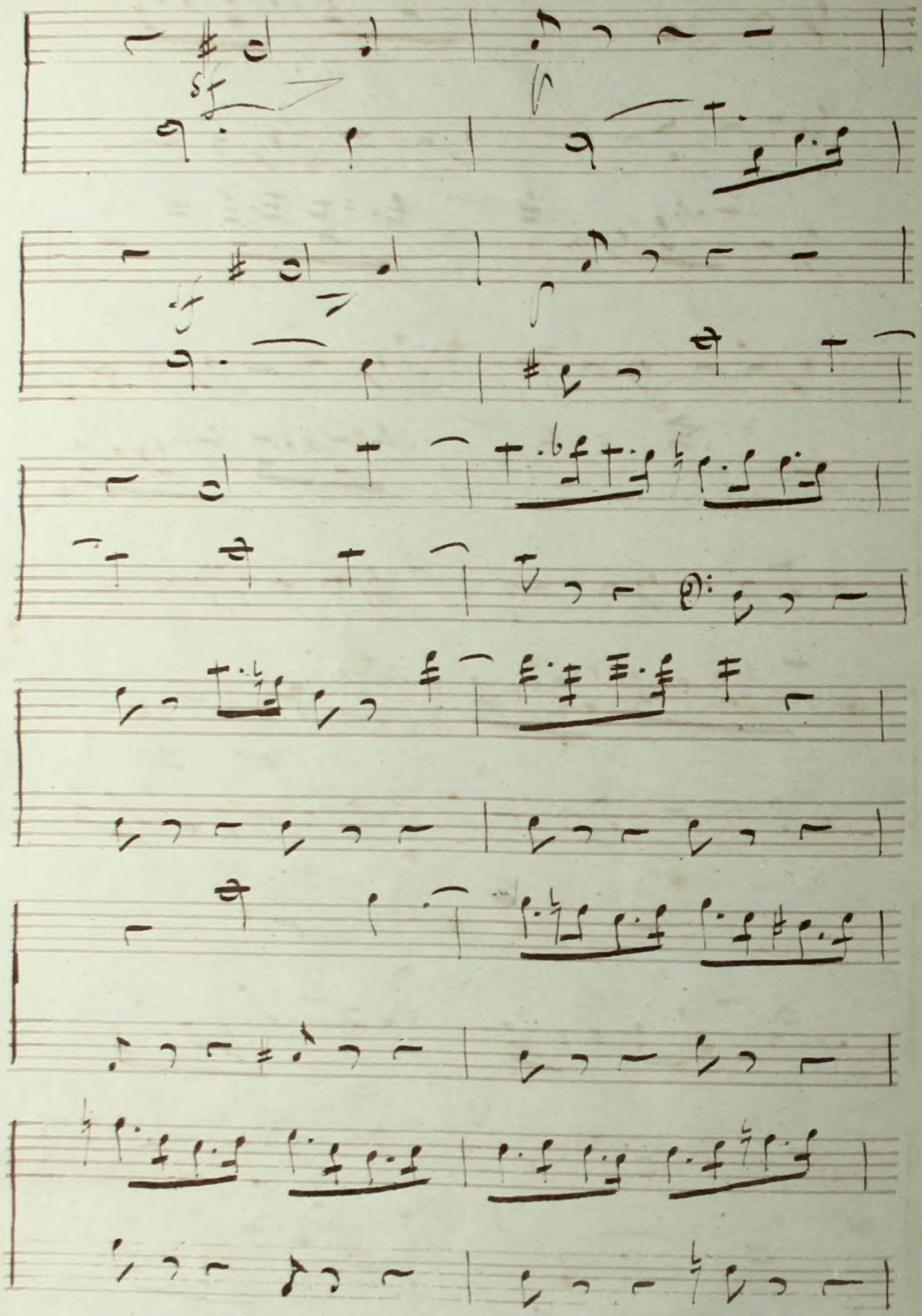
a 2

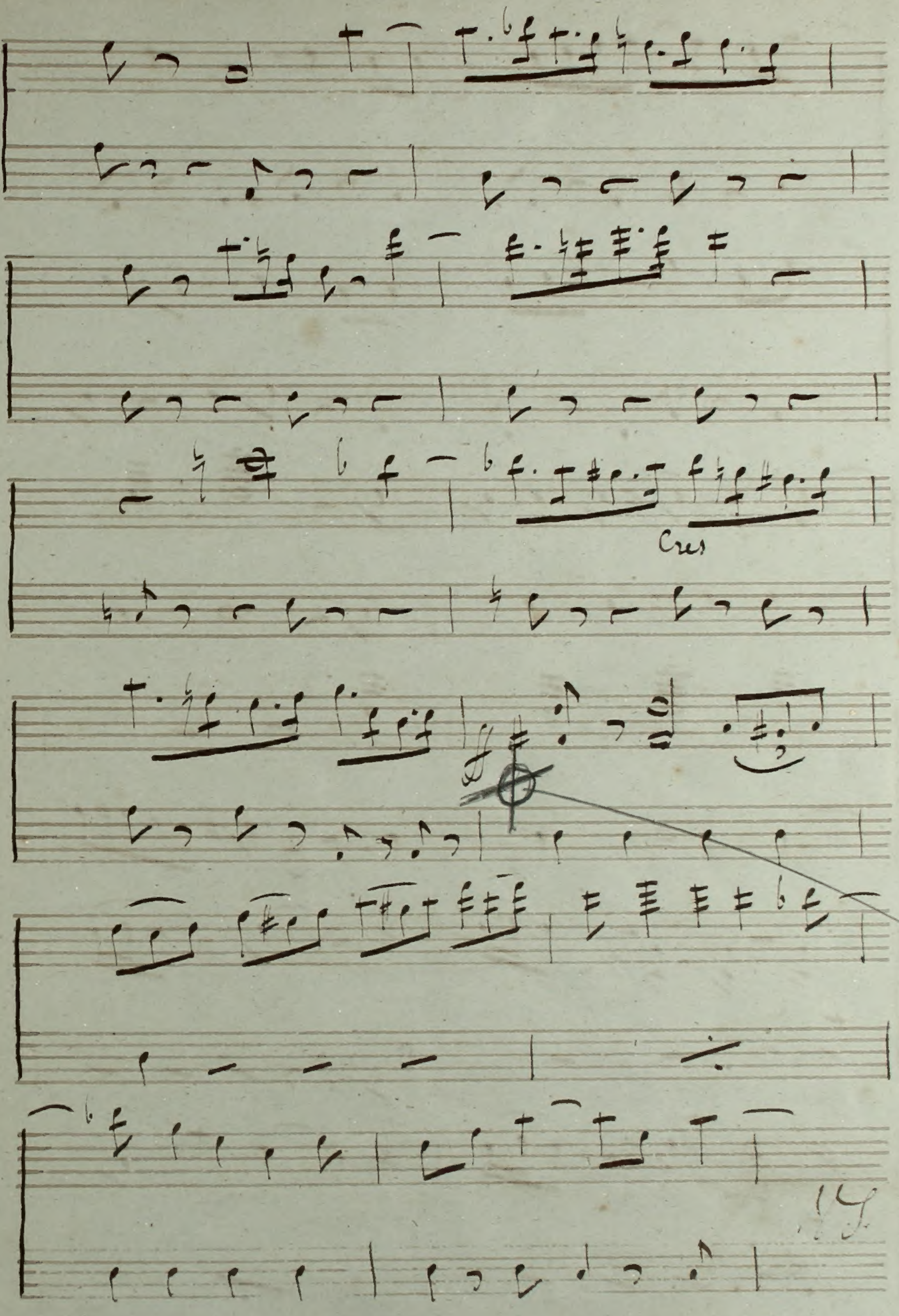
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

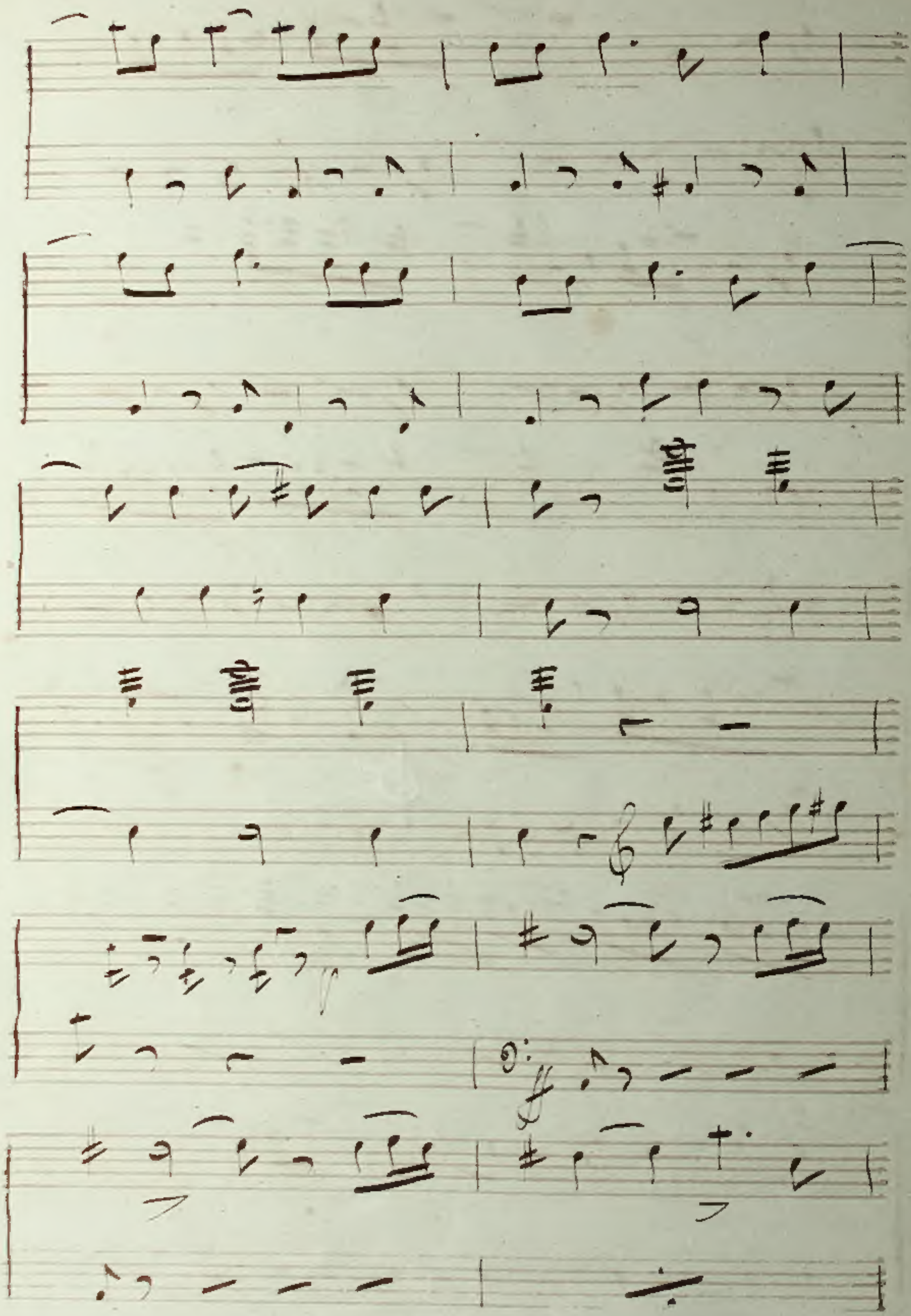
Ouverture



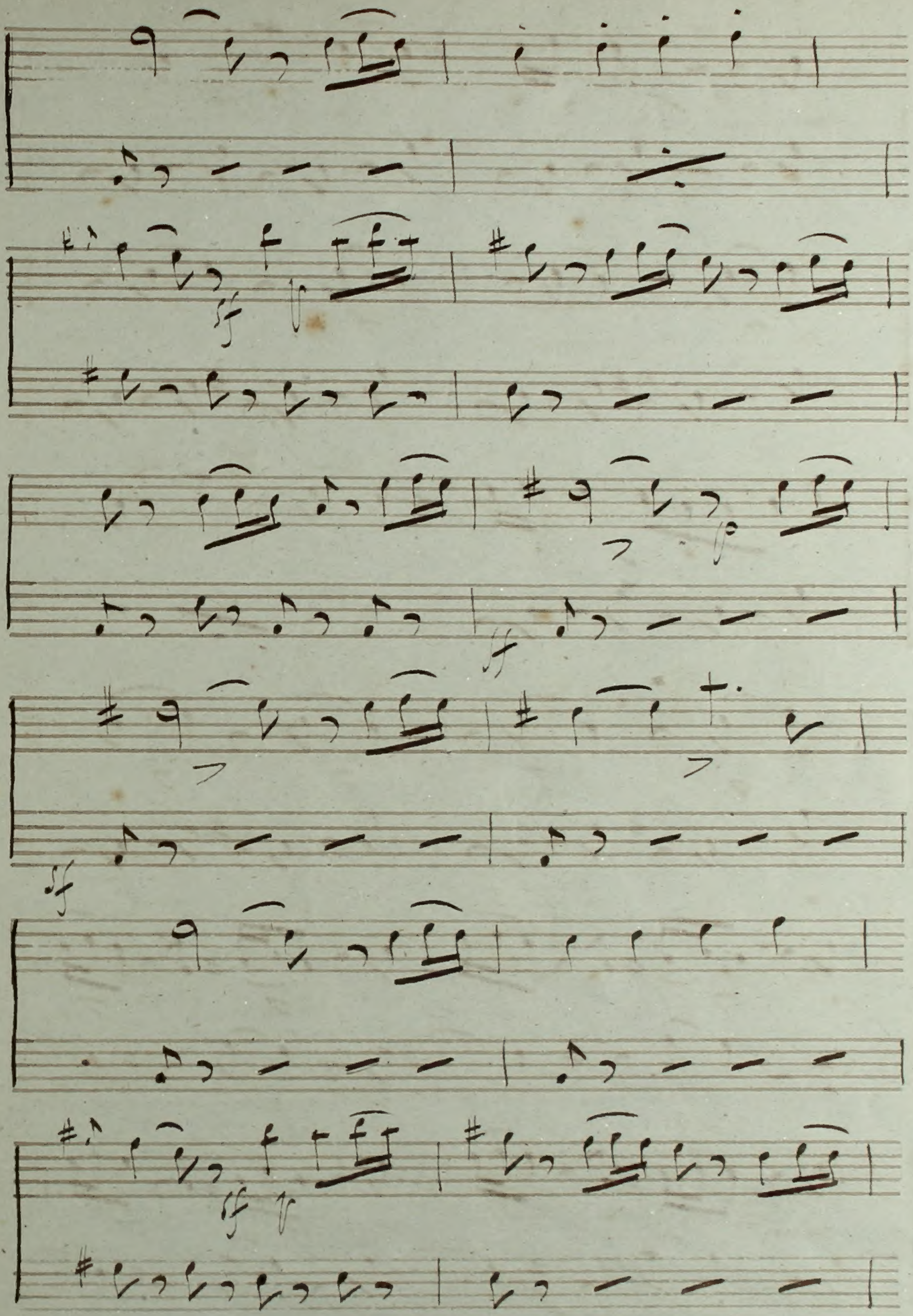

Clar

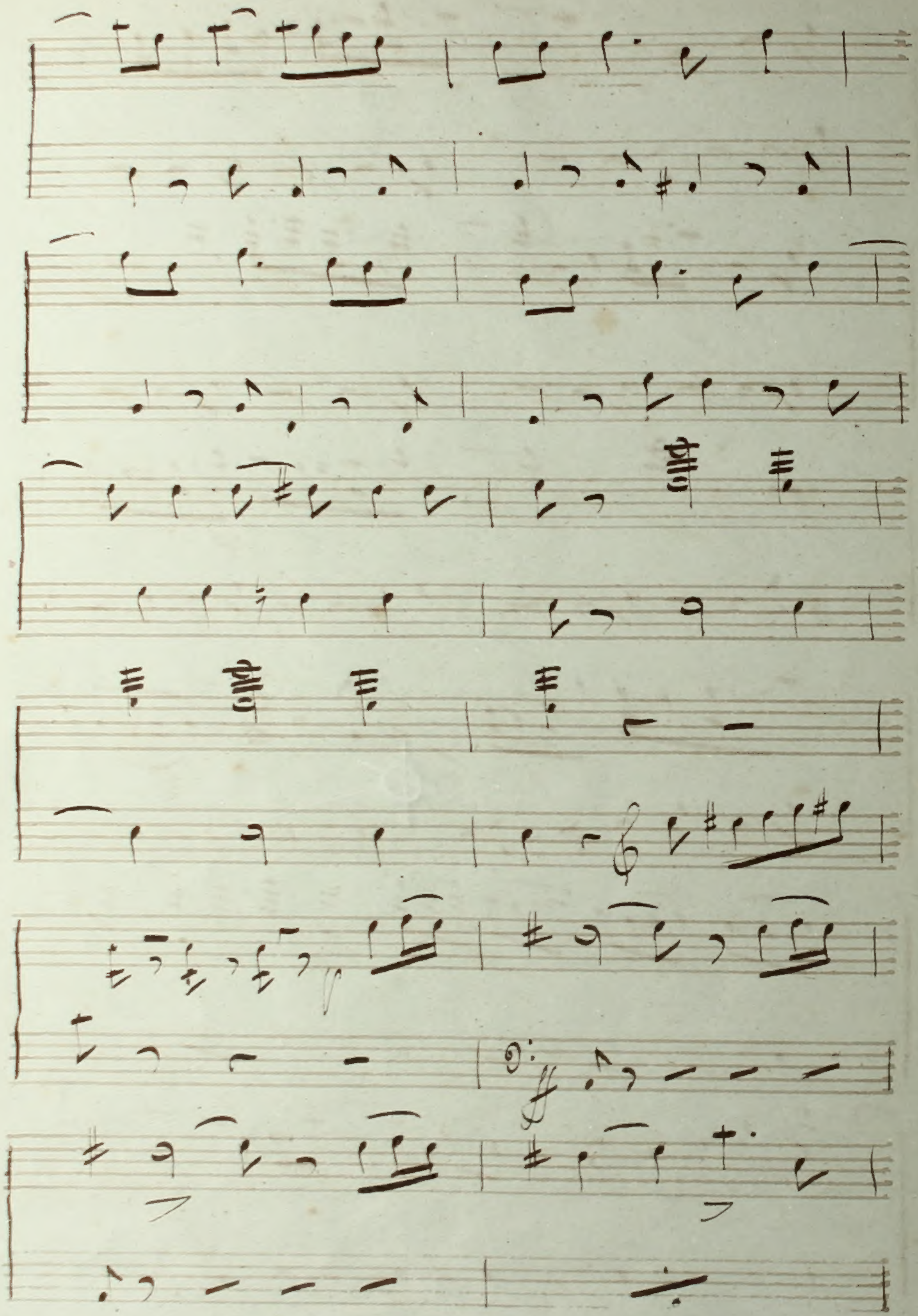

sf
sf

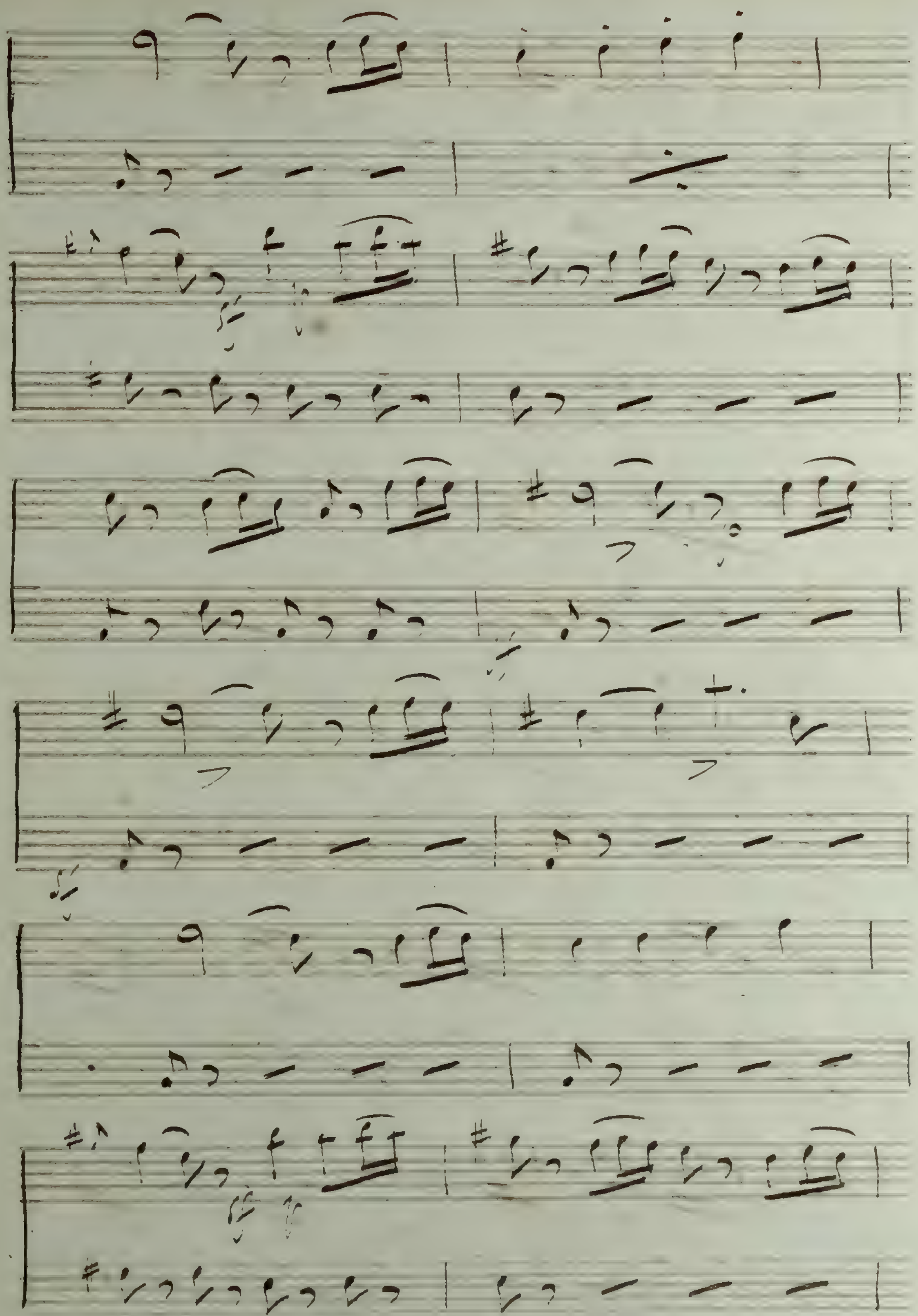

Cres

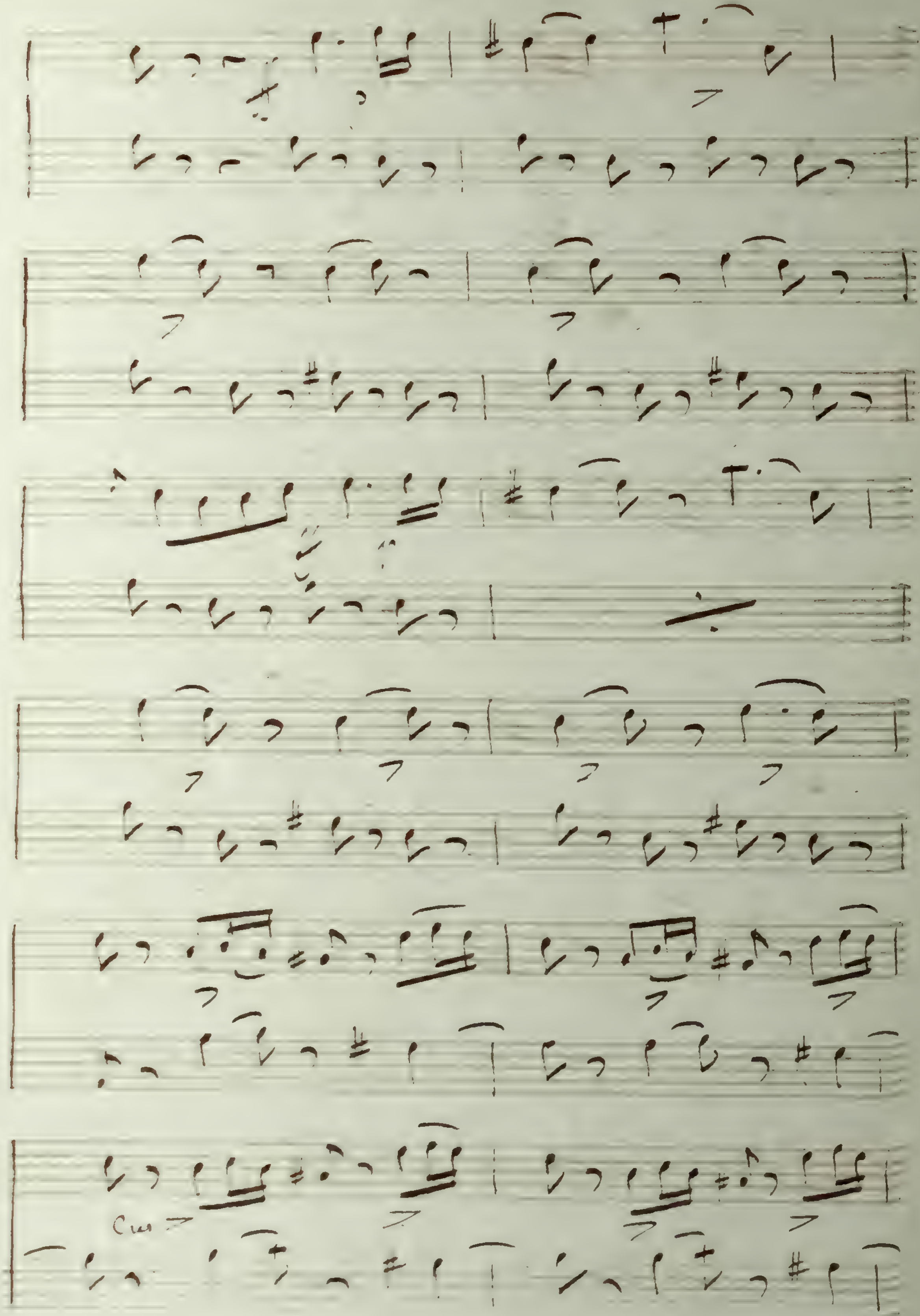


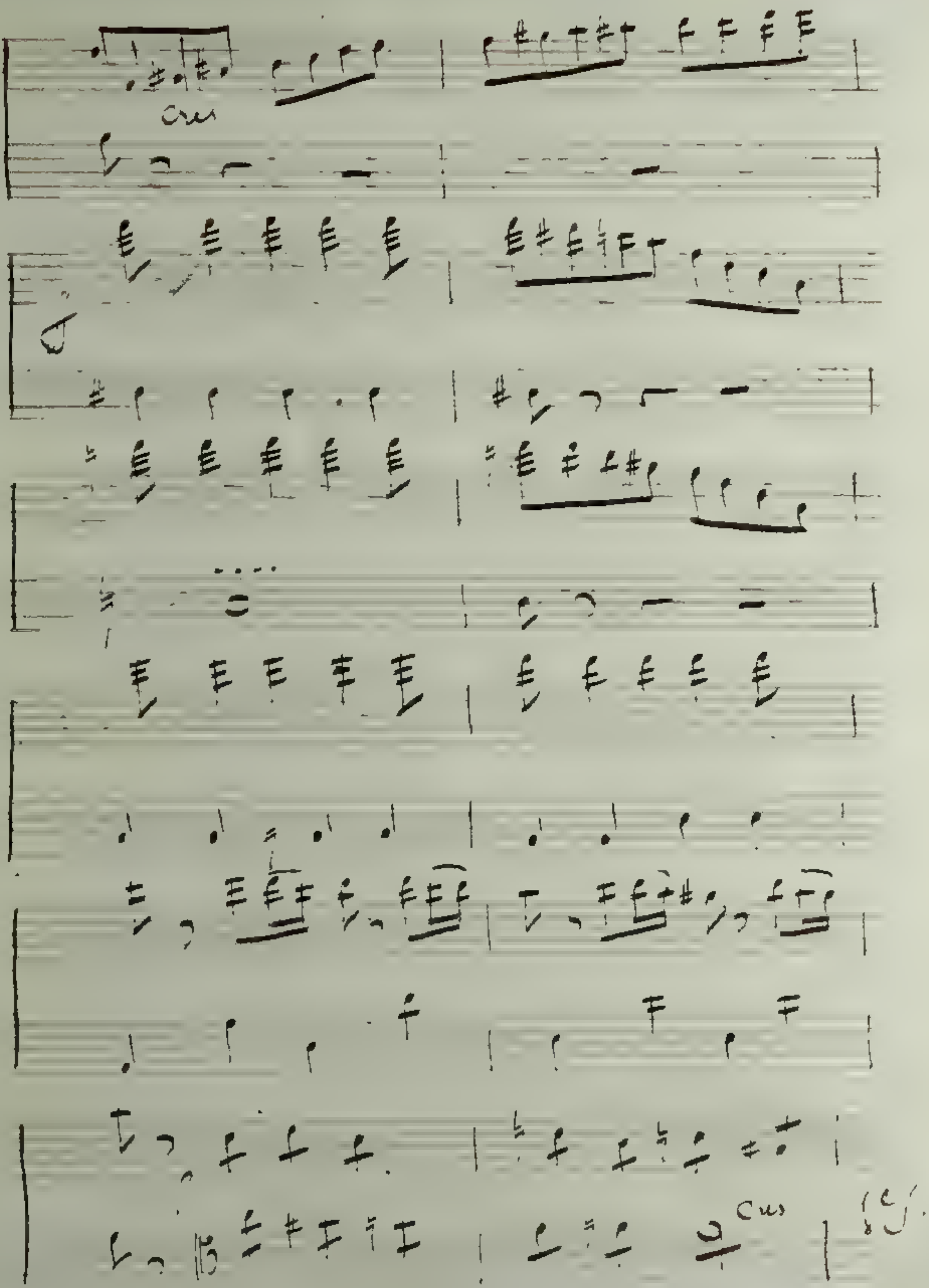
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

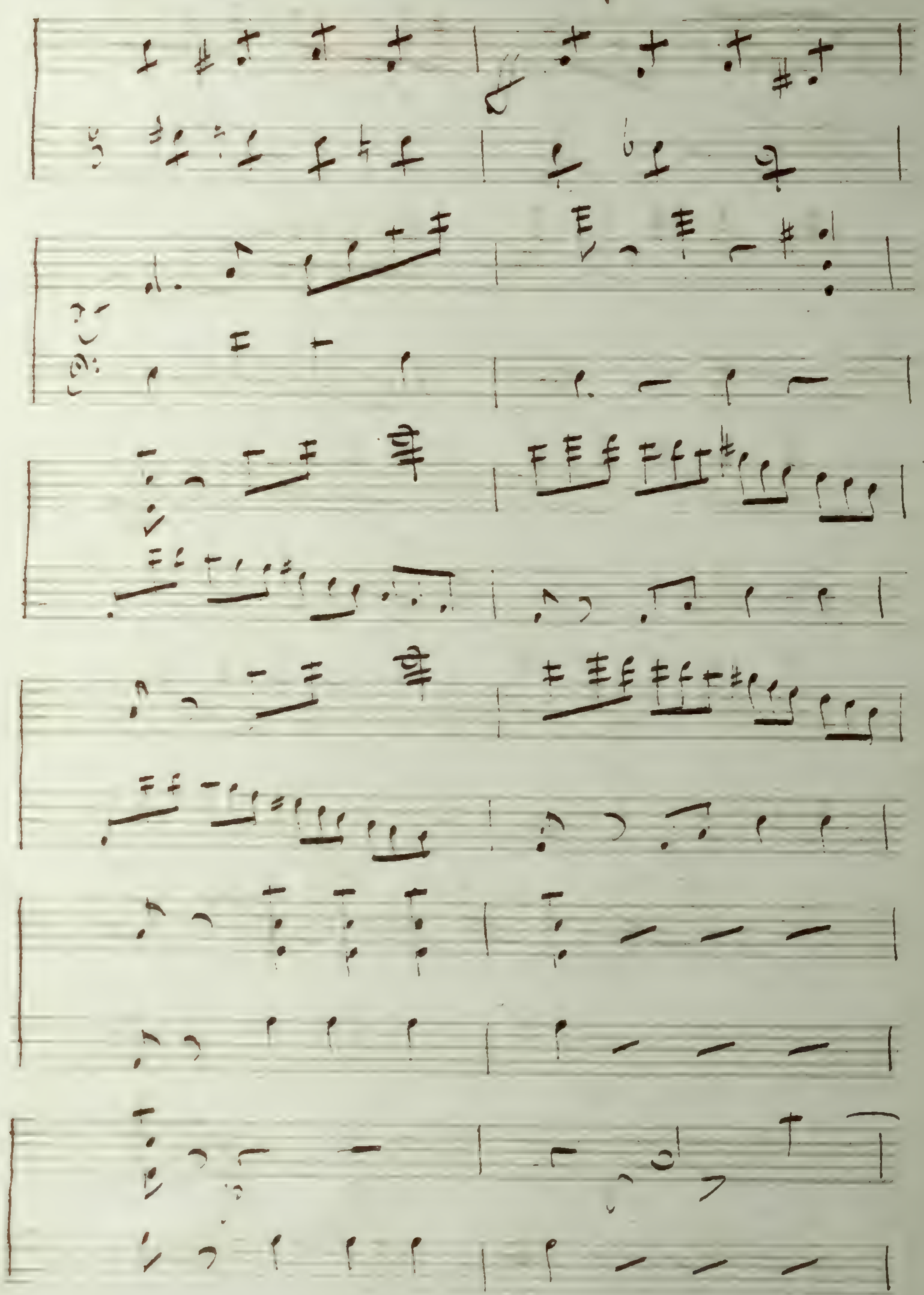

sf
sf
sf
sf
sf

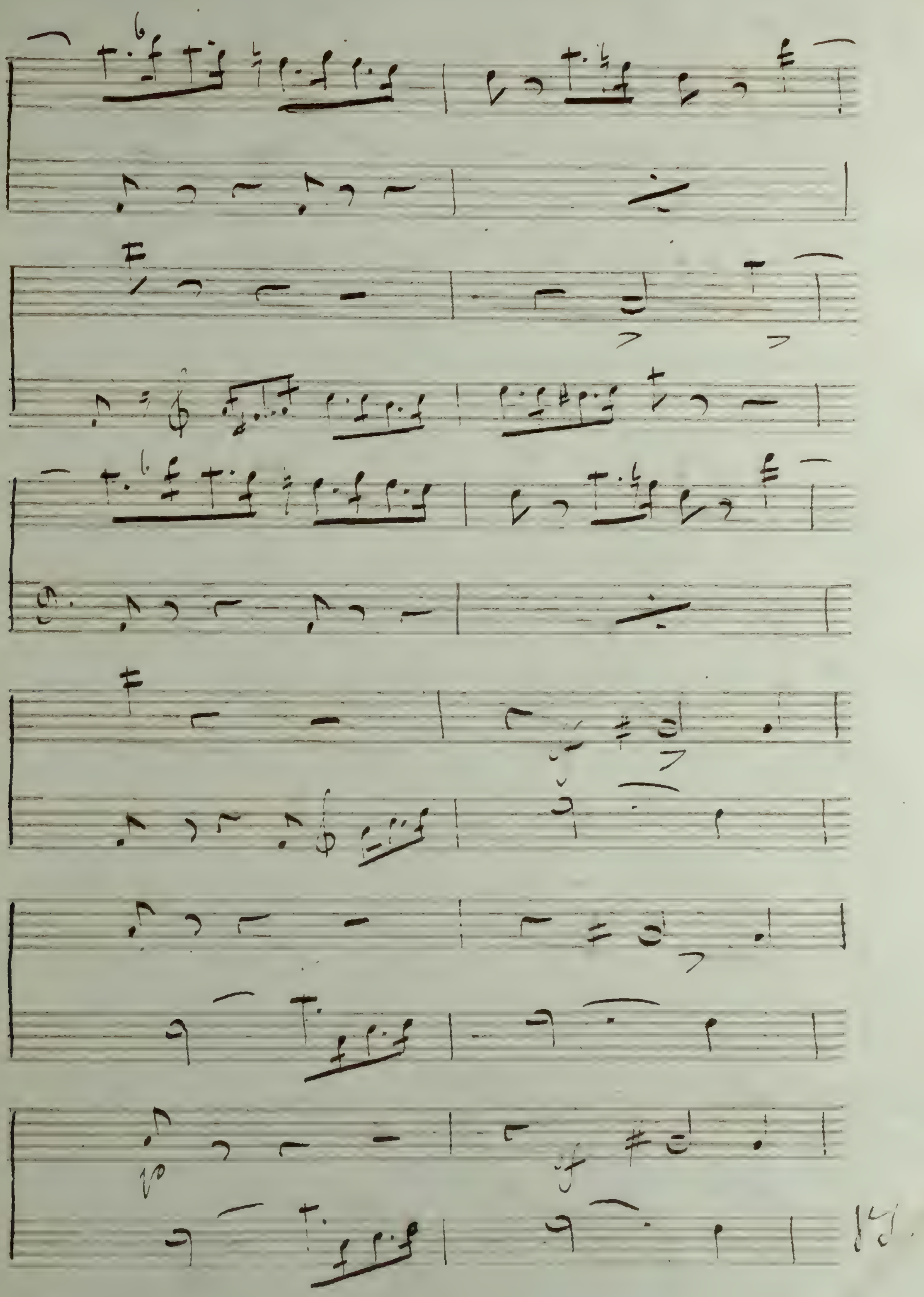


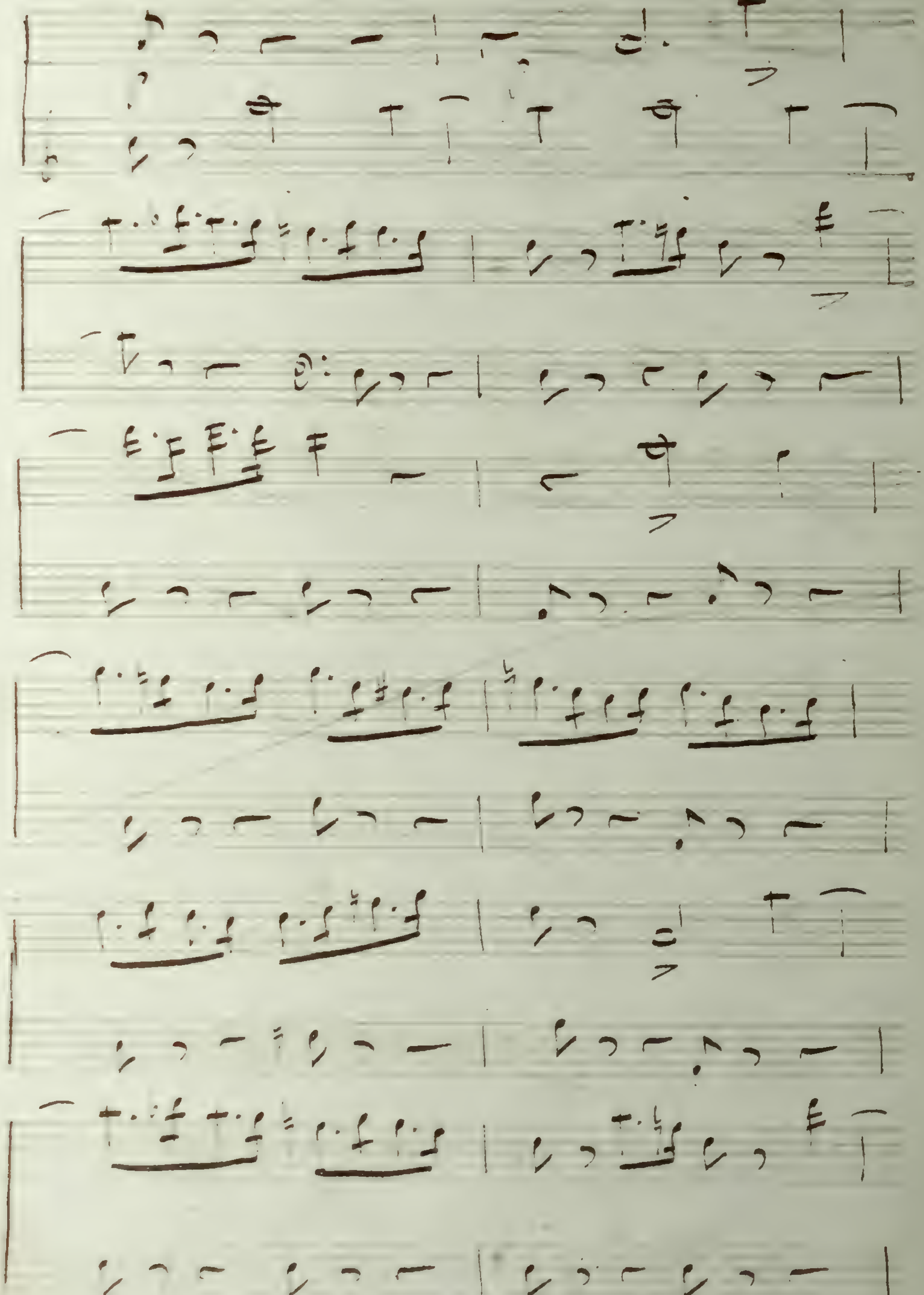


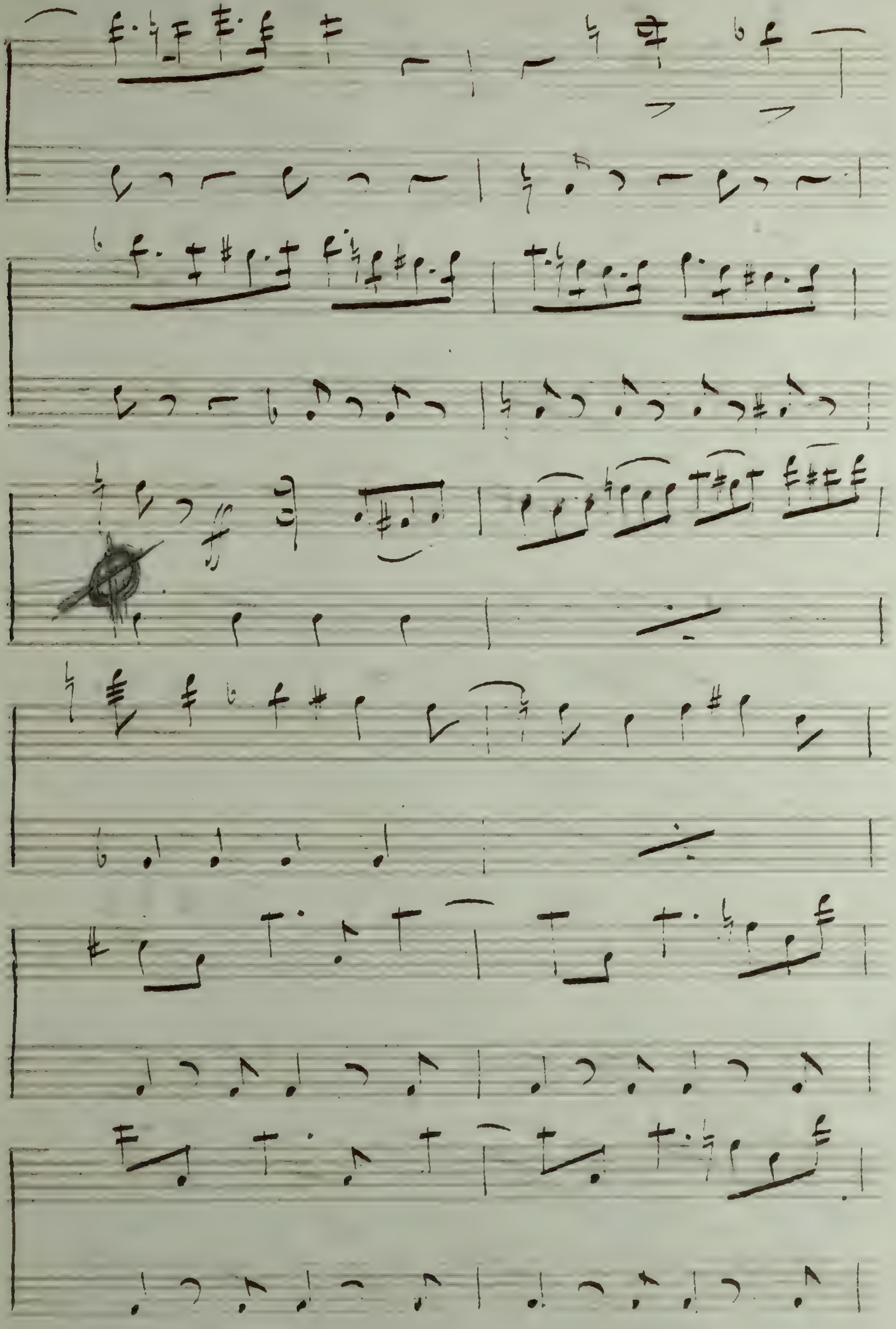


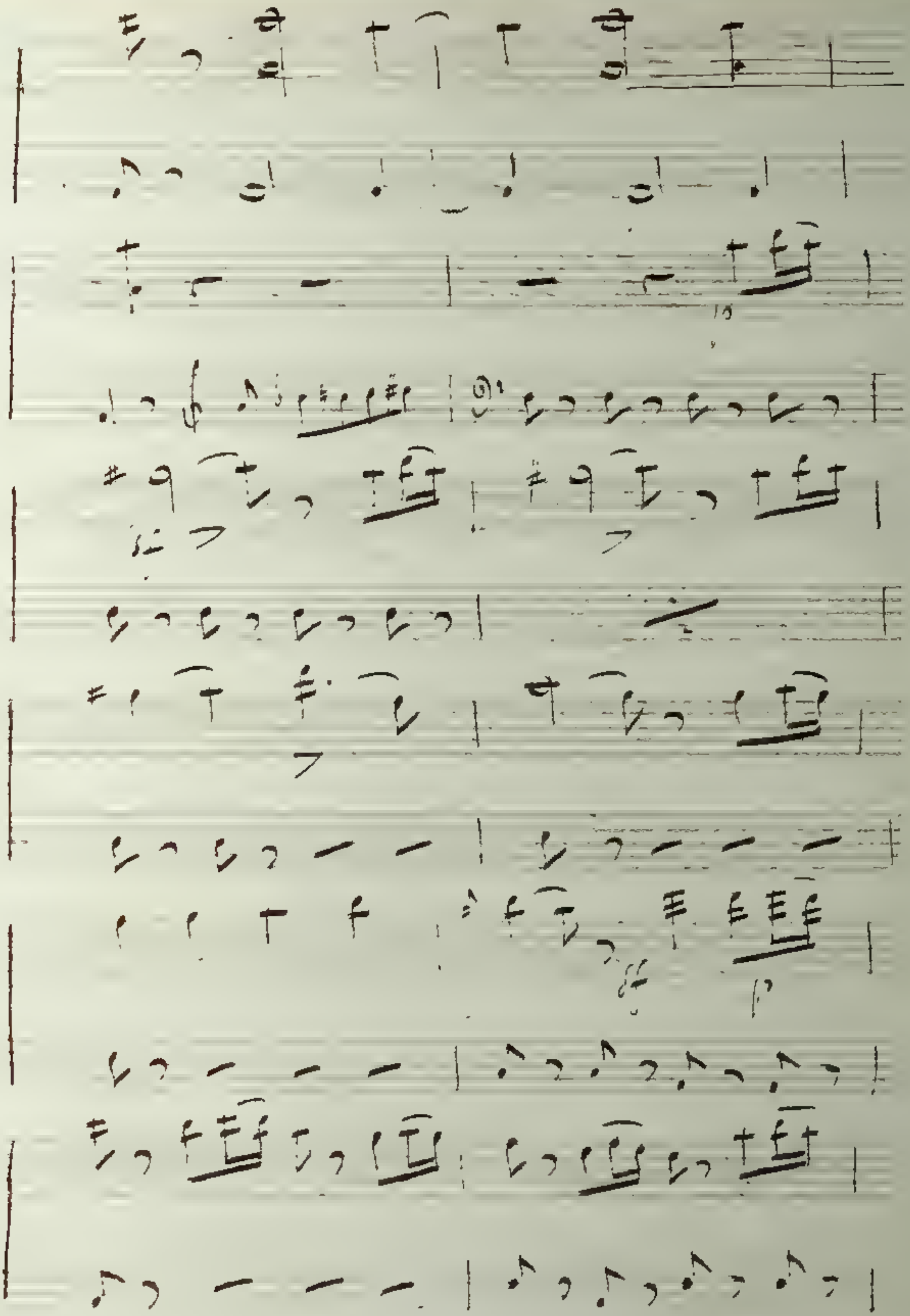

cres
cres

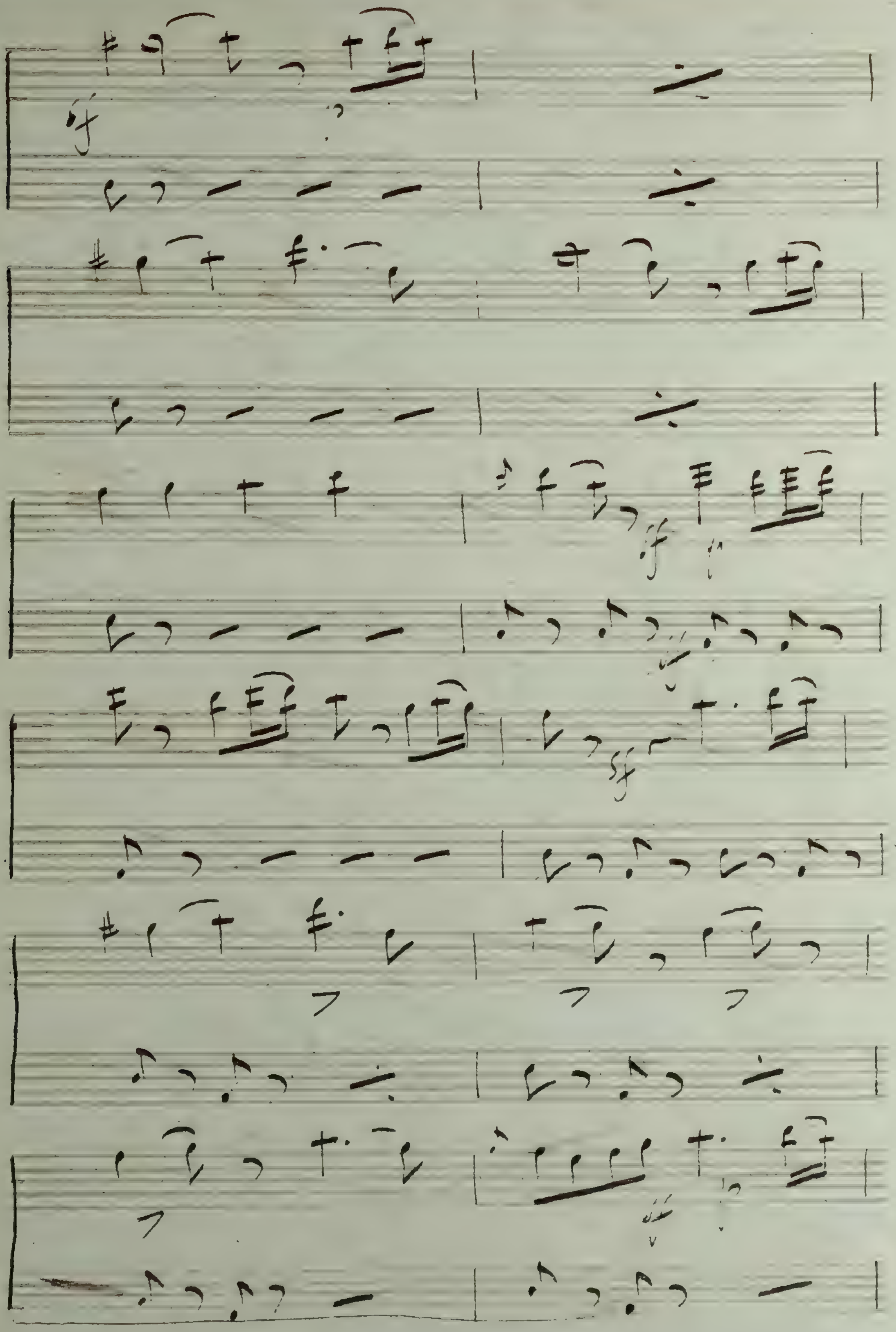


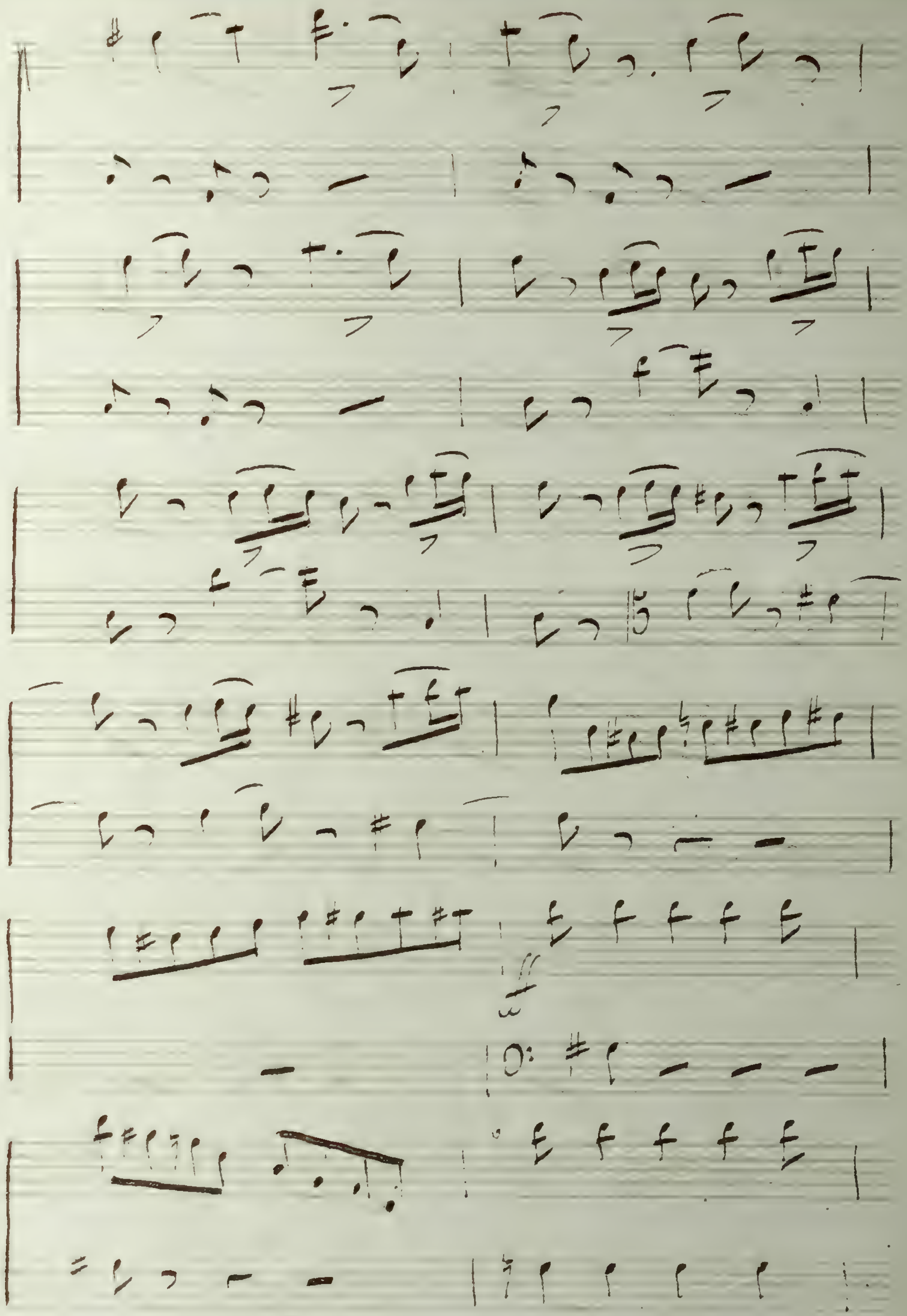


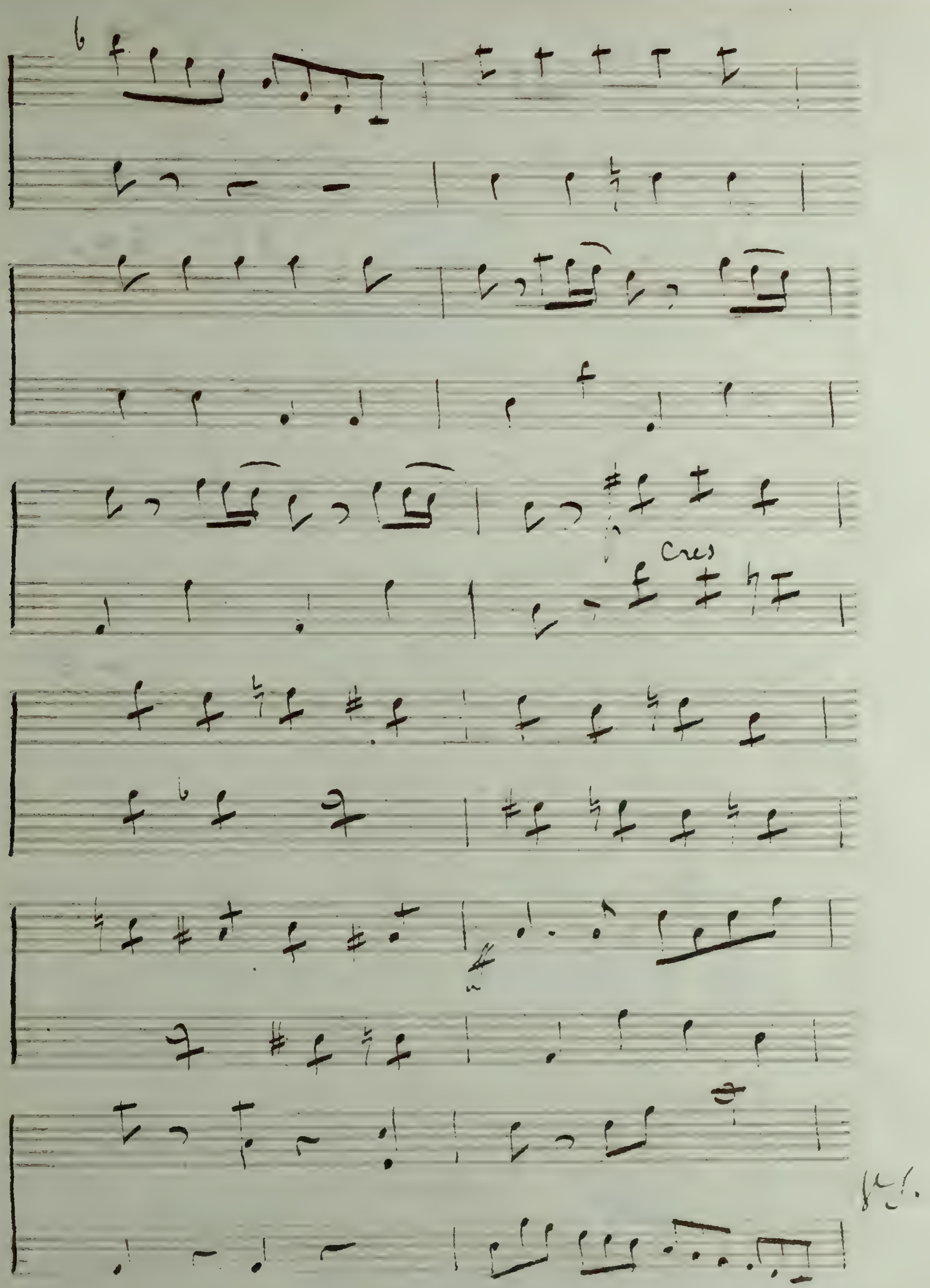


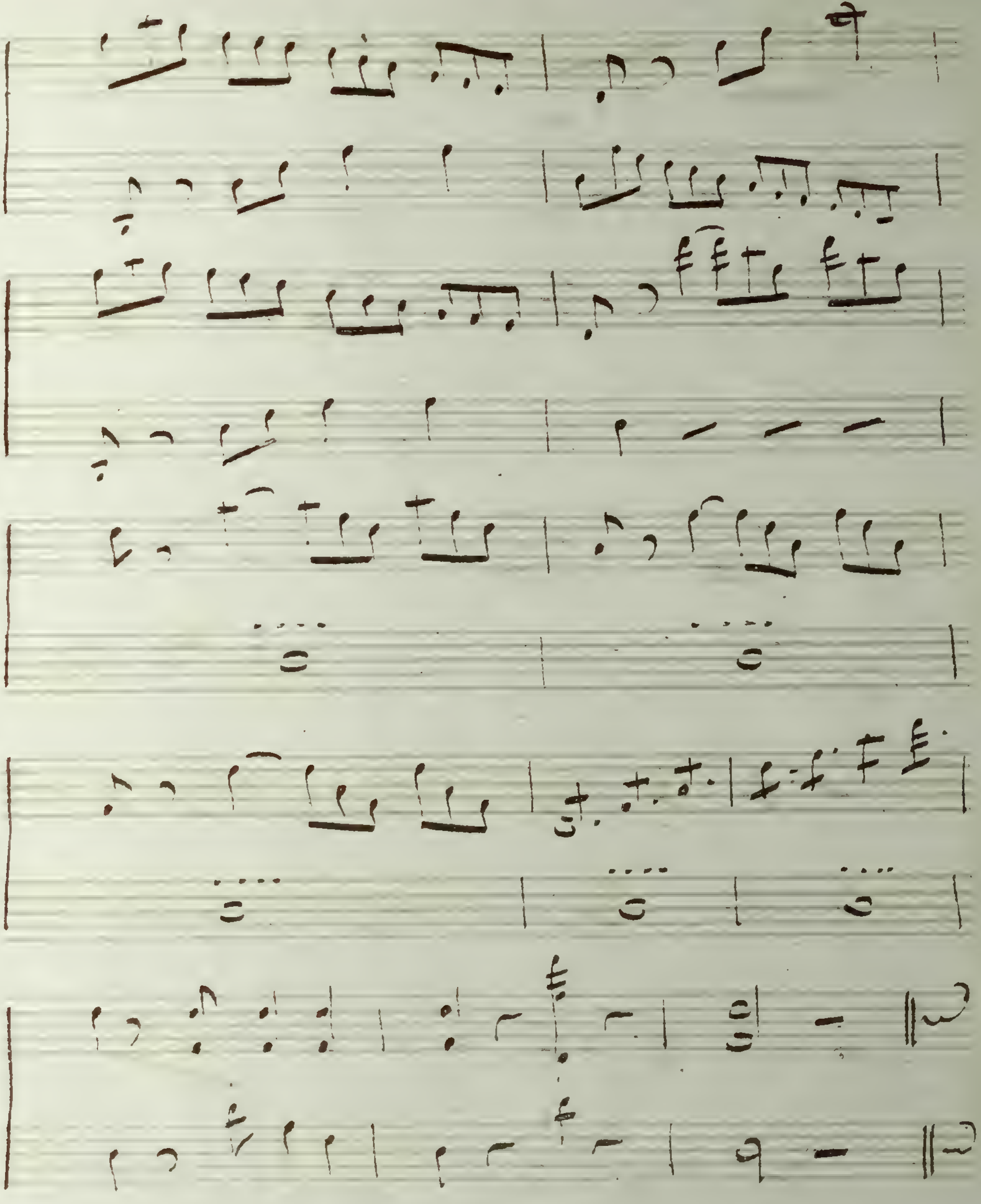









Cres



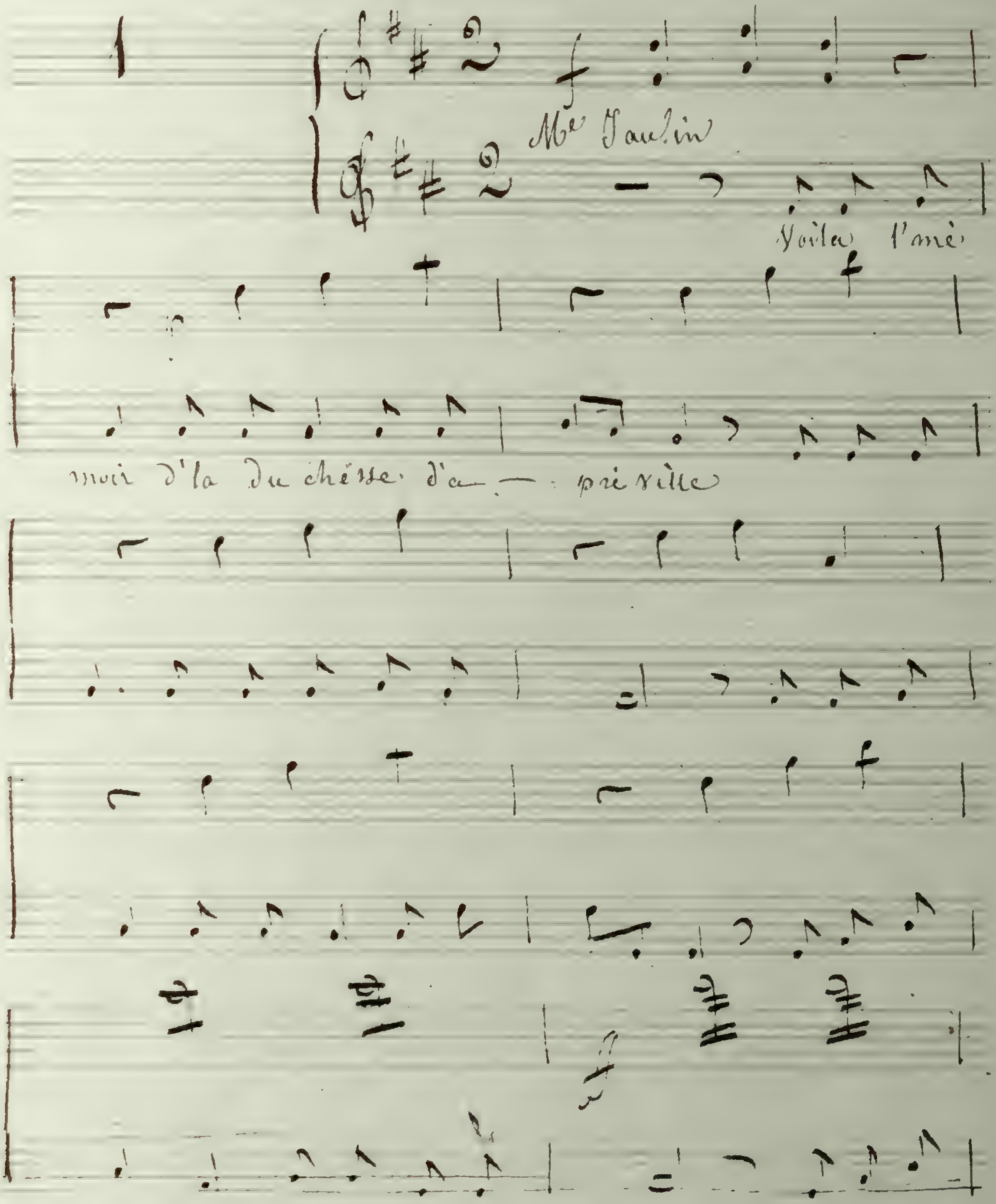
Fin de l'Ouverture

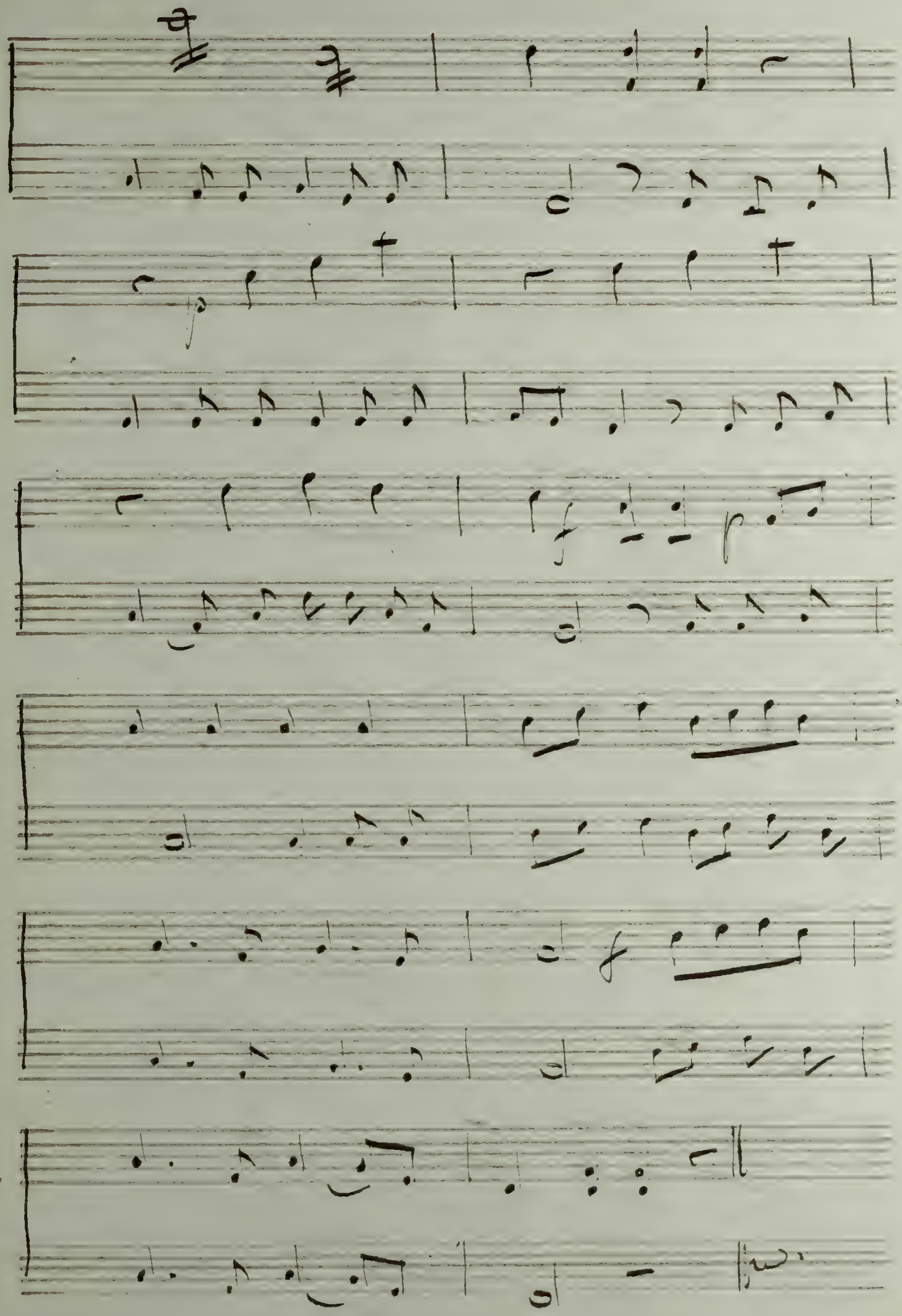
Tournez pour le N° 1.

V. S.

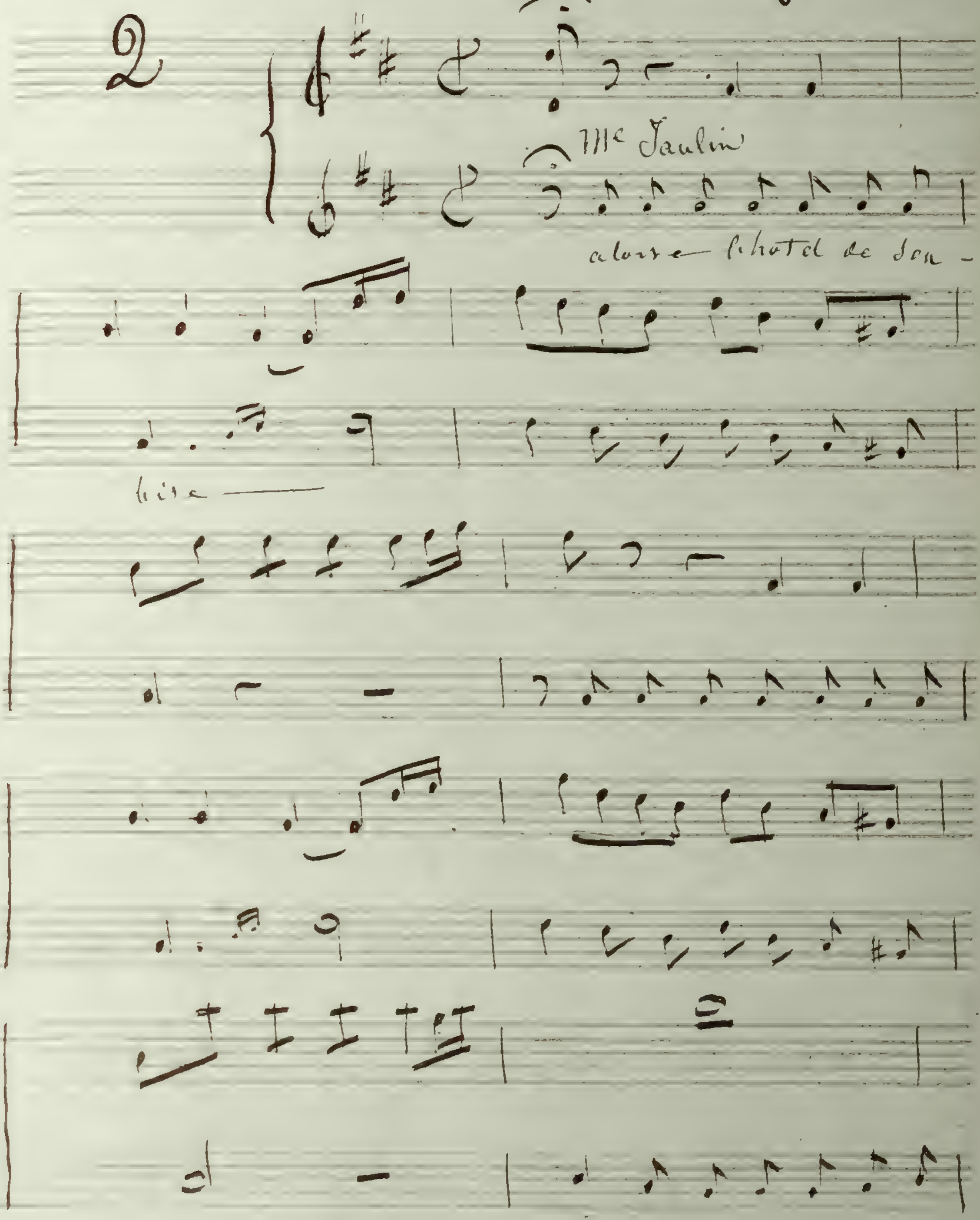
Acte 1er

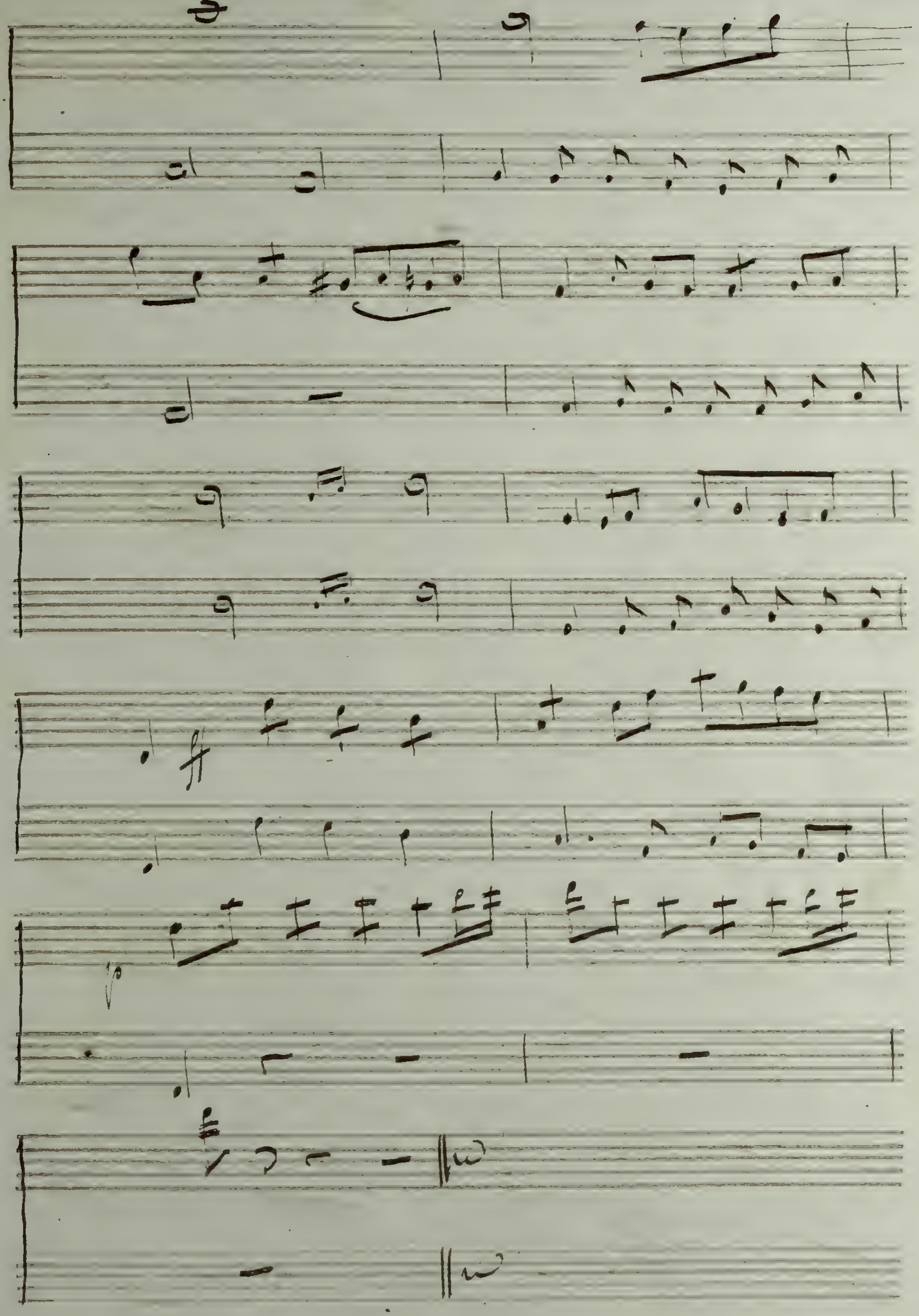
Avec ces papiers là

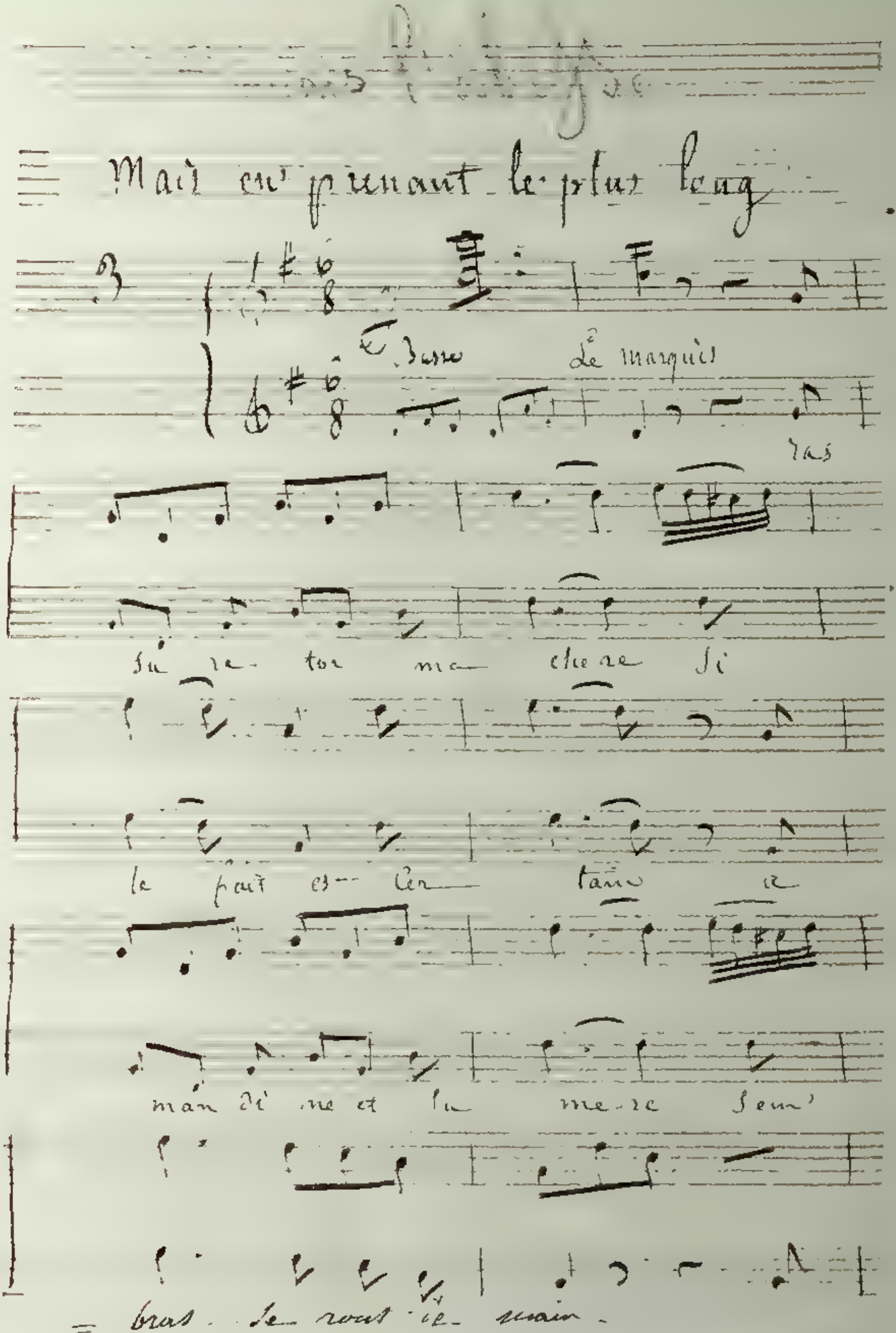


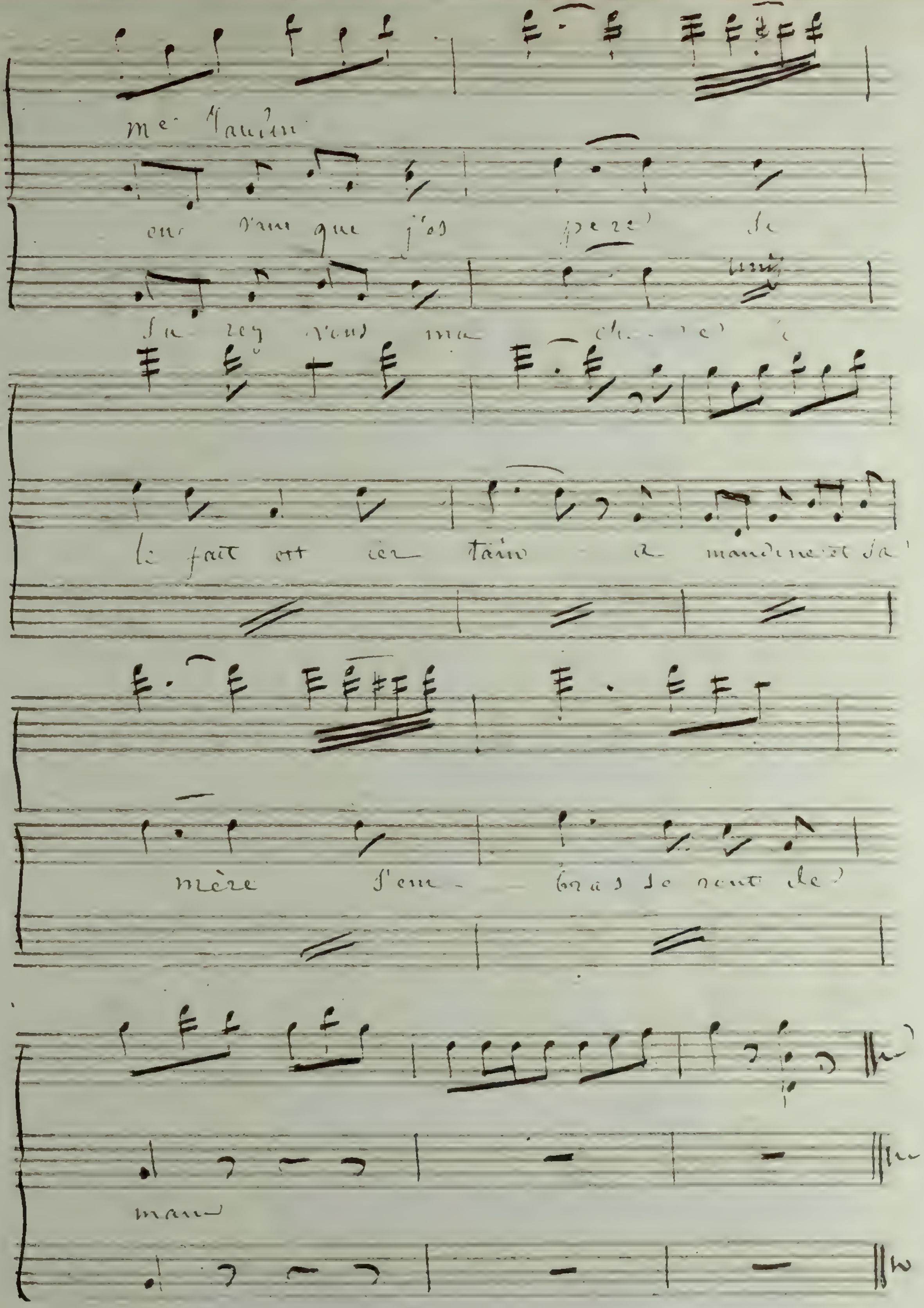


C'est Soubise qui nous regale

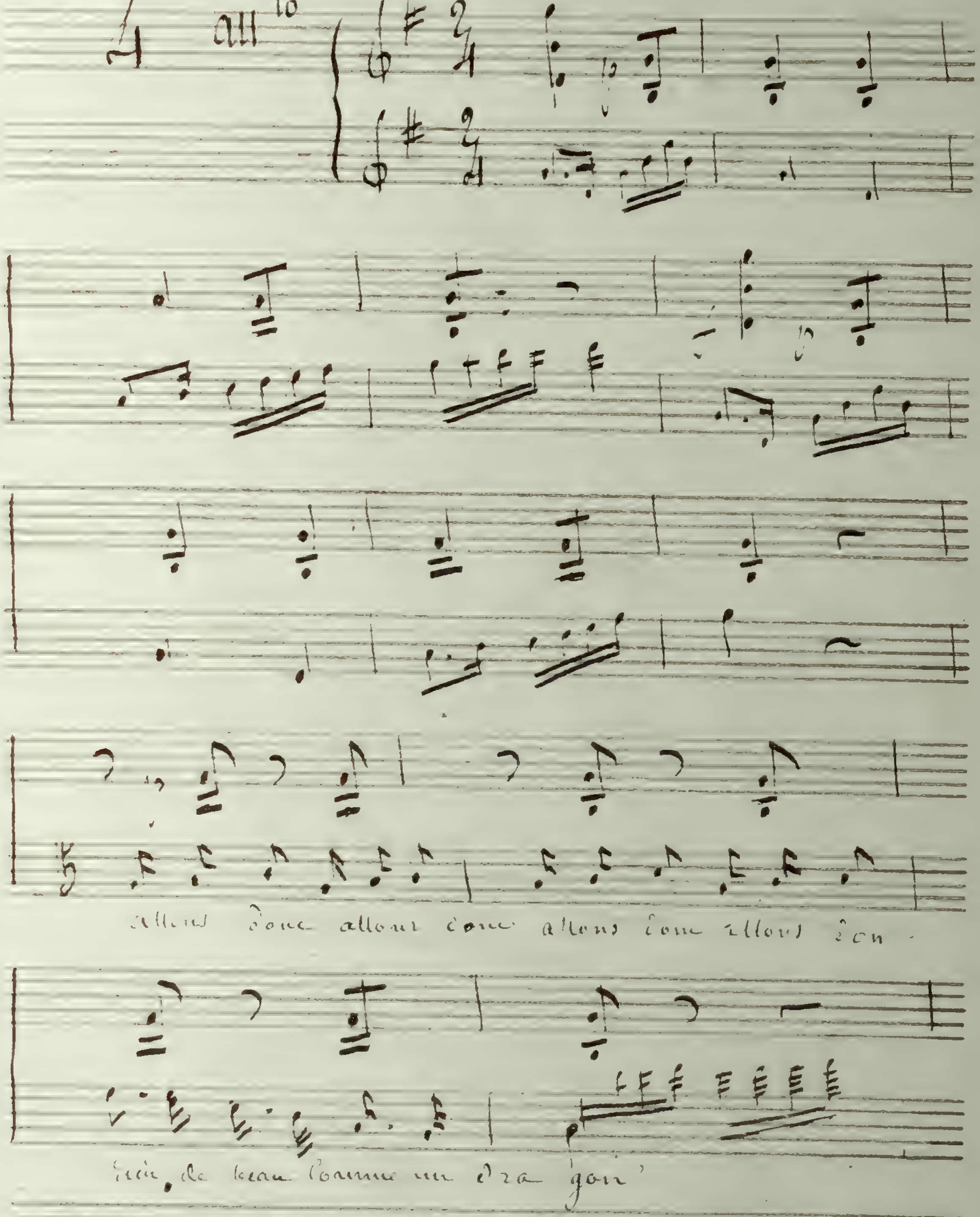


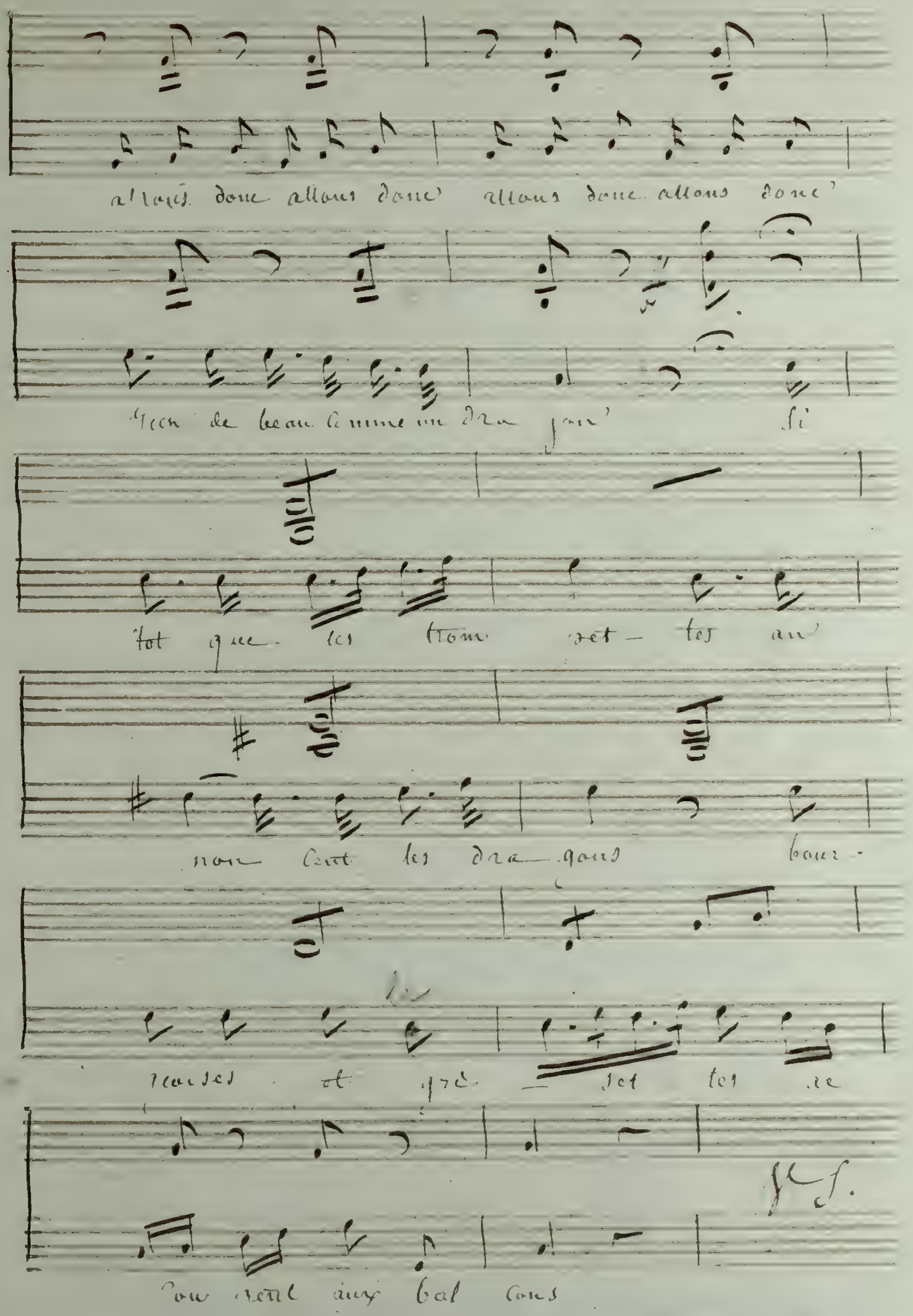


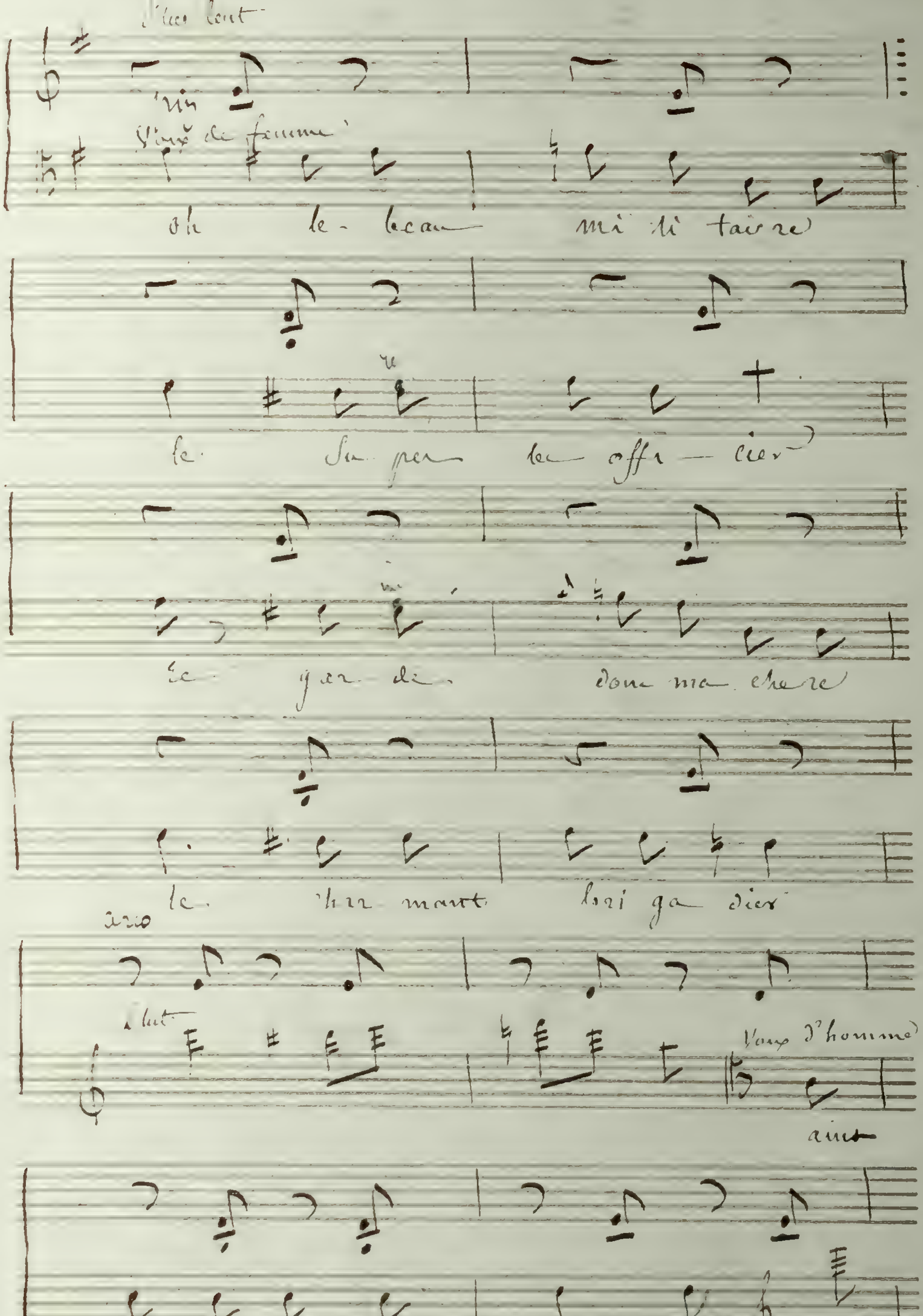

Mais en prenant le plus long
Dame
Le marquis
ras
su re tou ma chere si
le fait es len tan re
man di ne et la me-re sem
= bras. Je veut ie main.


le fait est cer tain
mère s'em - bras

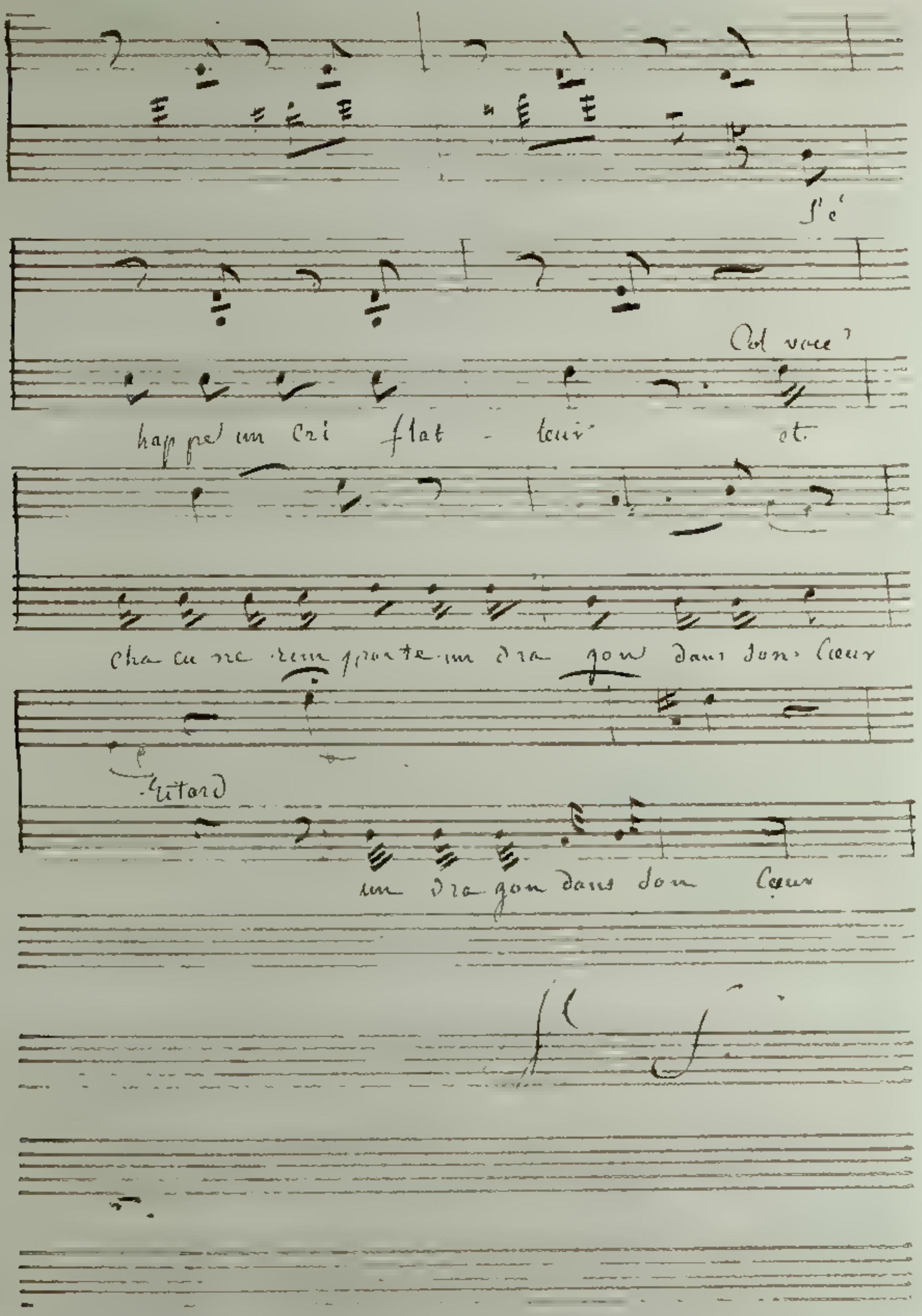
Où le régiment a passé

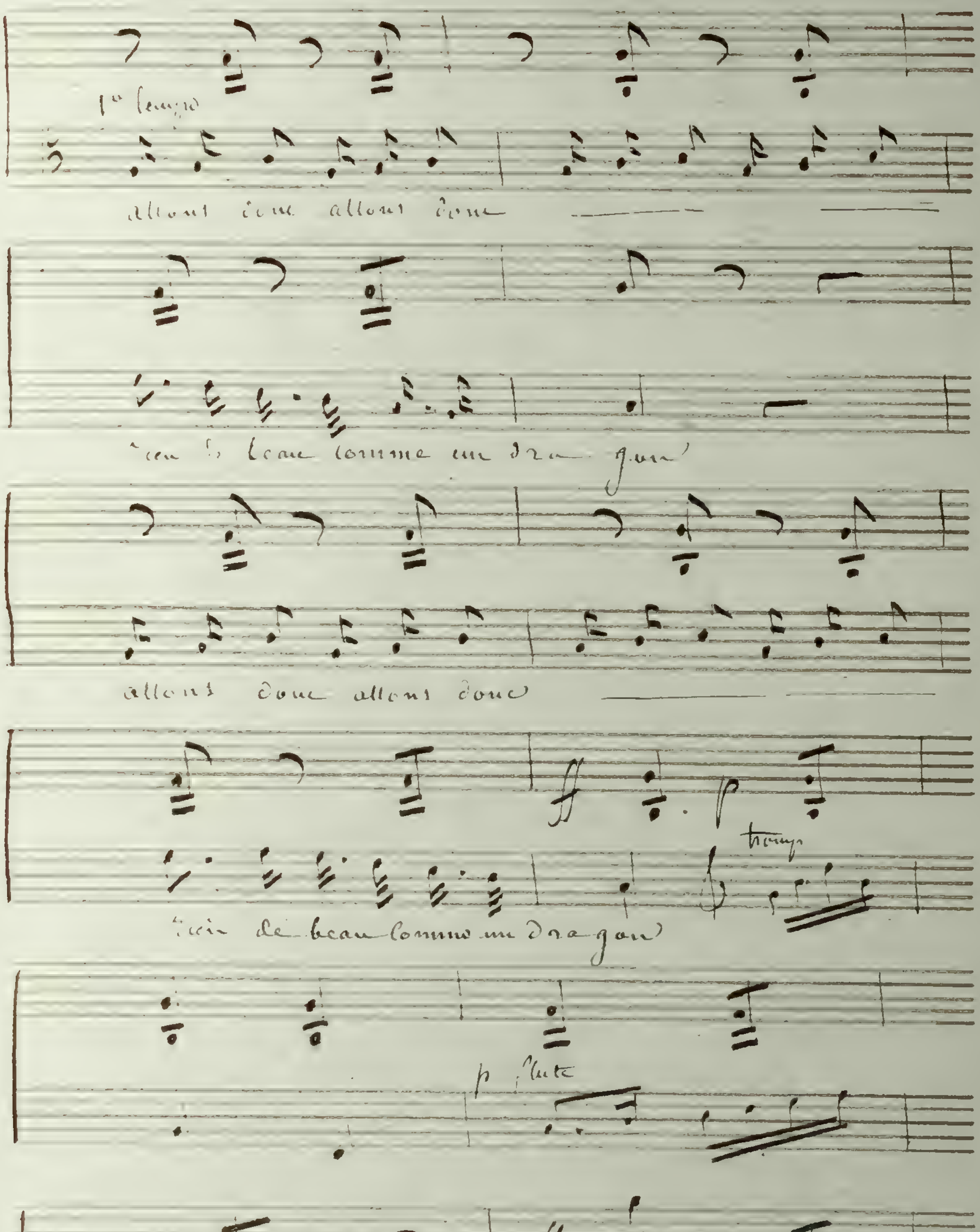


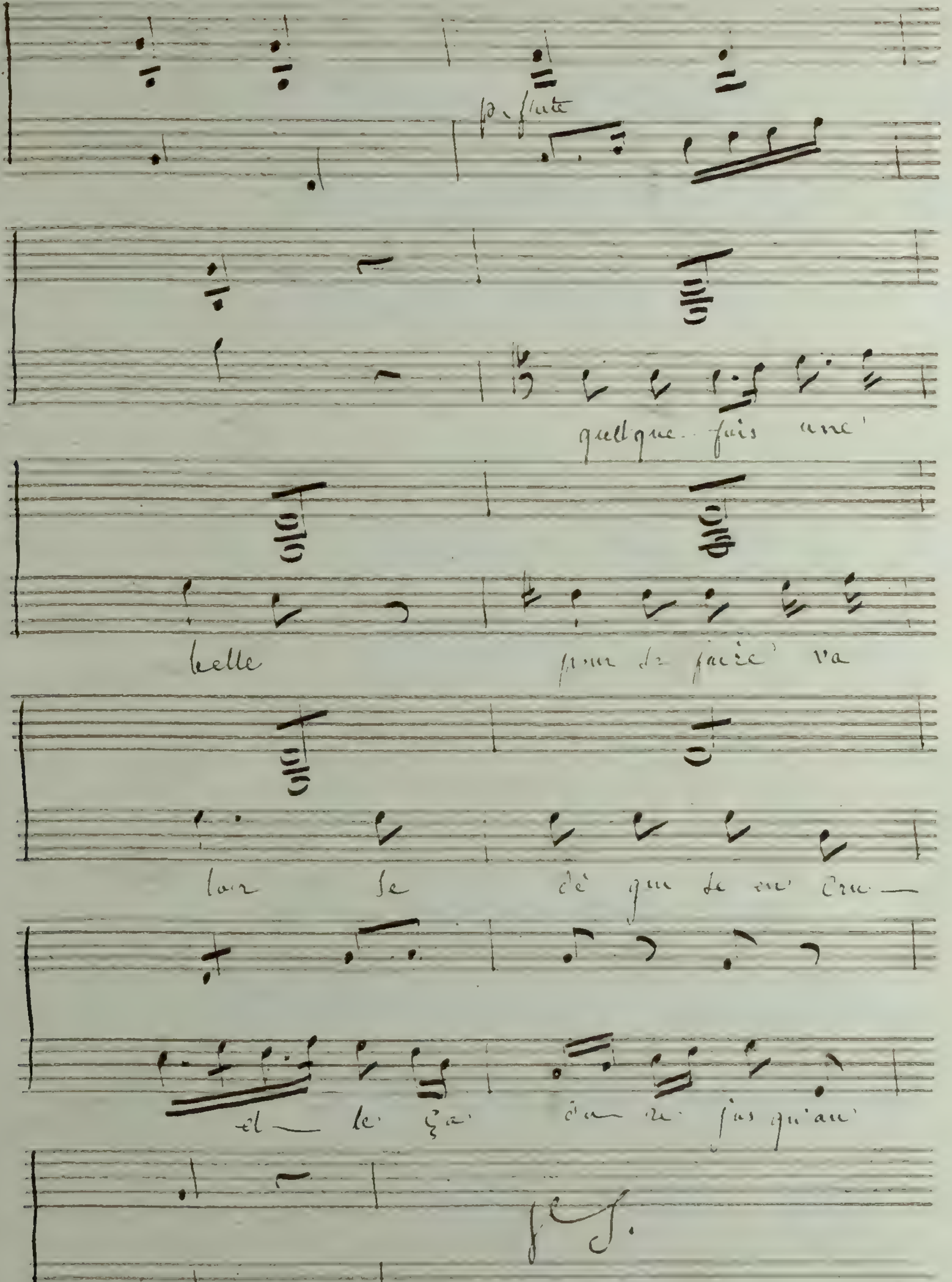

allons donc allons donc allons donc allons donc
rien de beau comme un dra gon si
tôt que les trom pet - tes an
non cent les dra gons bour -
geoises et gri set tes re
cou rent aux bal cons

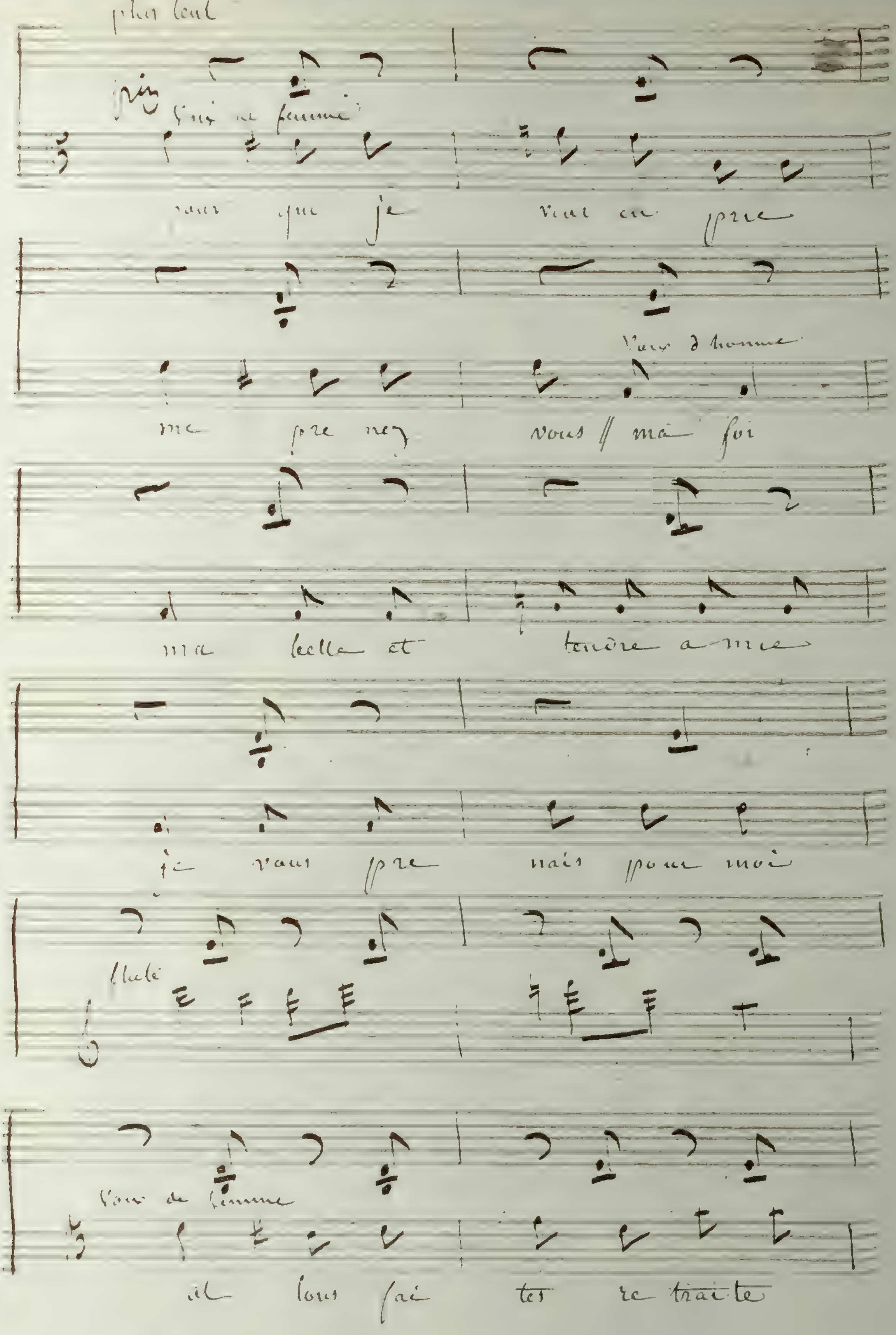


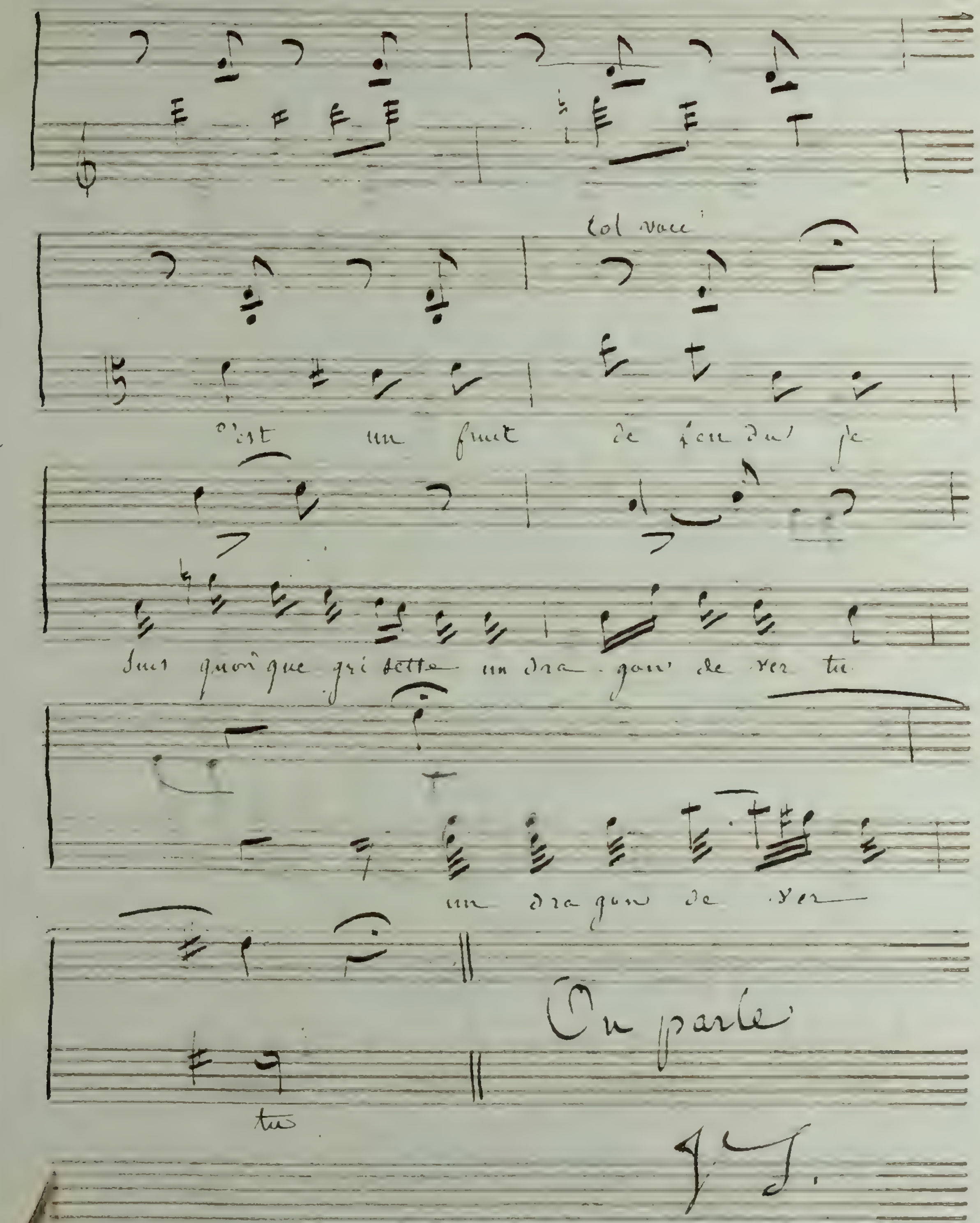
Plus lent
Voix de femme
oh le beau mi li taire
le char mant bri ga dier
Voix d'homme
Si de por te en por te


S'é
Ad voce
happe un cri flat - teur et
cha cu ne rem porte un dra gon dans son cœur
un dra gon dans son cœur

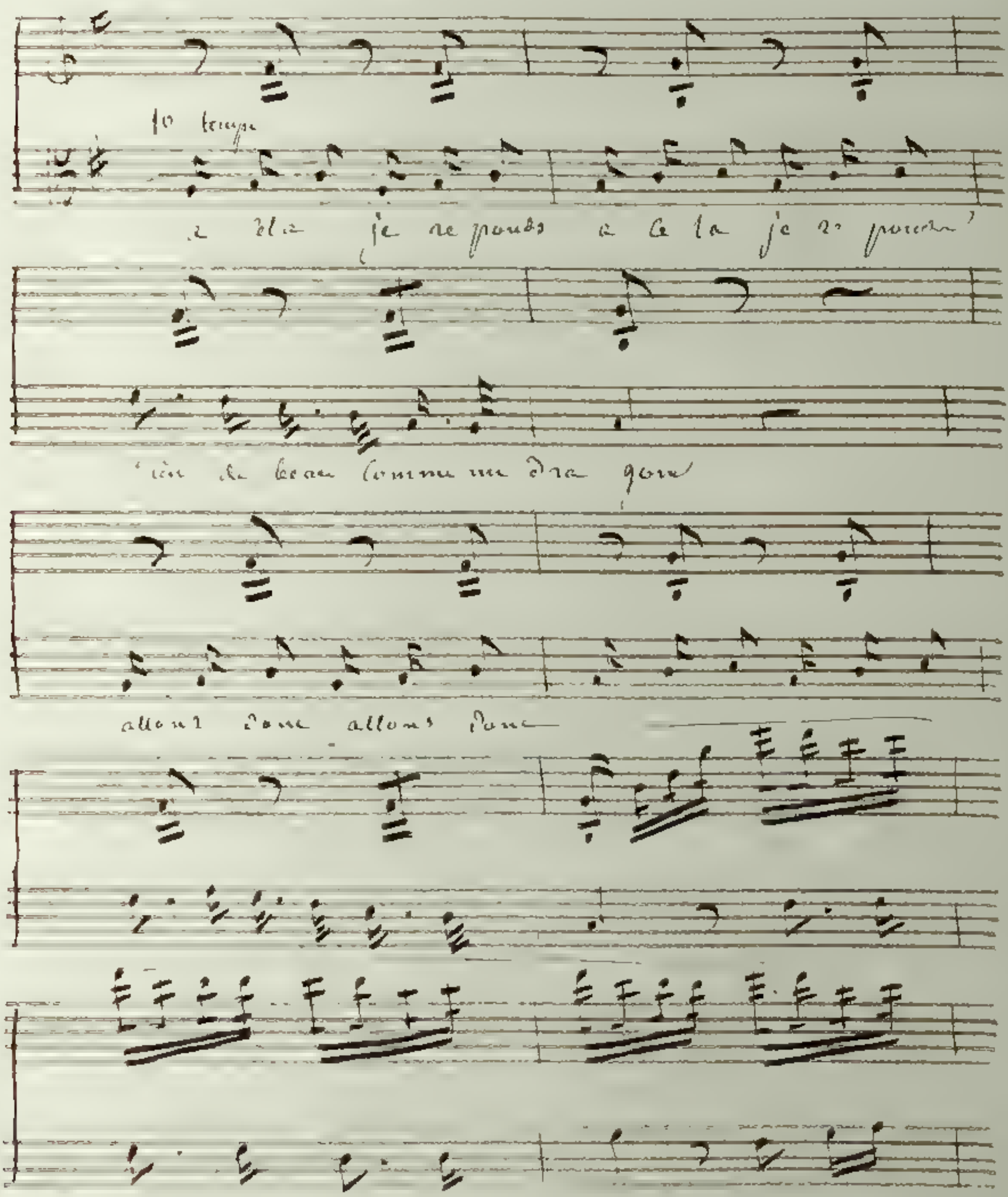

1o tempo
allons donc allons donc
rien de beau comme un dragon
allons donc allons donc
rien de beau comme un dragon
tromp
ff
p
p flute
tromp

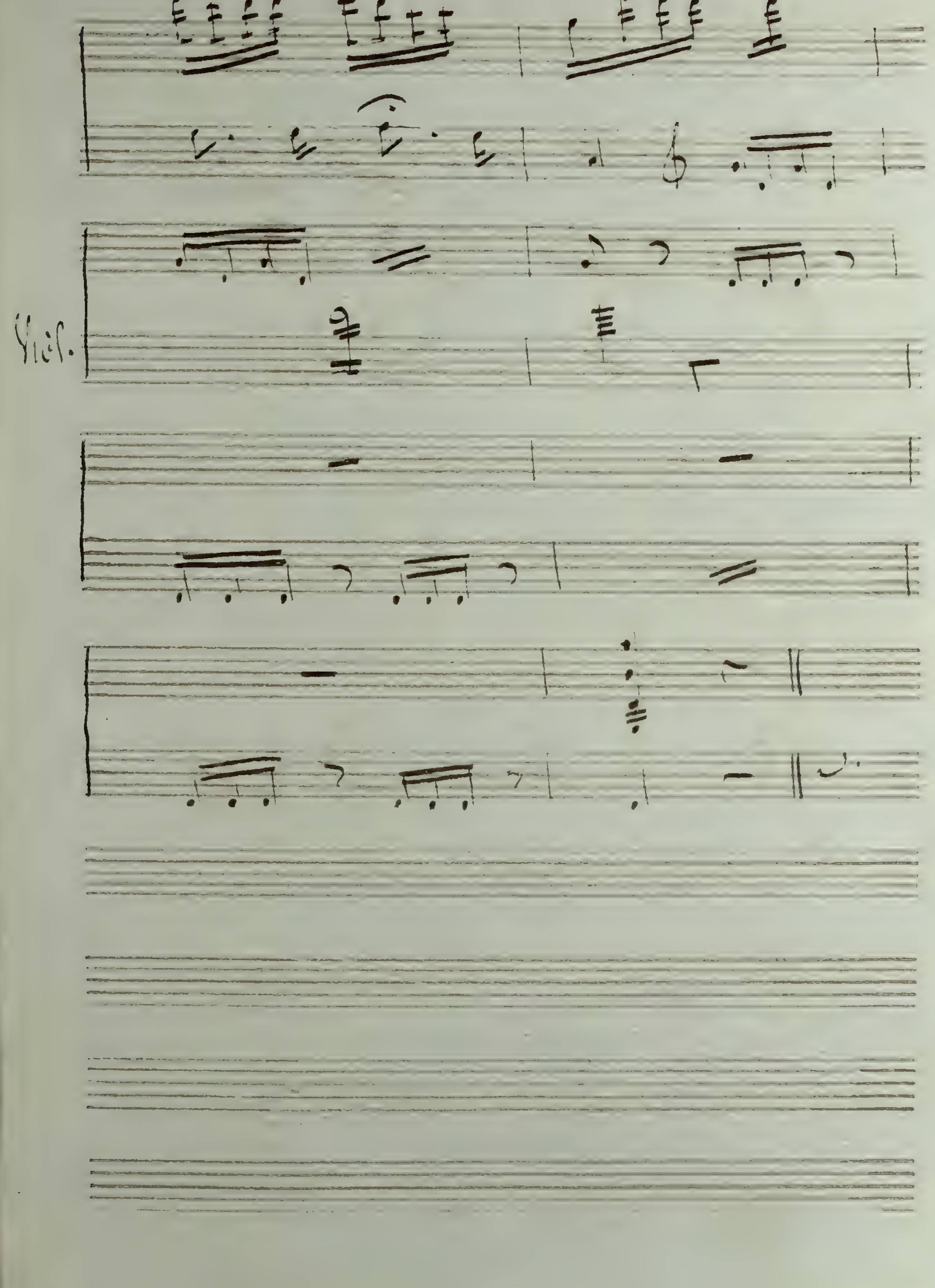

p. flute
quelque fois une
belle
va
soir


plus lent
pizz
Voix de femme
vous que je veux en pre
me pre nez
Voix d'homme
vous // ma foi
ma belle et tendre a-mie
je vous pre nais pour moi
Flute
Voix de femme
il lous fai tes re trai te

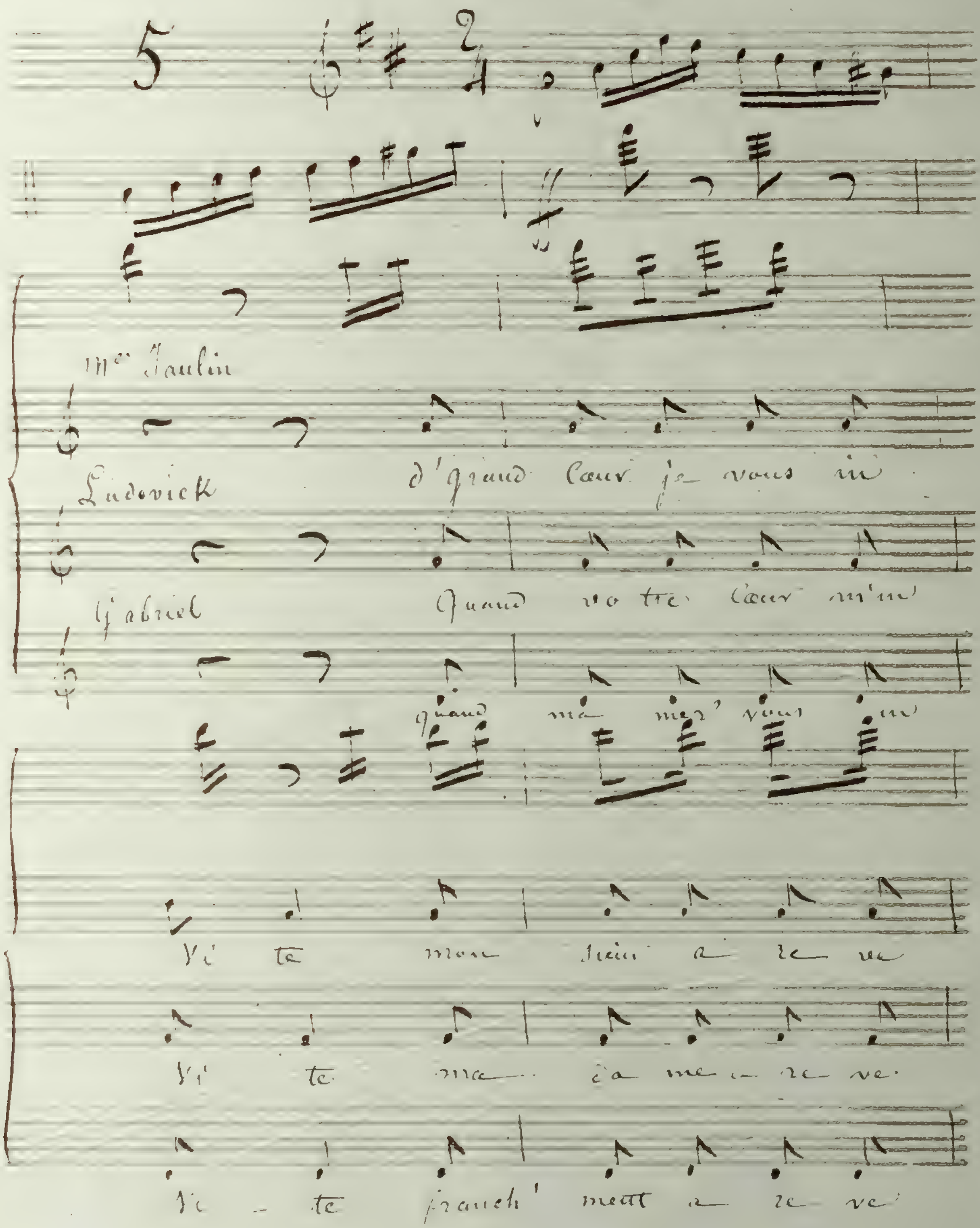

Col voce
c'est un fruit de feu dont je
suis quoique gri-sette un dra-gon de ver-tu
un dra-gon de ver
tu
On parle
J. J.

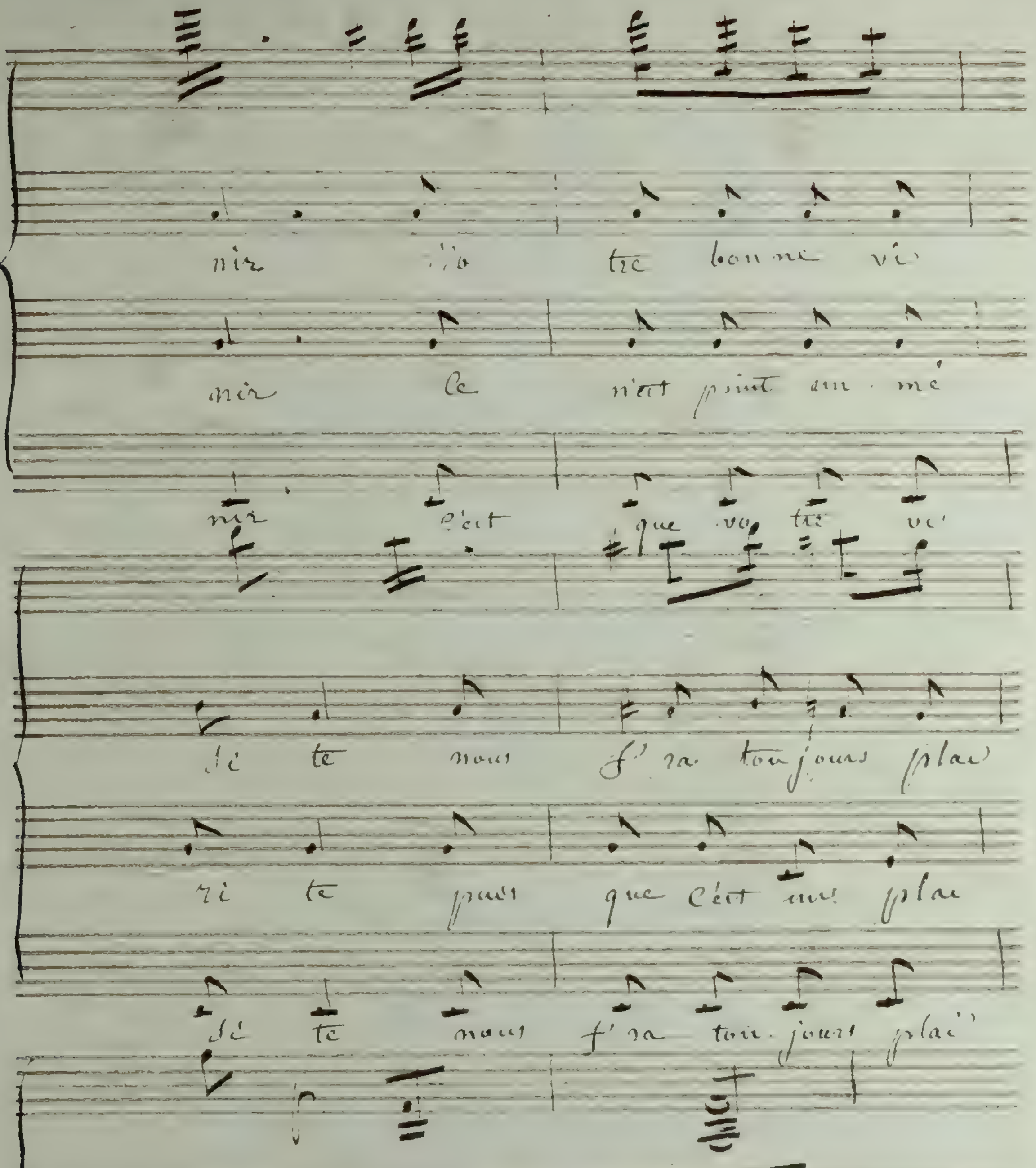
Finissez Dragon ou je crie

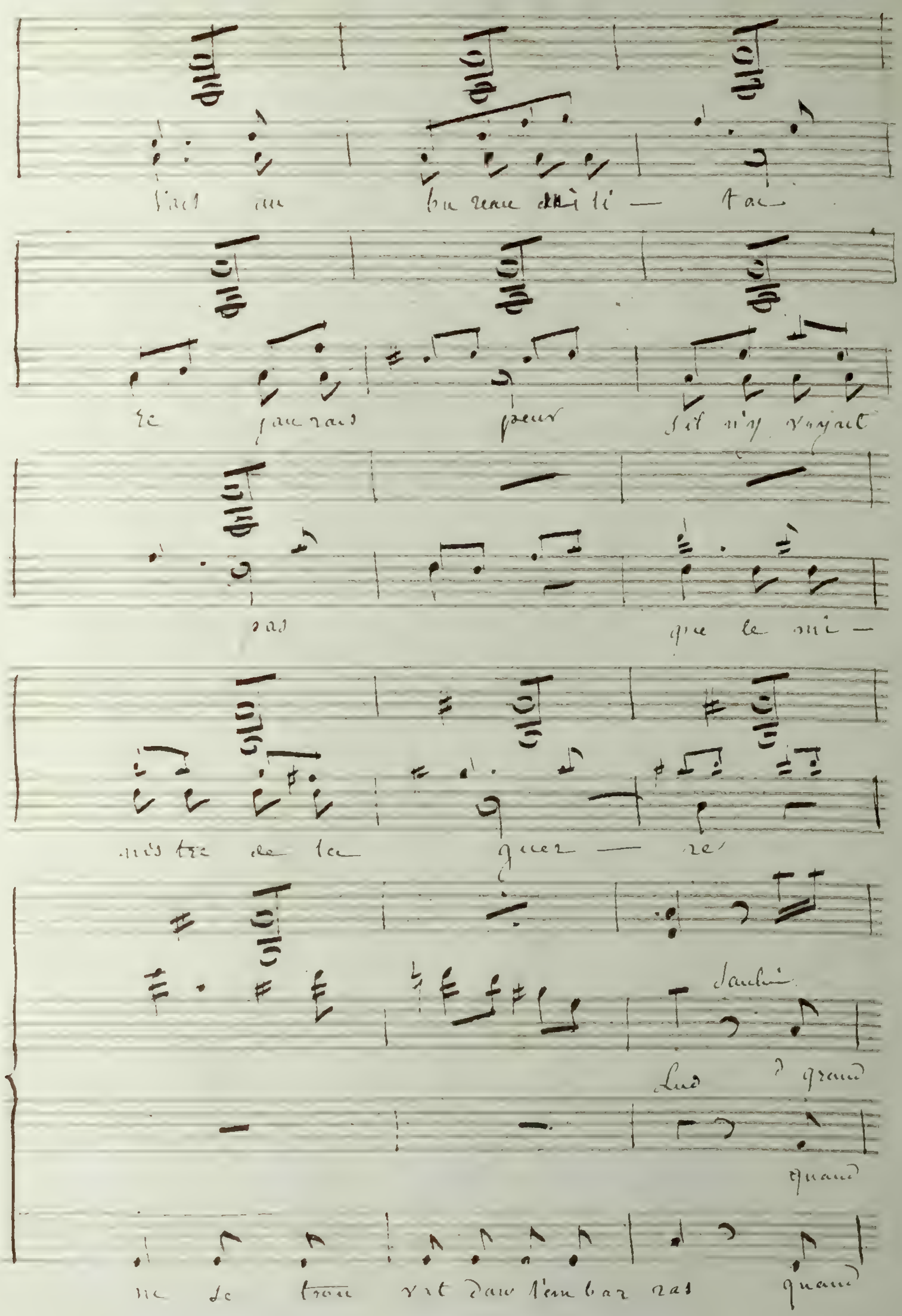


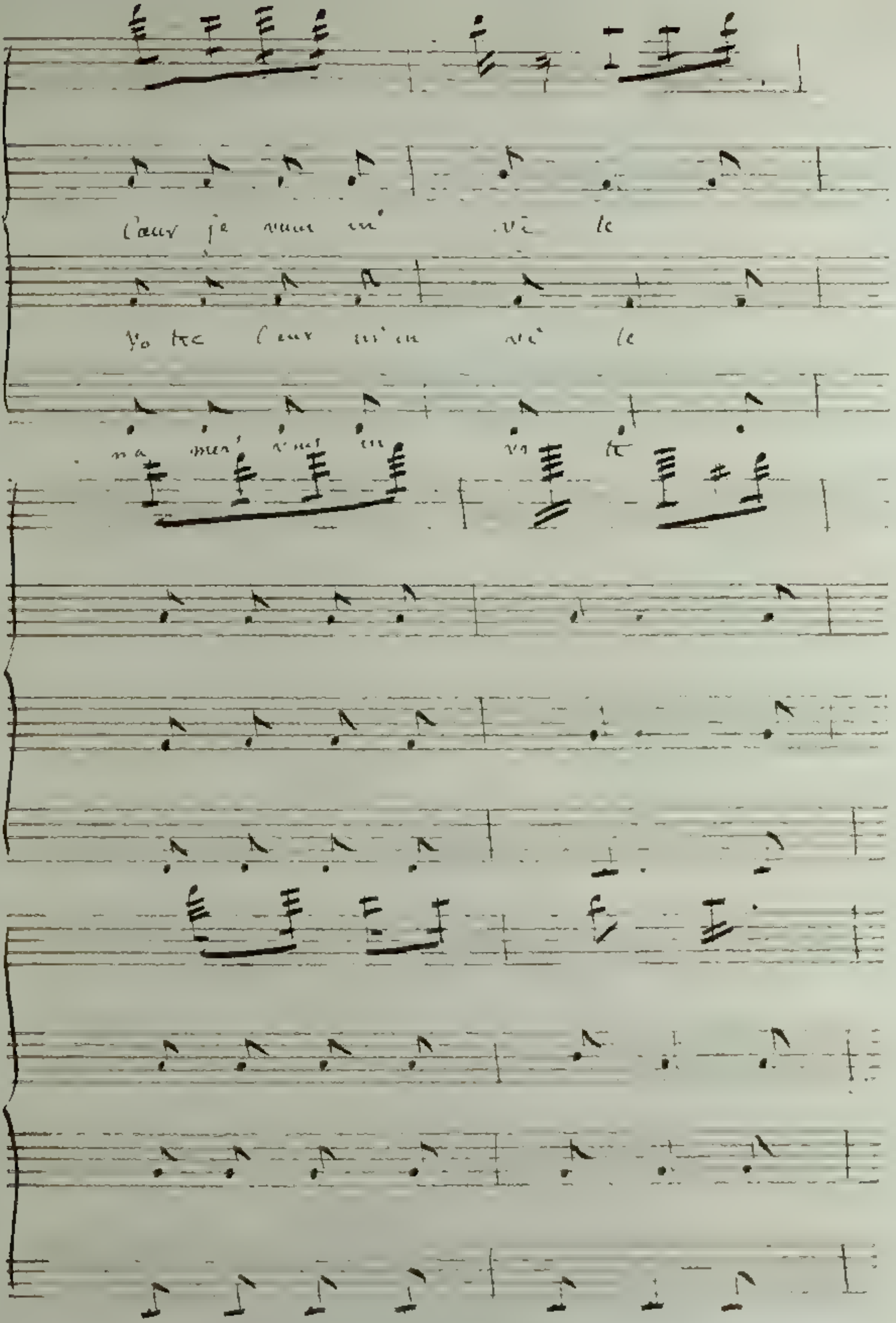

Viol.

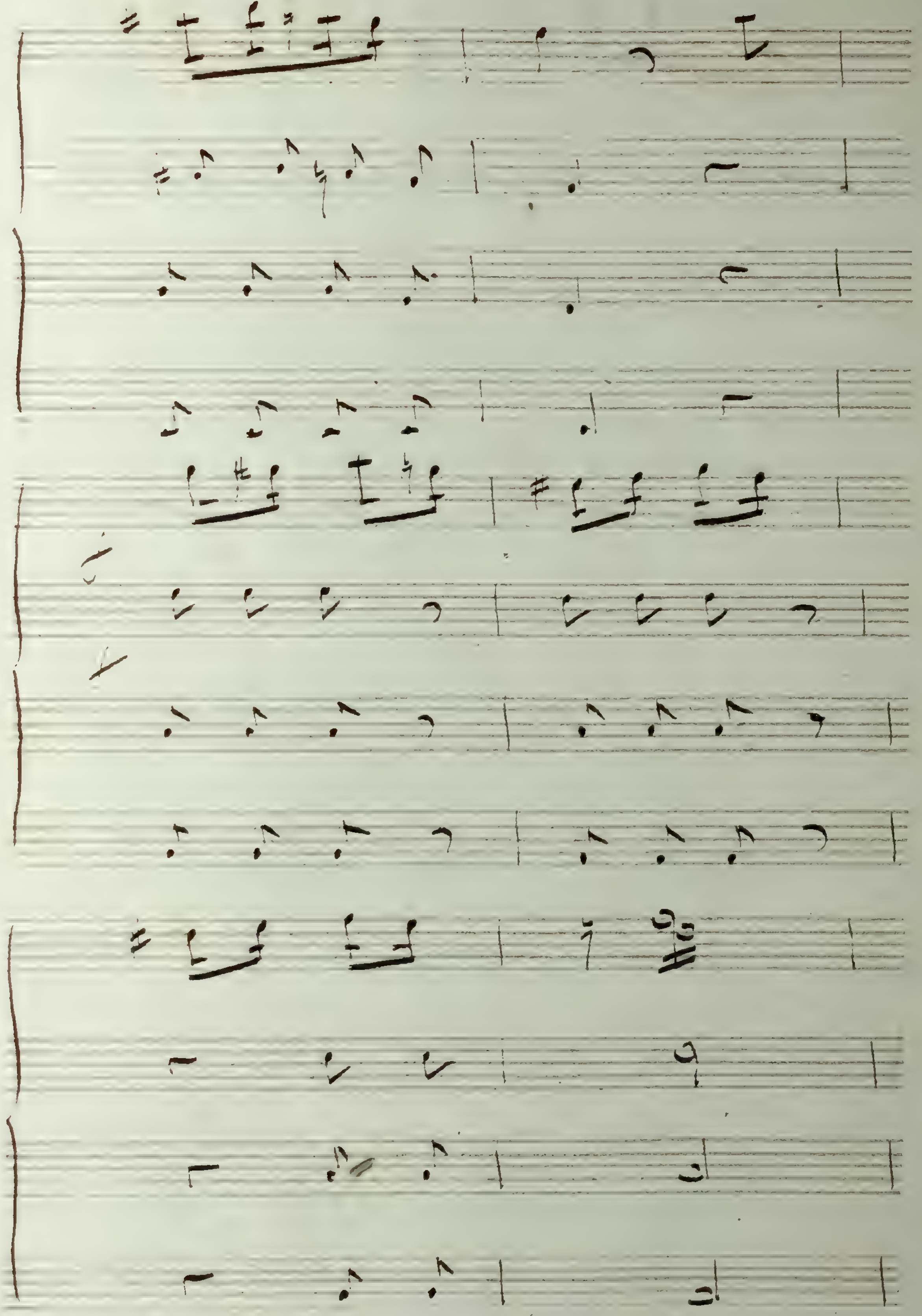
bonne Mine et bonnes Gens

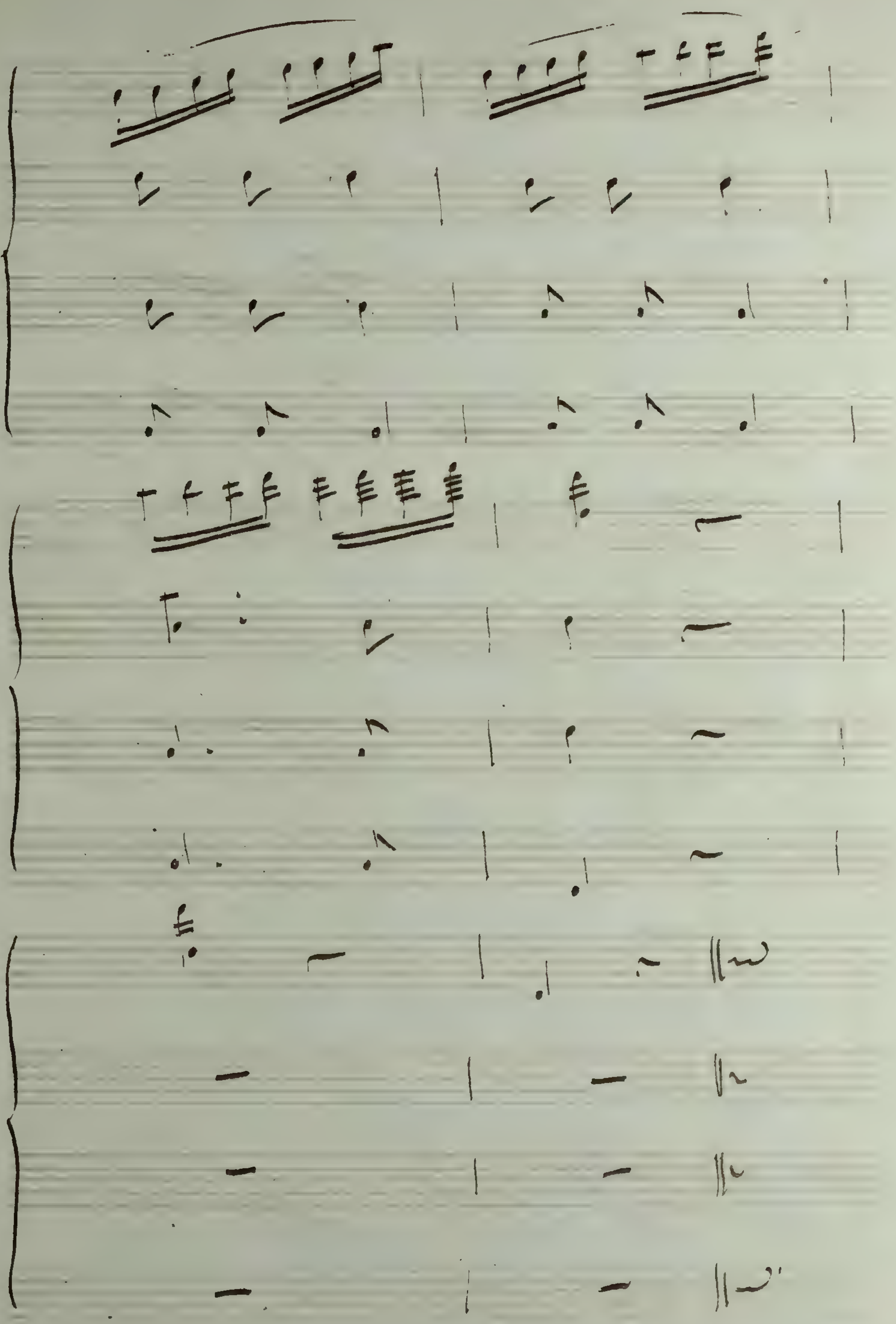



nir vo tre bon ne vi
nir ce n'est point un mé
nir c'est que vo tre vi
si te nous s'ra tou jours plai
ri te puis que c'est un plai
si te nous s'ra tou jours plai
sir je
f. l. j.

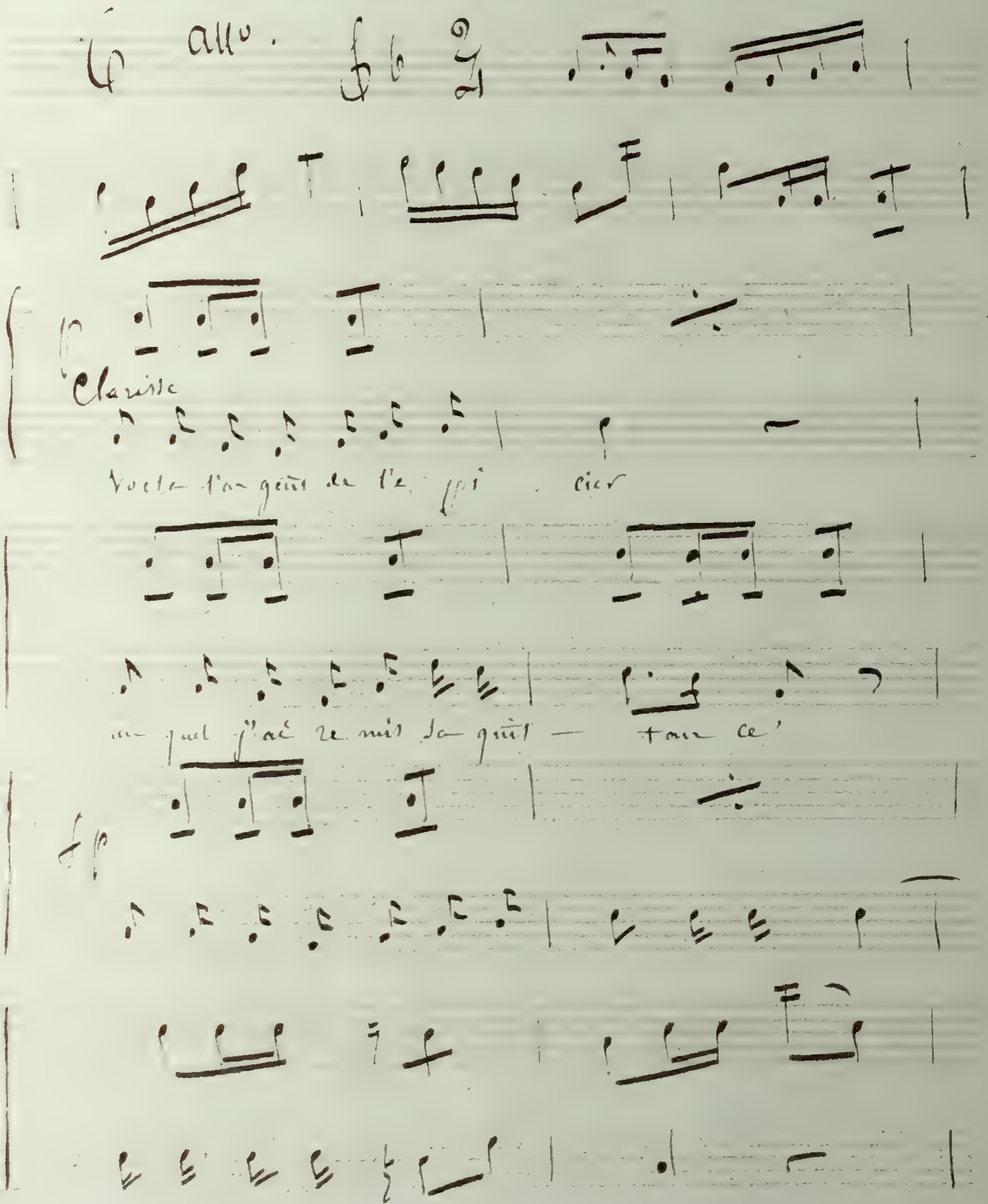

peur
que le mi —
guer — re
quand

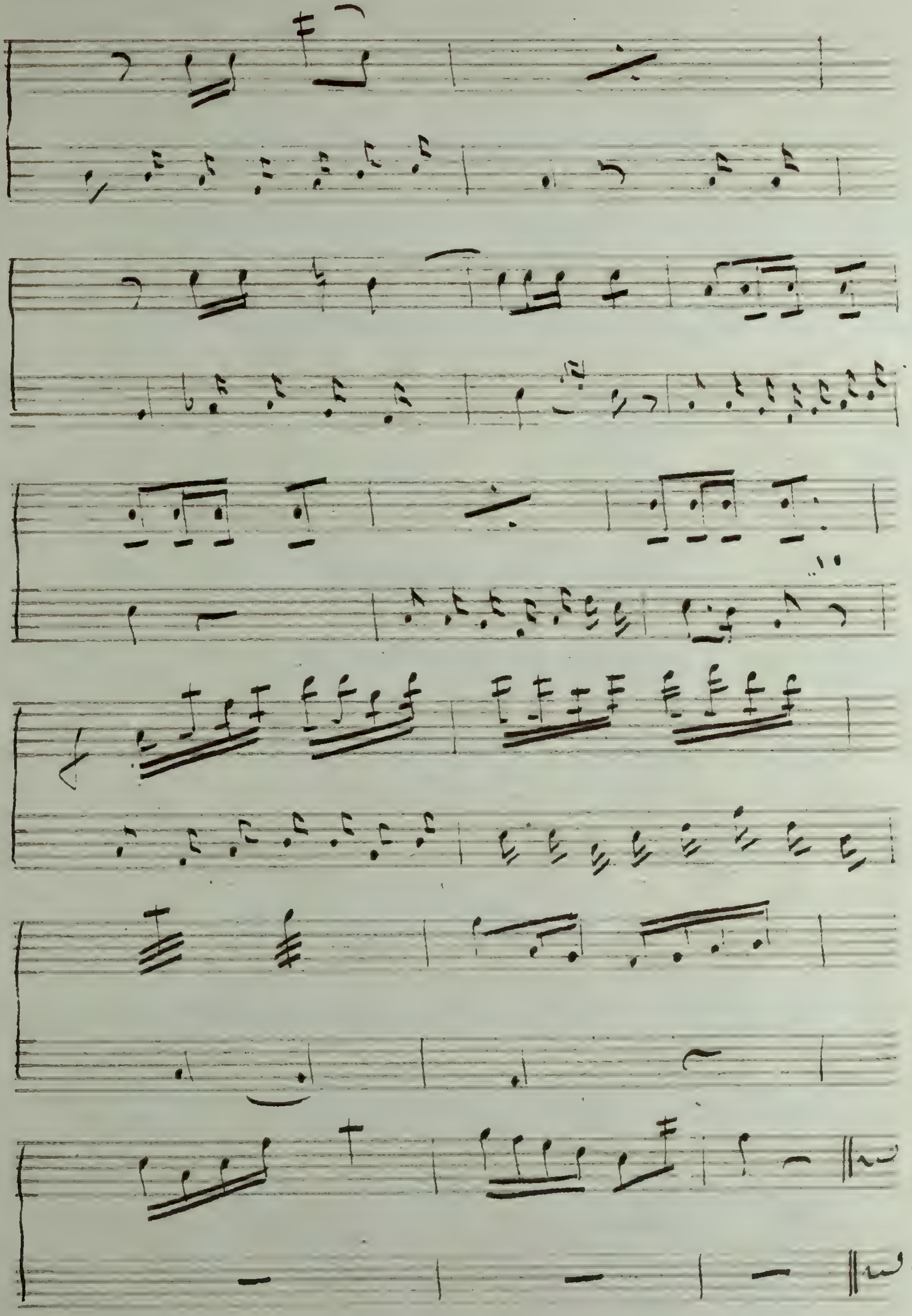


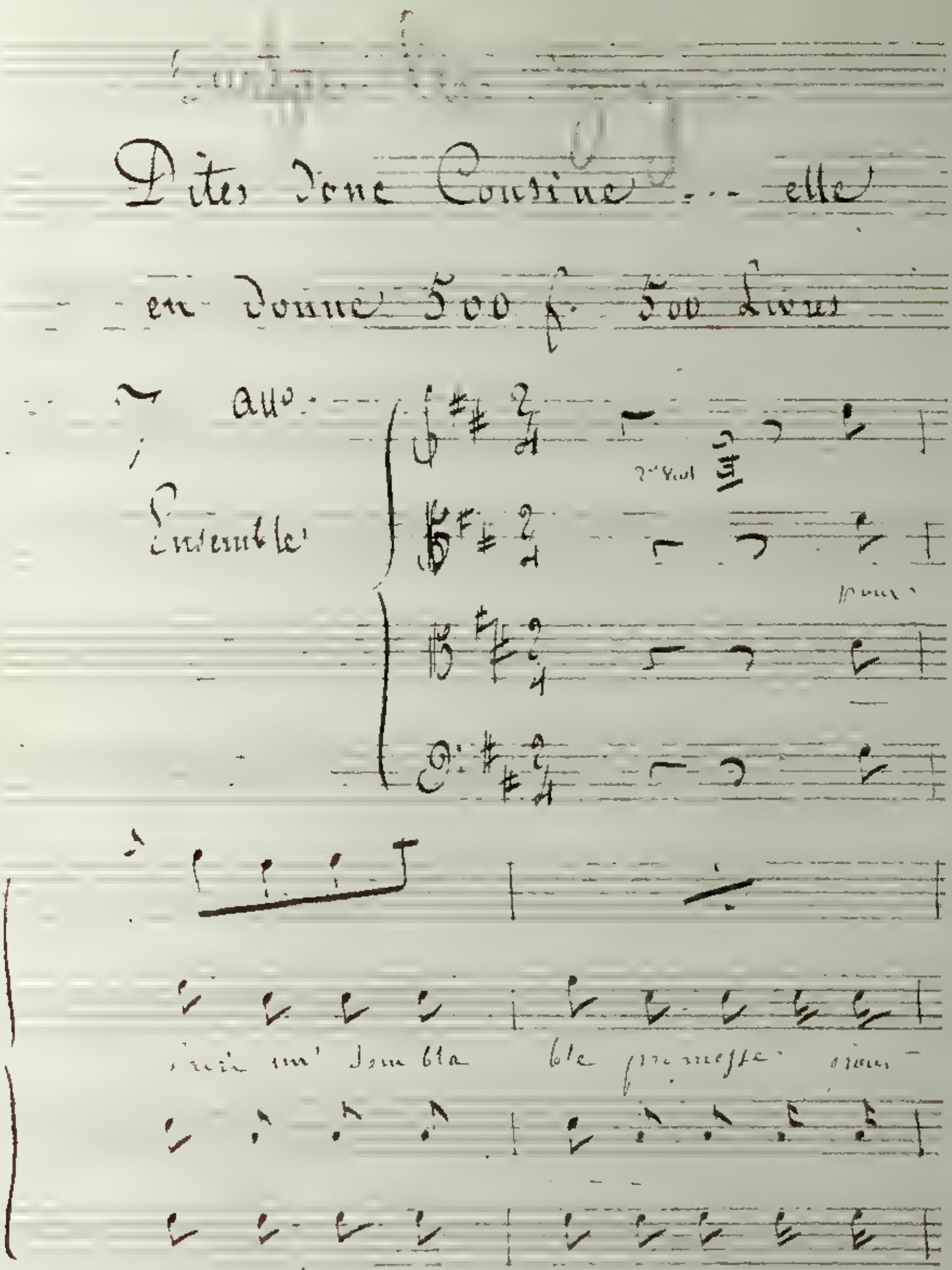


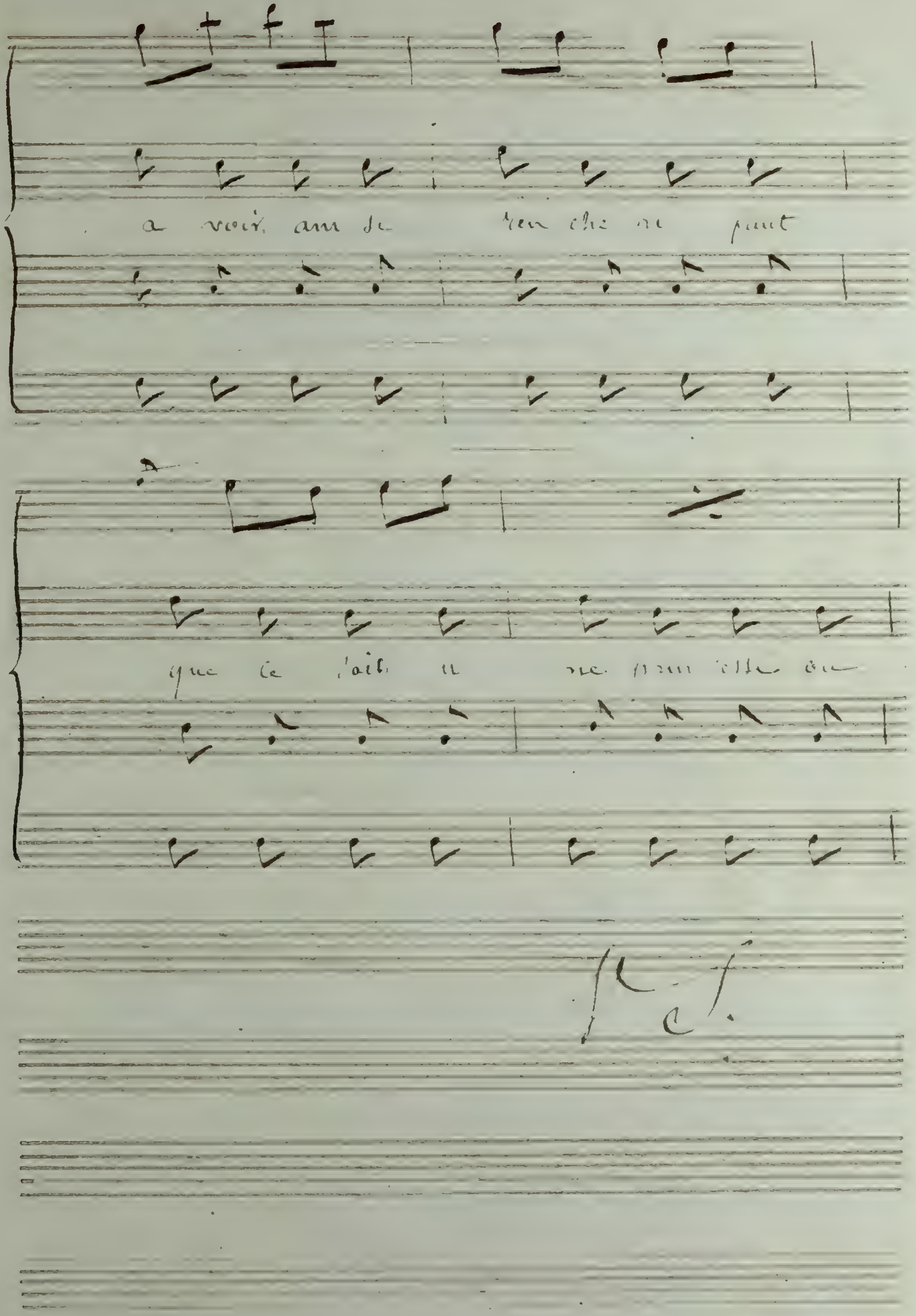


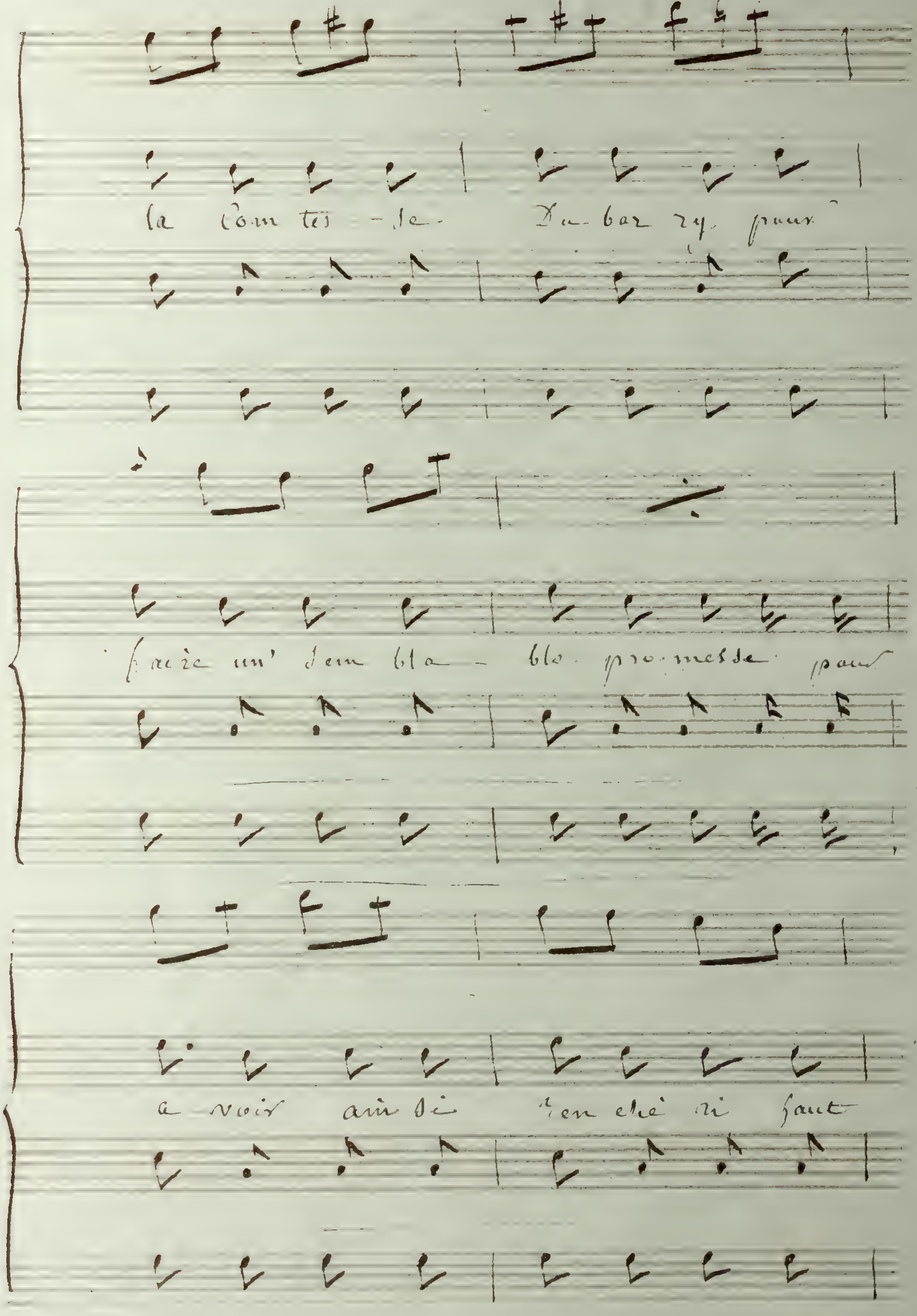
En voila un Conte

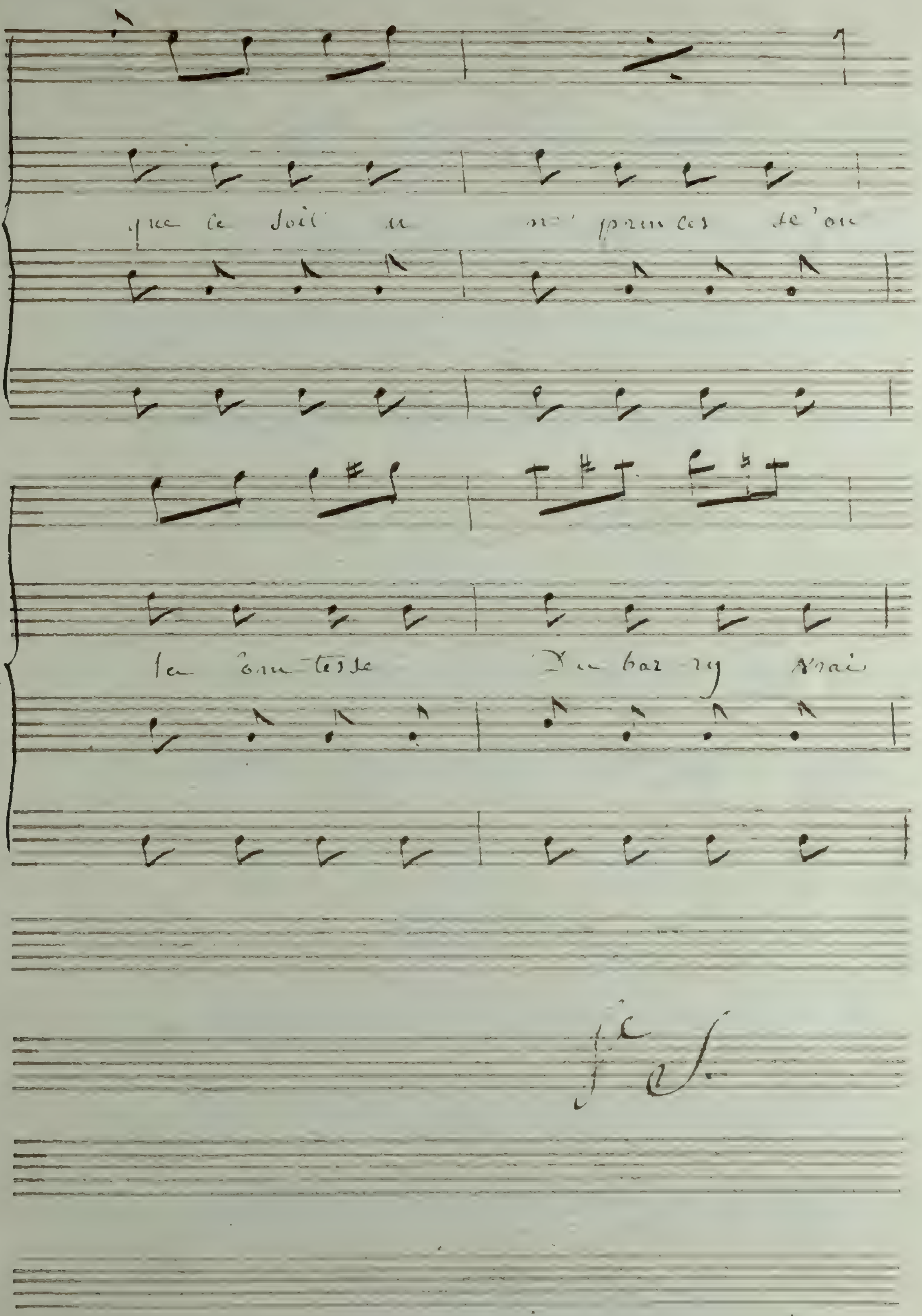


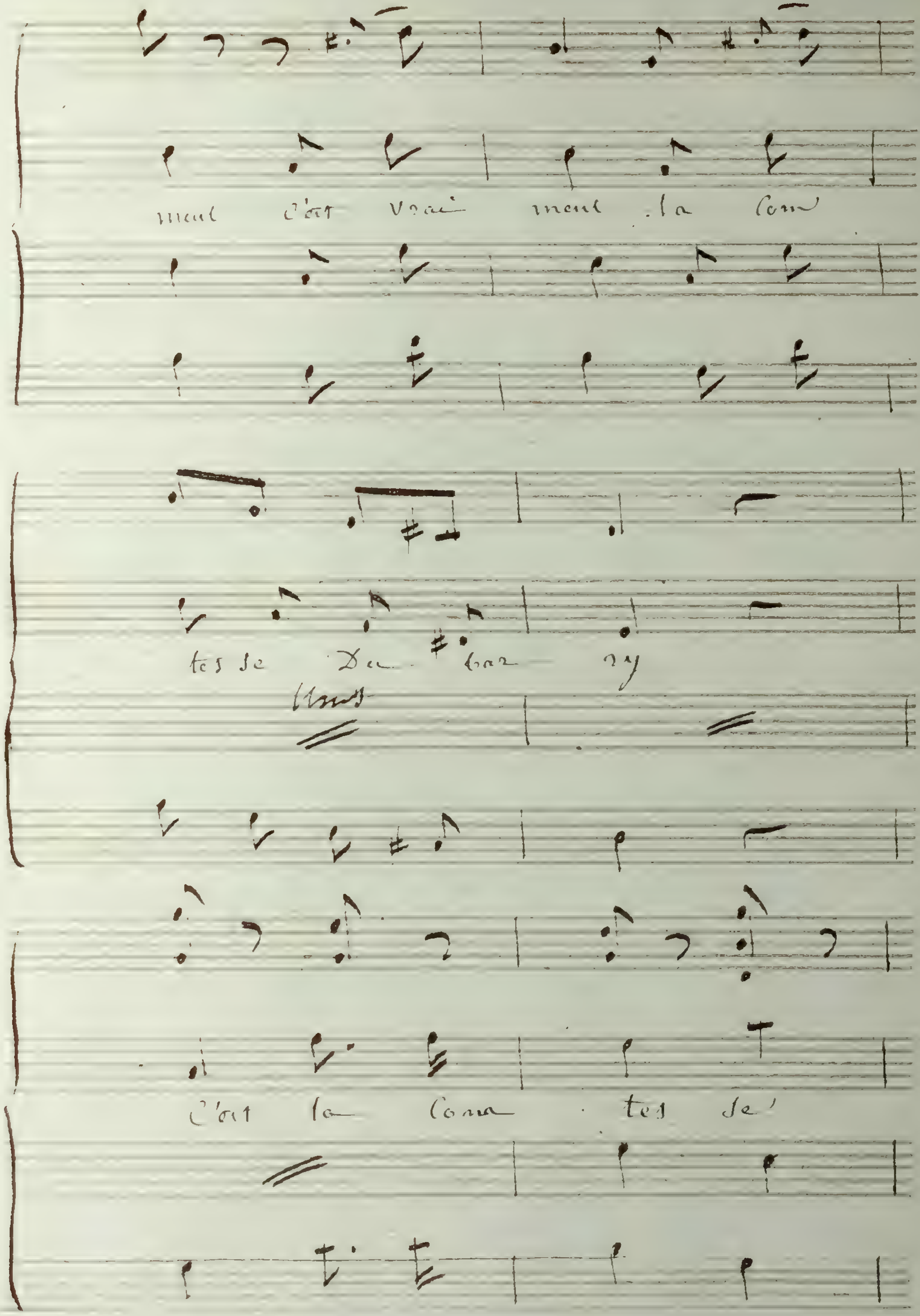


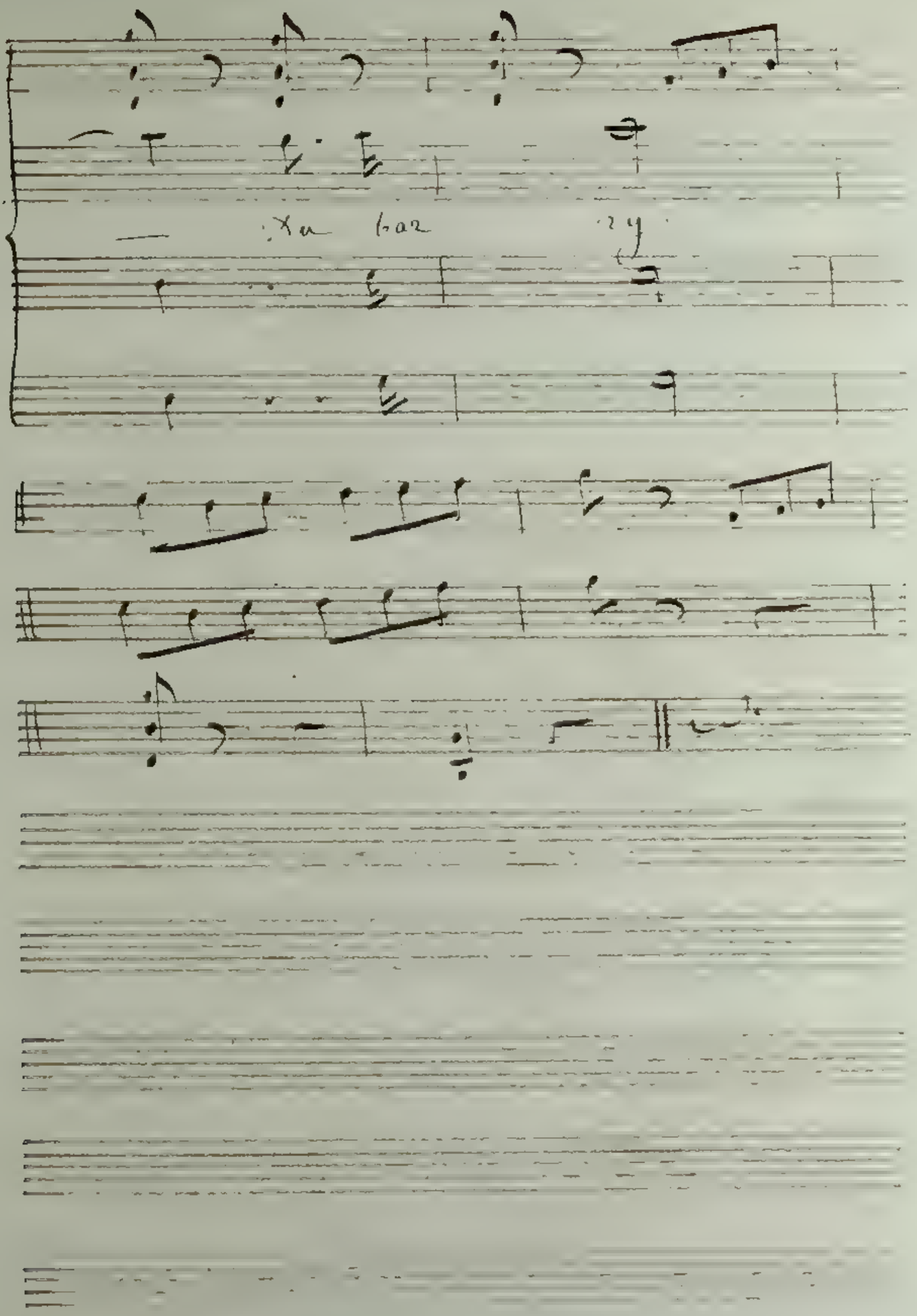

Dites donc Cousine ... elle
en donne 500 ƒ 500 Livres
All°
Ensemble


a voir
que le

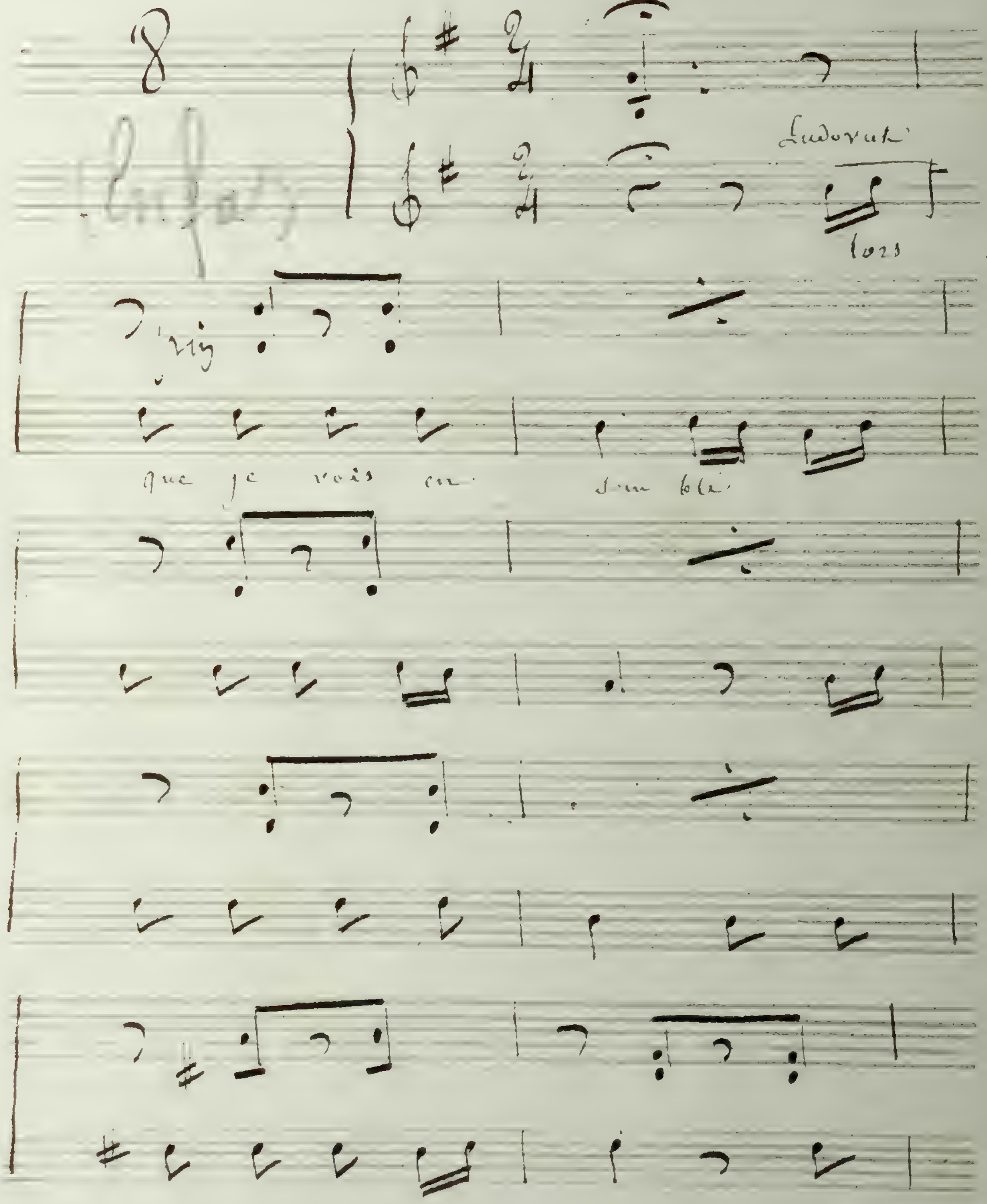

la Comtes - se Du-bar ry pour
faire un' sem bla - ble promesse pour
a voir ain si ten été si haut

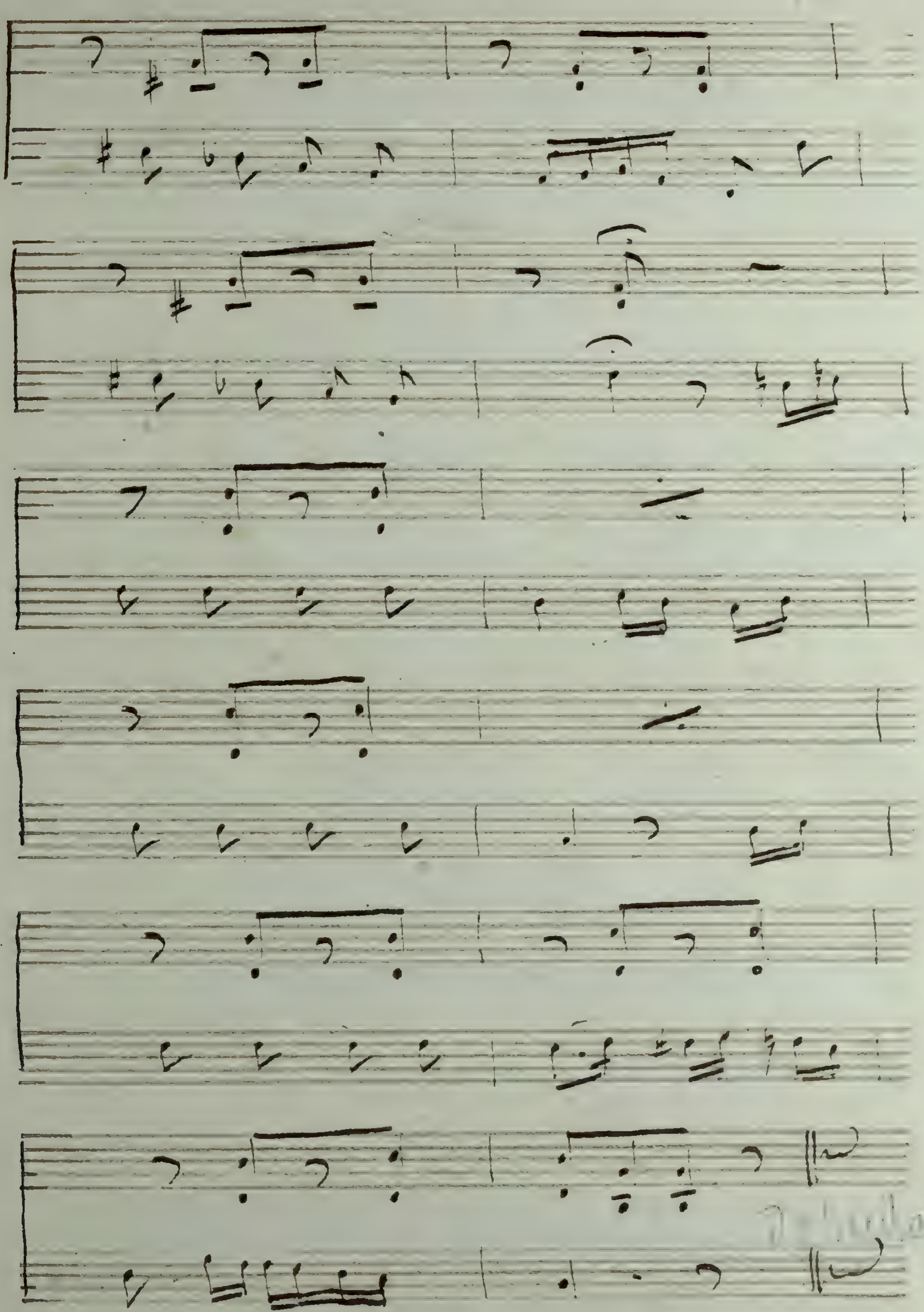

que le soir a
princes
la comtesse Du barry vrai


ment c'est vrai ment la com
tes se Du bar ry
Unis
C'est la Com tes se



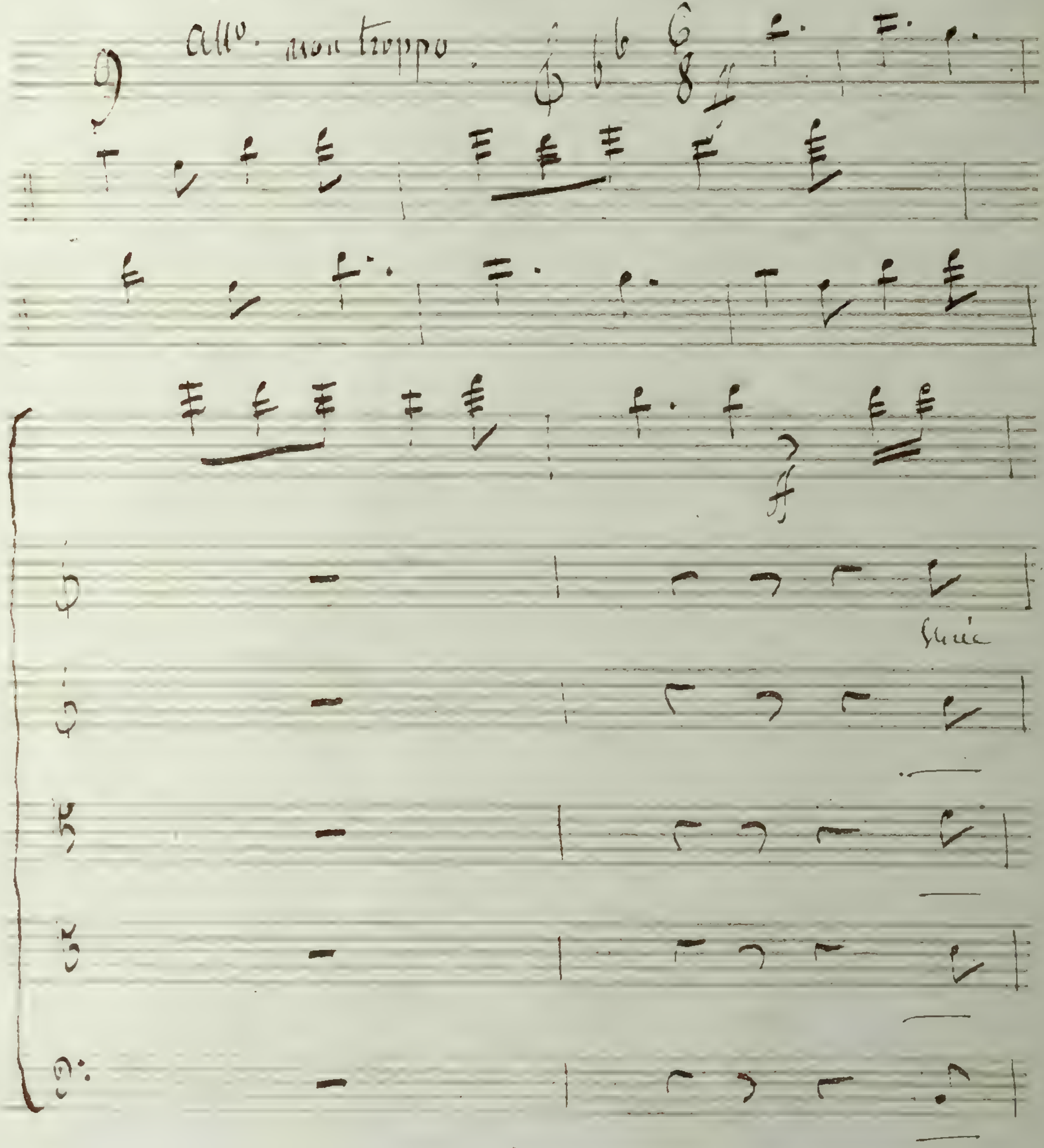
Oui Paris est beau!

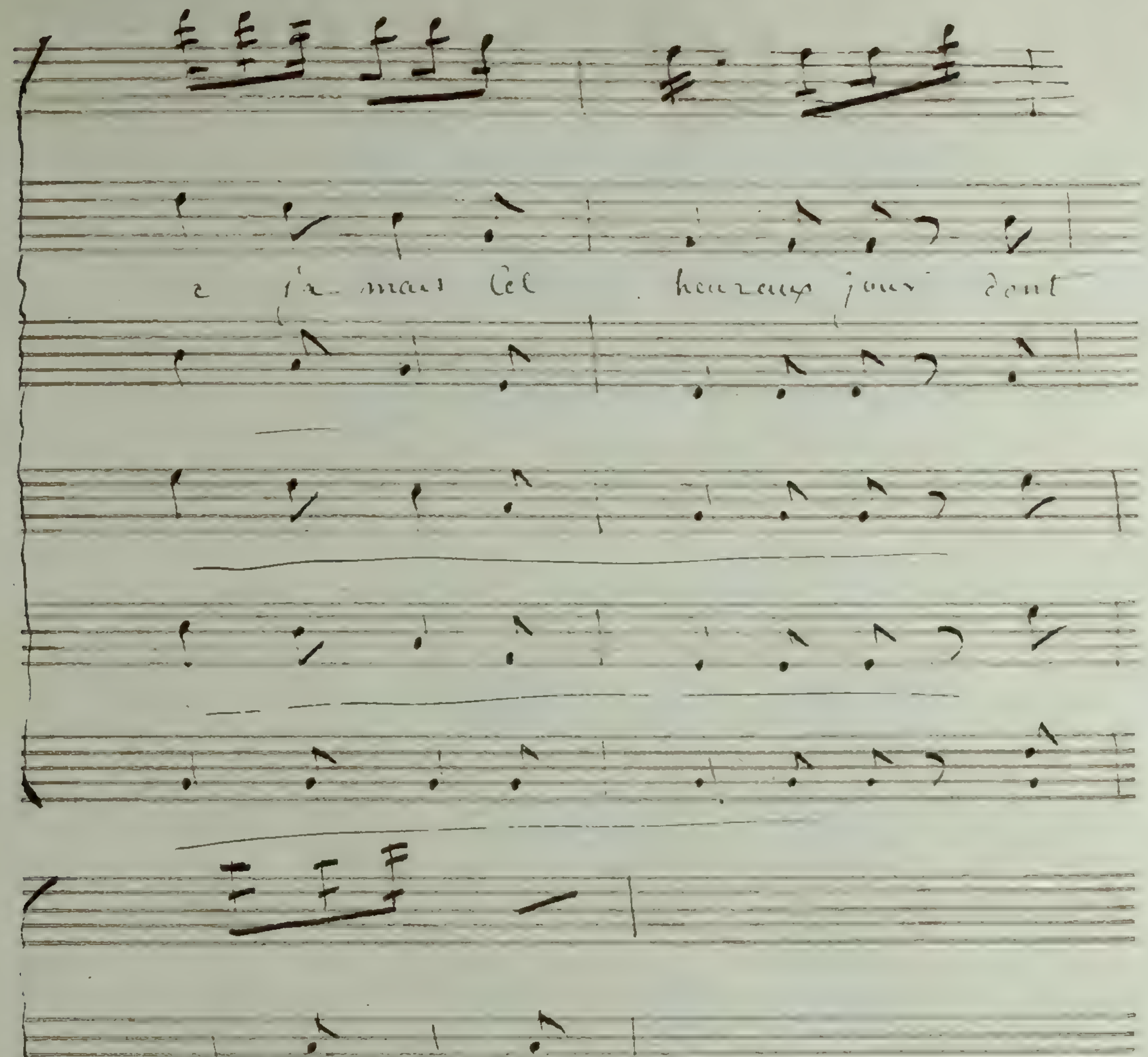


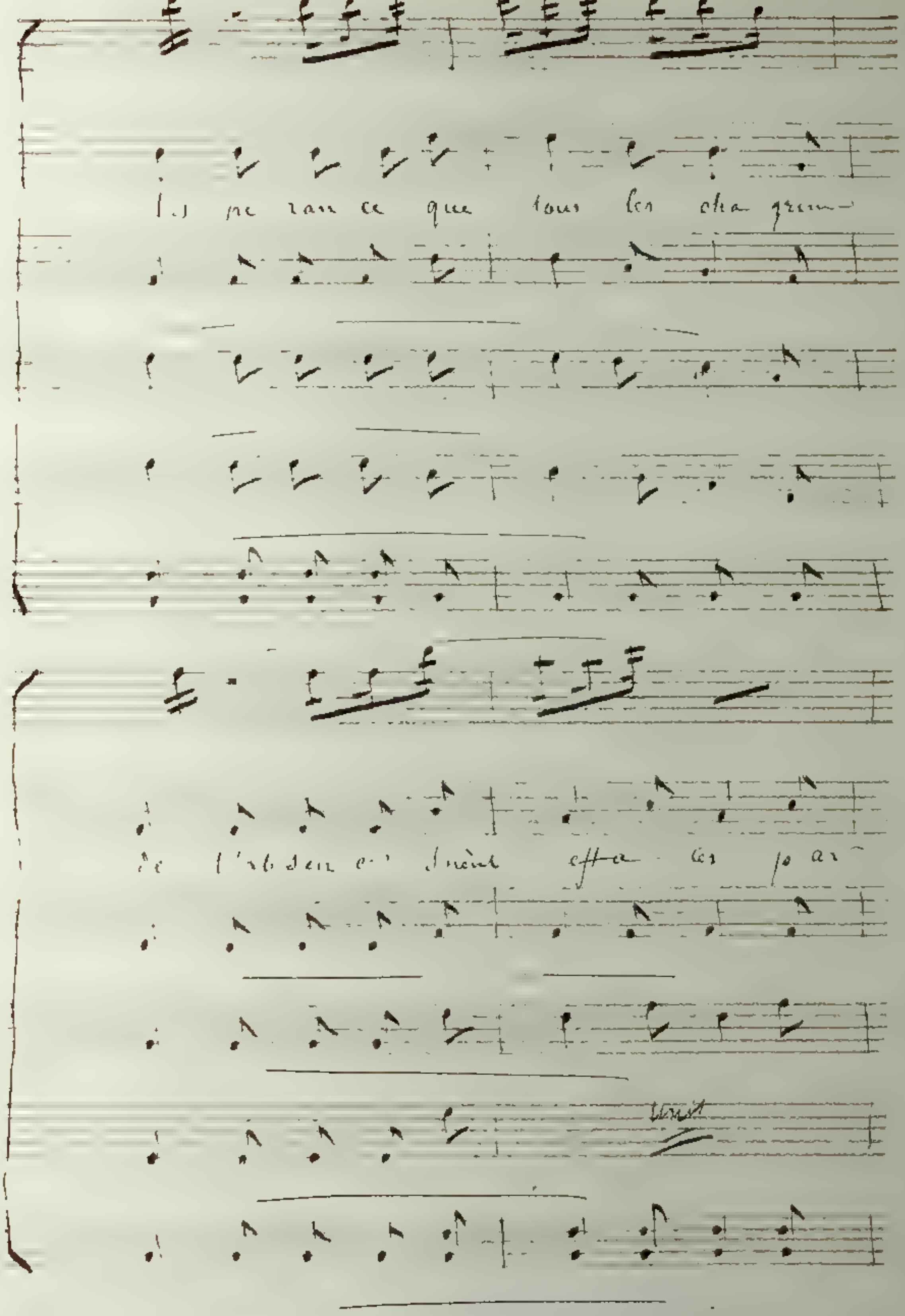


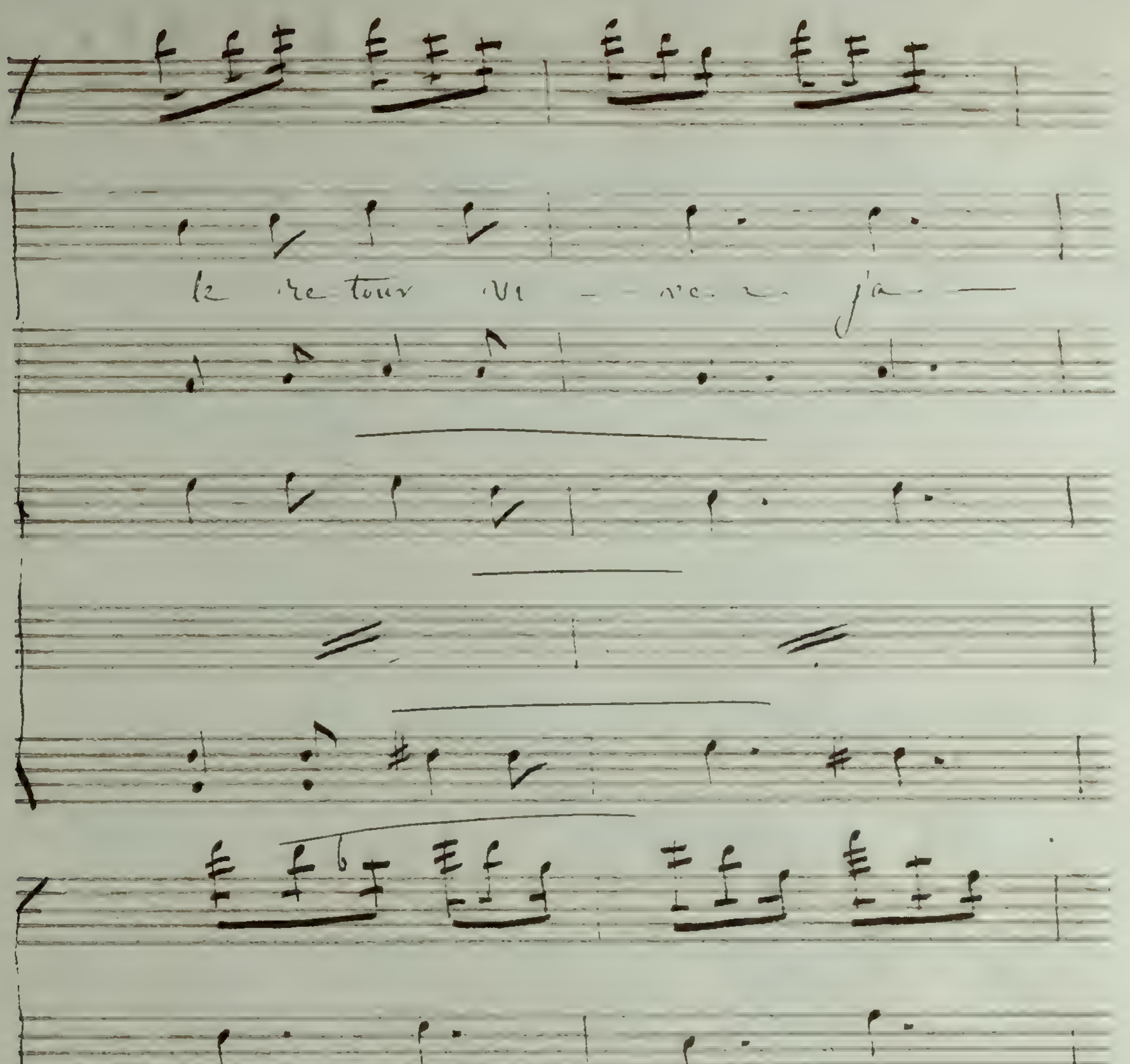
Toute la Halle qui vient

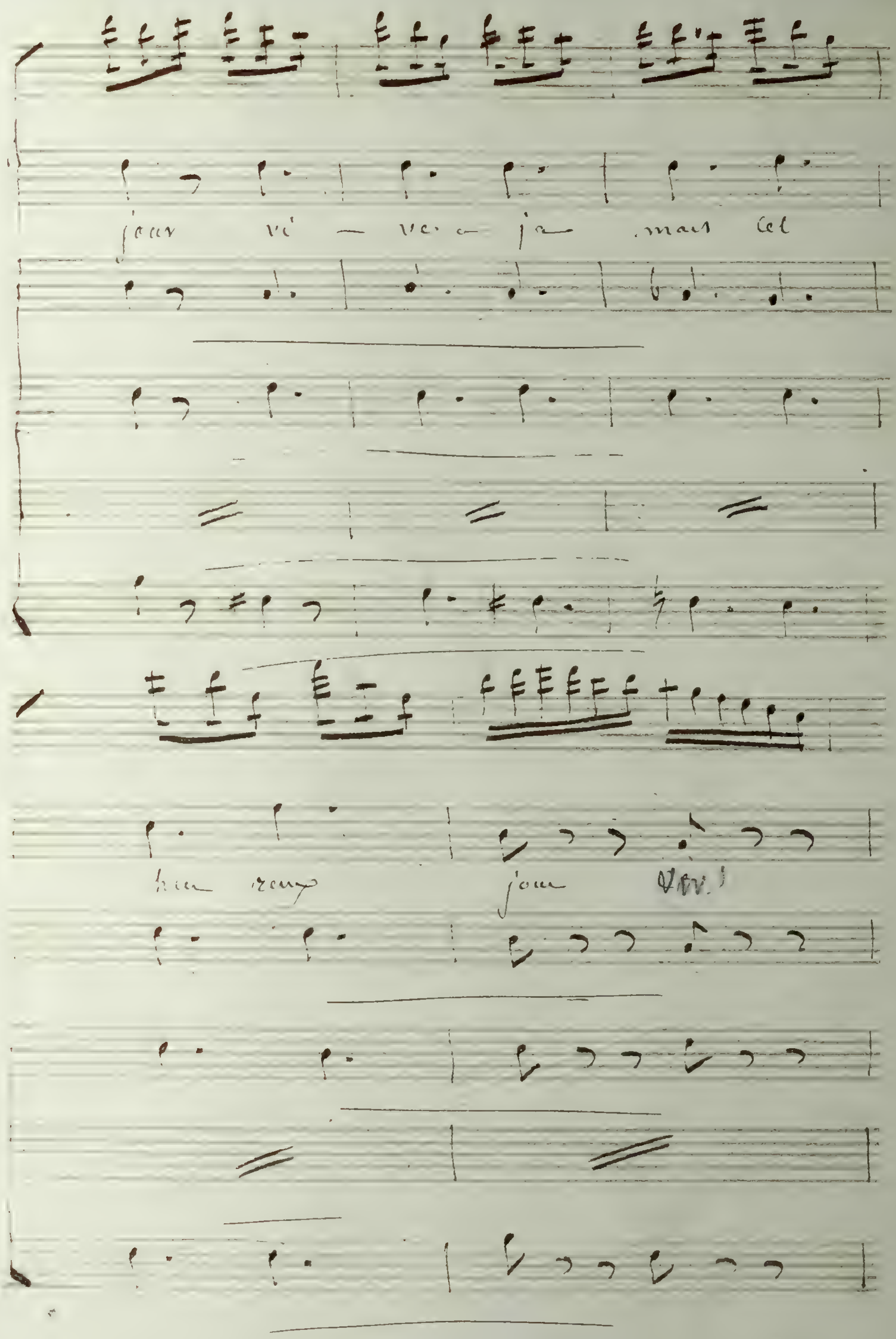
te voir et te féliciter

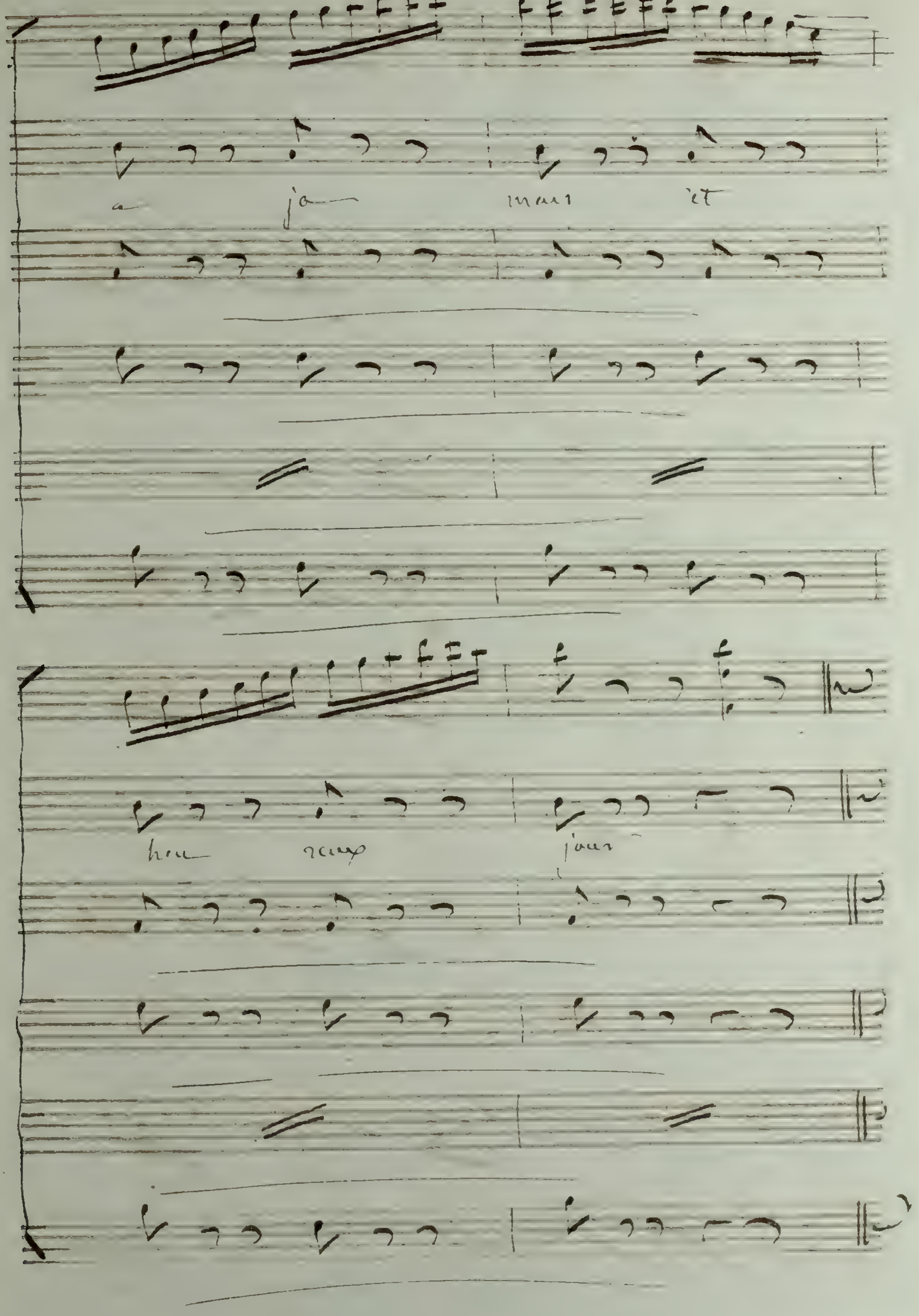



e ja- mais cel heureux jour dont
nous n'a vions plus
unis




le re tour vi - - vre - ja -
mais cet heu - reux

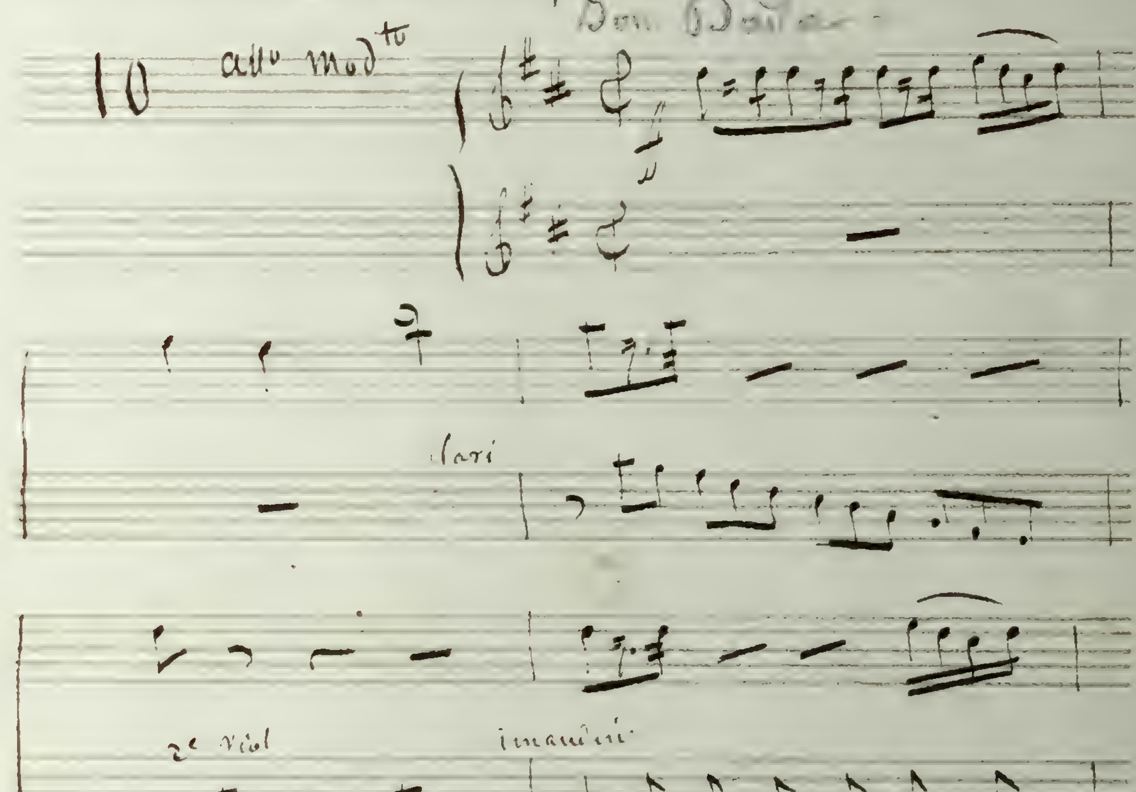

jour vi — ve a ja mais cet
jour

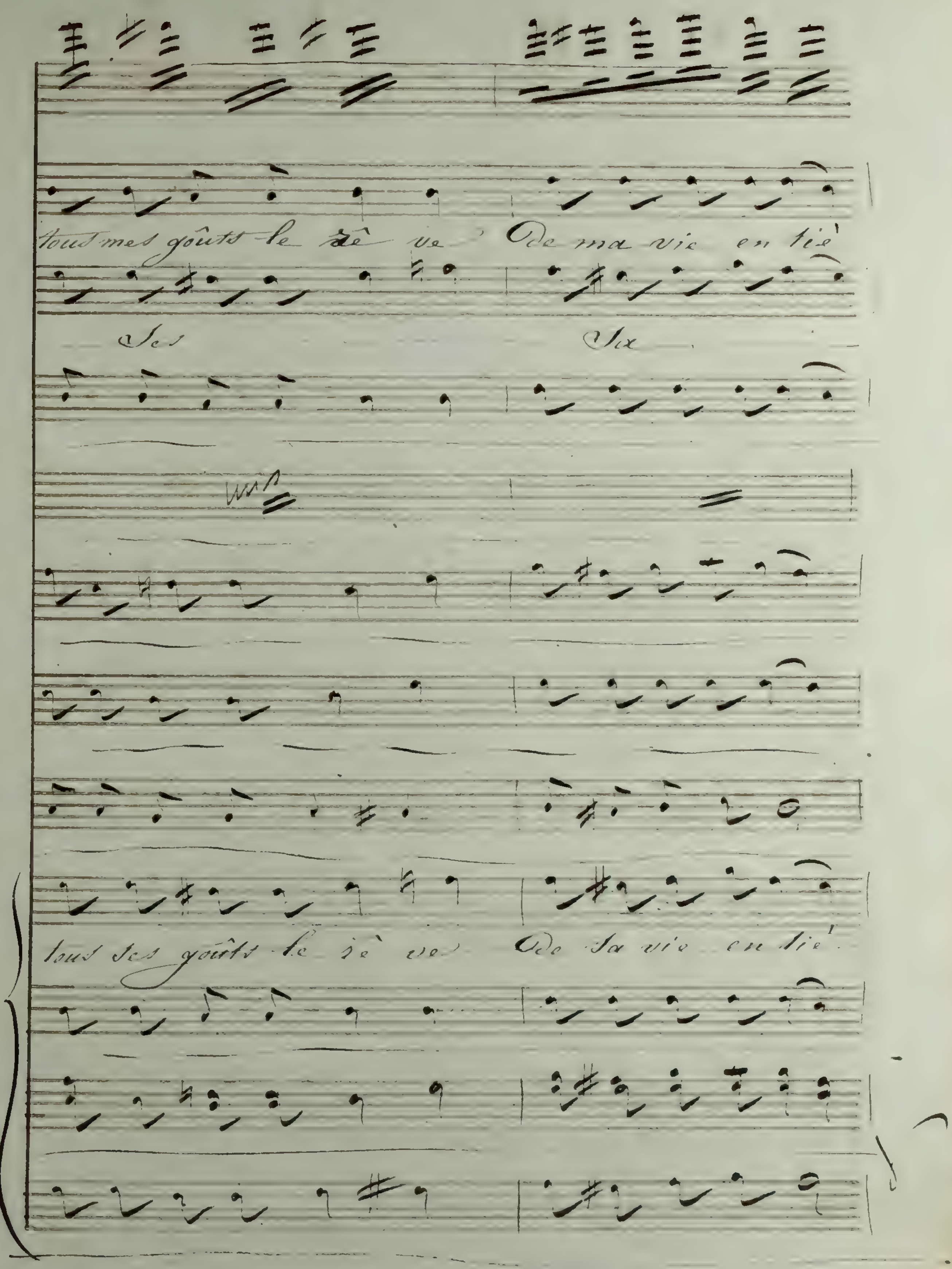

a ja mais et
heu reux jour

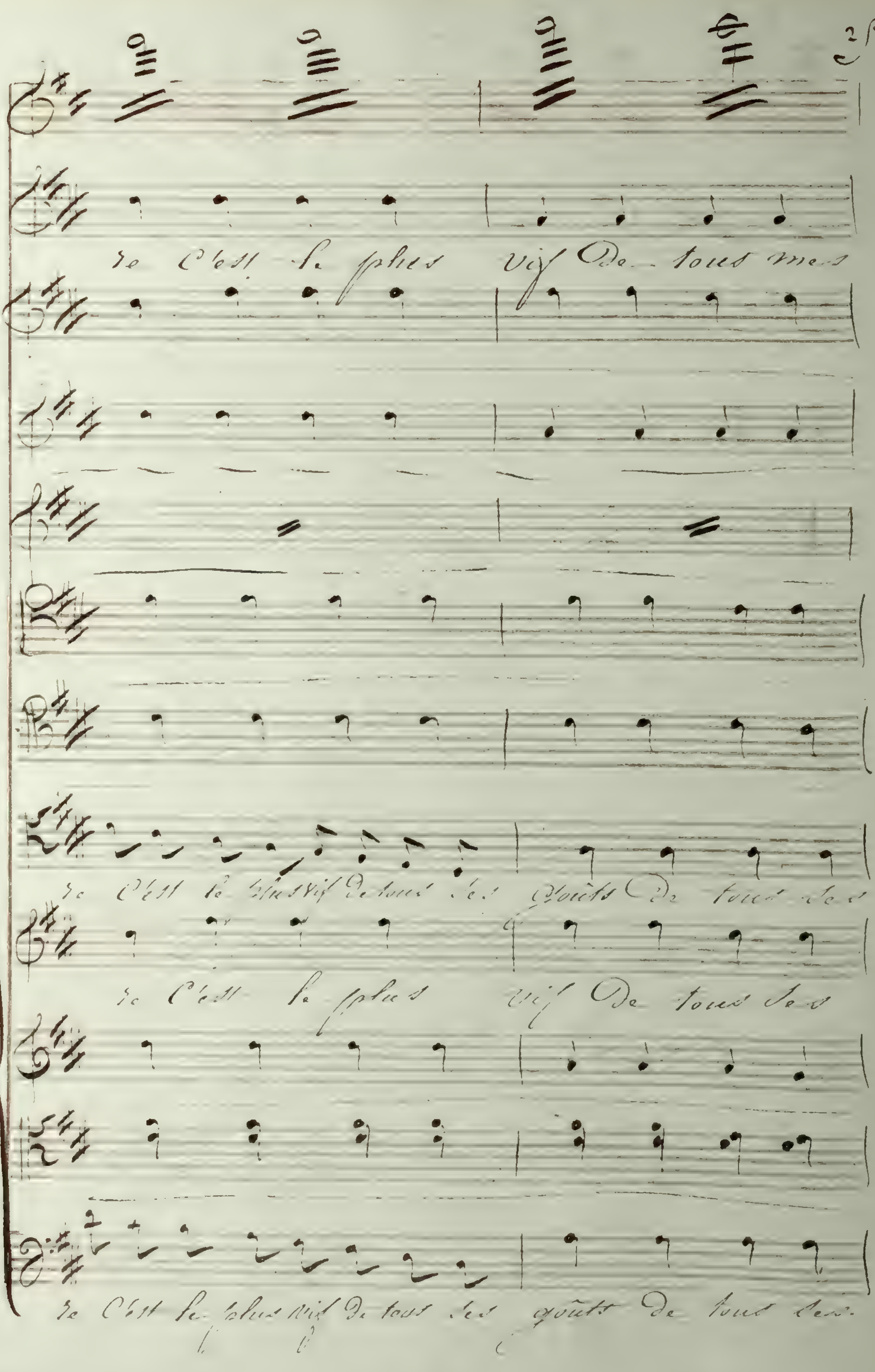
Final

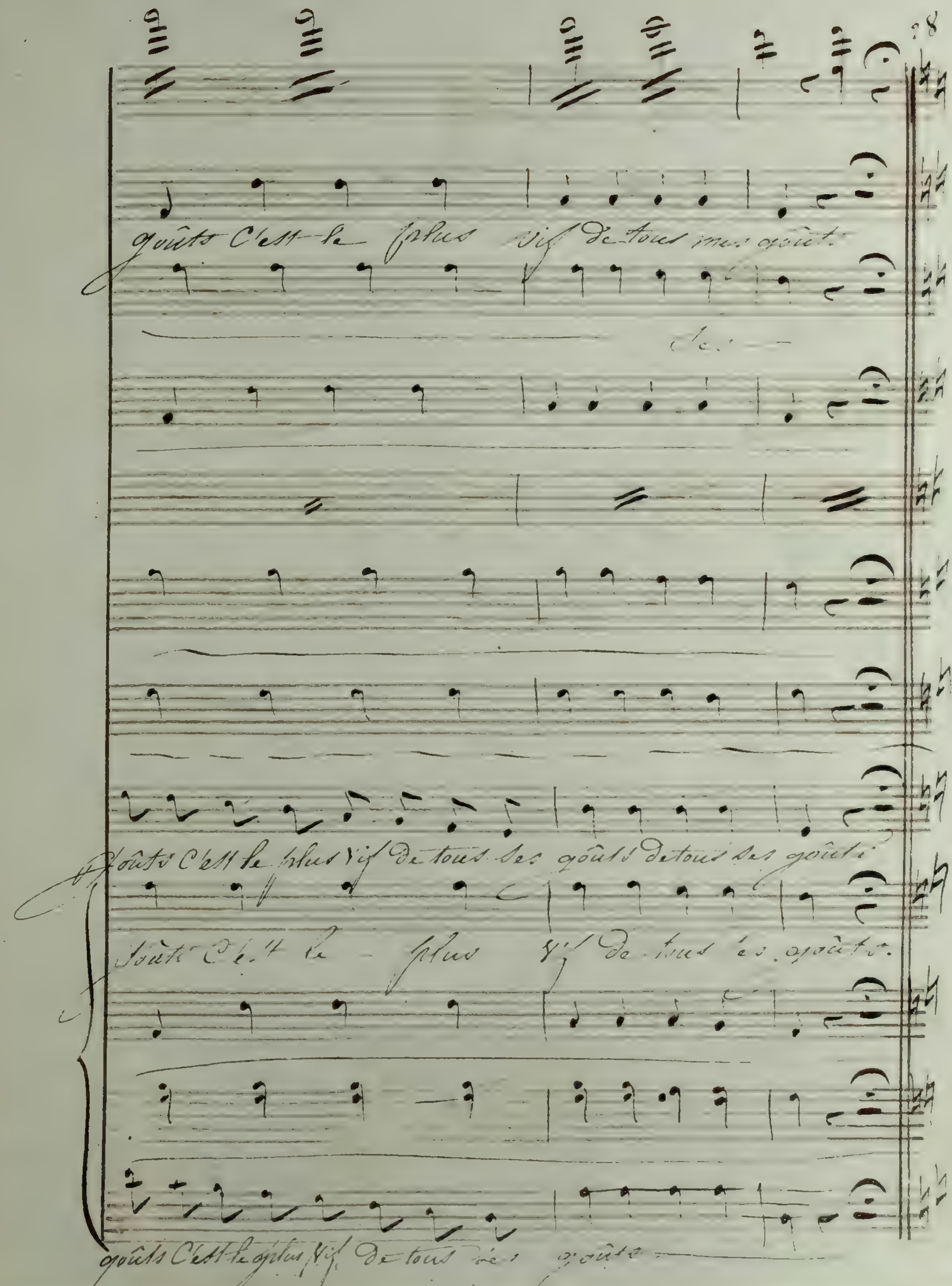
Je veux être bouquetière - Bouquetière

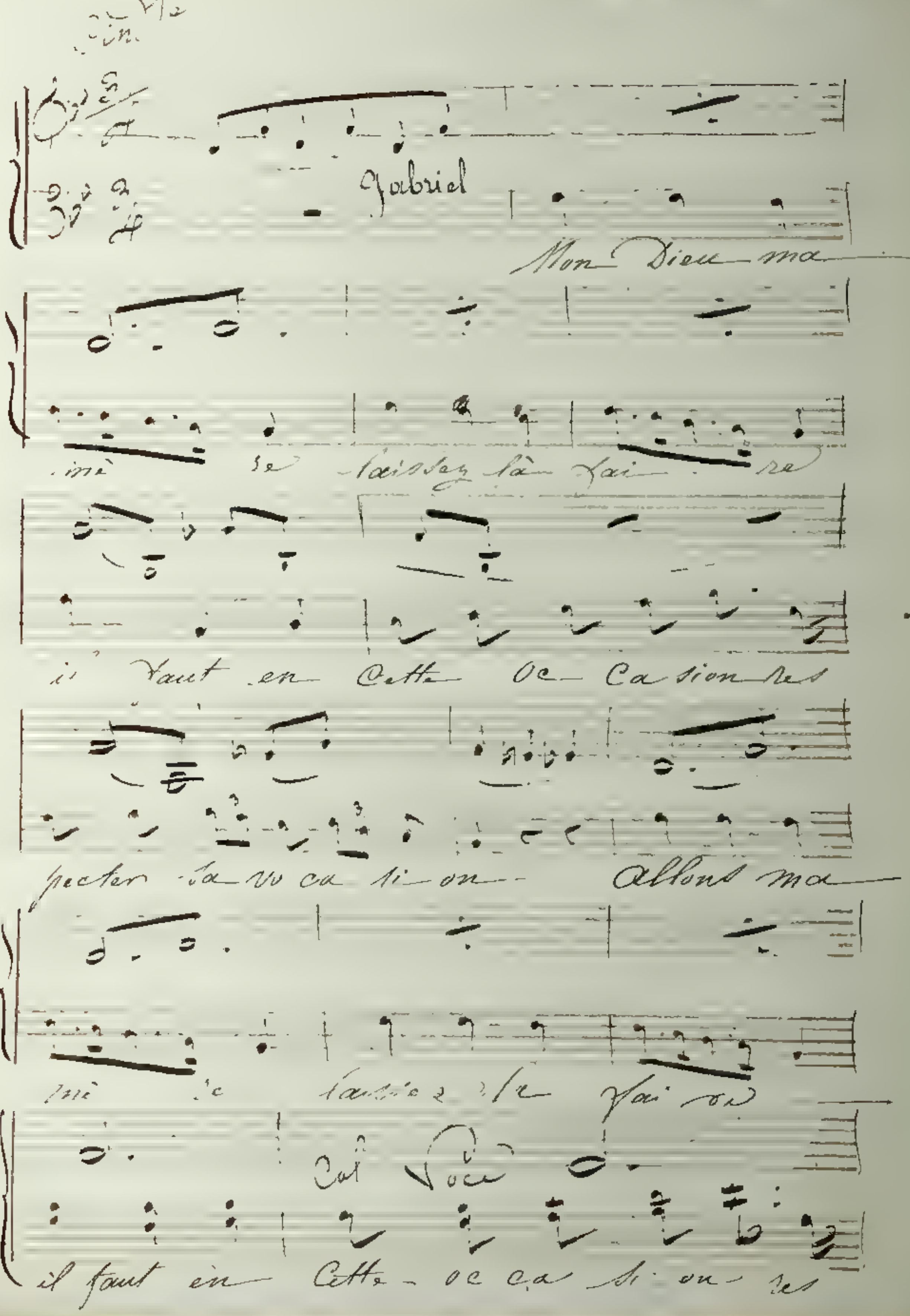
10

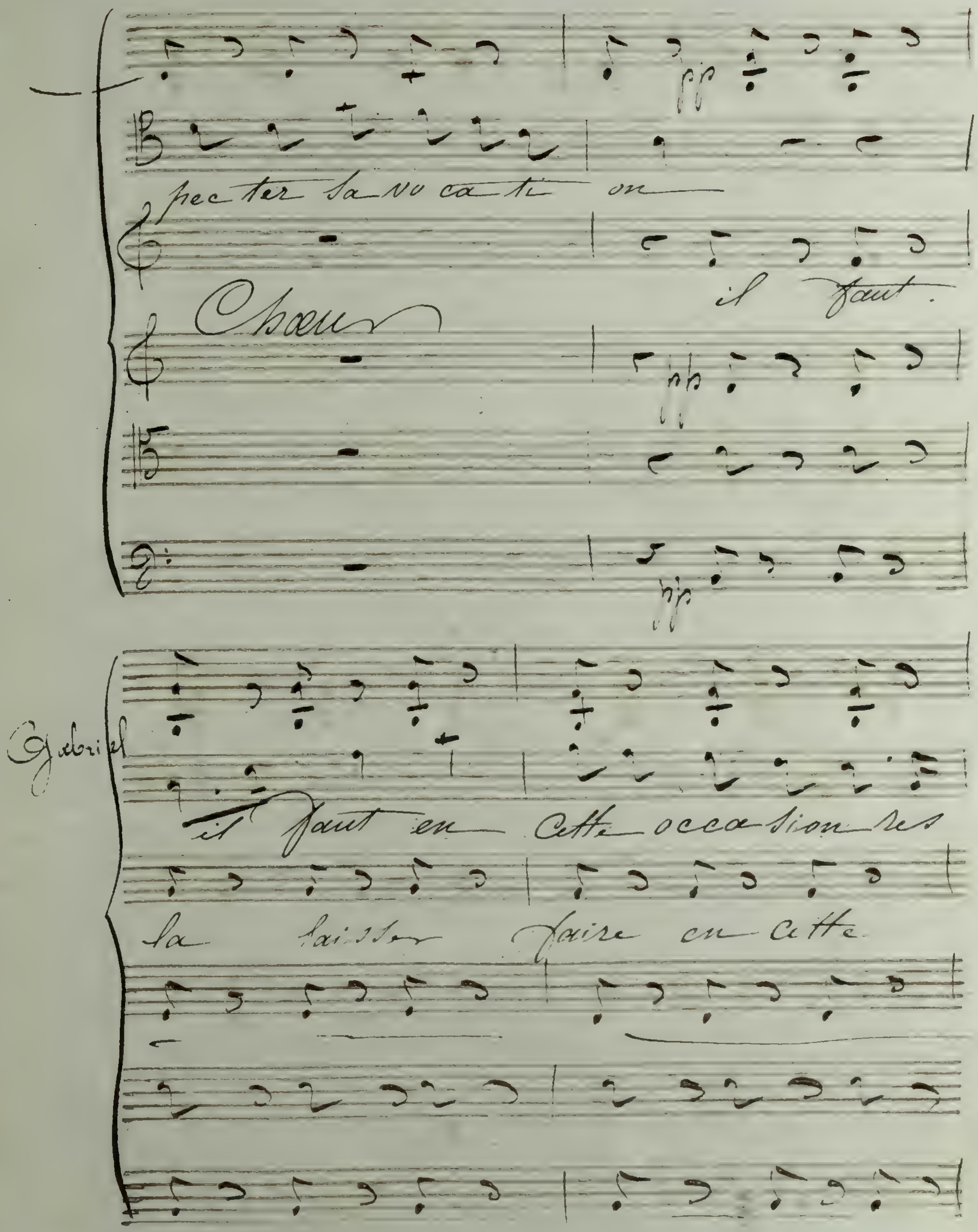


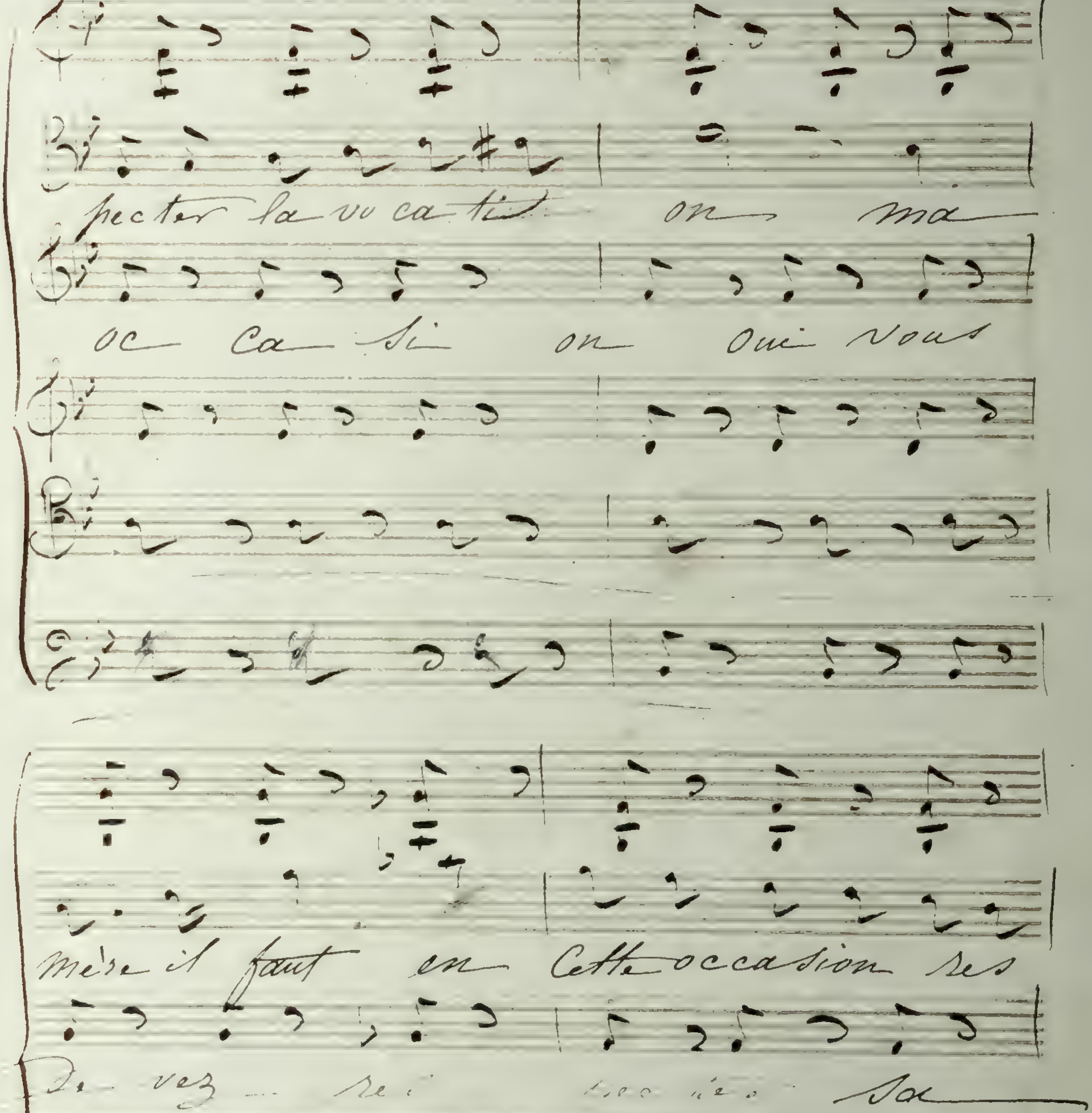

tous mes goûts le rê ve Ô de ma vie en tiè
Ses
Sa
tous ses goûts le rê ve Ô de sa vie en tiè

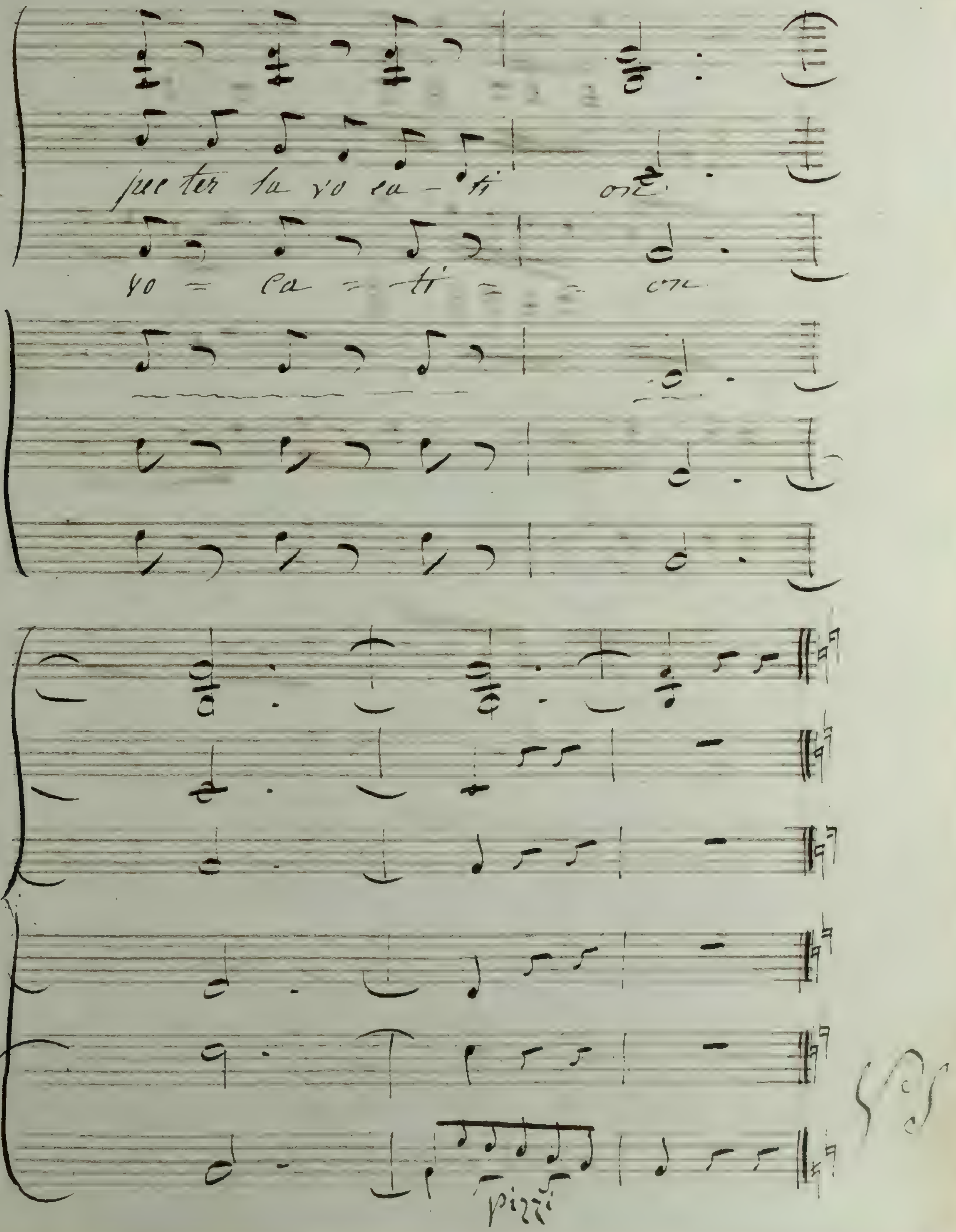

re C'est le plus vif de tous mes
re C'est le plus vif de tous les goûts de tous les
re C'est le plus vif de tous les
re C'est le plus vif de tous les goûts de tous les.

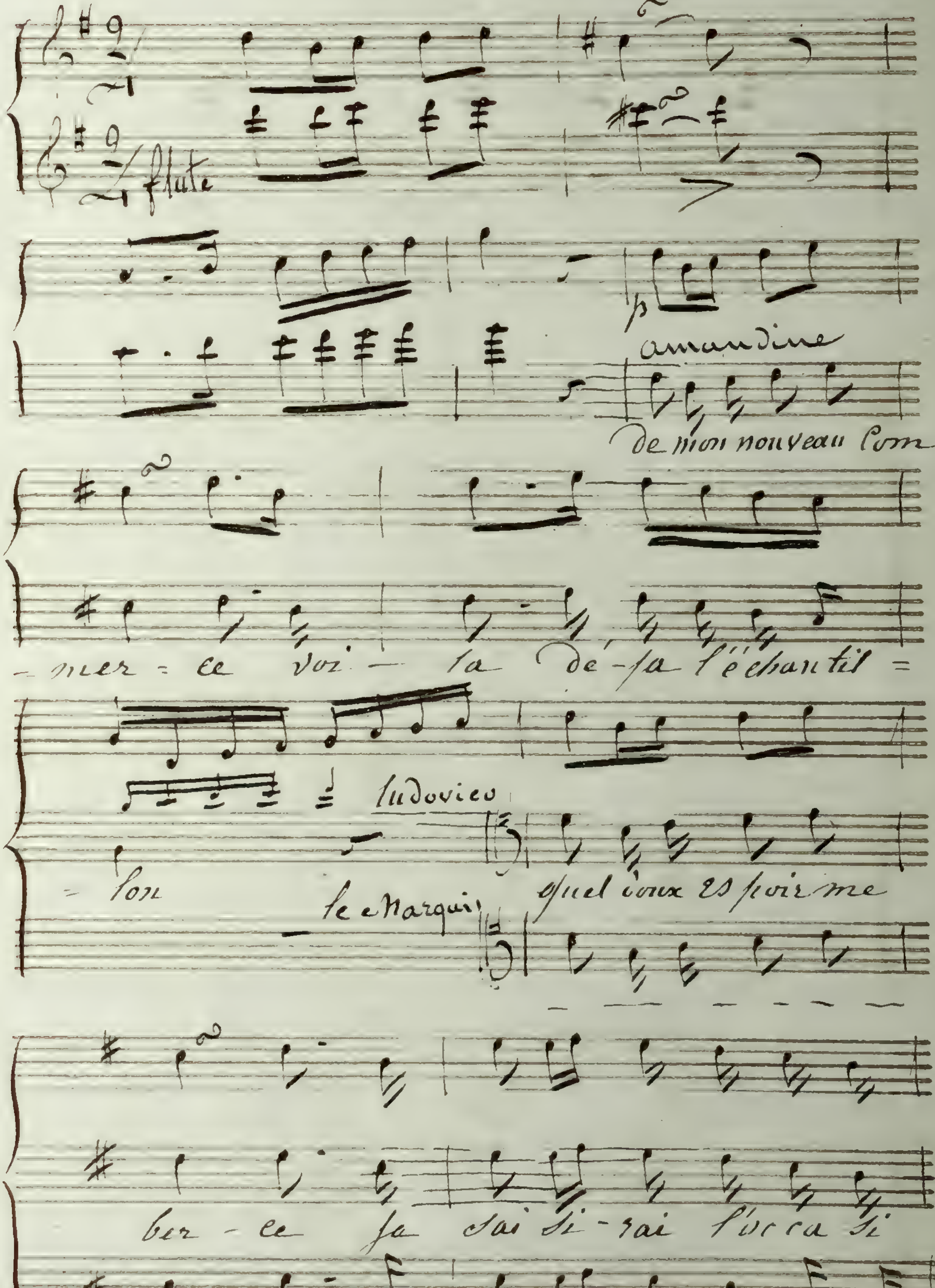

goûts C'est le plus vif de tous mes goûts
goûts C'est le plus vif de tous ses goûts de tous ses goûts
goûts C'est le plus vif de tous ses goûts
goûts C'est le plus vif de tous ses goûts

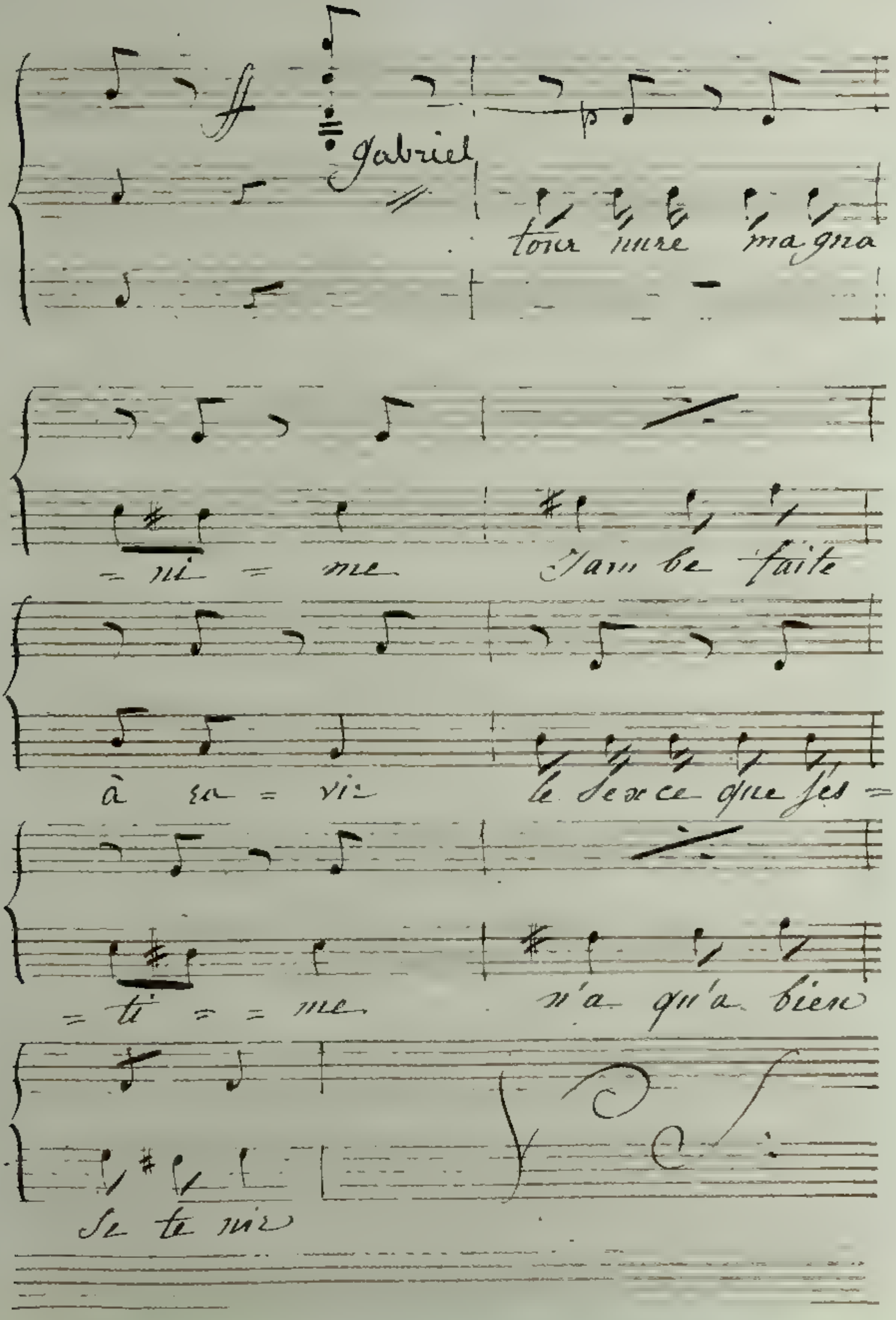

Gabriel
Mon Dieu ma
il faut en cette oc ca sion res
pecter sa vo ca ti on allons ma
Col Voce
il faut en cette oc ca si on res

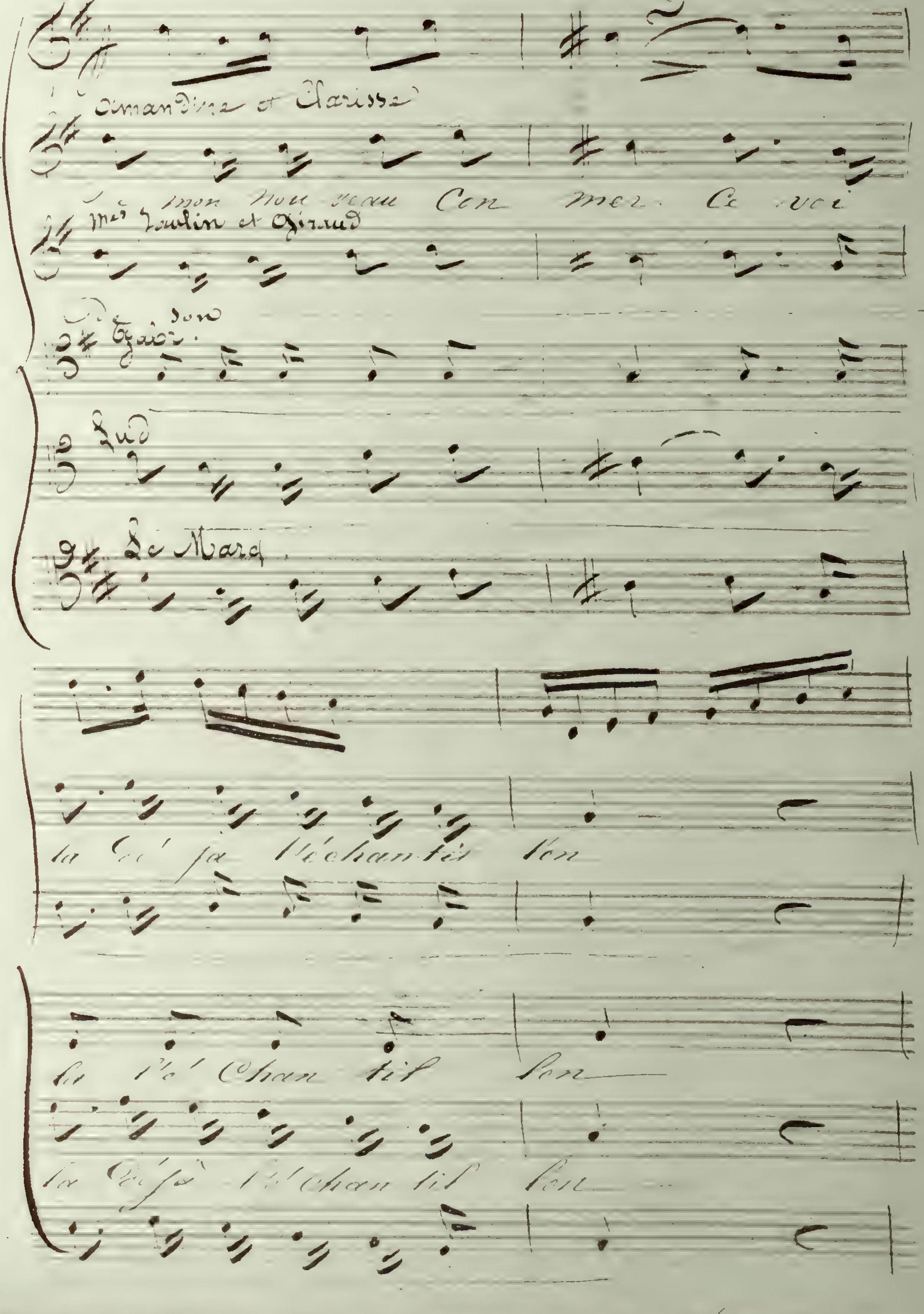

pecter sa vo ca ti on
il faut
Choeur
Gabriel
il faut en cette occasion ses
la laisser faire en cette

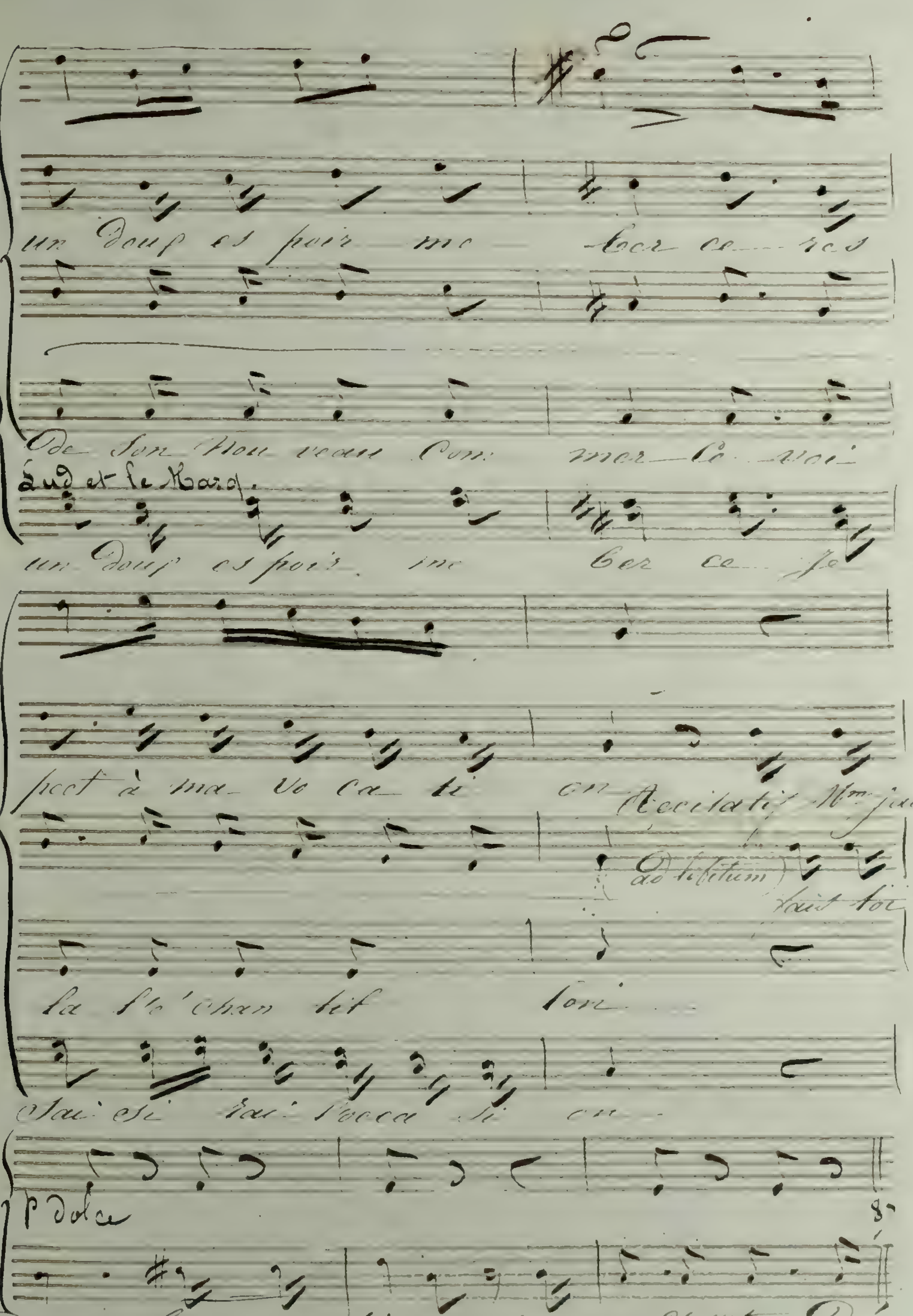

pecter la vo ca ti on ma
oc ca si on oui vous
mère il faut en Cette occasion ses

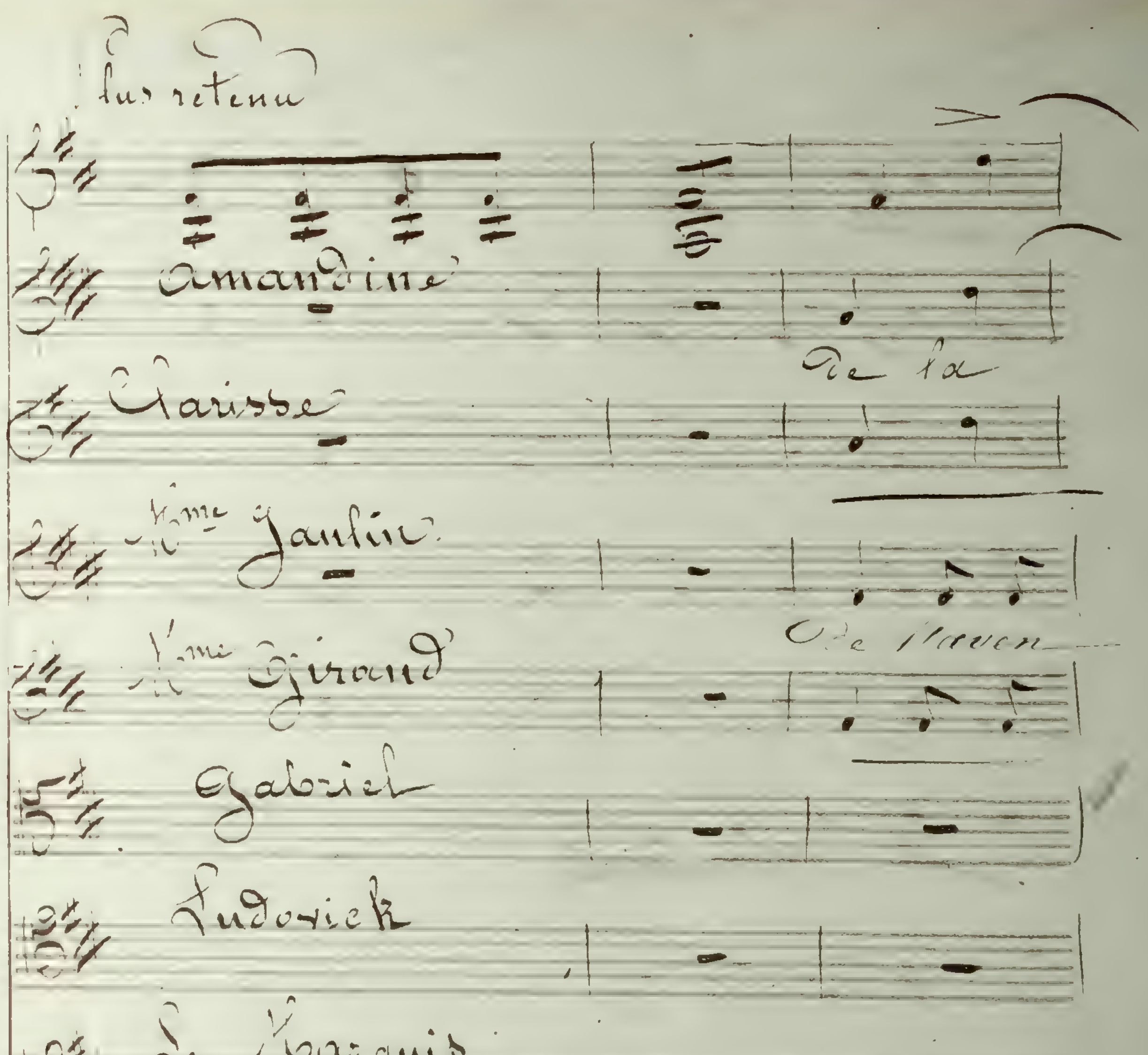

per ter la vo ca - ti one
vo = ca = - ti = = = one
pizz

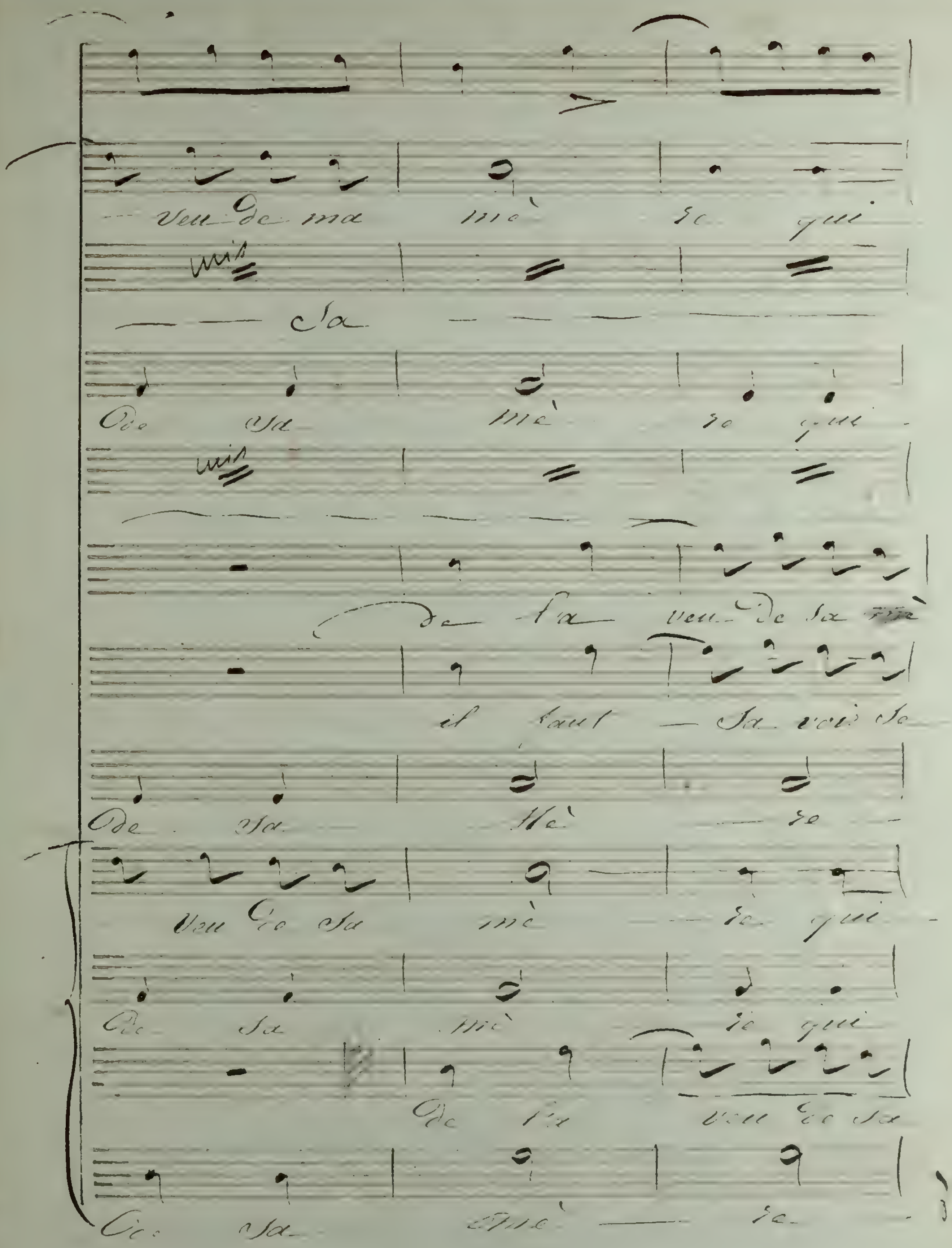

flute
amandine
de mon nouveau Com =
- mer = ce voi - la de - ja l'échantil =
ludovico
- lon
le Marquis
quel doux espoir me
ber - ce ja sai si - rai l'occa si

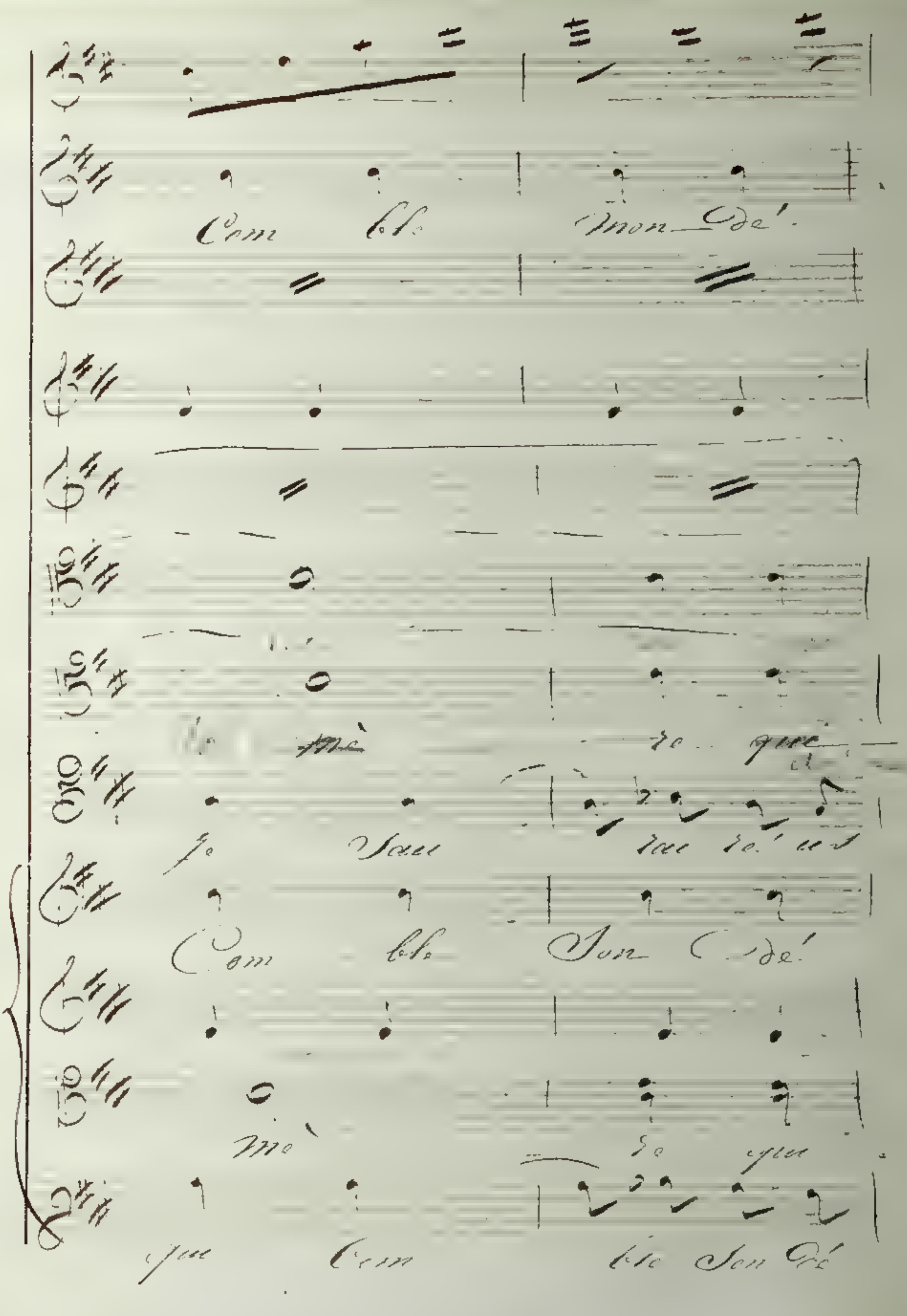

Gabriel
= ni = me
Jam be faite
à sa = vi=
le sexe que j'es =
= ti = = me
n'a qu'a bien
se te nir

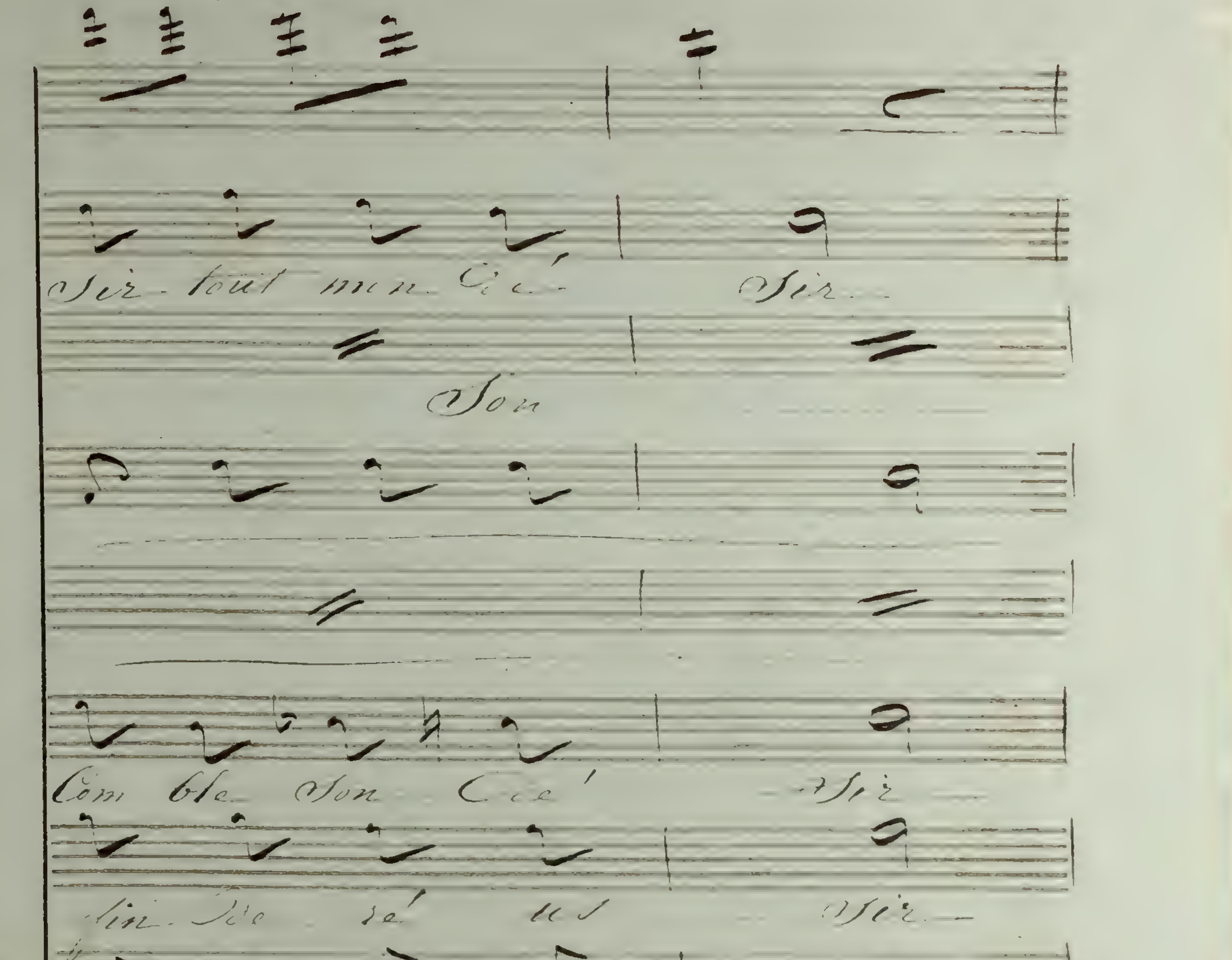

Amandine et Clarisse
Le Mari

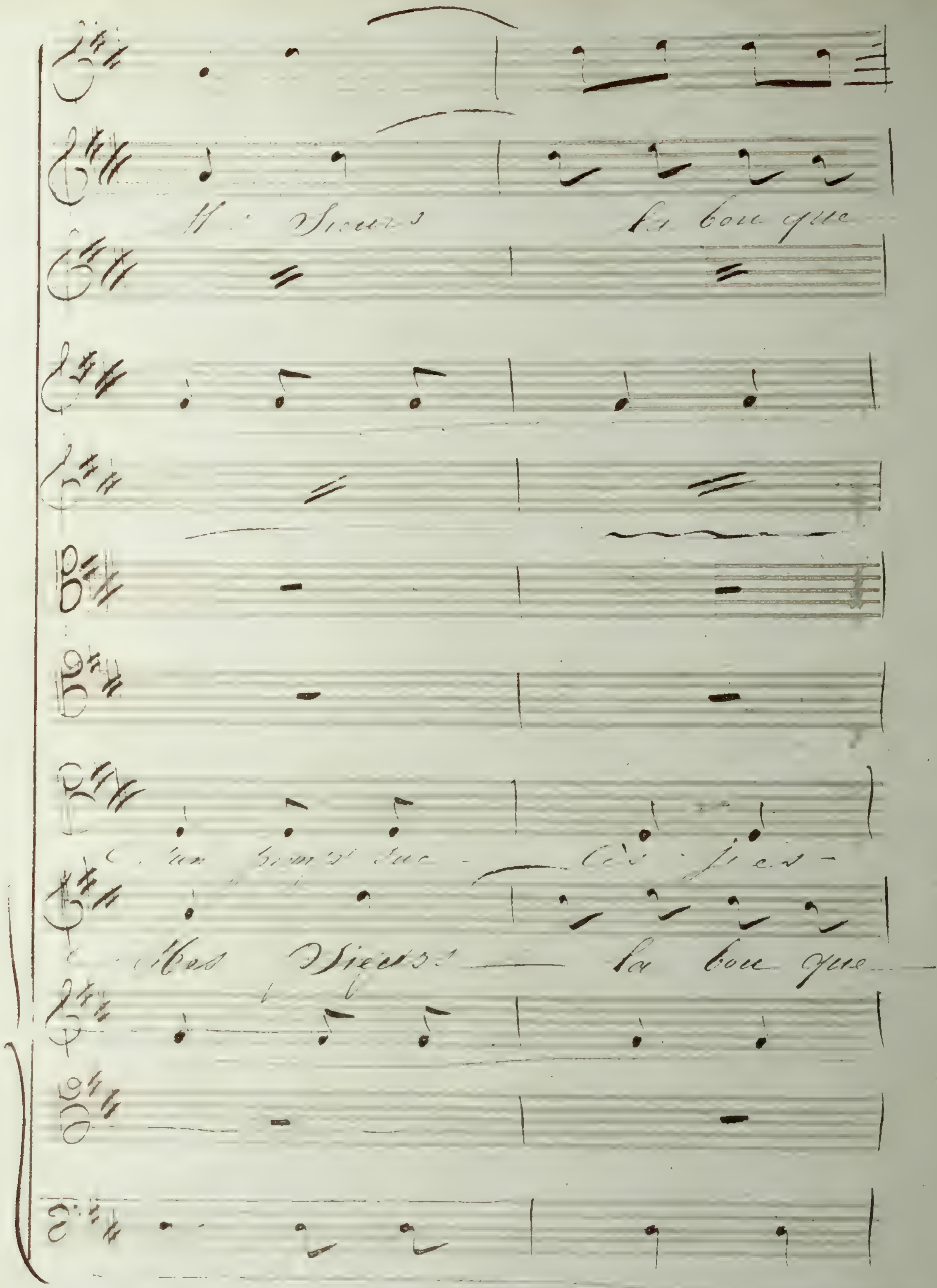

un Douf es poir me Ber ce res
Ode son Nouveau Com mer Ce voi
Lud et le Marq.
un Douf es poir me Ber ce je
peet à ma Vo Ca ti on
Recitatif Mme Jaulin
ad libitum
Tait toi
la l'e'chan tit toi
p Dolce
donc bou que tie re puis que C'est ton Odé

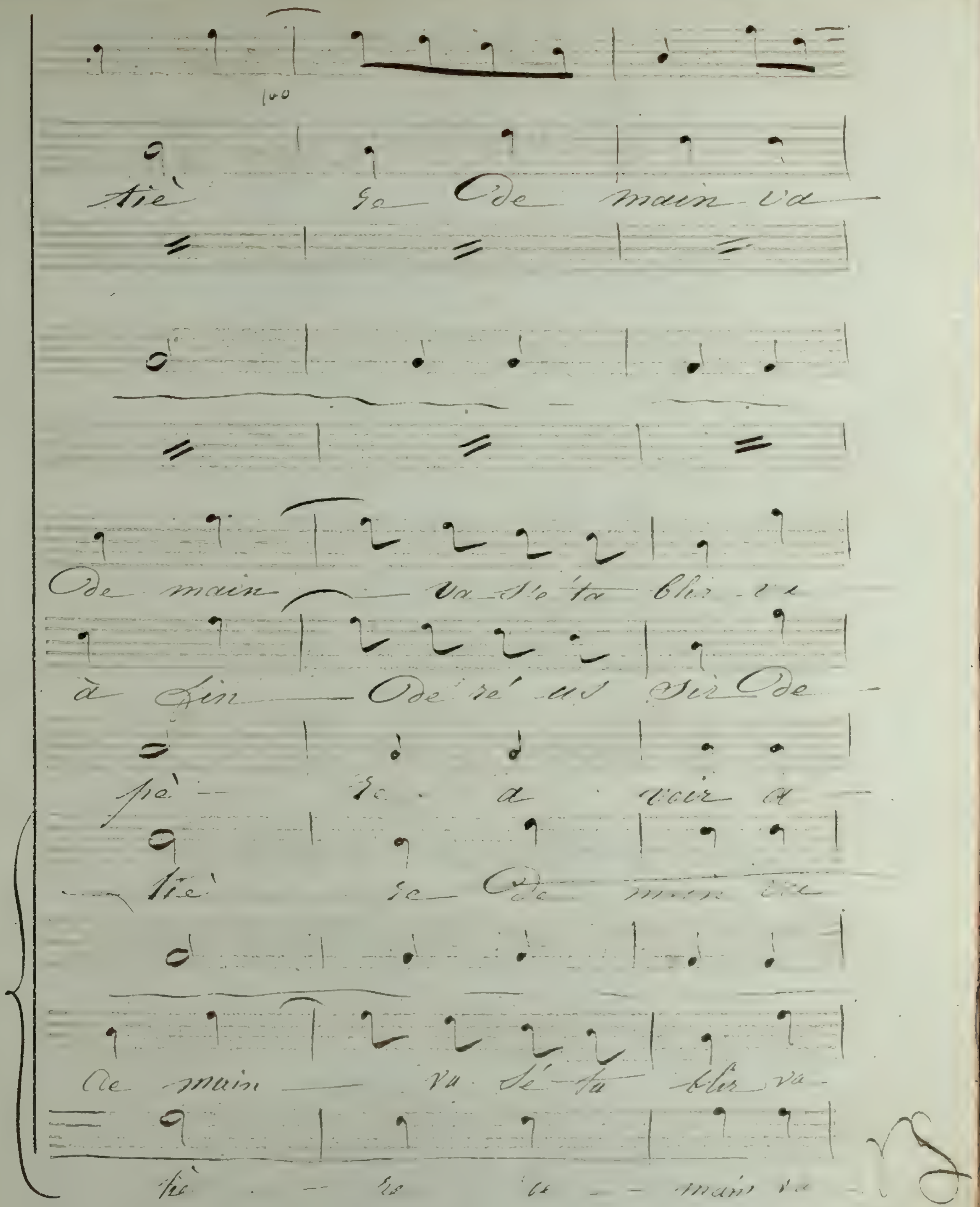

Plus retenu
Amandine
de la
Clarisse
Mme Jaulin
de l'aven
Mme Giraud
Gabriel
Ludovick
Le Marquis
en dépit
de l'a
Chœur
de l'a veu

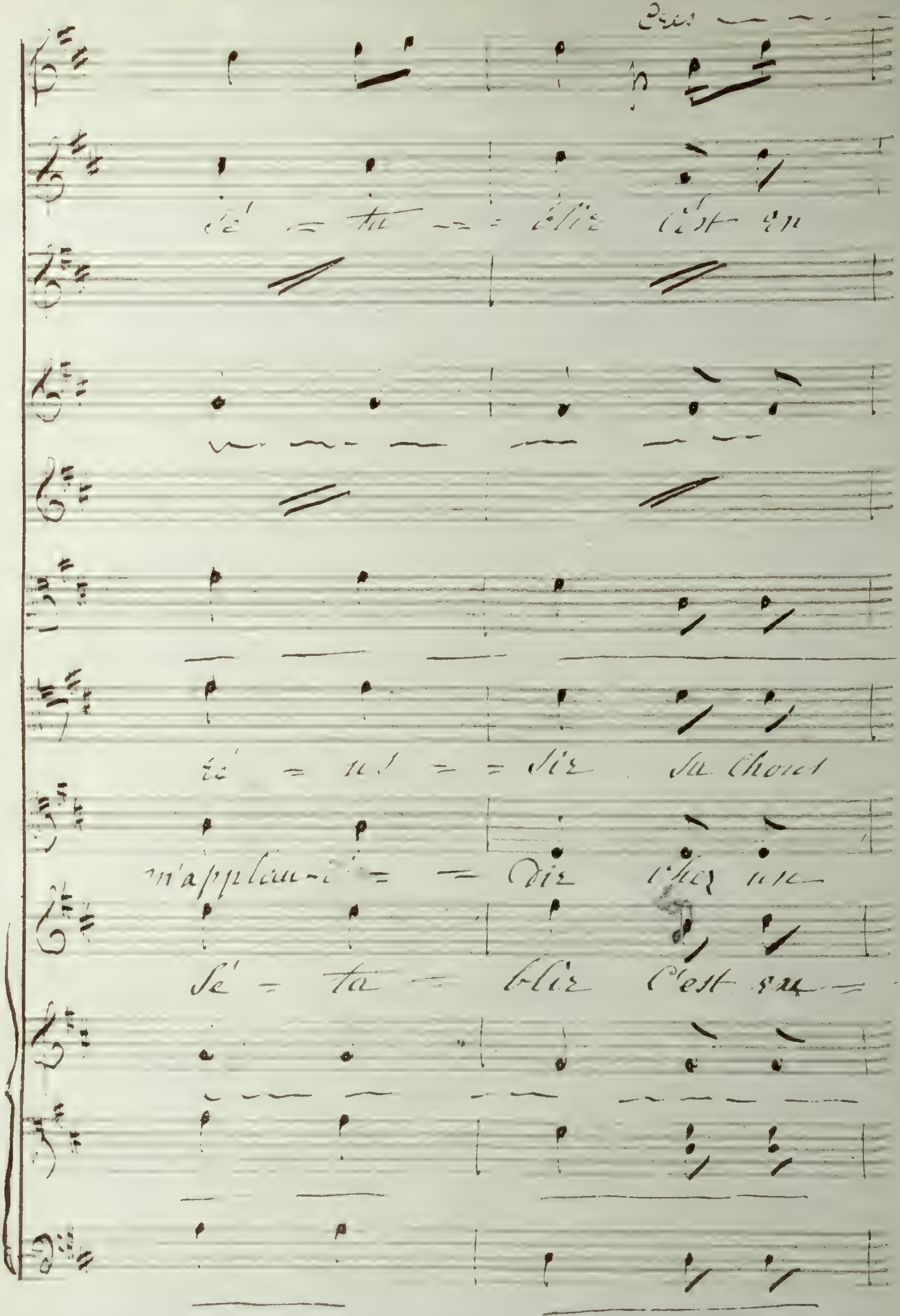

veu de ma mè re qui
Sa
de sa mè re qui
il faut la voix de
de sa mè re
veu de sa mè re qui
de sa mè re qui
mè re

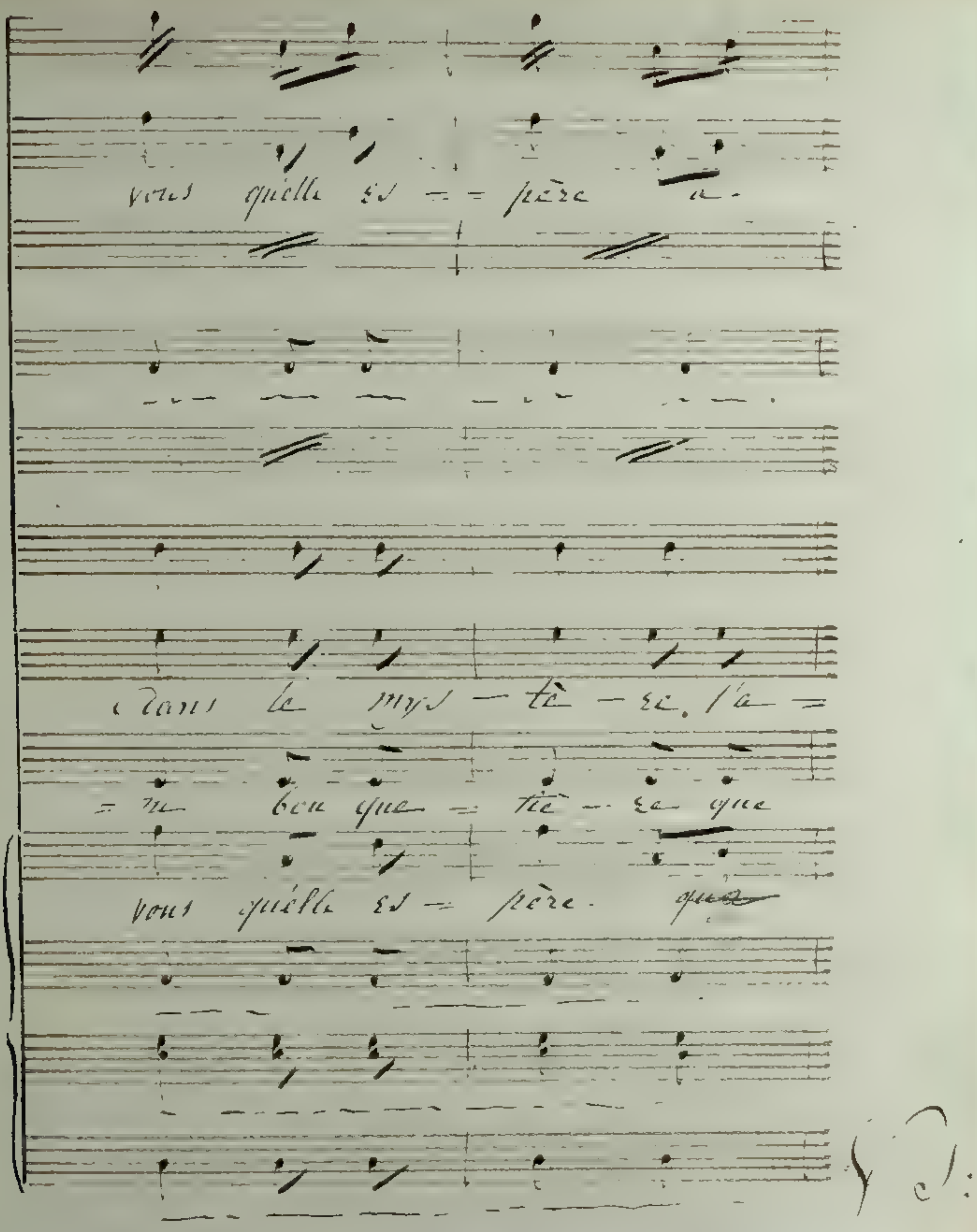


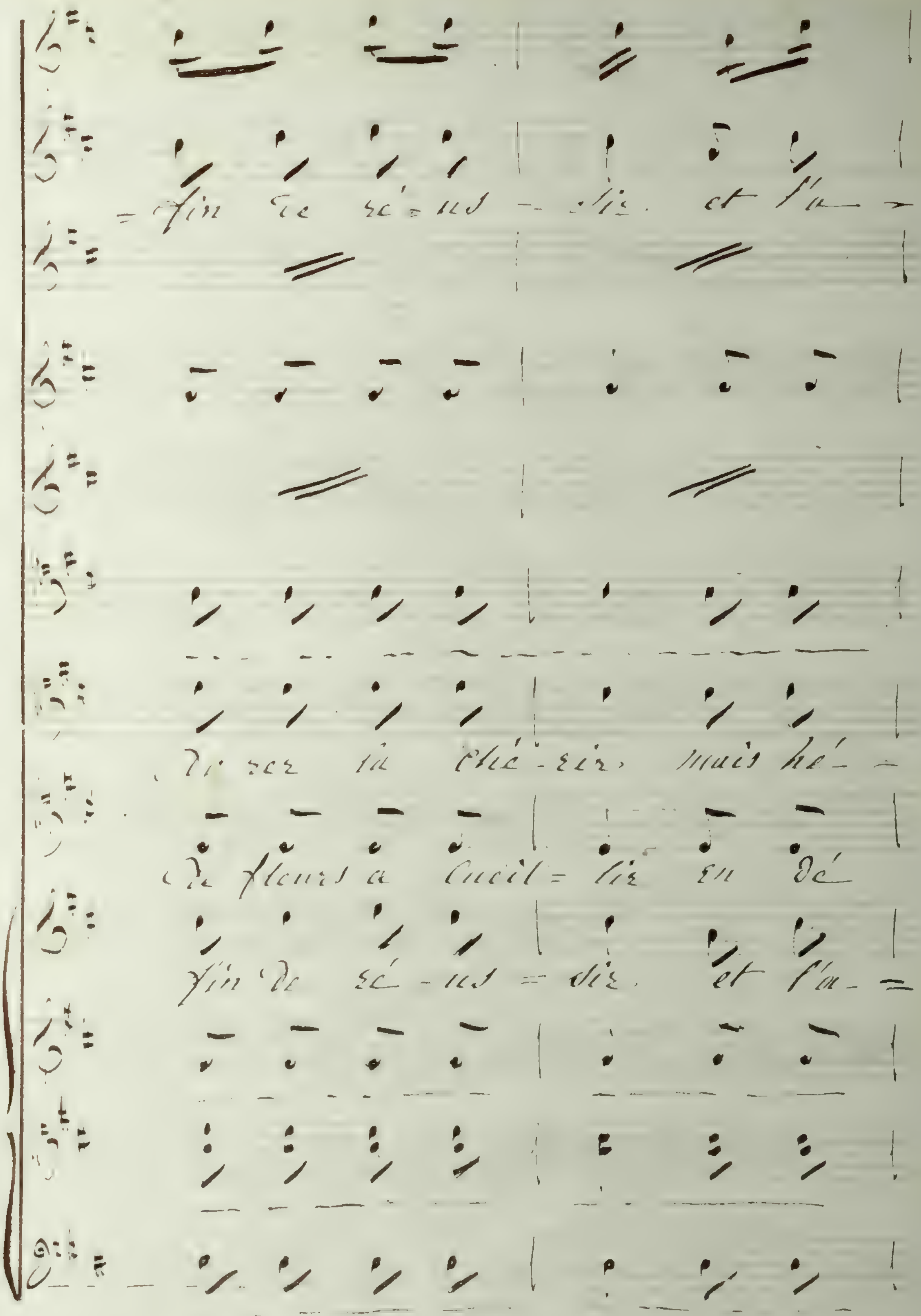

tout mon
Son
Com ble son
oui
tout son
Com ble

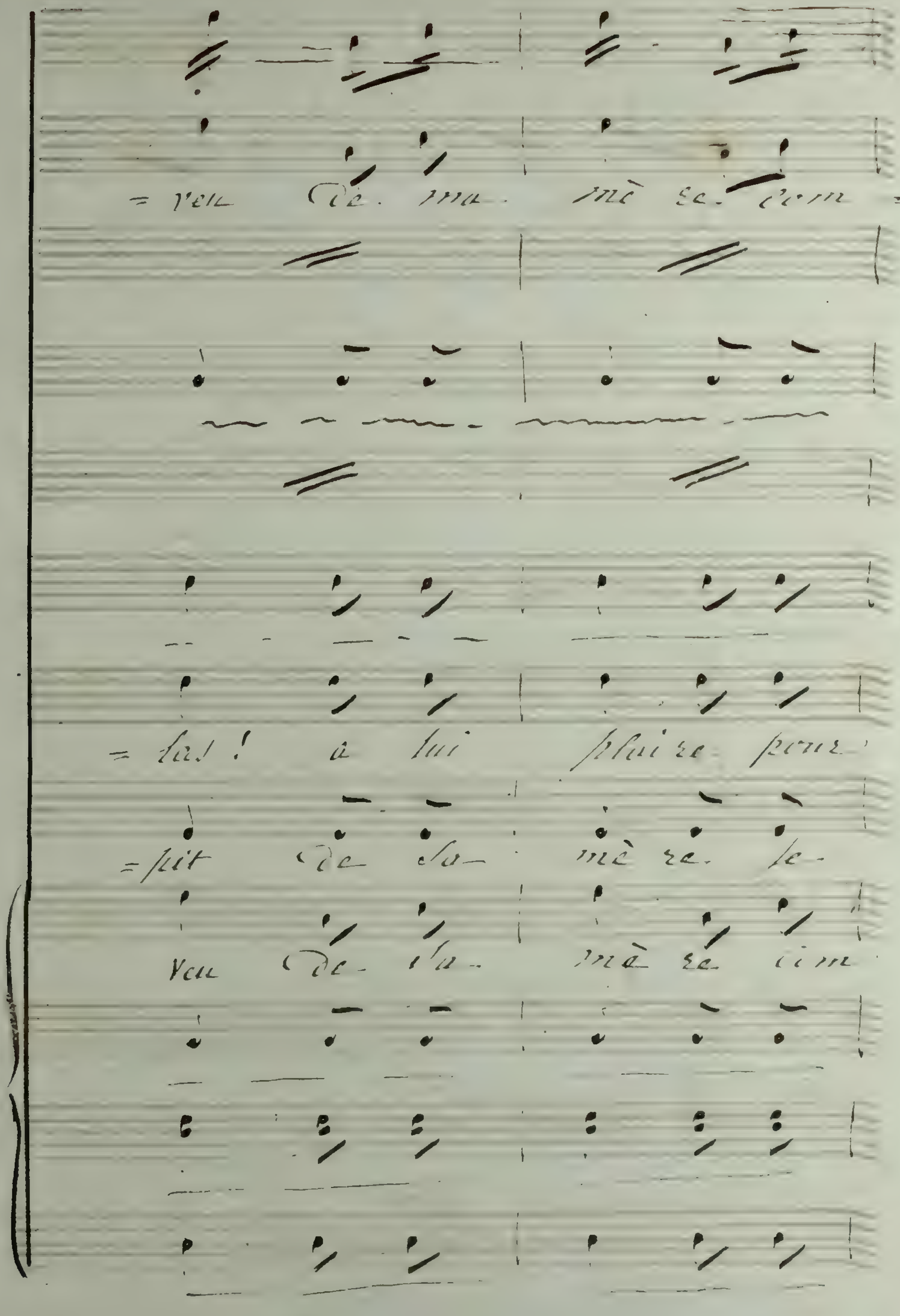

la bou que

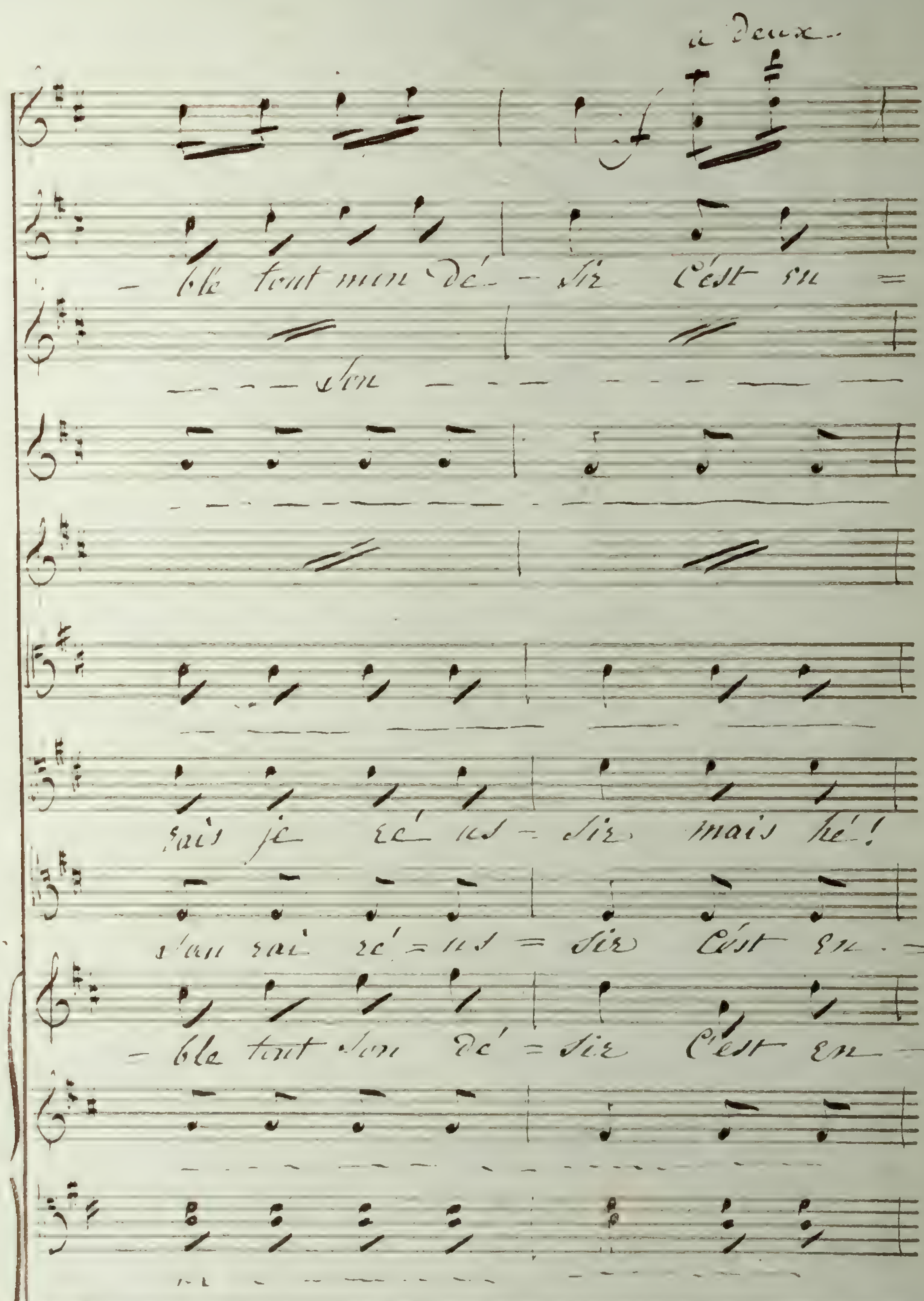

100
Ode main
Ode main
voir
main

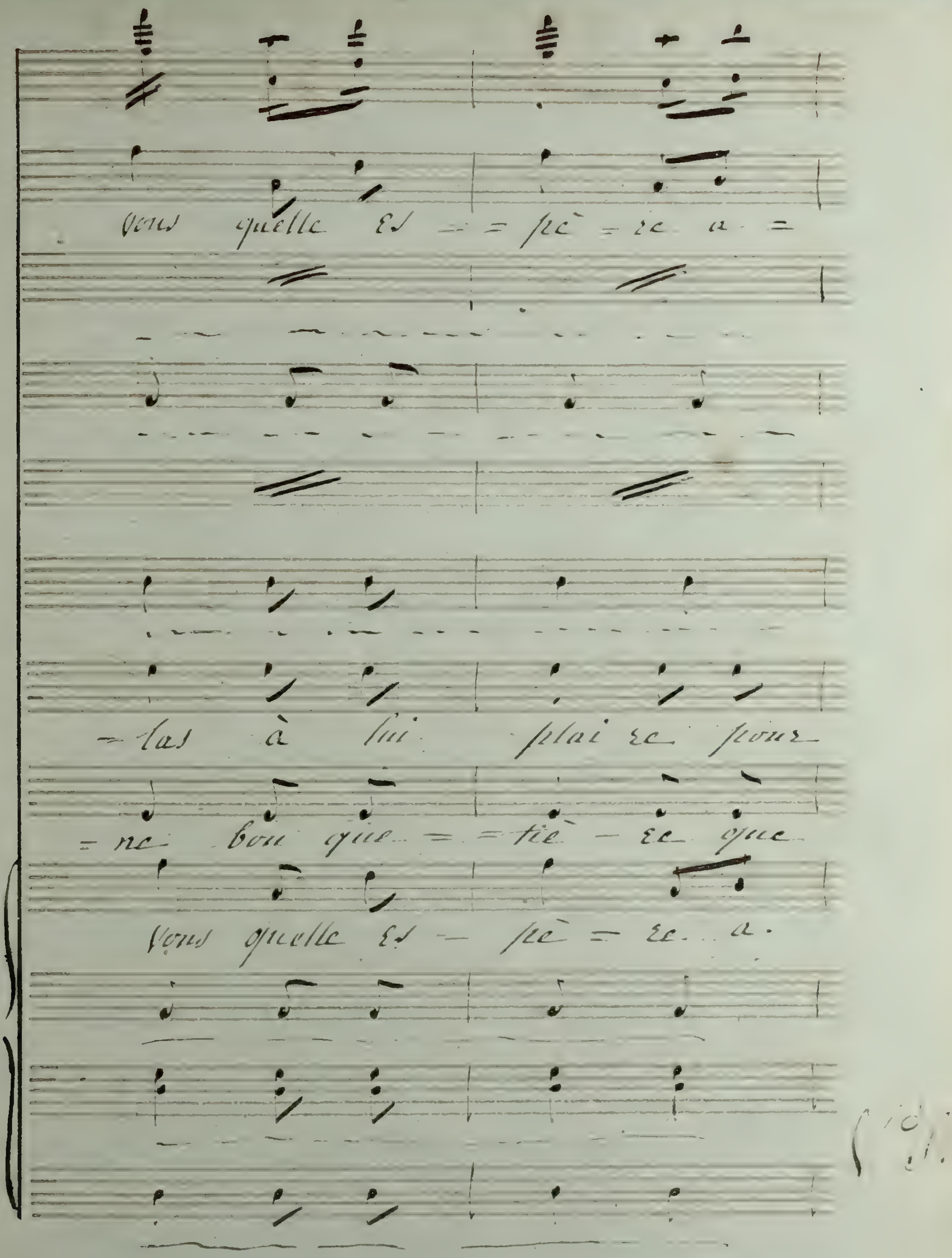

Sé = ta = blir C'est su =

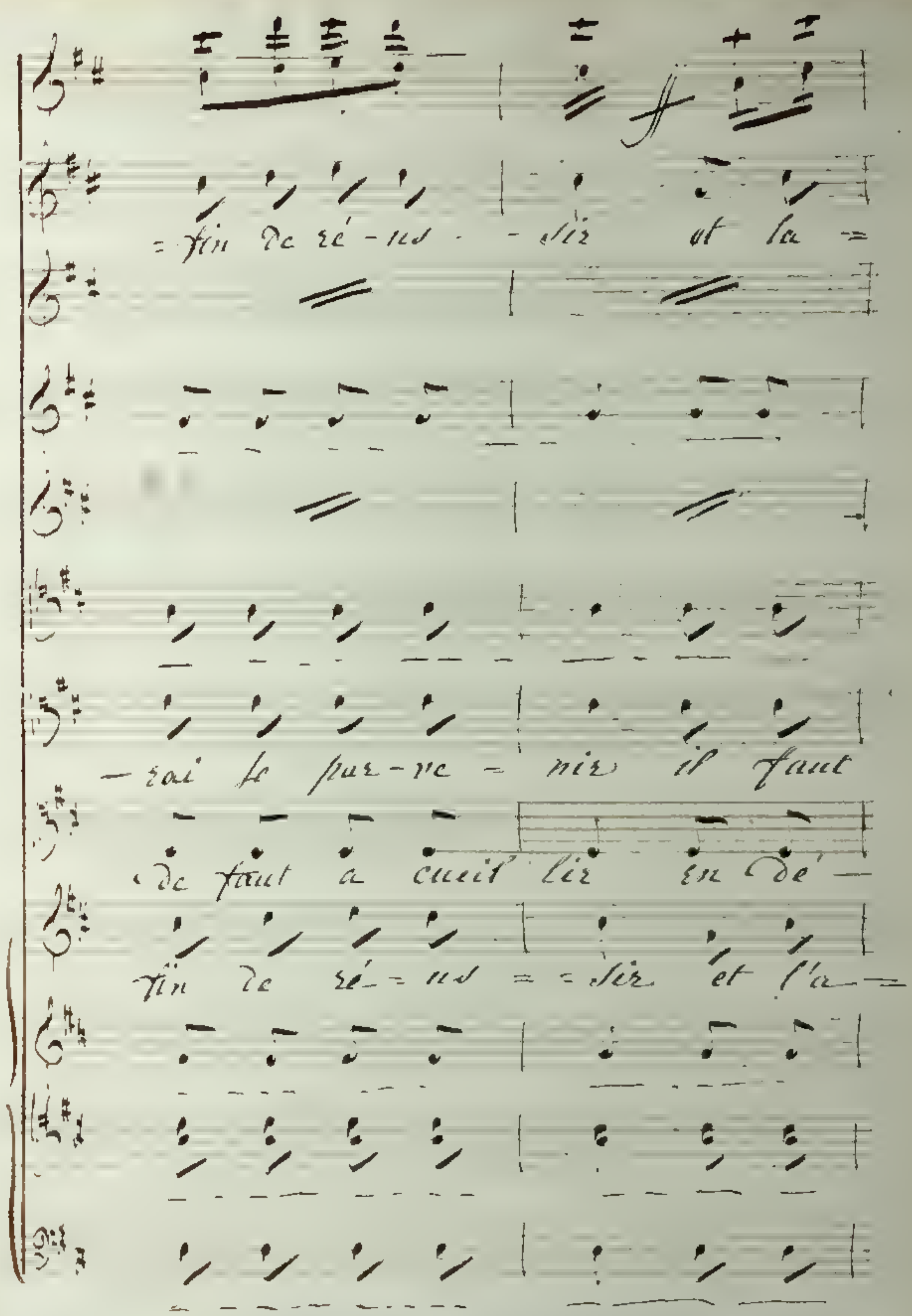

dans le mys – tè – re. l'a =
vous qu'elle es = père. que

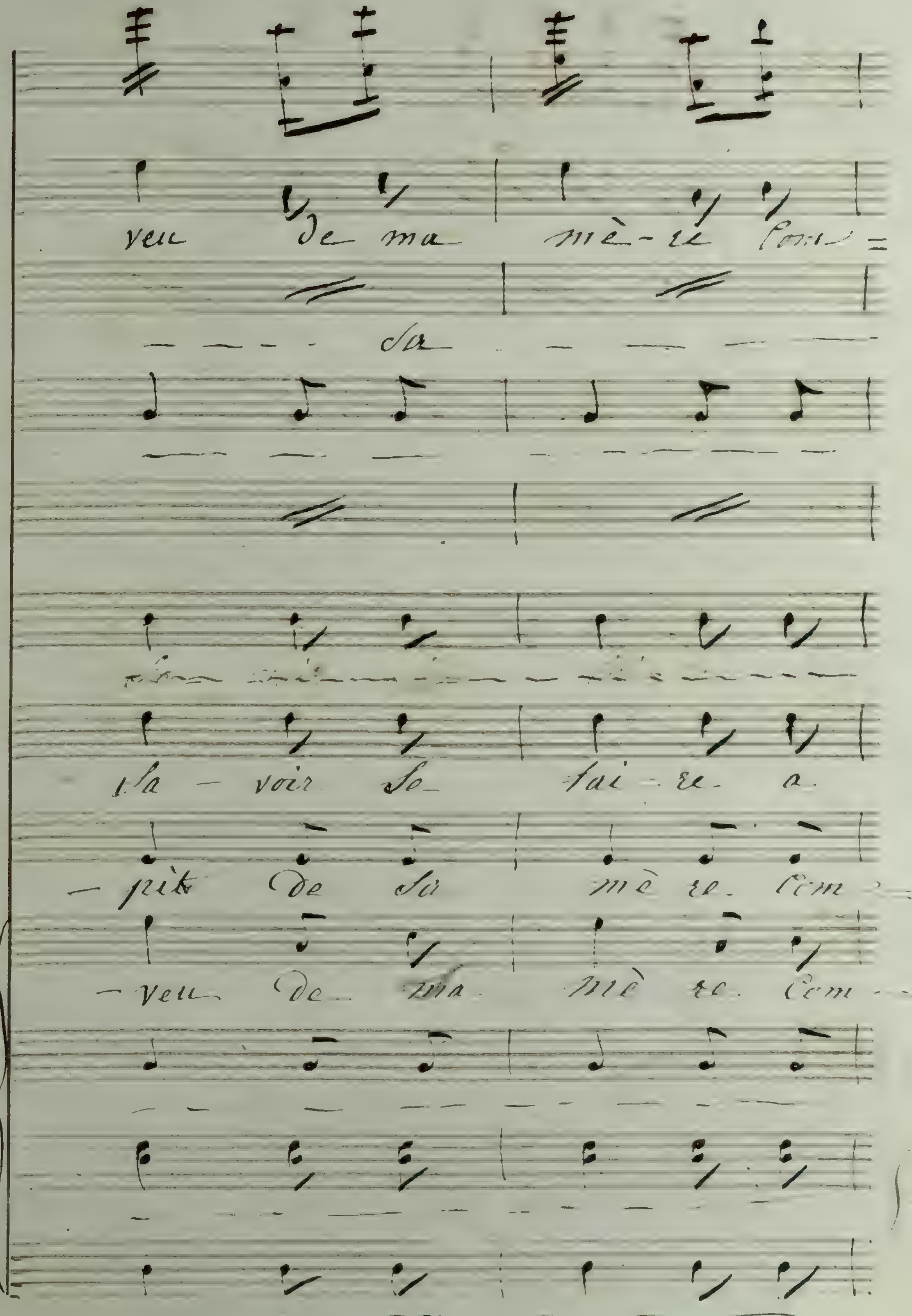

fin de ré - us - dir. et l'a -
Di rez la ché - rir, mais hé -
De fleurs a cueil - lir en dé
fin de ré - us - dir. et l'a -

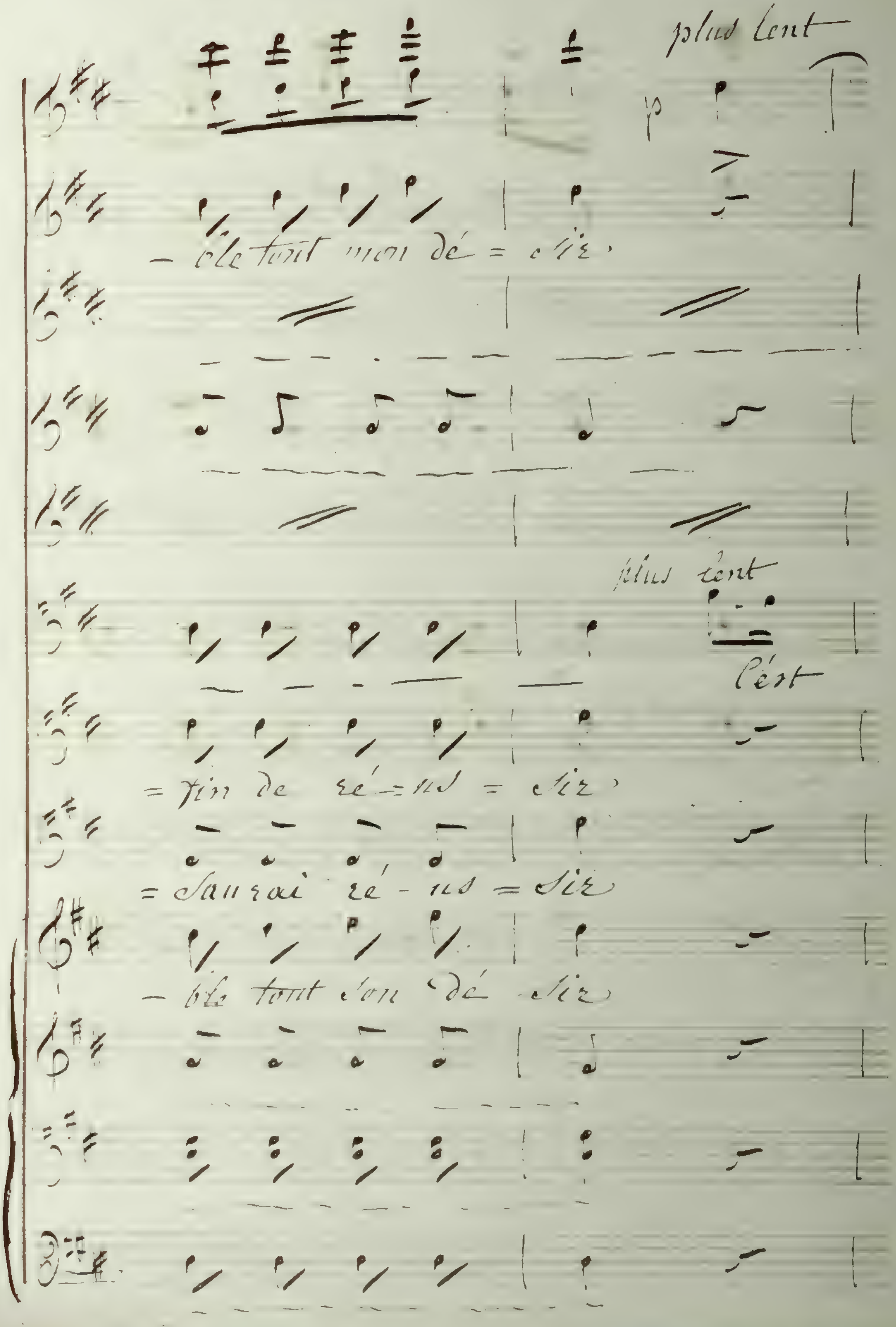

= veu de ma- mè re com-
= las! à lui plaire pour
= pit de sa- mè re. Je-
veu de sa- mè re cim

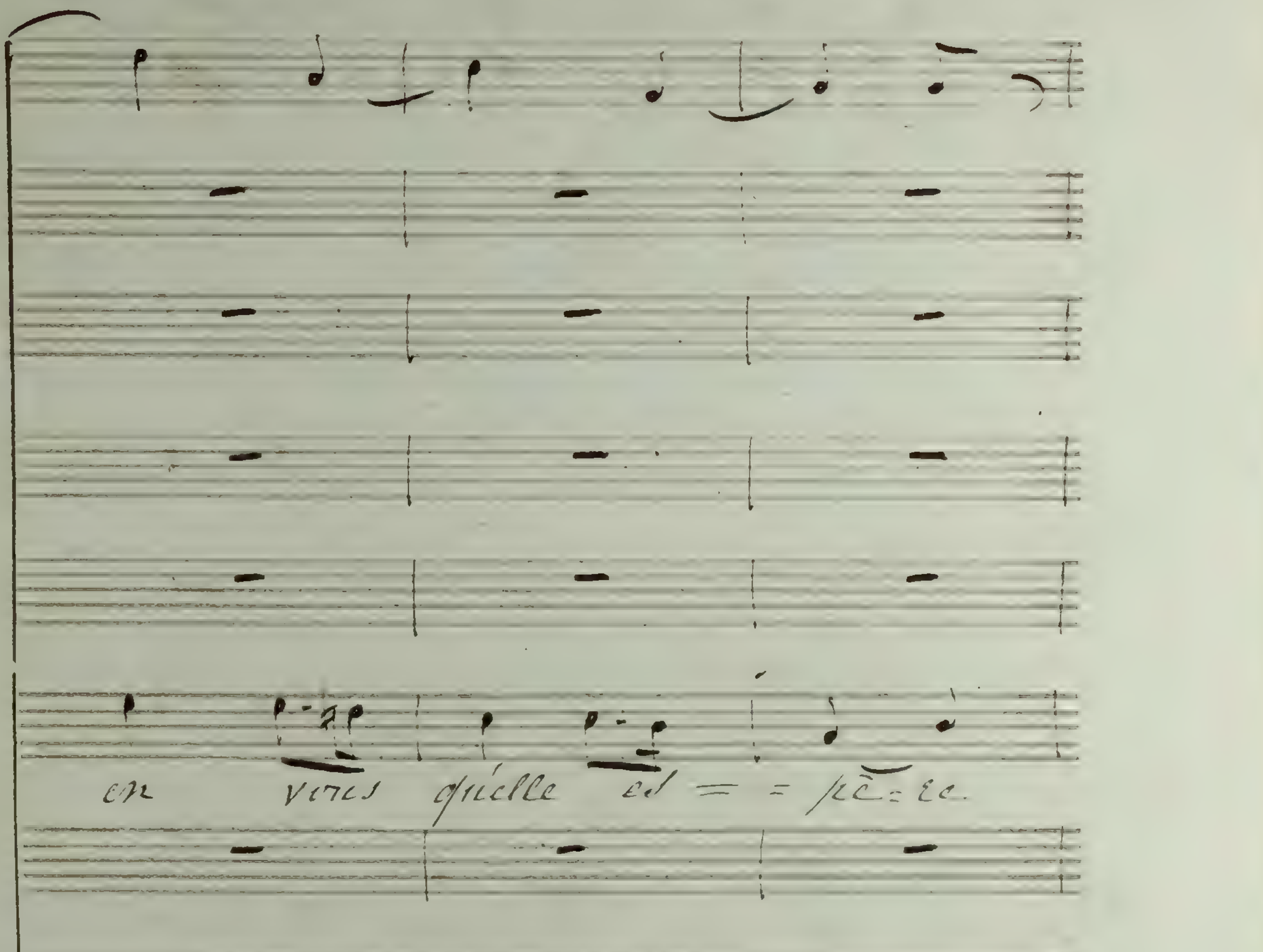

à deux
ble tout mon dé - sir C'est en
ble tout son dé - sir C'est en

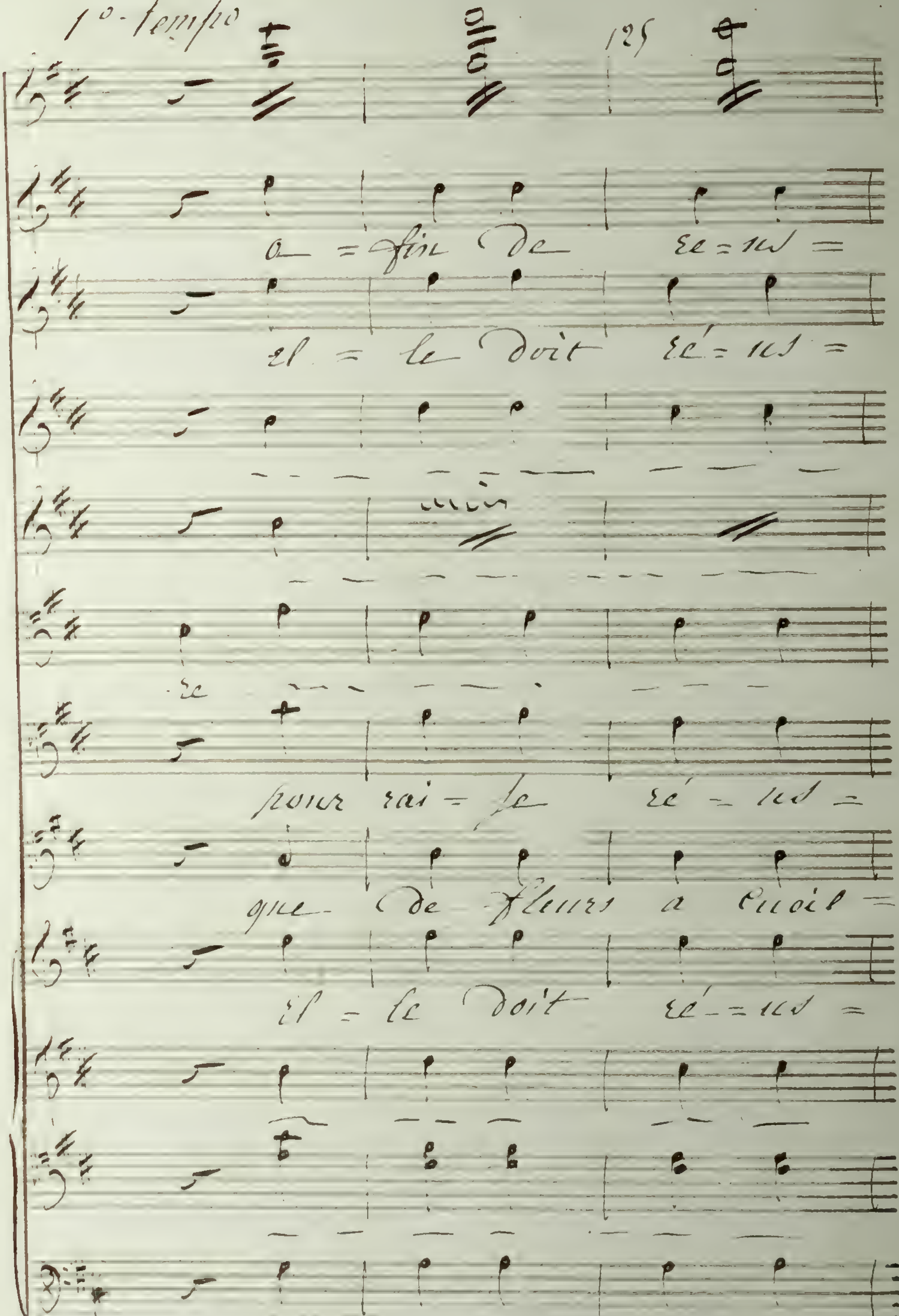

vous quelle Es = = pè = re a =
= las à lui plai re pour
= ne bou que = = tiè - re que
vous quelle Es - pè = re. a.

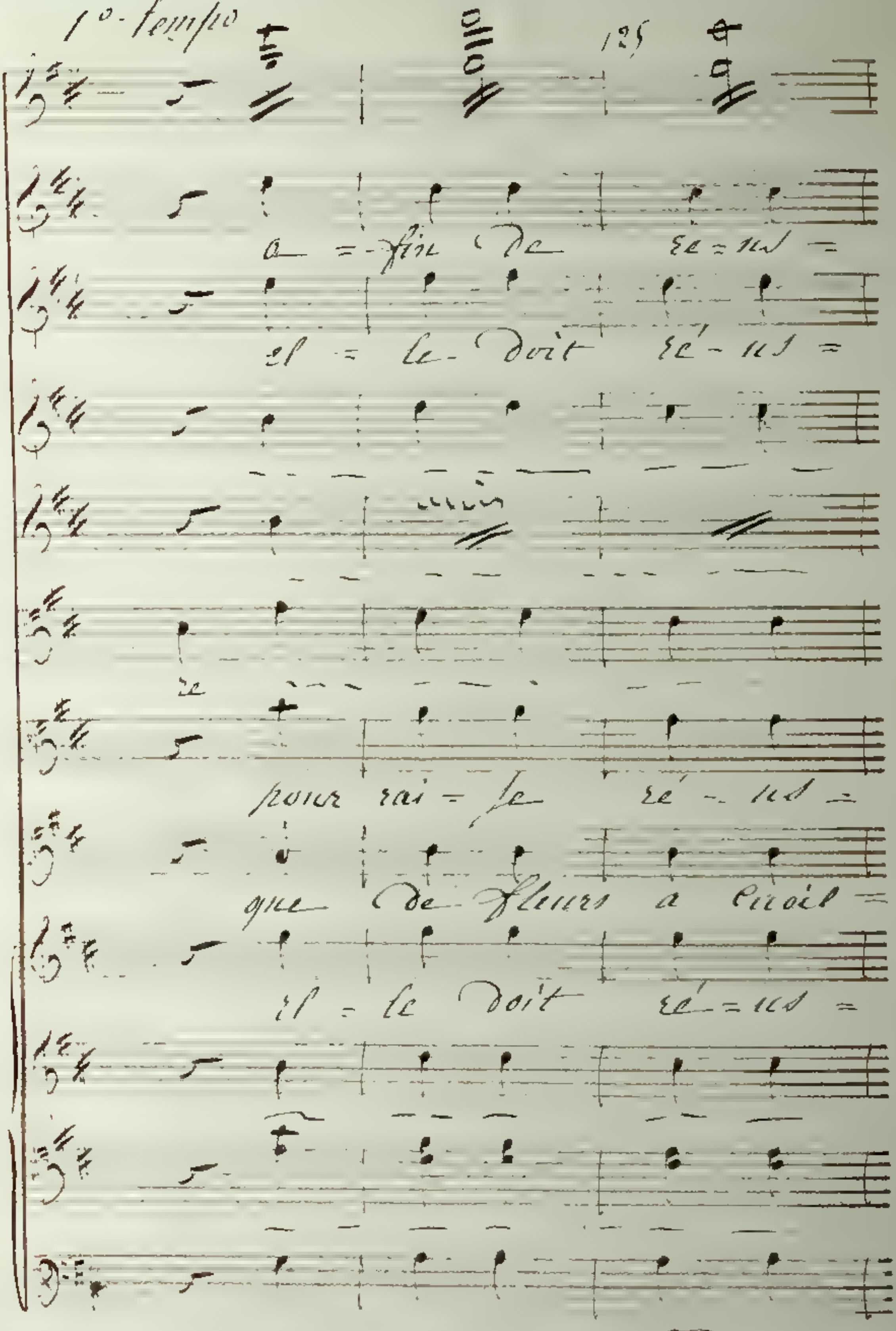

= fin de ré - us . - sir et la =
- rai le par - ve - nir il faut
de faut à cueil lir en dé -
fin de ré - = us = = sir et l'a -

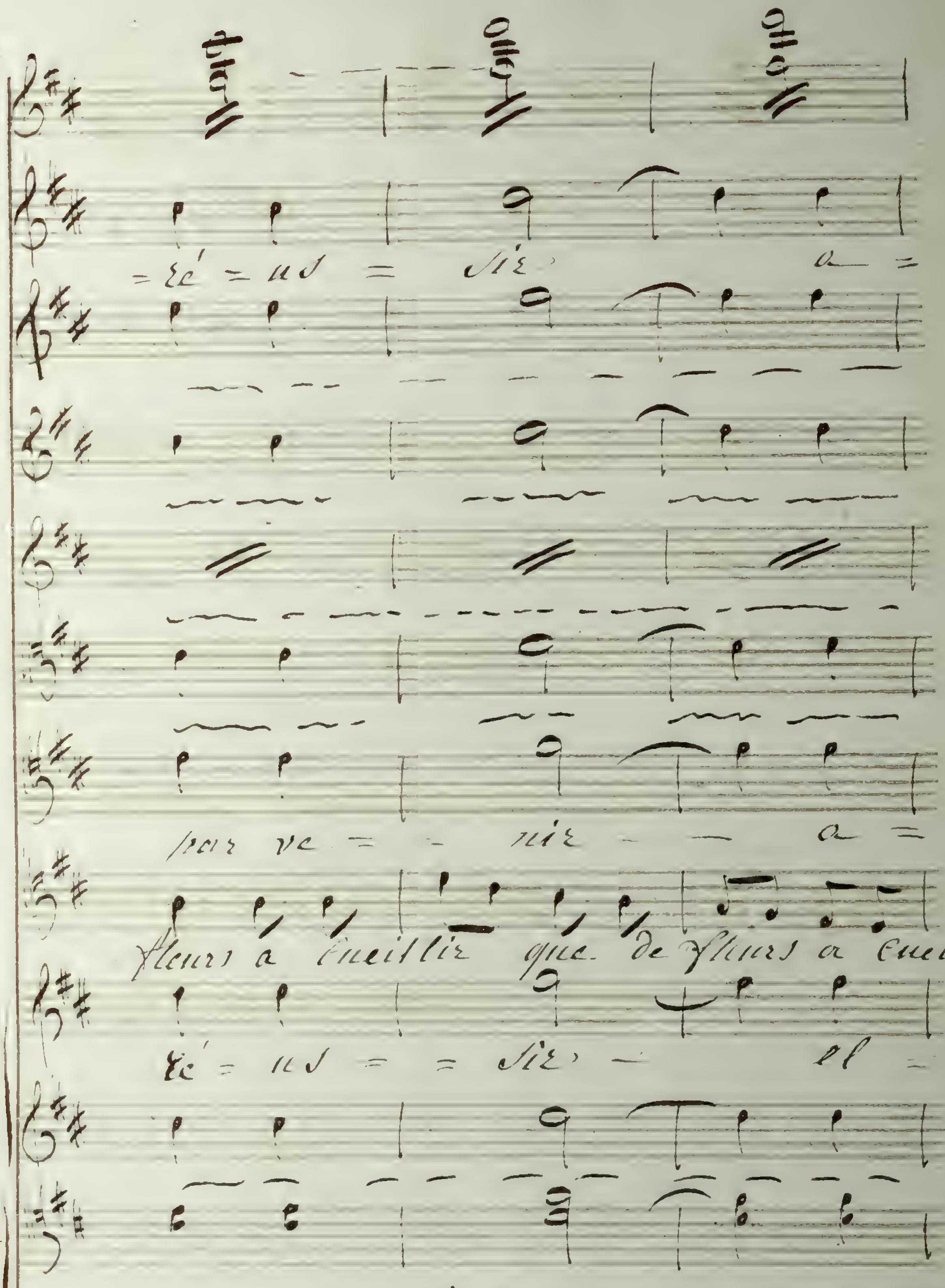

veu de ma mè - re Con =
sa
sa - voir se fai - re a
- pit de sa mè re. Com
- veu de ma mè re. Com

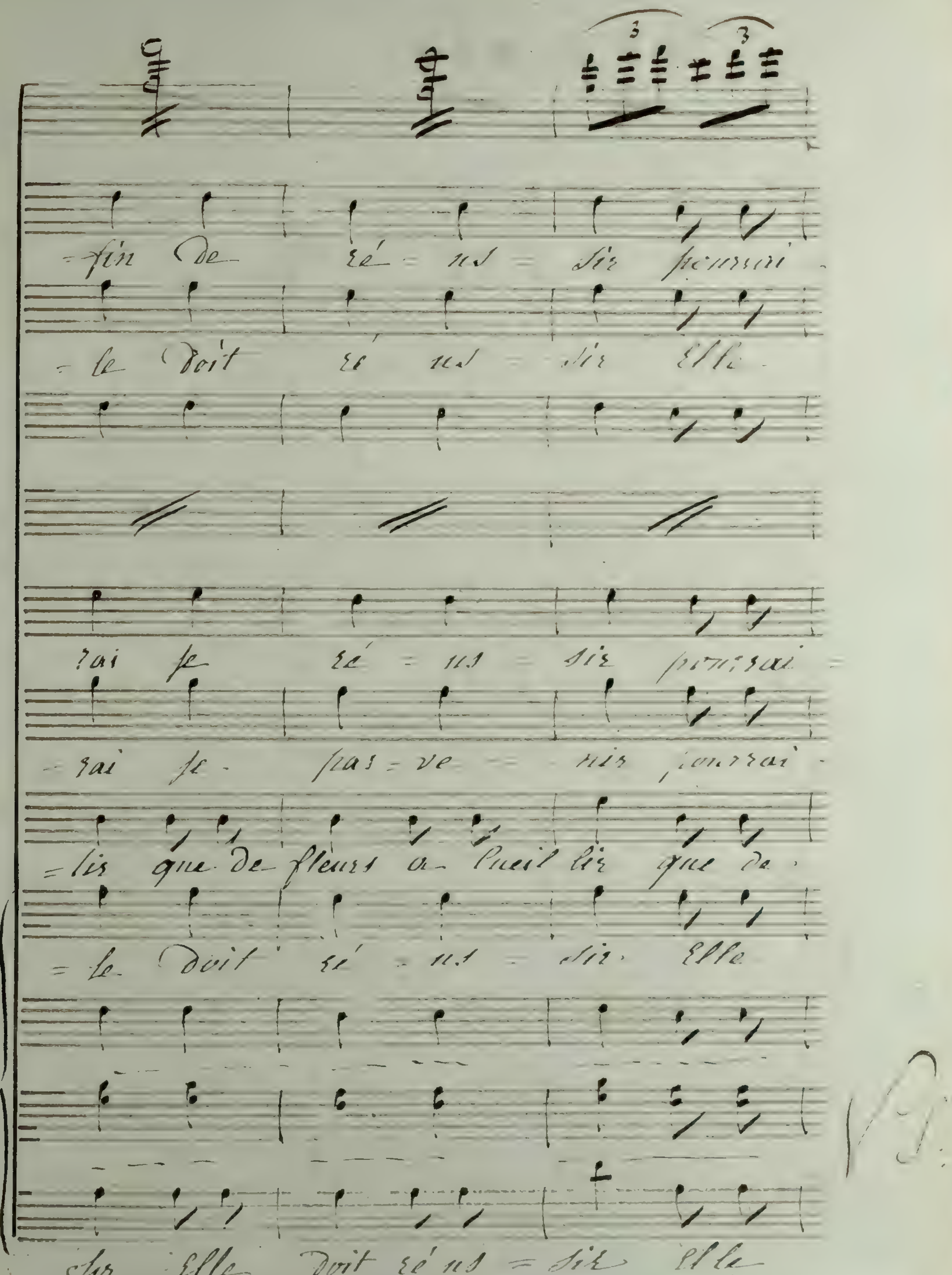

plus lent
- ble tout mon dé = sir.
plus lent
C'est
= fin de ré = us = sir
= Saurai ré - us = sir
- ble tout son dé sir

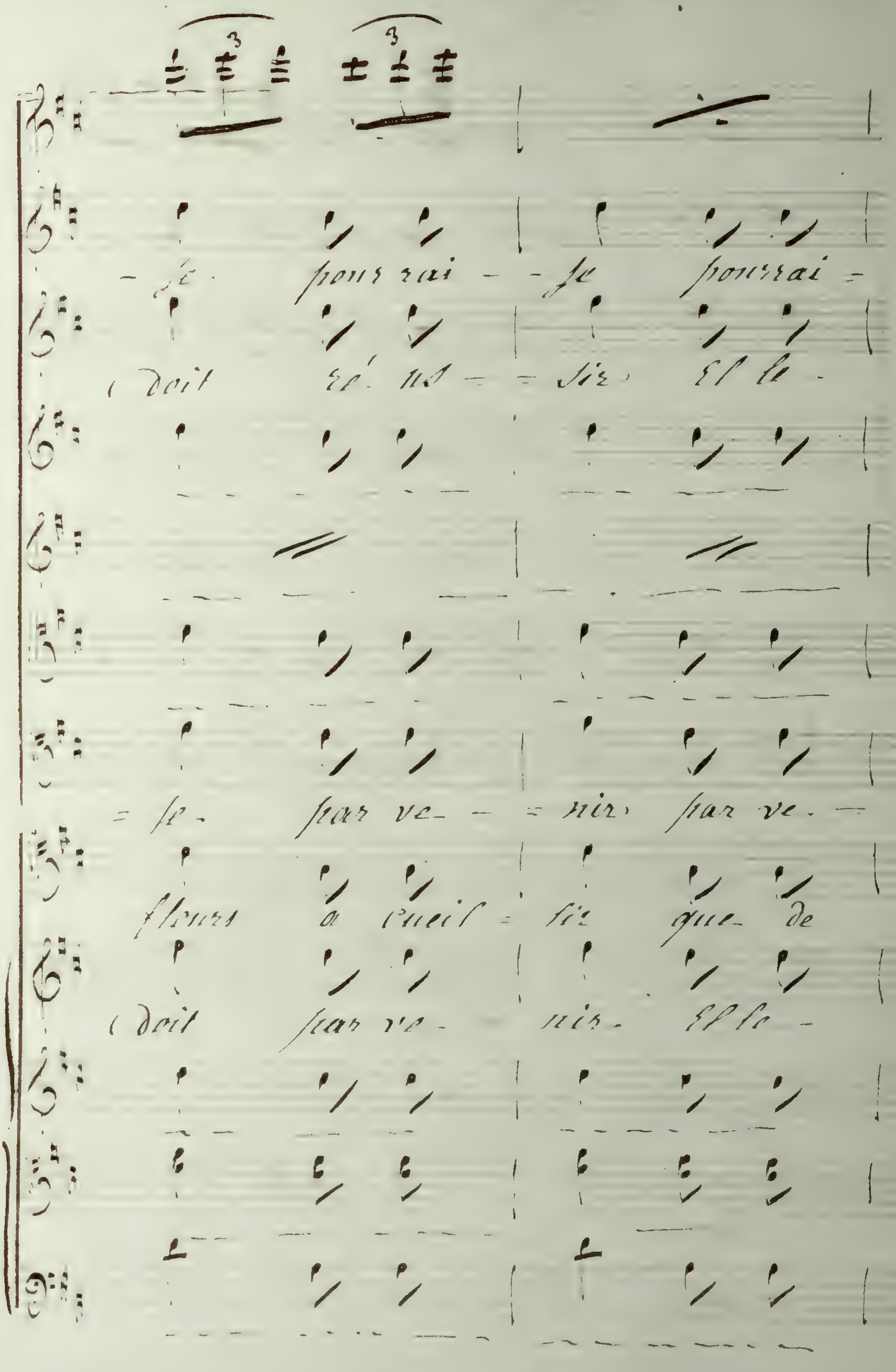

en vous quelle est = = pè = re

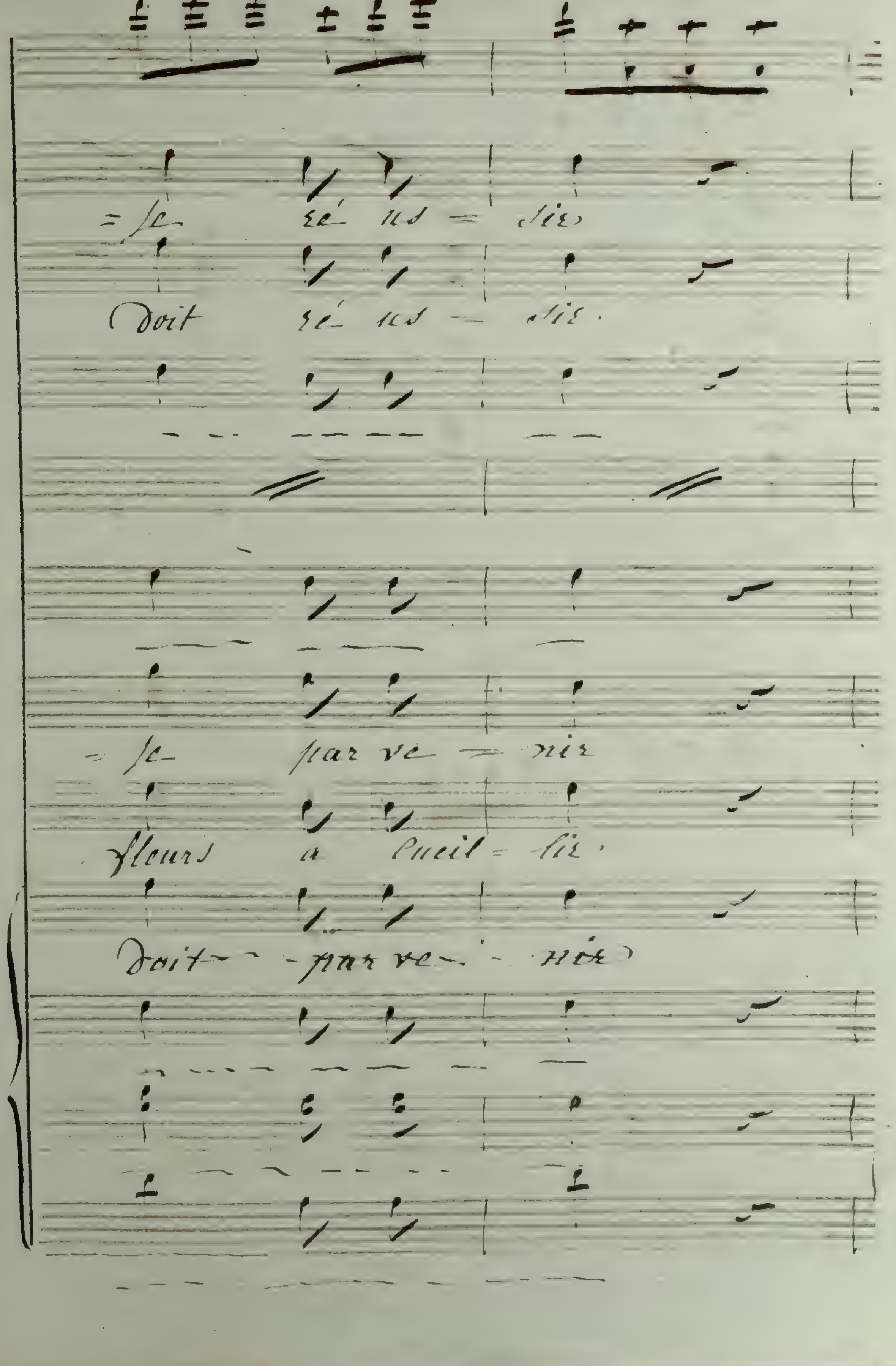

1°-tempo
125
fin de
le doit
pour rai = se
que de fleurs a cueil =
il = le doit

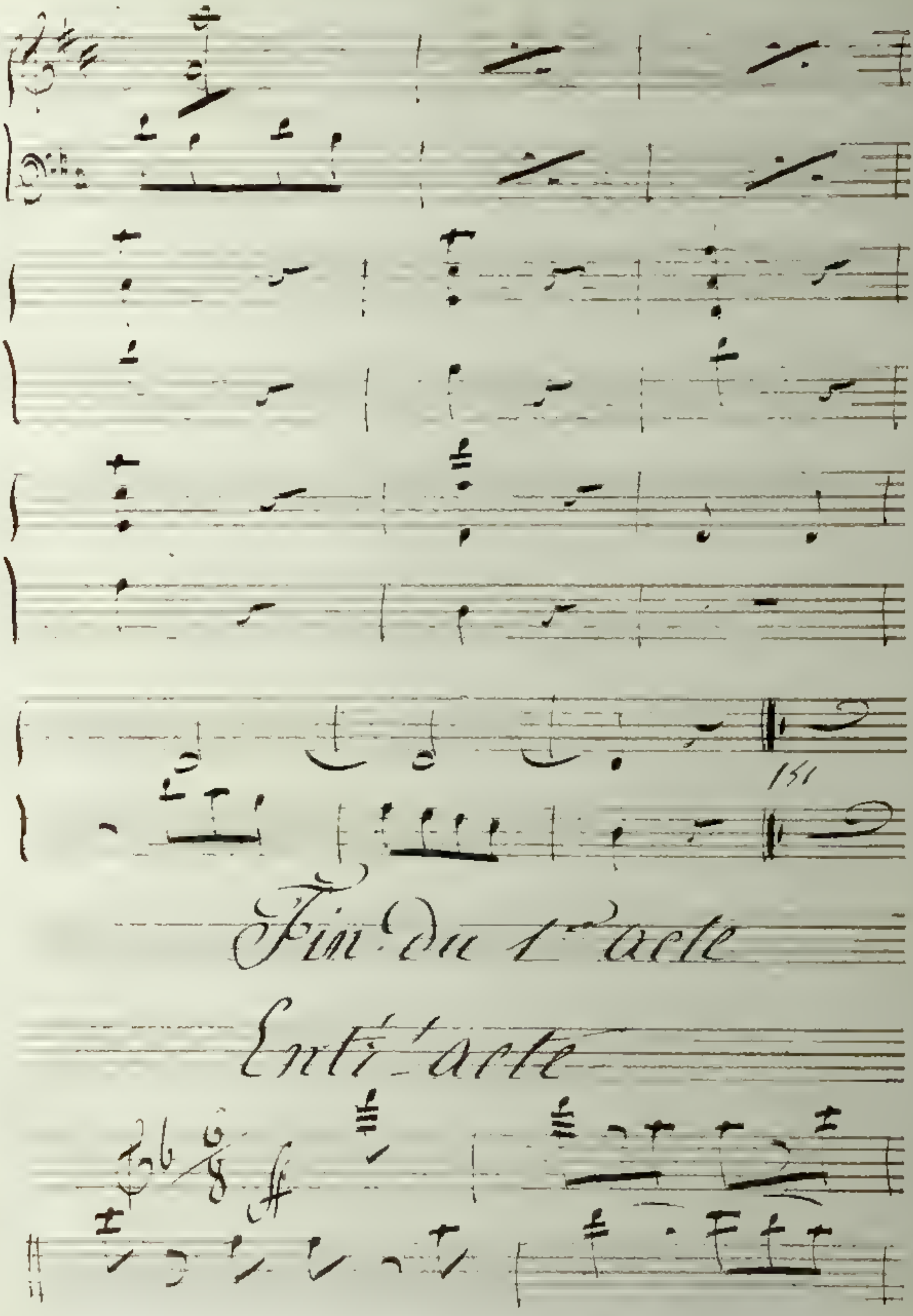

1° tempo
125
a = fin de
il = le doit
pour rai = se
que de fleurs a
il = le doit

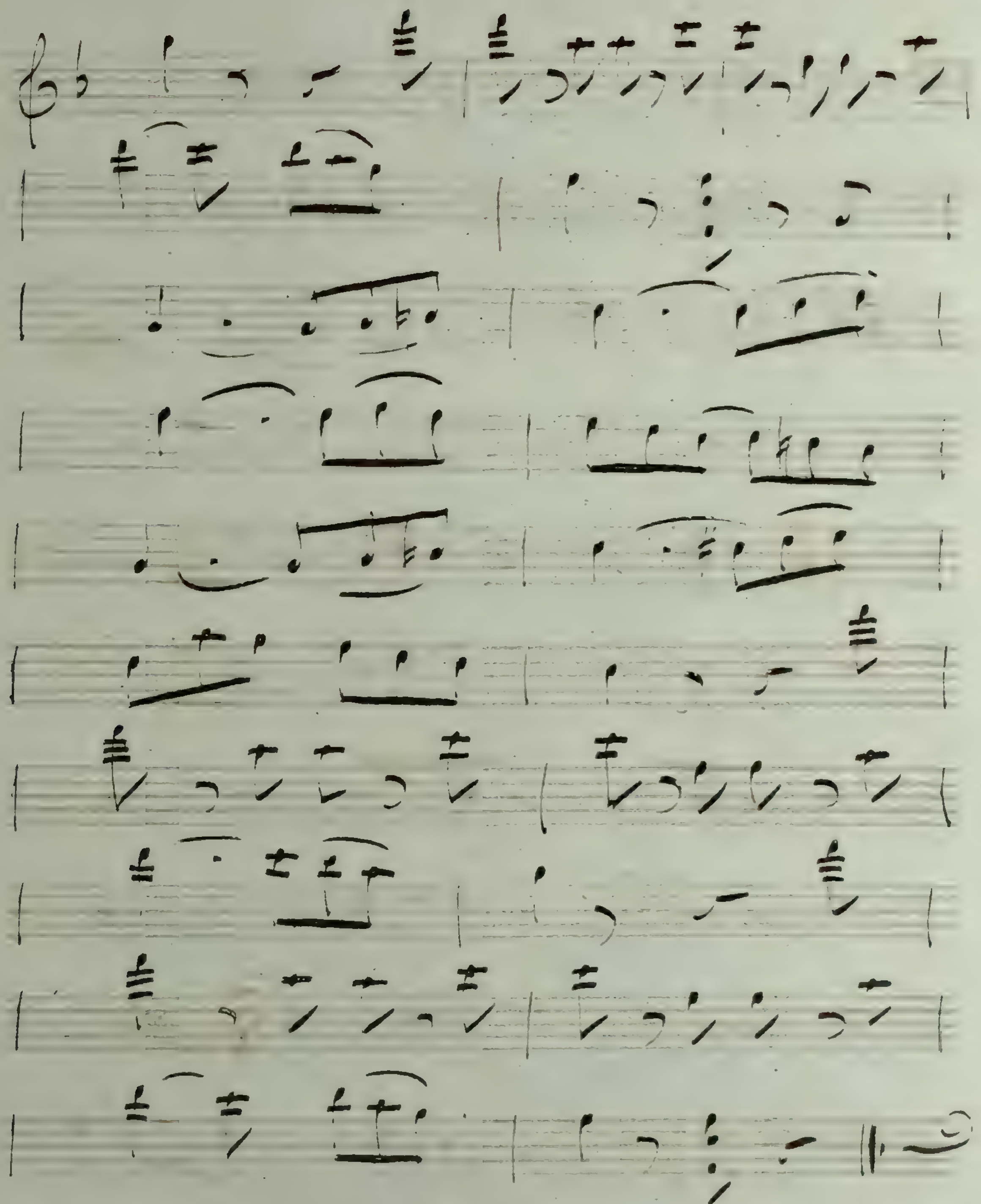

= ré = us = sir a =
par ve = = nir a =
fleurs à cueillir que de fleurs à cueil=
ré = us = = sir el =
doit ré=us= sir Elle doit ré us =


fin de ré-us-sir pourrai
le doit ré-us-sir Elle
rai je ré-us-sir pourrai
rai je pas ve-nir pourrai
lis que de fleurs a l'oeil lis que de
le doit ré-us-sir Elle
sir Elle doit ré-us-sir Elle


je pourrai - - je pourrai
doit ré us - sir. Et le -
je par ve - - nir par ve -
fleurs à cueil - lir que de
doit par ve - nir. Et le -


= se ré us = sir
Doit ré us = sir.
= se par ve = nir
fleurs a Cueil = lir.
Doit par ve = nir


151
Fin du 1er acte
Entr'acte



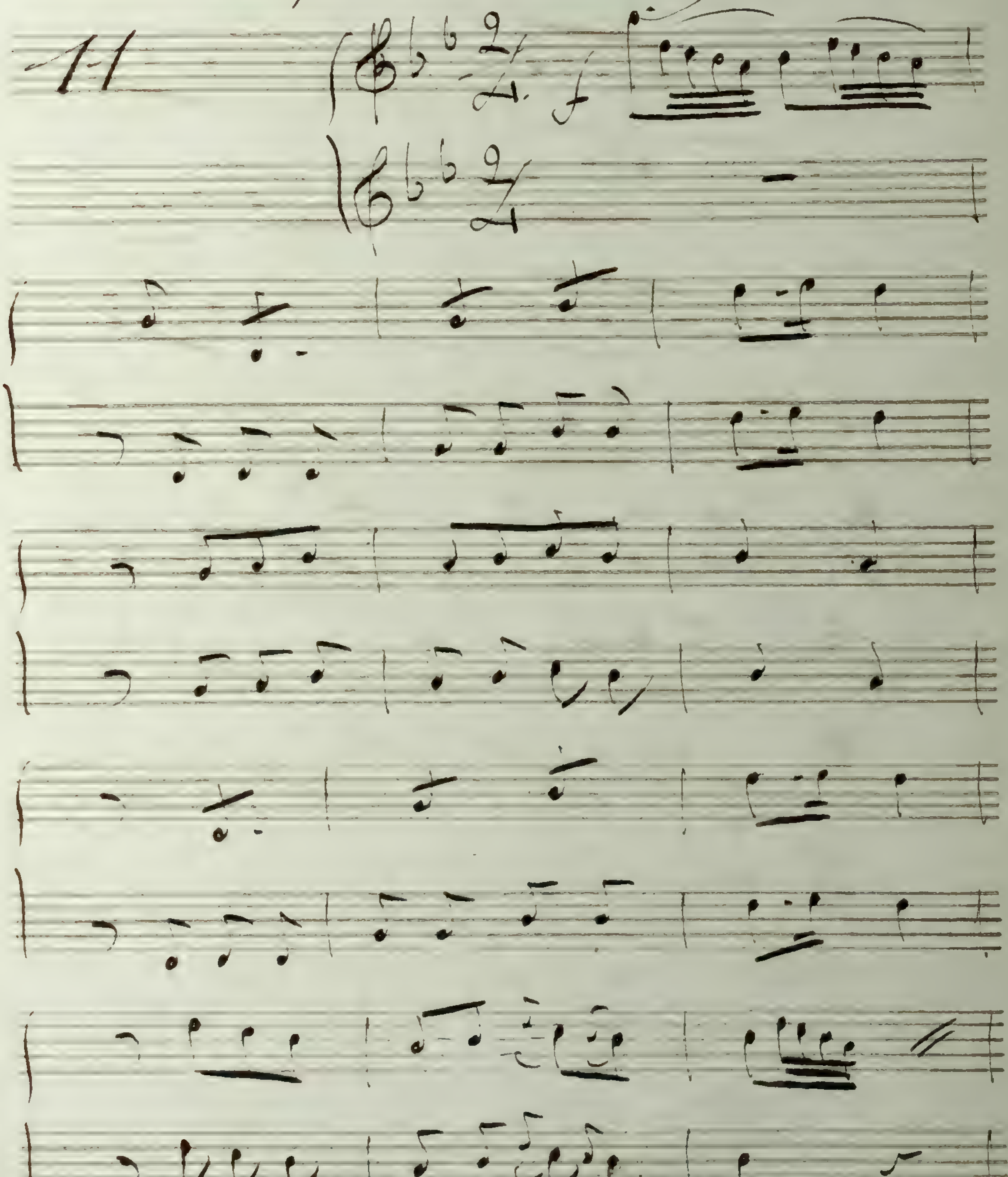
Fin de l'Entr'acte

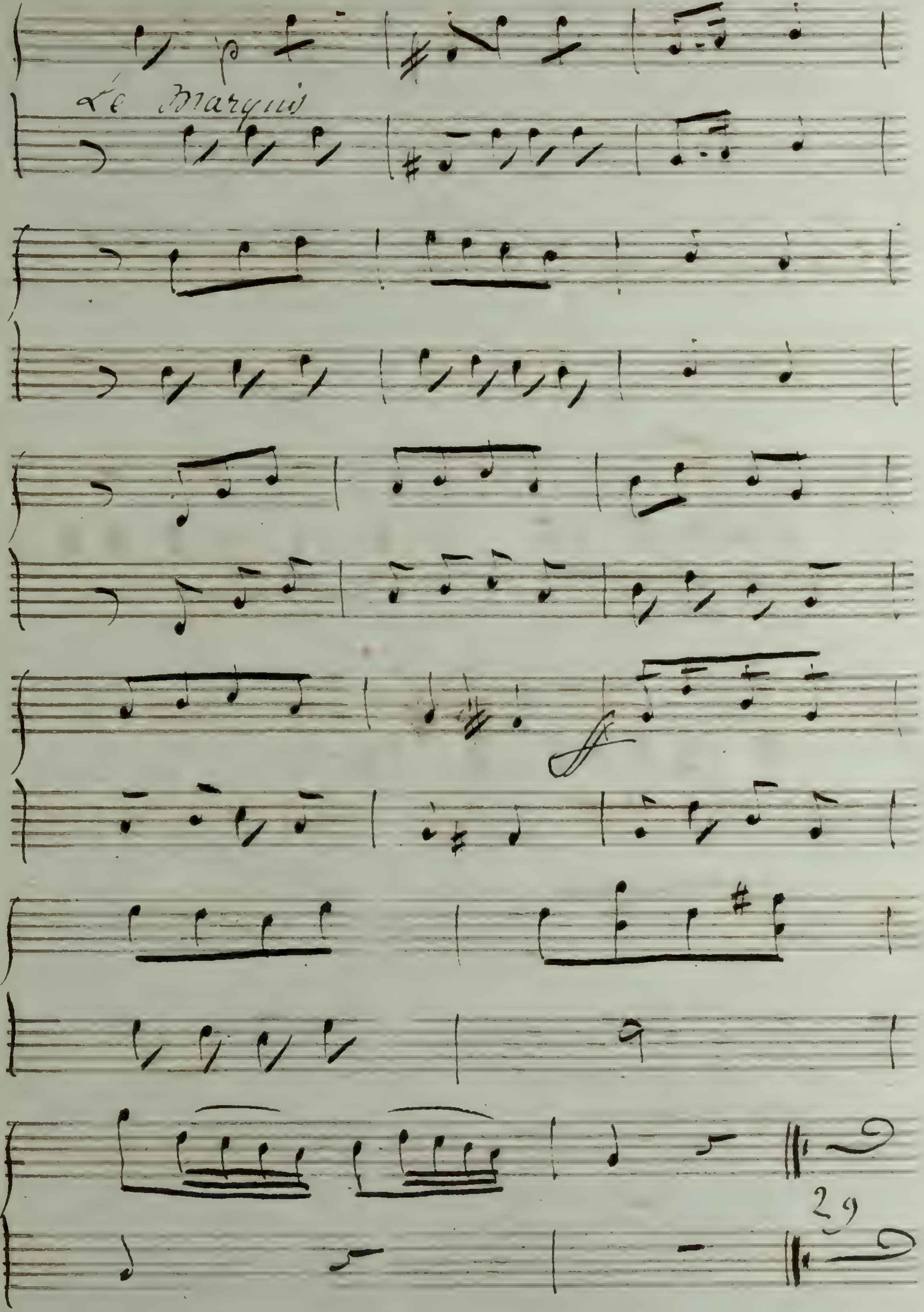
Acte 2me

la Bouquetière

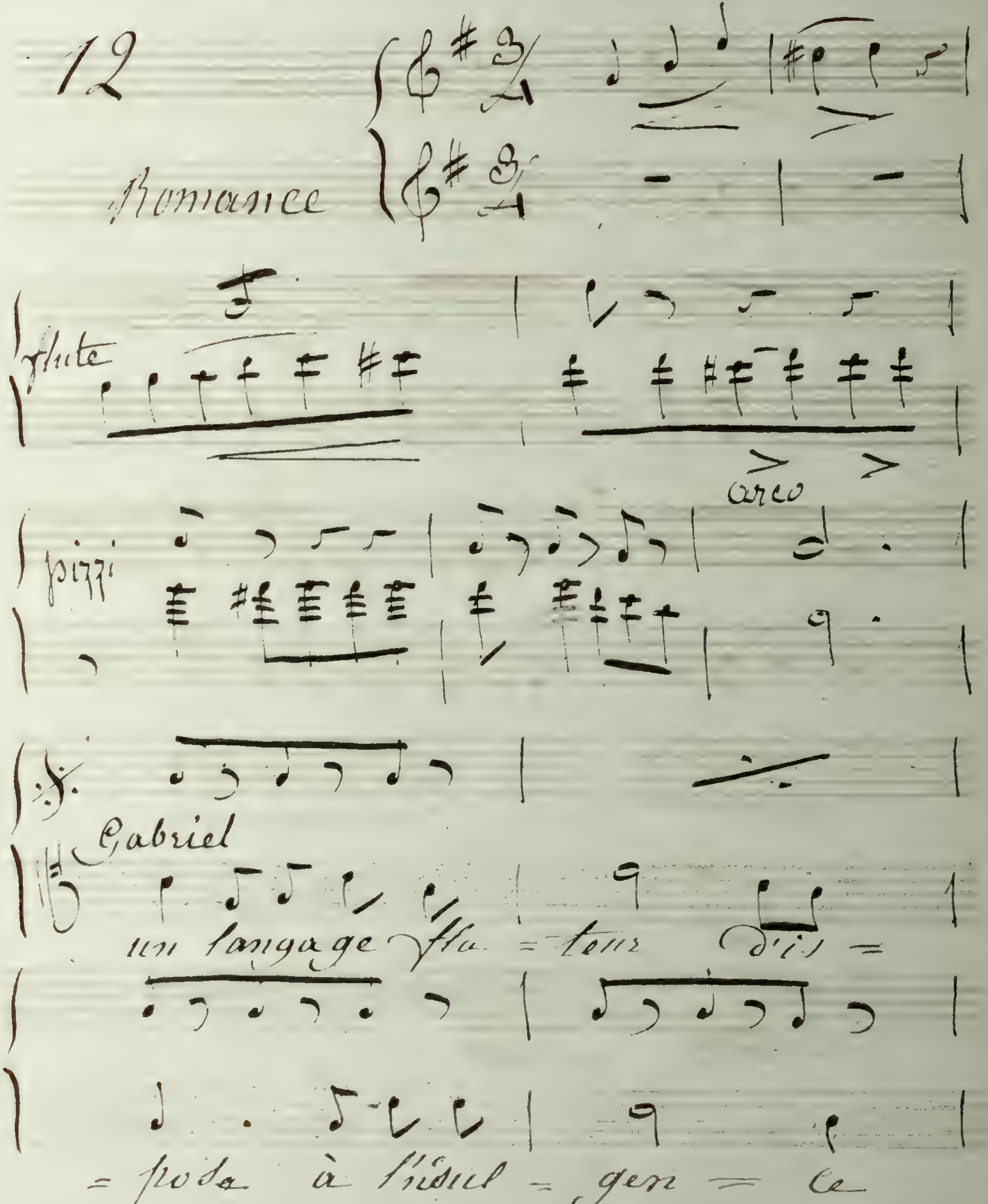
au palais Royal

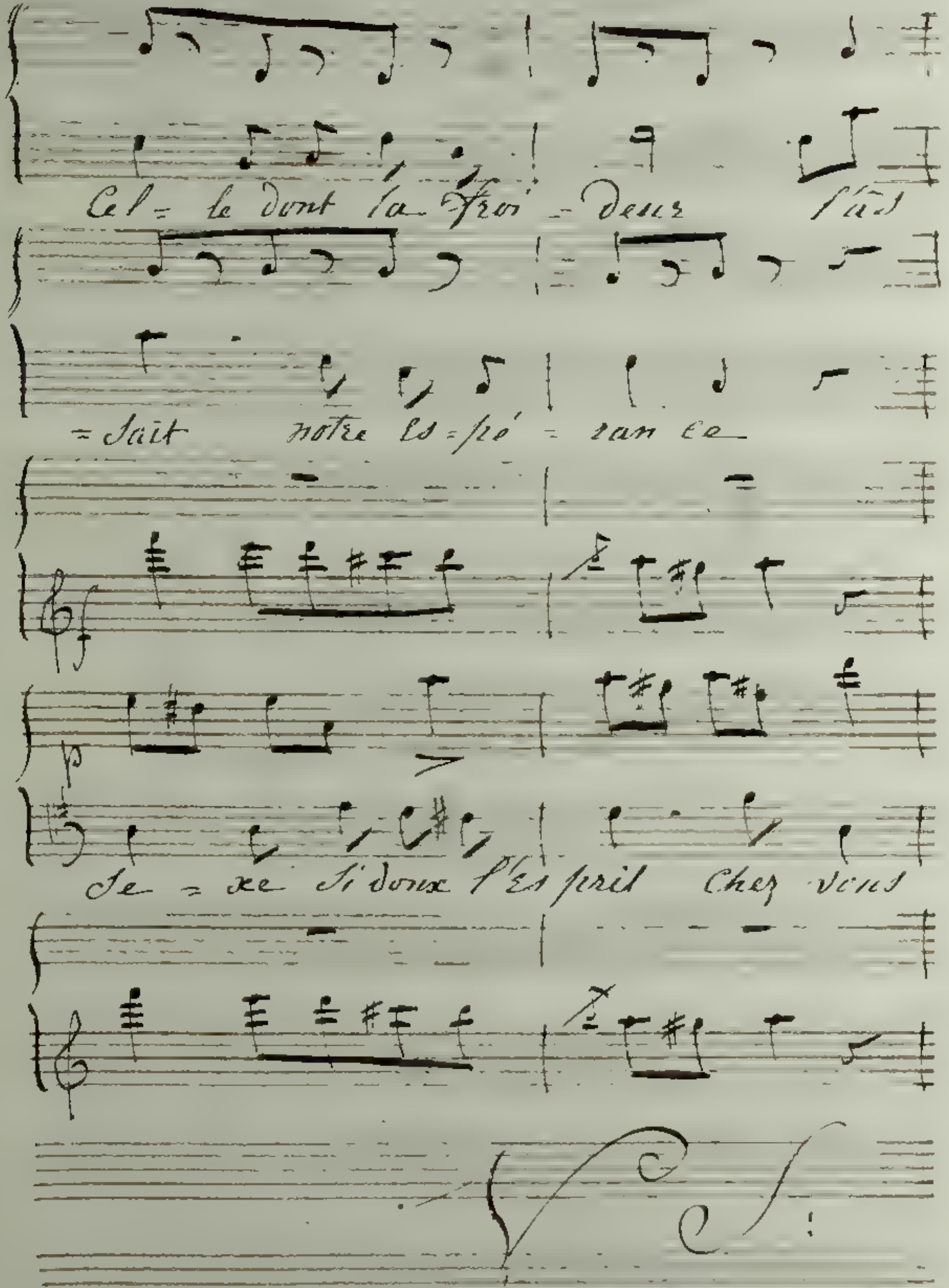
11

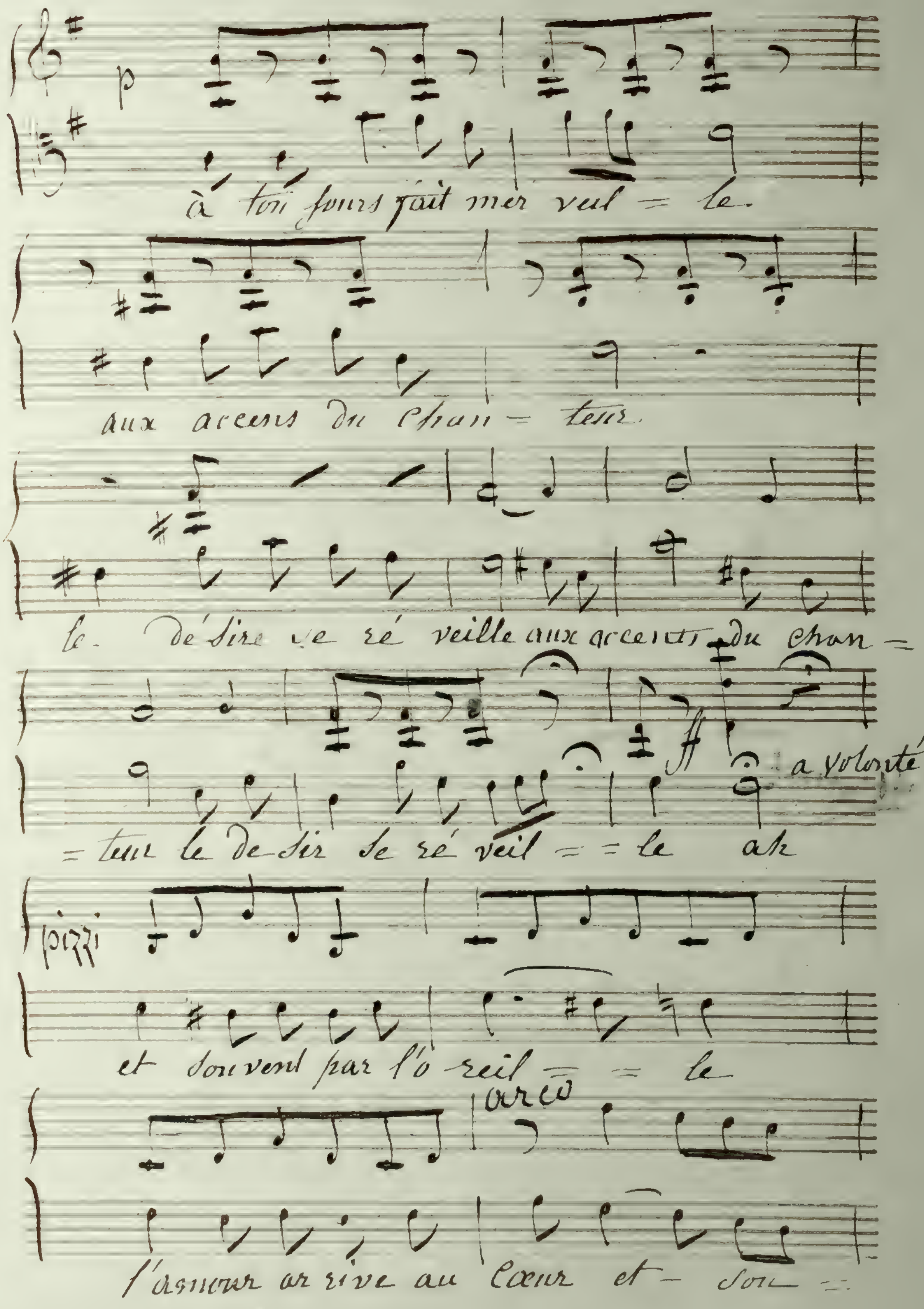


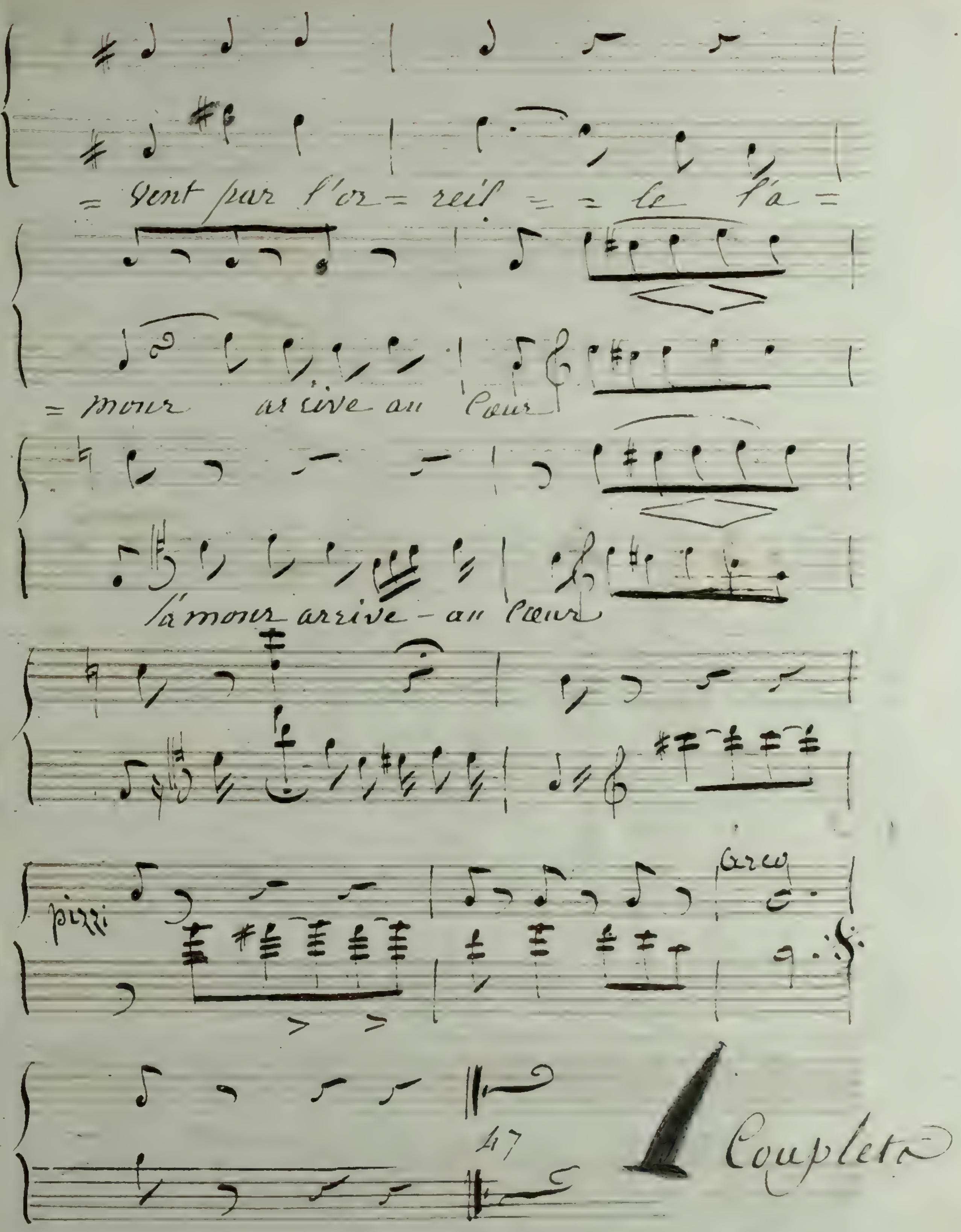

Le Marquis
29

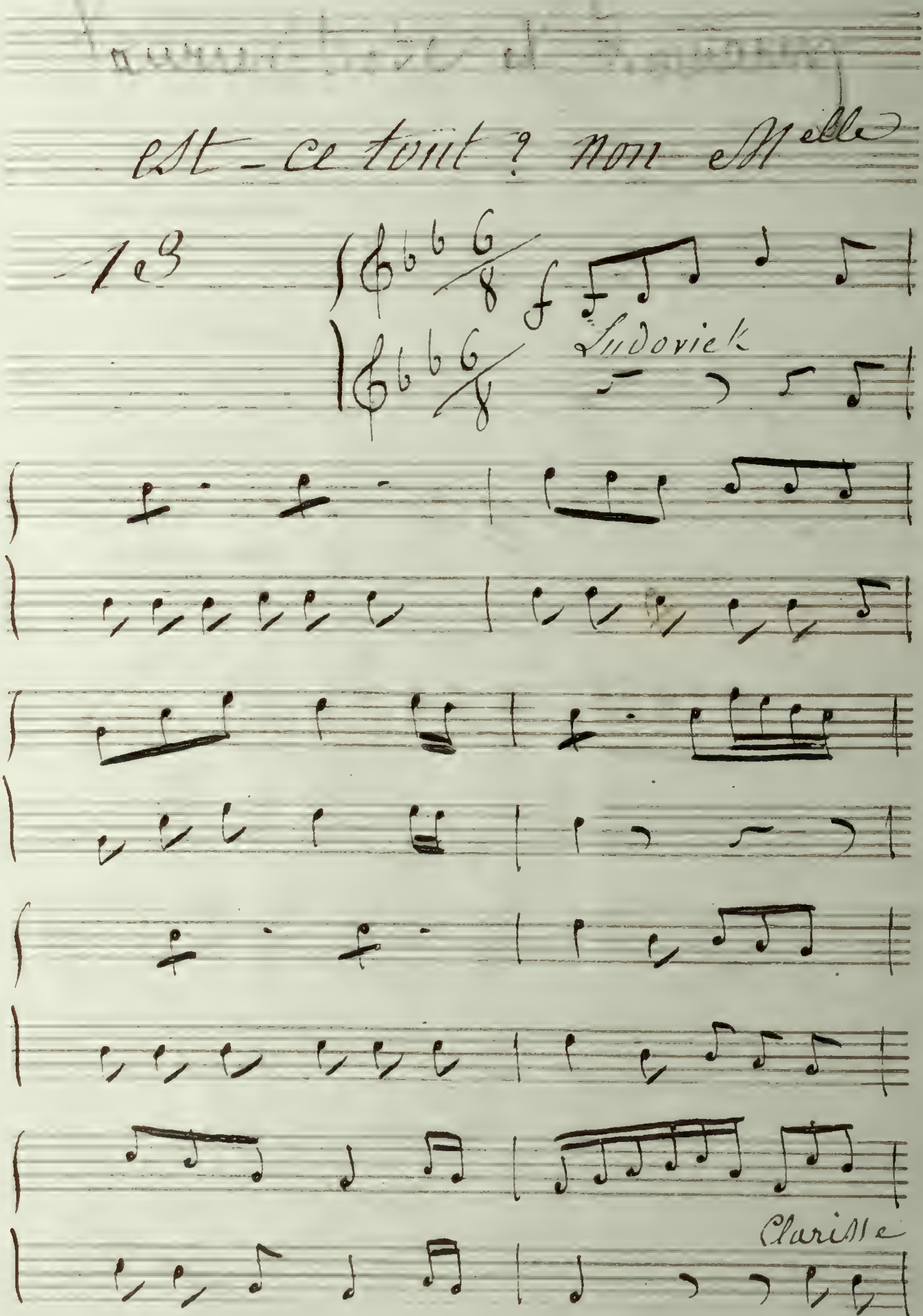
quand on entend des
Choses aimables

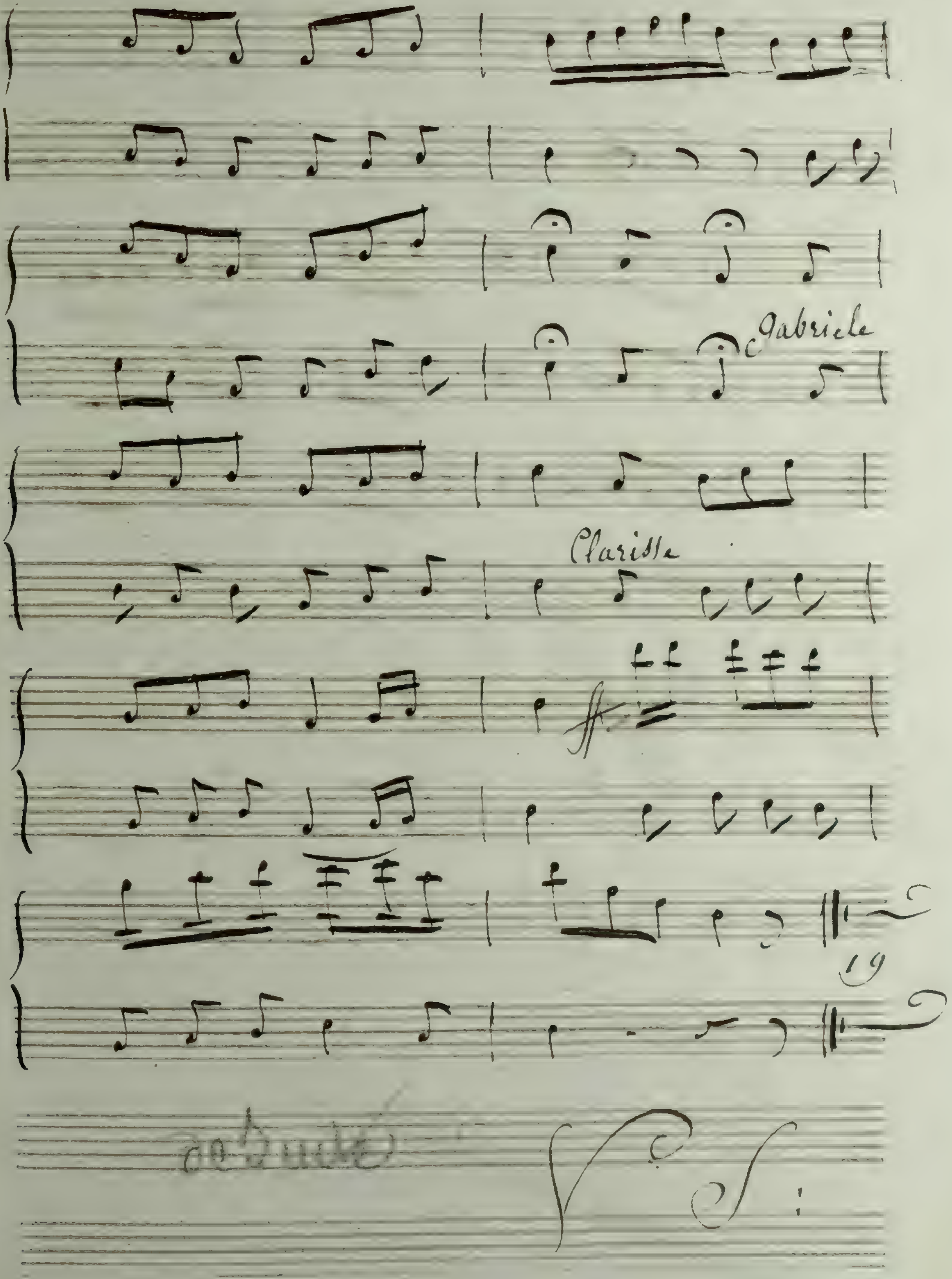



Cel = le dont la Froi = deur
fait notre es = pé = ran ce
Se = xe si doux l'Esprit Chez vous


p
à tou jours fait mer veil = le.
aux accens du Chan = teur
le. dé sire se ré veille aux accents du chan =
ff
a volonté
= teur le de-sir se ré veil = = le ah
pizzi
et souvent par l'o-reil = = le
arco
l'amour ar rive au Cœur et - son =


= vent par l'or = reil = = le l'a =
= mour arrive au Cœur
l'amour arrive - au Cœur
pizzi
arco
47
Couplets

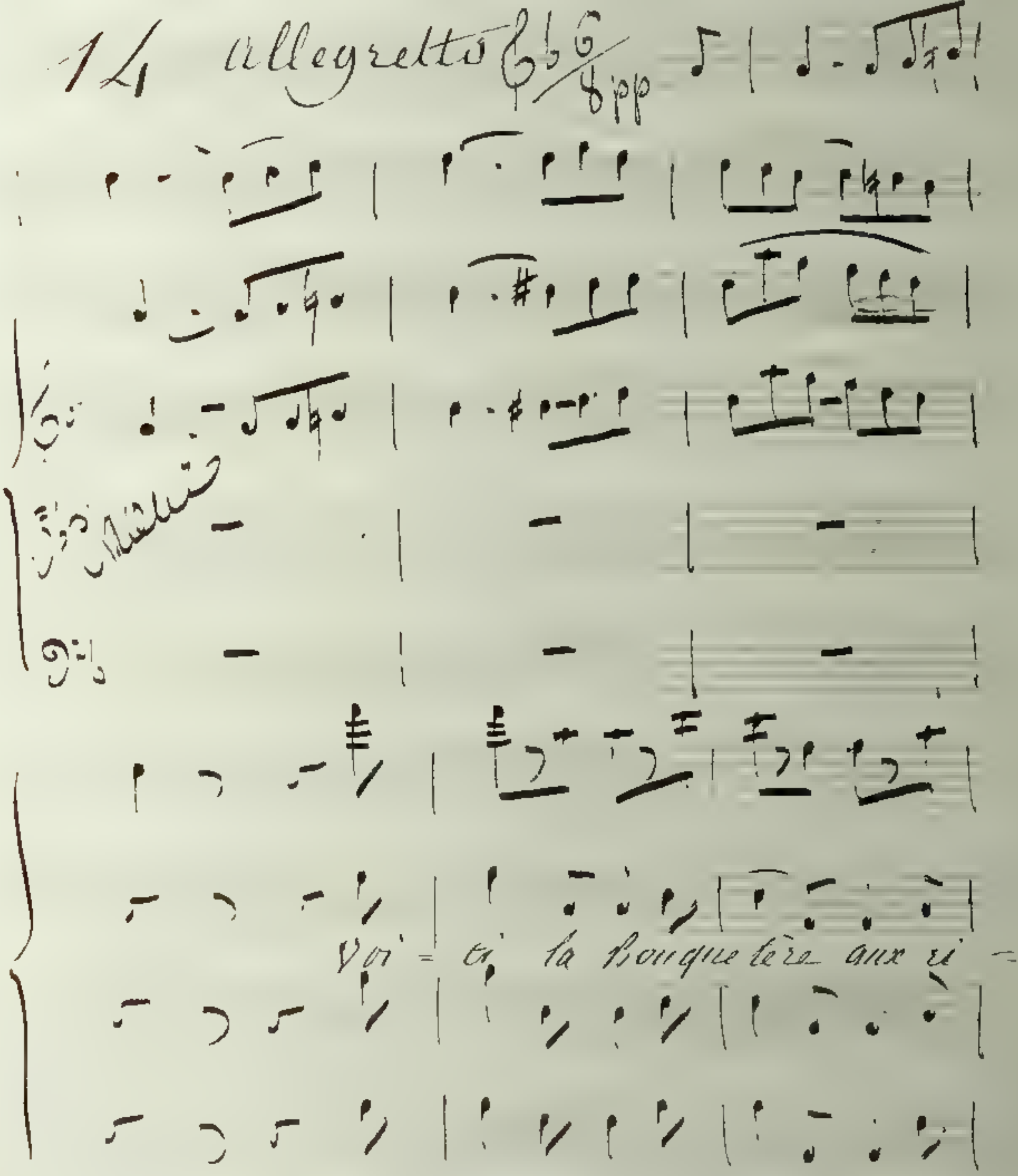

est-ce tout ? non Melle
Ludovick
Clarisse

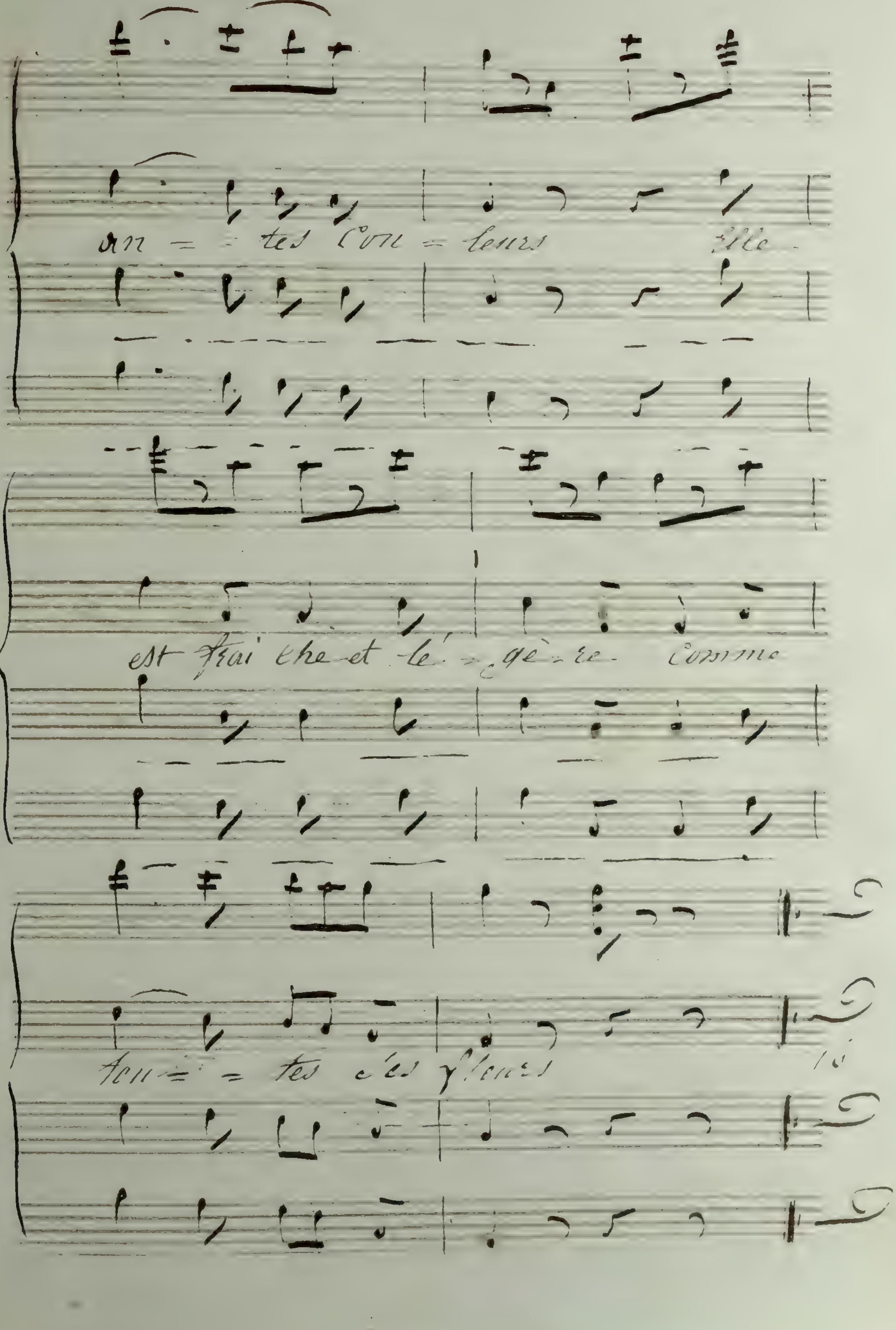

Gabriele
Clarisse
19
V. S.

En fleurs de Rhetorique

J'entends Amandine

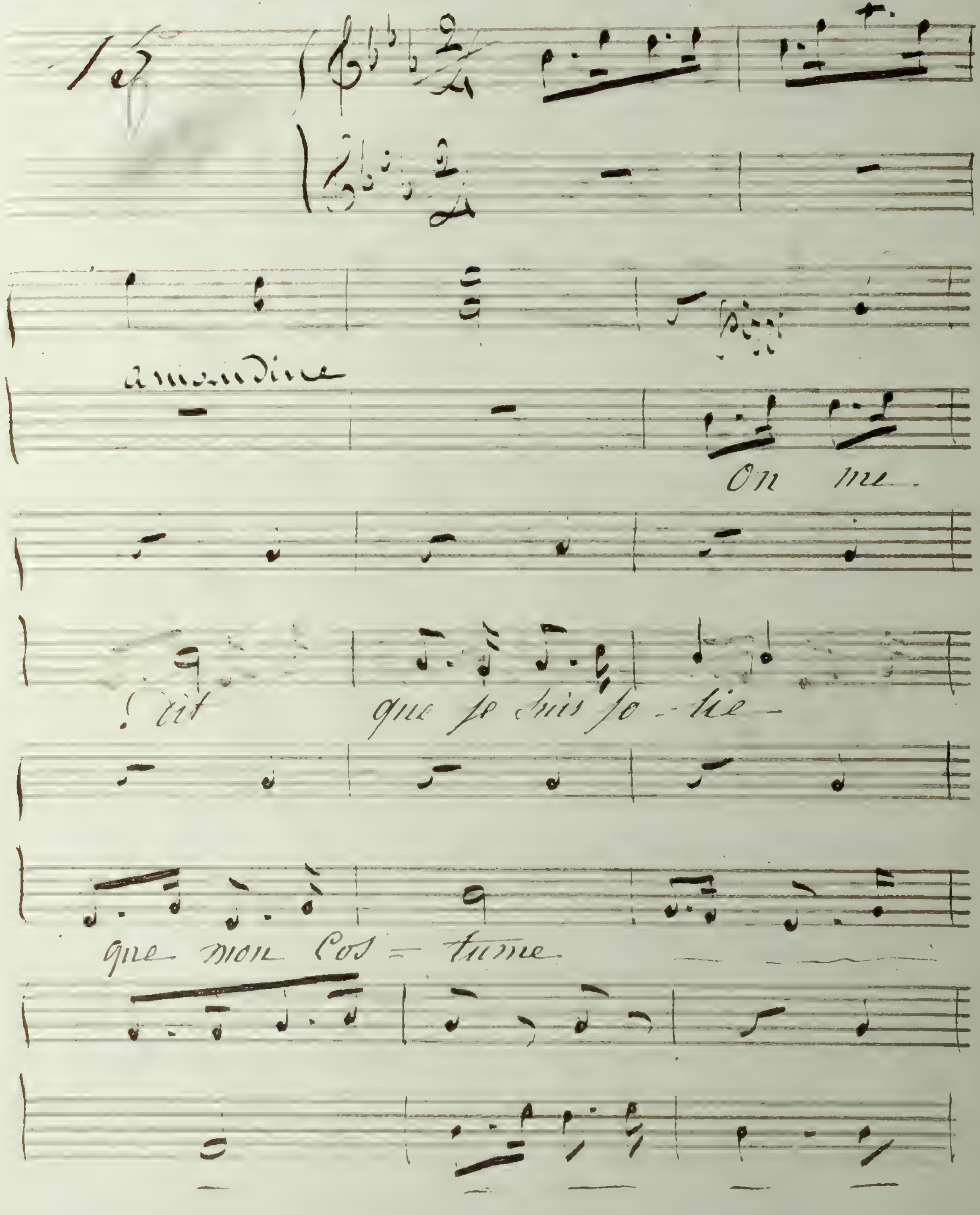
14

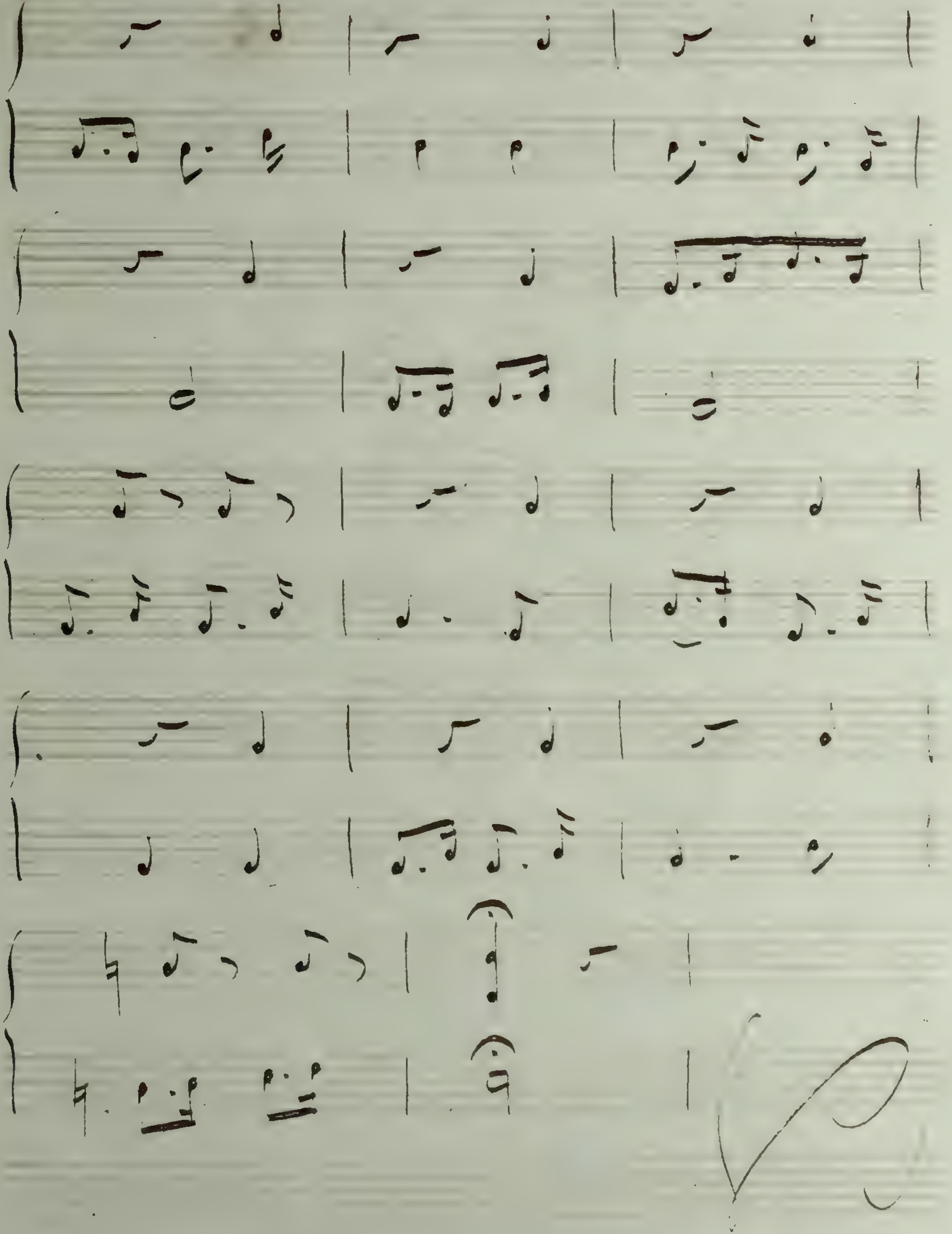


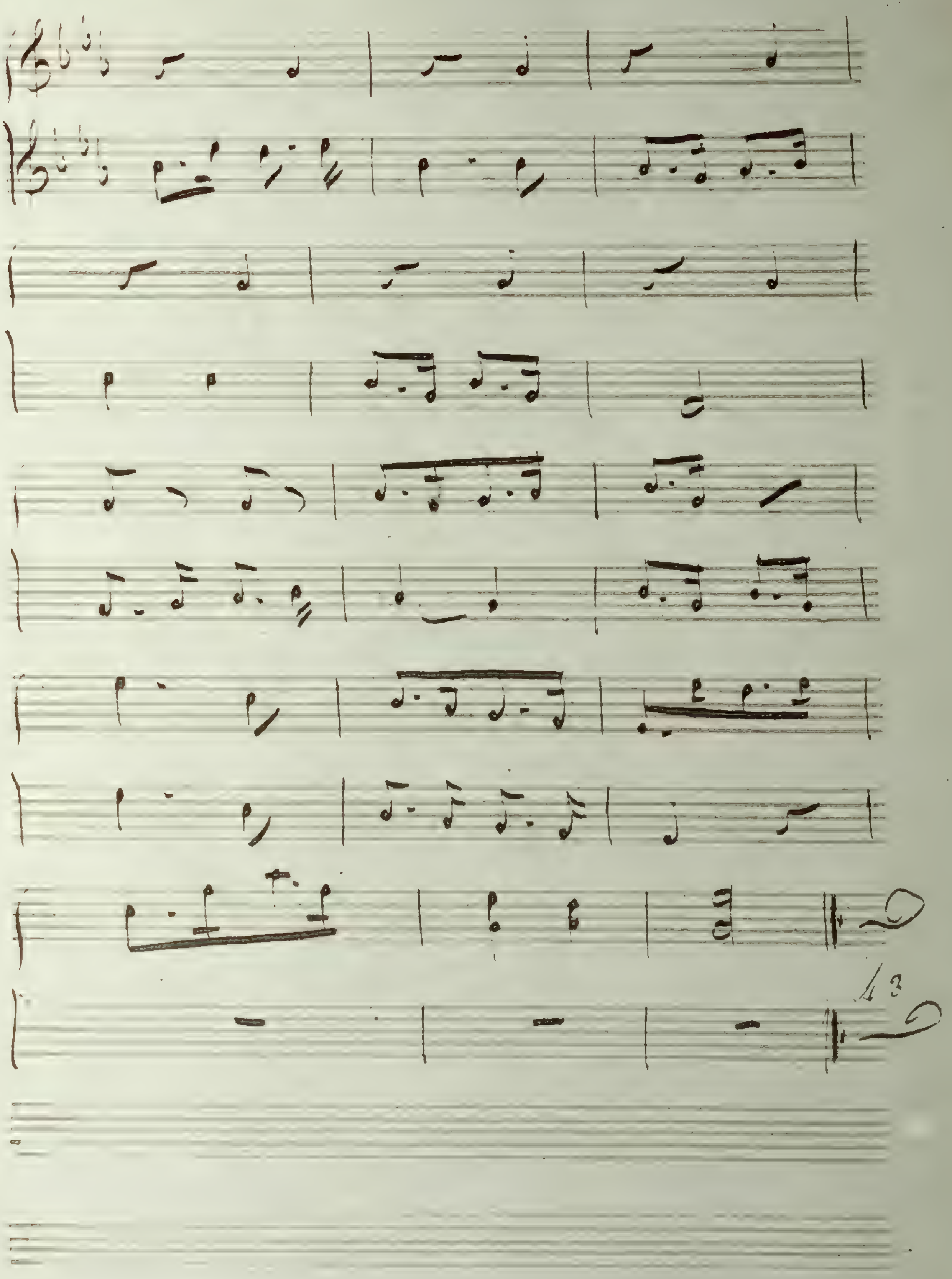

au = tes Cou = leurs Elle
est fraiche et lé = gè = re comme
tou = = tes les fleurs

Ou est donc le Mal ?

15

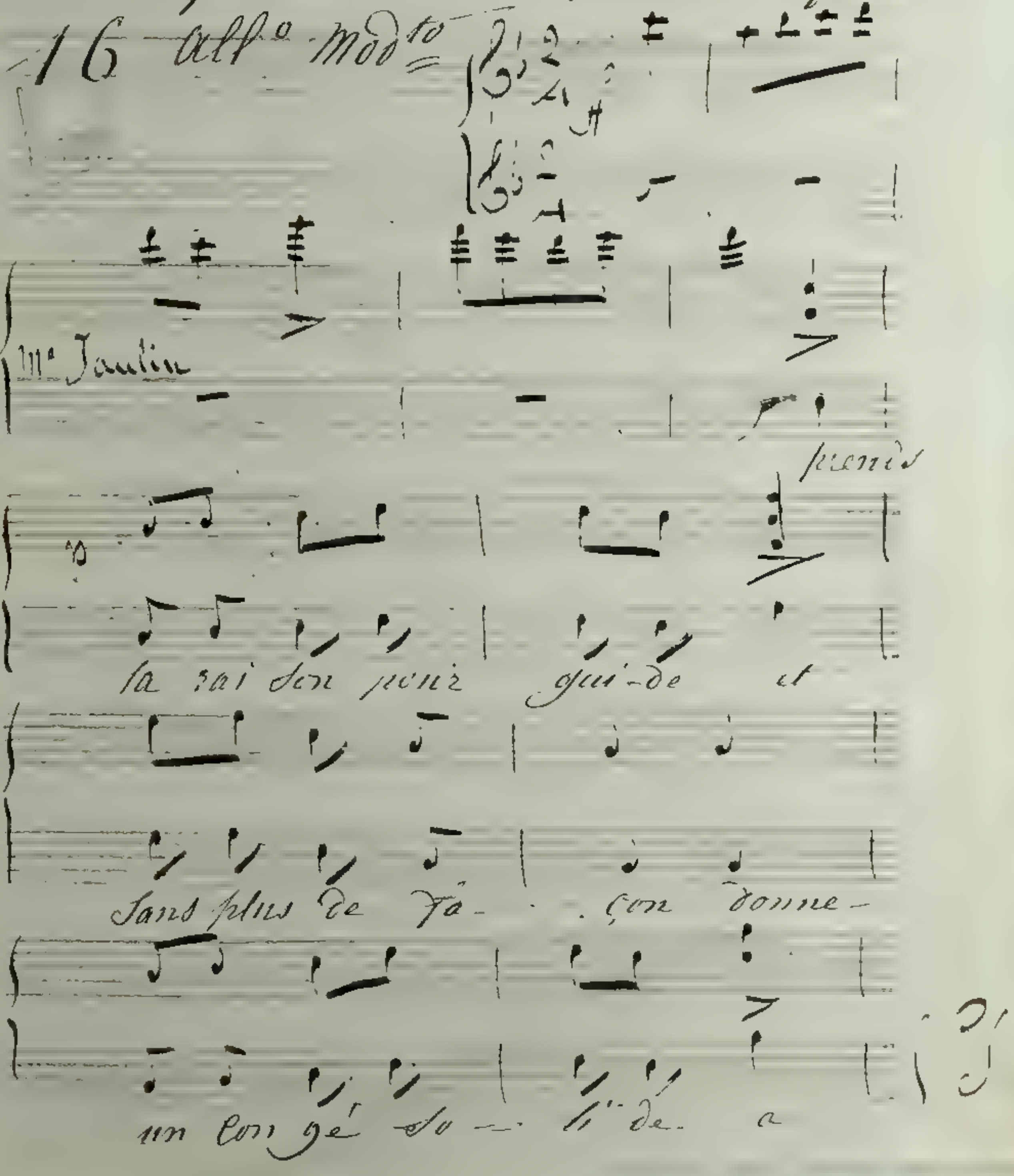


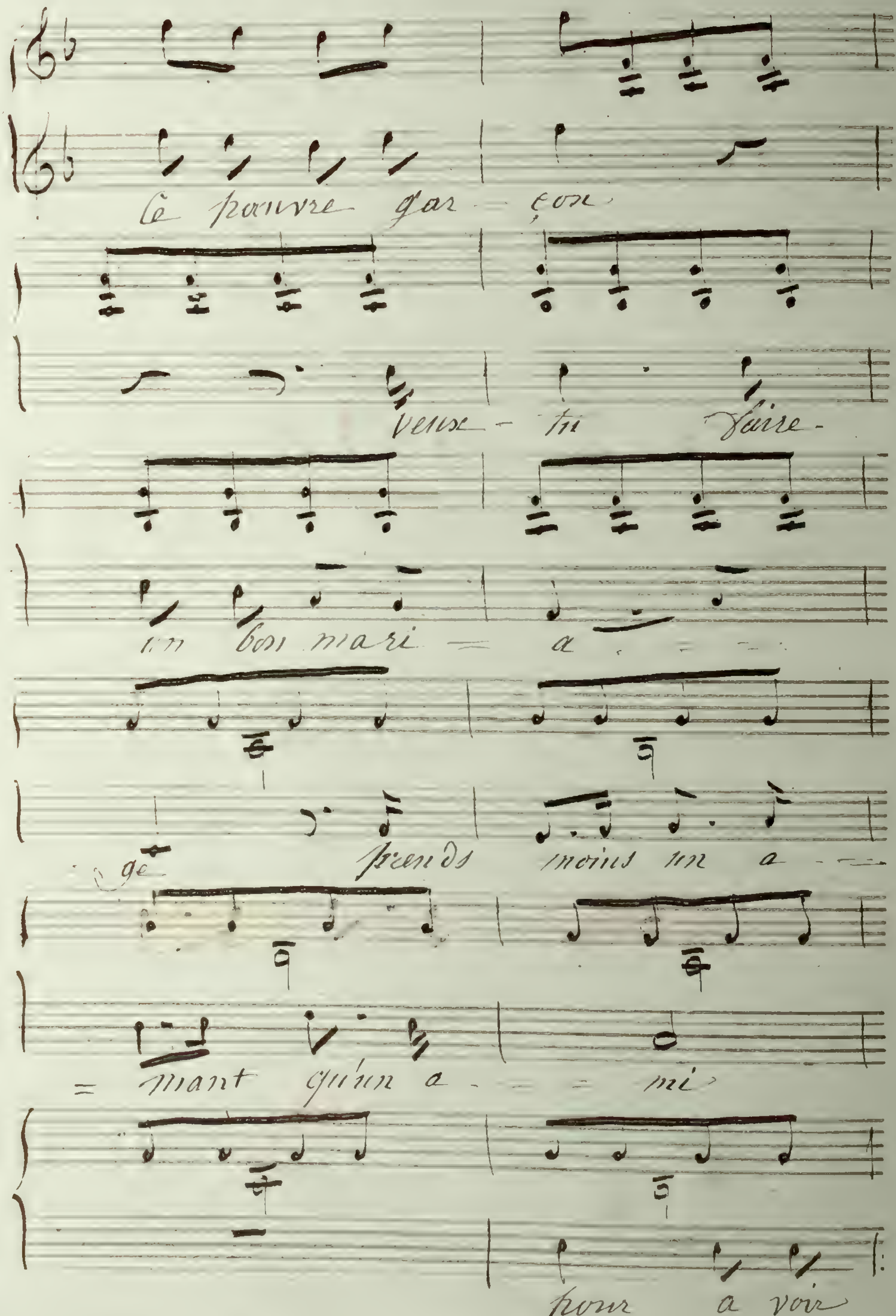


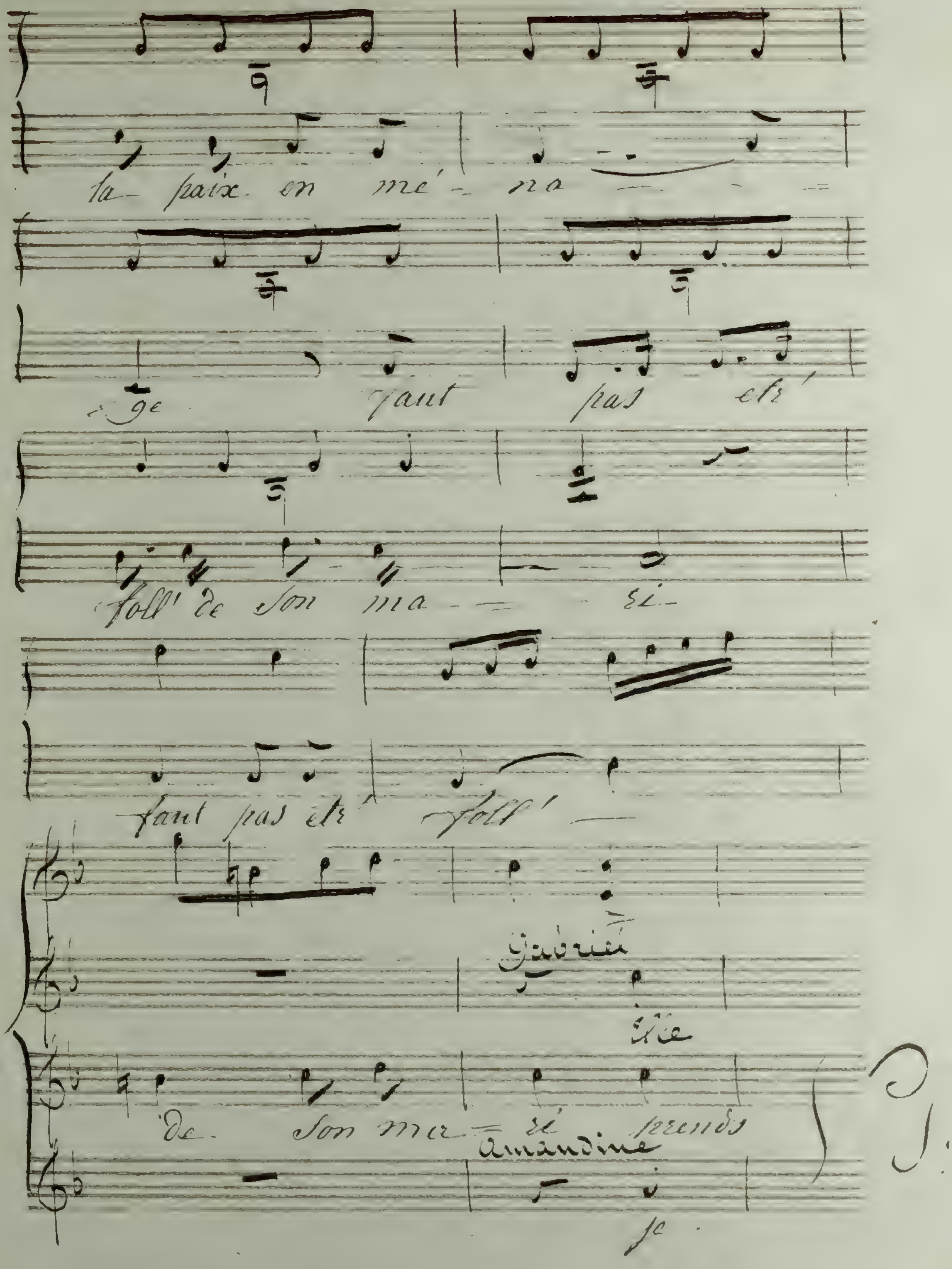

43

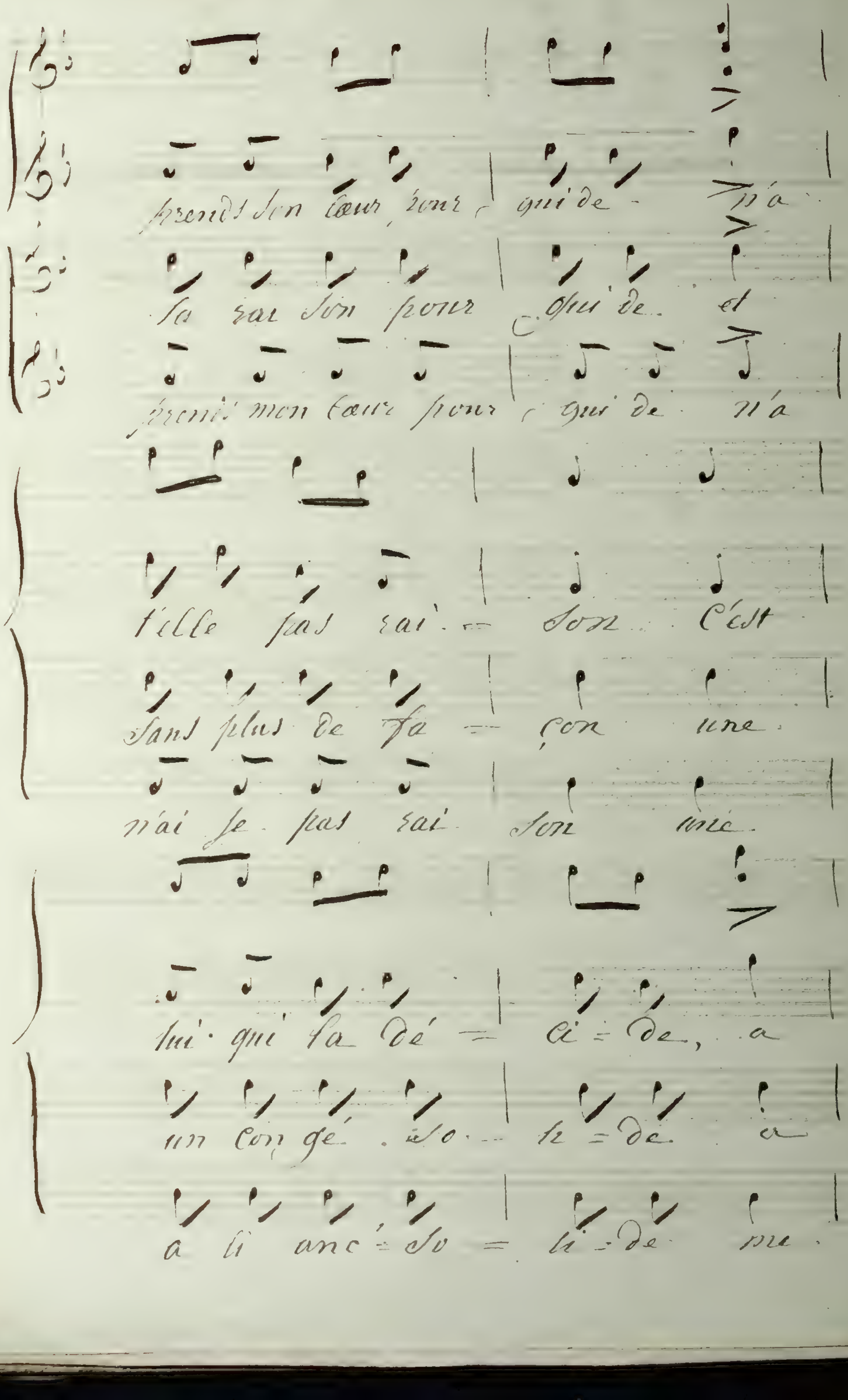
Empêche-la de faire une folie

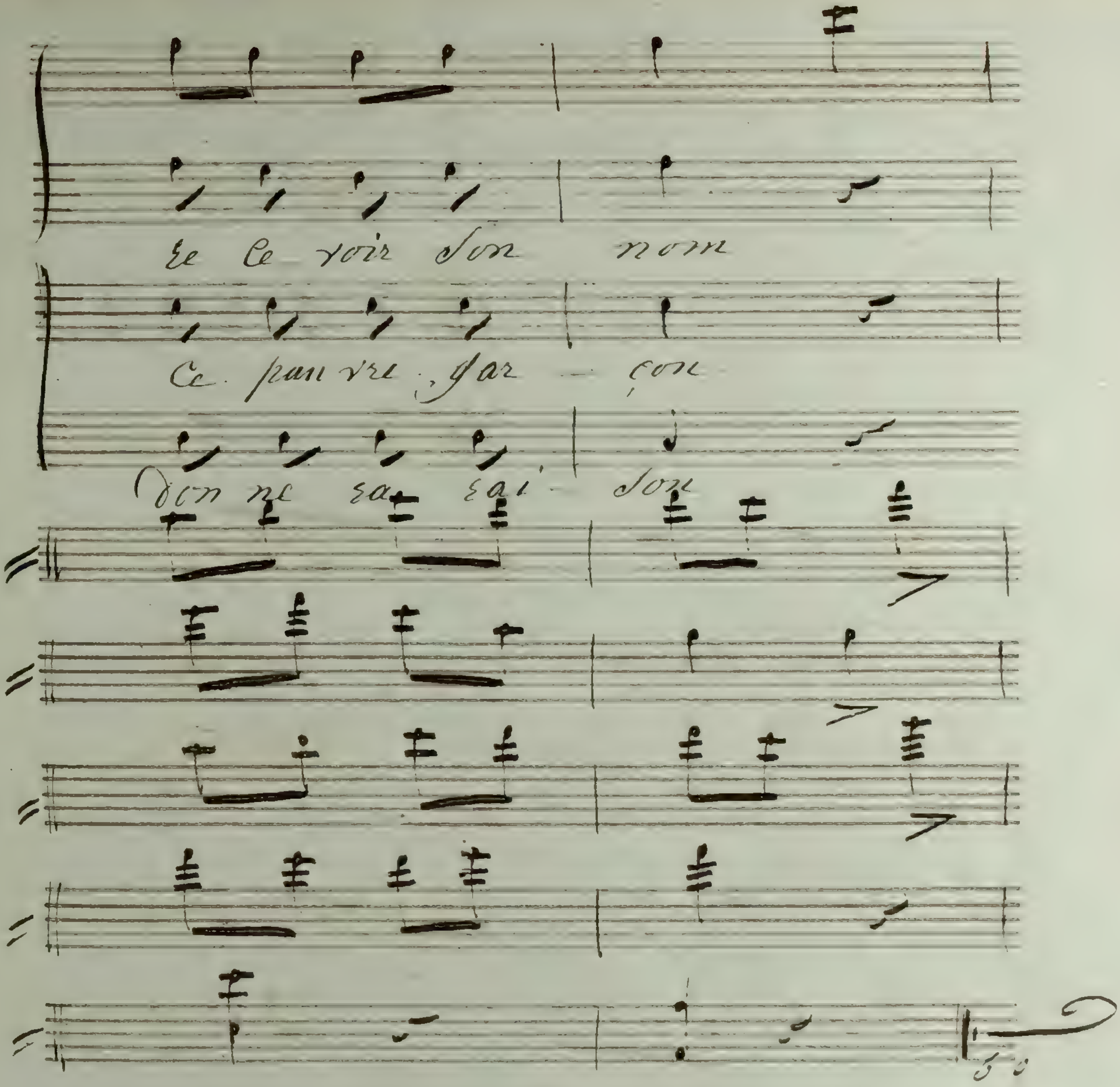
16 All.° Mod.to




Ce pauvre gar - çon
veux - tu faire
un bon mari — a
ge prends moins un a
= mant qu'un a - mi
pour a voir

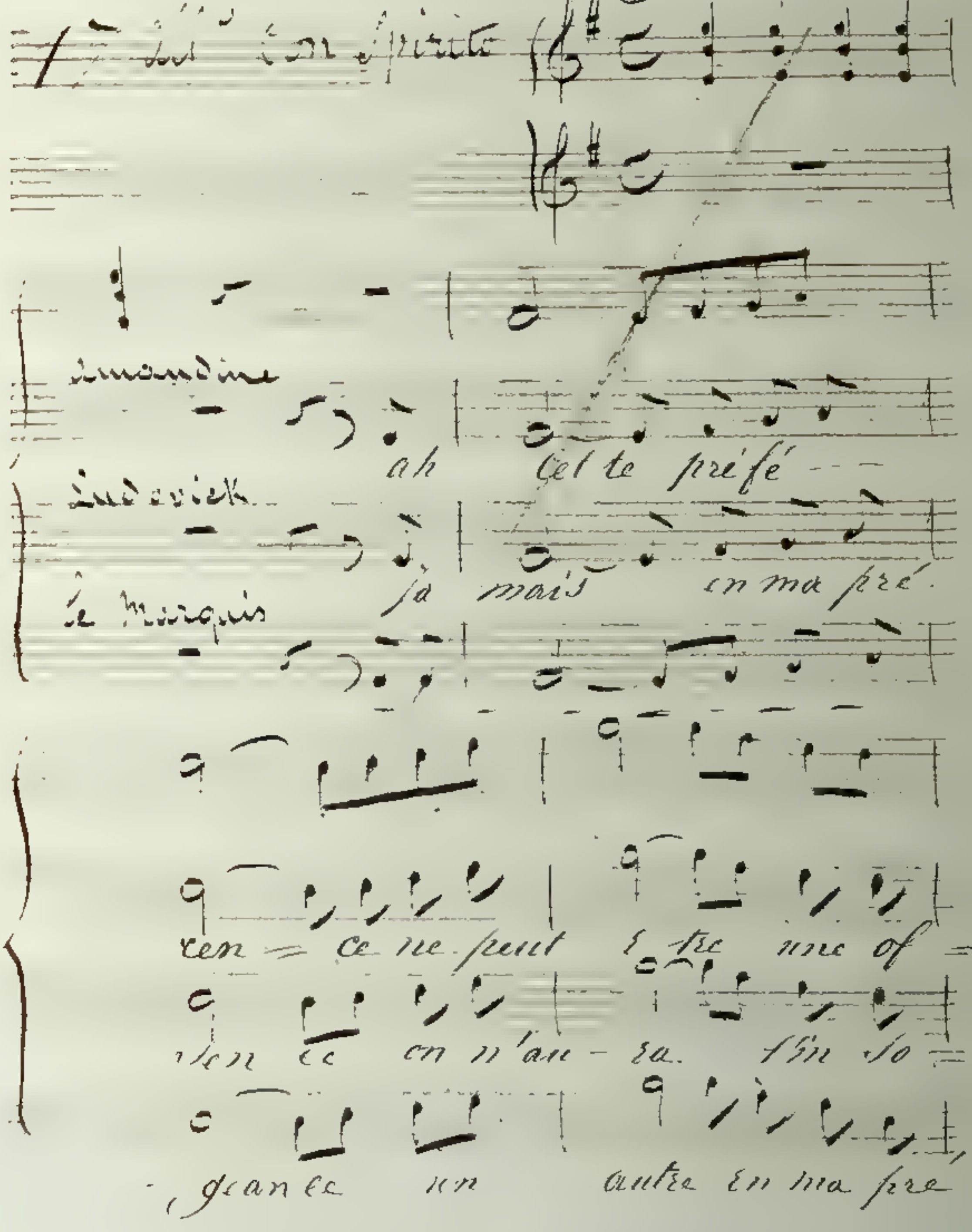

la paix en mé - na
- ge faut pas êtr'
foll' de son ma - ri
faut pas êtr' foll' —
Gabriel
elle
de son ma - ri prends
Amandine
je

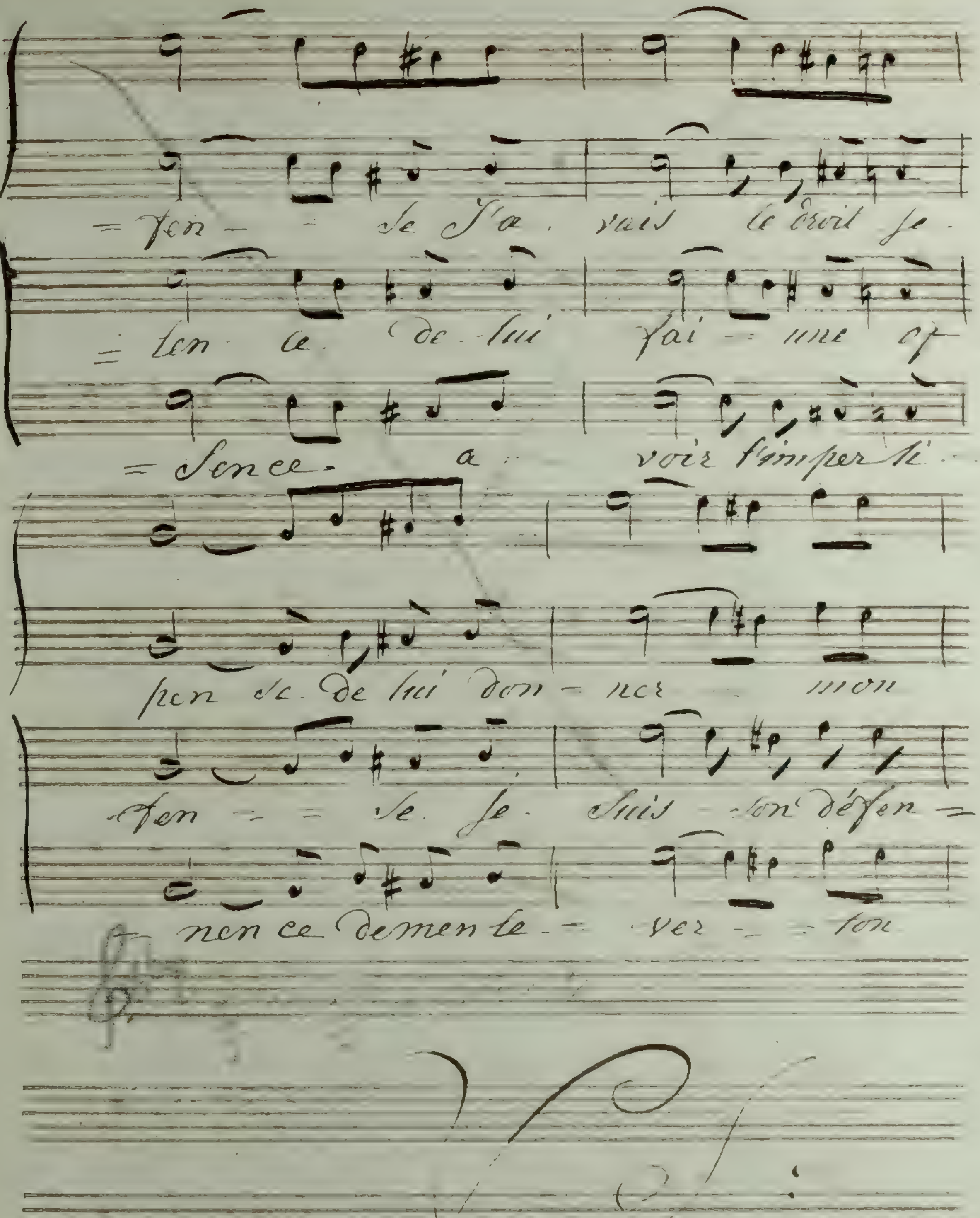

prends son cœur pour qui de - n'a
la rai son pour qui de et
prends mon cœur pour qui de n'a
fille pas rai - son. C'est
sans plus de fa - çon une
n'ai je pas rai son me
lui qui la dé - ci - de, a
un con gé so - li - de a
a li anc - so - li - de me

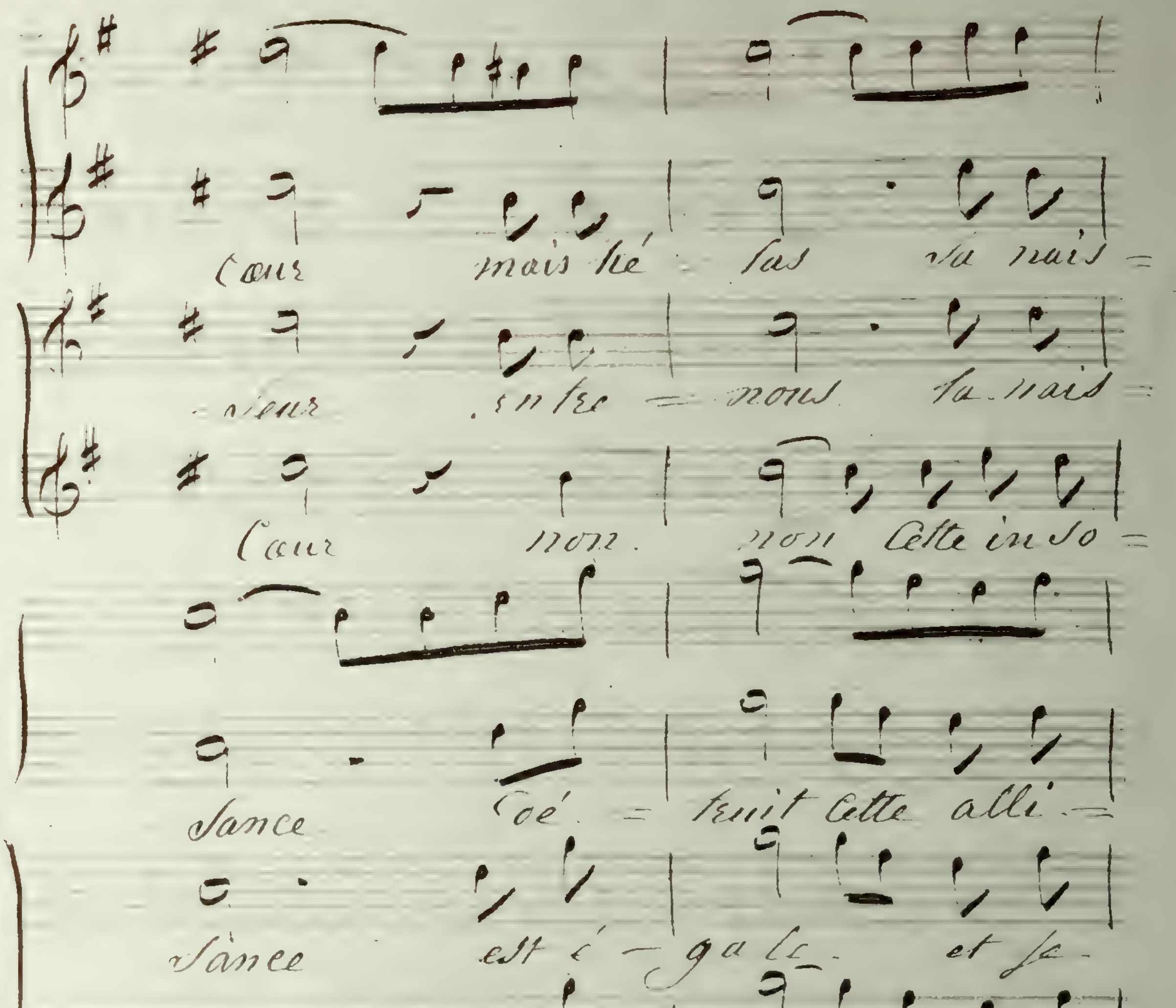

voir son nom
Ce pauvre gar - çon

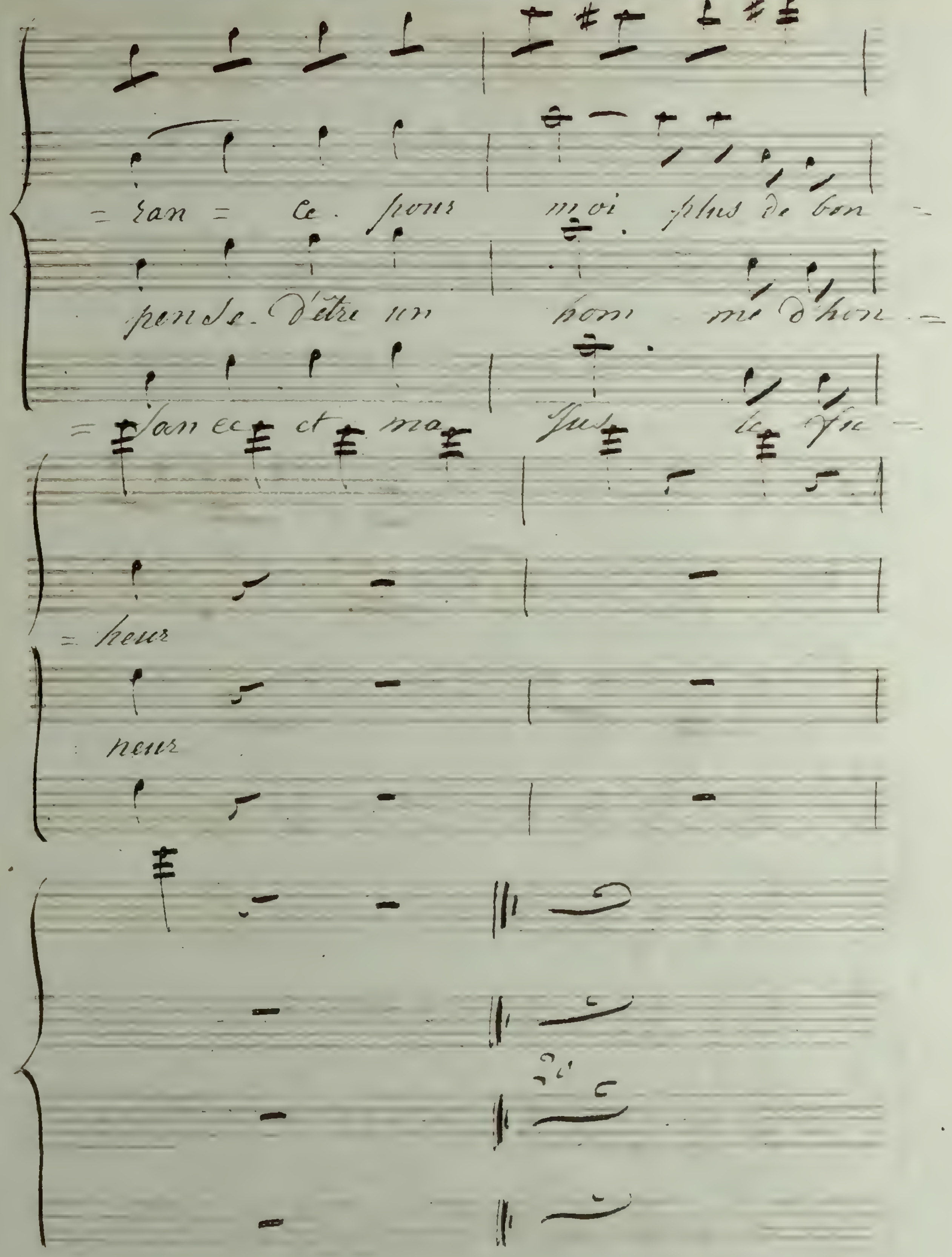
à l'Instant même

Messieurs de Grâce



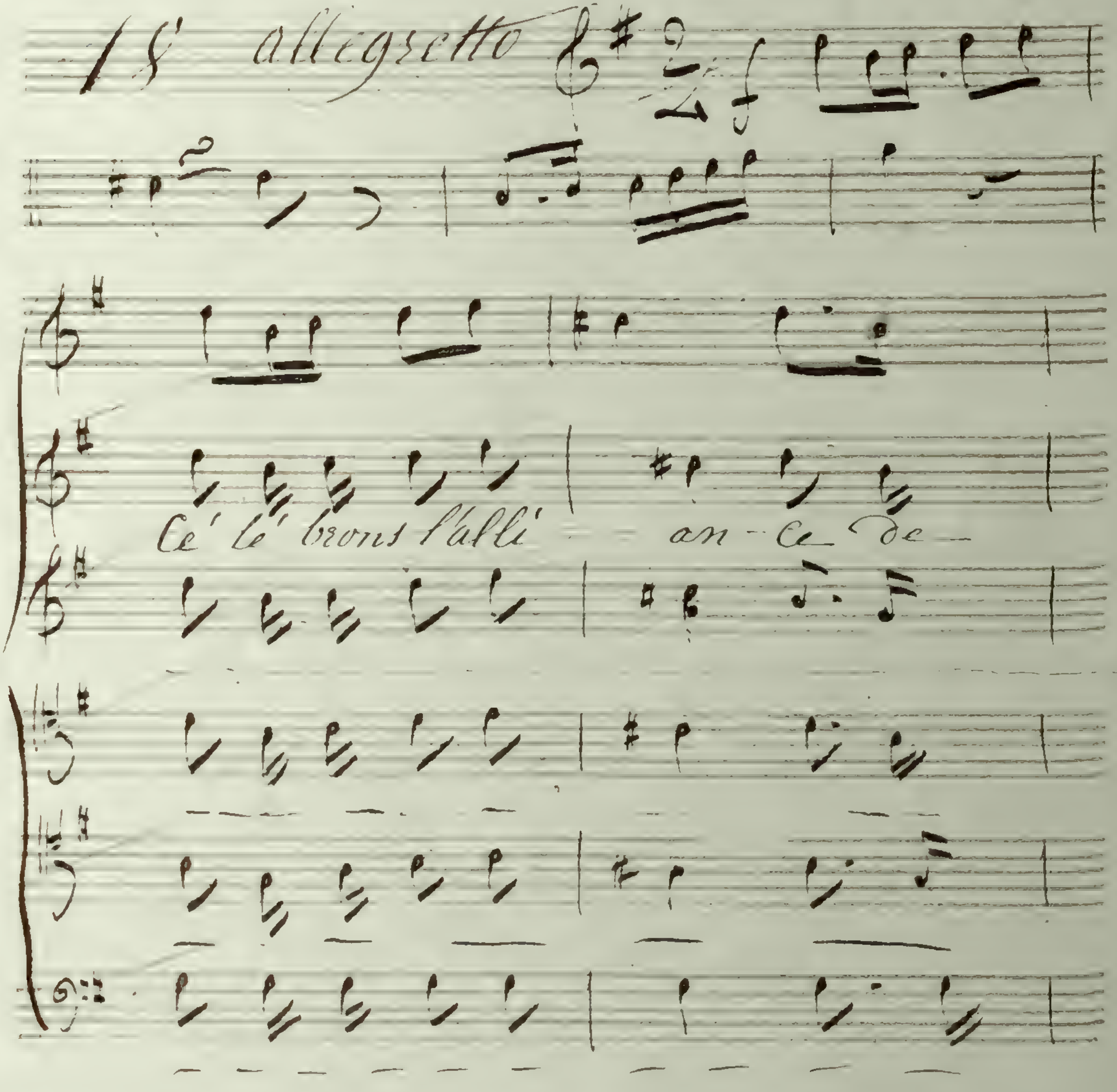

= fen - - se j'a - vais le droit je -
= ten ce de lui fai - une of -
= fence a - voir l'imperti -
pen se de lui don - ner mon
fen - - se je suis son défen -
nen ce de men te - ver - ton

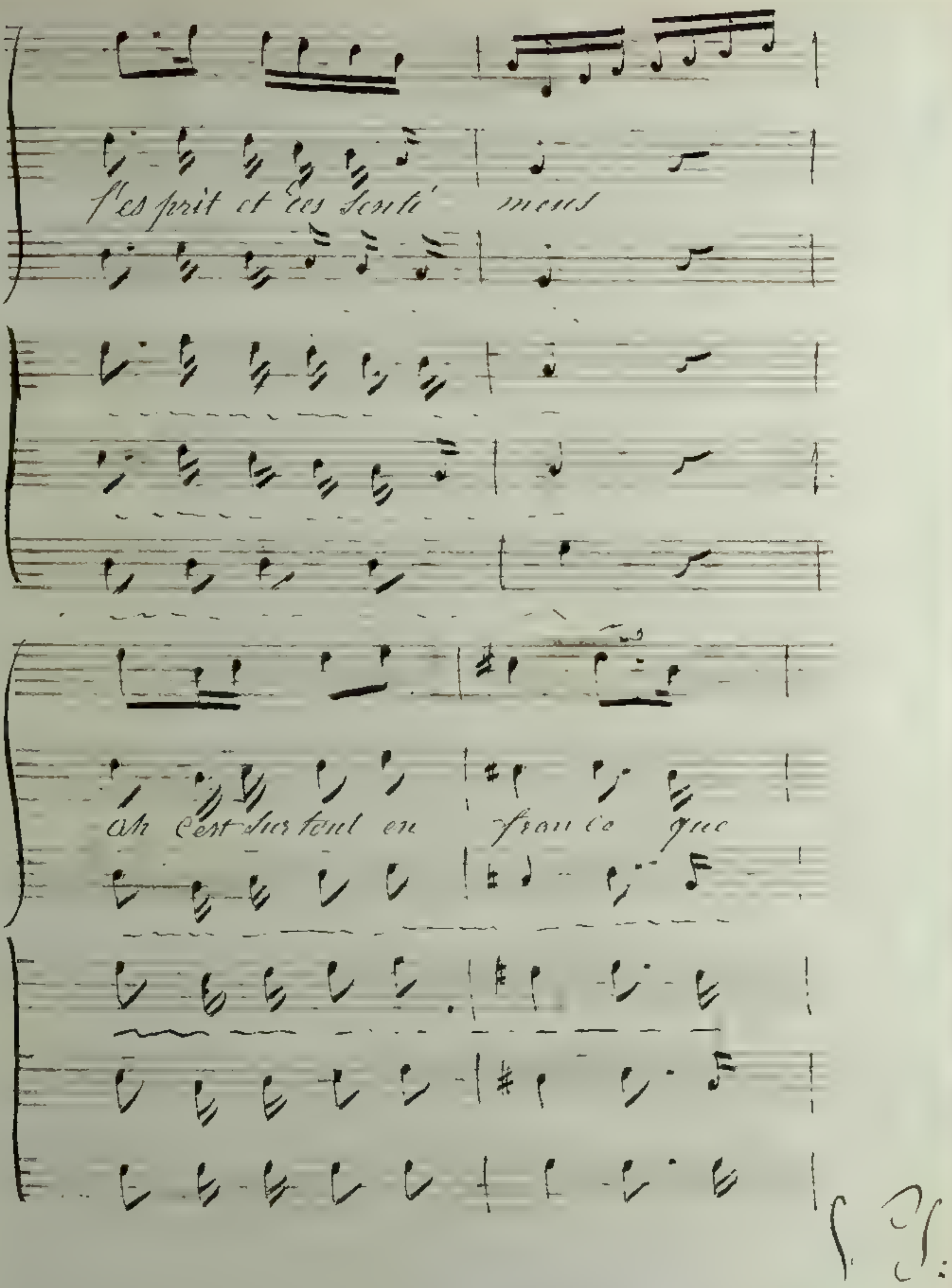

Cœur mais hé - las va nais =
- vieur entre = nous la nais =
Cœur non. non Cette inso =
sance Coé = truit Cette alli =
sance est é - gale et fa -
lence au = = ea Sa ré Com =
- an - ce pour moi plus d'espé- =
pen - se ré don - tez = ma puis
pen - se ré don - tez = ma ven =

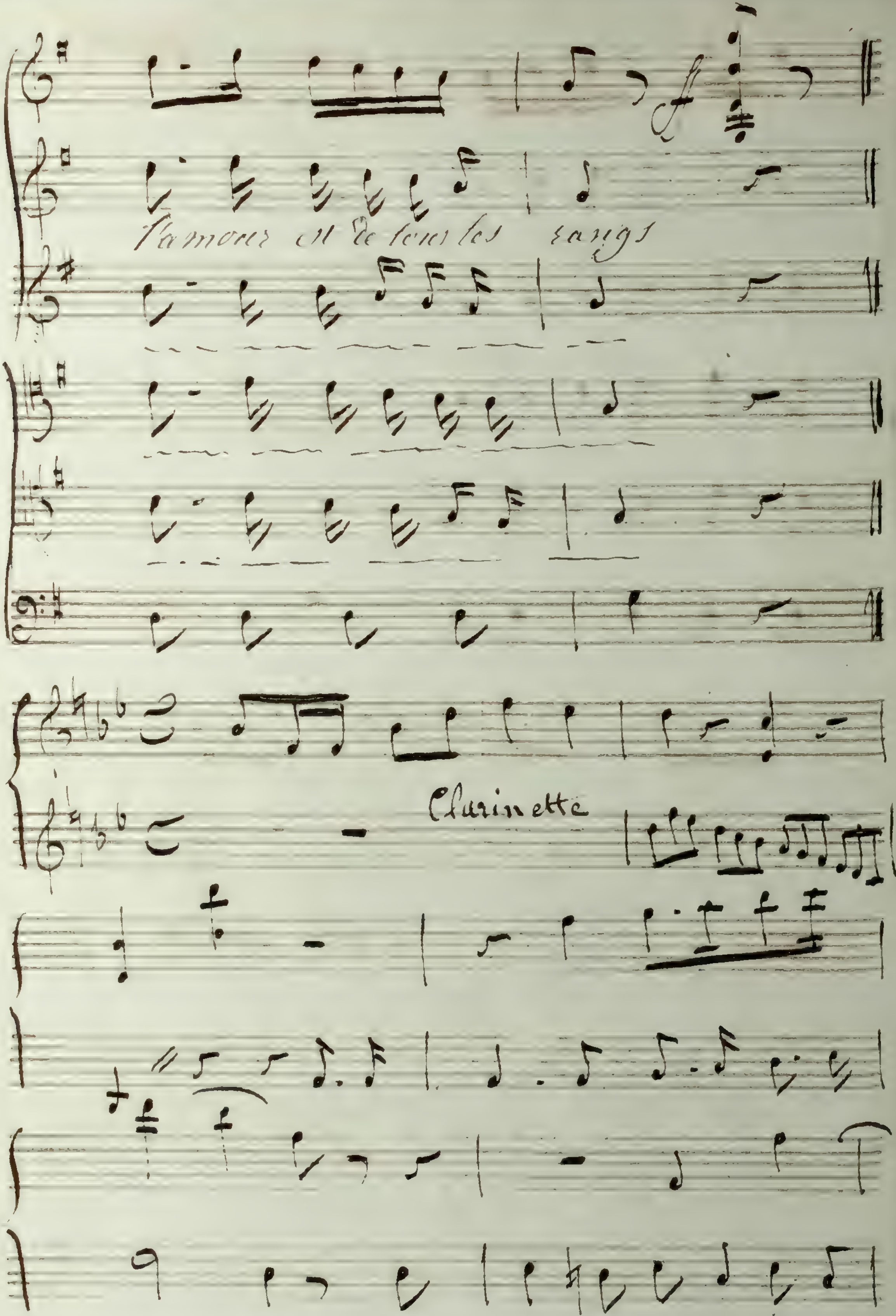

= ran = ce . pour moi plus de bon =
pen se d'être un hom me d'hon =
= san ce et ma jus te fu =
= heur
neur

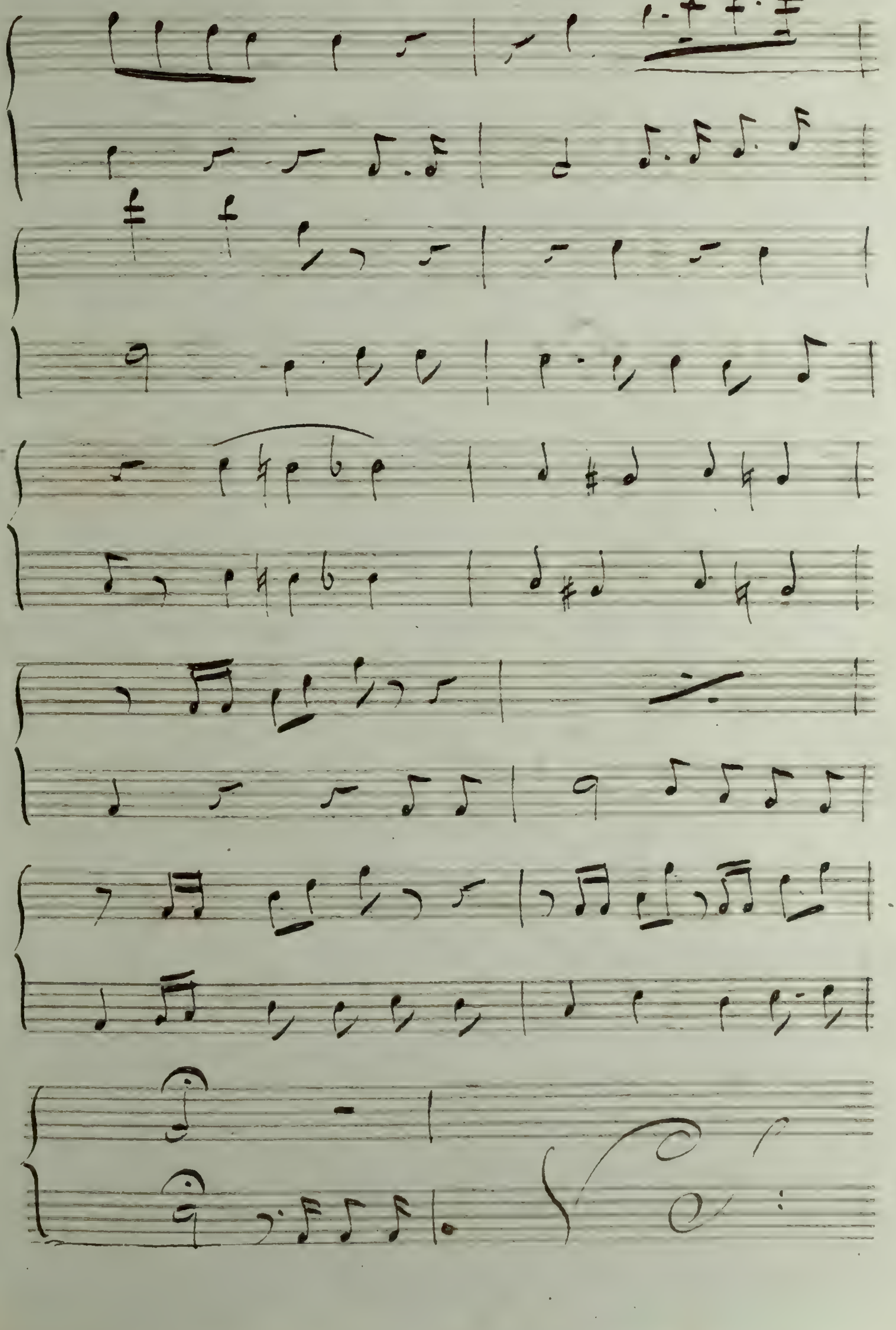
Final

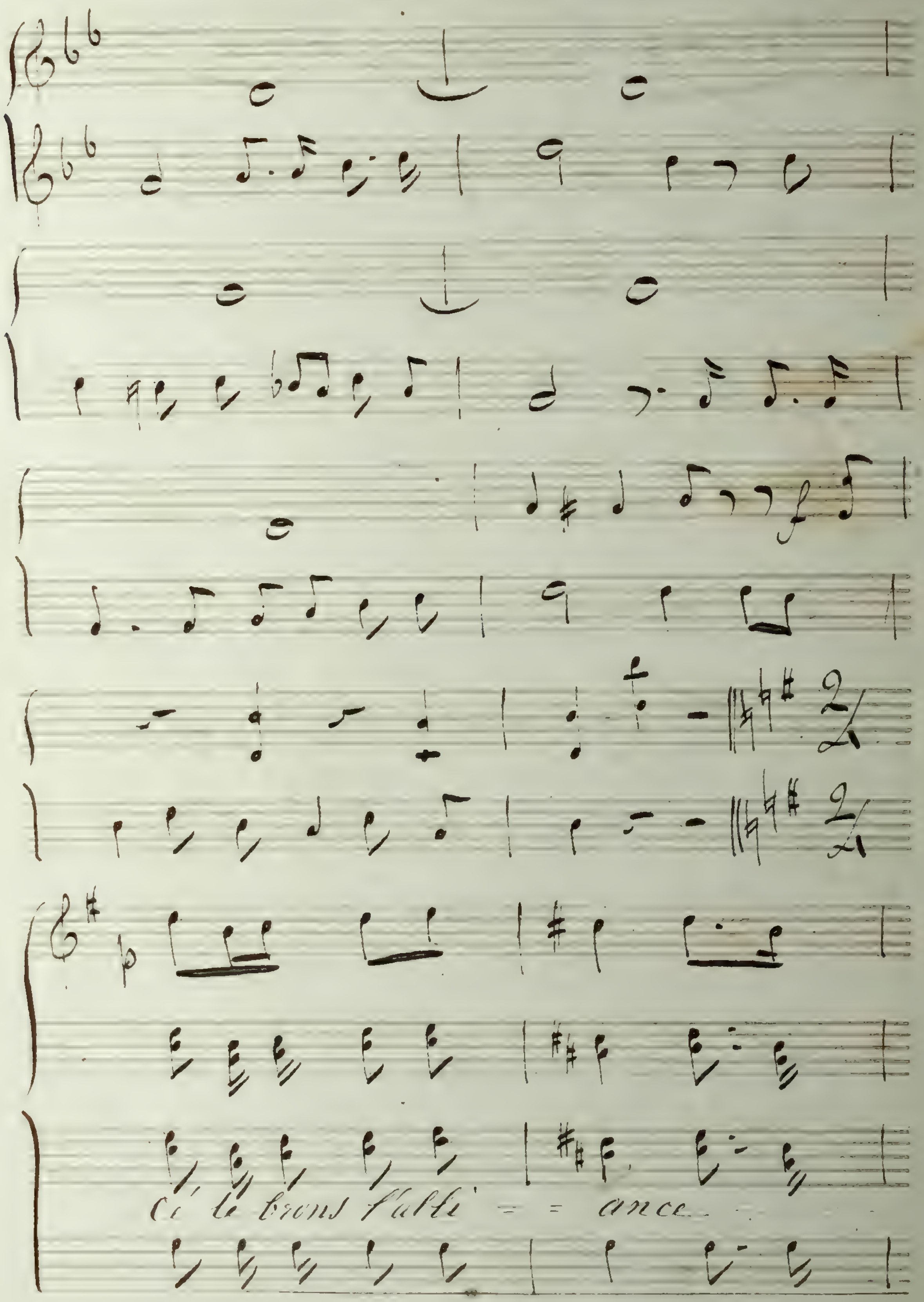
et je tacherai d'être un bonne femme pour mon mari

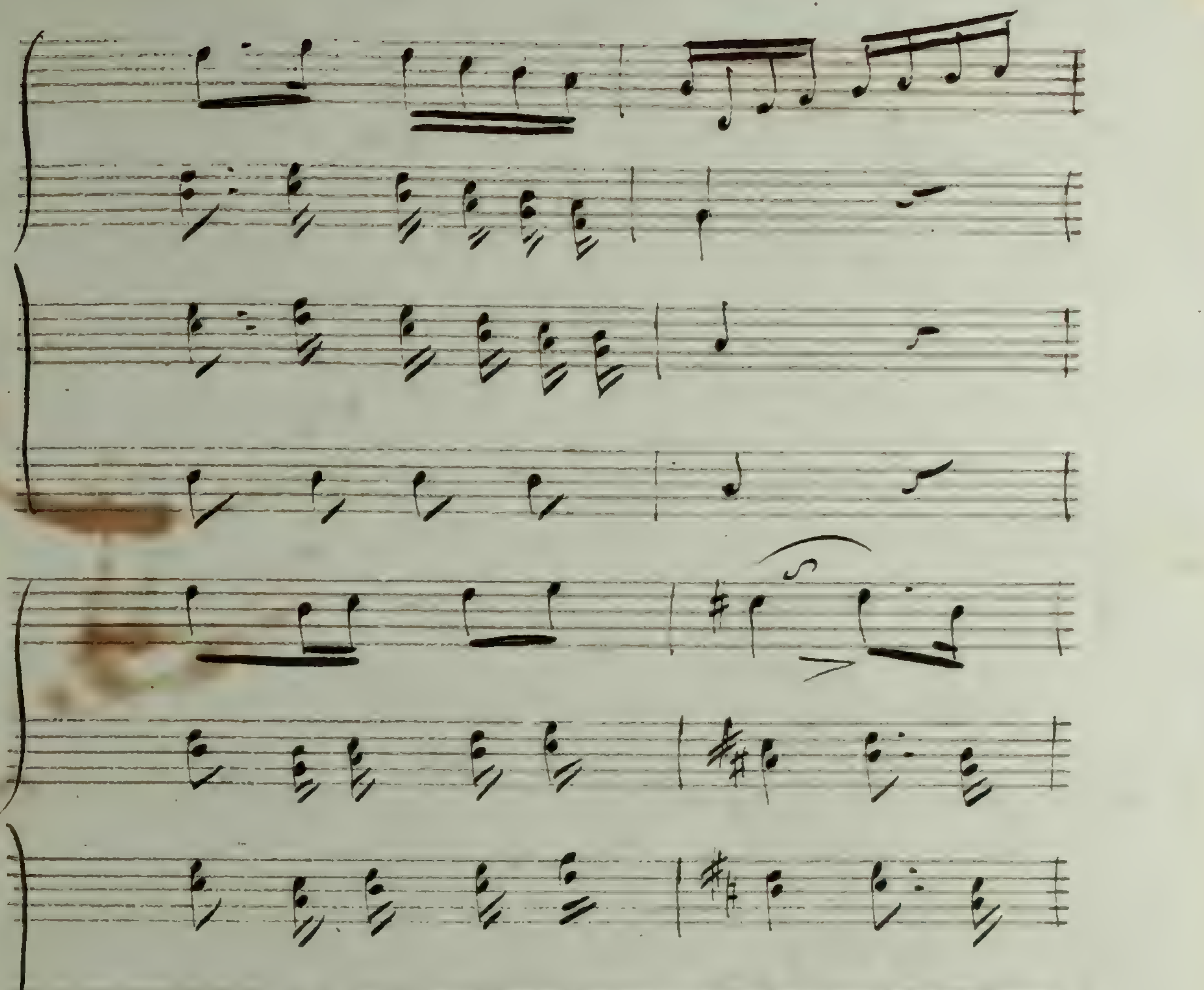



l'es prit et les Senti mens
ah c'est sur tout en fran ce que

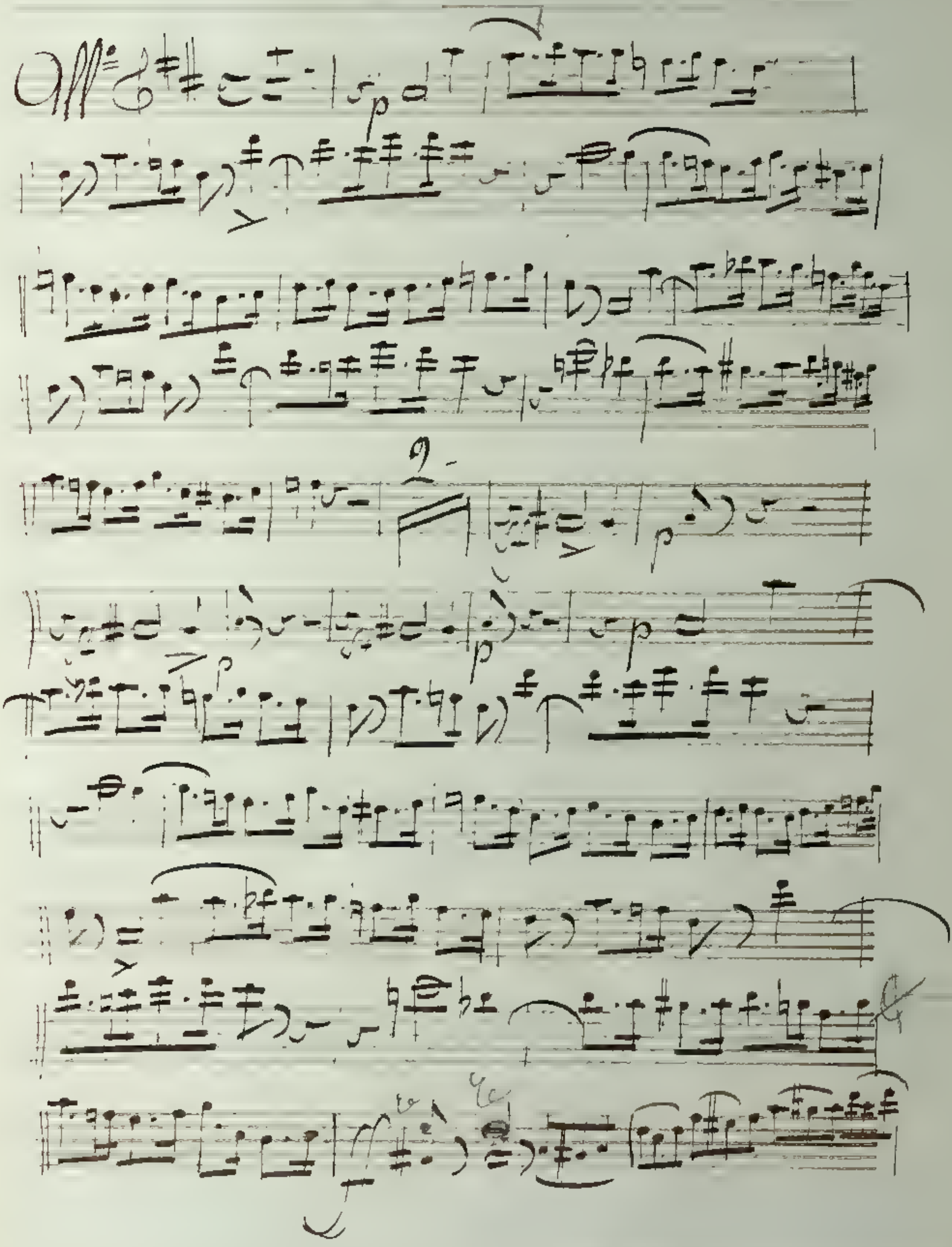

l'amour et de tous les sangs
Clarinette

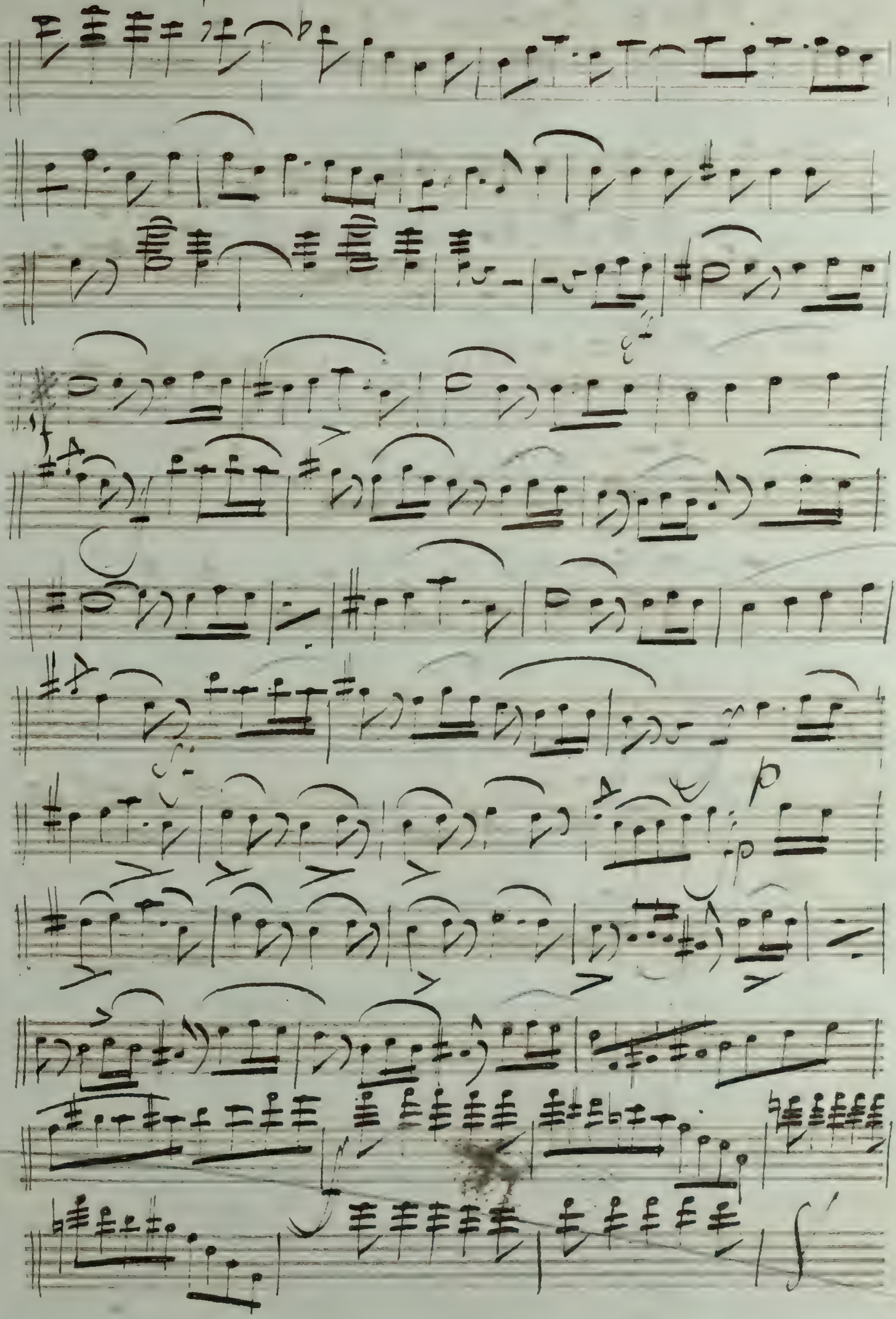


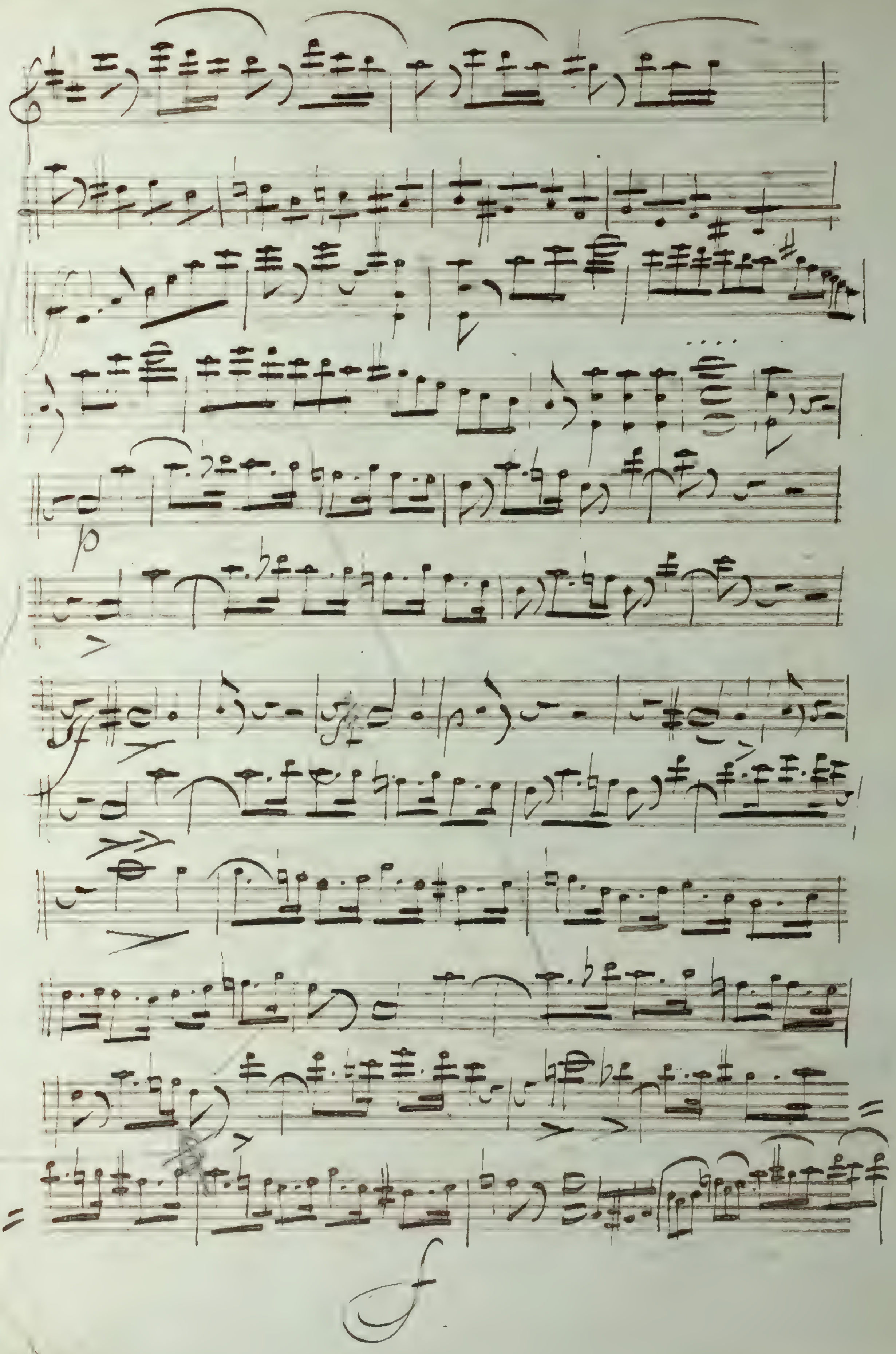

Cé lé brons l'alli = = ance

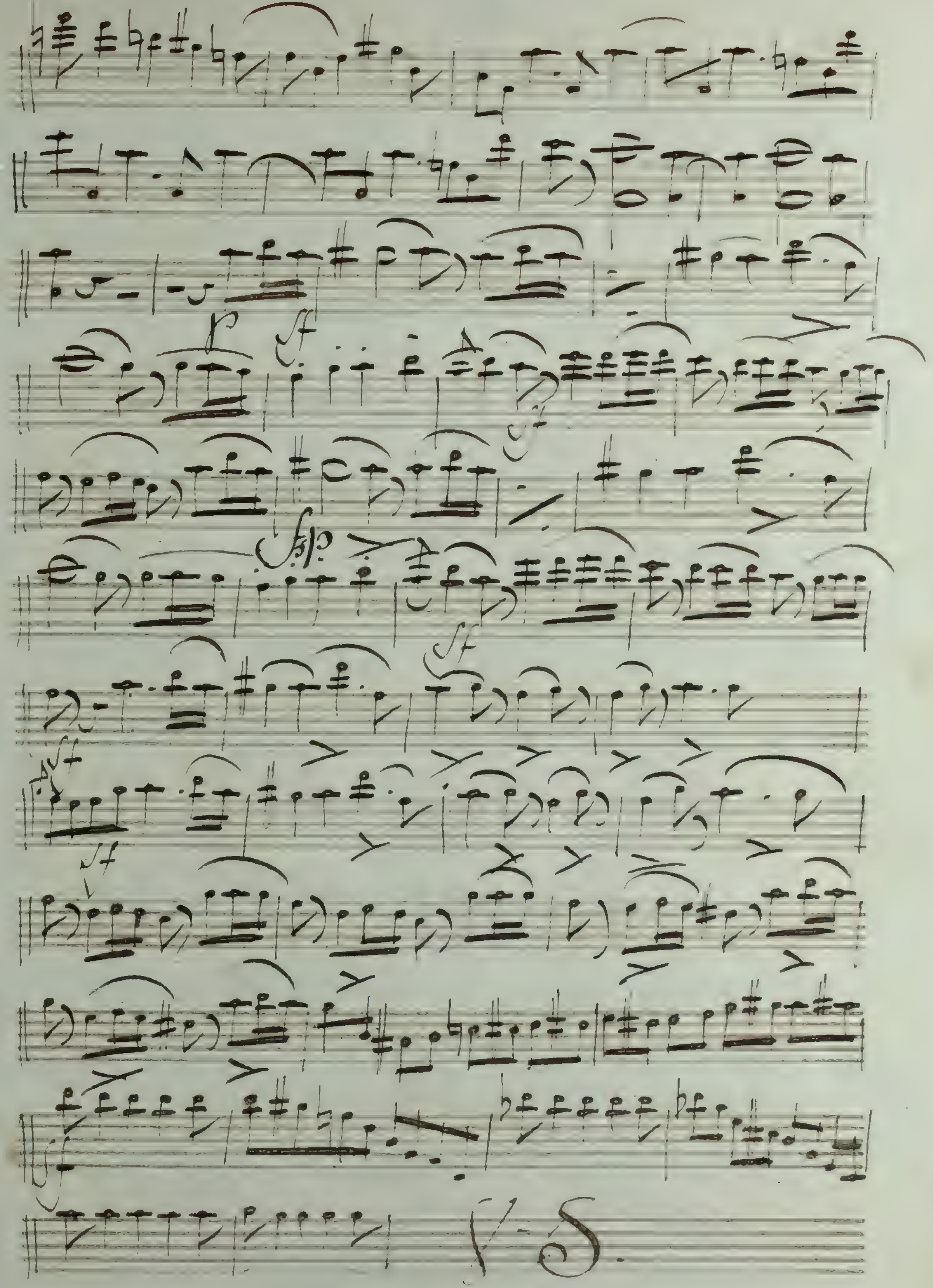


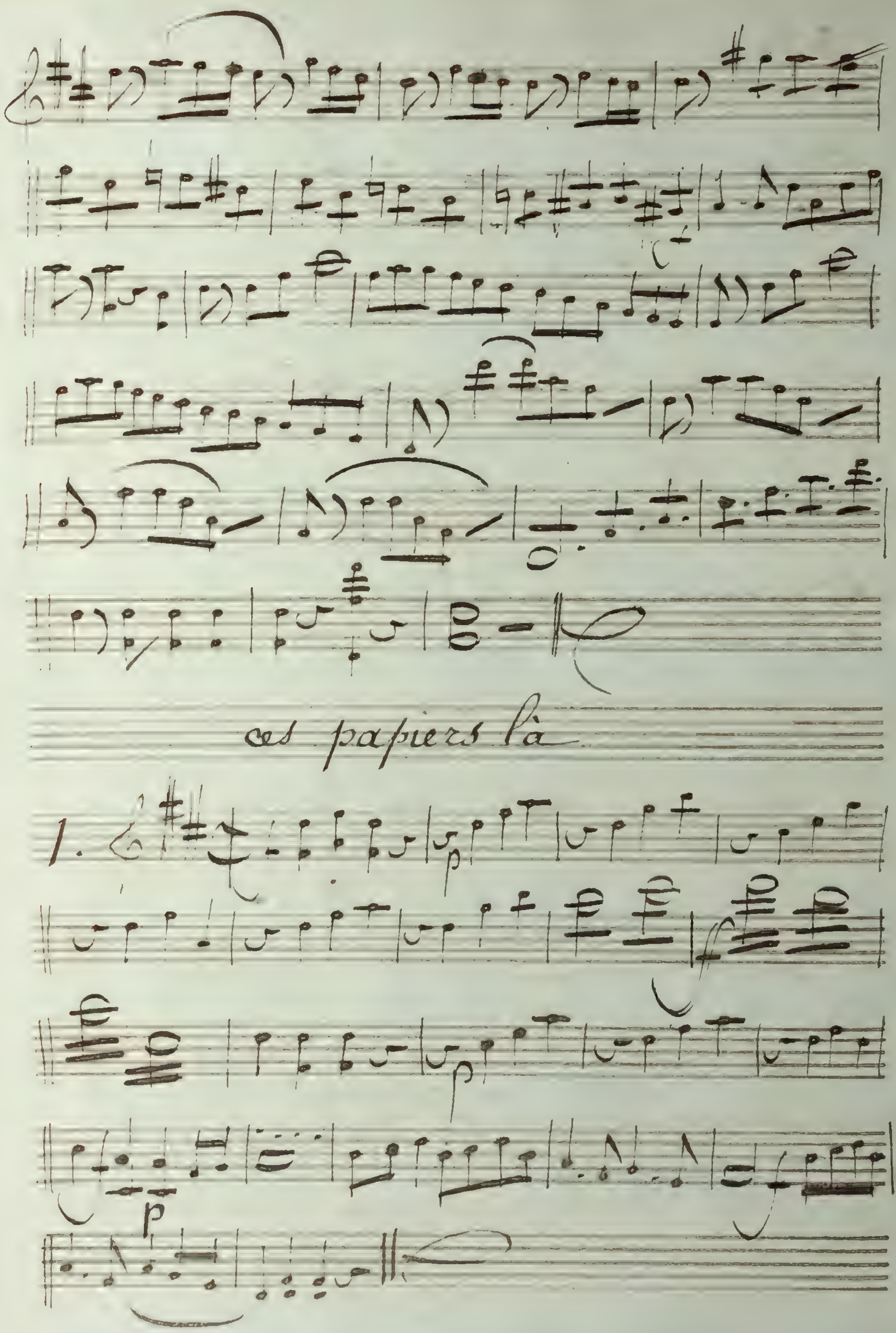
Ouverture




p
p

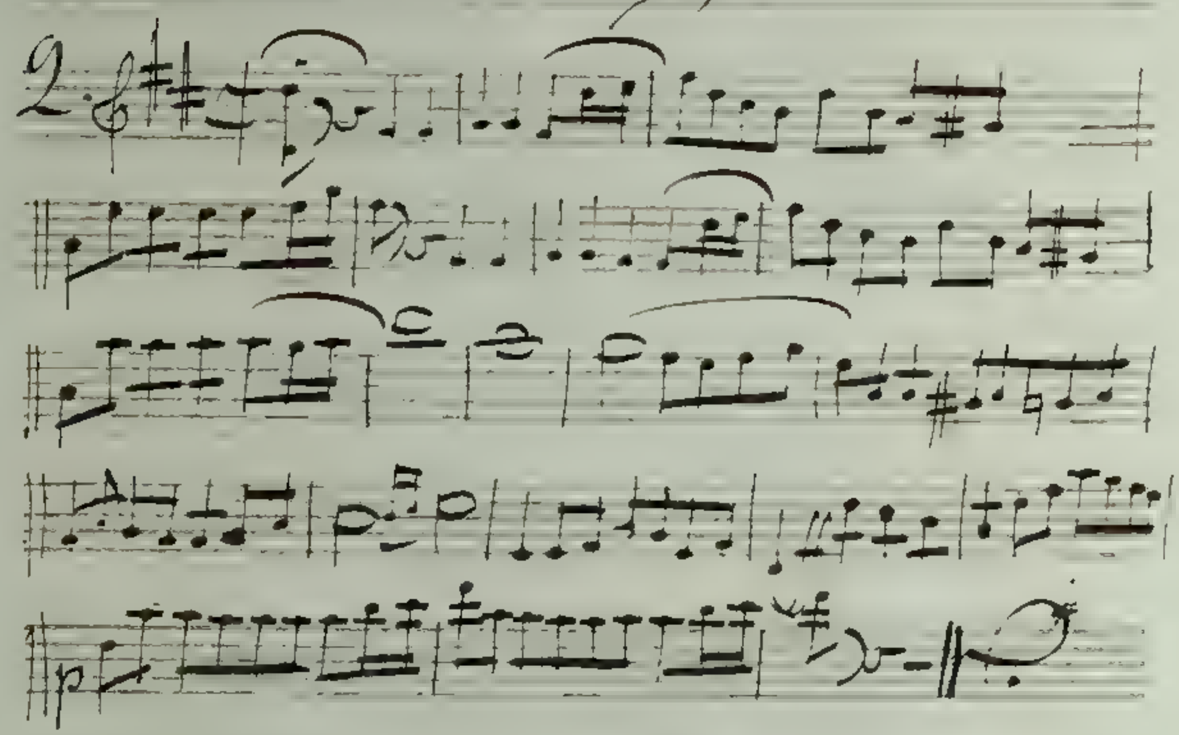

p
f


sf
fp
V.S.


ces papiers là
1.

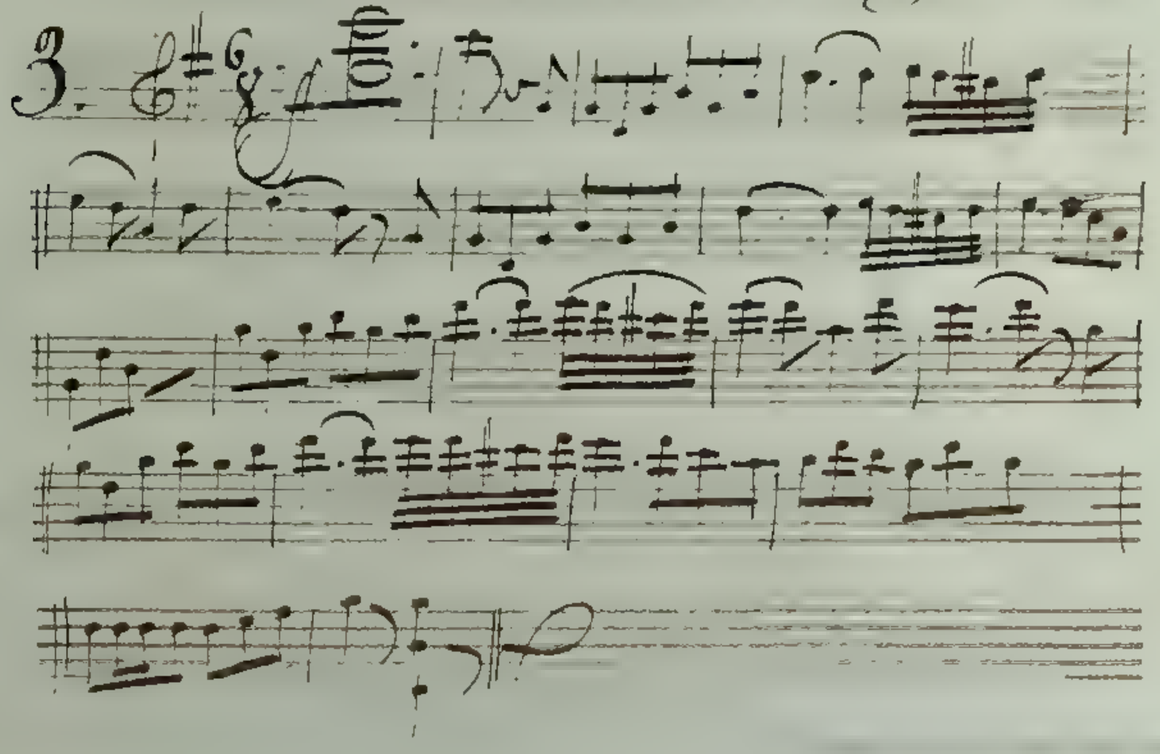
C'est Soubise qui régale.

2.

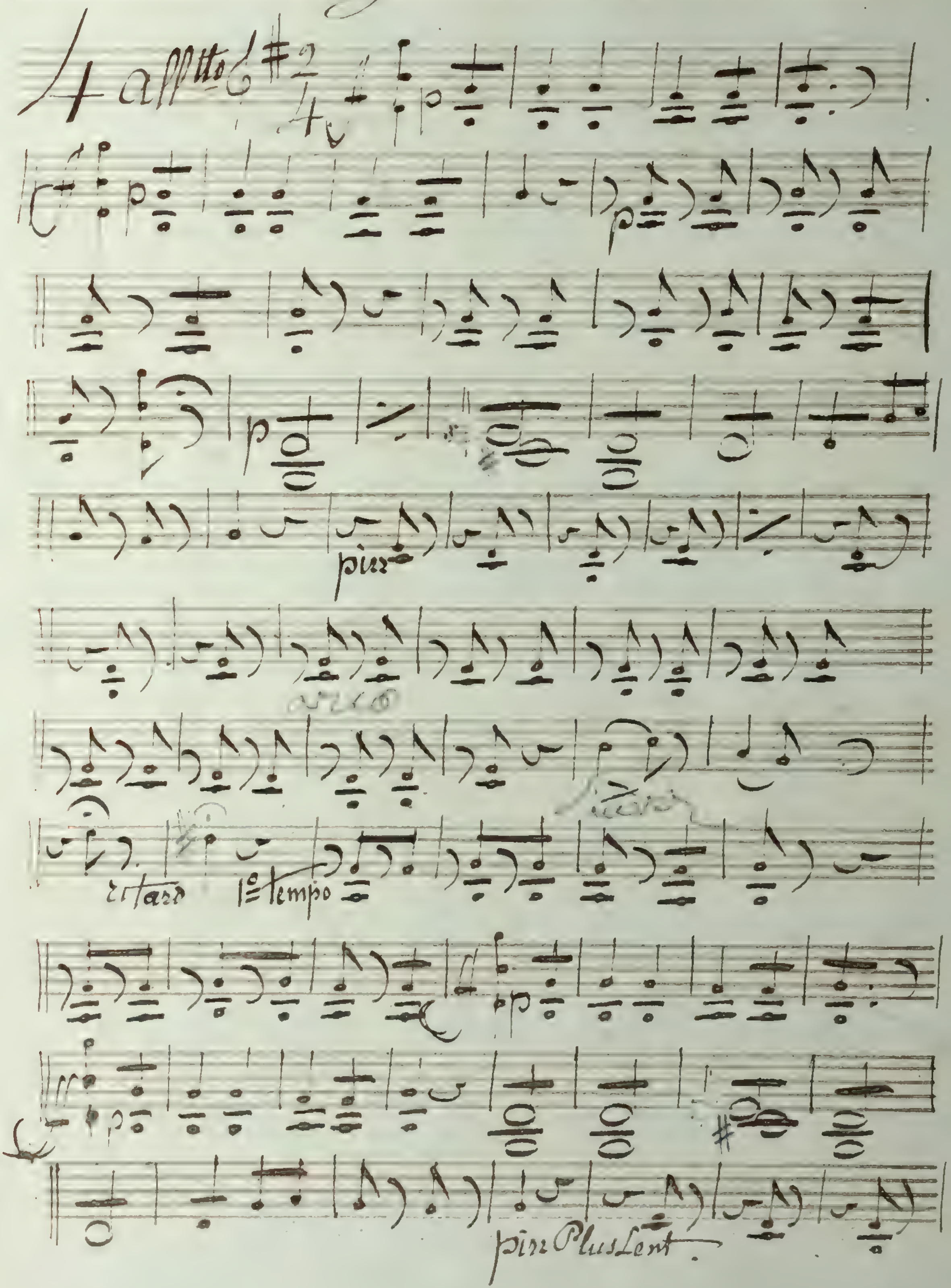


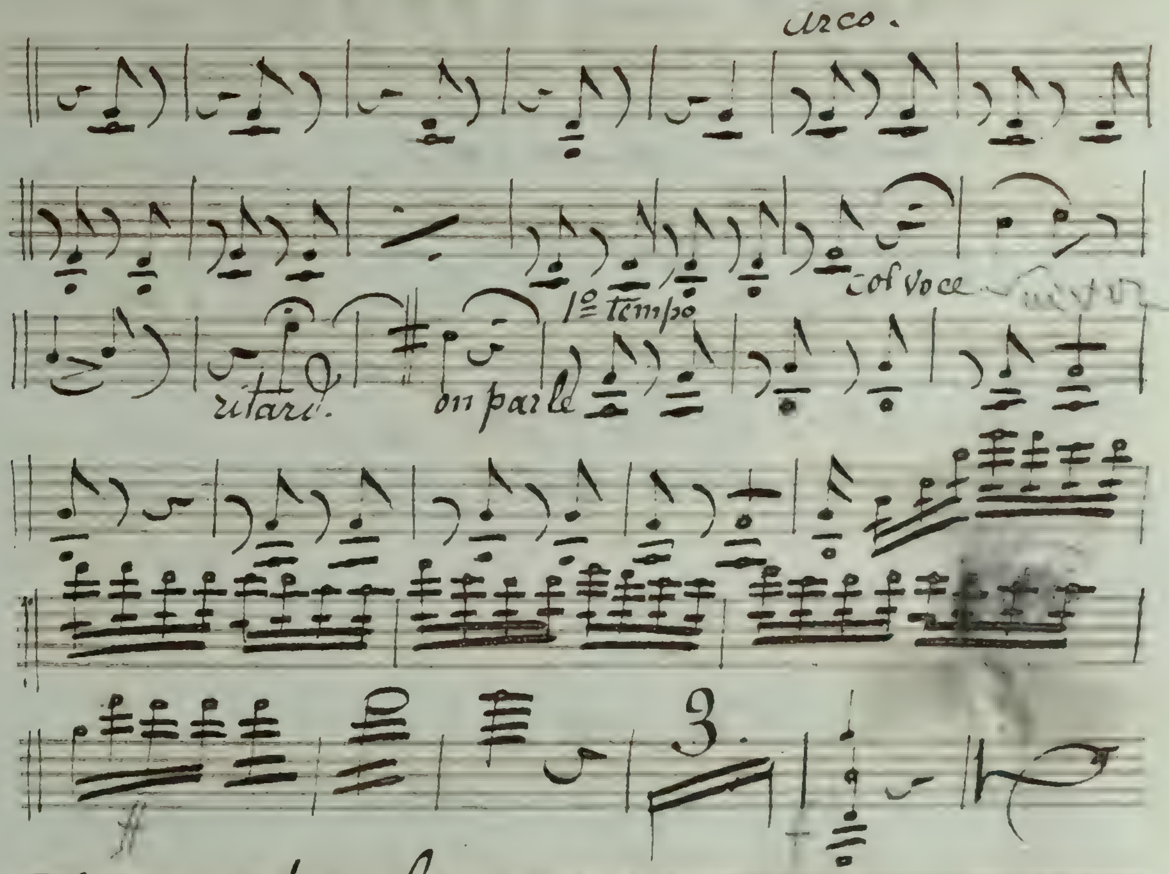
mais en prenant le plus long.

3.

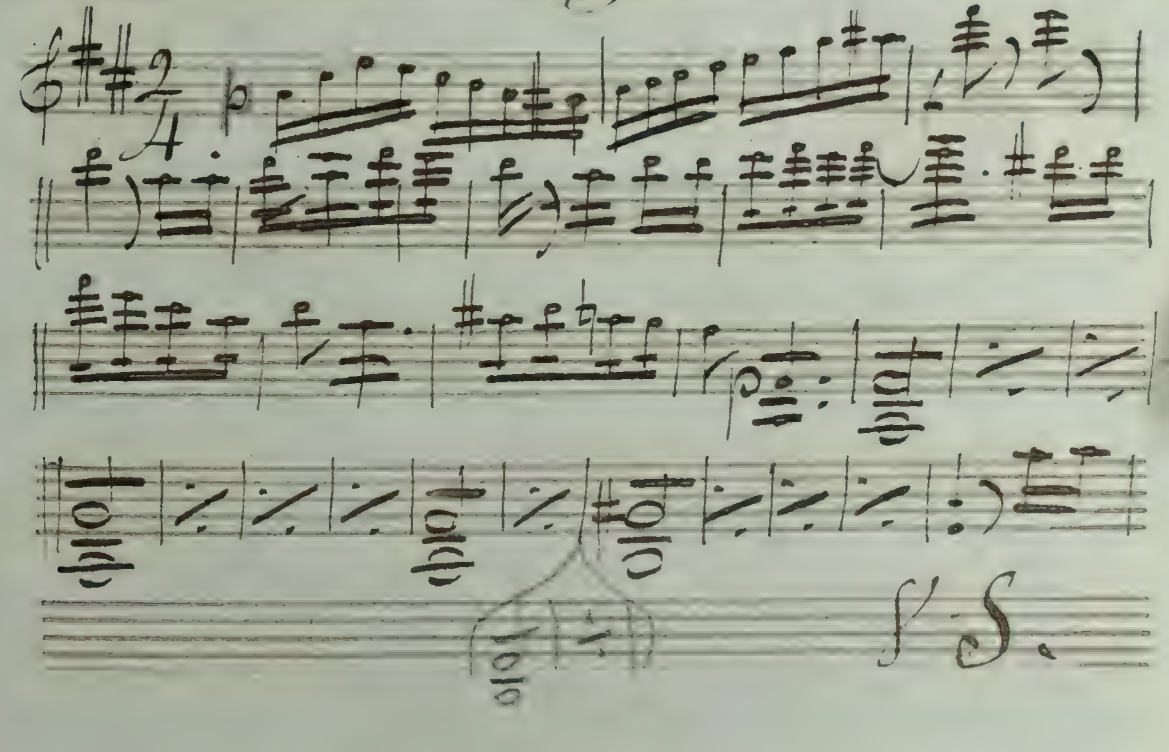


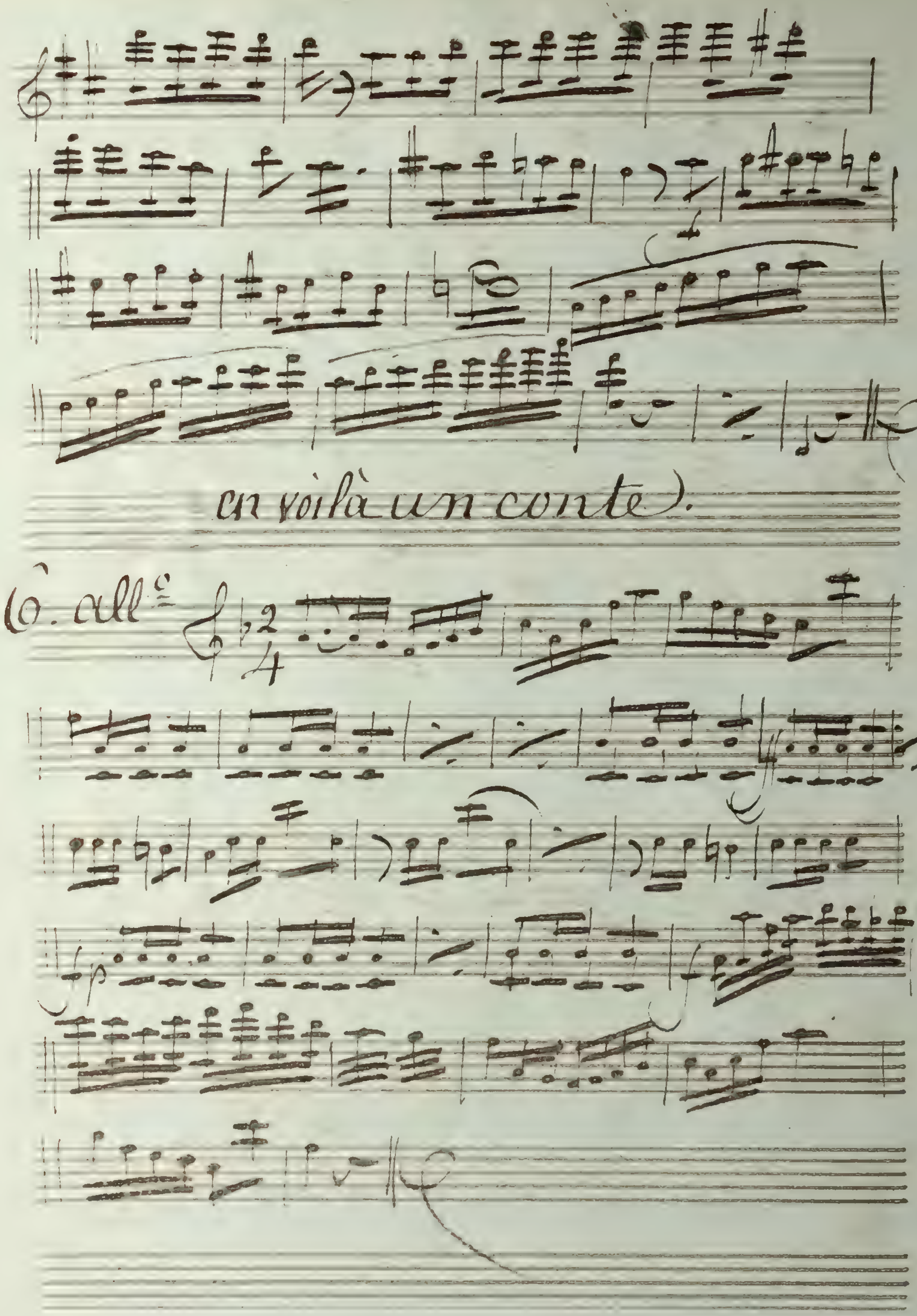
Où le Régiment a passé



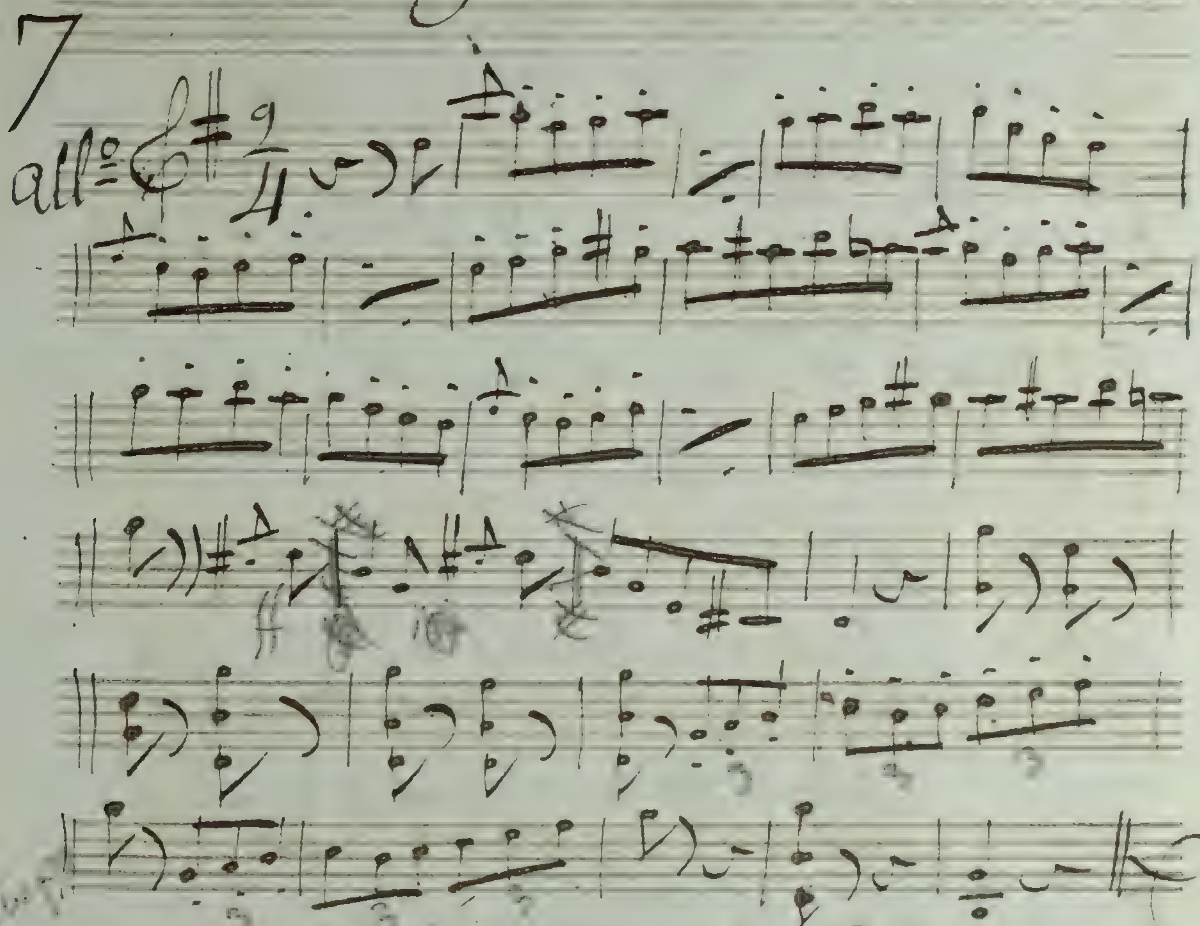


5. et bonnes gens.

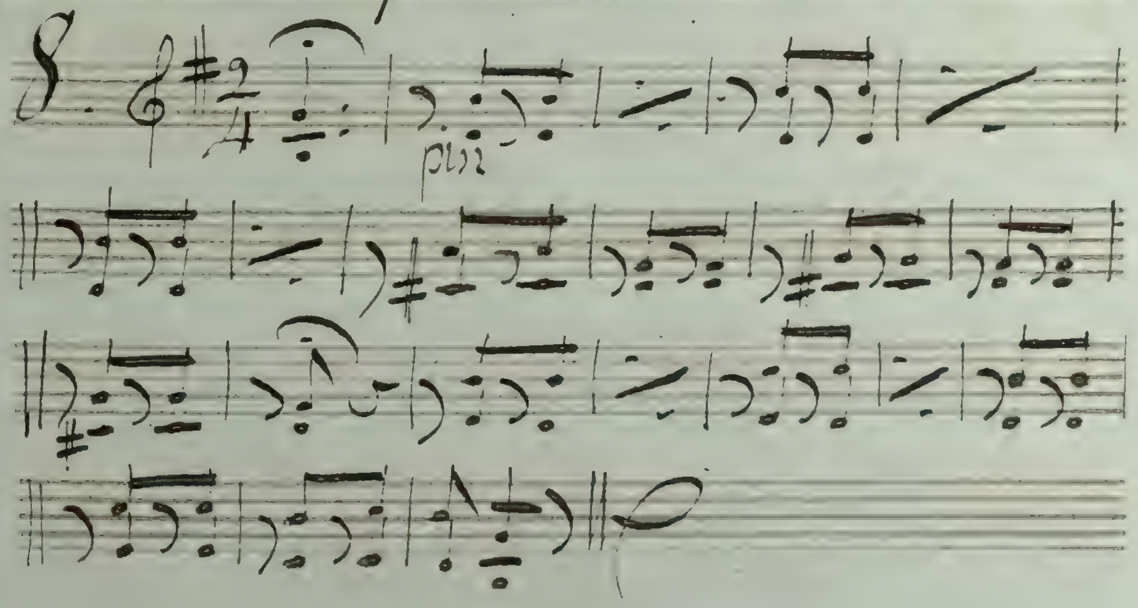



en voilà un conte).
6. All.^o

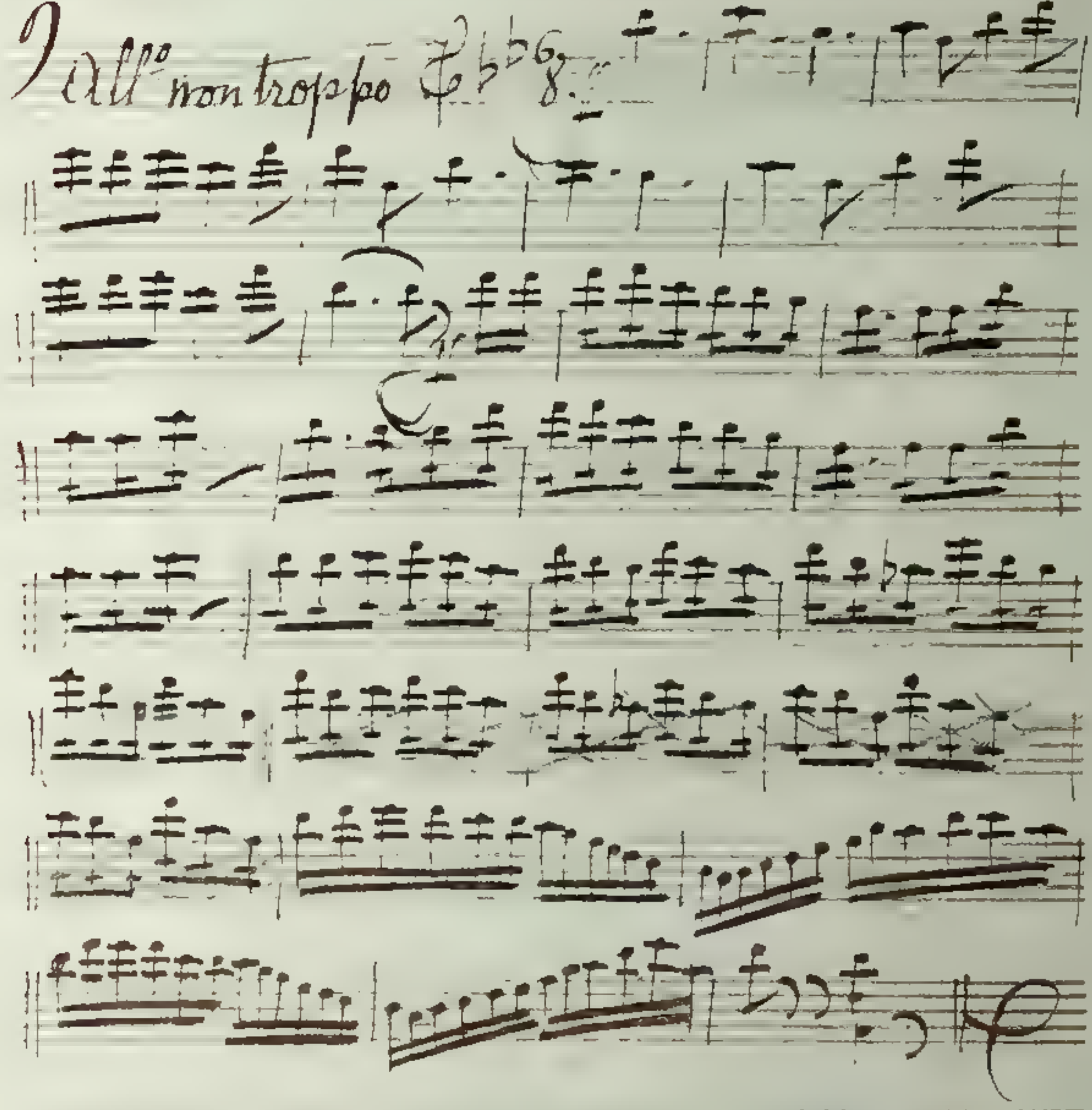
elle en donne 500 francs 500 livres.



oui paris est Beau.



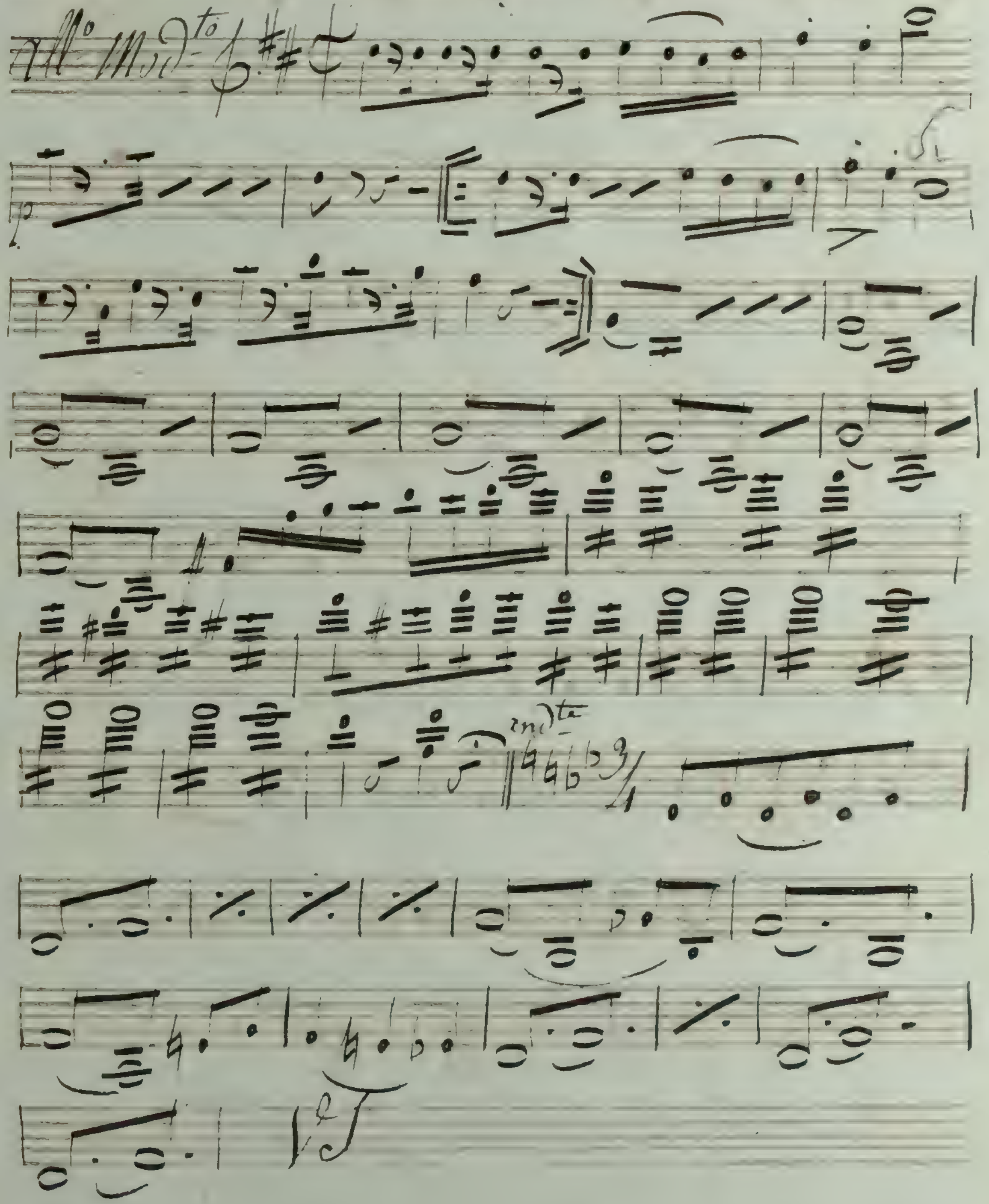
Qui vient te voir et te féliciter

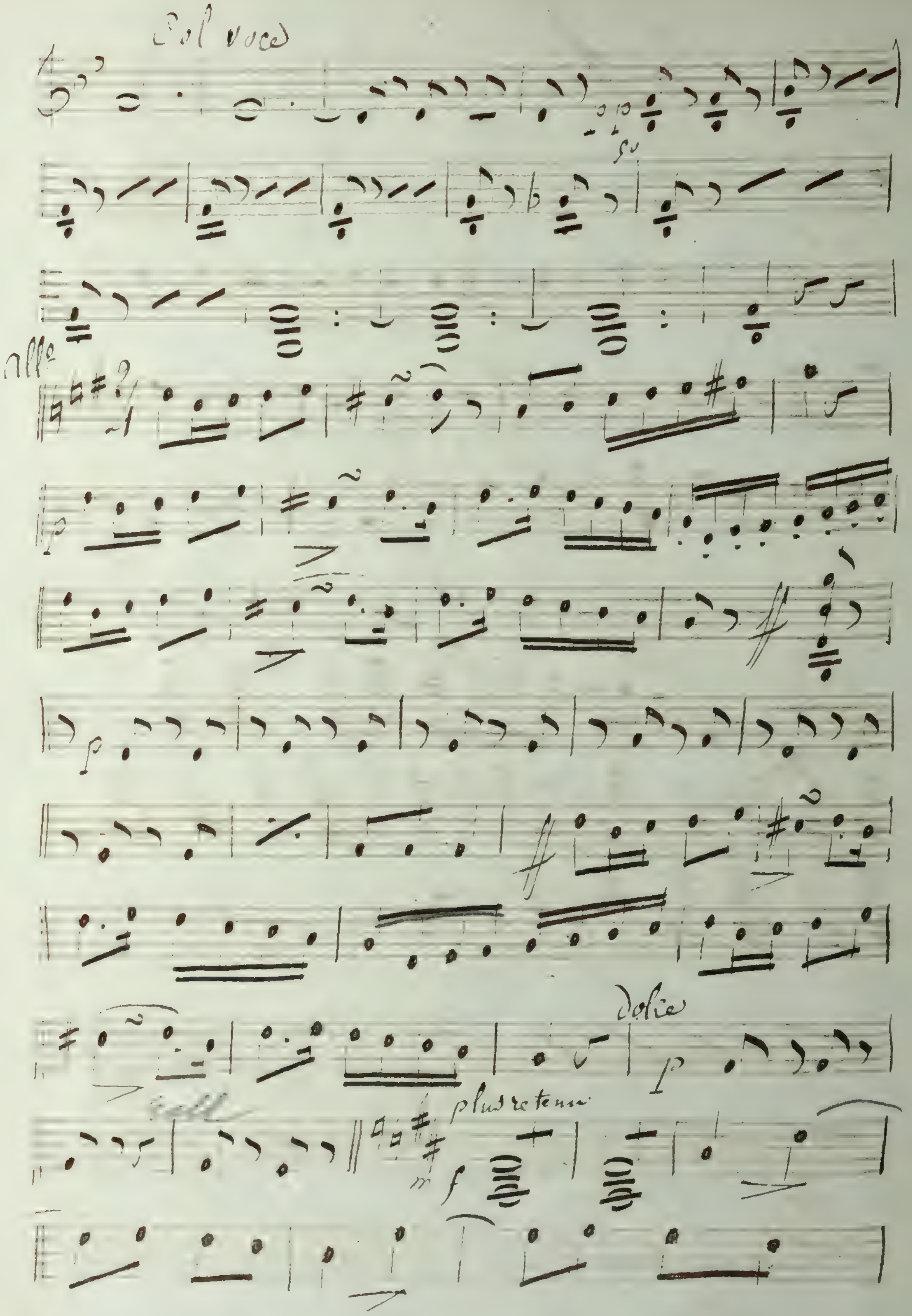


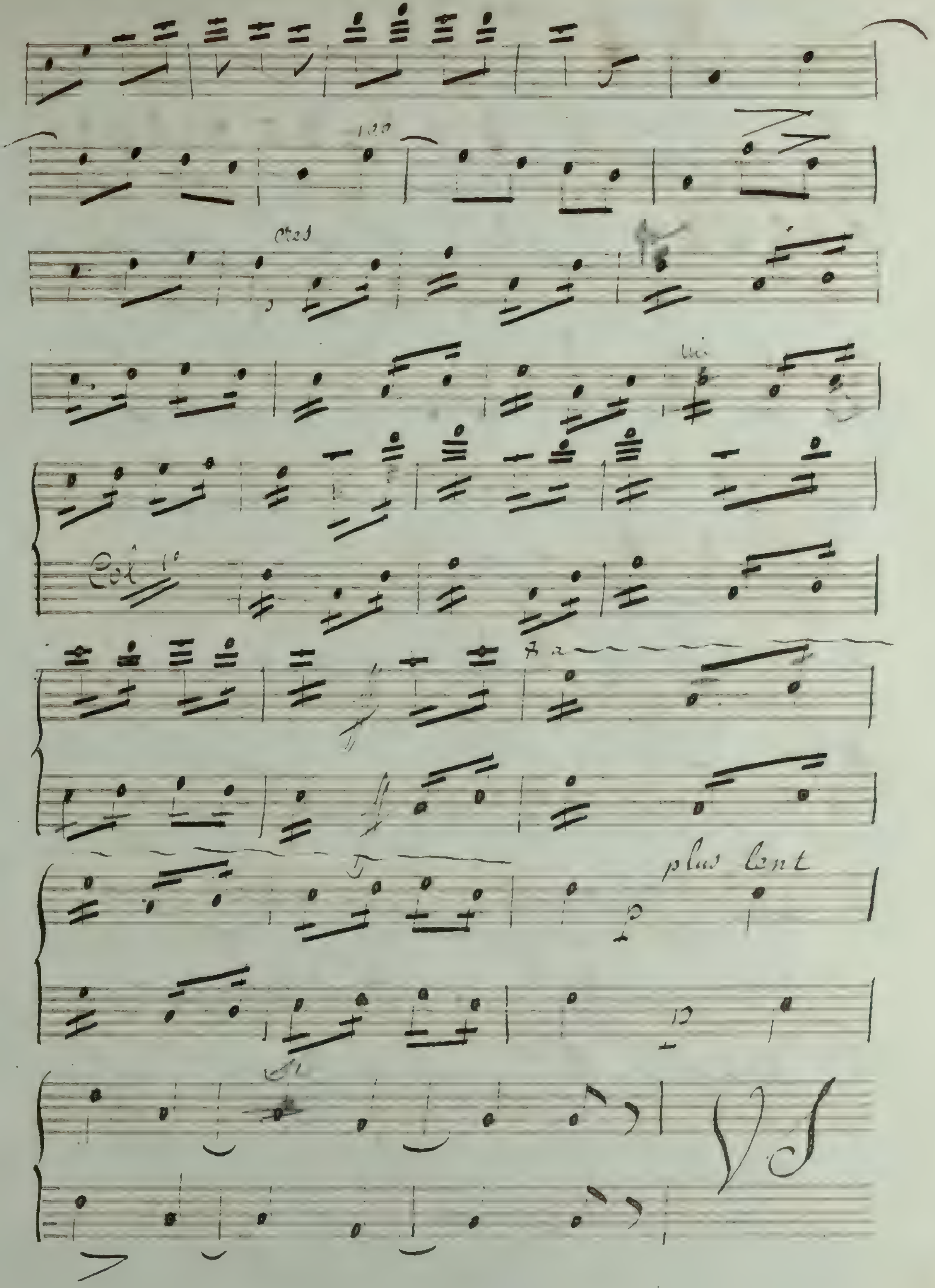
10.

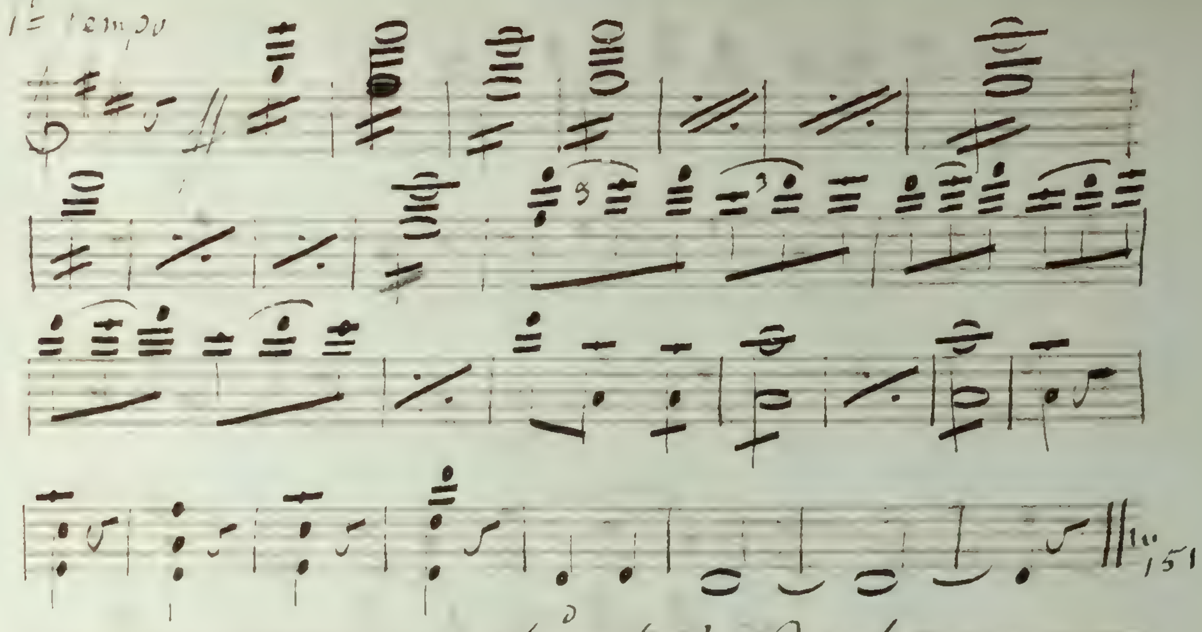
Final

Je veux être bouquetière, bouquetiè

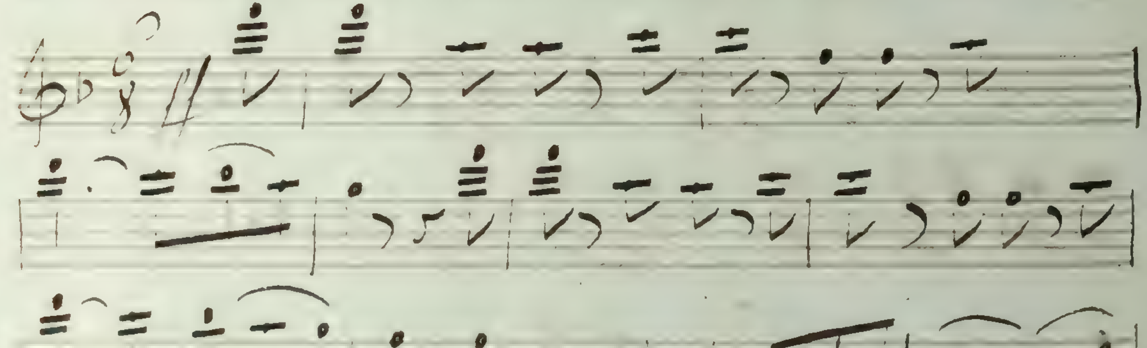



Col voce
All°
p
dolce
p
plus retenu
f


plus lent



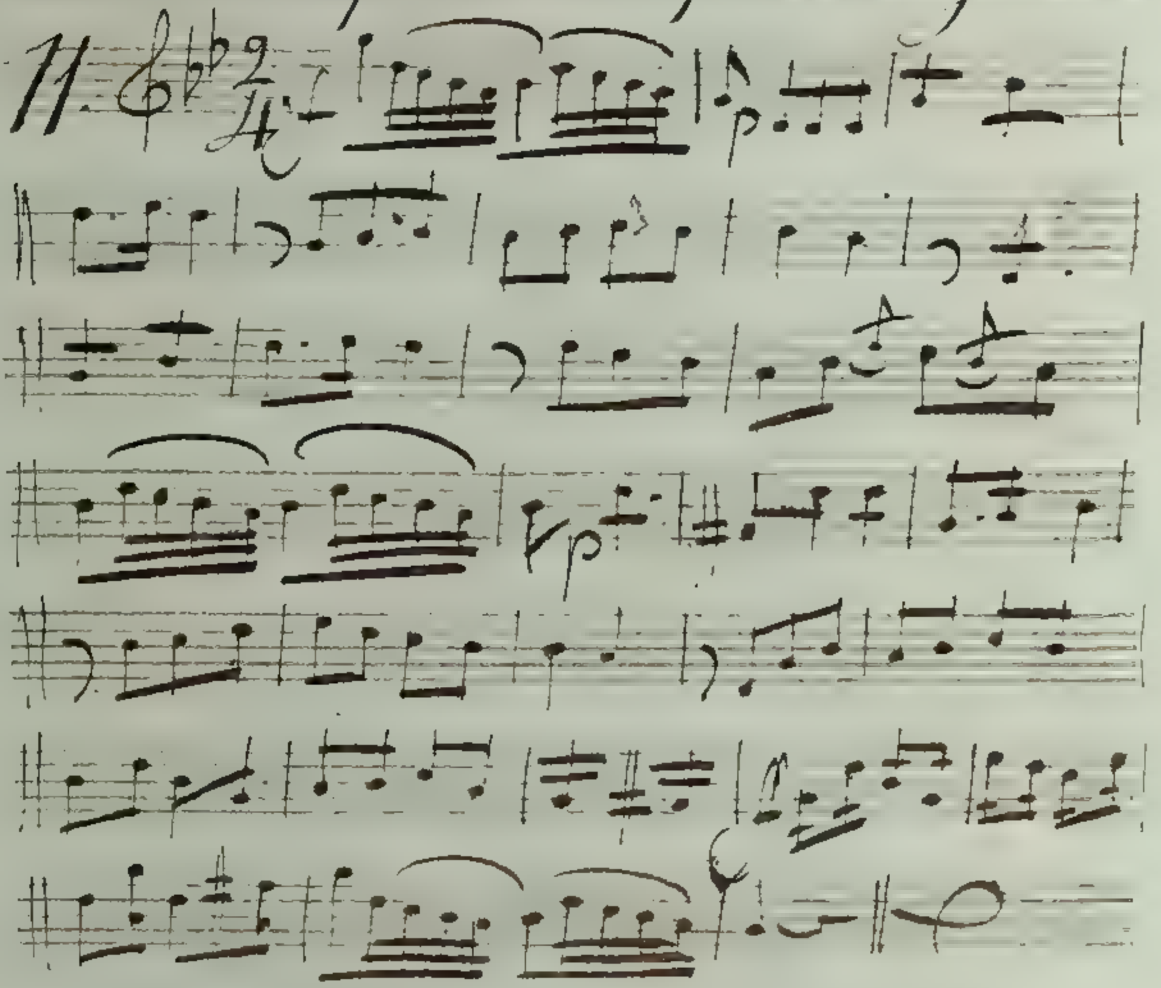
Entr'Acte



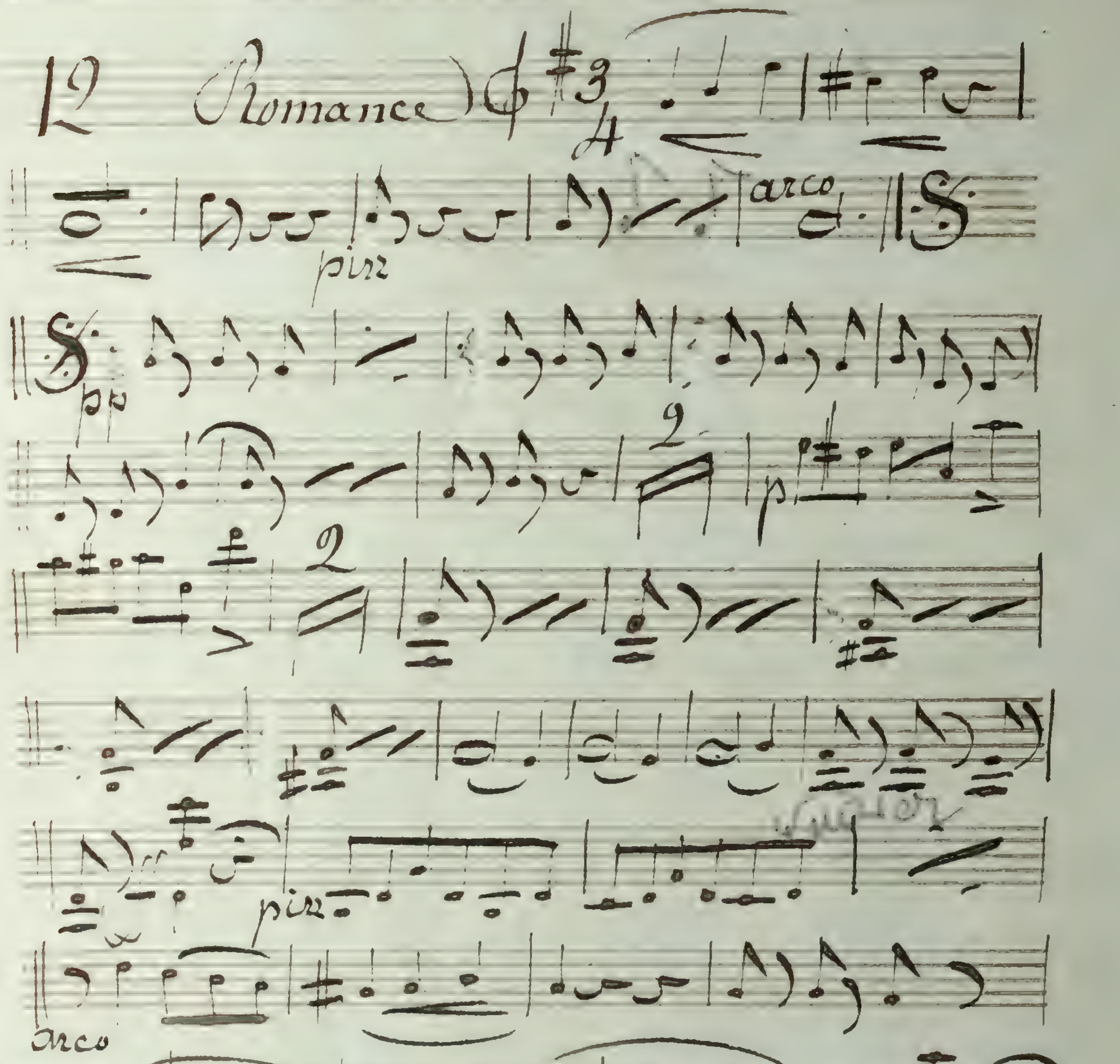
Acte 2me

chez la bouquetière du palais royal.

11.

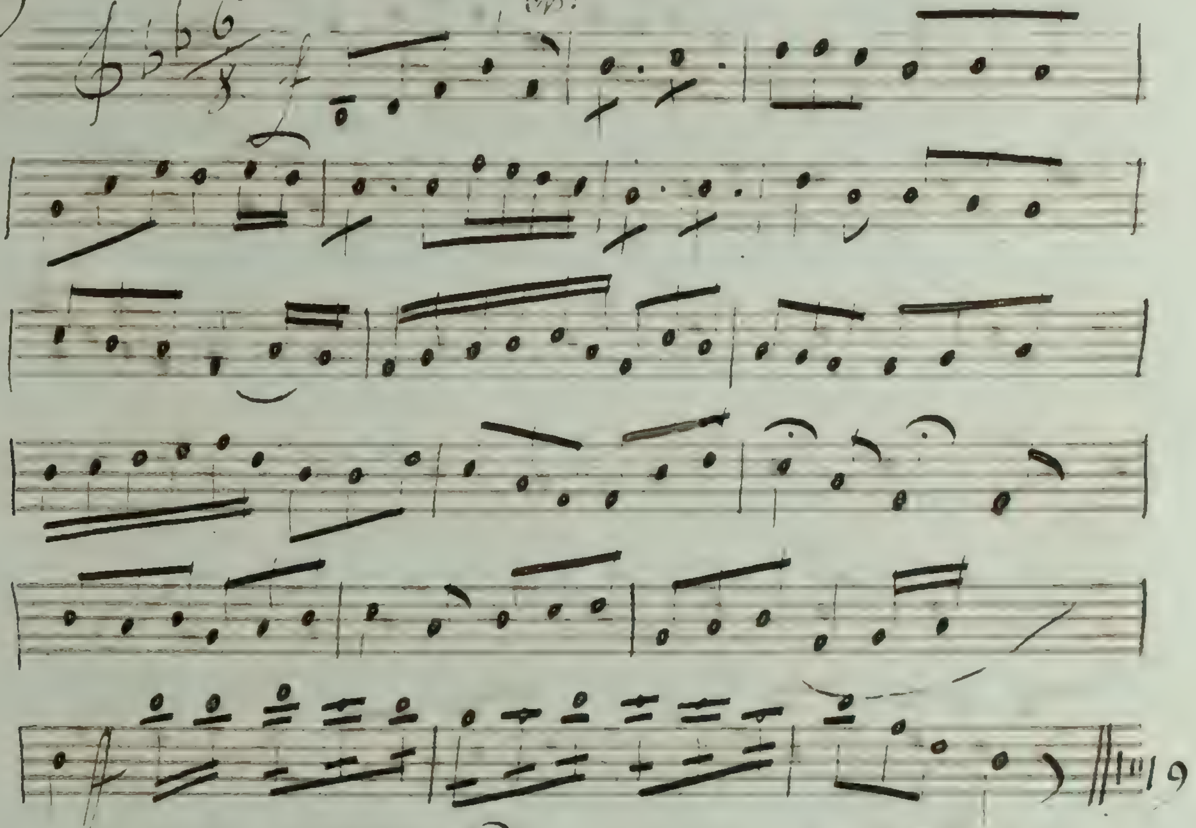


Des choses aimables.



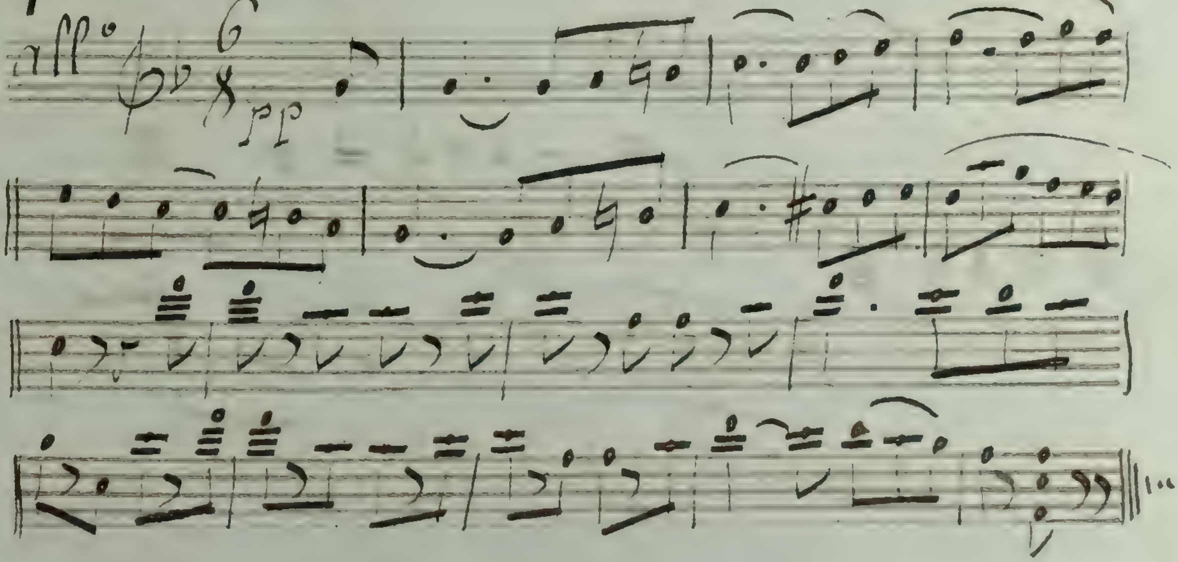
est-ce tout ? non Mlle =

13

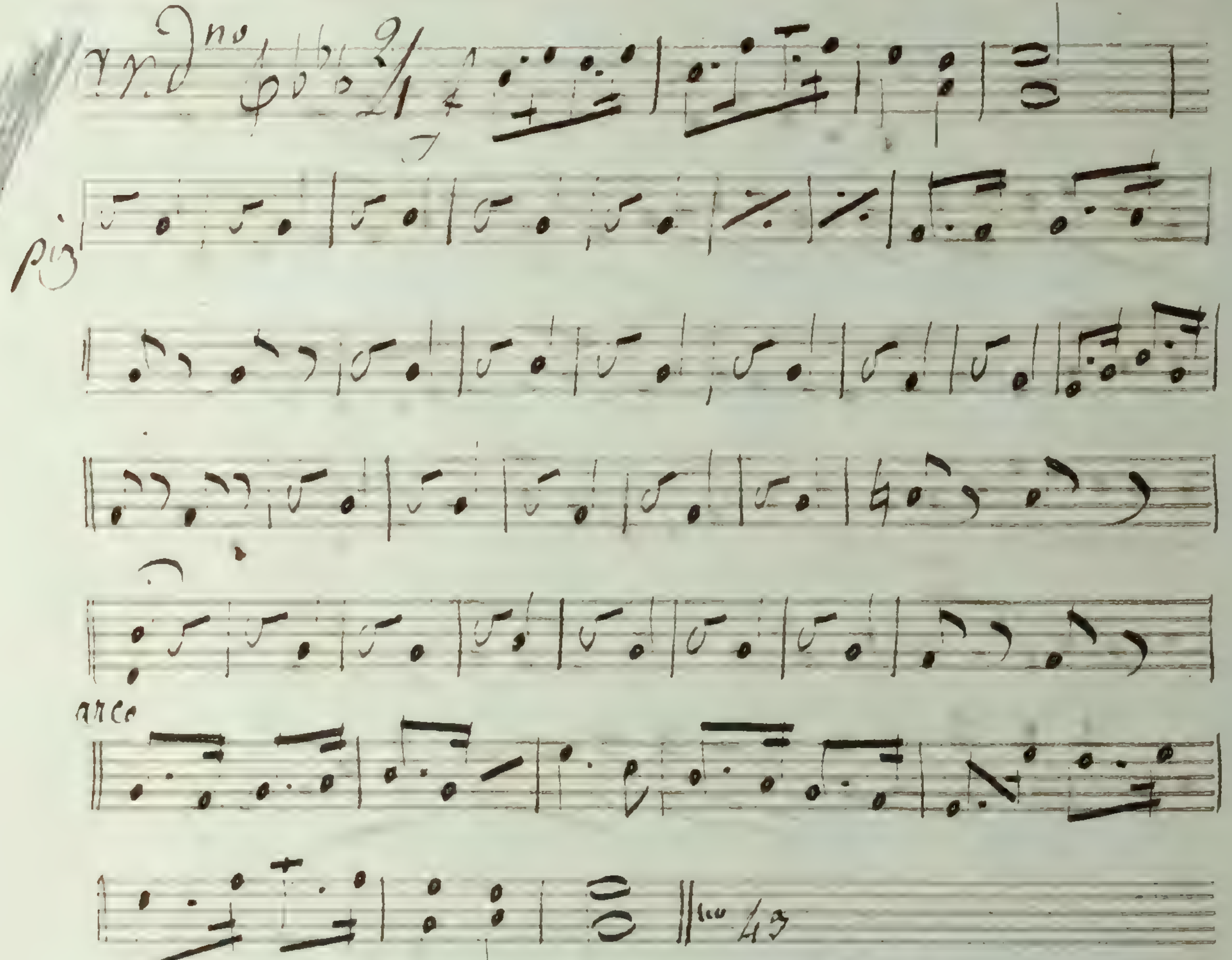


j'entends Amandine

14

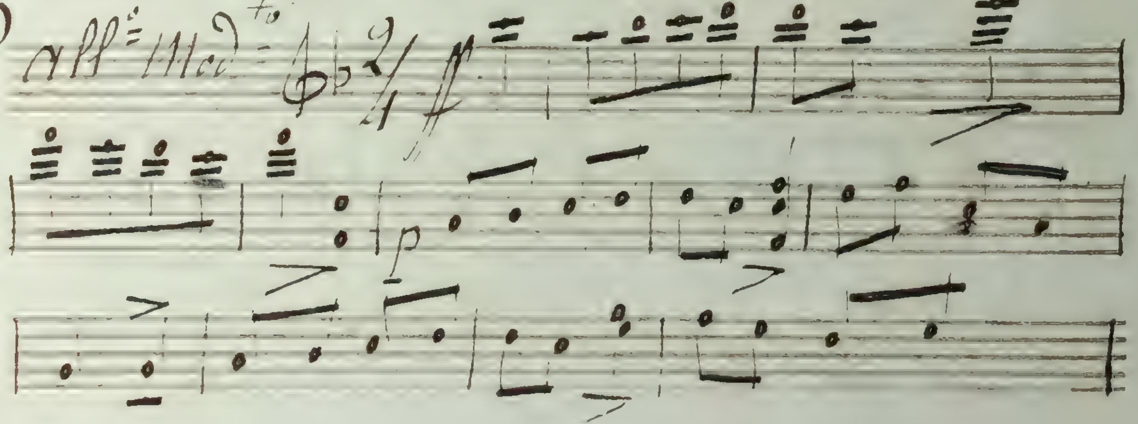


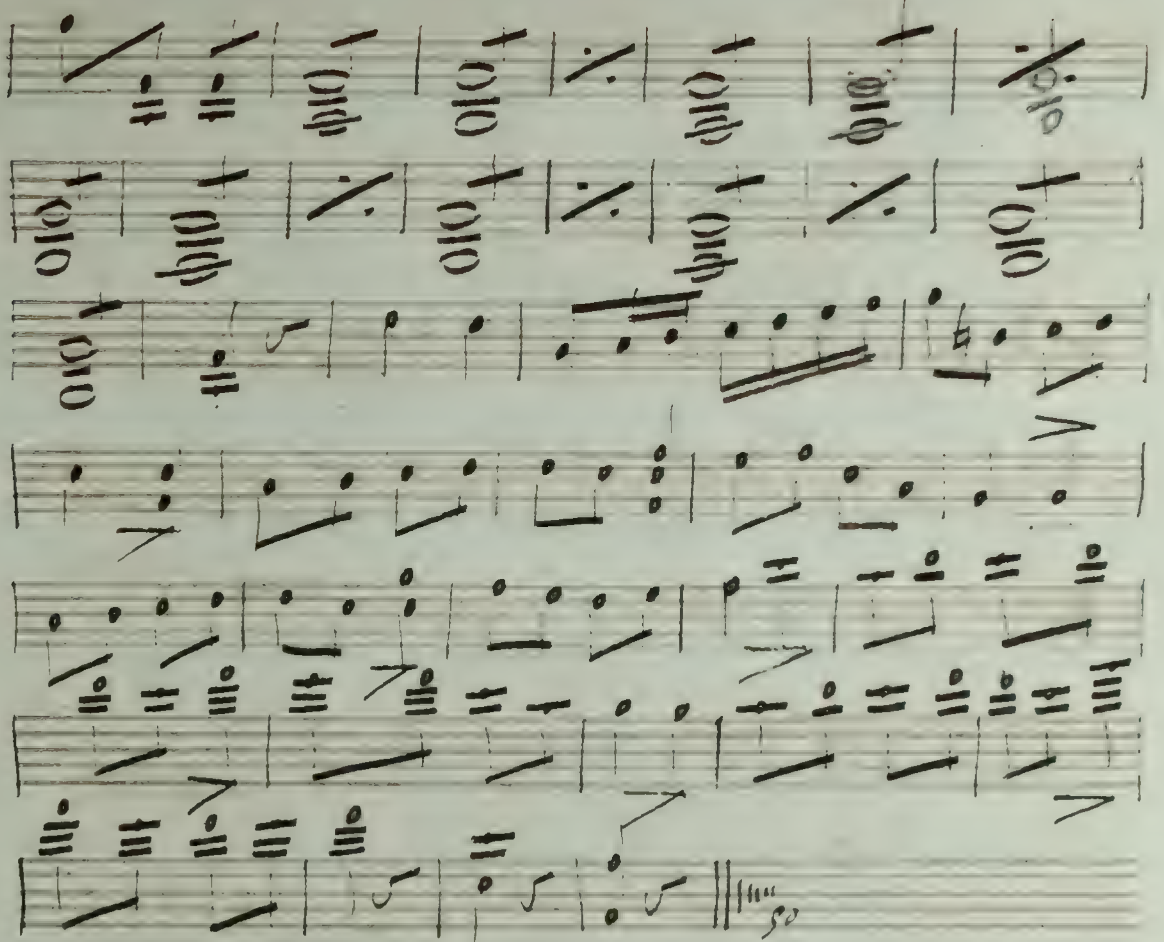
15 Ou est donc le Mal



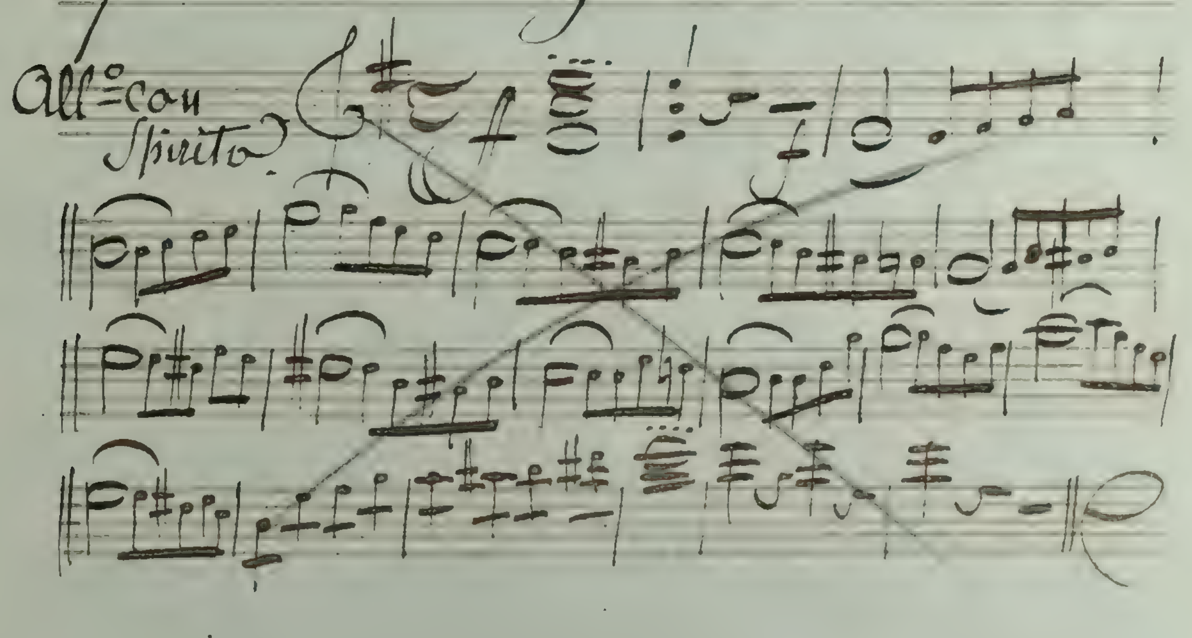
de faire une folie

16





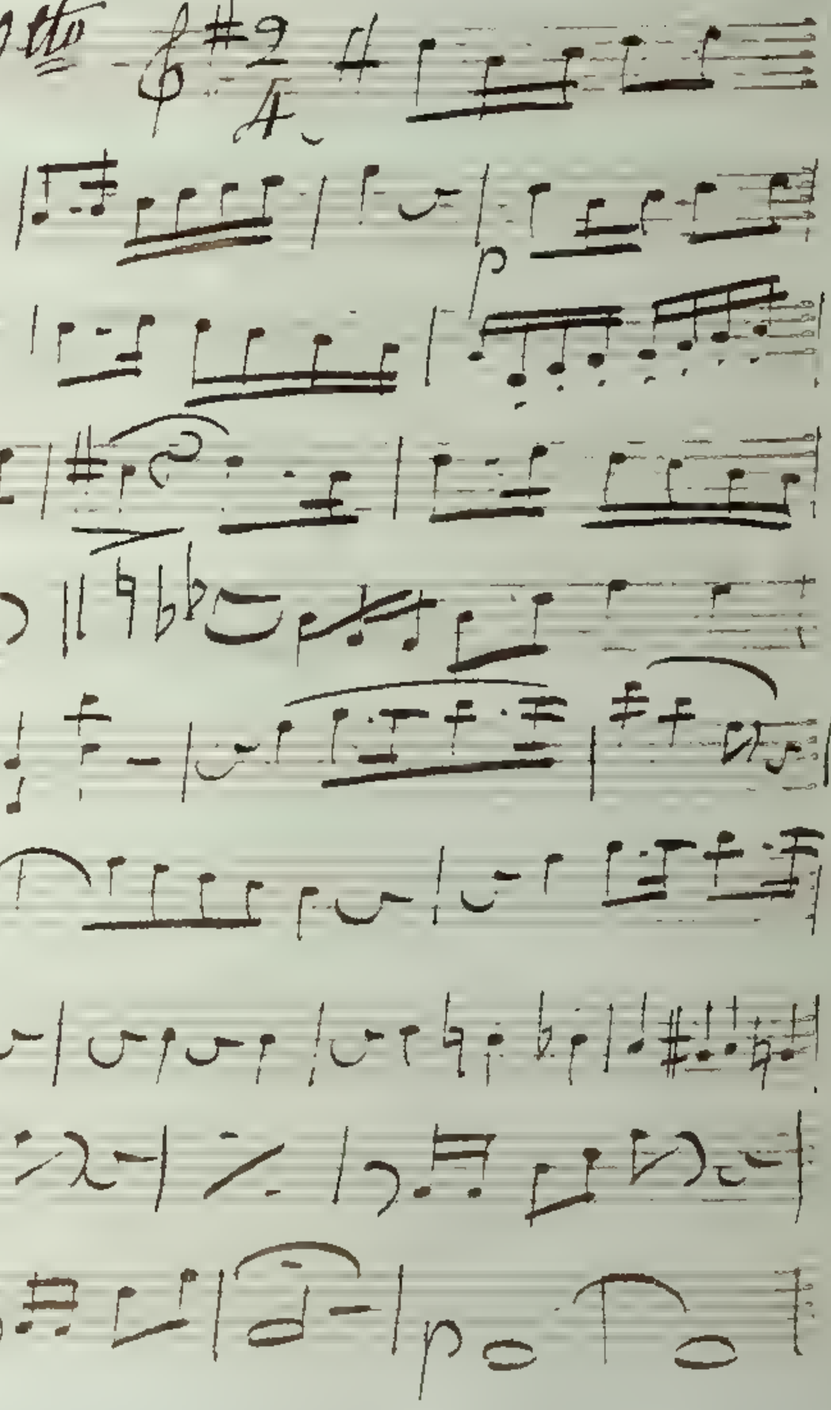
17 m.es de grâce

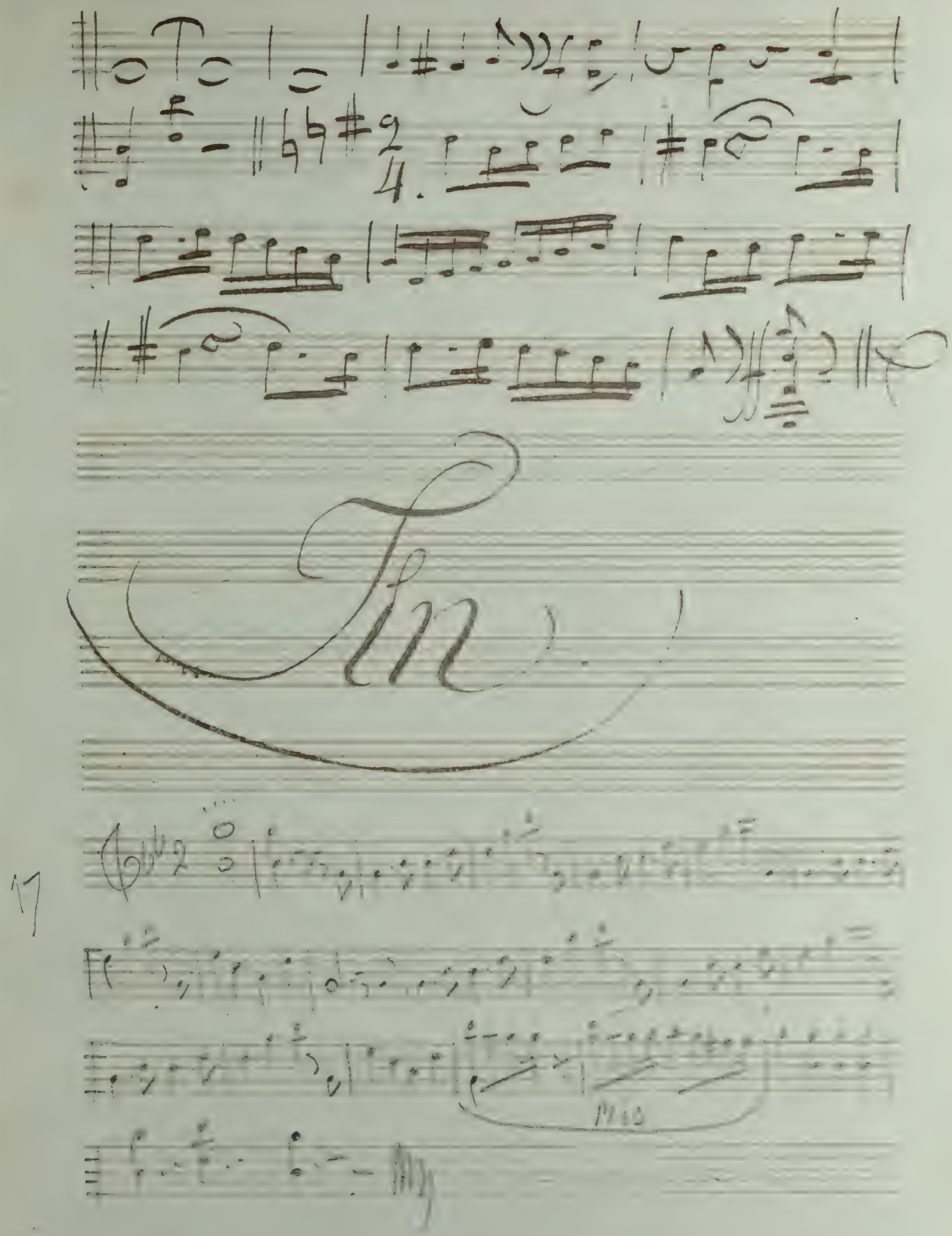


Final

Pour mon mari

18 all^tto



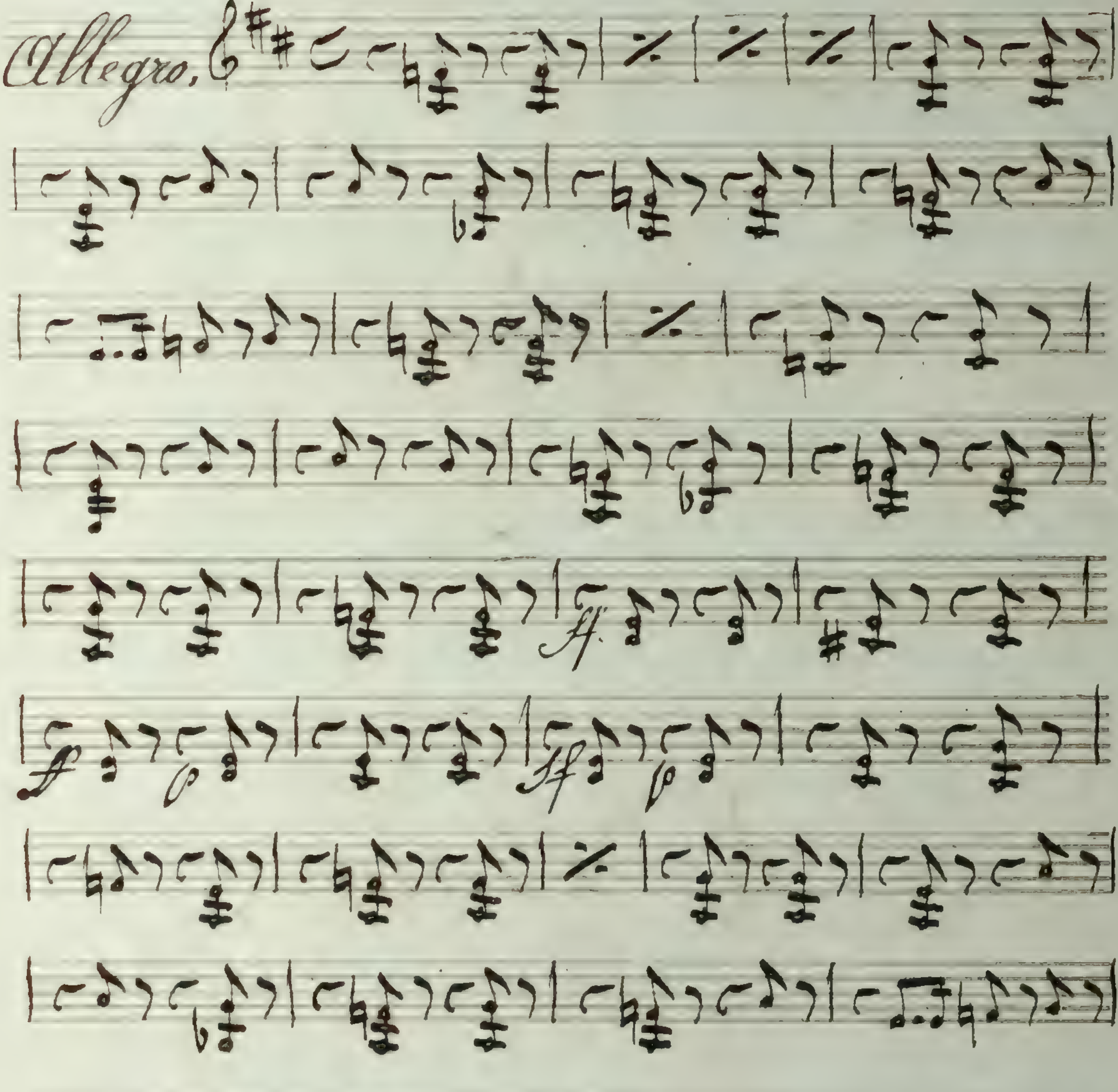

4.
Fin

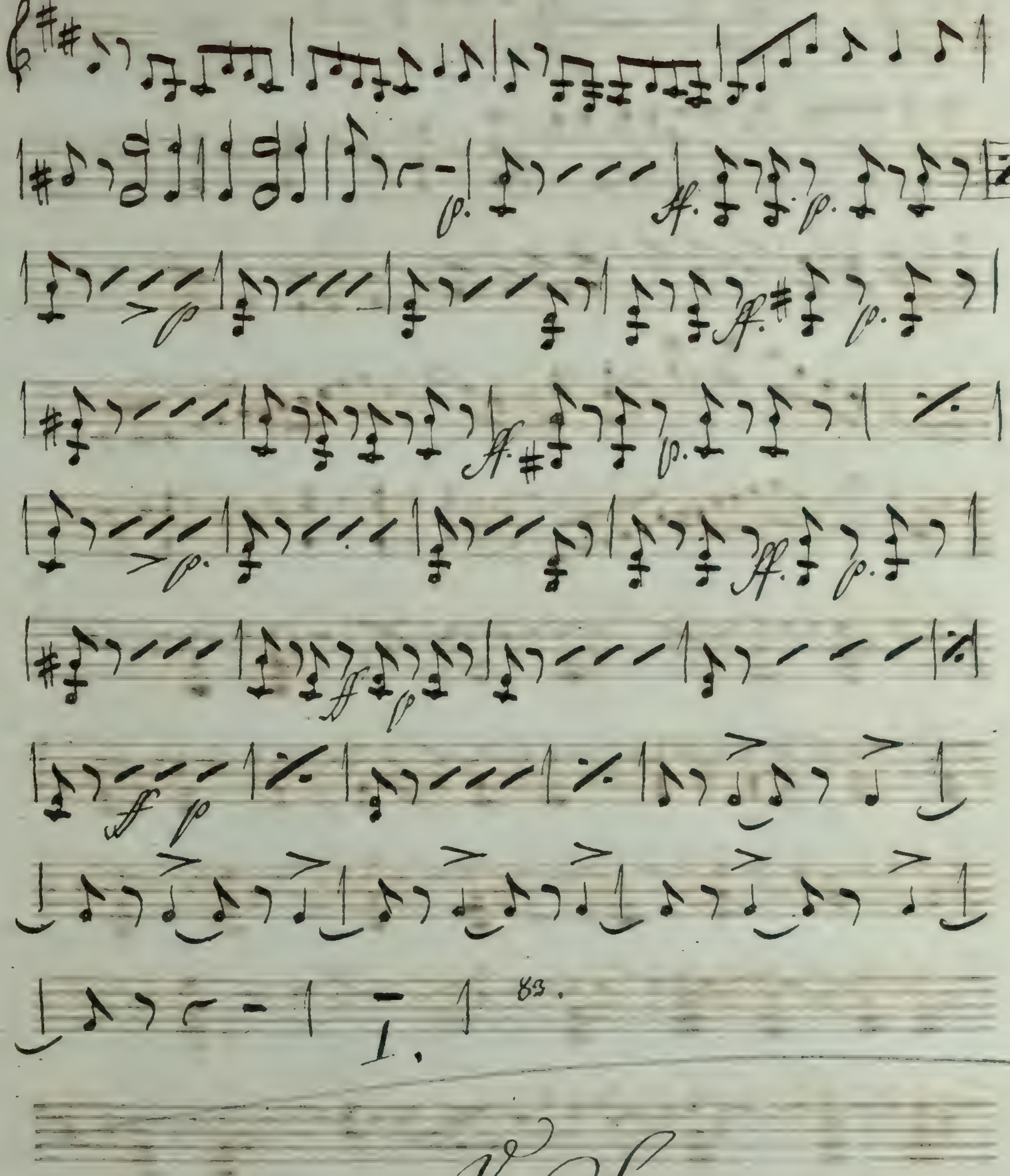
Amandine.

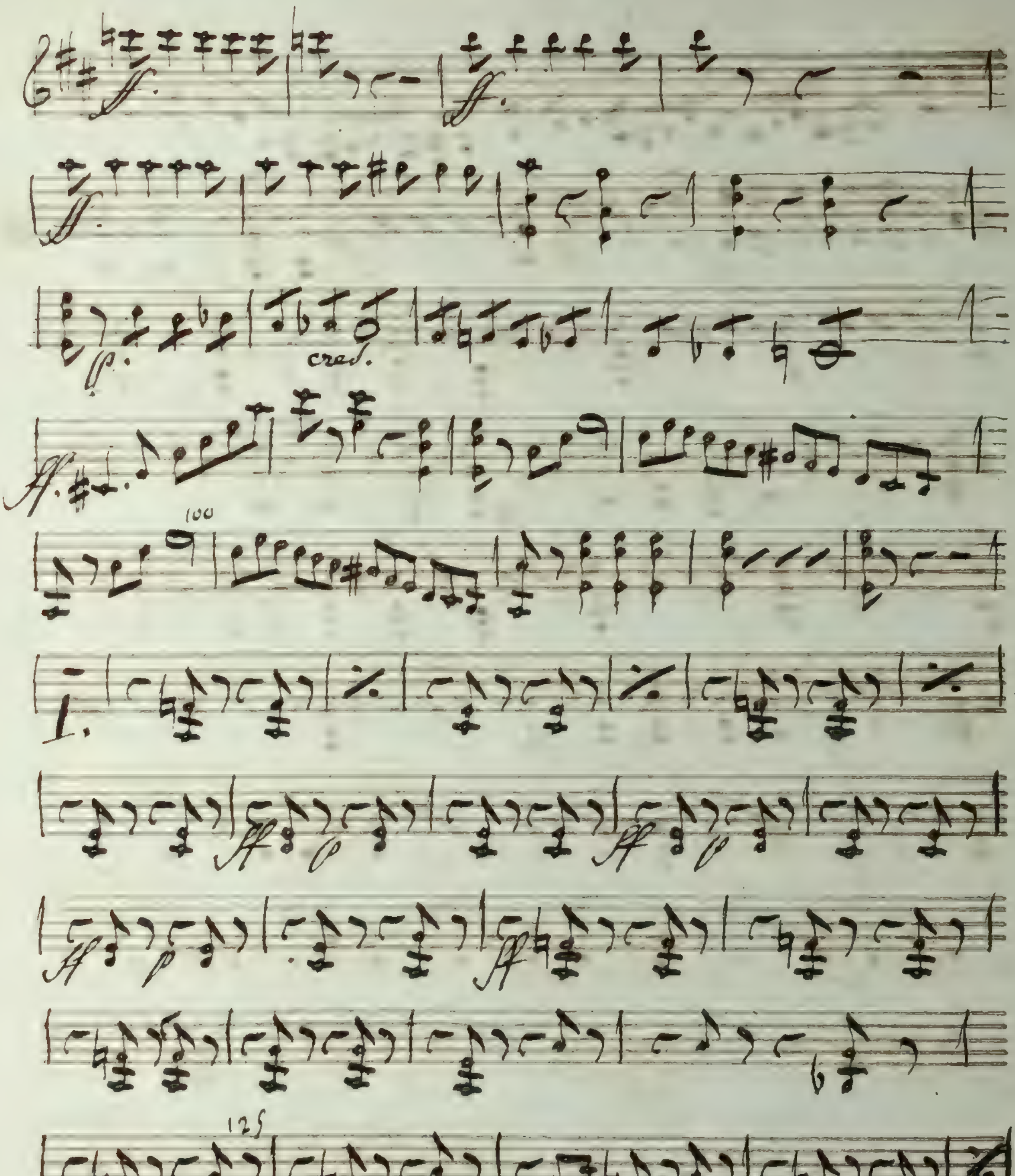
2.e Violon.

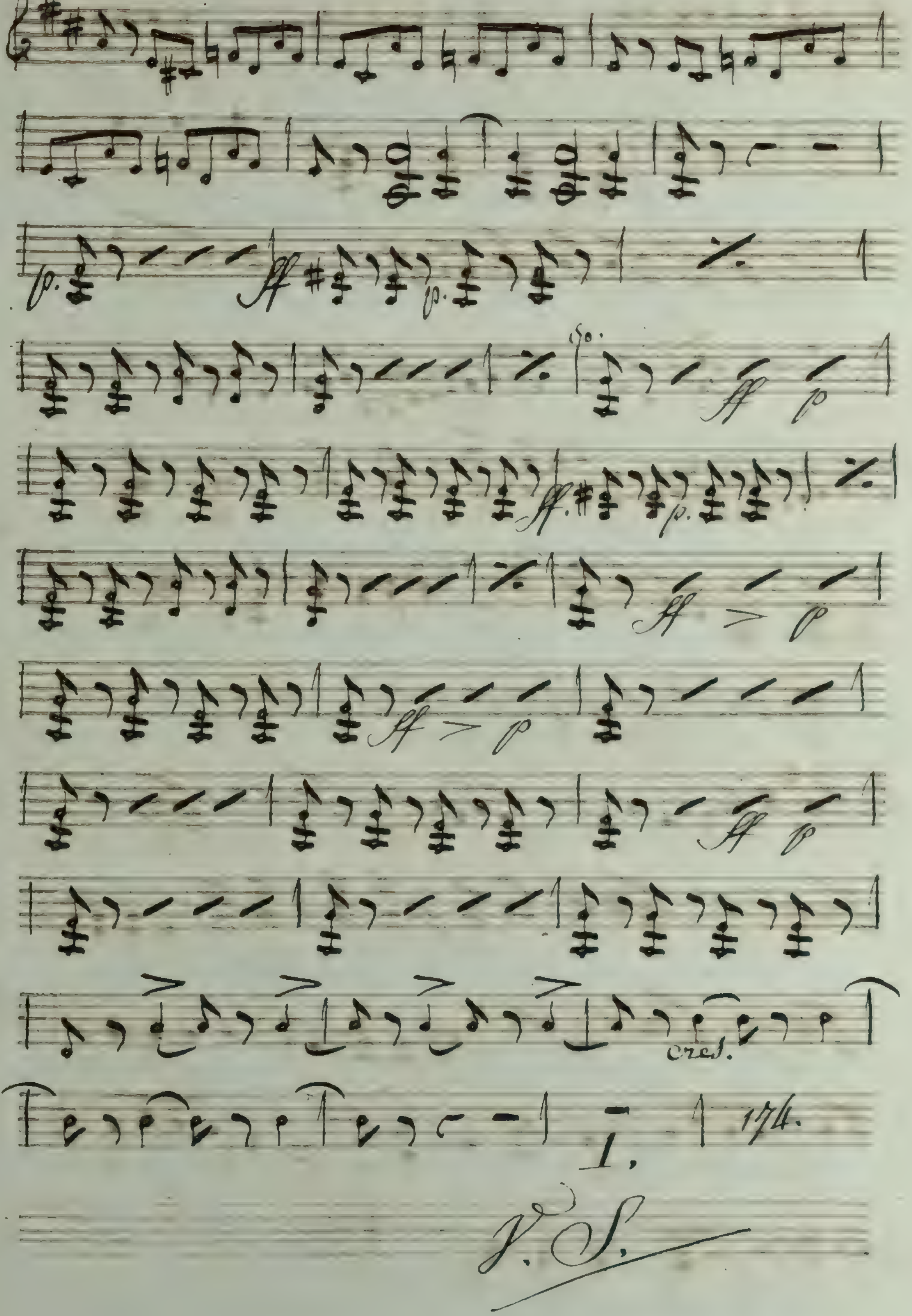
Ouverture.

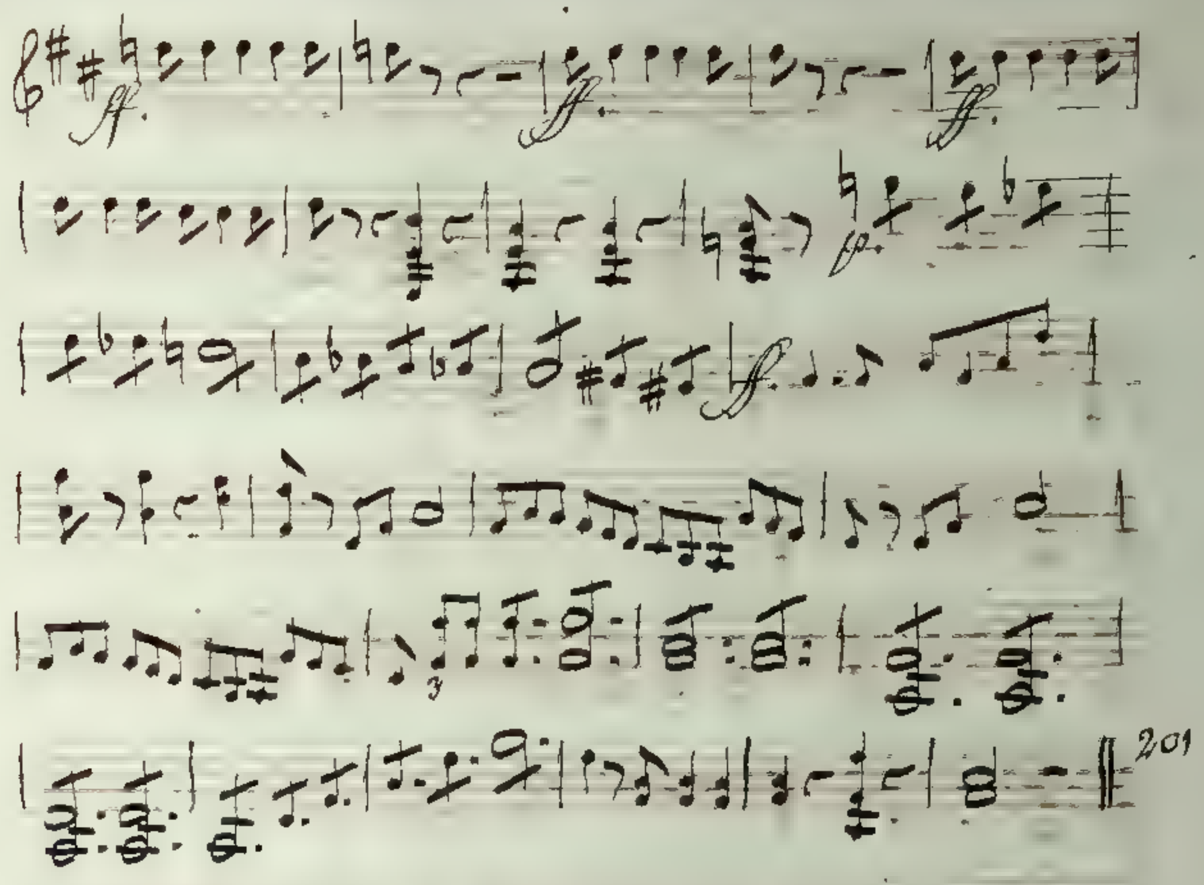
Allegro.



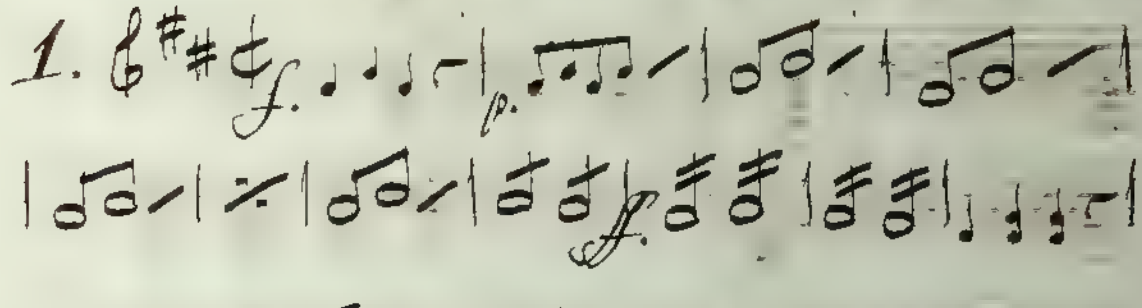

V. S.


ff.
p.
cresc.
100
1.
125

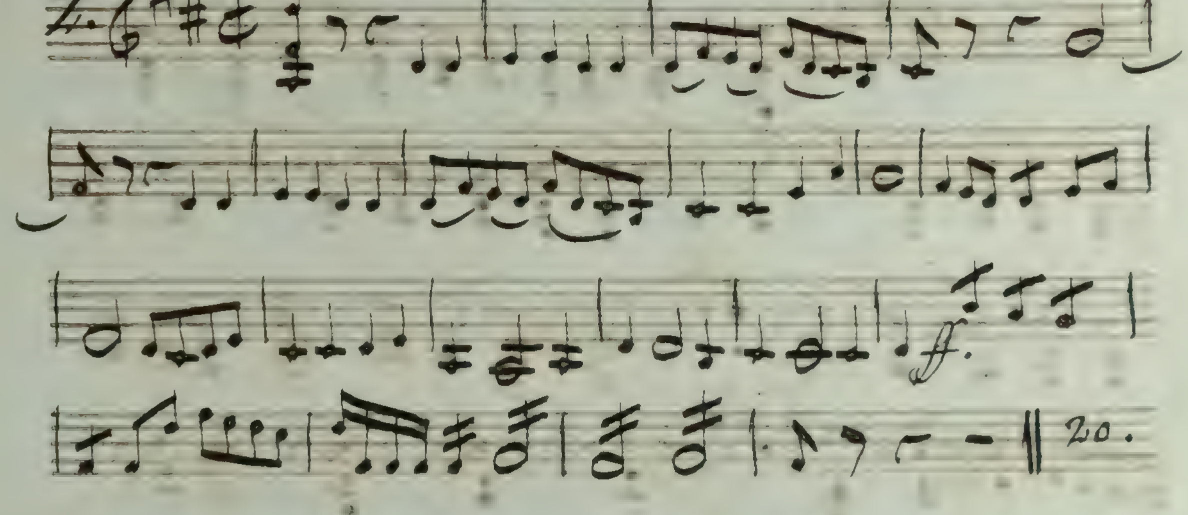

cres.
174.
V. S.



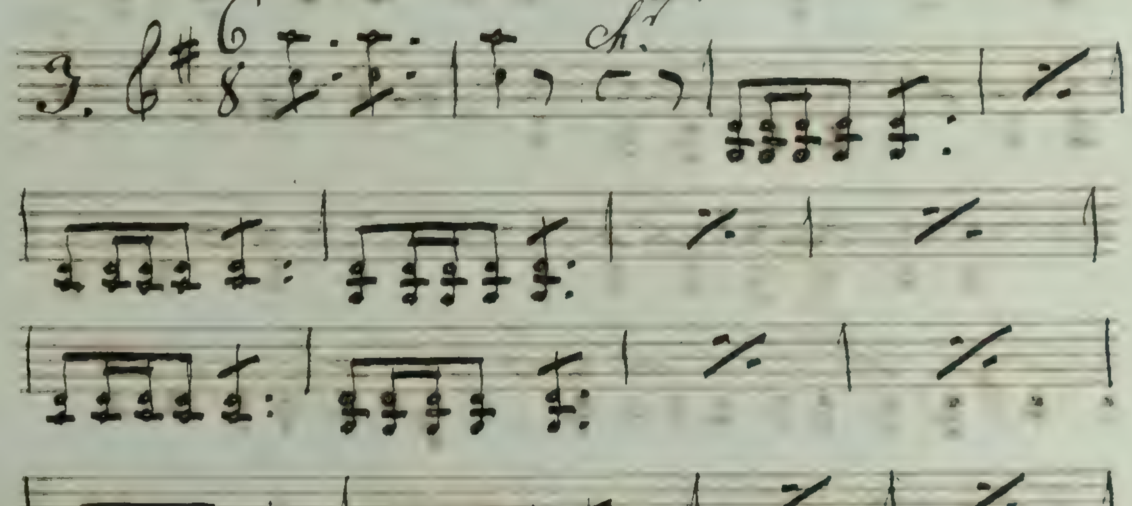
Avec ces papiers là.



C'est Soubise qui nous régale.

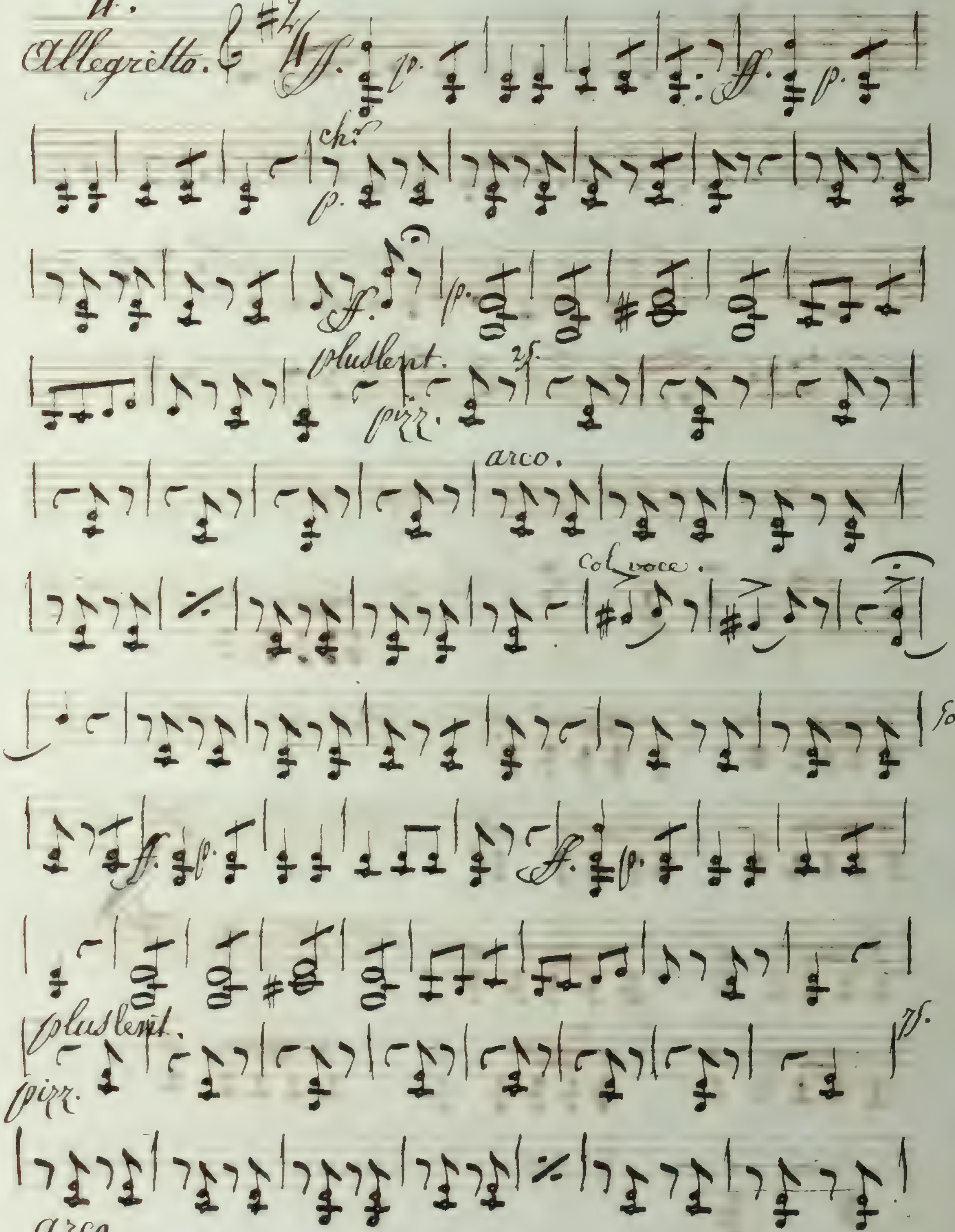


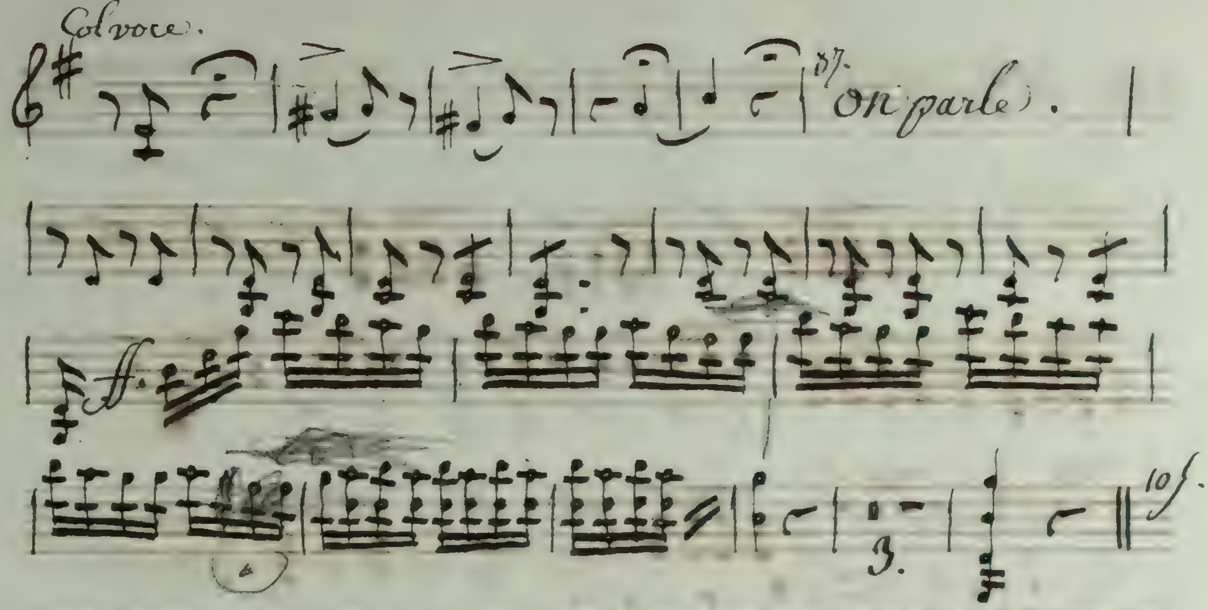
En prenant le plus long.



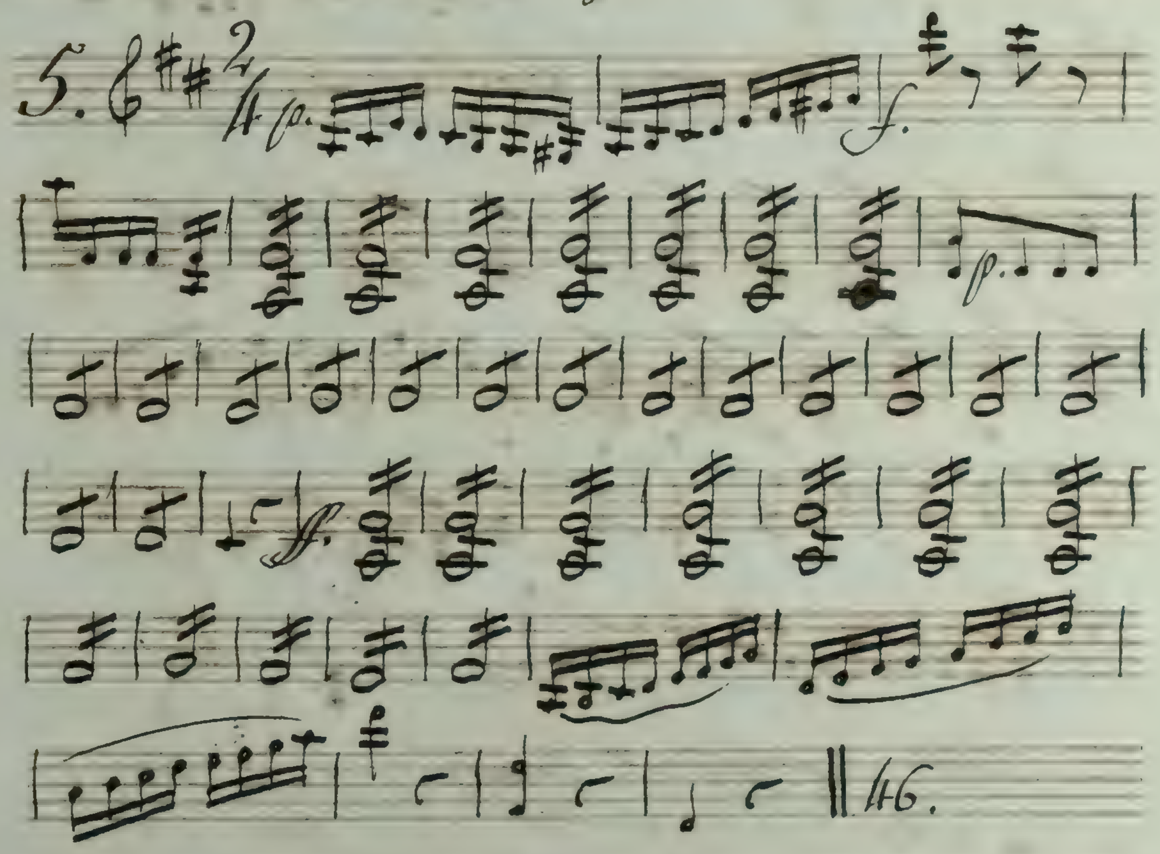
où le Régiment a passé.

11.

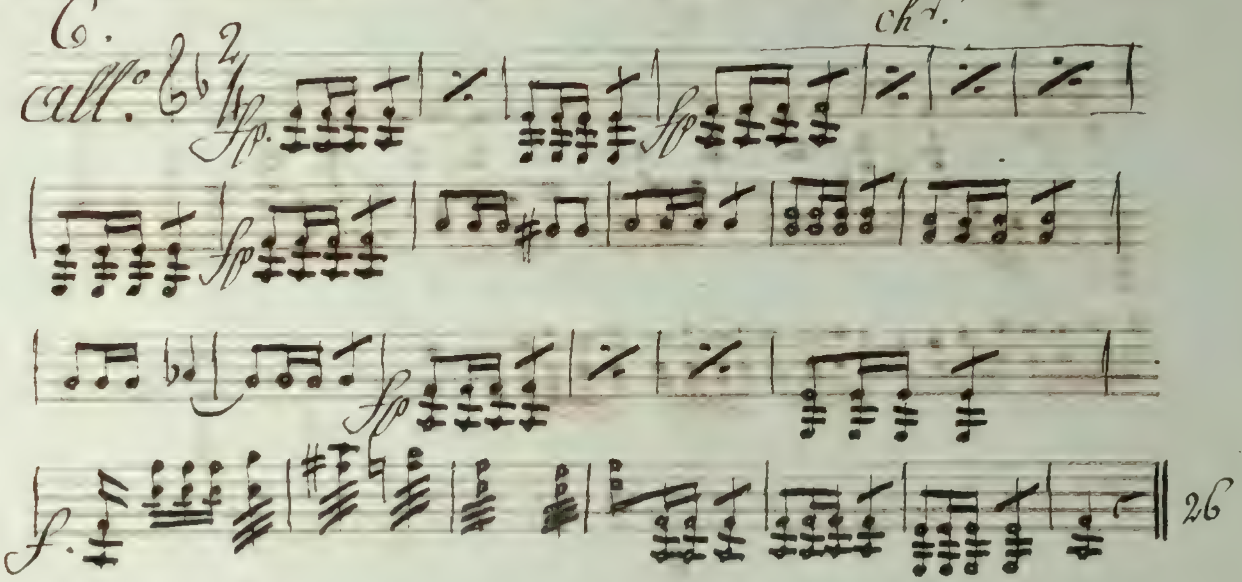




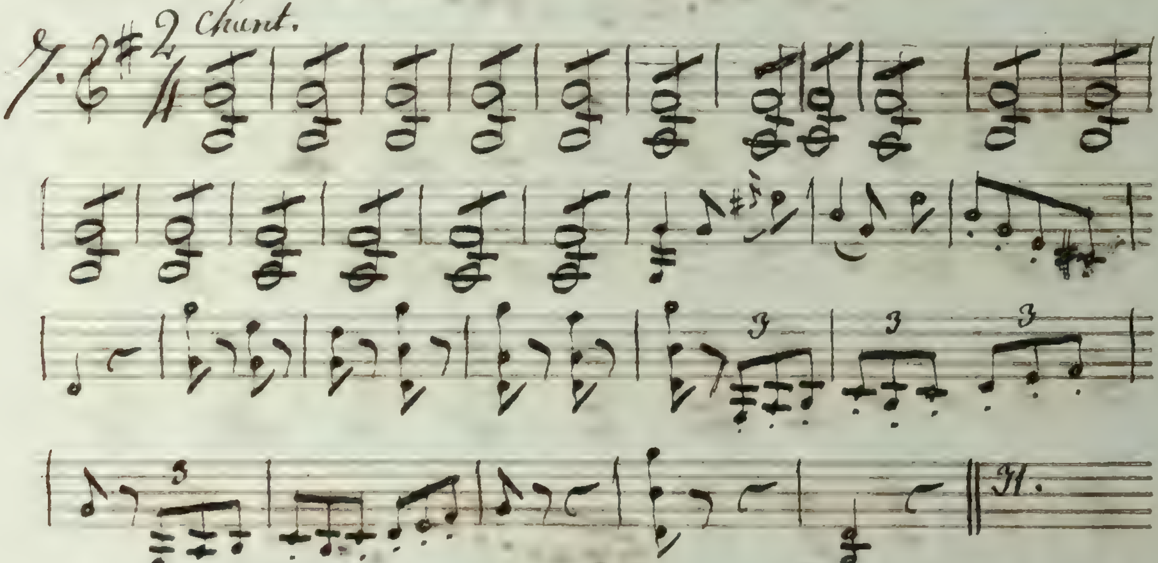
Bonne mine et bonnes gens.



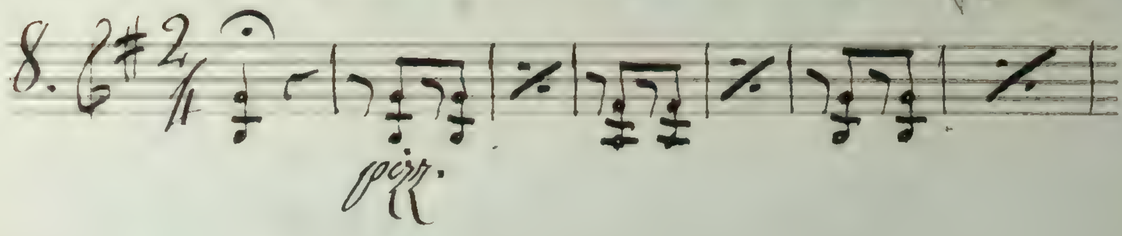
En voilà un Conte.

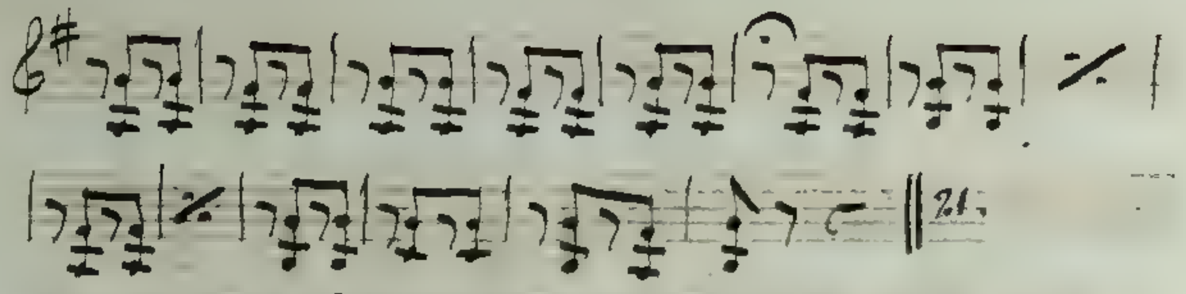


Elle en donne 500 francs. 500 livres.



Oui, paris est beau.

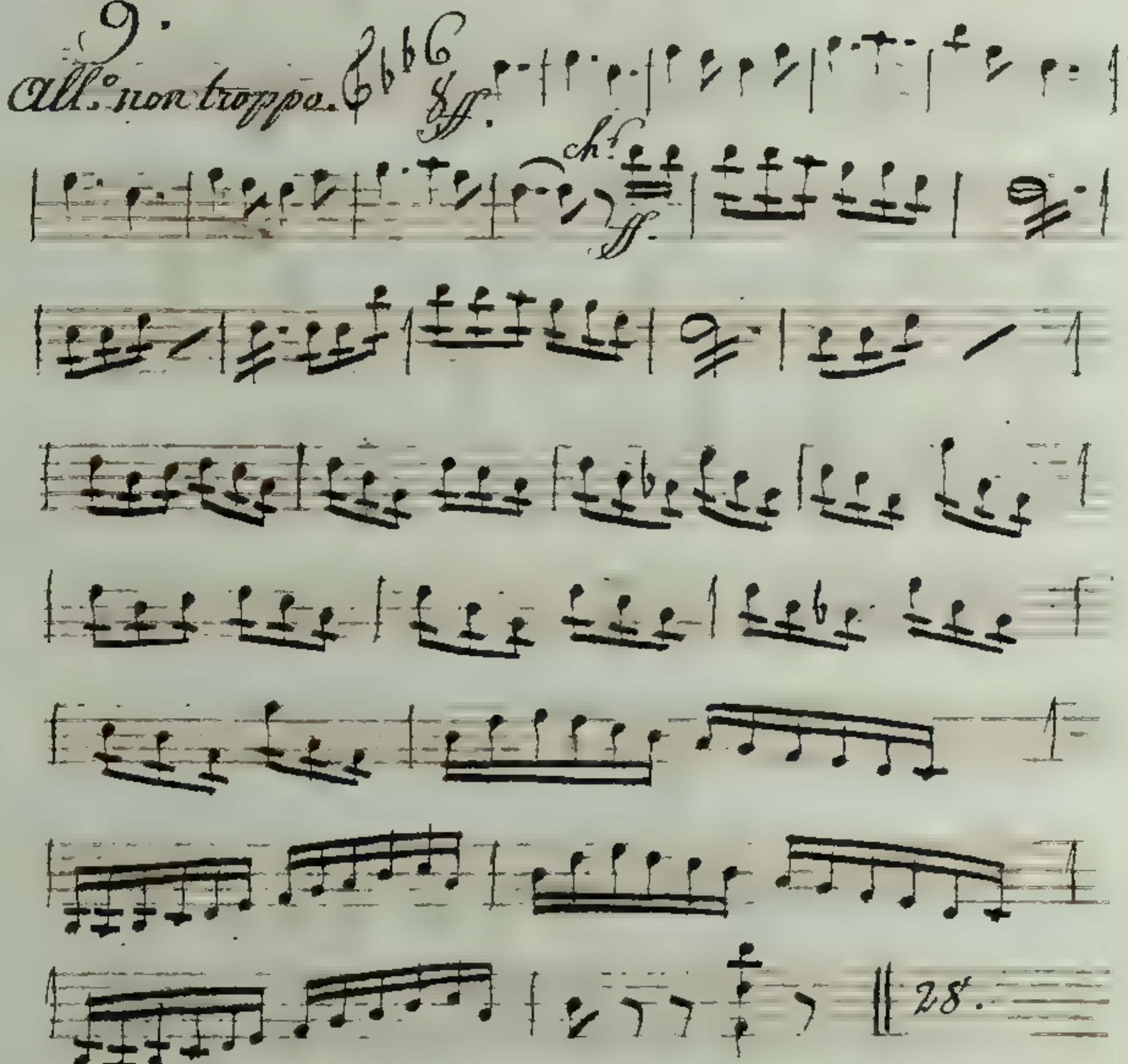




toute la halle qui vient le voir et le féliciter.

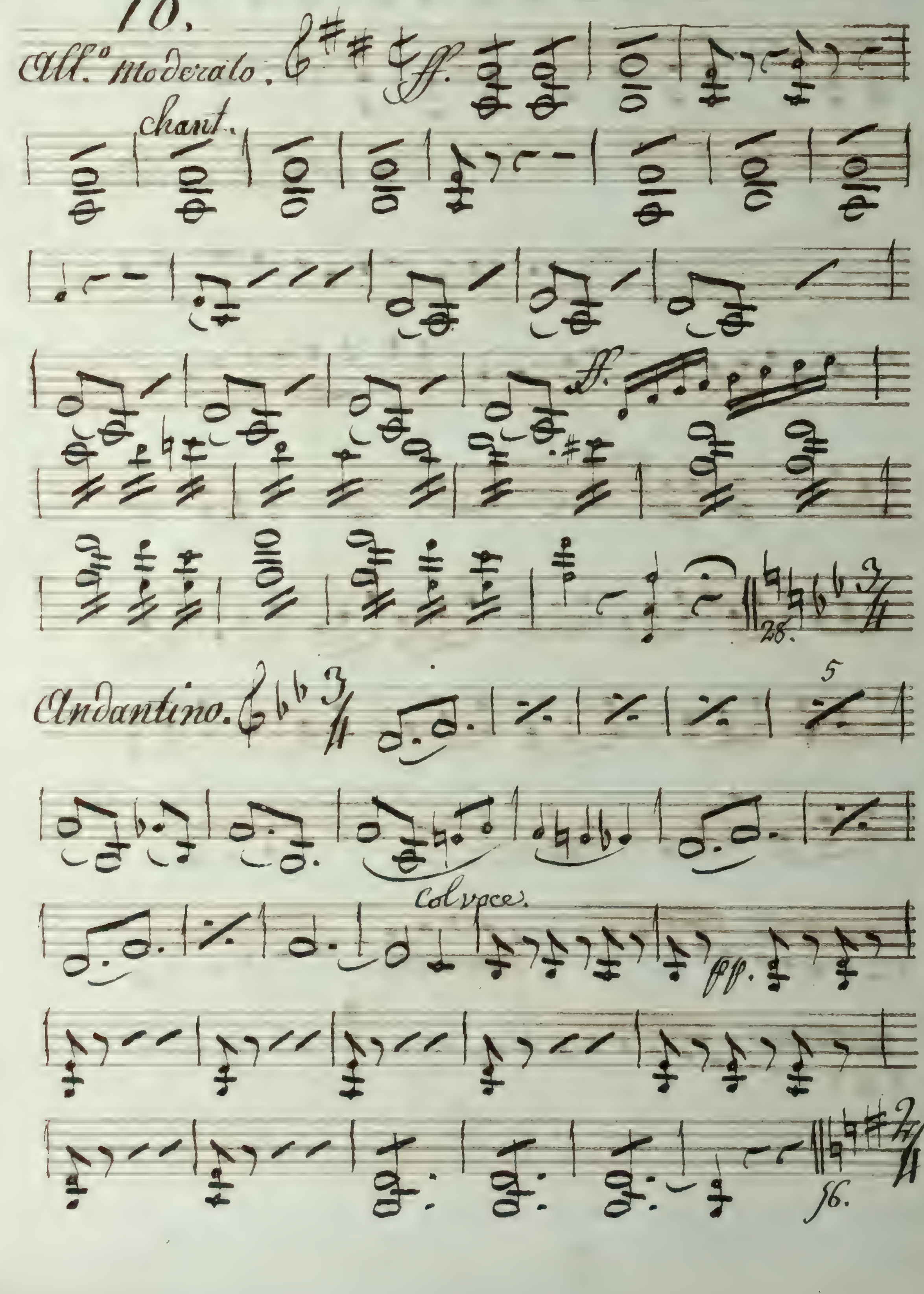
9.

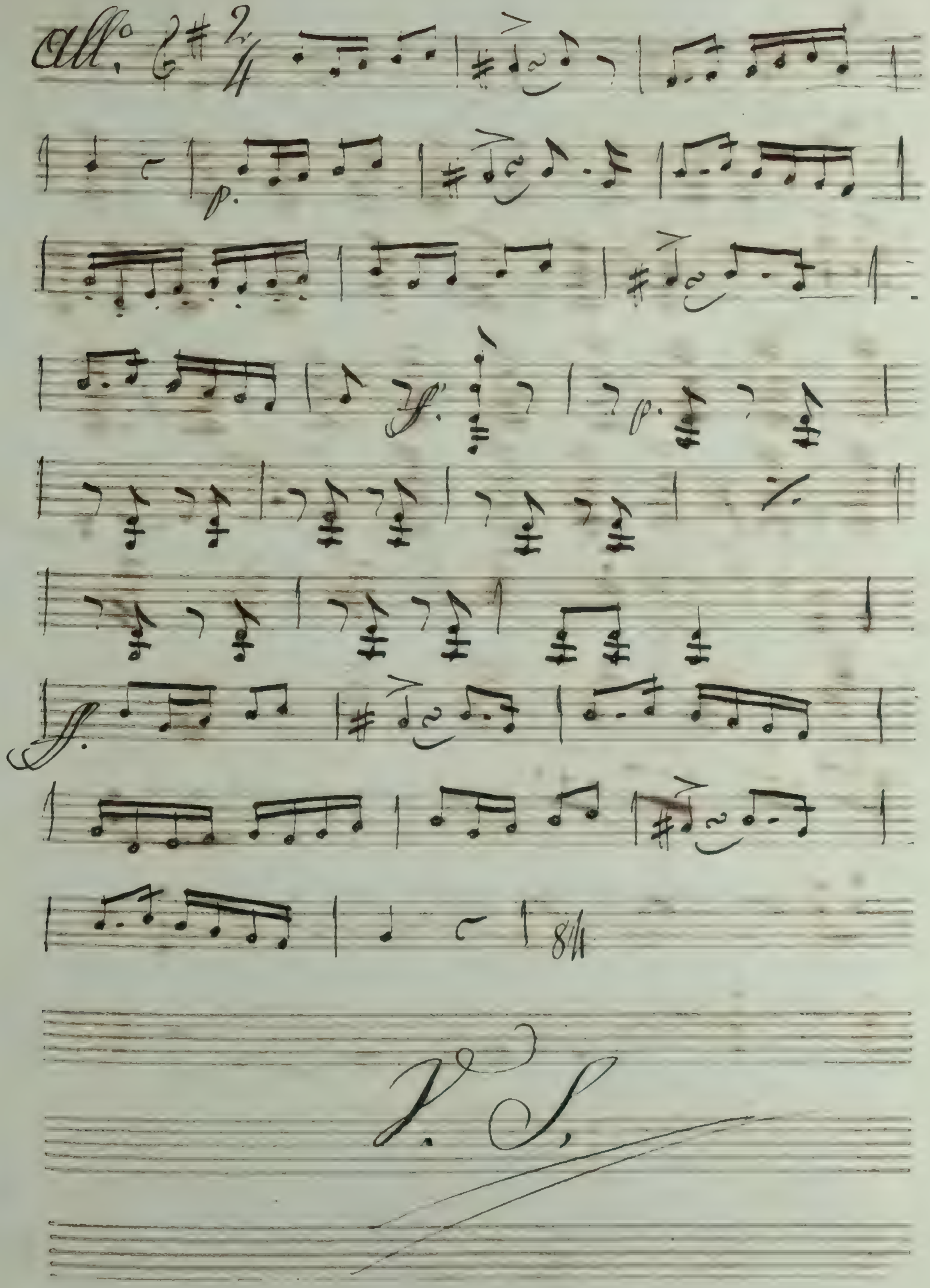
All.° non troppo.

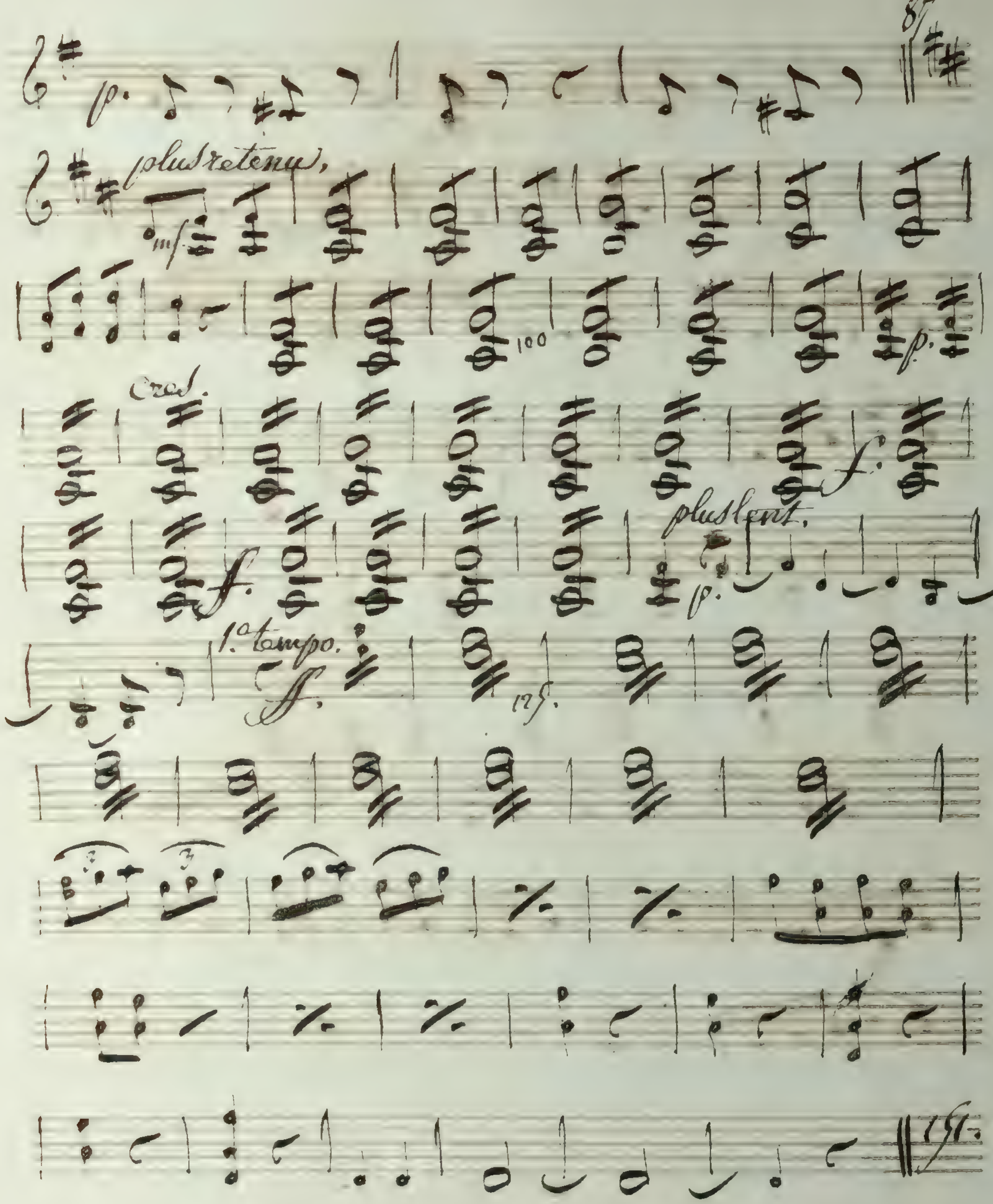


Final.

Je veux être bouquetière. Bouquetière !

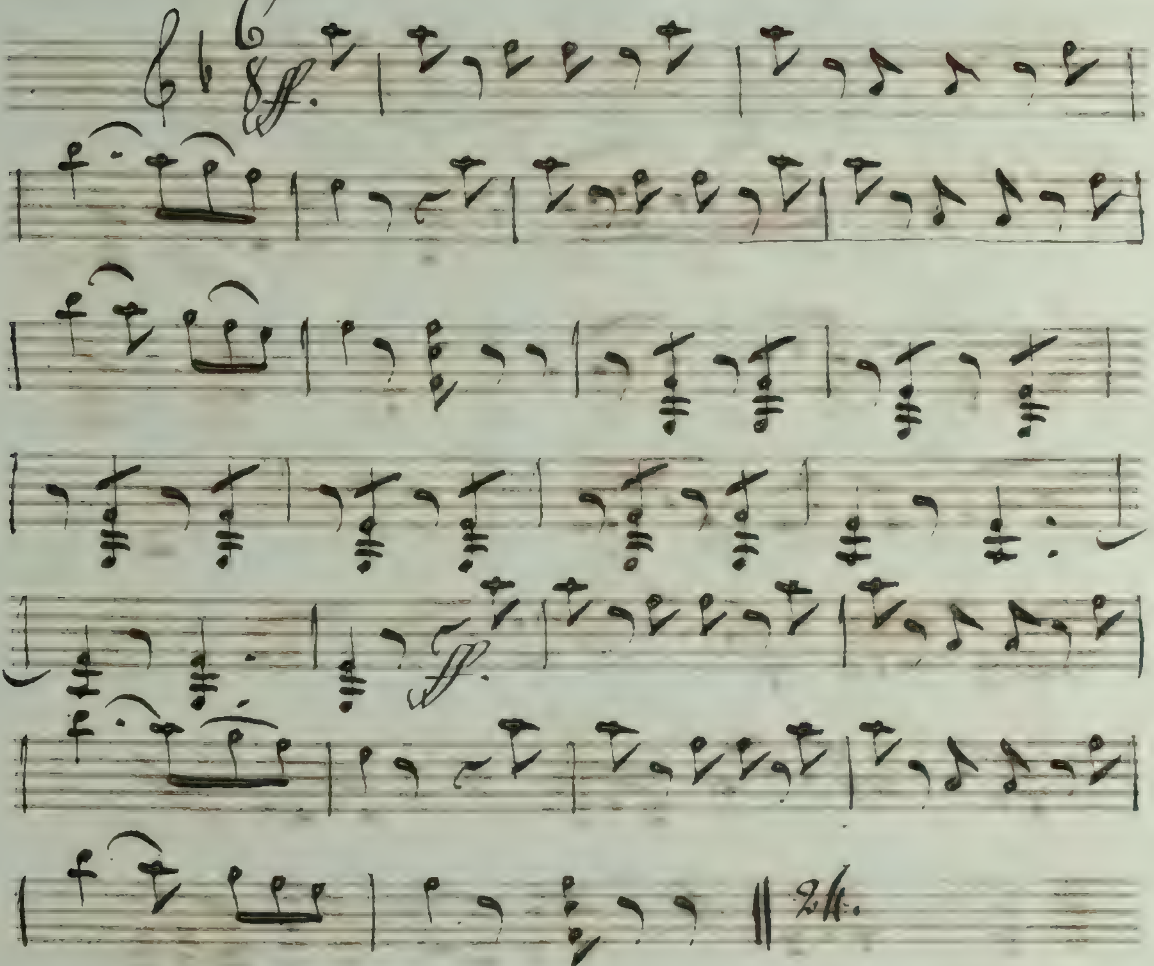



All°
p
ff
p
ff
V. S.



Fin du 1.er acte.

Entracte.

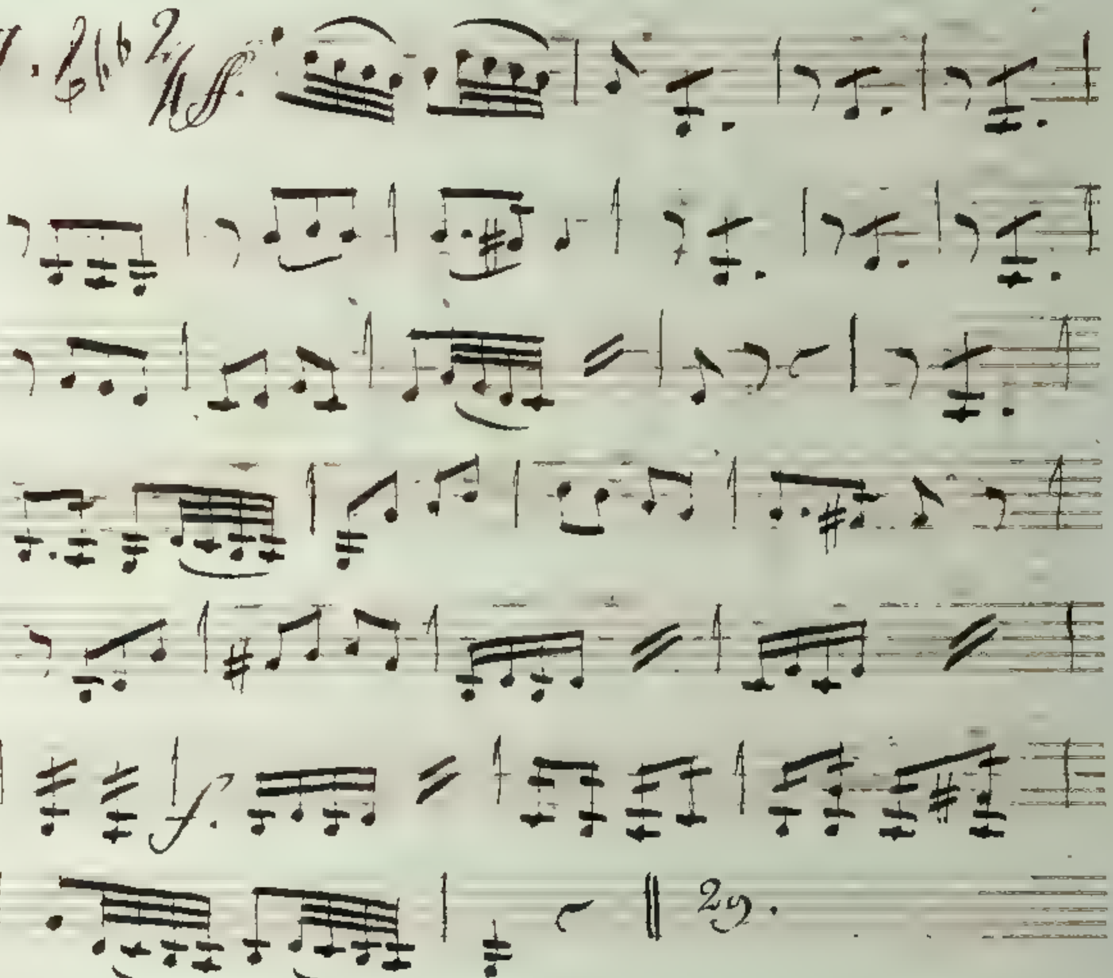


Volti

Acte 2e.

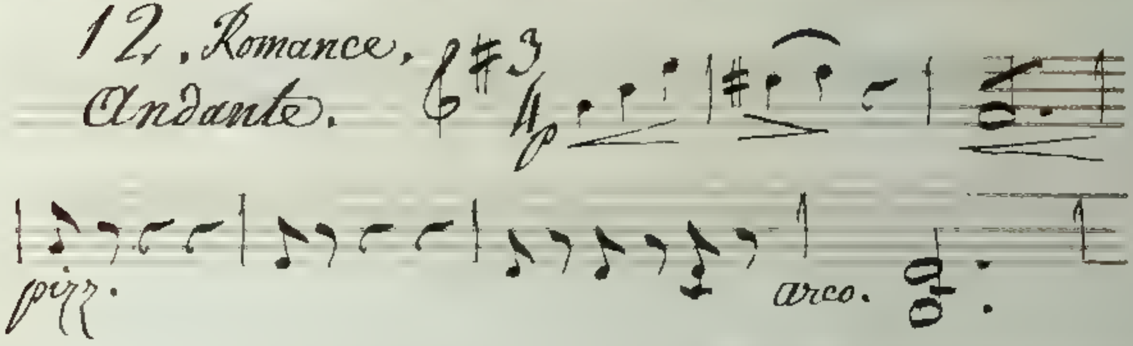
Bouquetière du palais Royal.

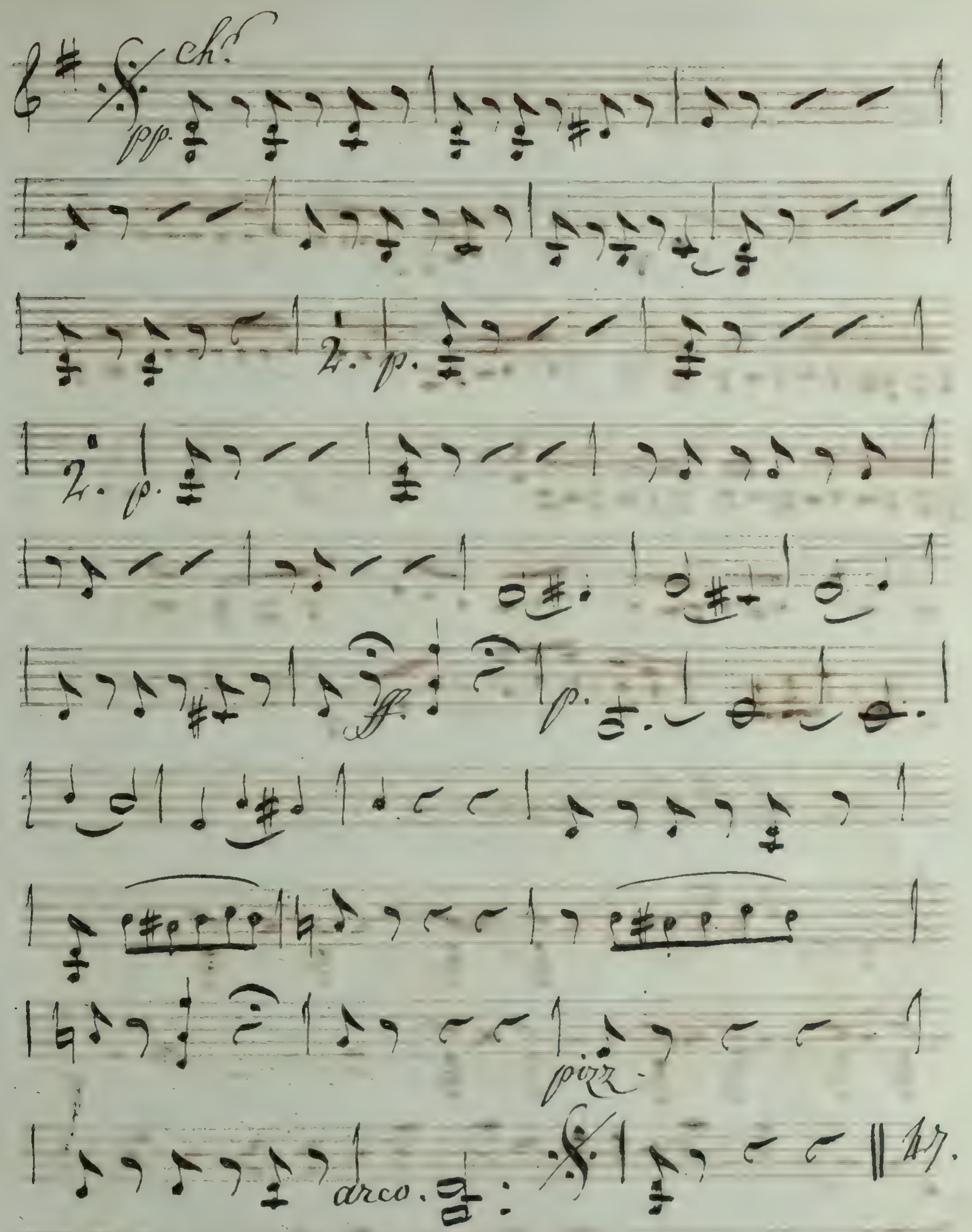
11.



Des choses aimables.

12. Romance,
Andante.

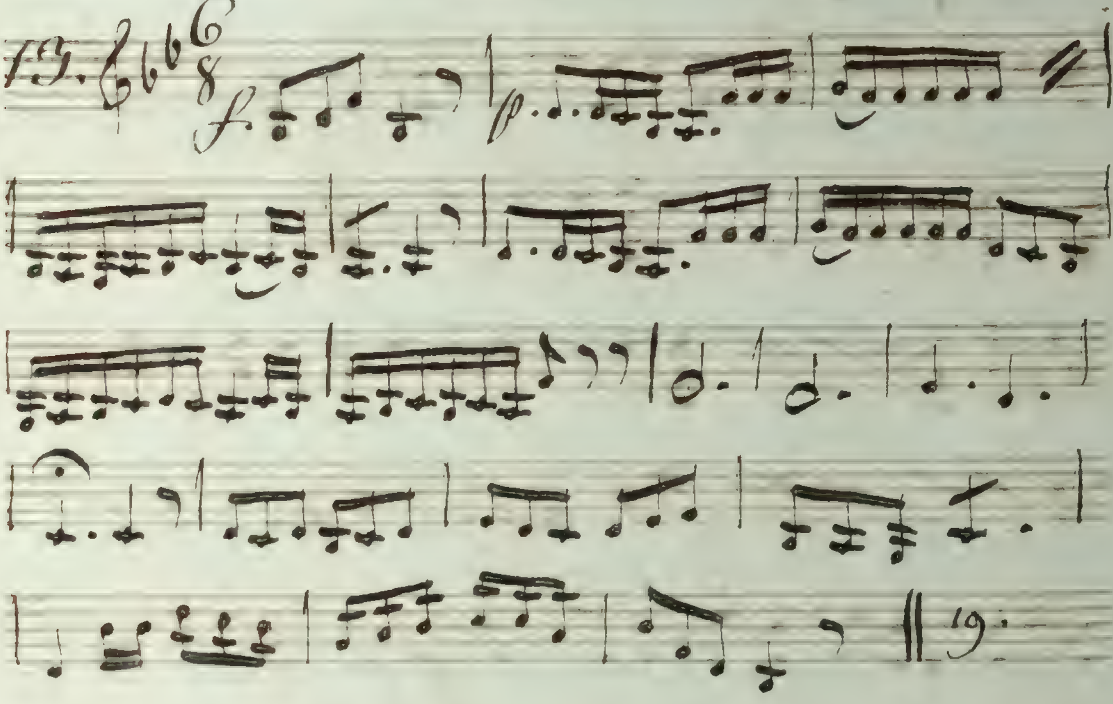




2 Couplets.

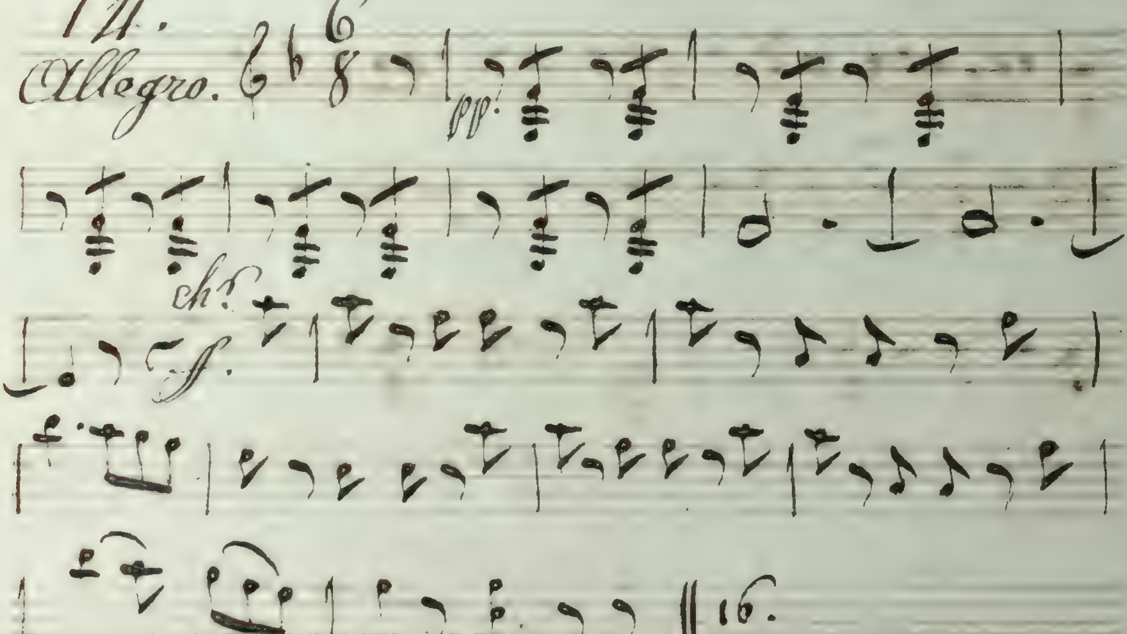
Est-ce tout? non mademoiselle.

13.



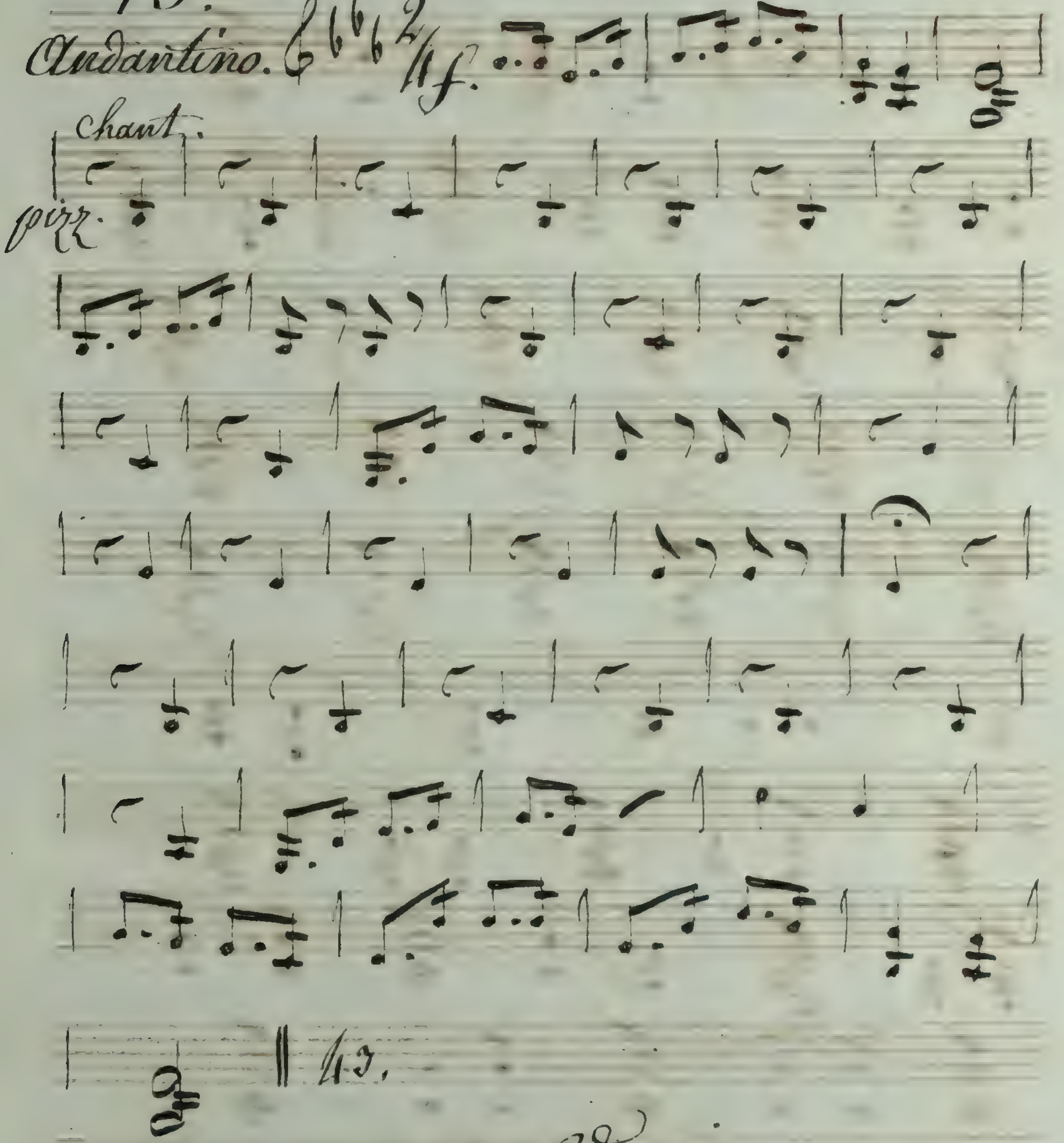
J'entends Amandine.

14. Allegro.



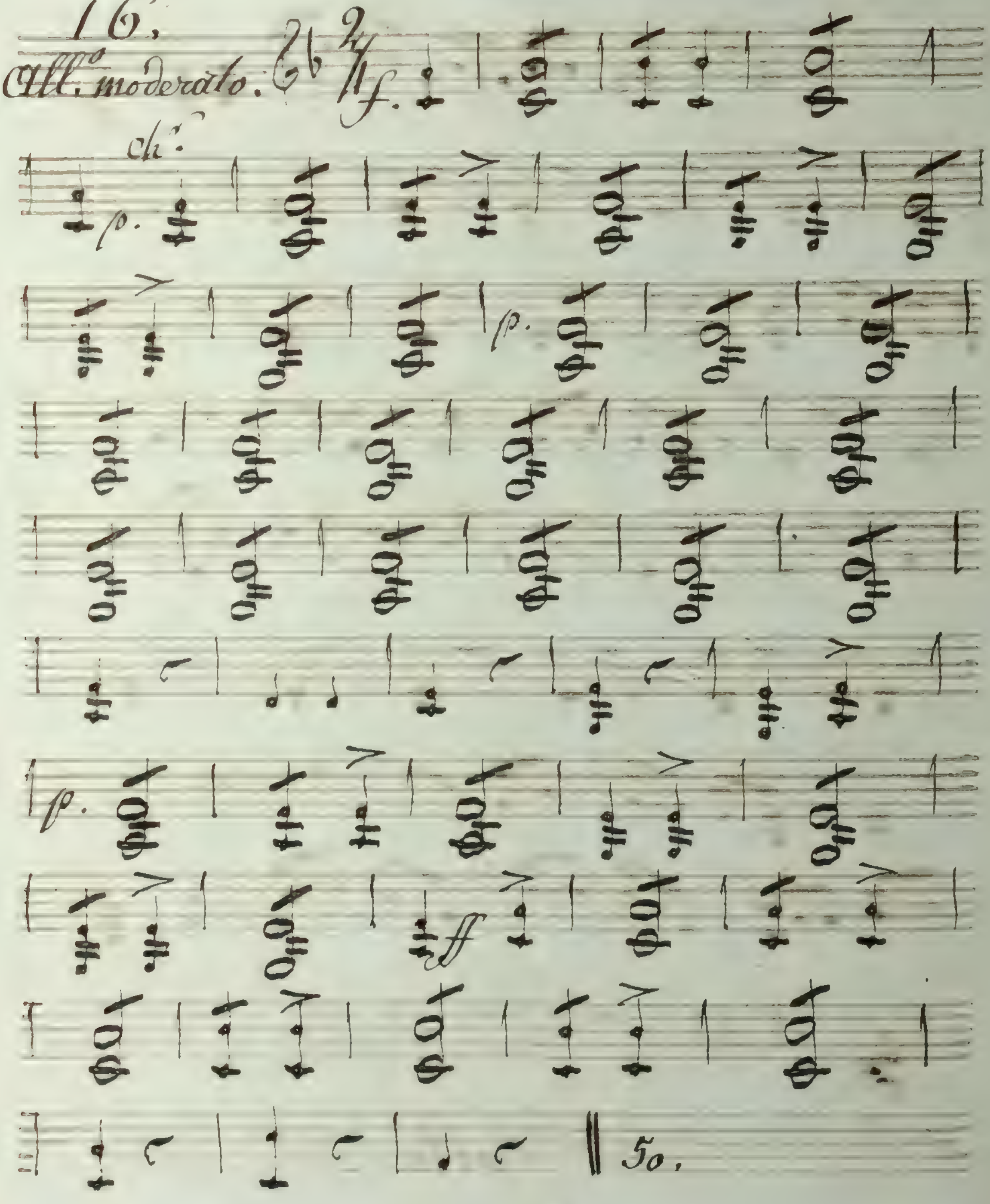
où est donc le mal ?

15.

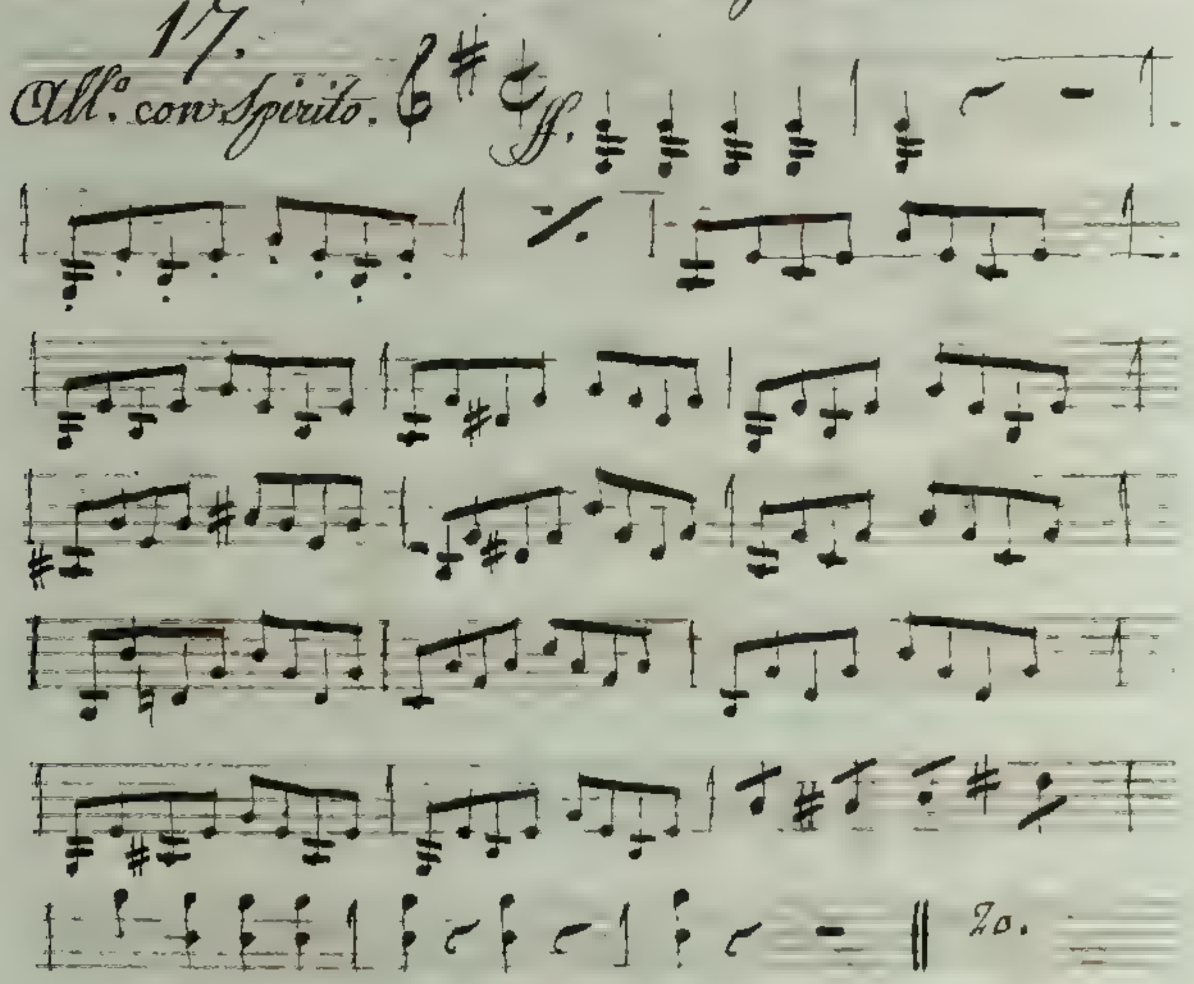


Volti.

De faire une folie.



Messieurs, messieurs, de Grâce.



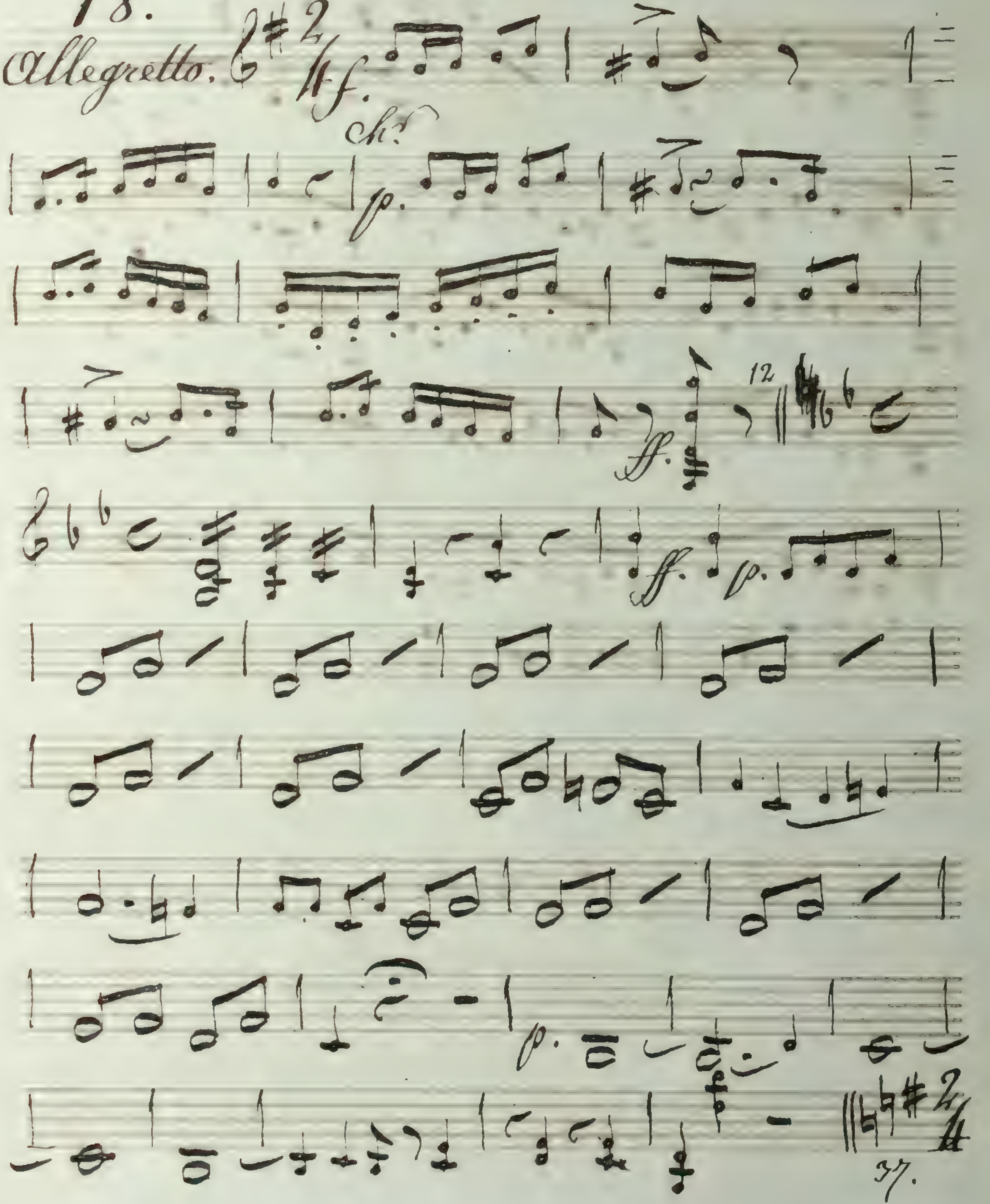
Volti al finale.

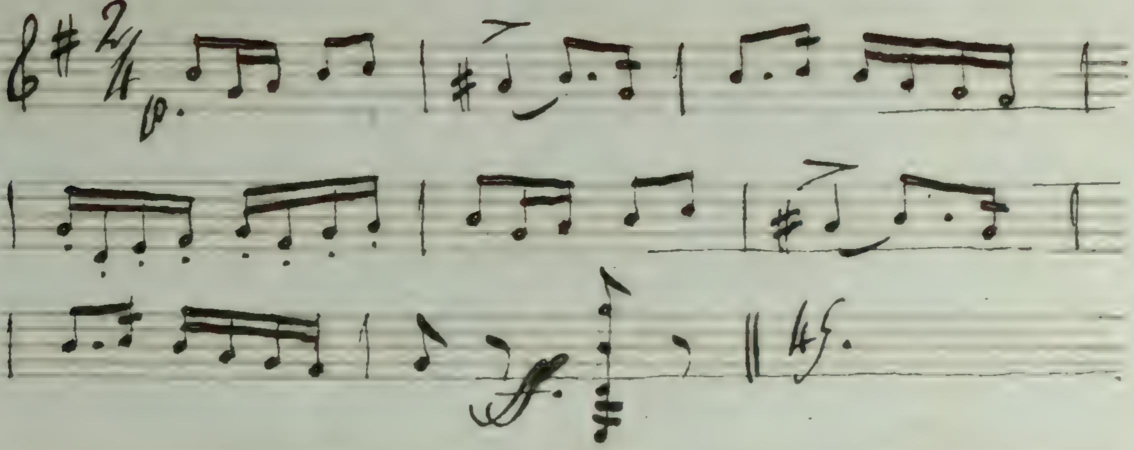
Final.

une bonne femme pour mon Mari.

18.

Allegretto.



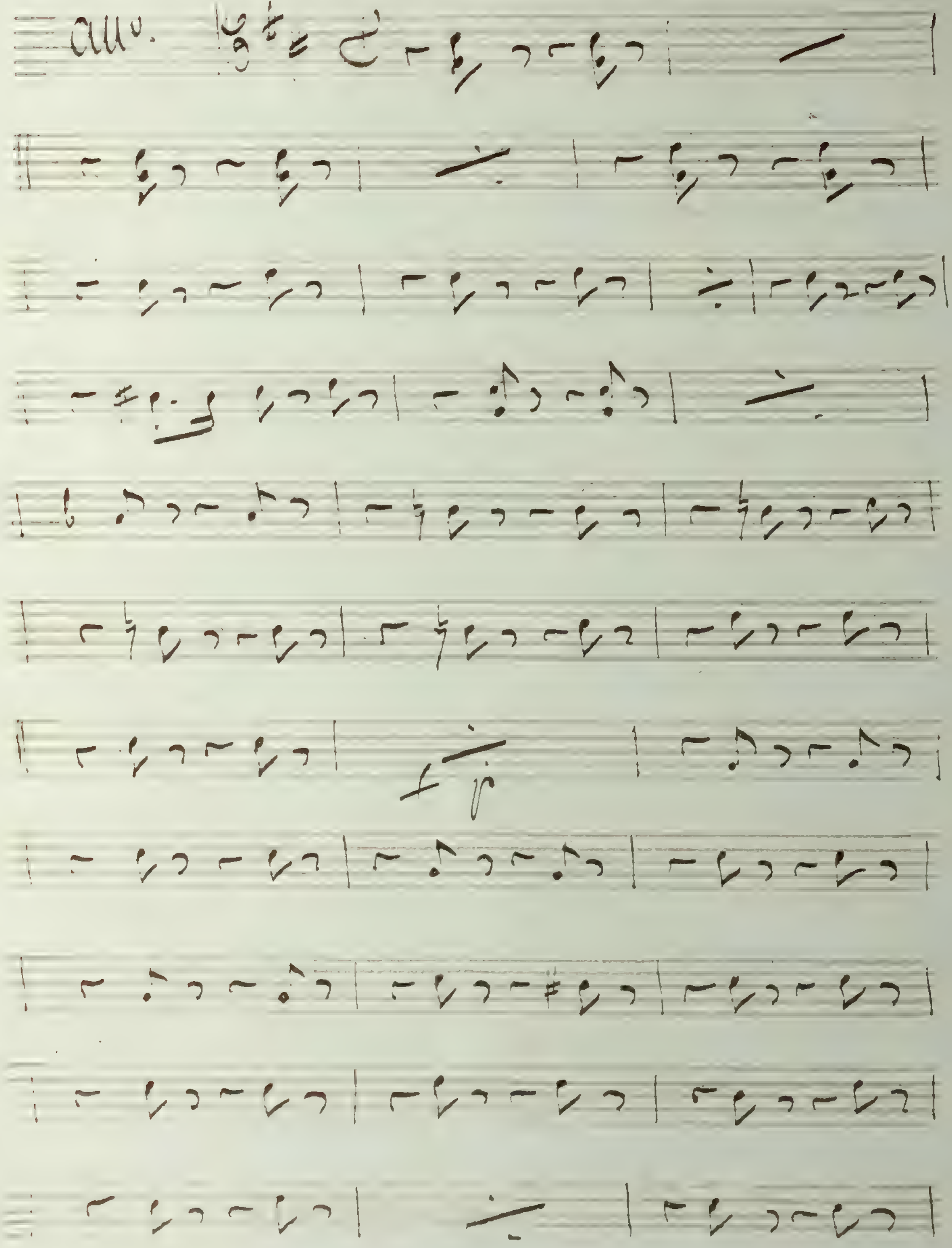


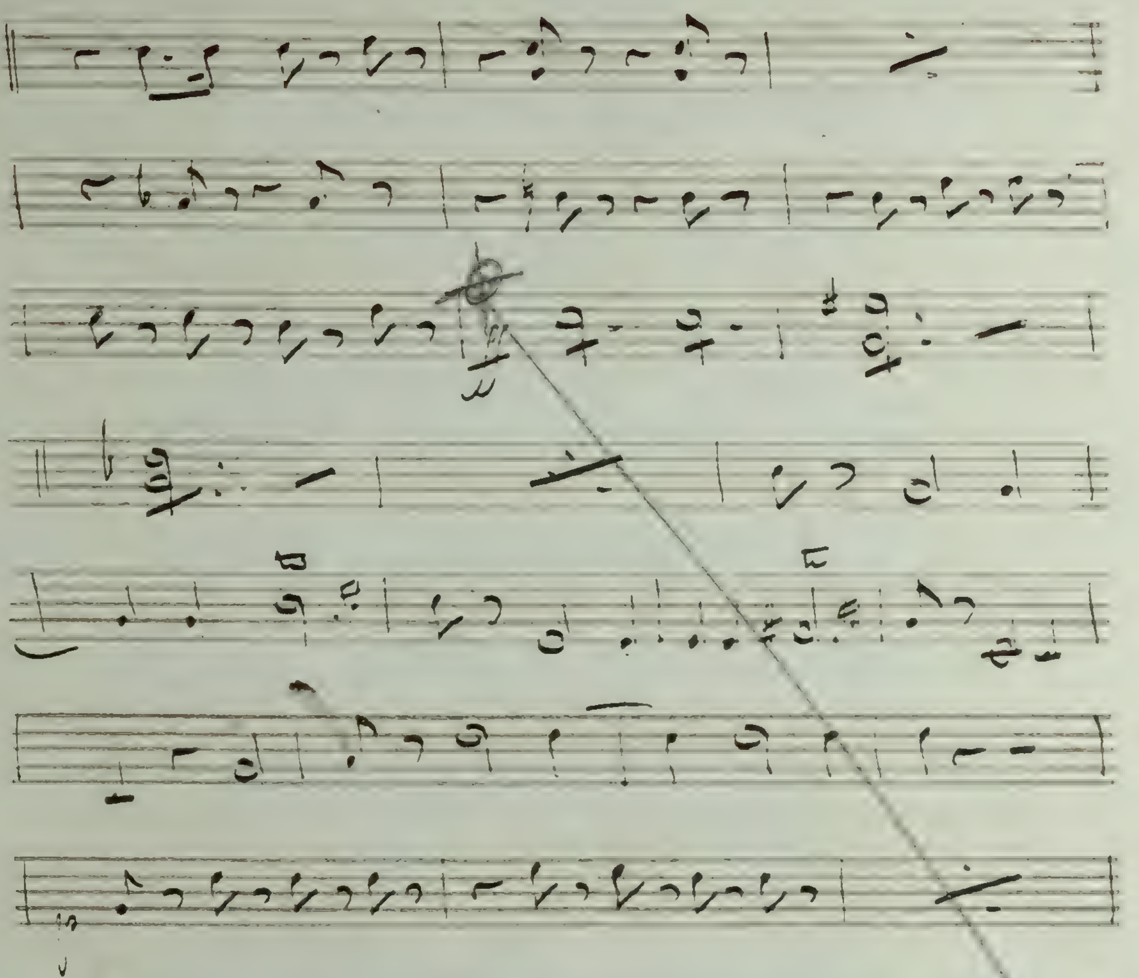
Fin.

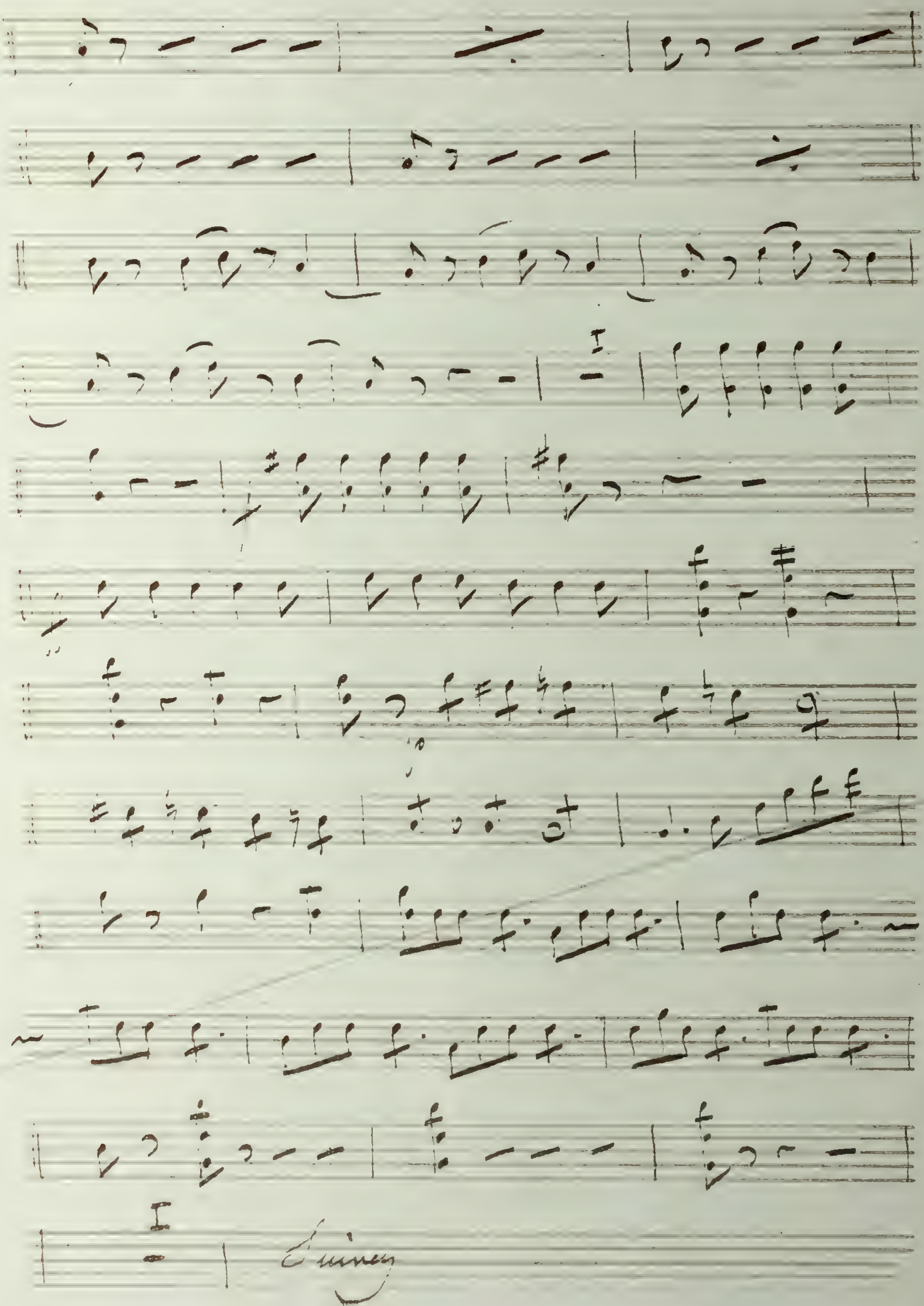
Amandine

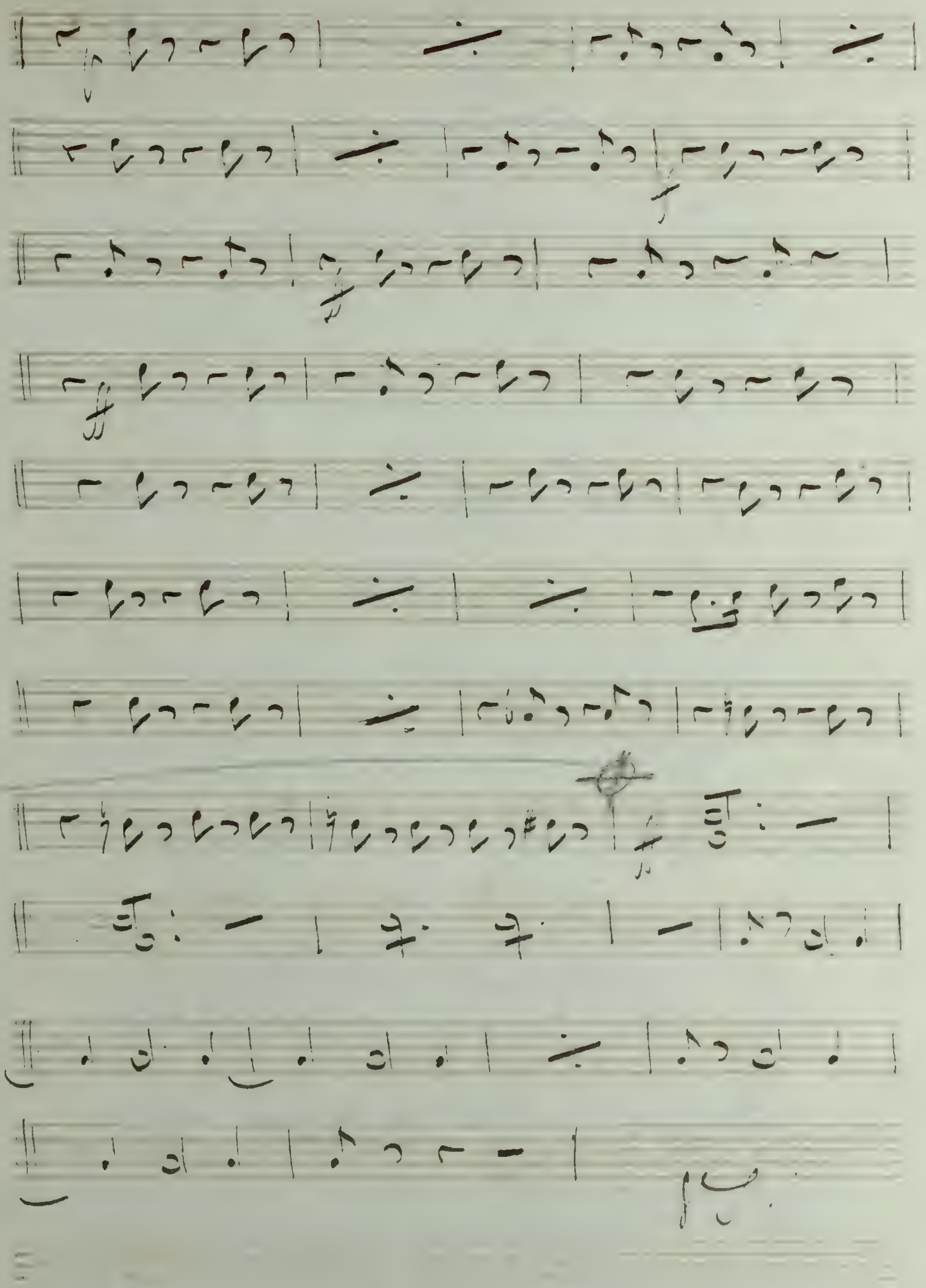
Altos.

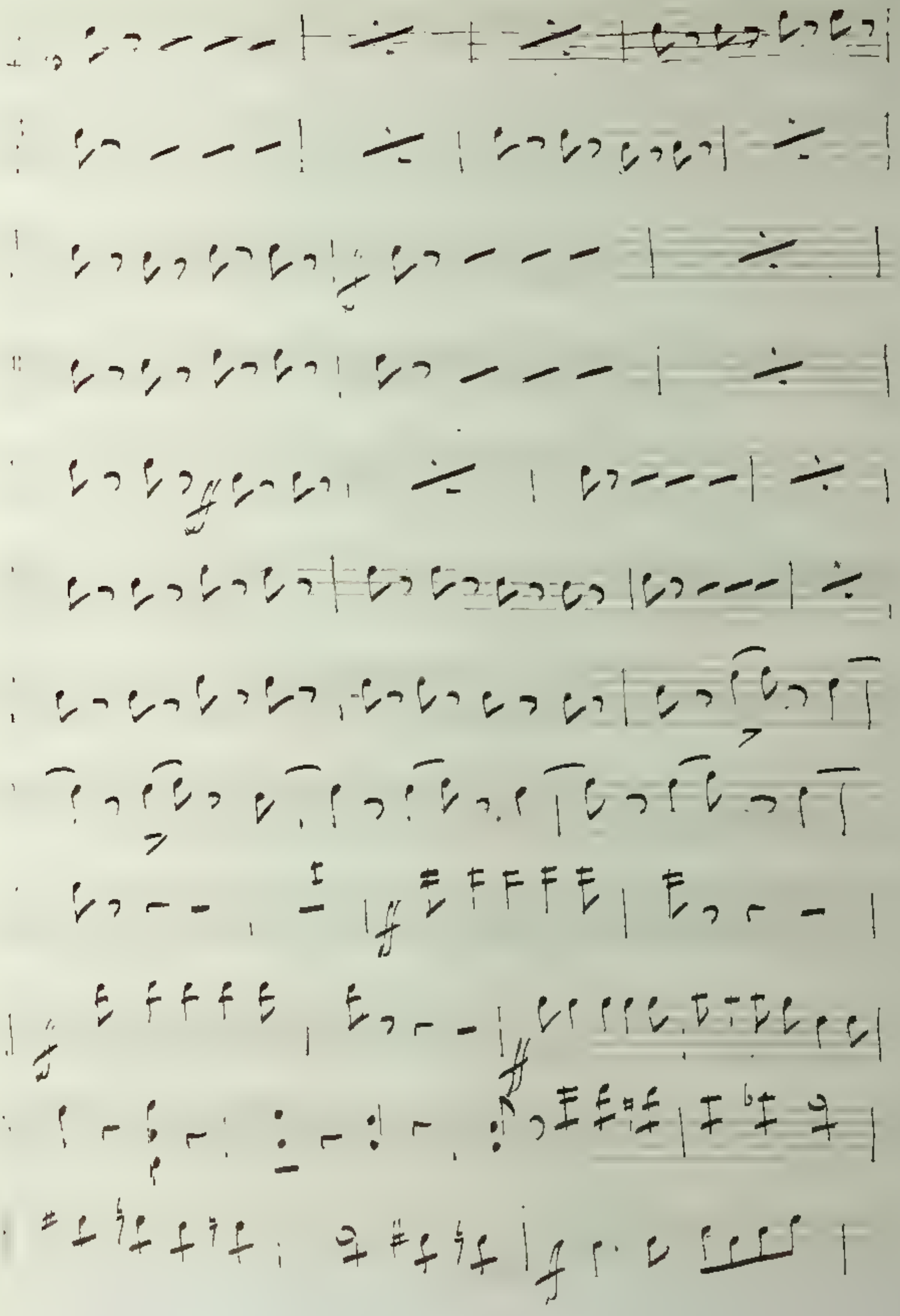
Ouverture

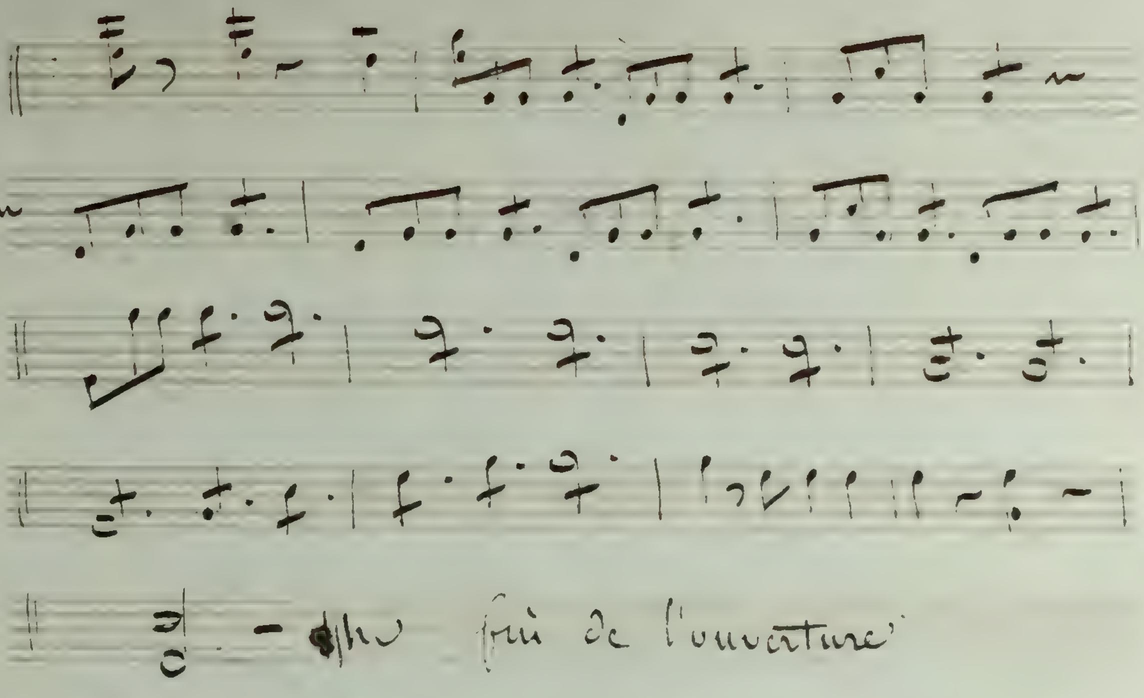




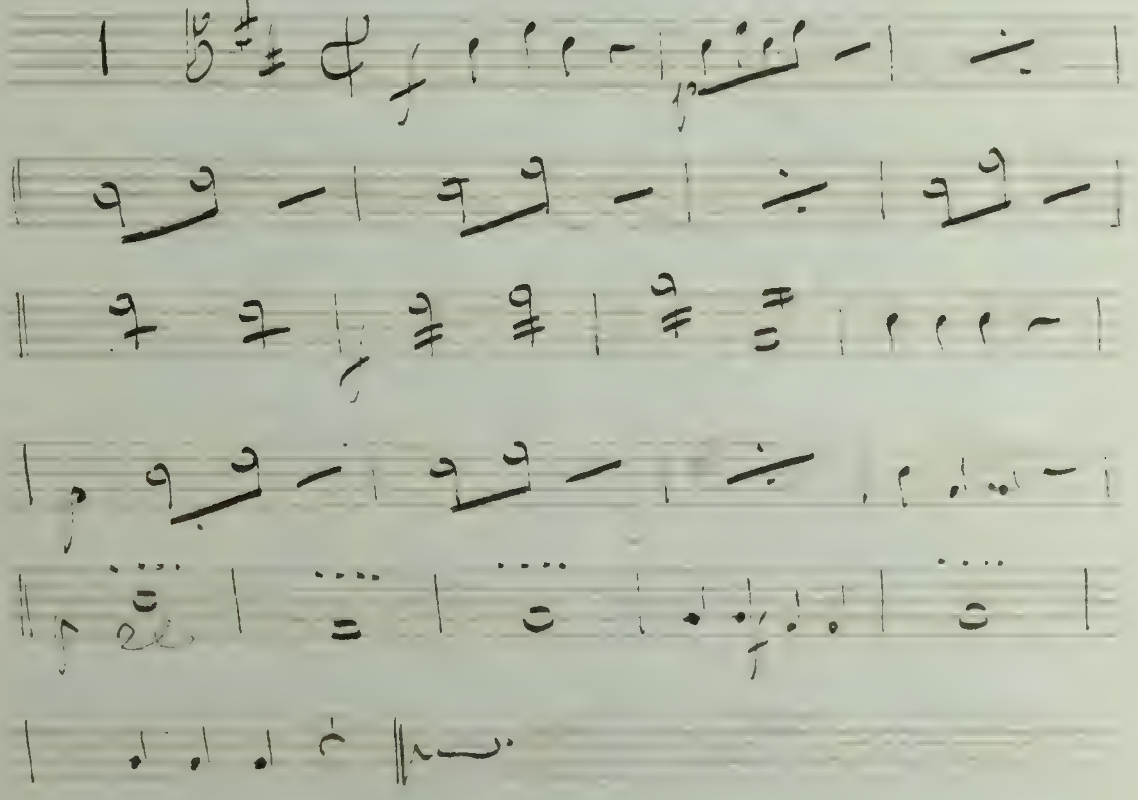

Suivez



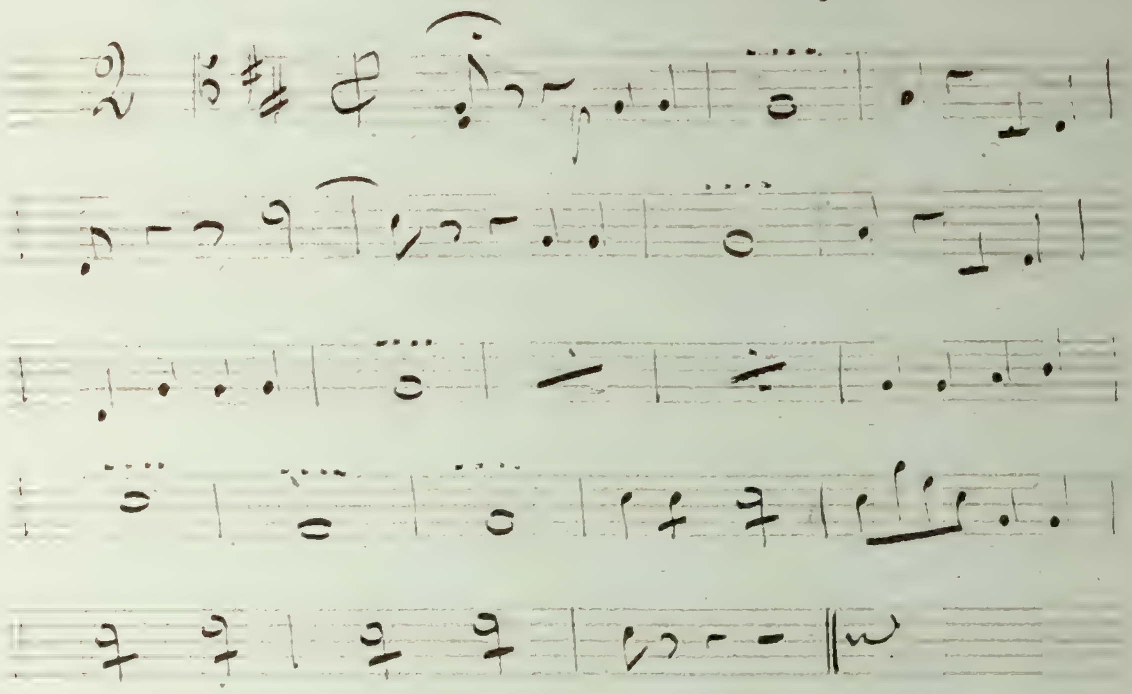




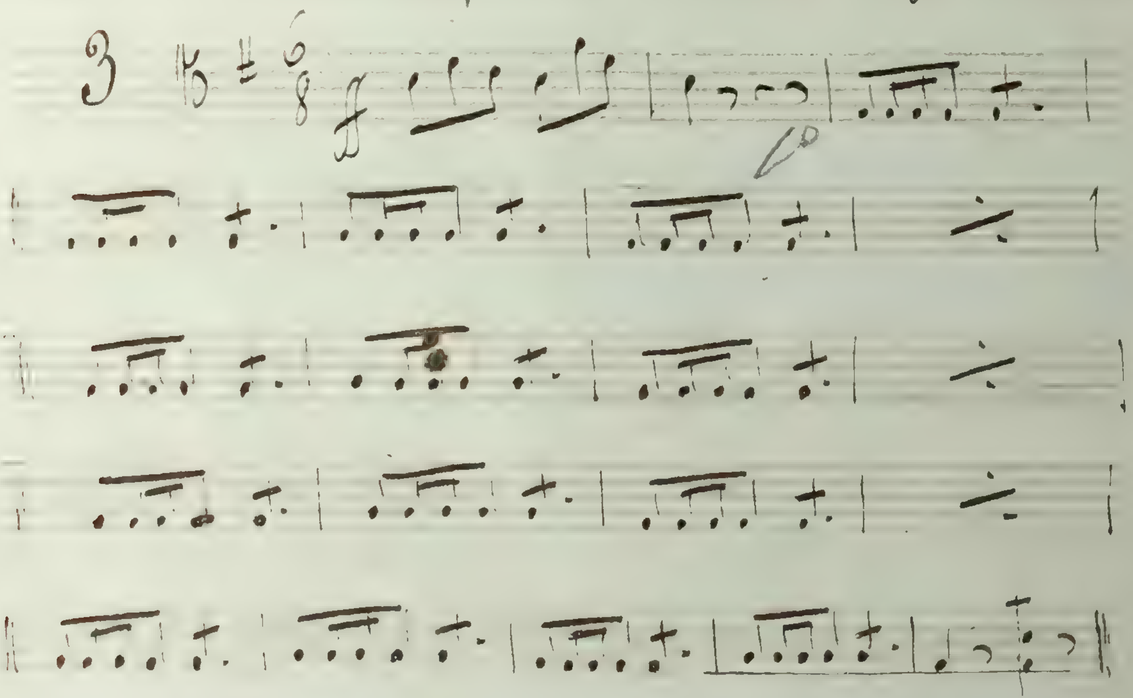
Avec ces papiers là



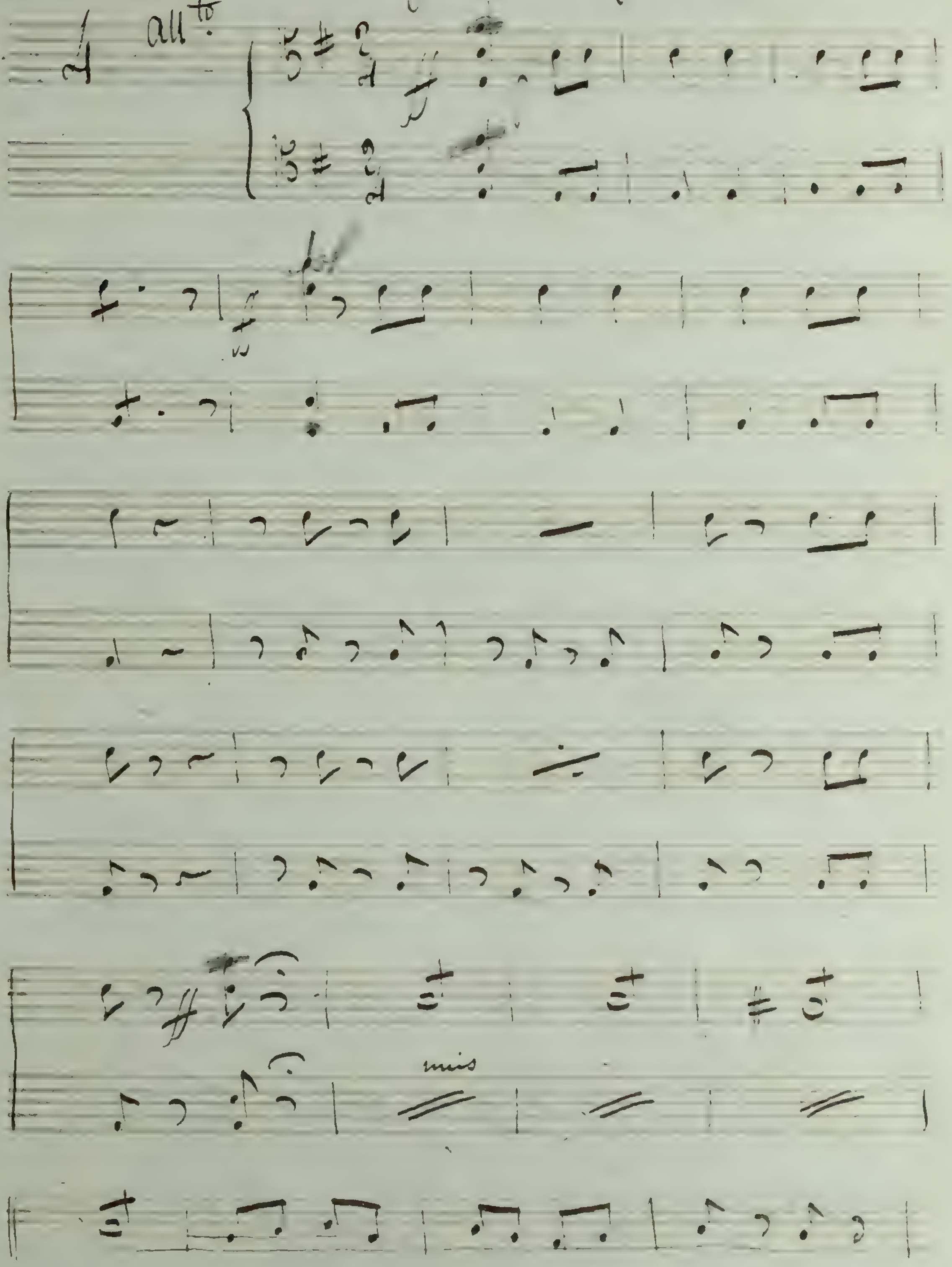
C'est Soubise qui nous regale

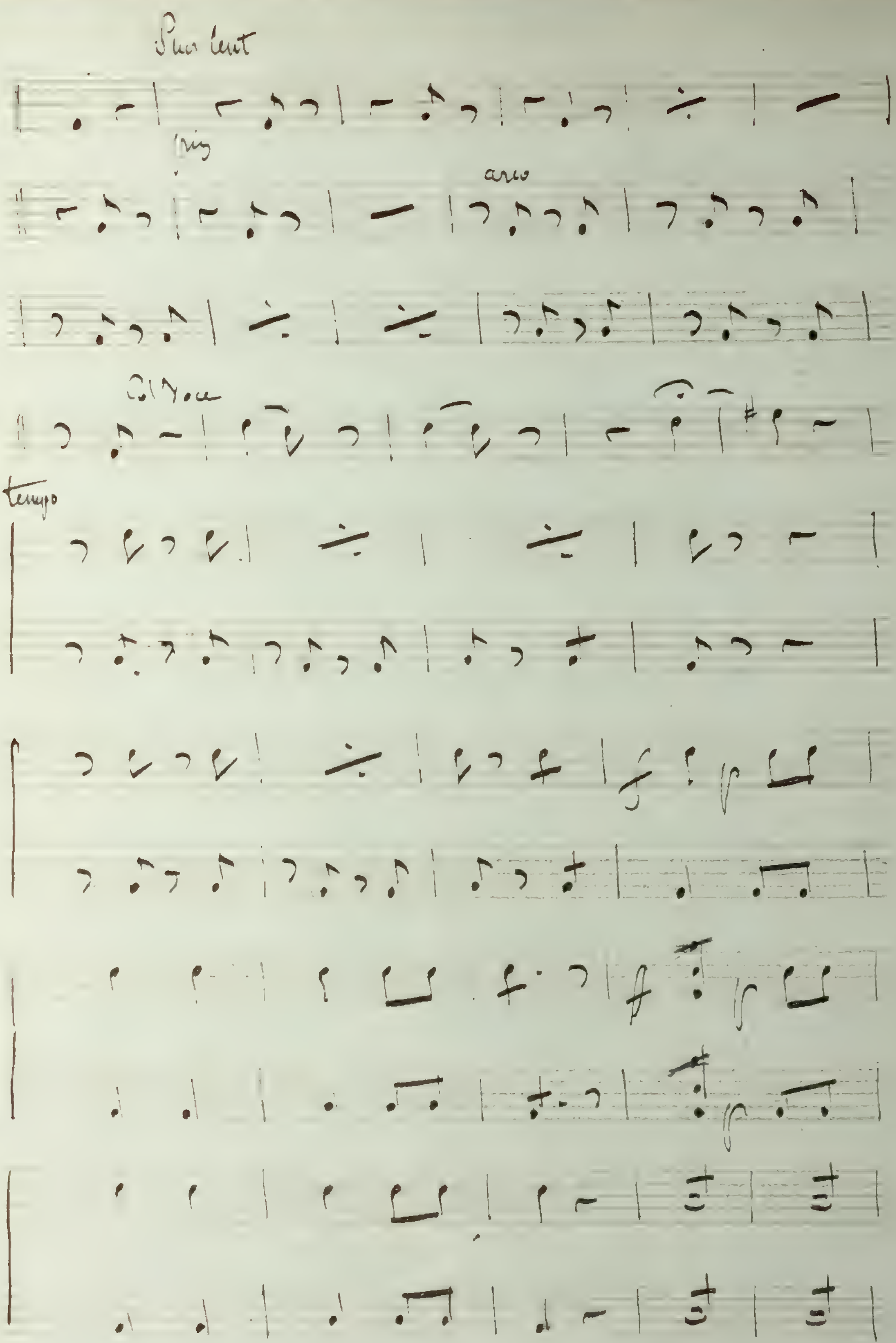


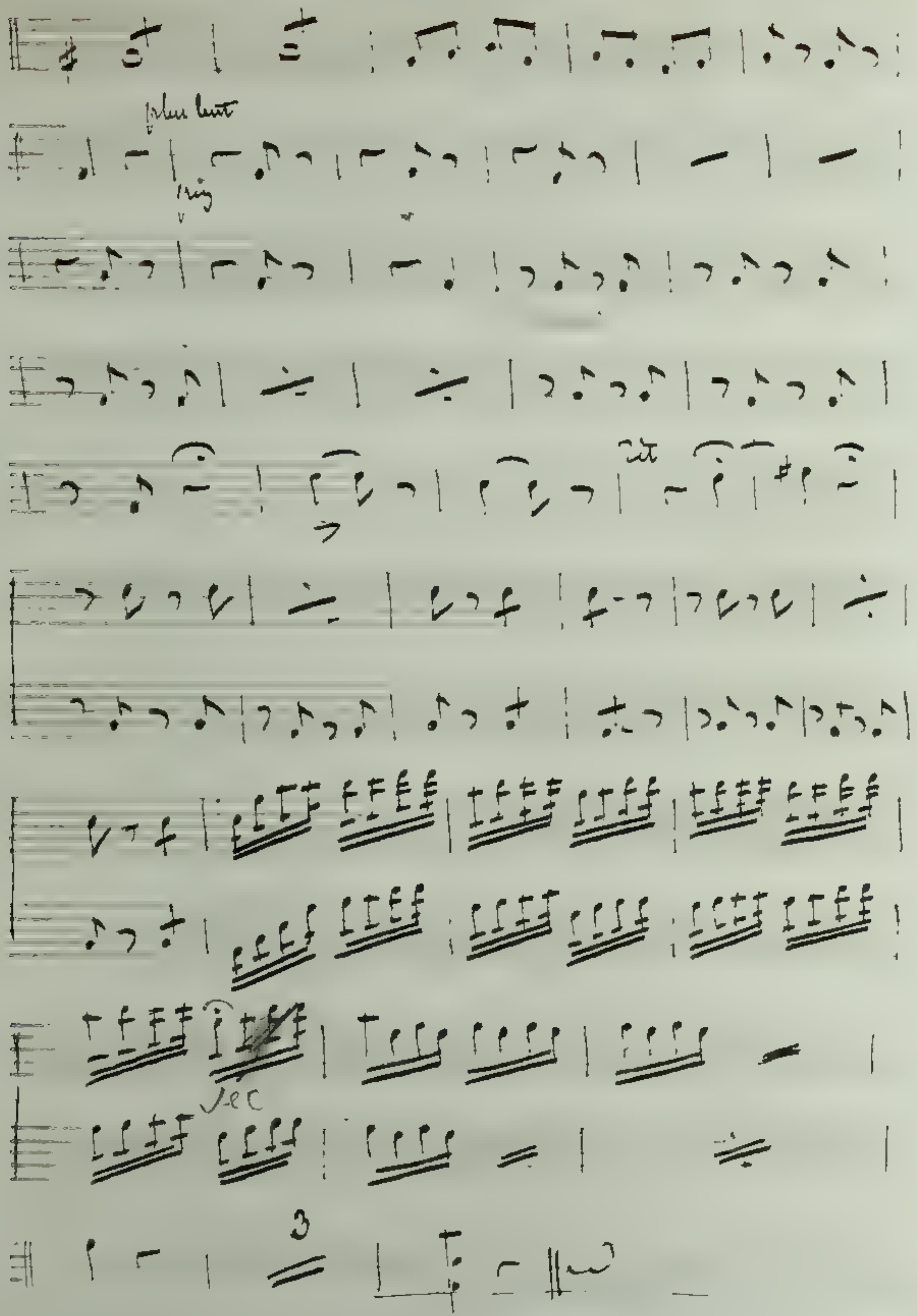
mais en prenant le plus long.



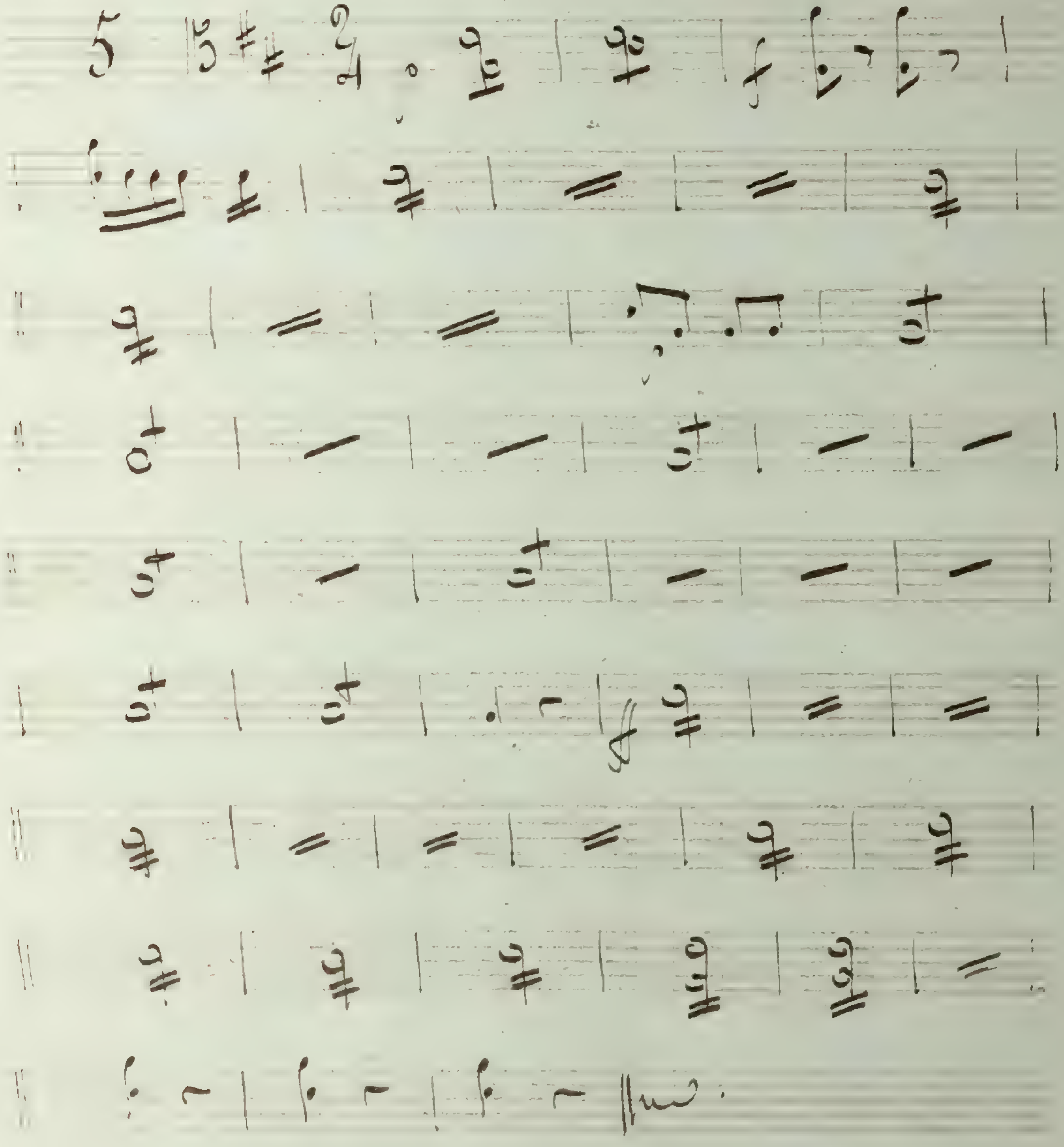
Ou le regiment a passé



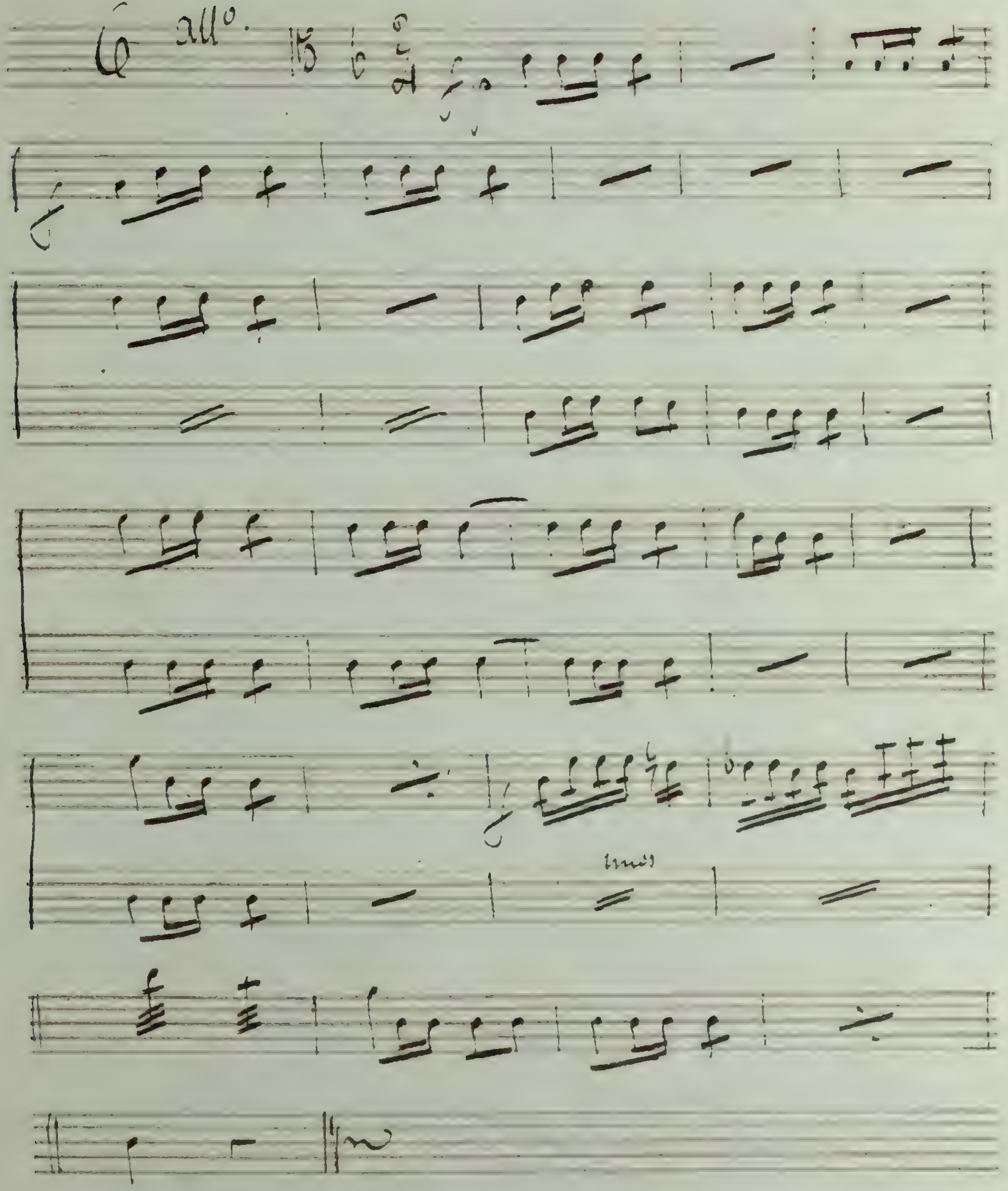

Più lent
Pizz
arco
Col Voce
tempo


plus lent
sec
3

Bonne mine et bonnes Gens

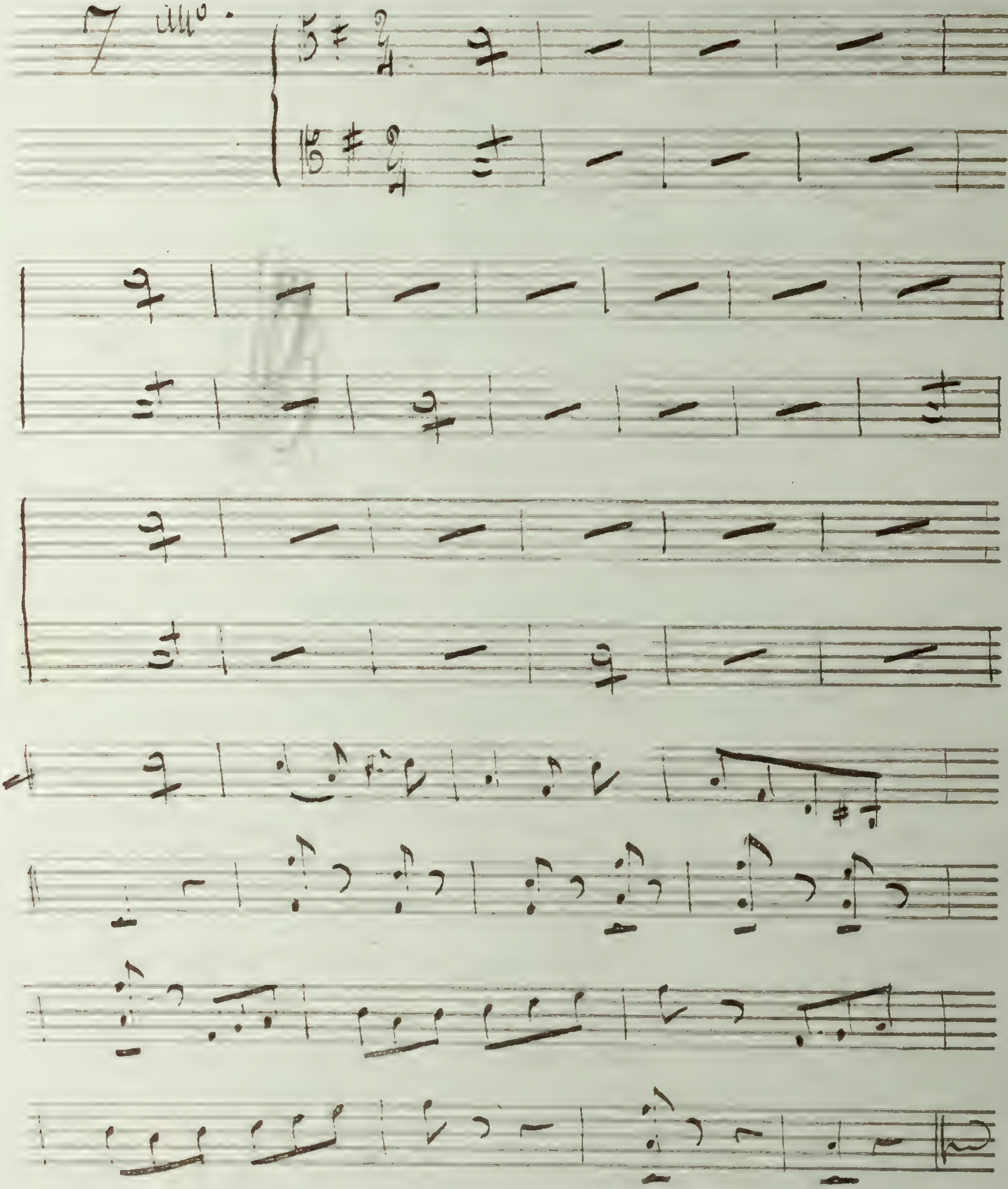


En voila un Conte

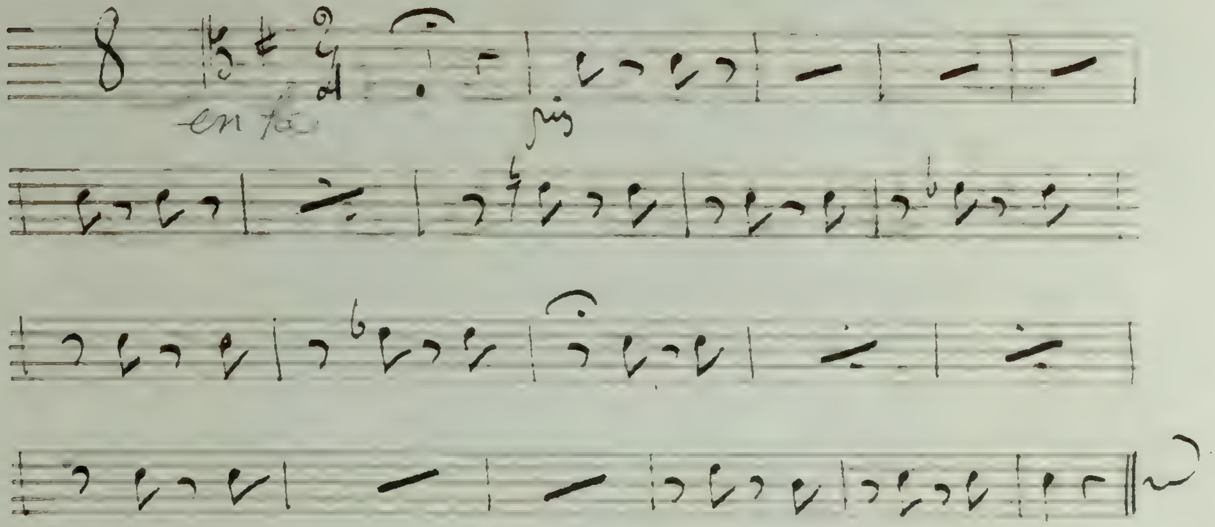


Elle en donne 500 f. 500 Livres

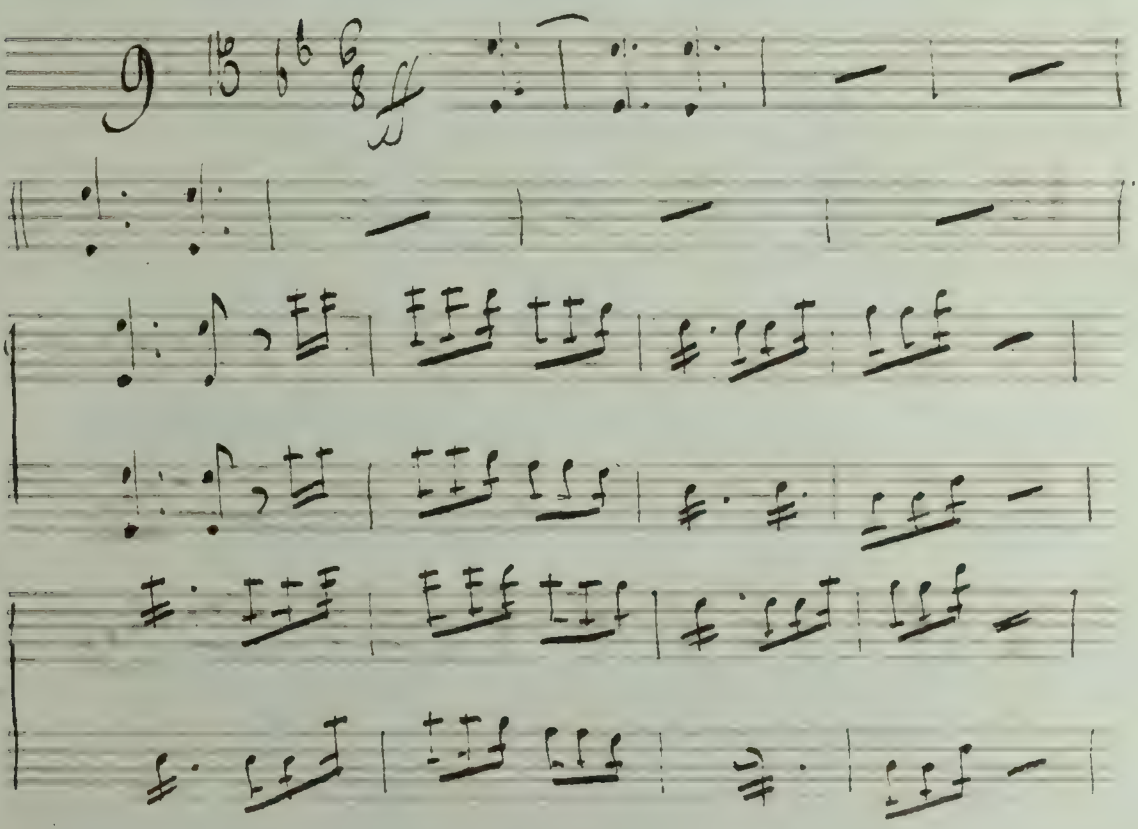
7 All°.

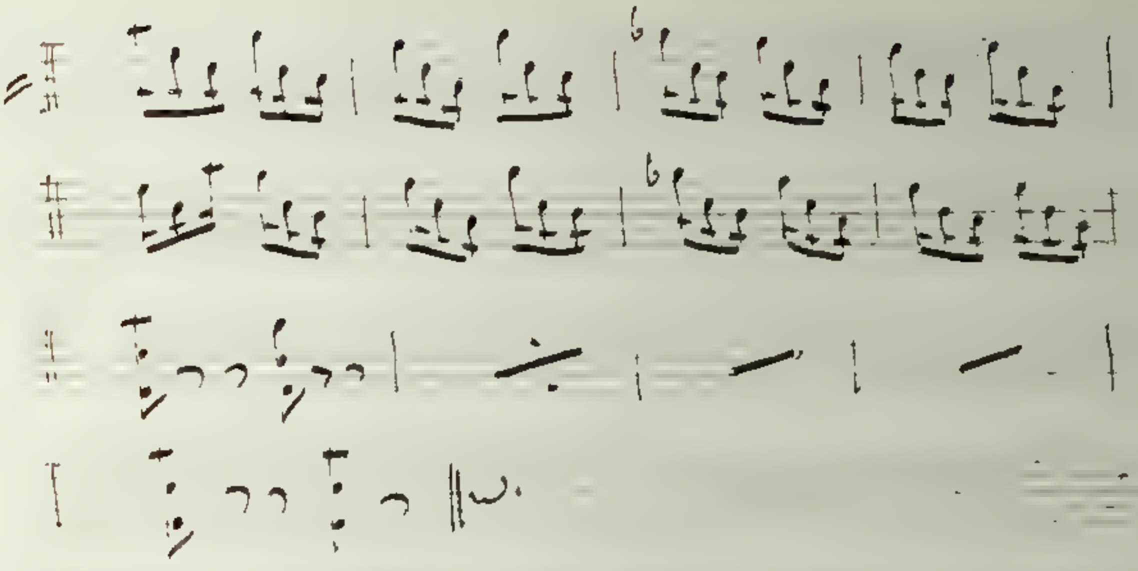


Oui Paris est beau



Qui vient te voir et te féliciter

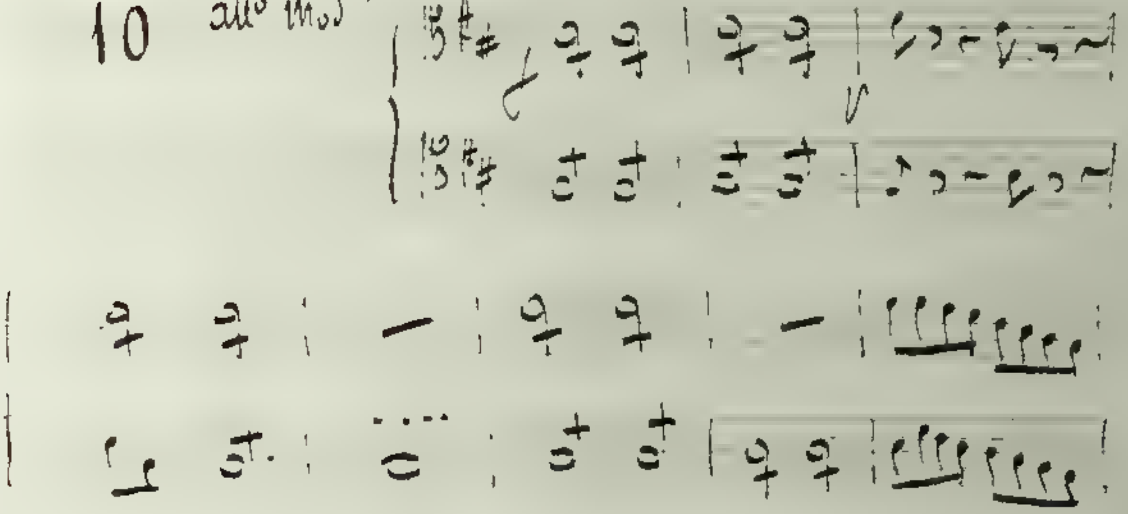


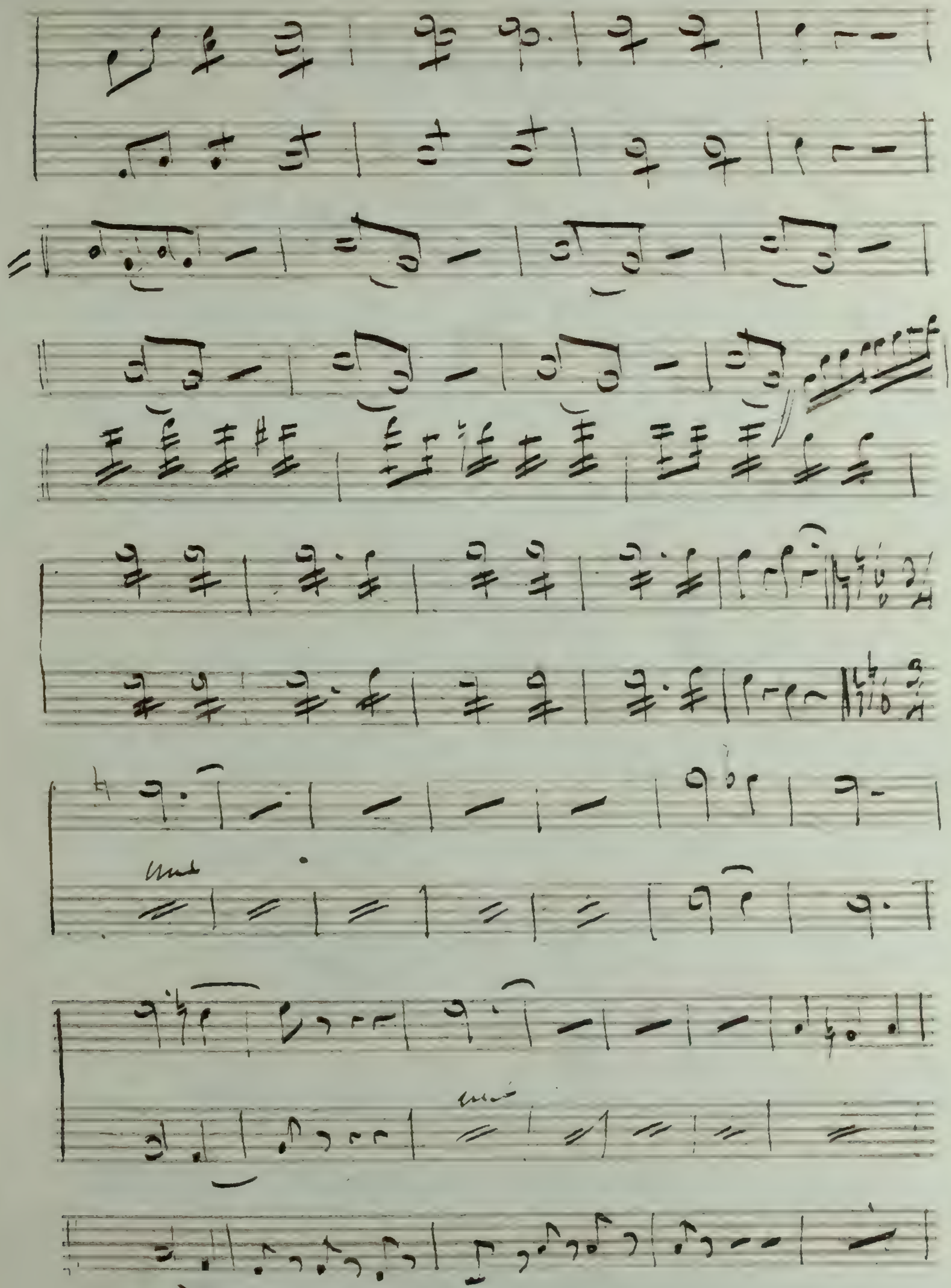


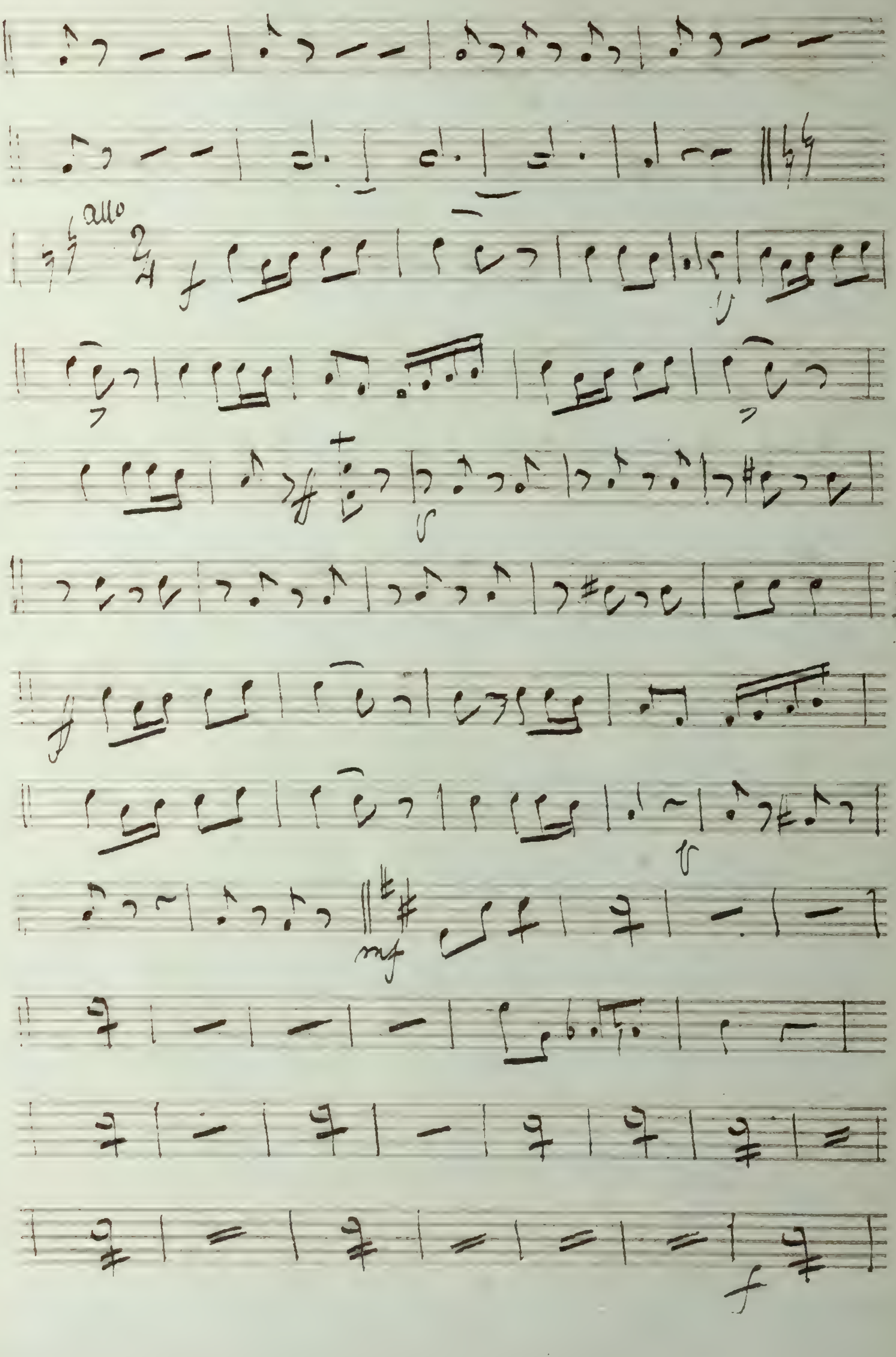
Final

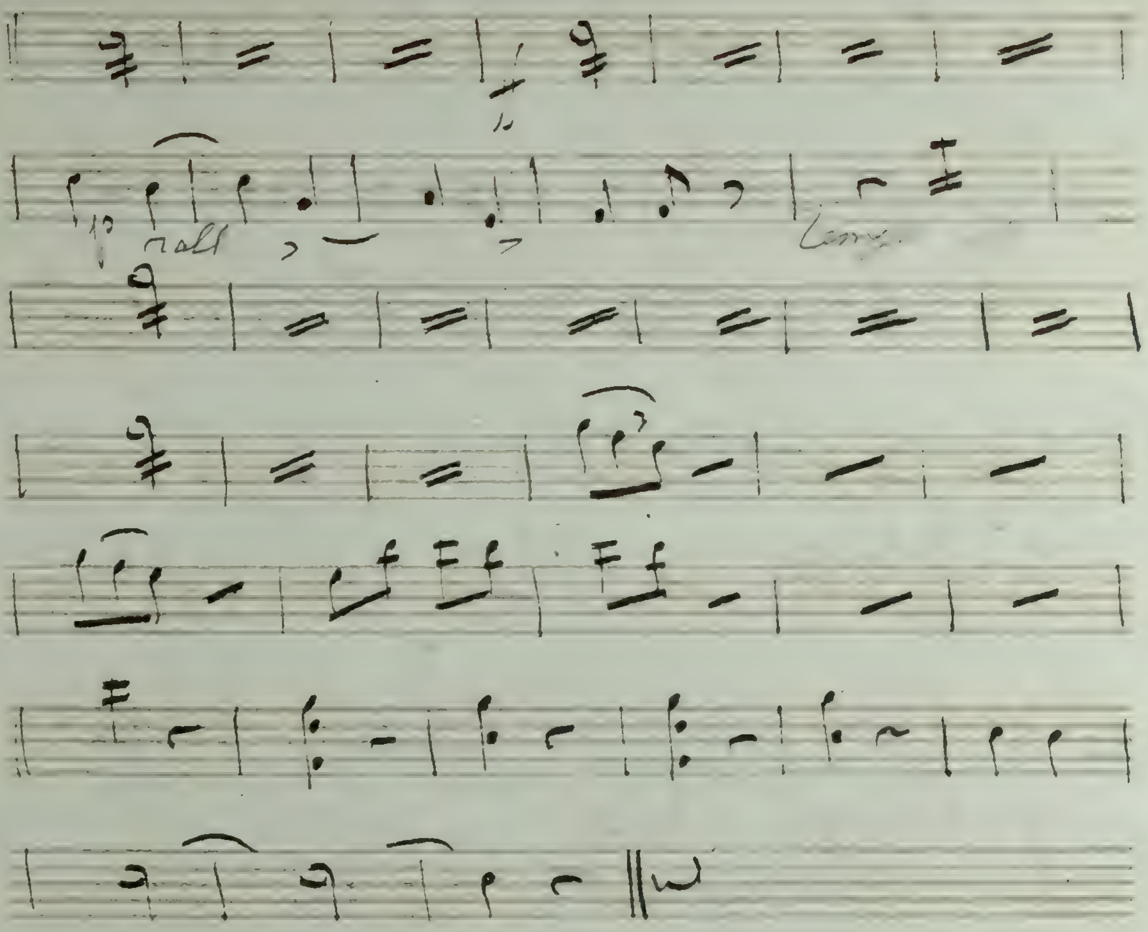
Je veux être bouquetière. Bouquetière

10 all° mod^to

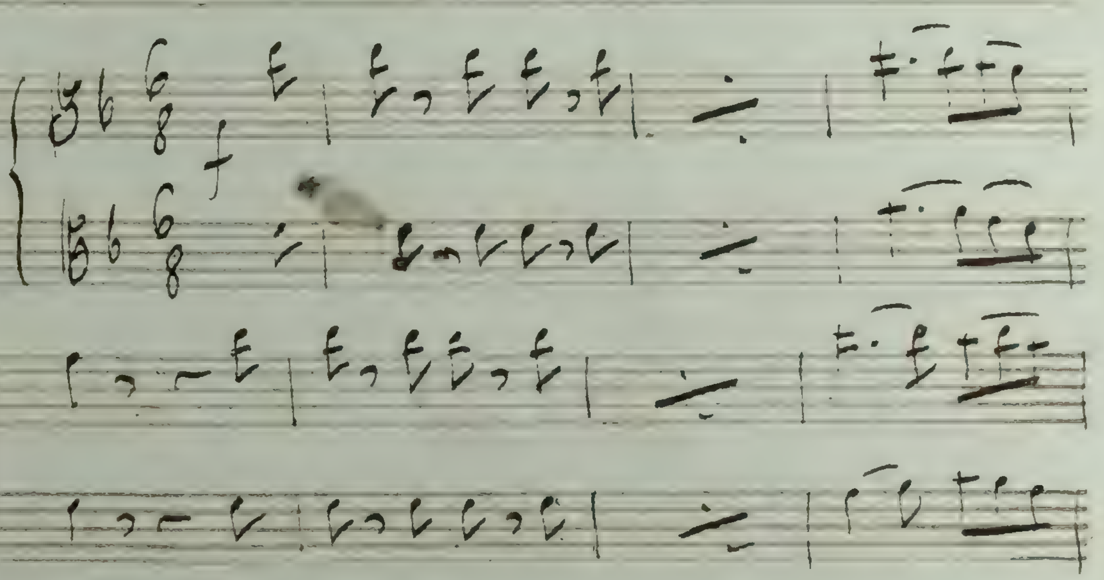


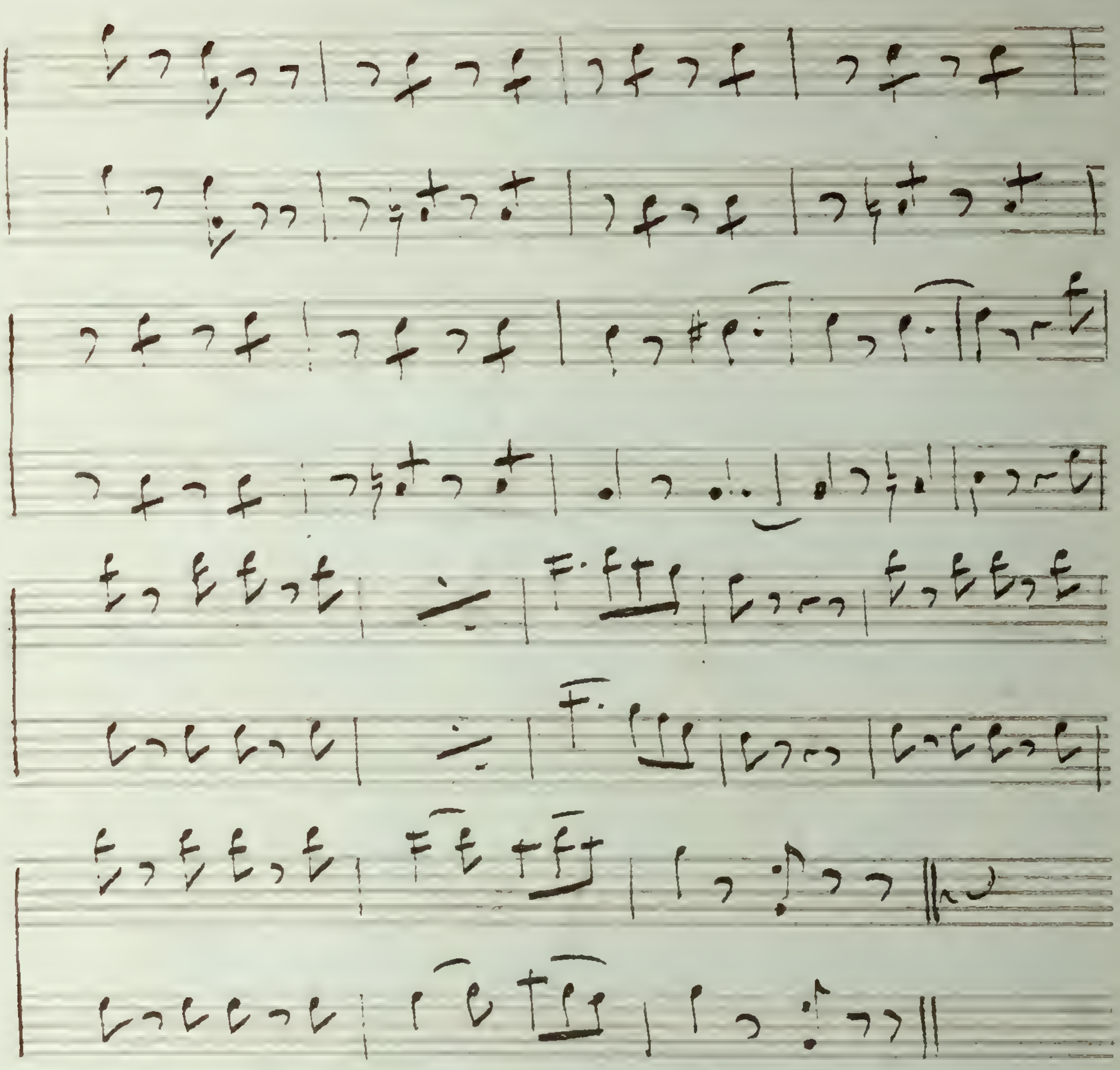



allo
f
mf
f



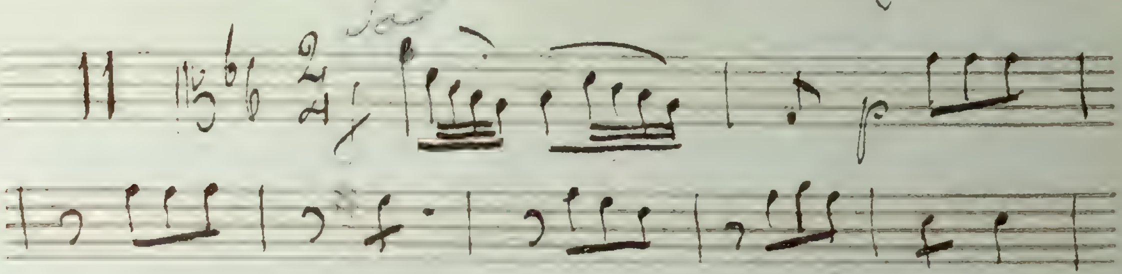
Entr'Acte

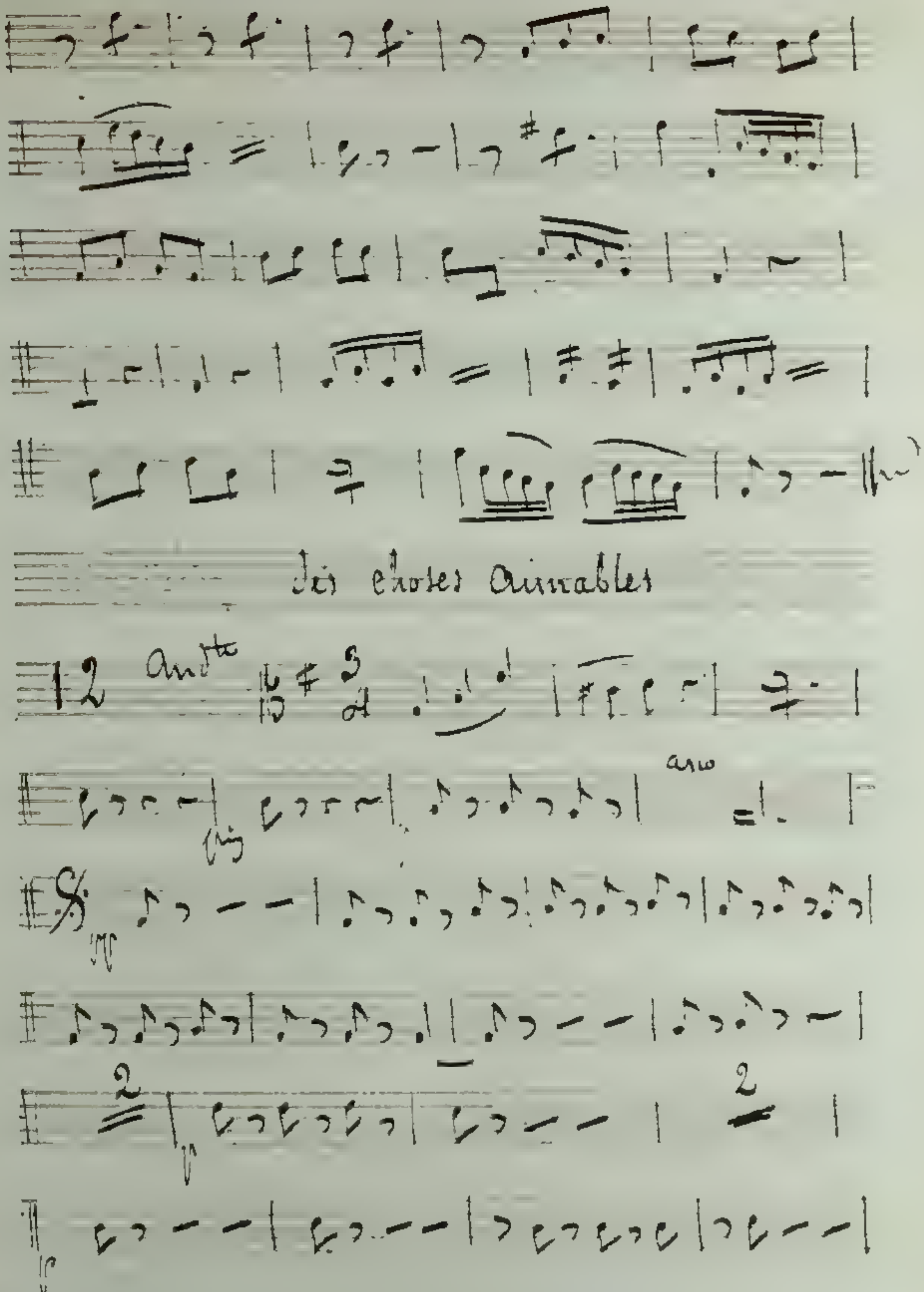


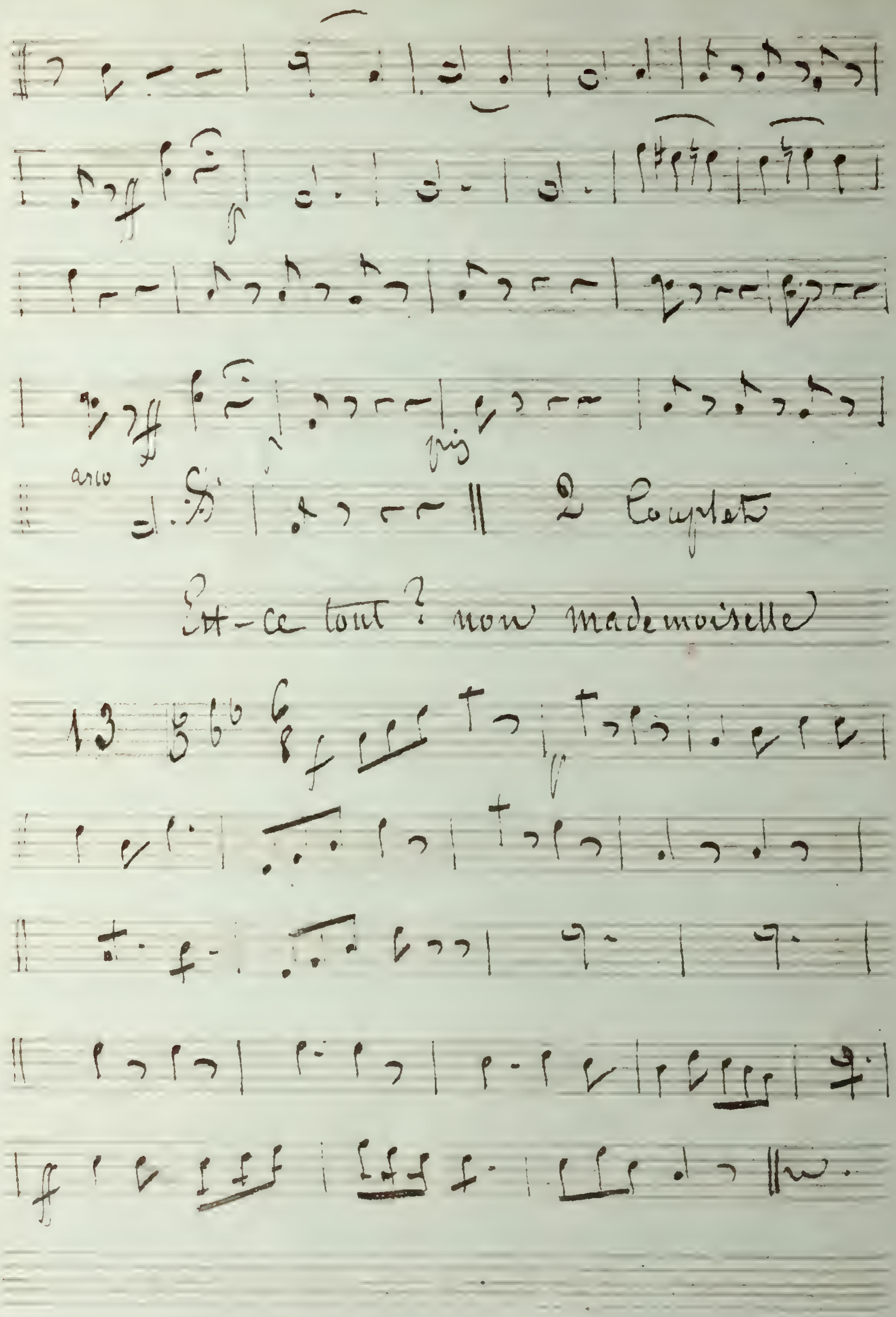


Acte 2e

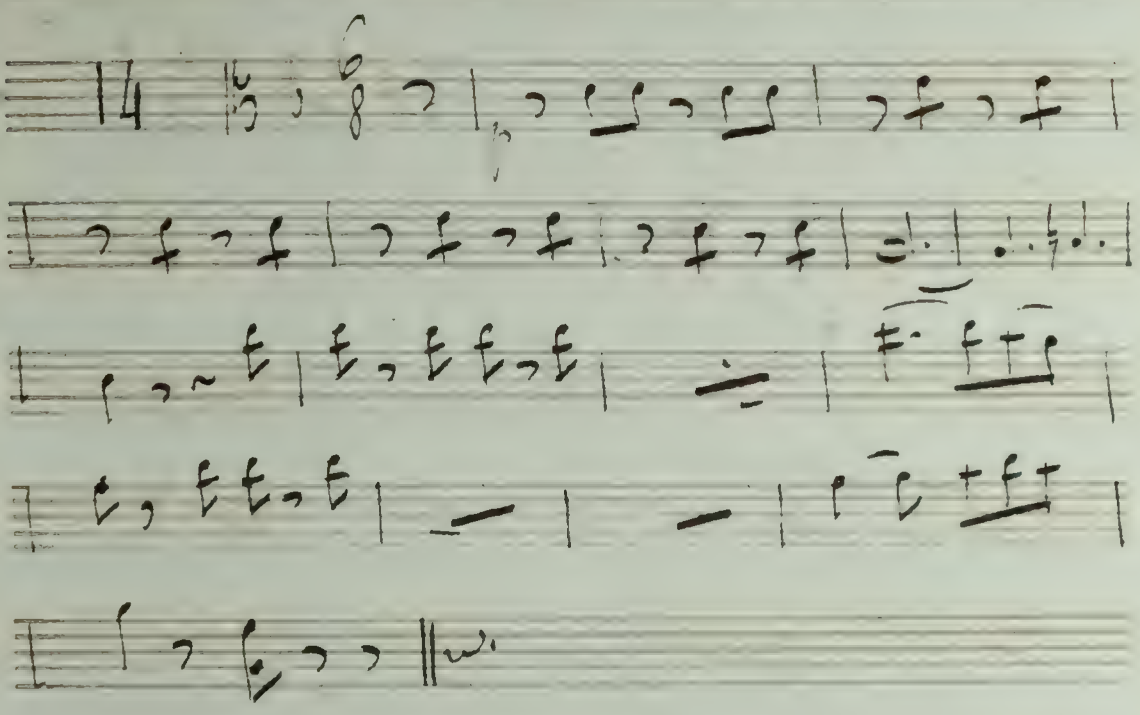
Bouquetière du Palais Royal



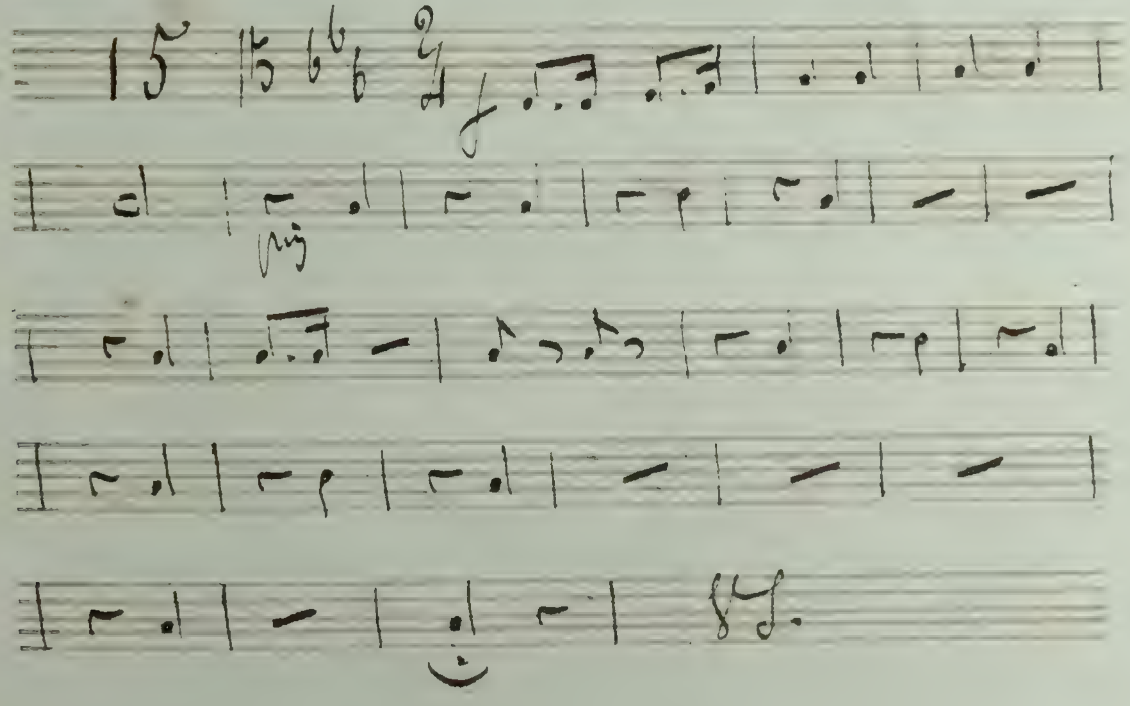

Les choses aimables
12
Andte

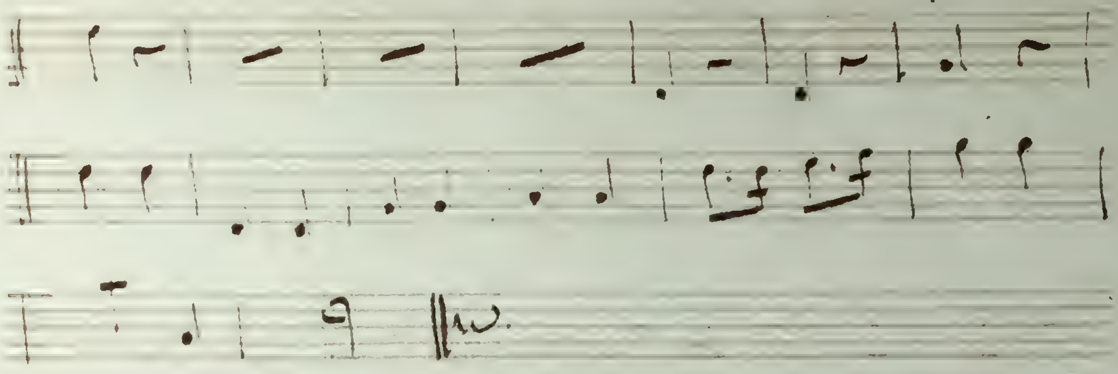

arco
2 Couplets
Est-ce tout ? non mademoiselle

J'entends Amandine

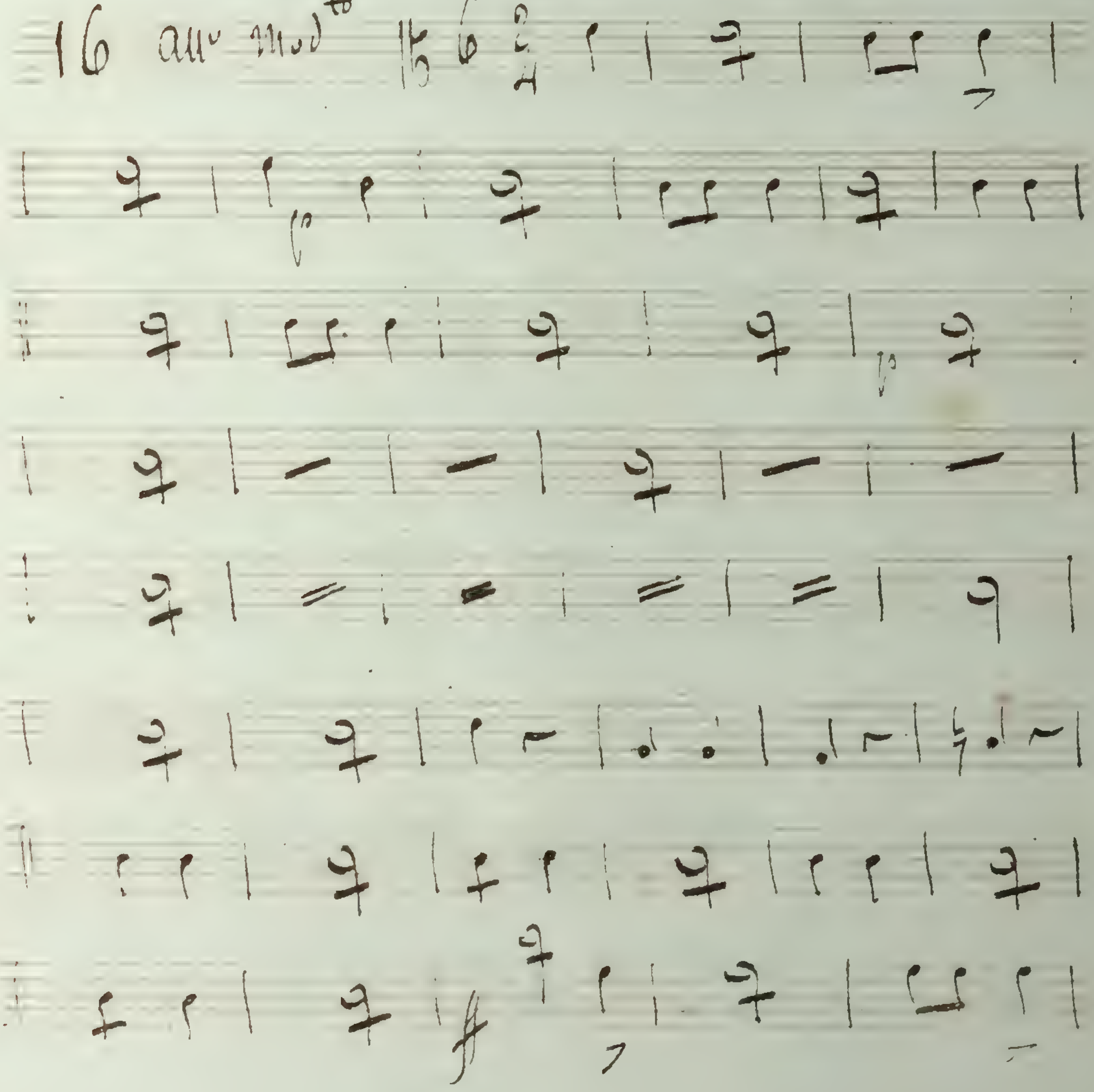


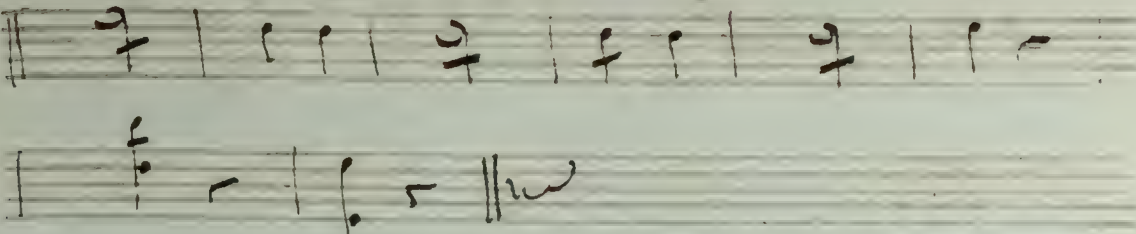
Ou est donc le mal



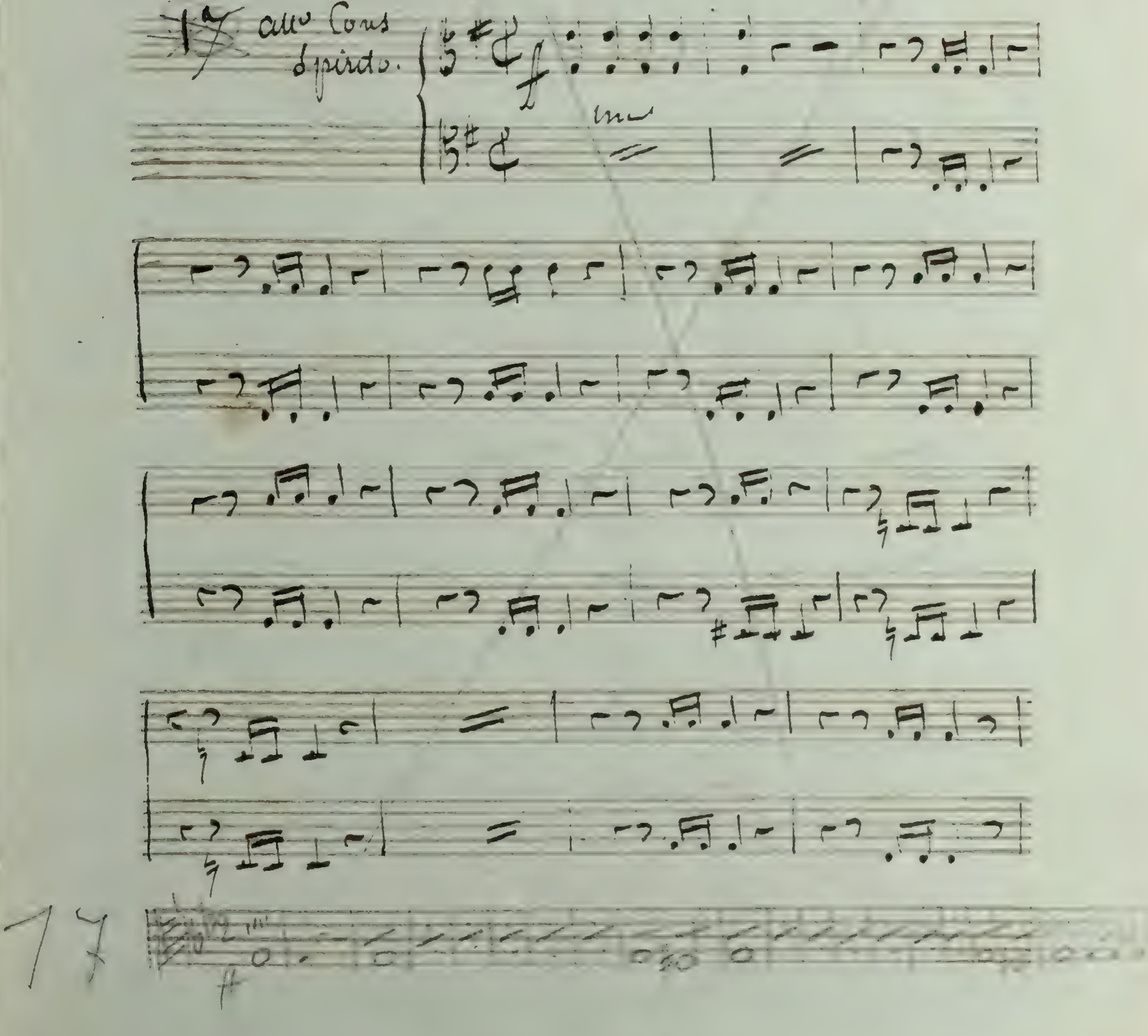


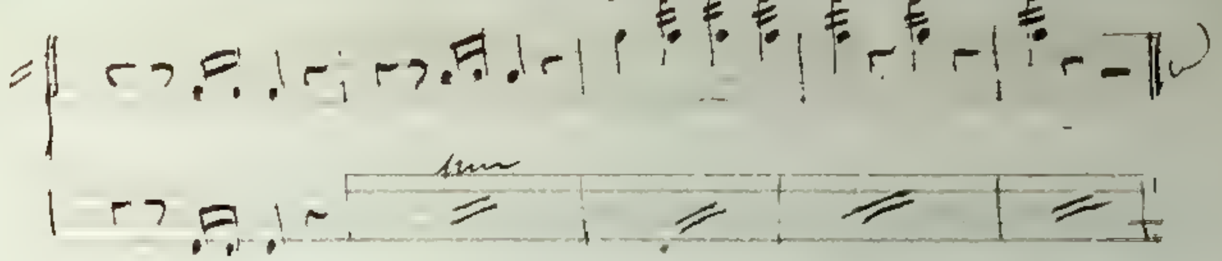
Empeche la de faire une folie



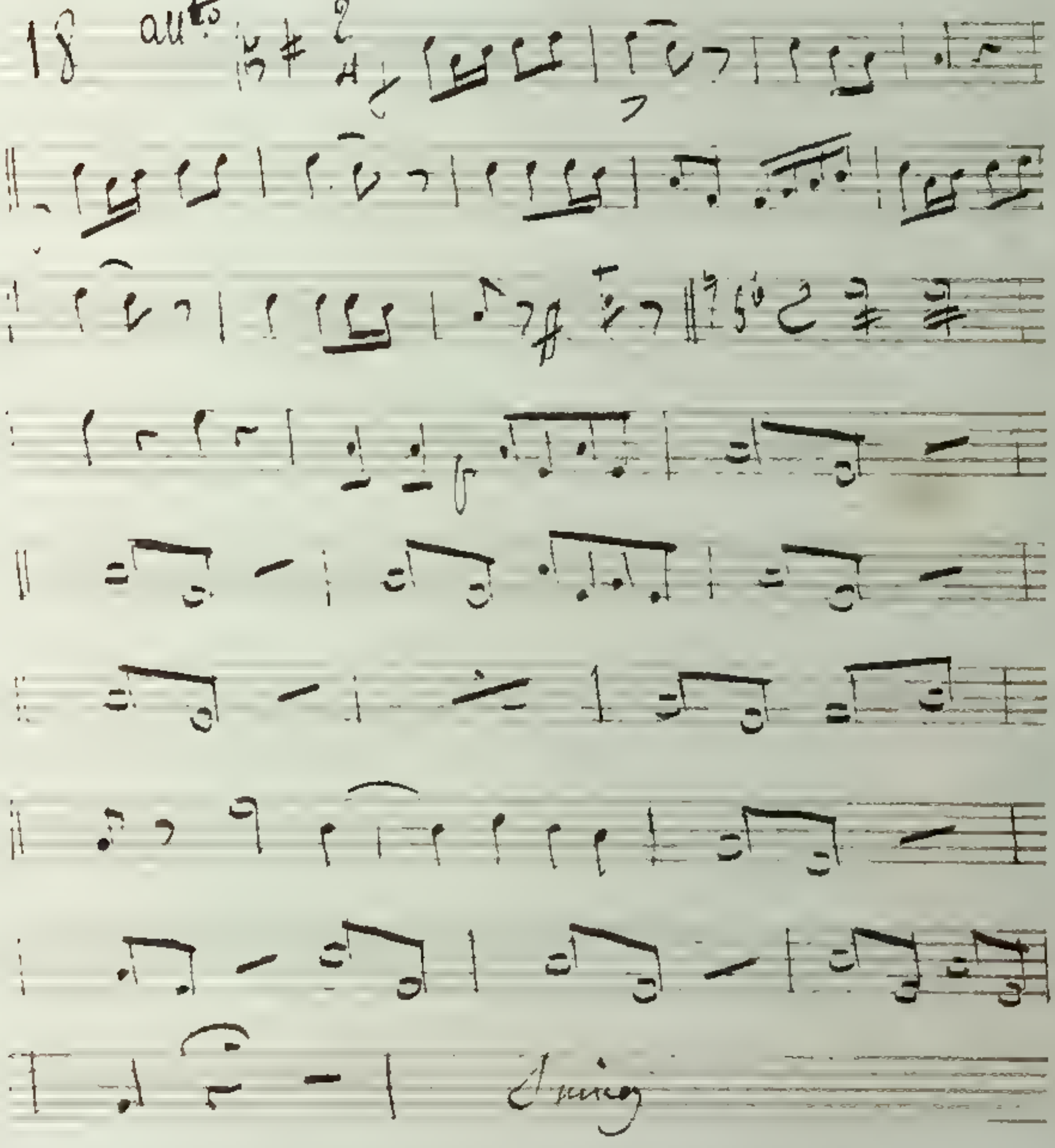


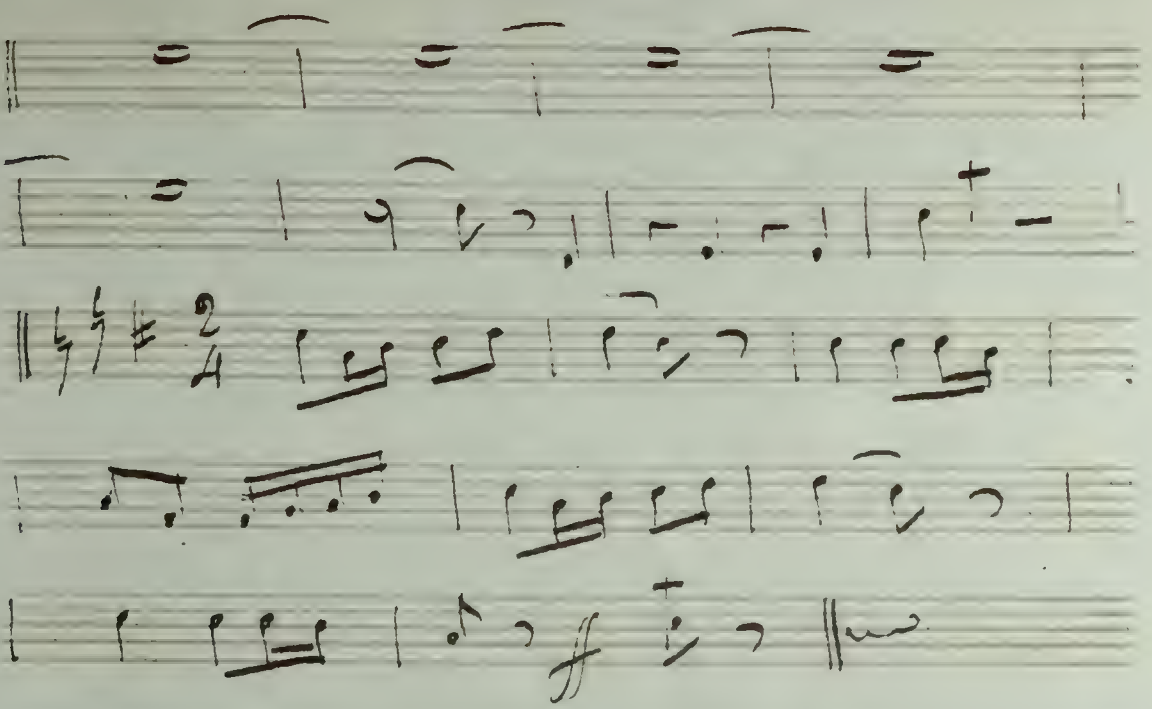
Messieurs de grace





Une bonne femme pour mon mari



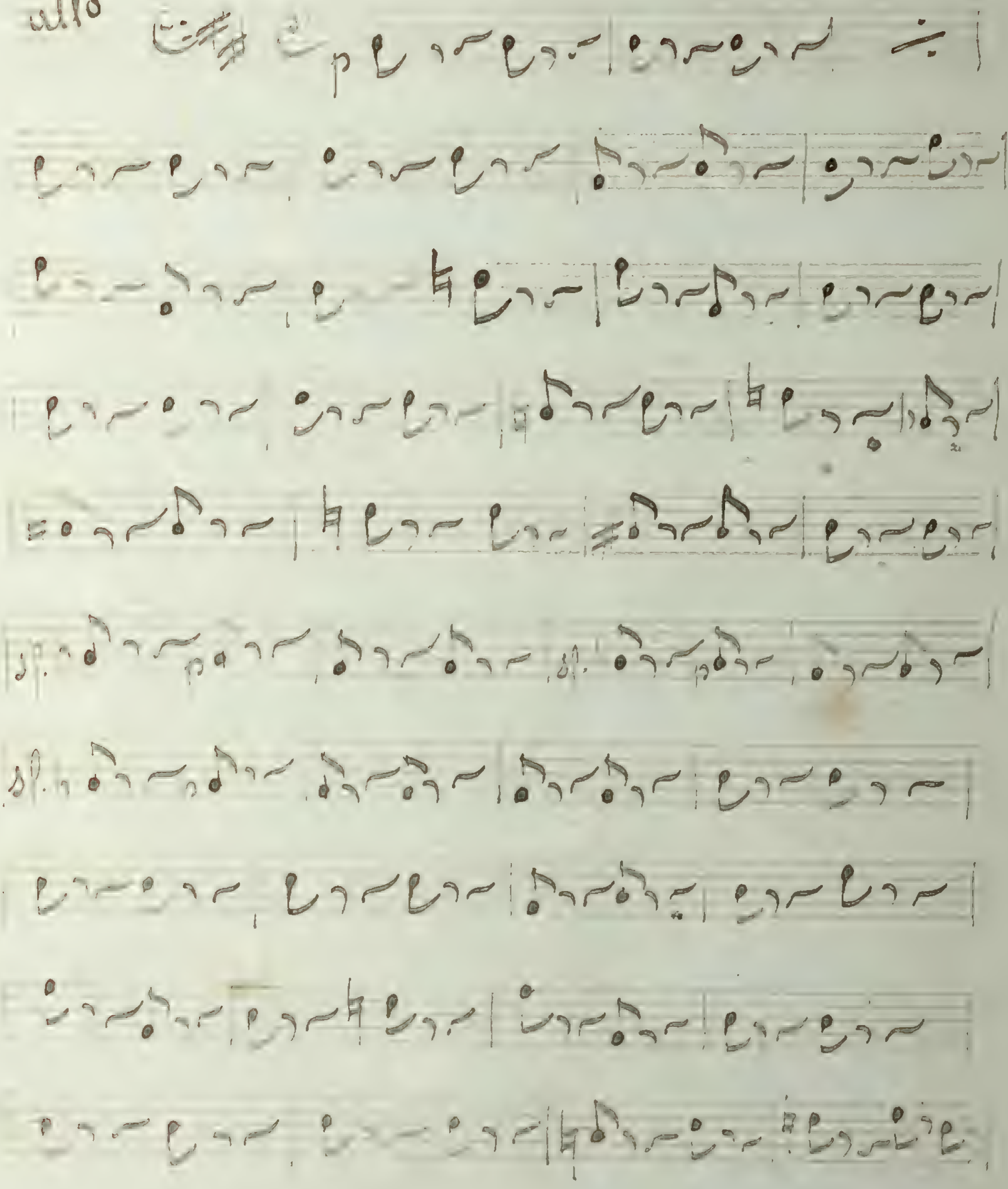


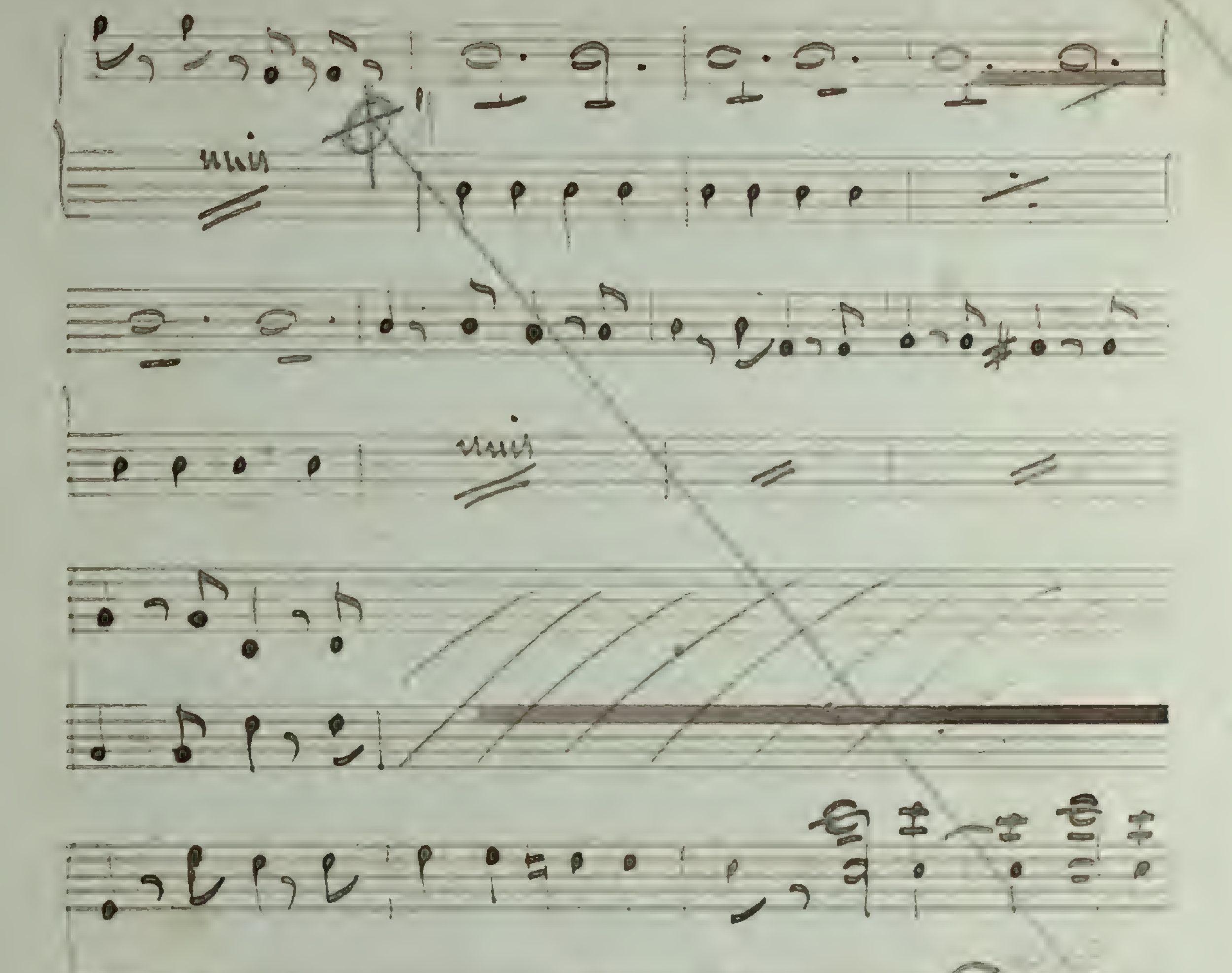
Fin

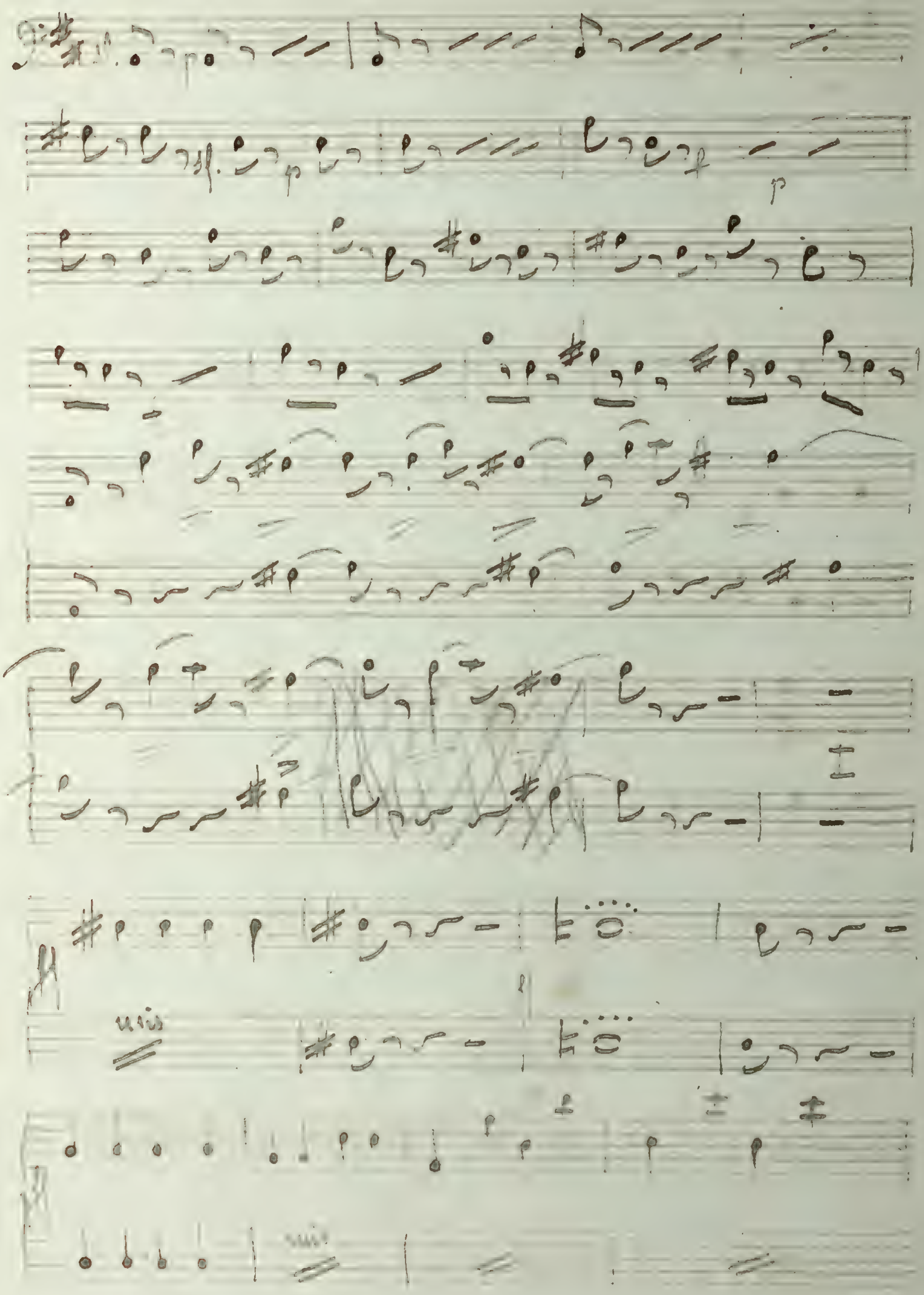
Amandine

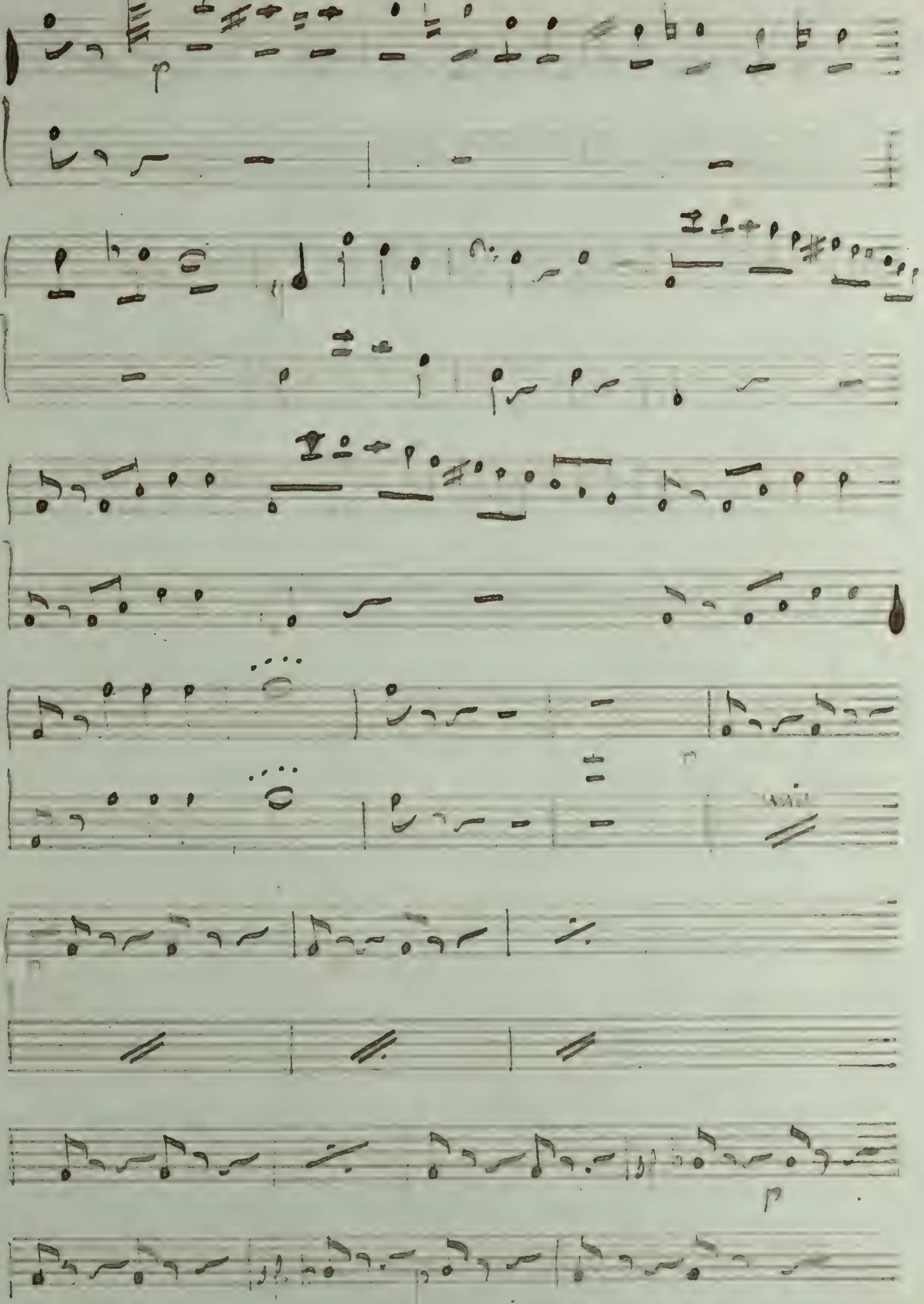
Basses

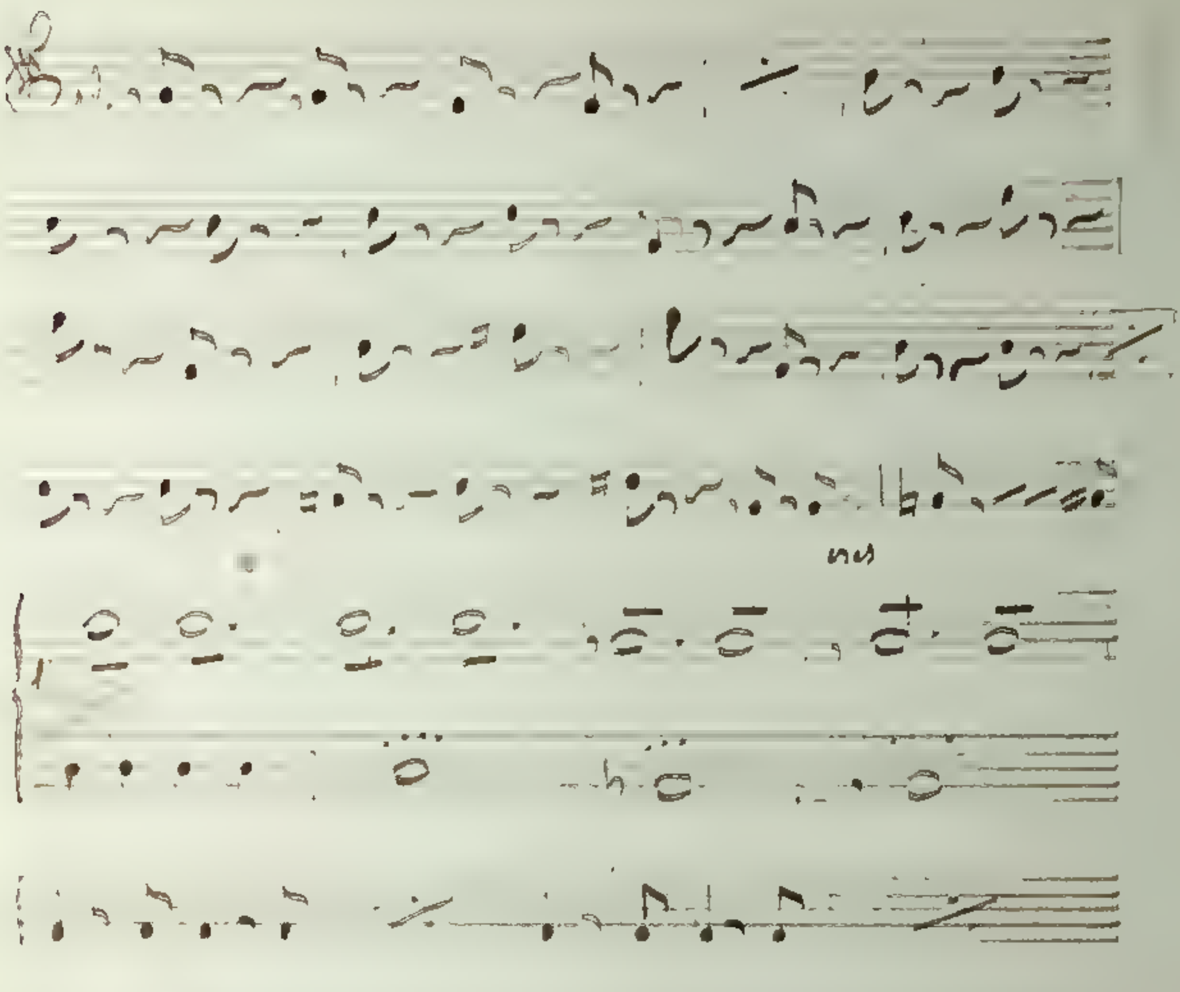
Ouverture

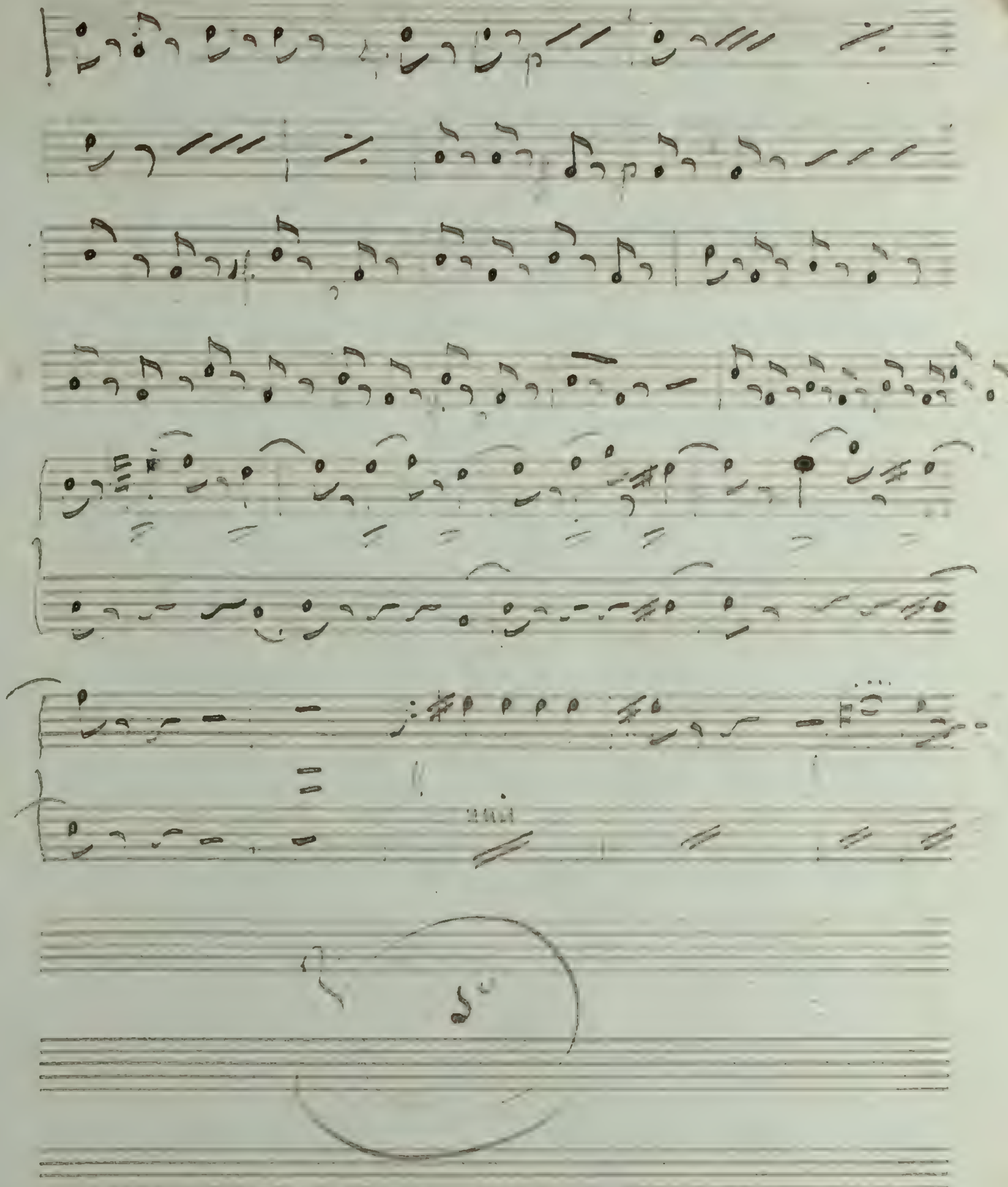


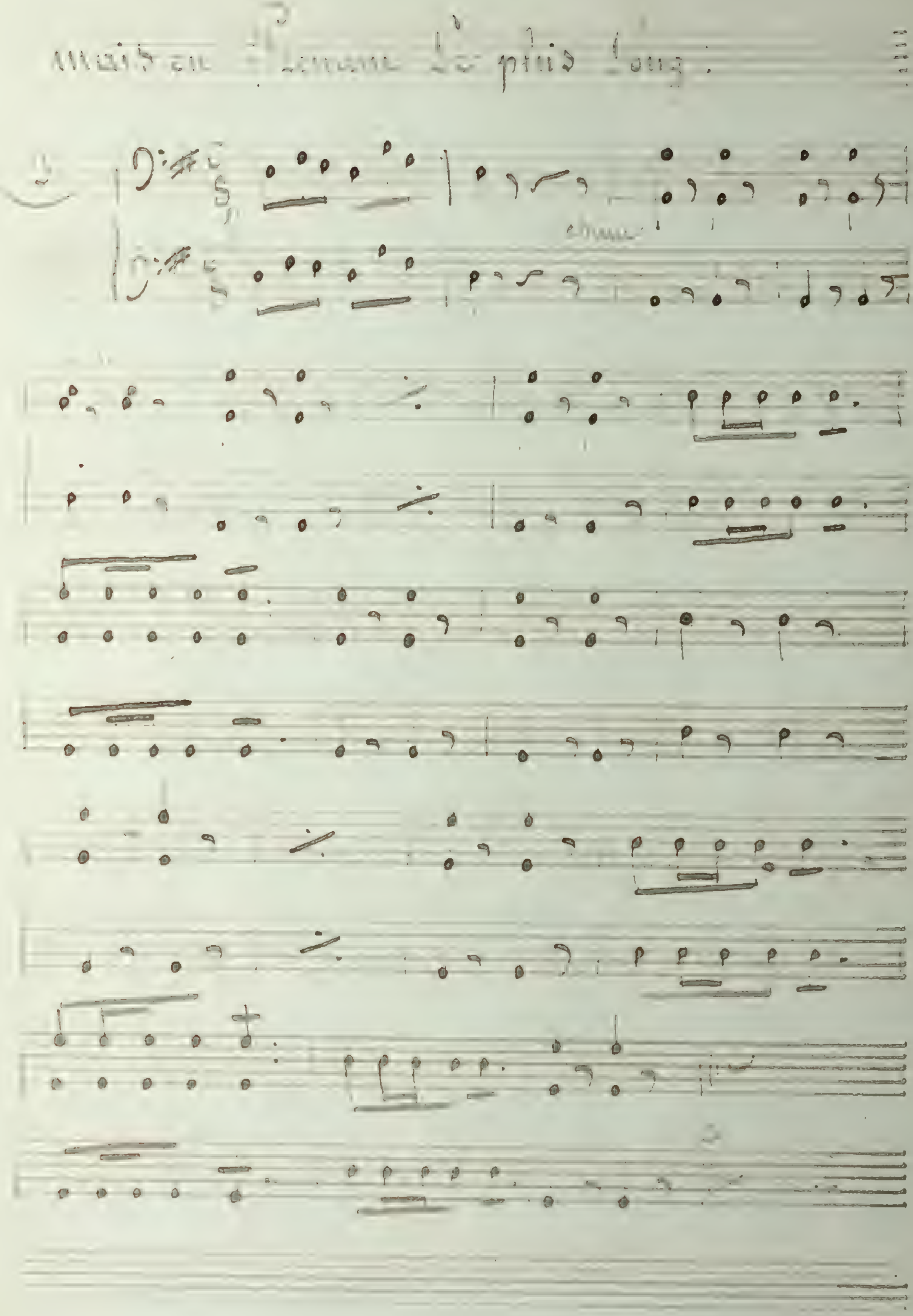

unis
unis
unis
unis

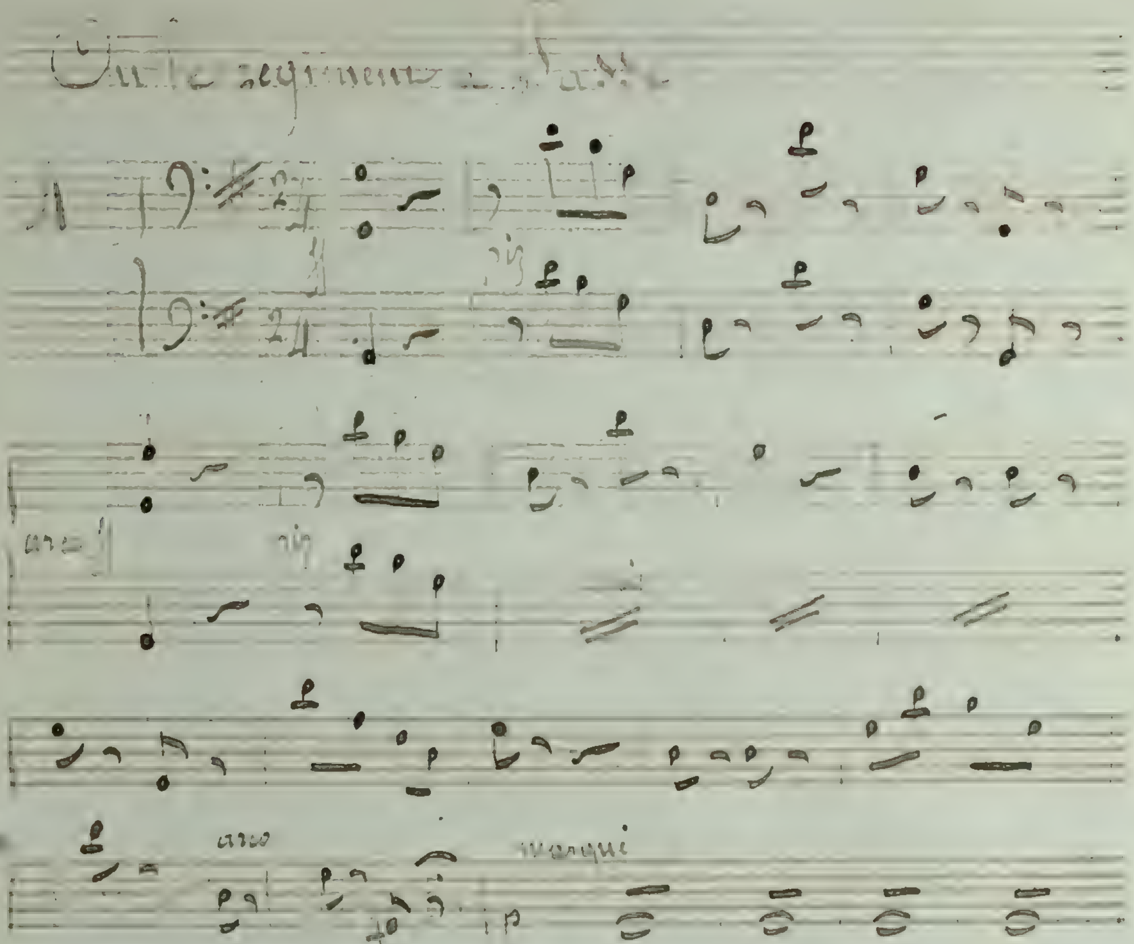

p
p
unis
unis

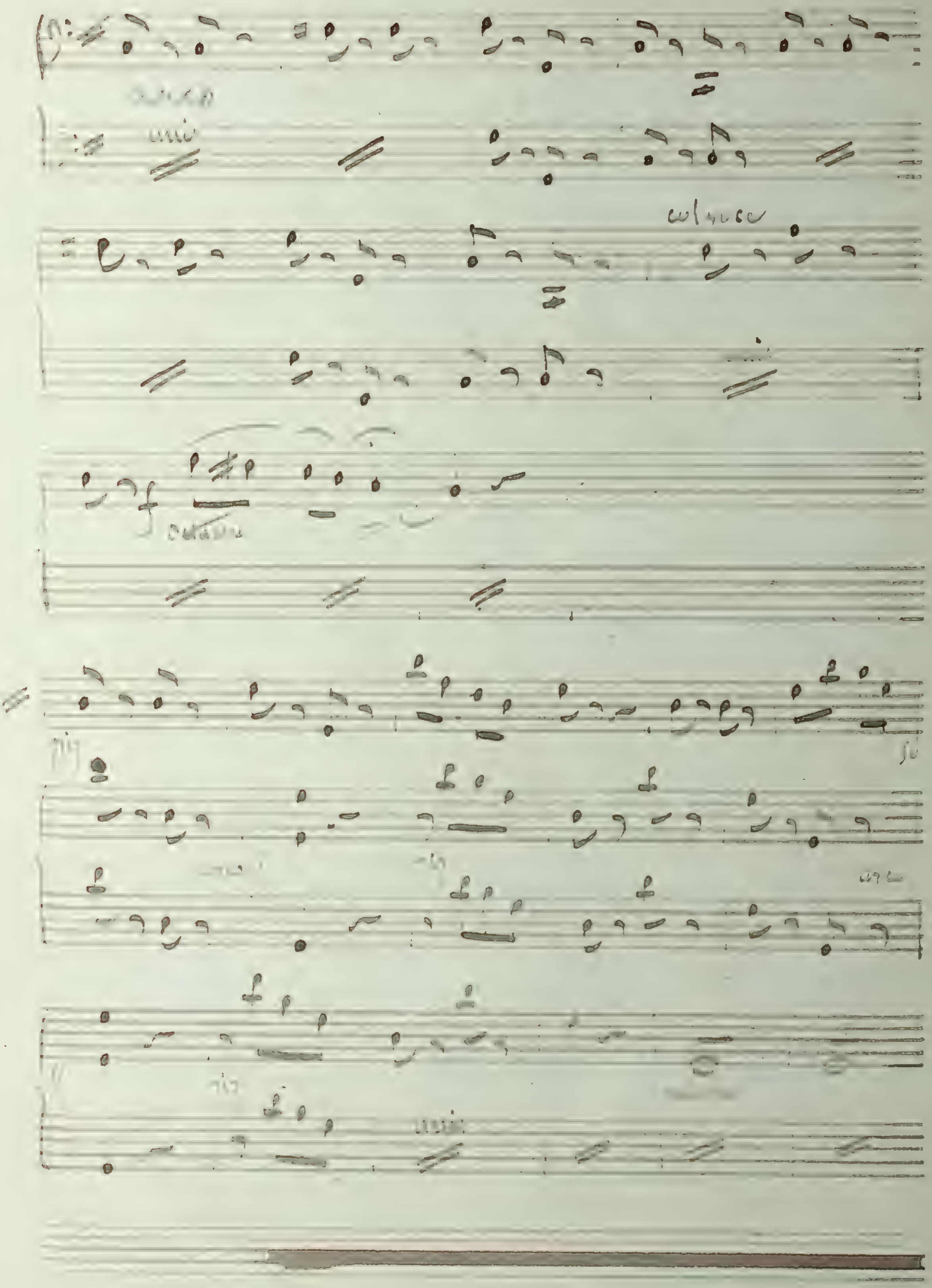

p
p

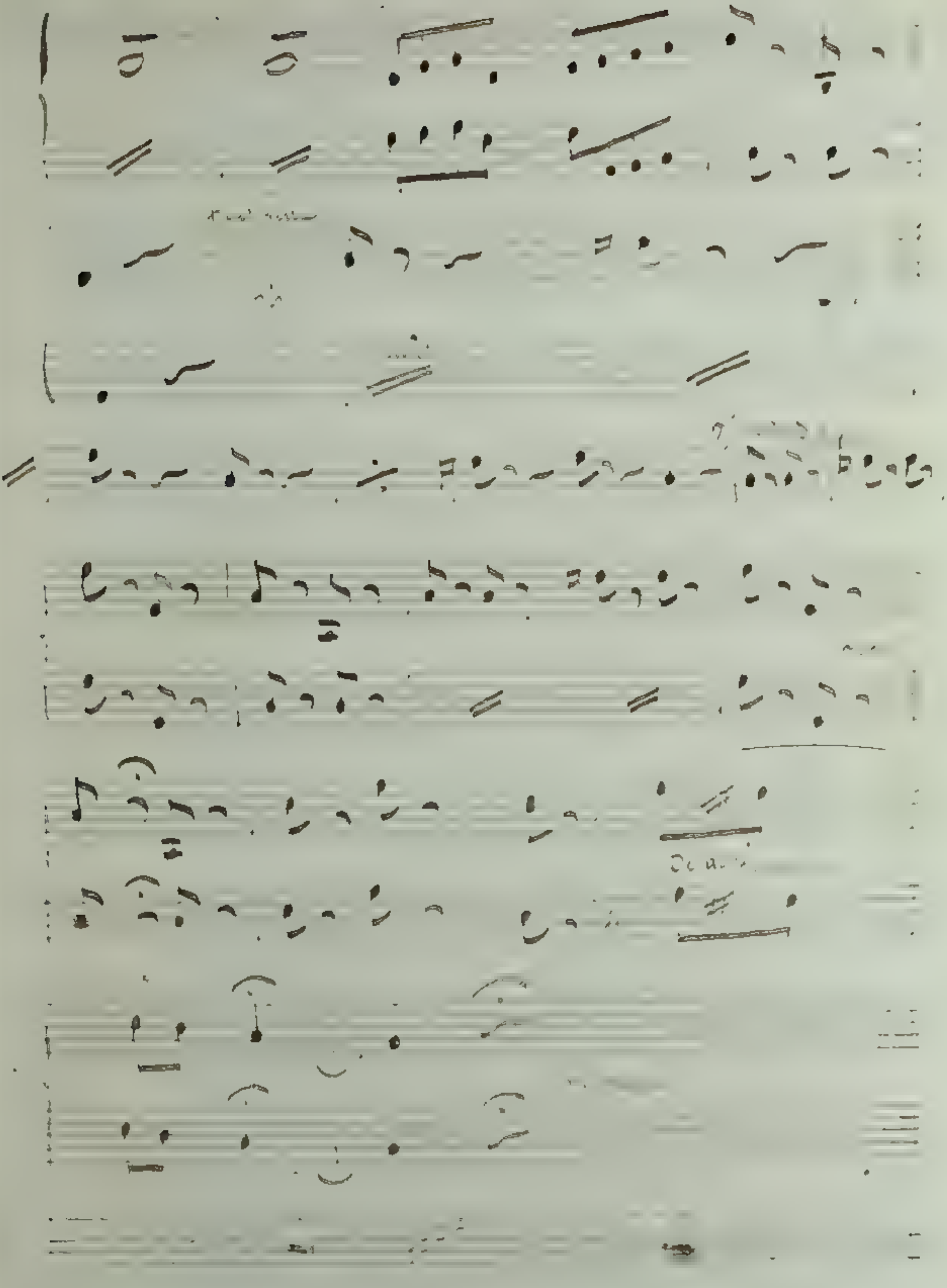


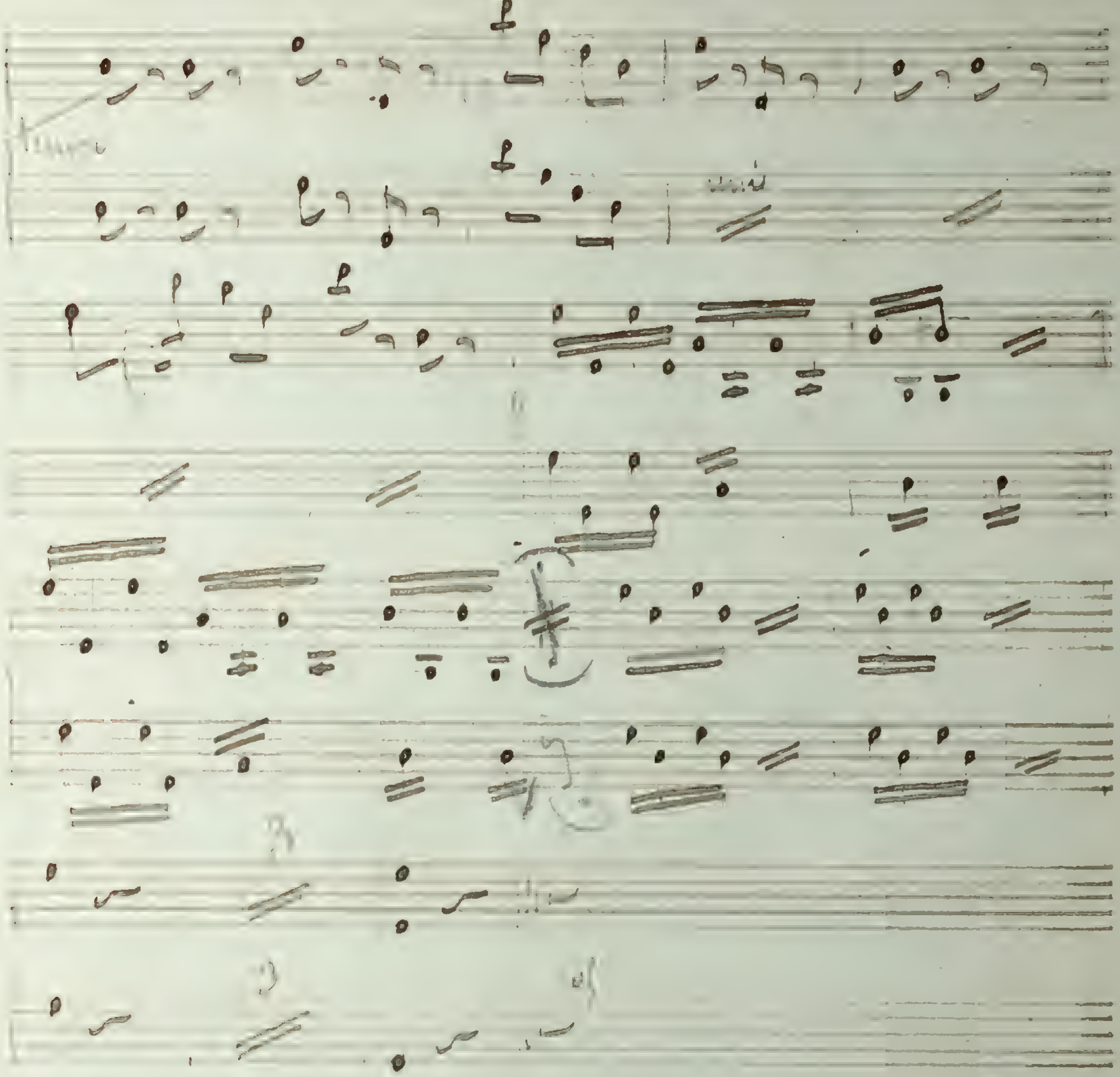




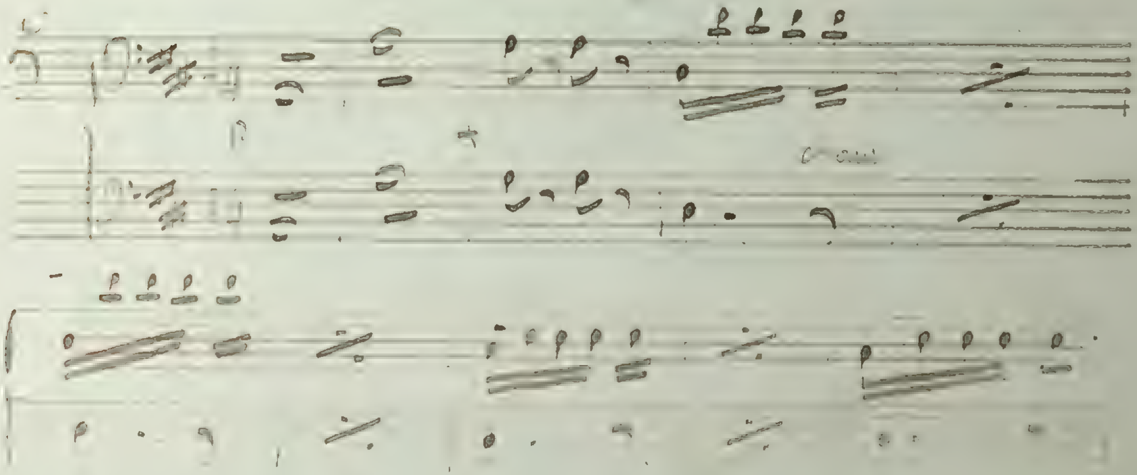

arco
pizz

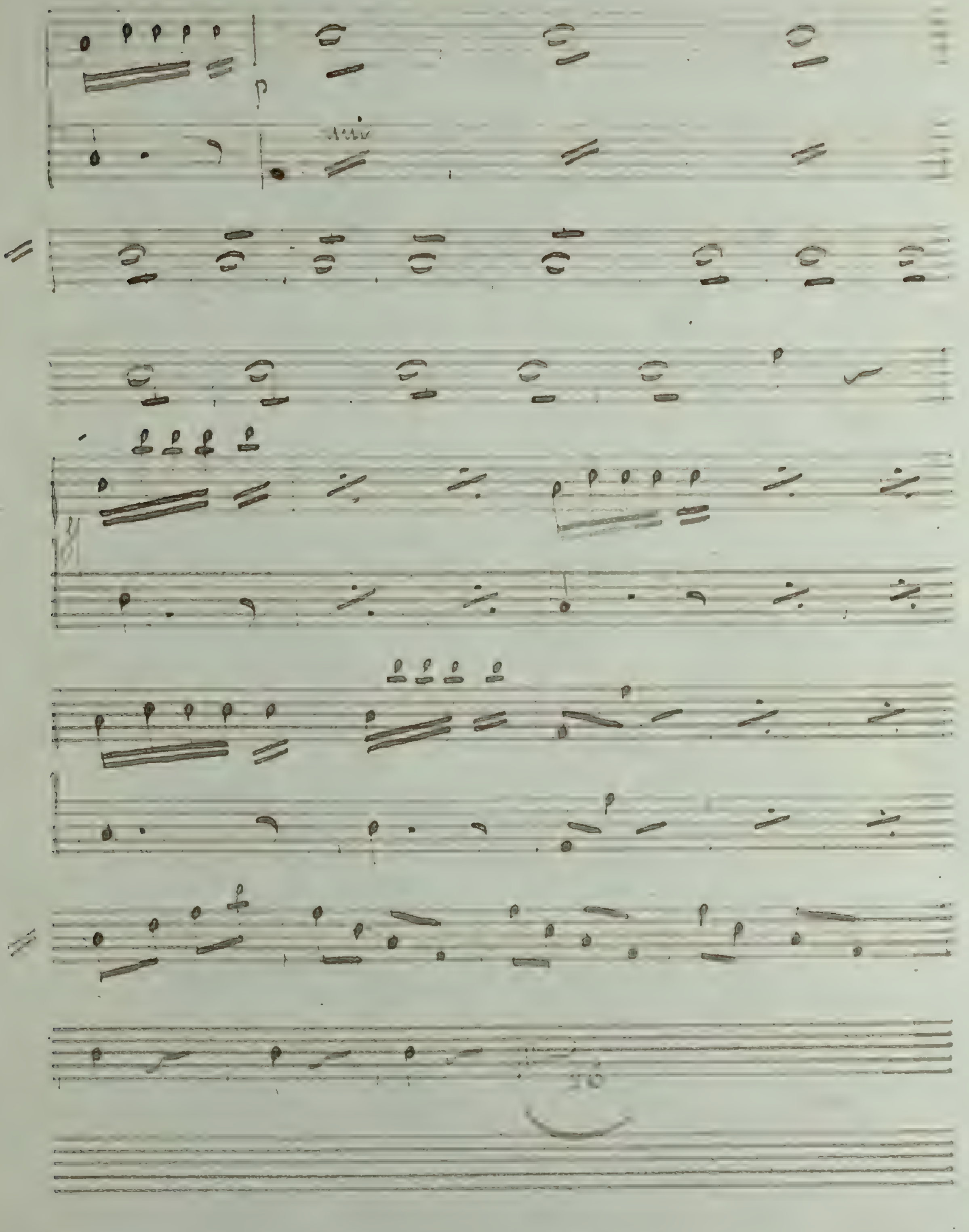

unis



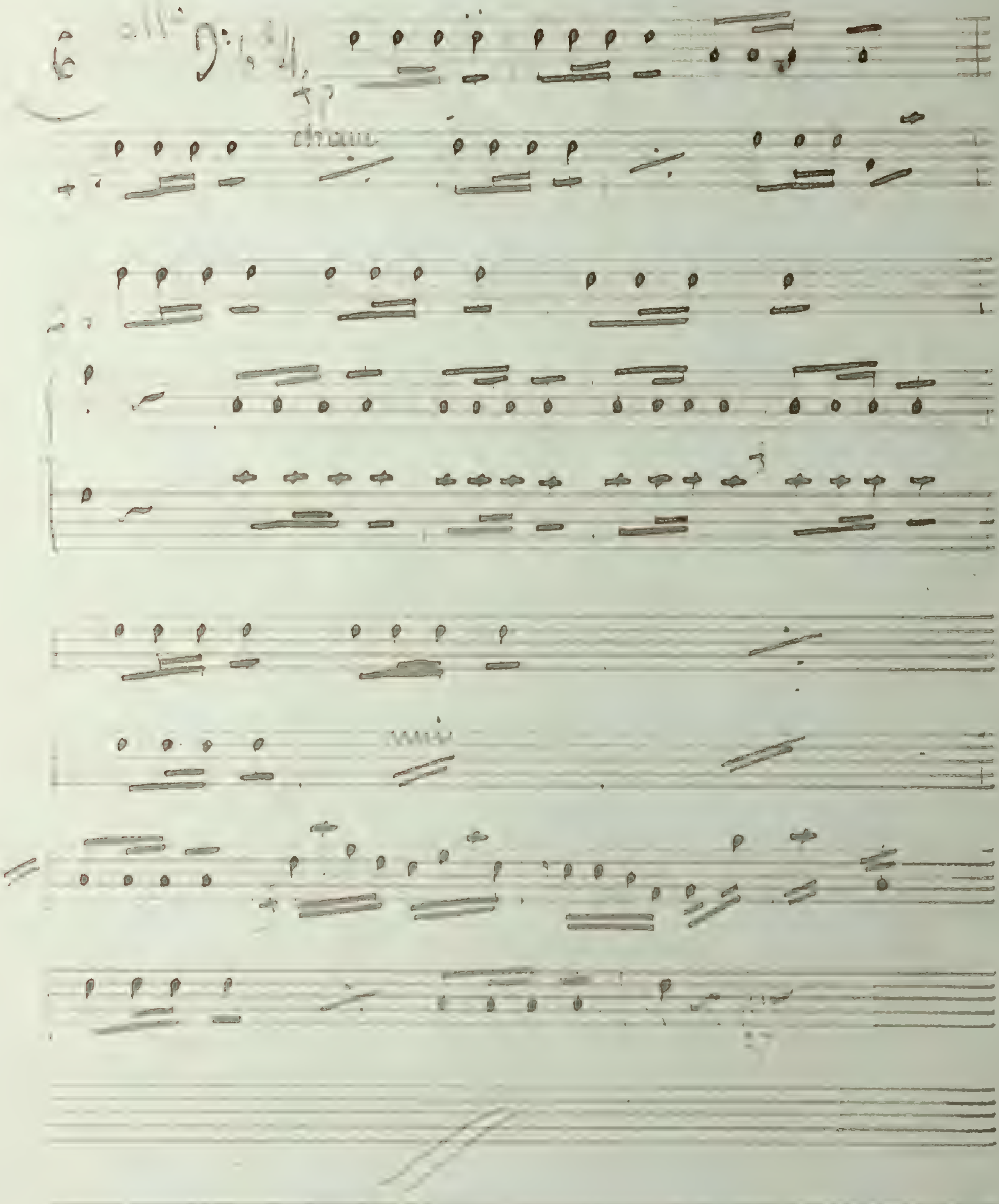


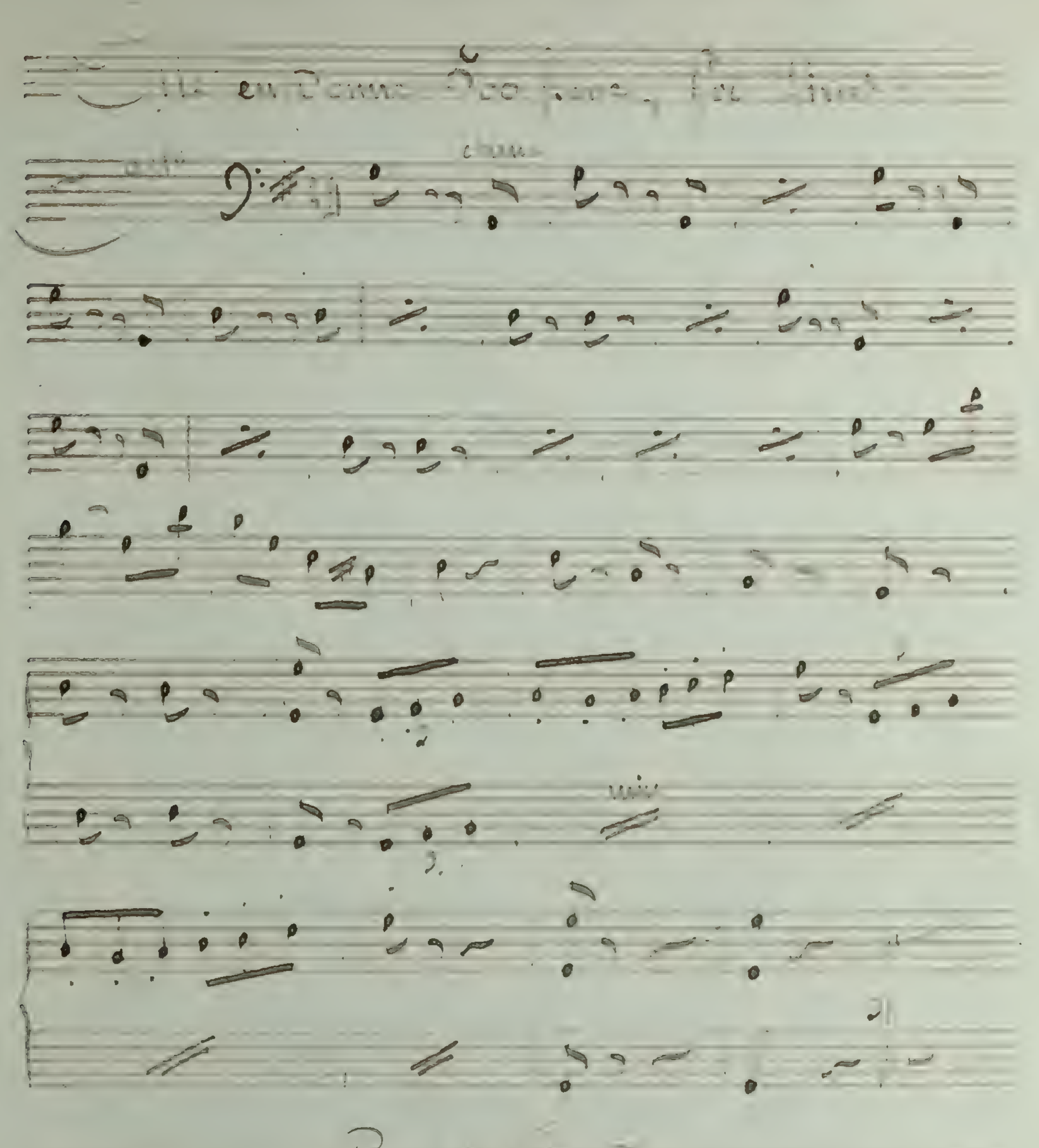
Bonne mine et bonne gens

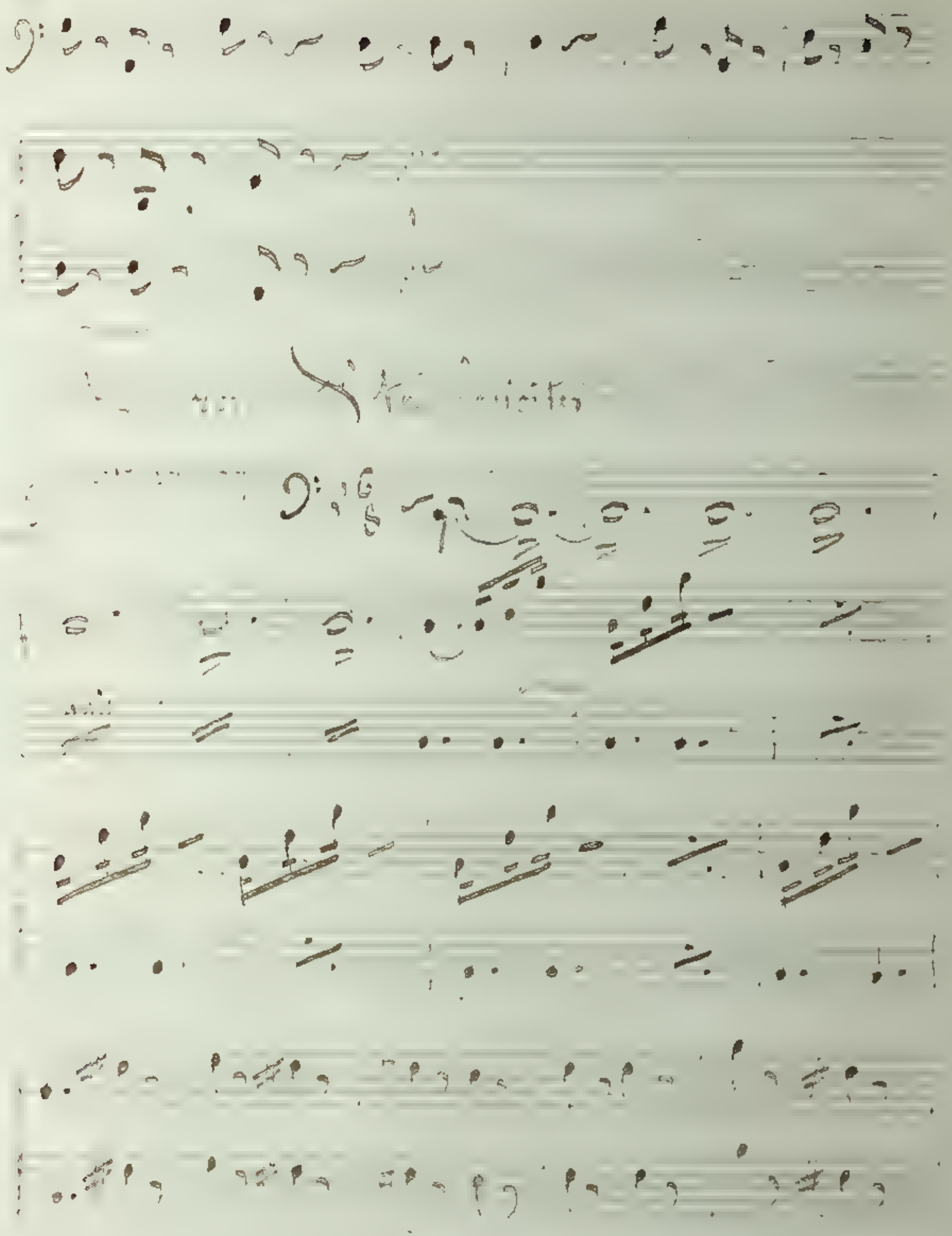


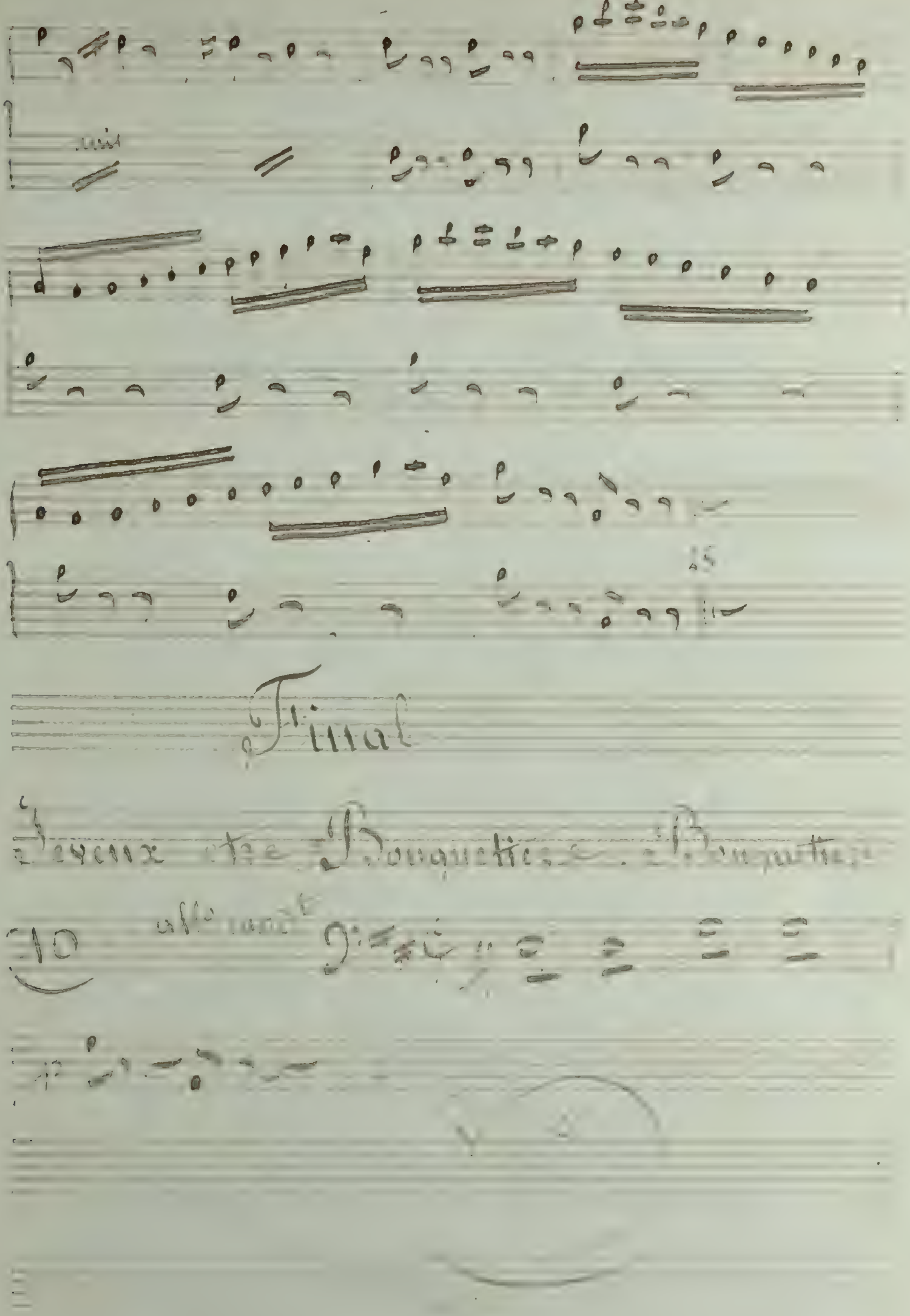


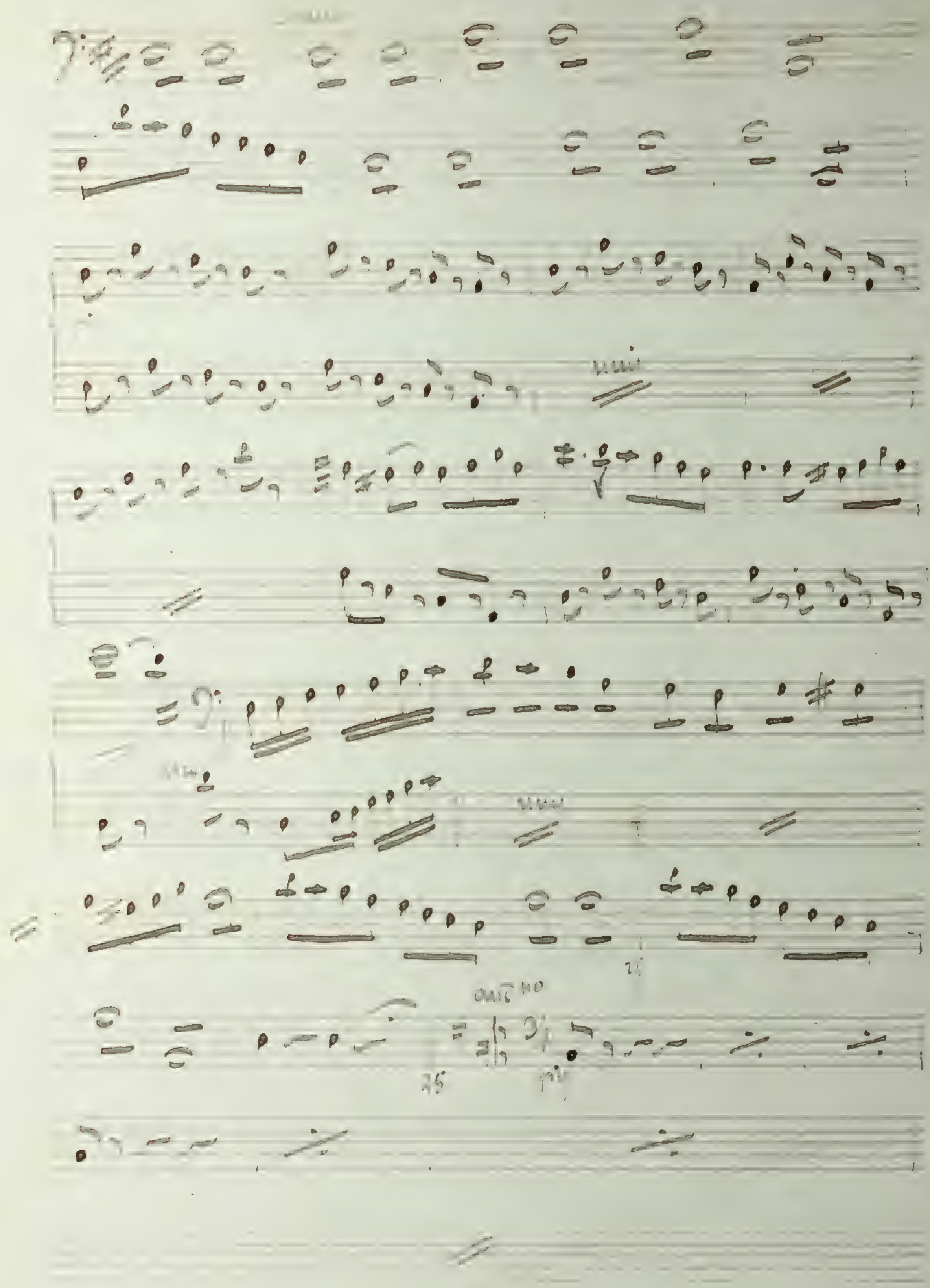
Ensemble au Conte

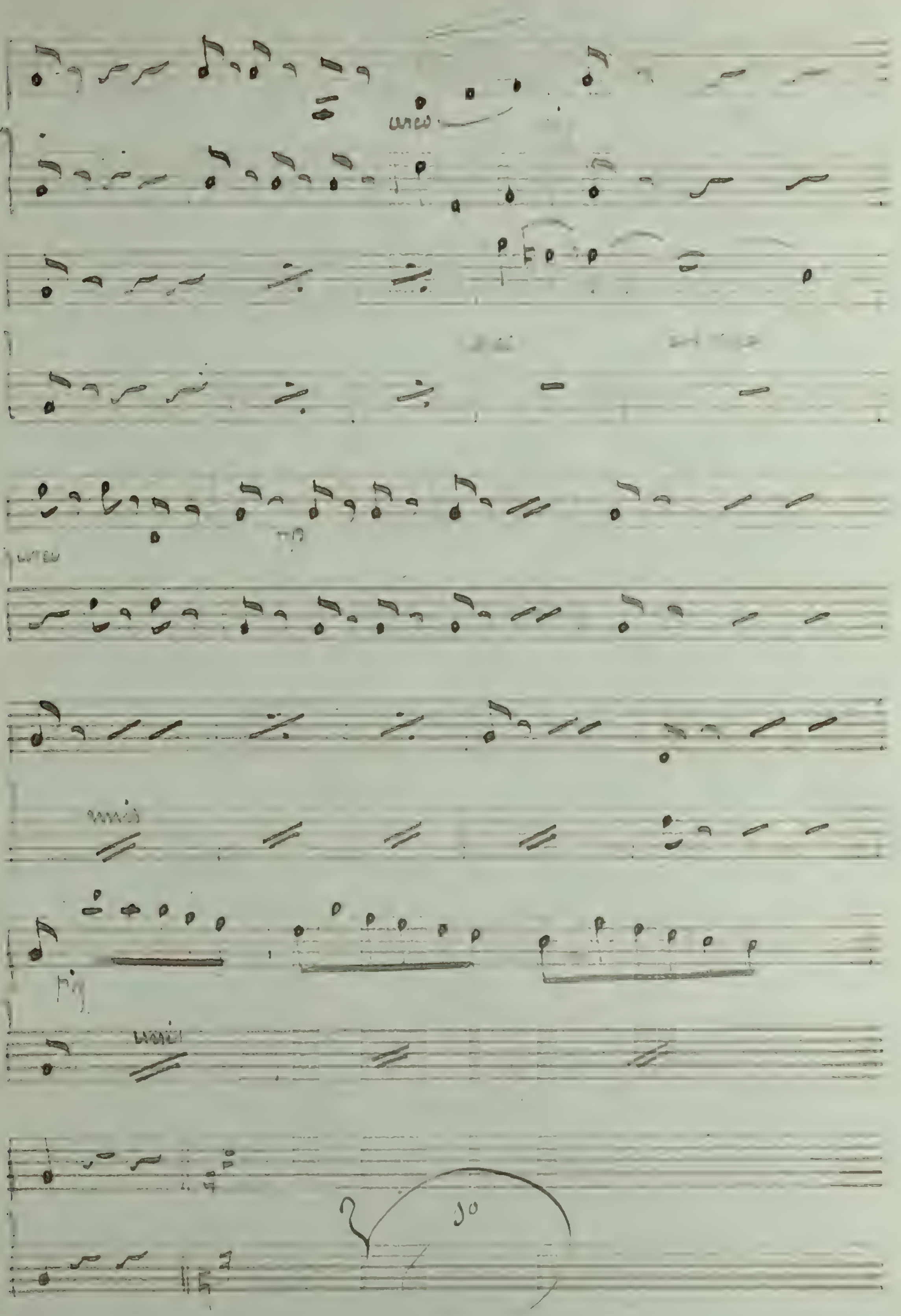


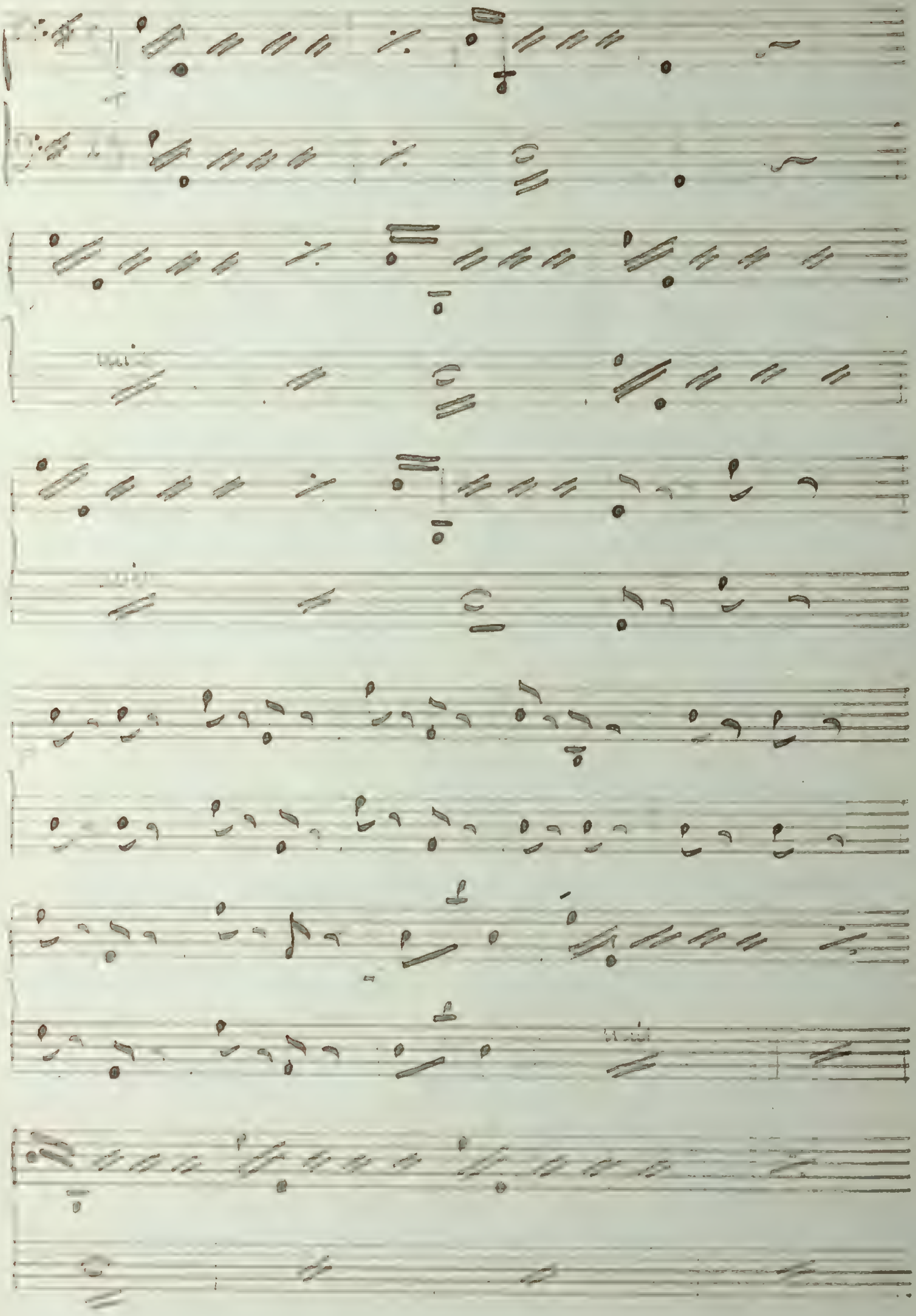


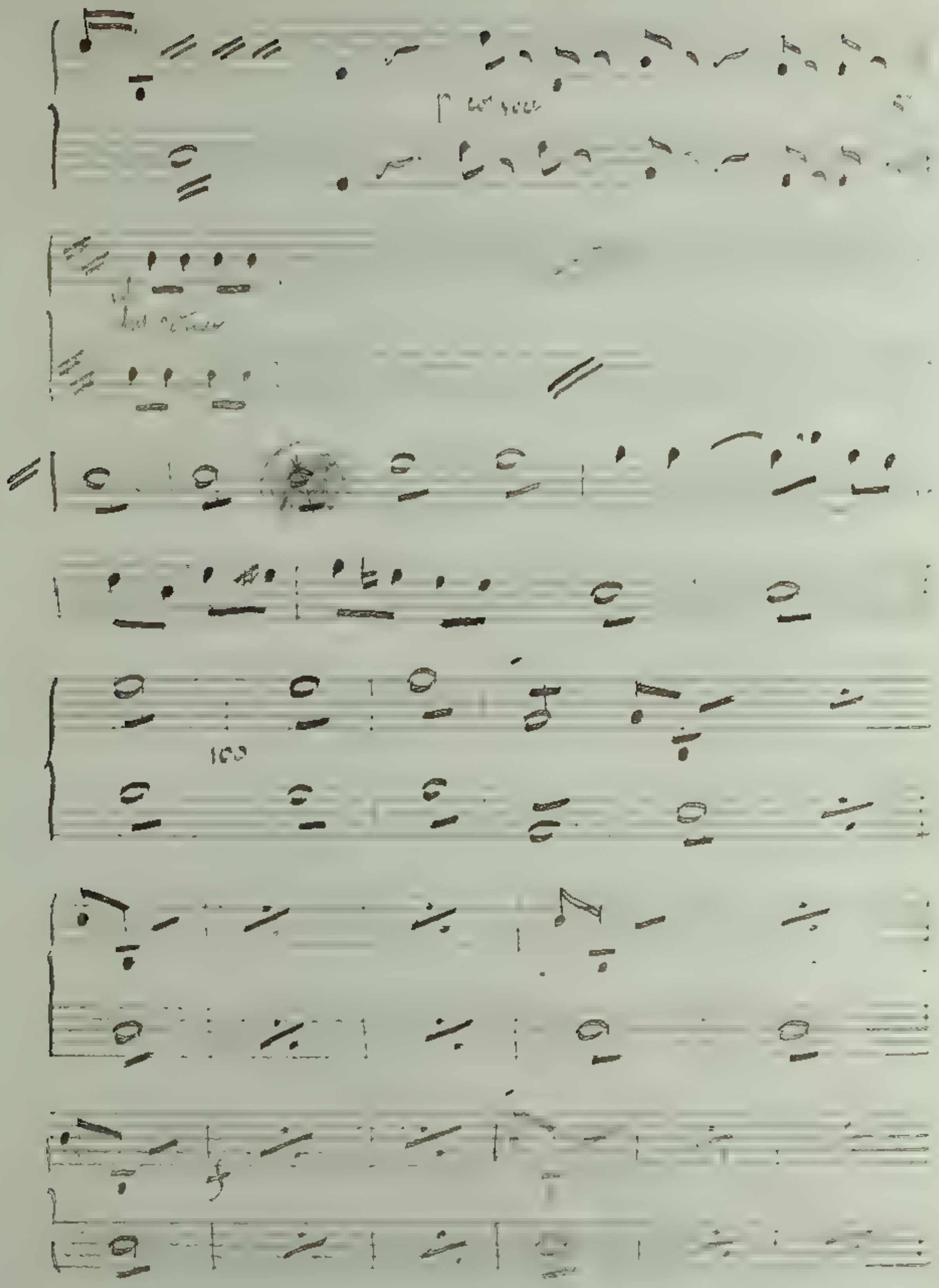


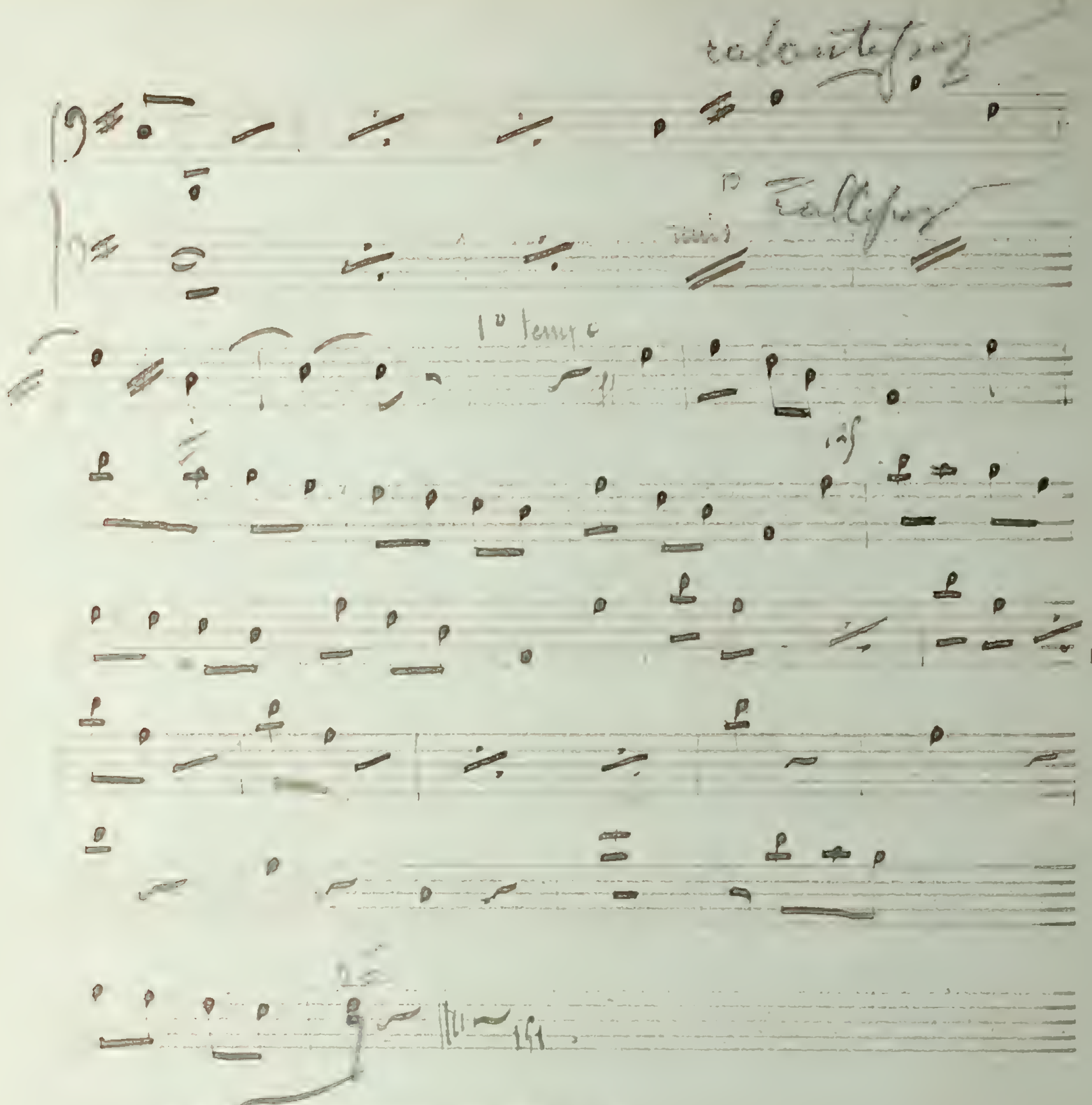

unis
15
Final
Je veux être Bouquetière — Bouquetière
10
all° mod^t




unis
unis
unis
10

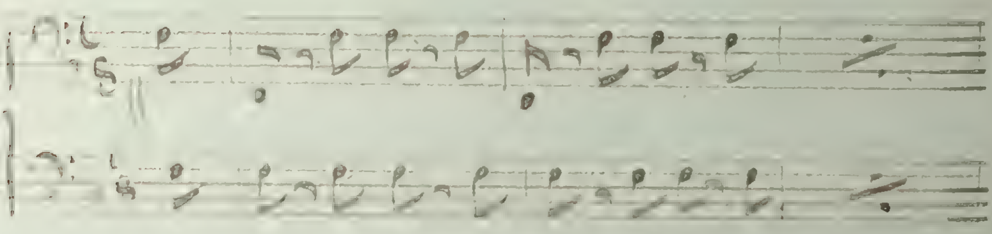


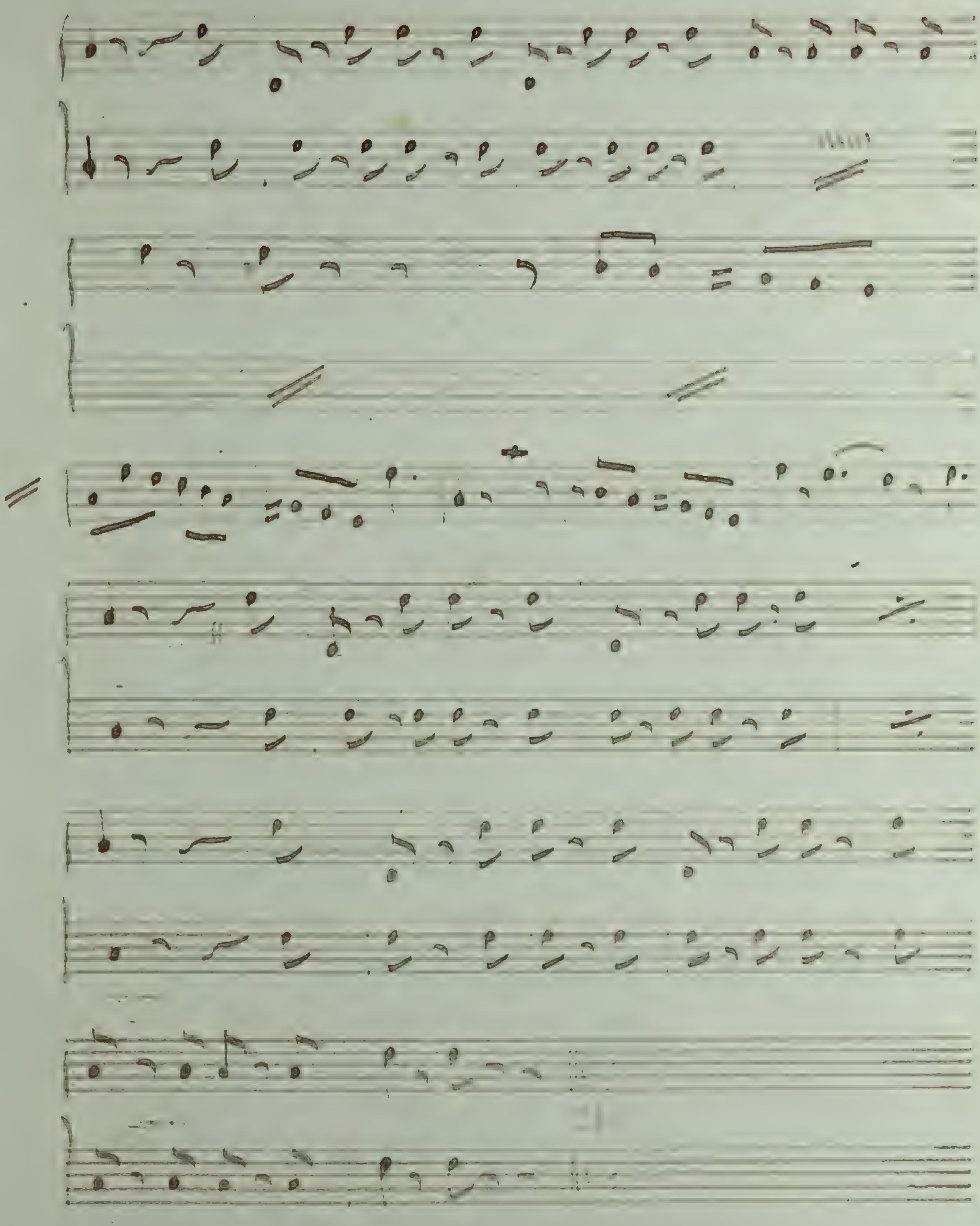

100



Fin du 1er Acte

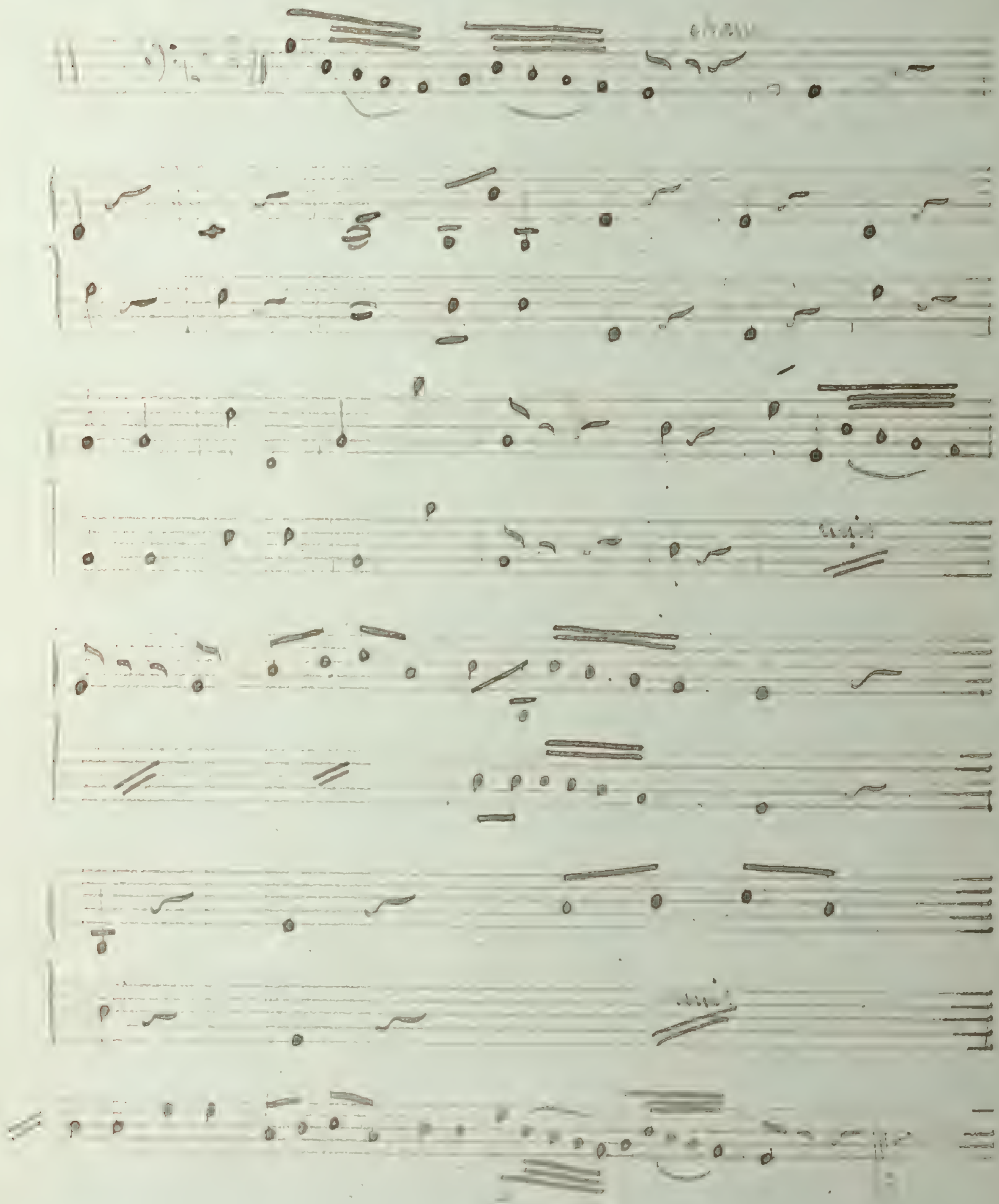
Entr'acte

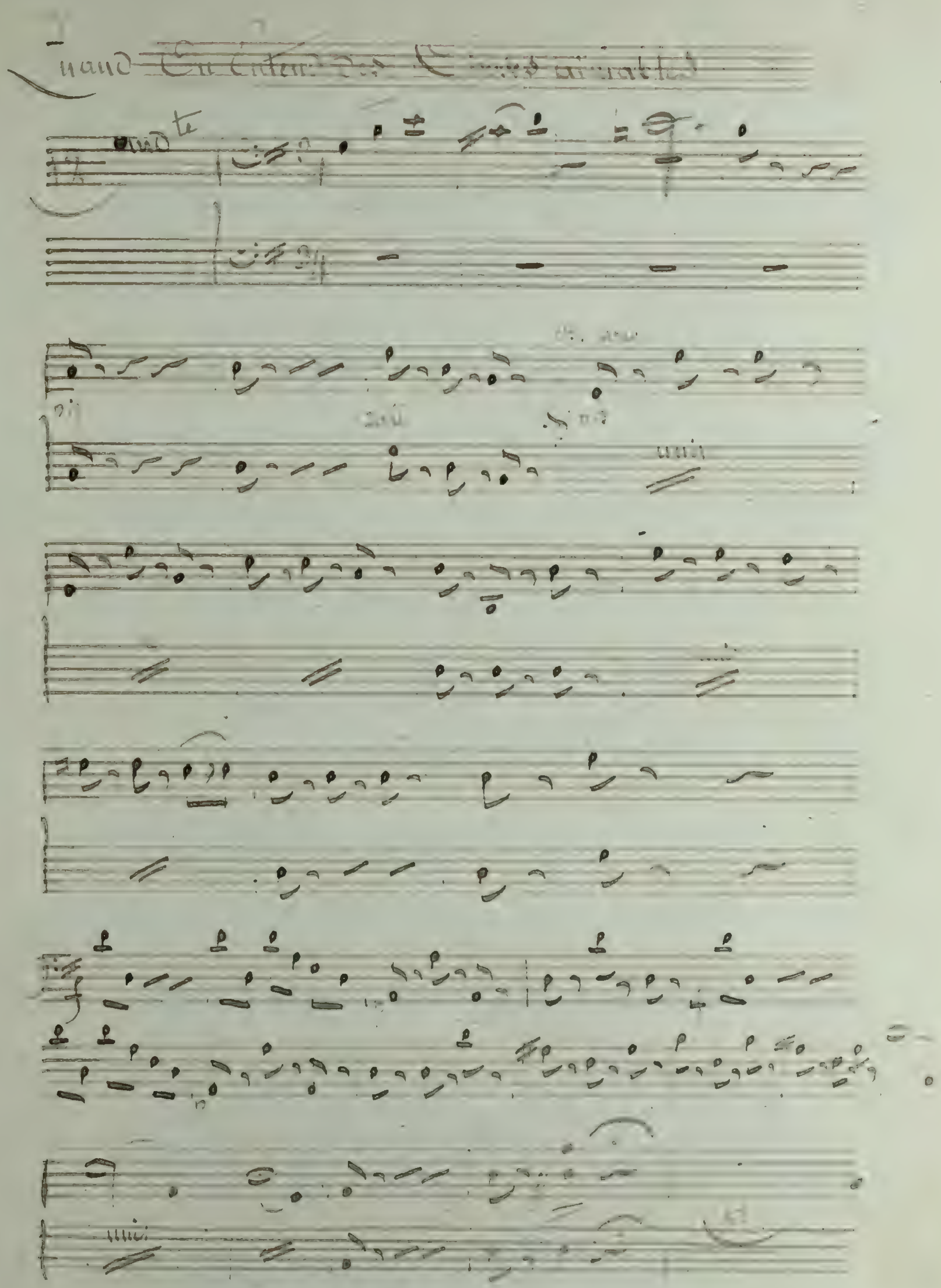


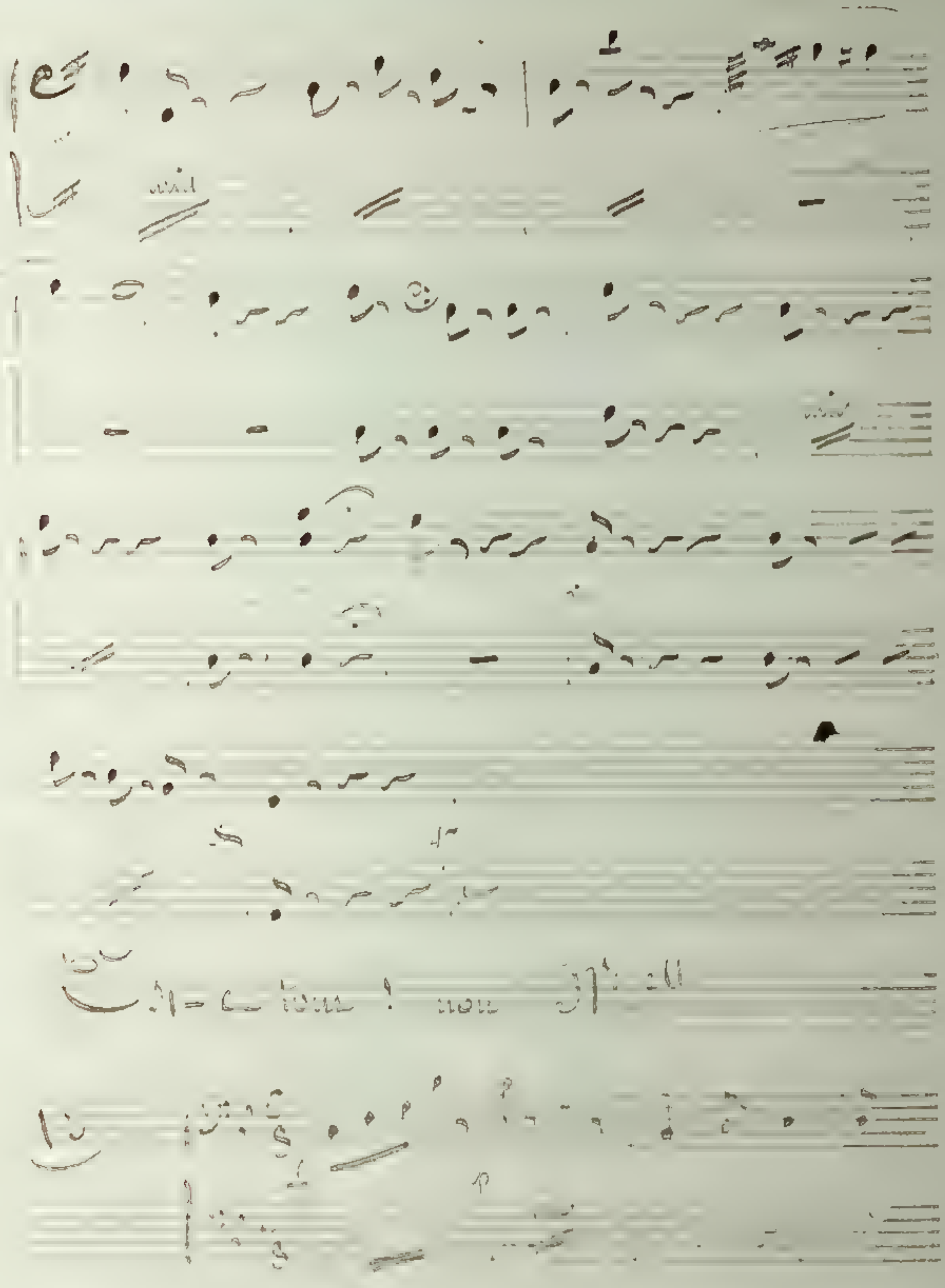


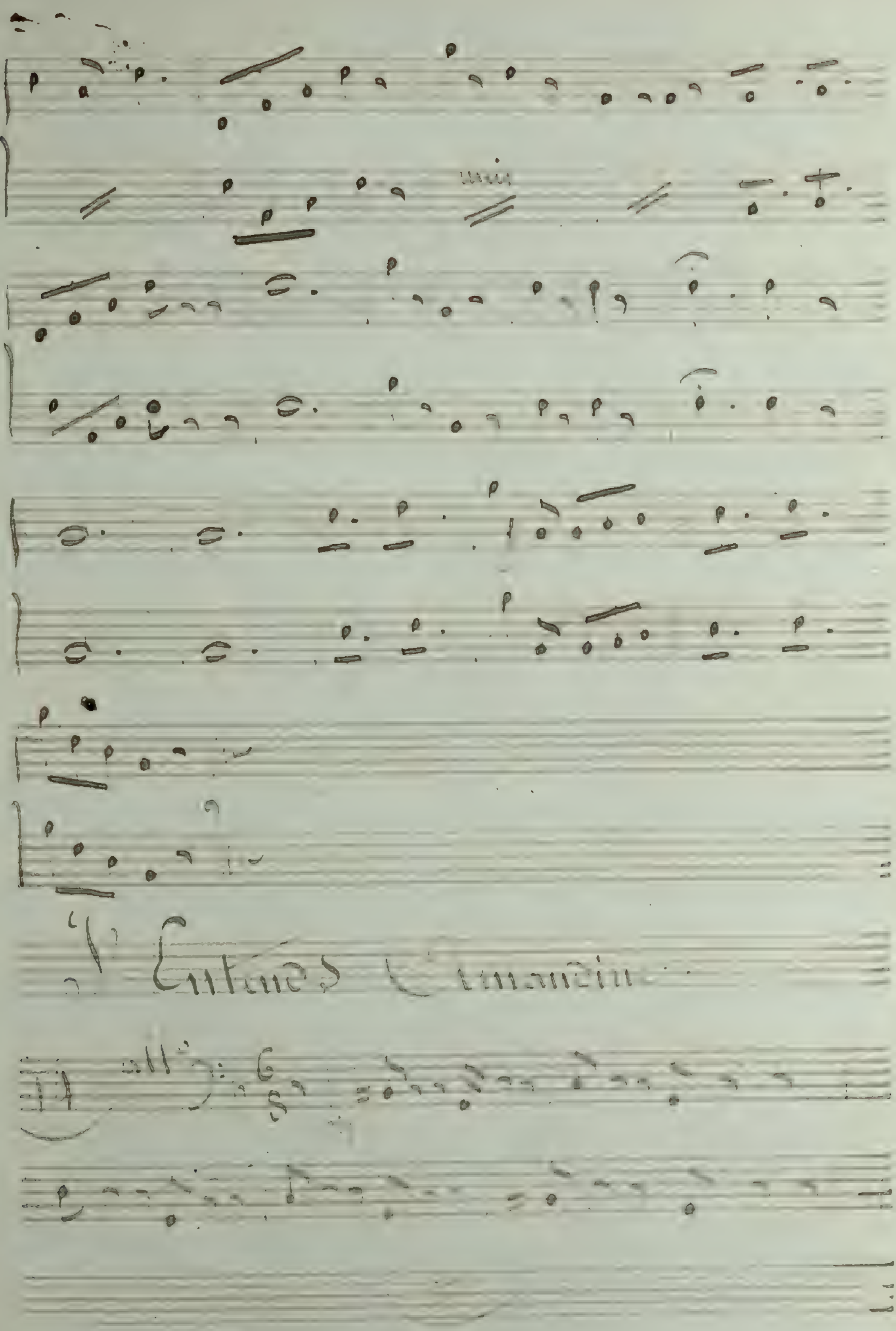
Acte 2me

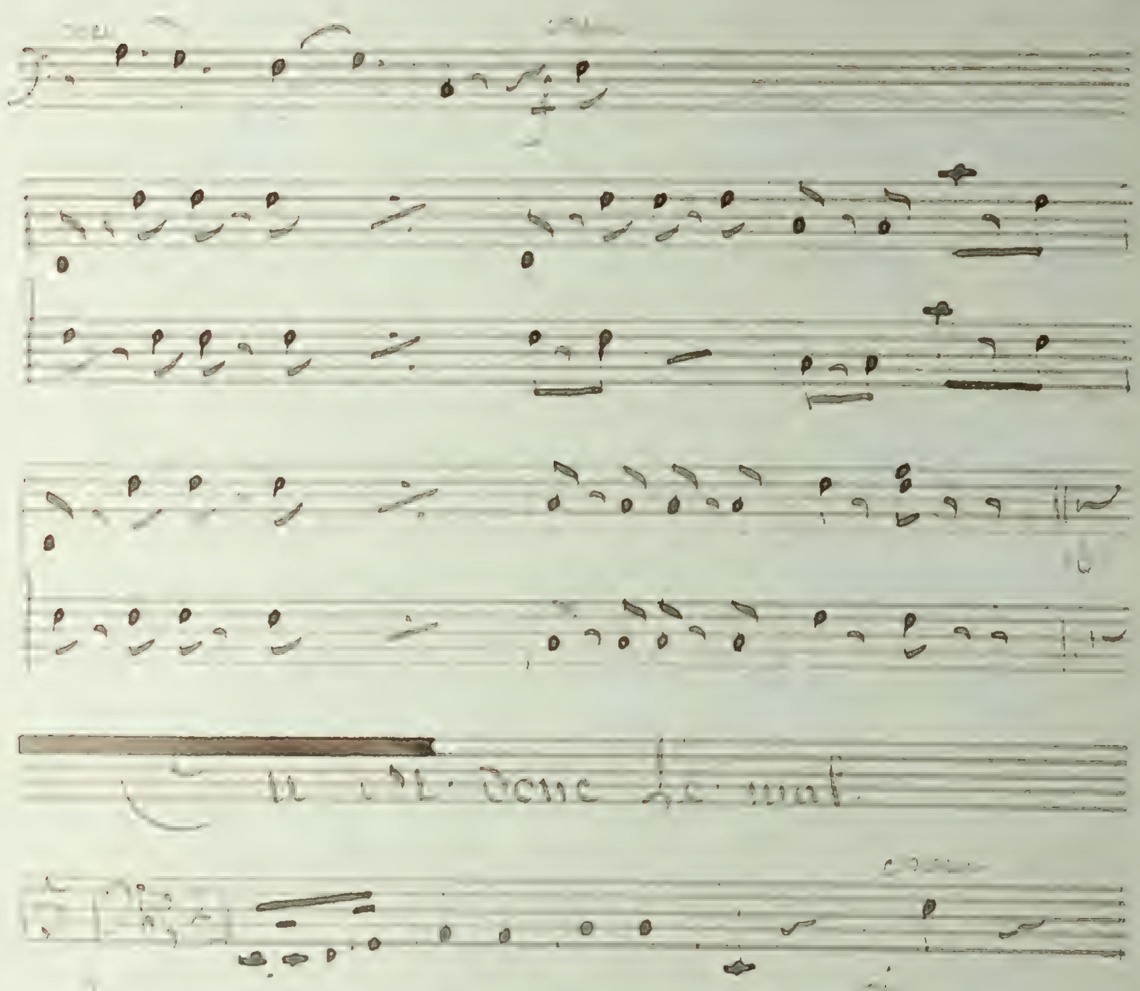
au Palais Royal.

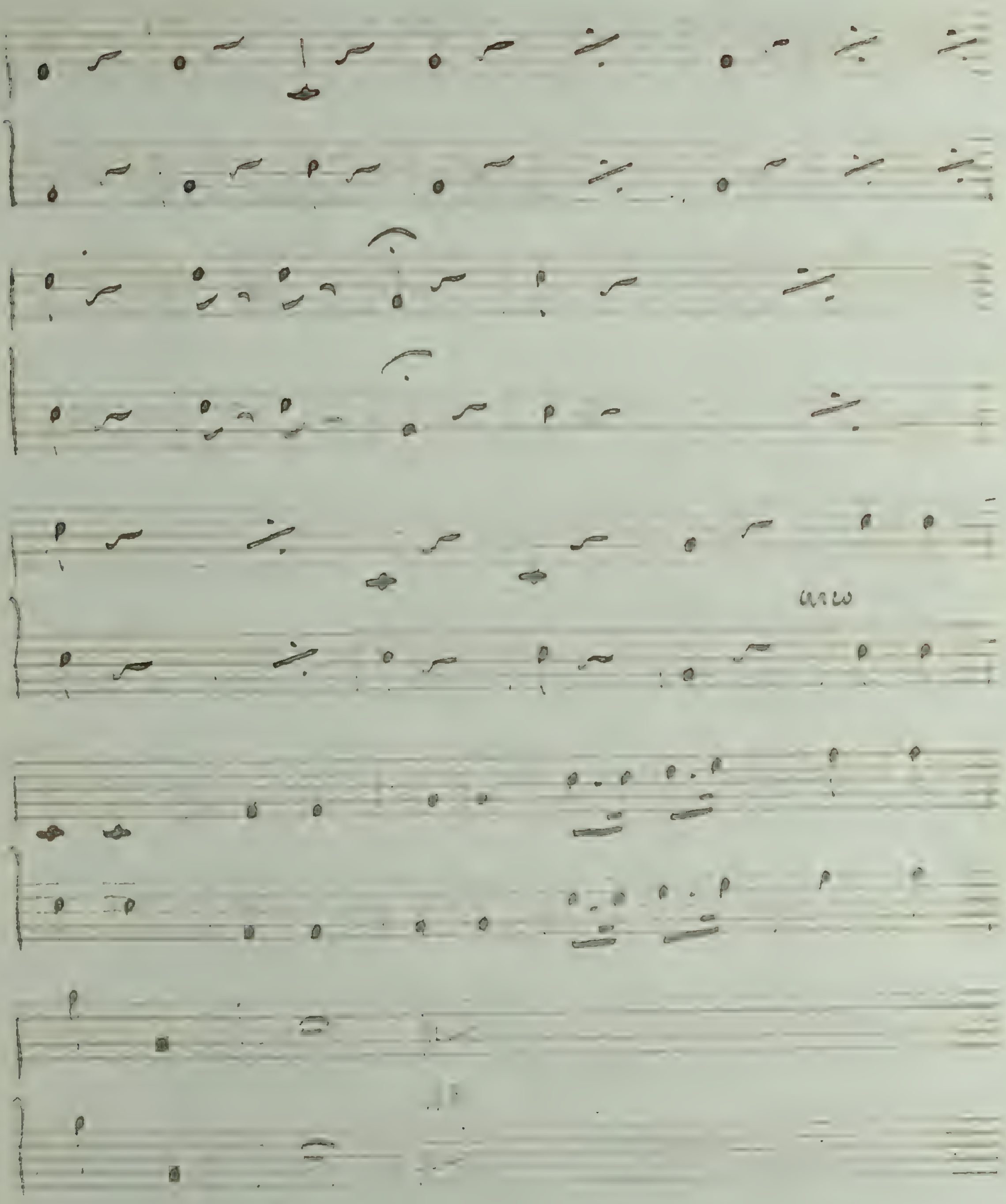


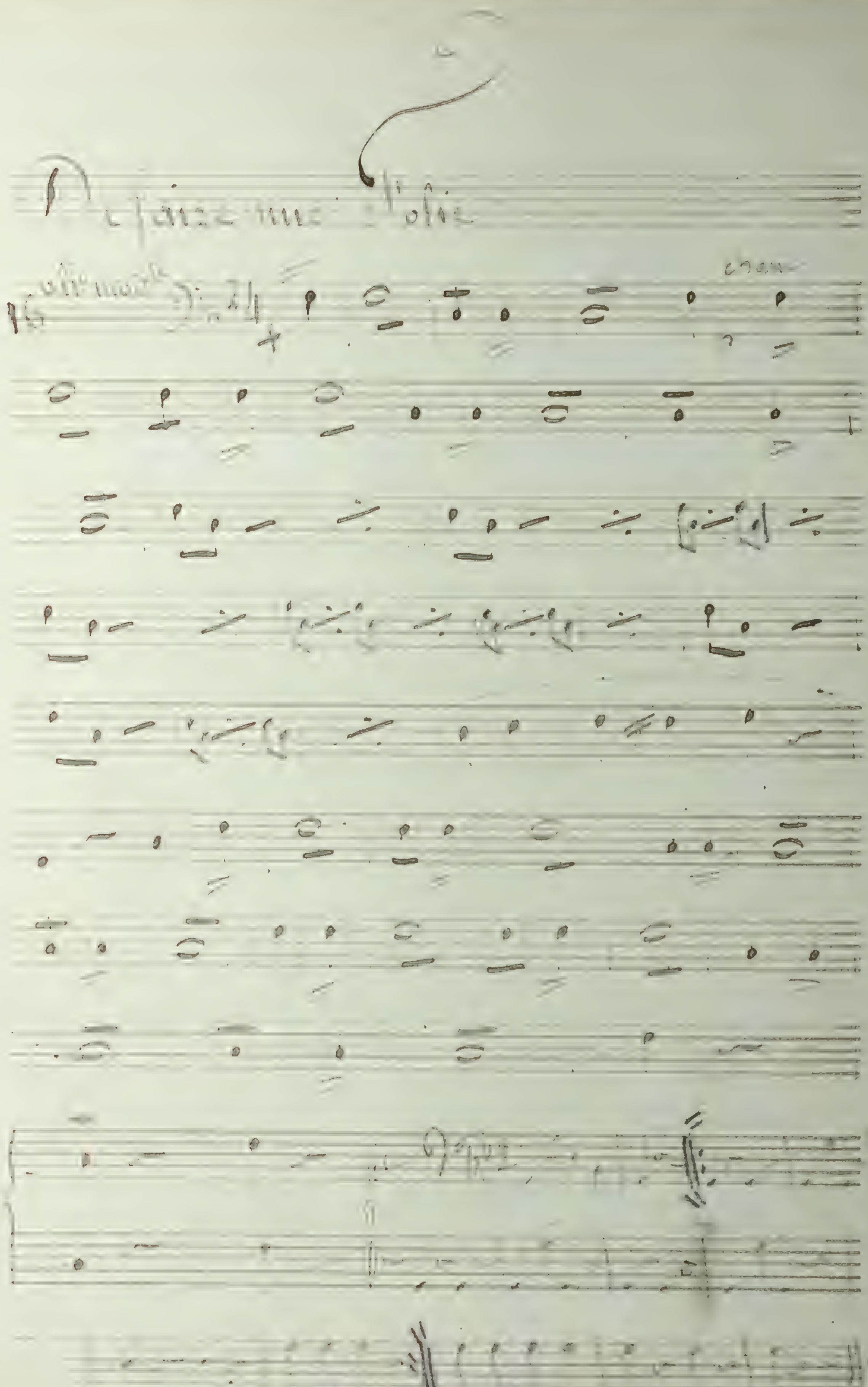

Quand
unis

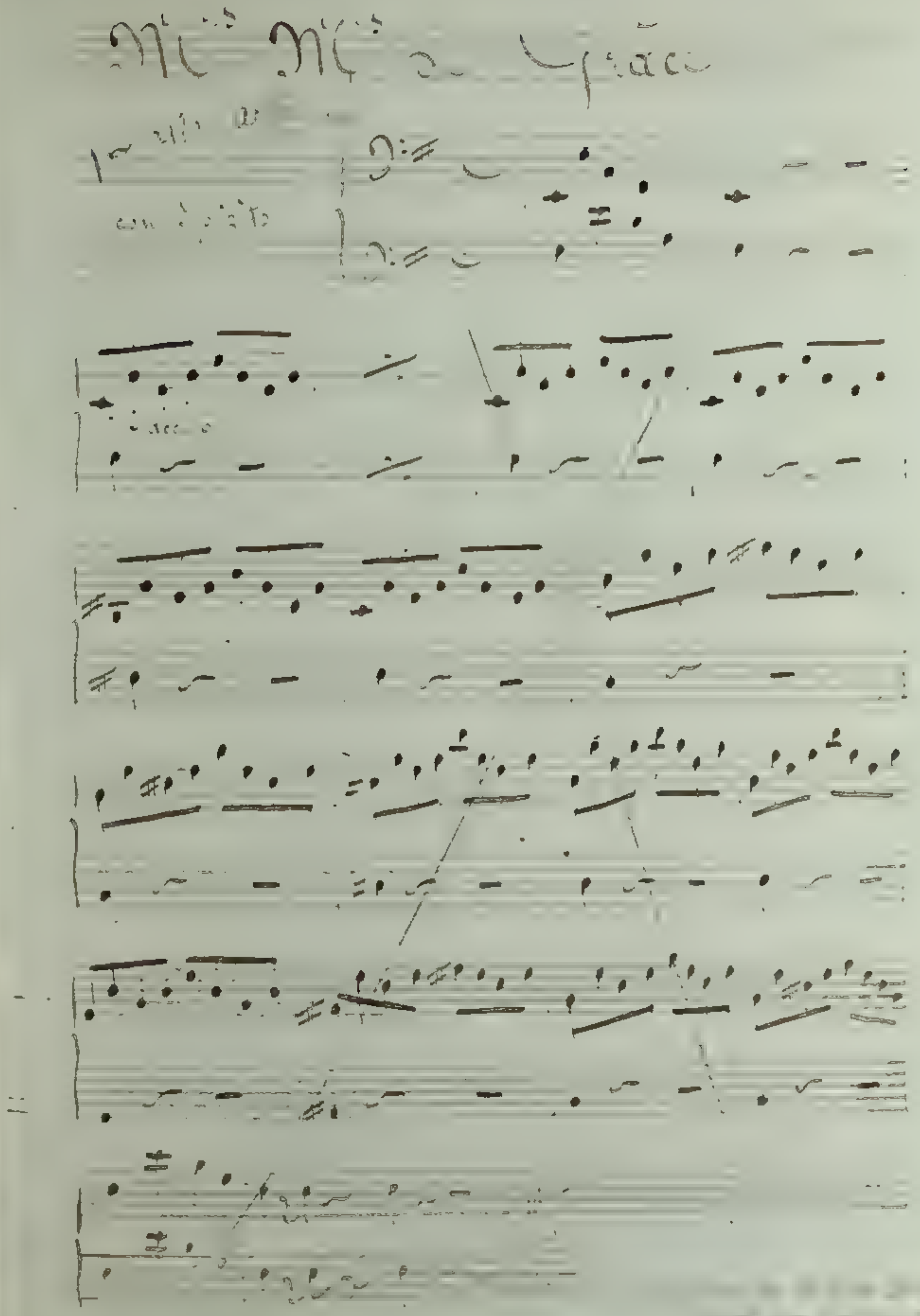






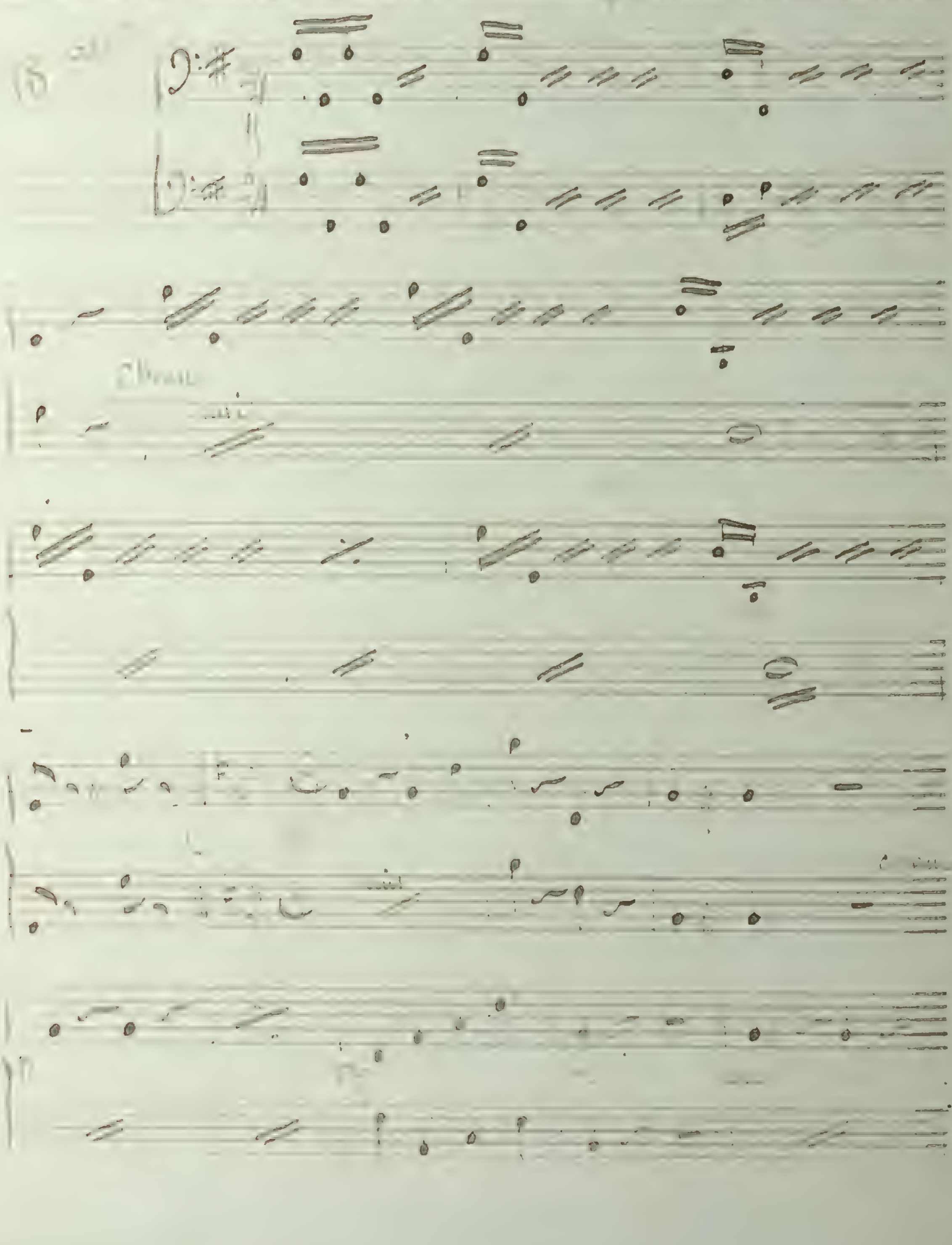

arco

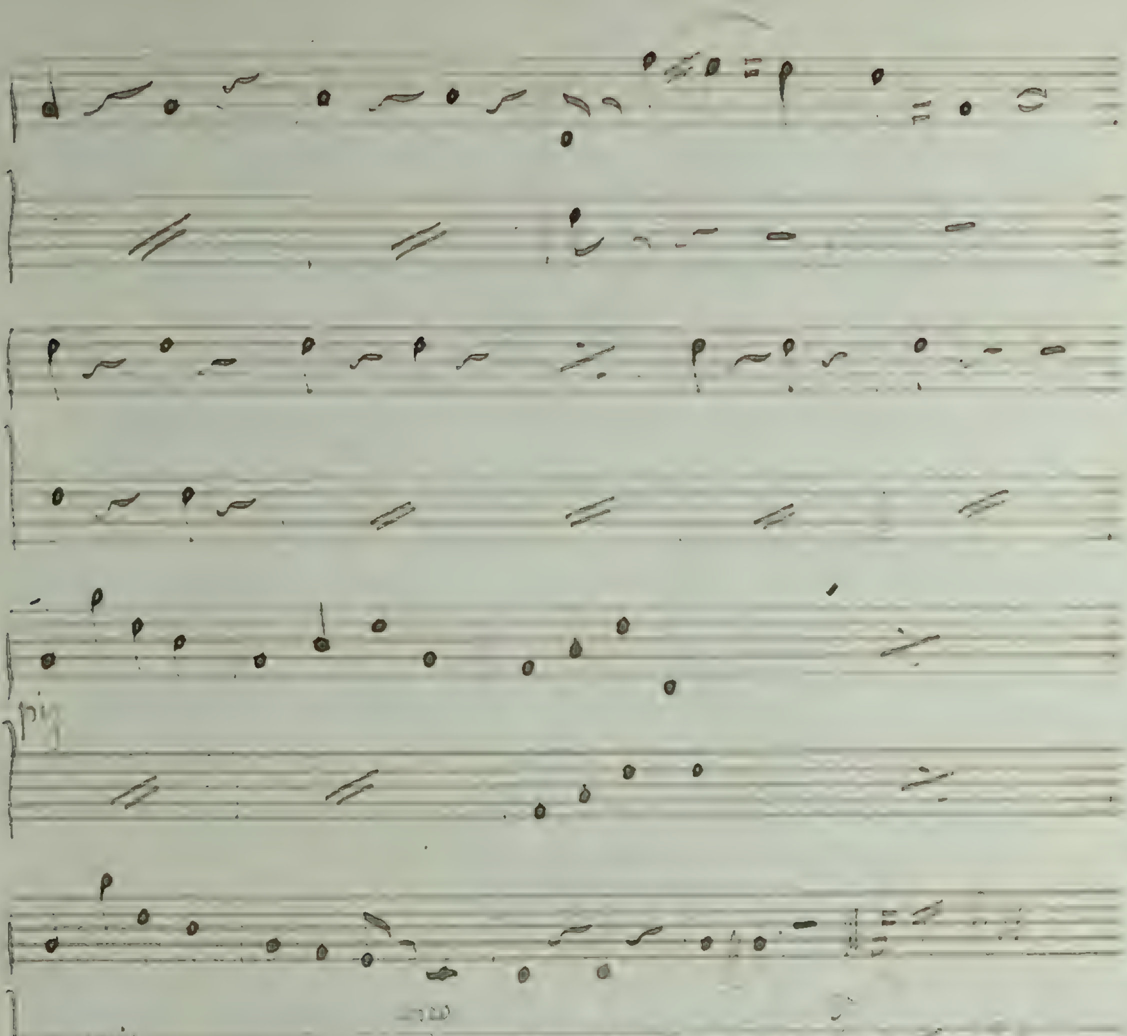




Final

Petit une bonne aumône pour mon mari



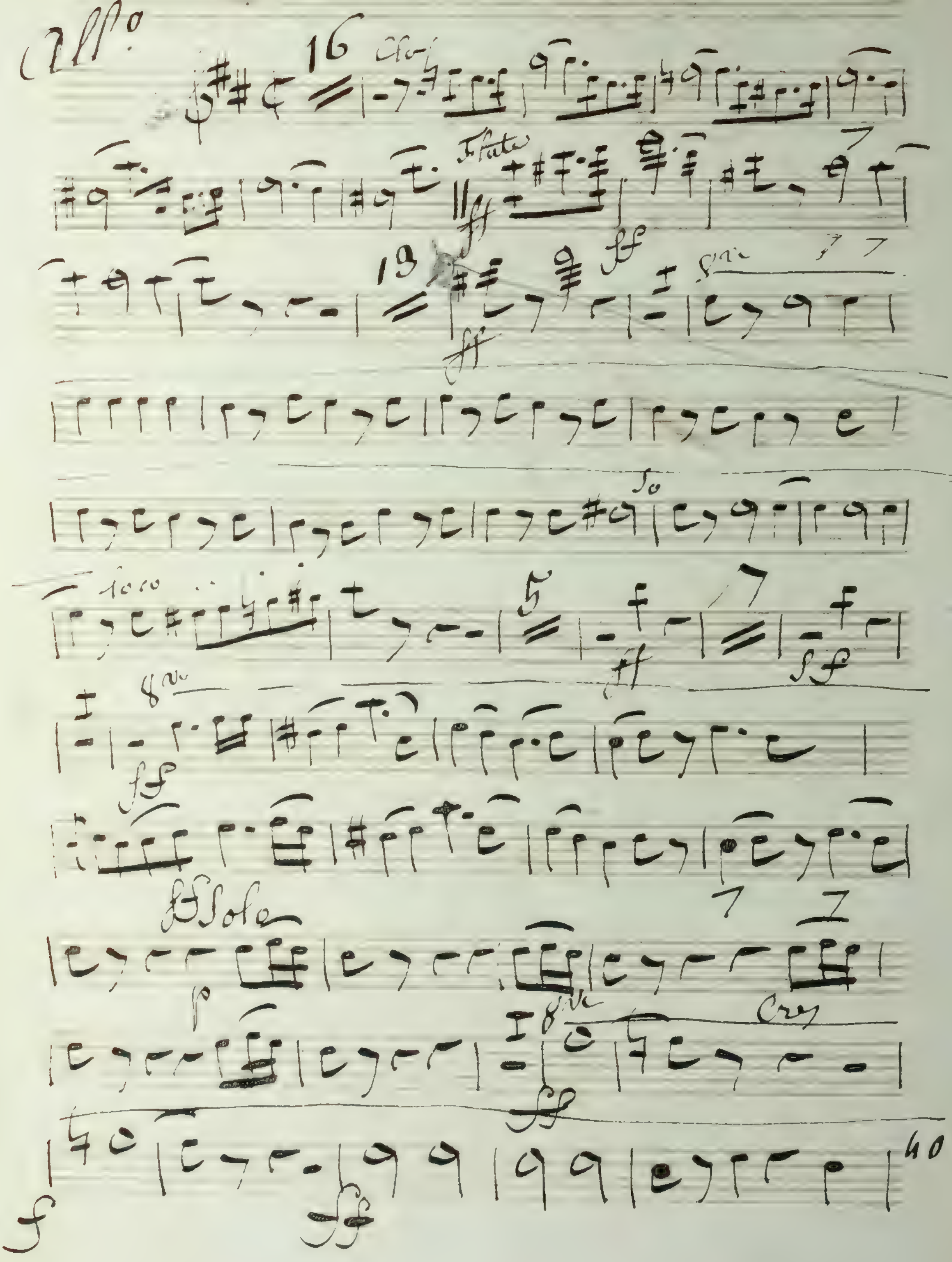

unis
unis

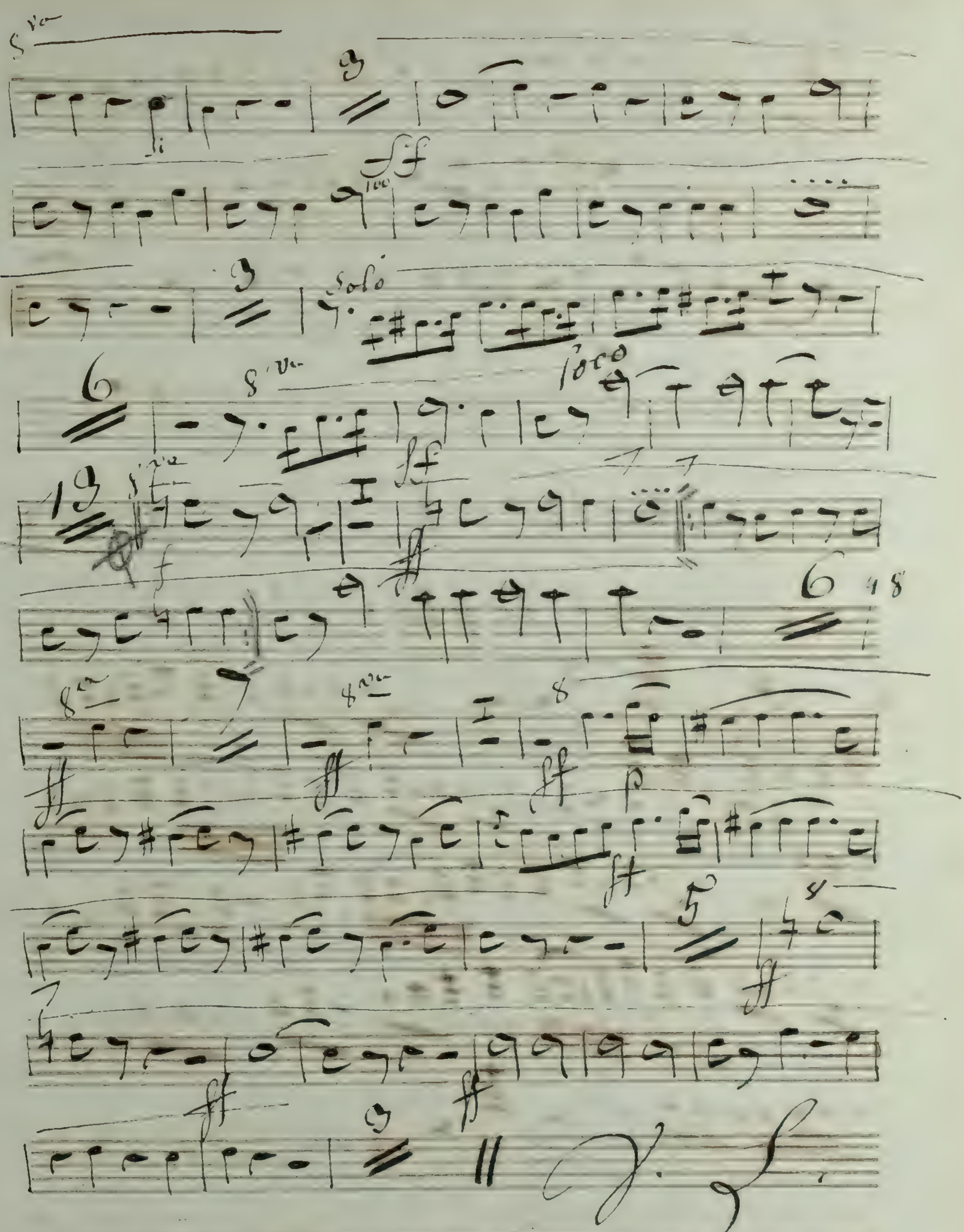
Amandine

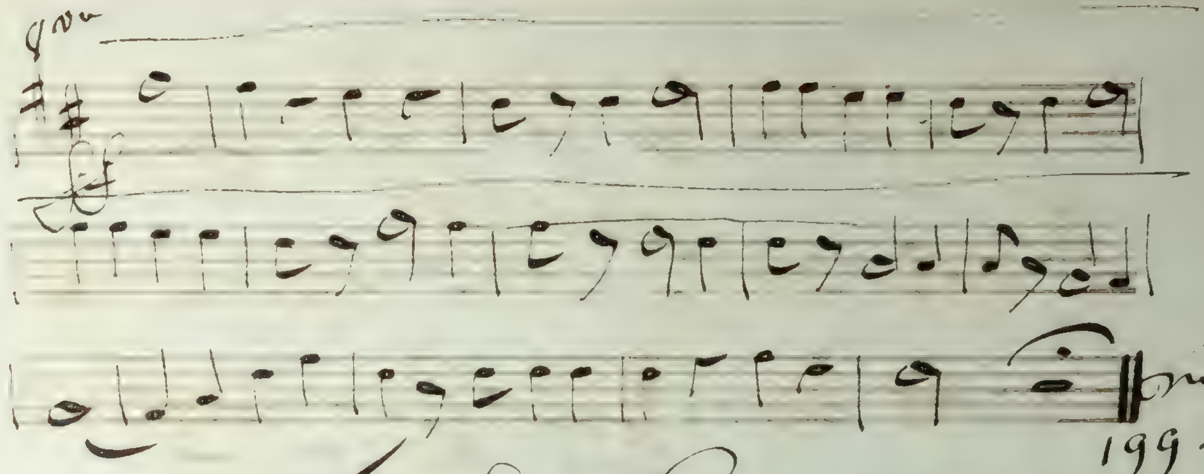
1re

Sonate.

Ouverture.



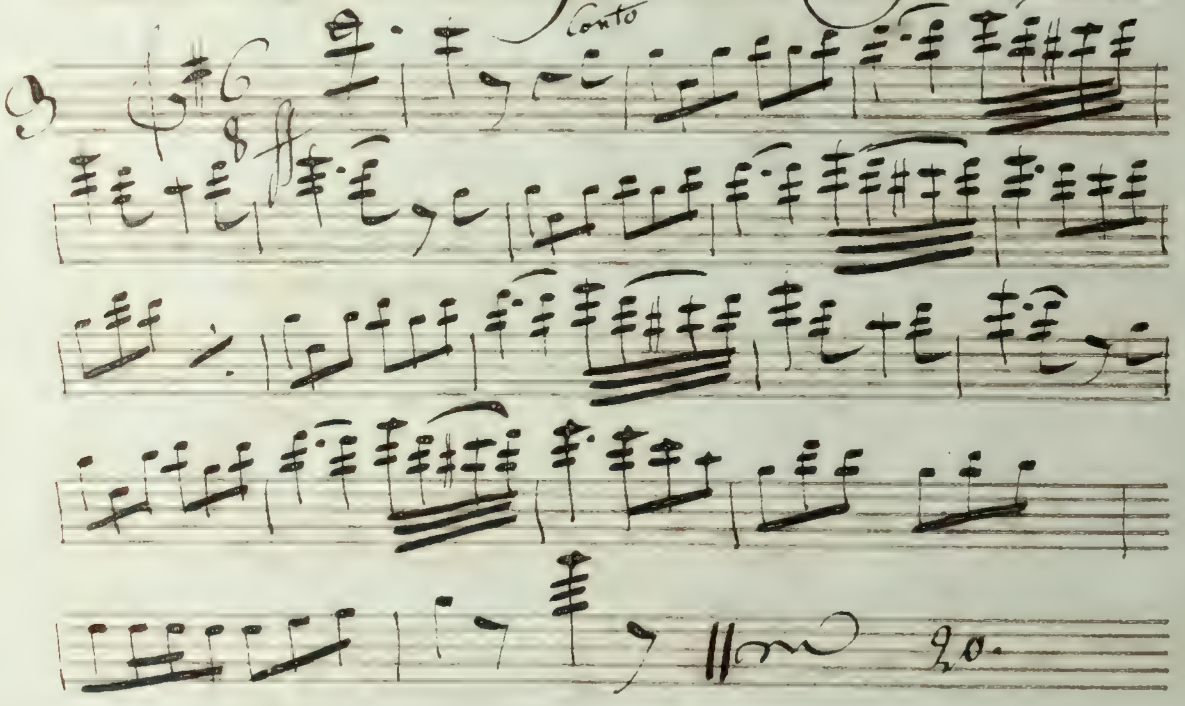

8va
ff
Solo
loco
p



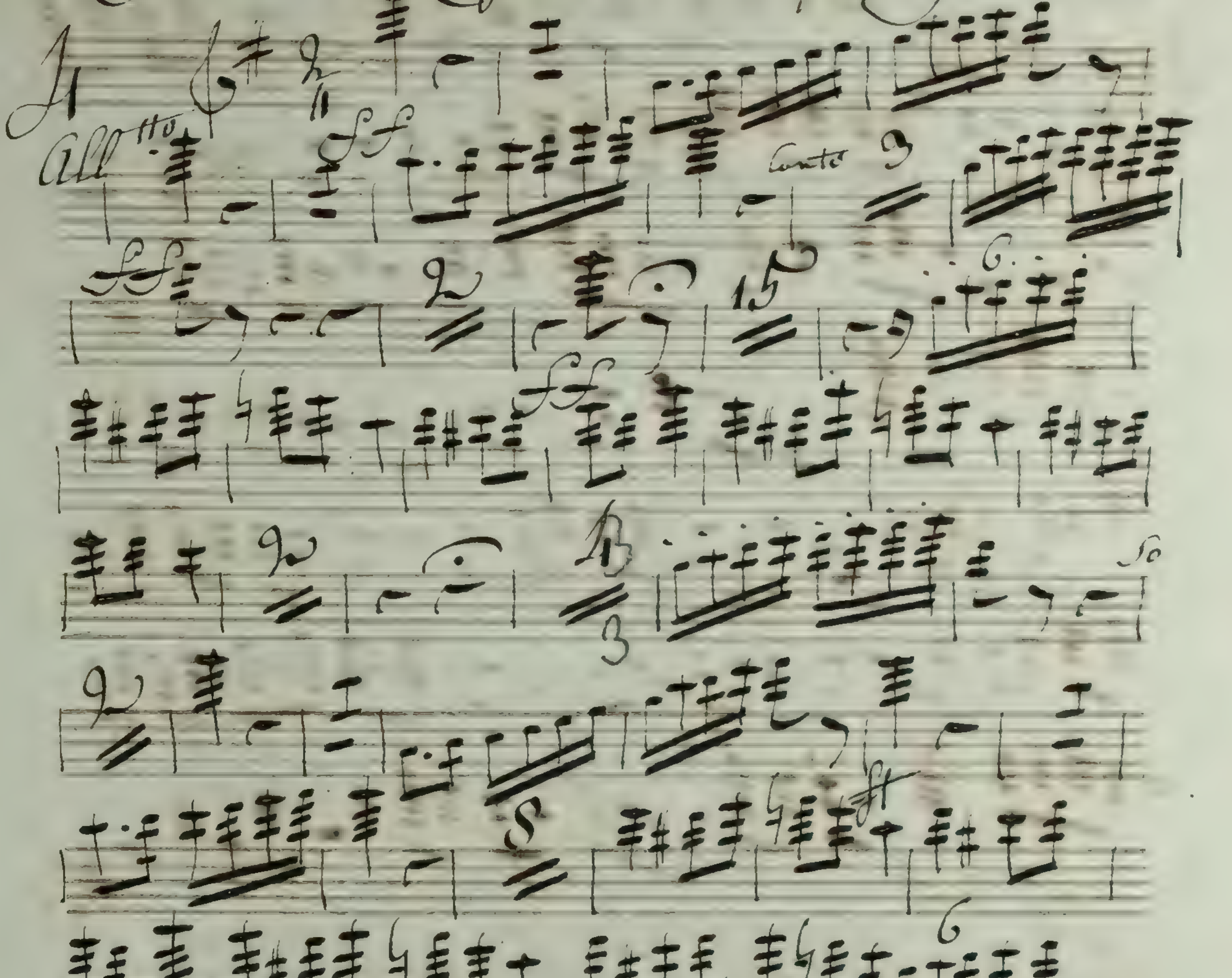
Fin de L'ouverture.

Acte 1er. No. 1, 2. Tacet.

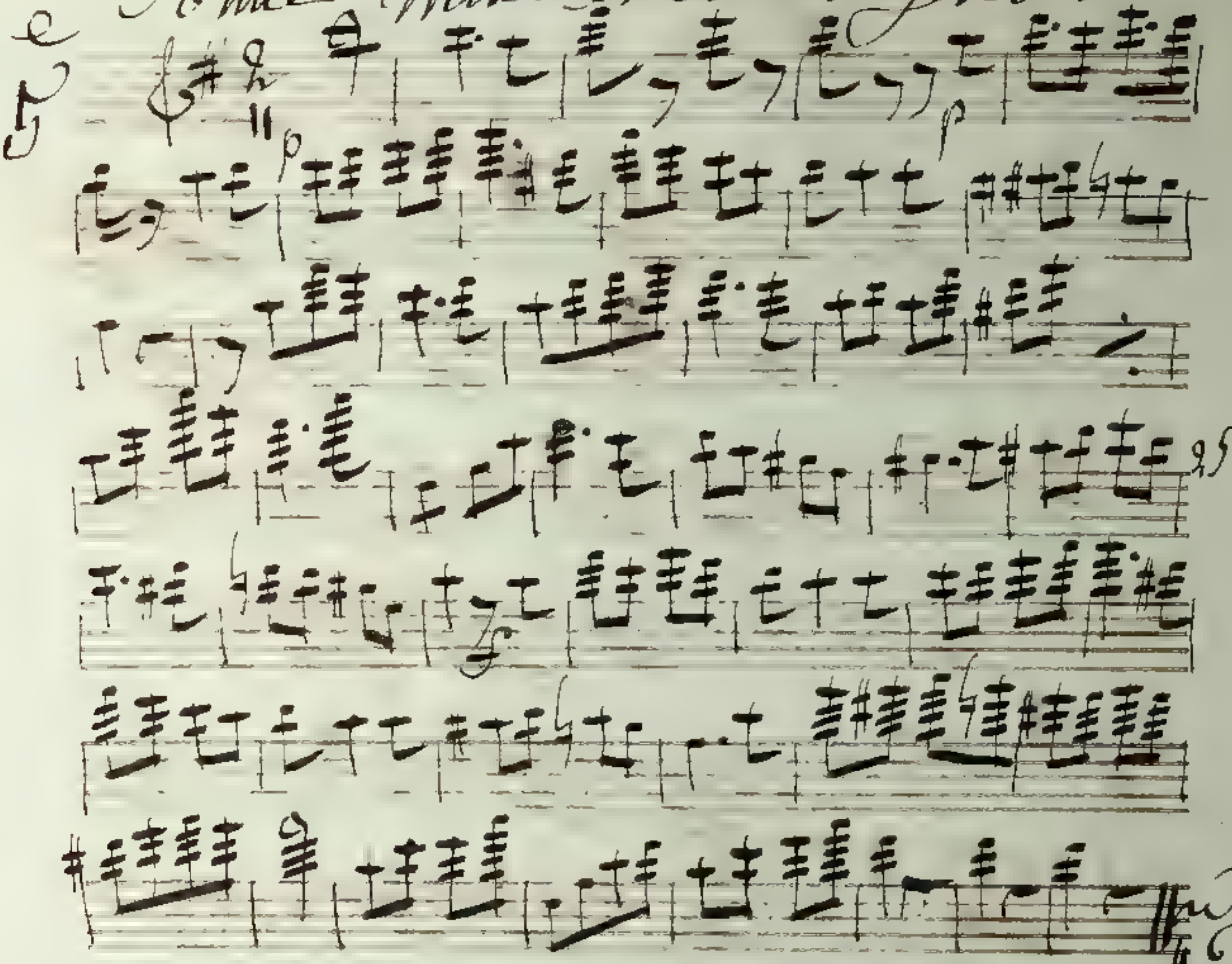
En Suivant le plus Long.



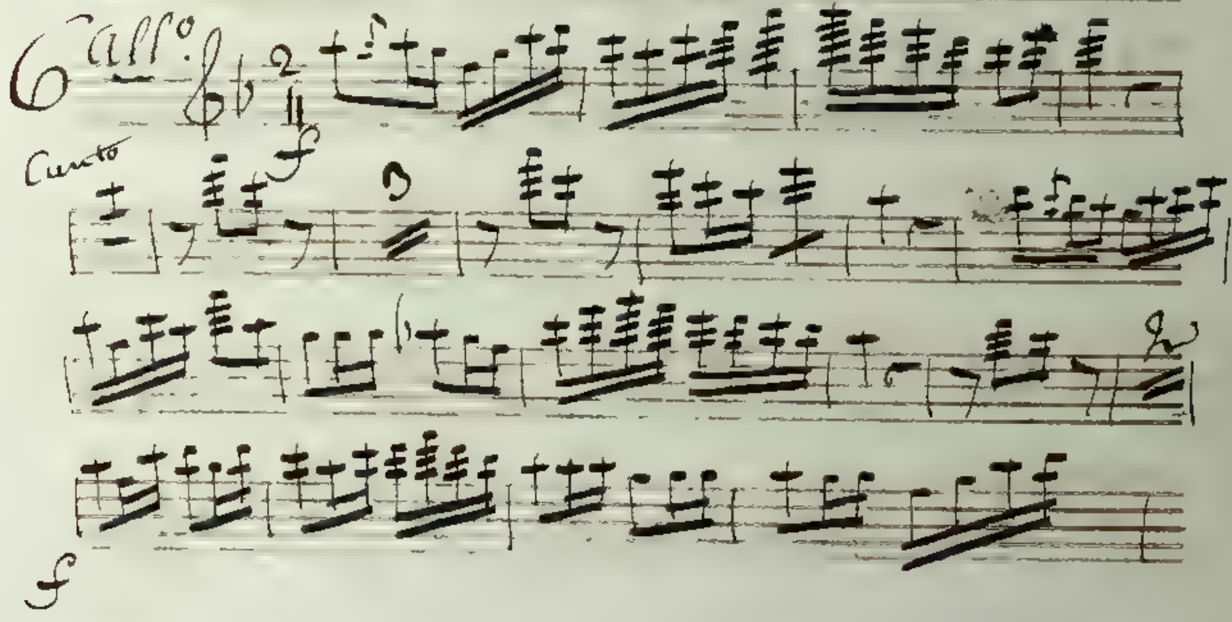
Ou le Régiment a passé?

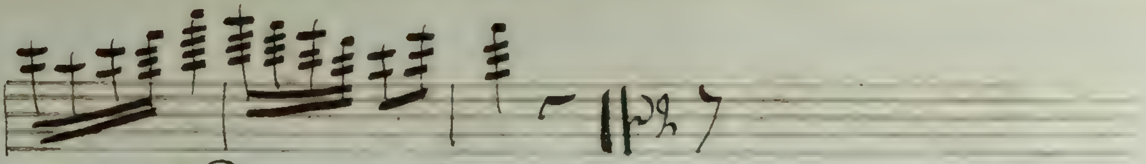


Bonne Mine et bonnes Gens.

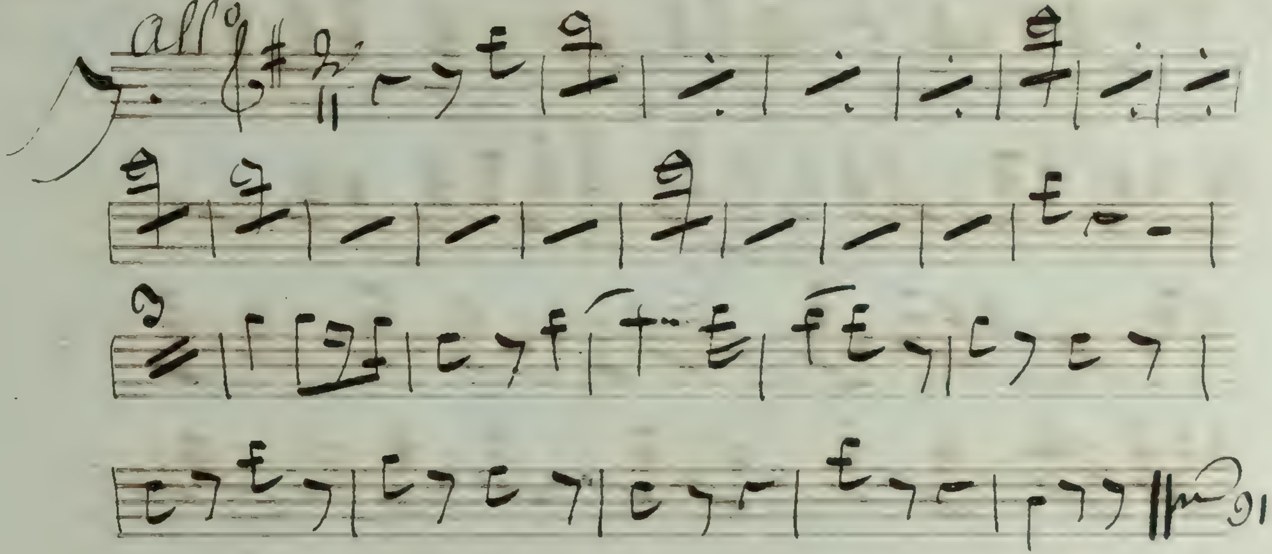


En Voila un Conte.





Elle en donne 500 livres 500 Livres

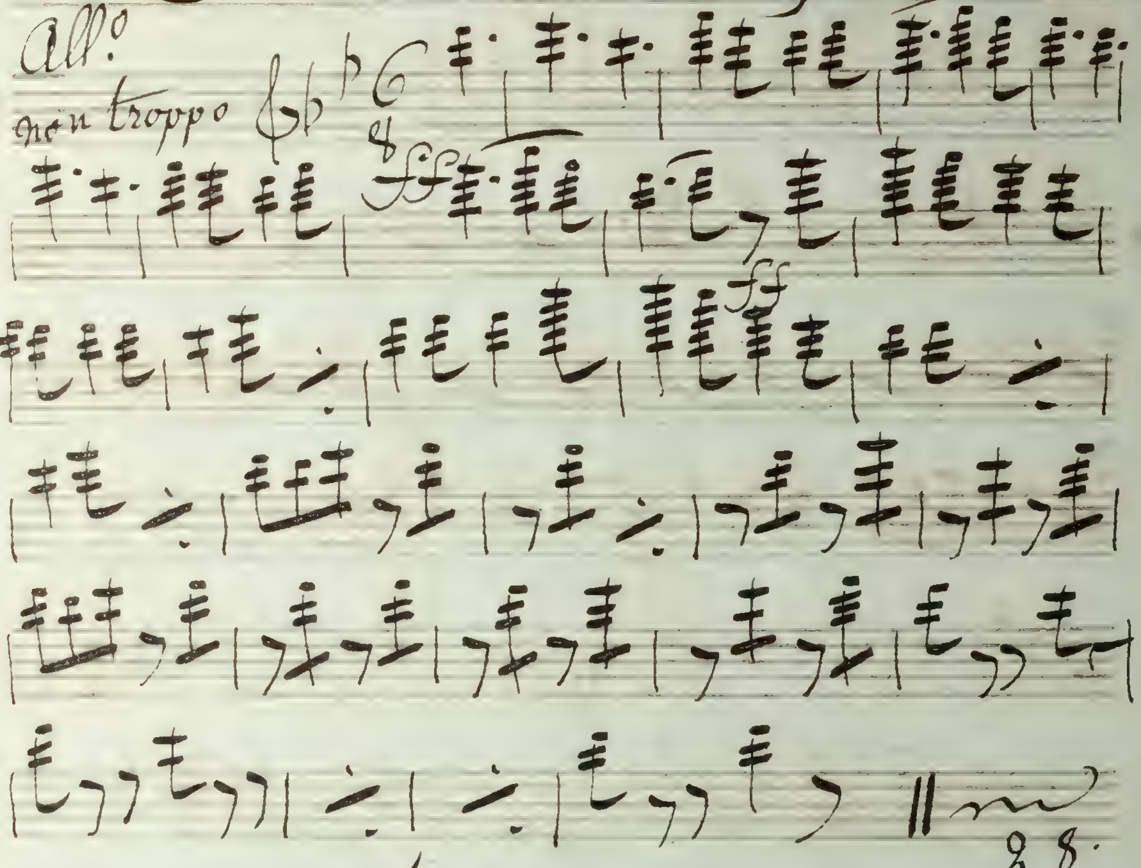


No. 8 Tacet.

V. S.

De voir et le féliciter.

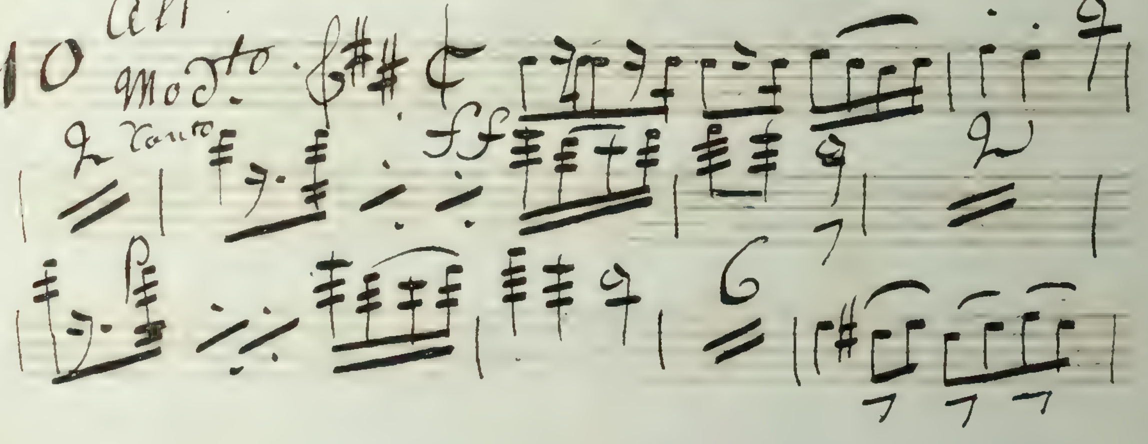
9 All° non troppo

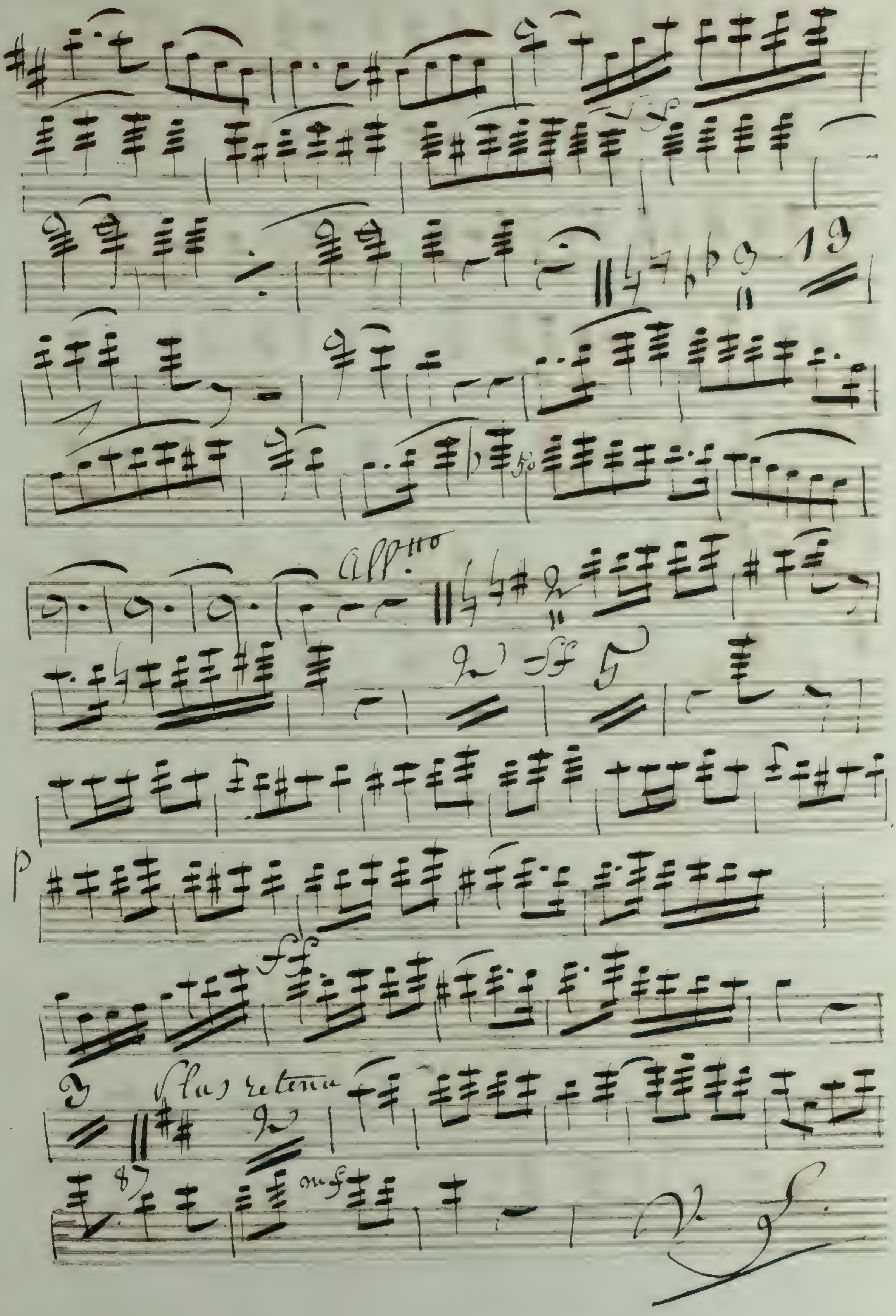


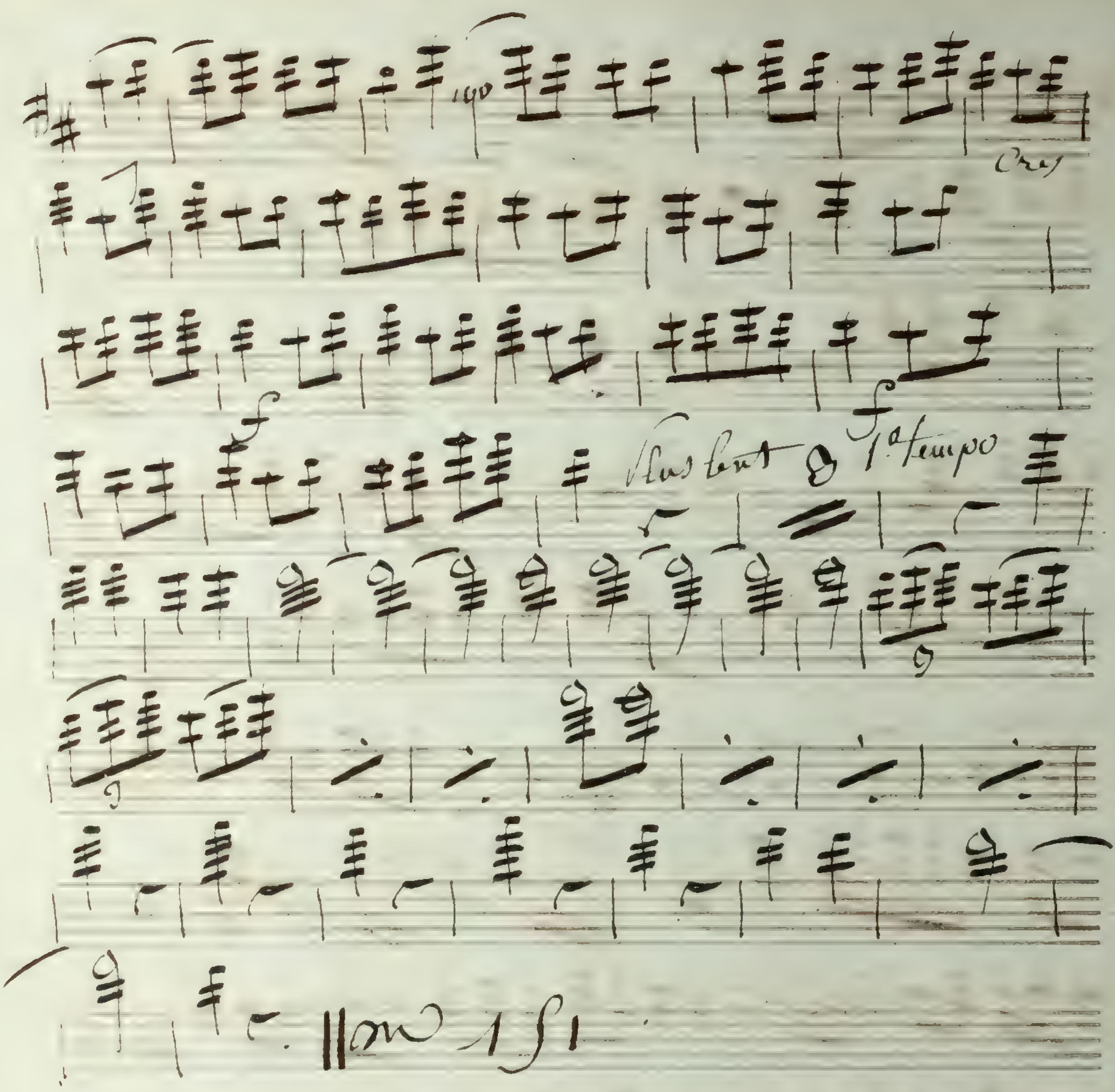
Final.

Je veux être bouquetière, bouquetière.

10 All° Mod.to

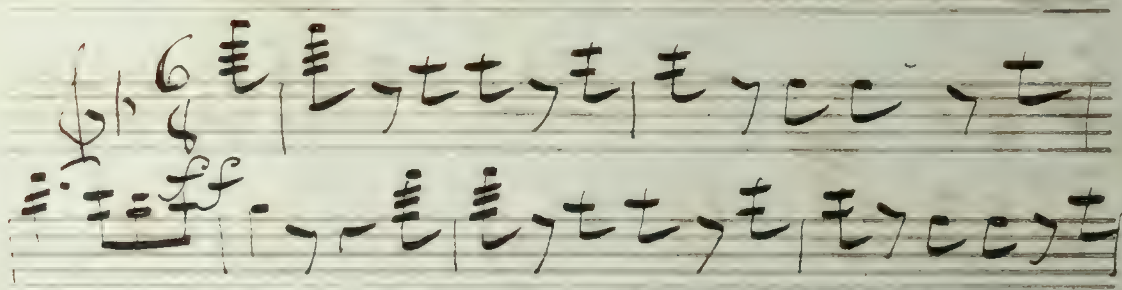


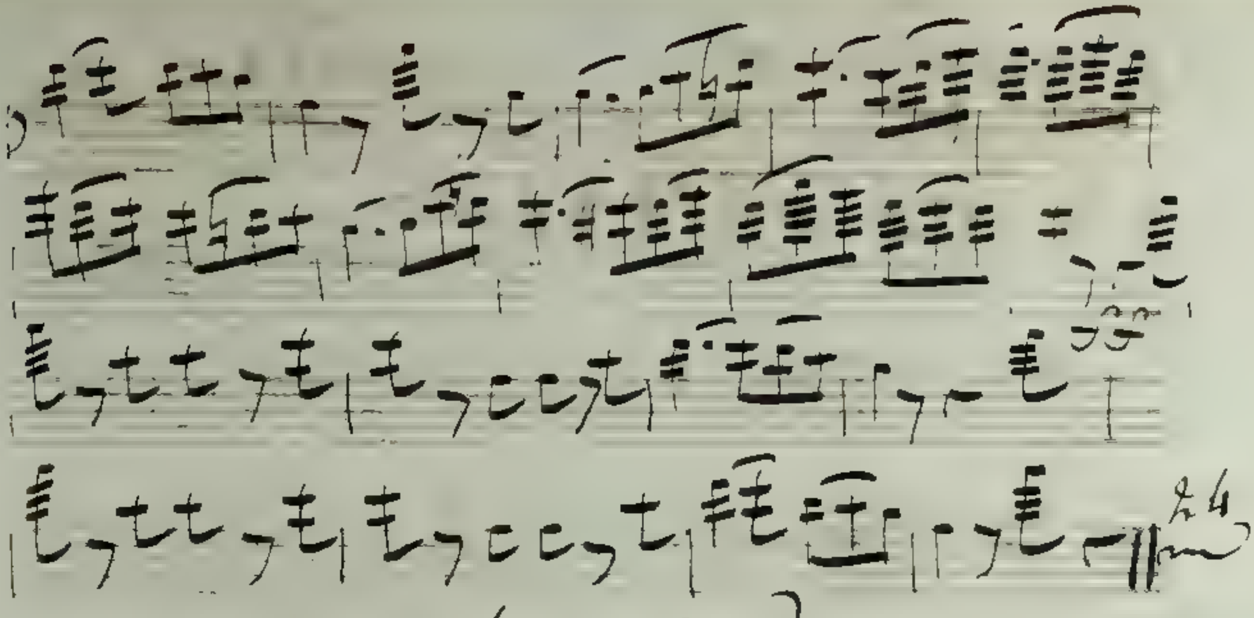

19
All^tto
p
ff
Plus retenu
mf



Fin du 1er Acte.

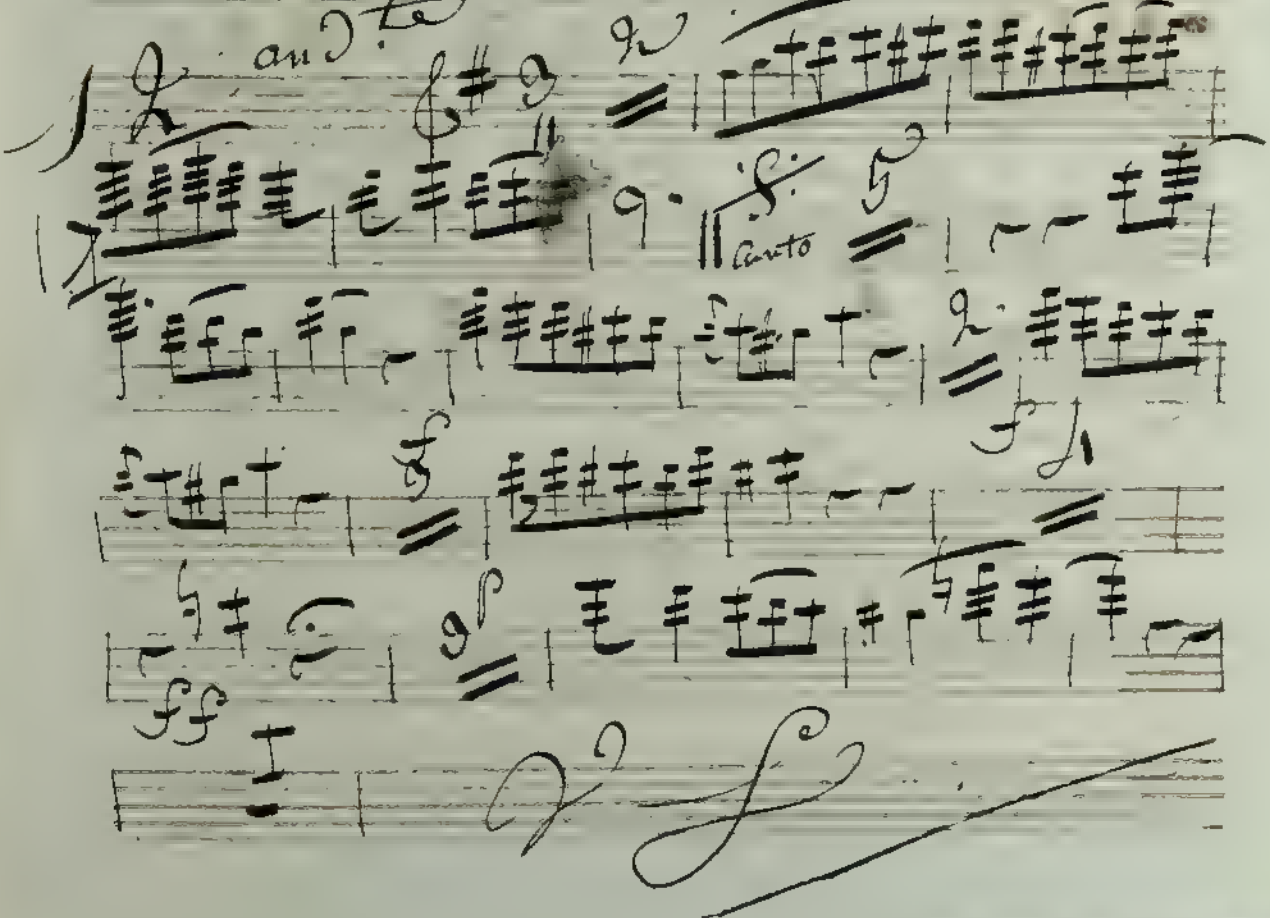
Entr'acte.

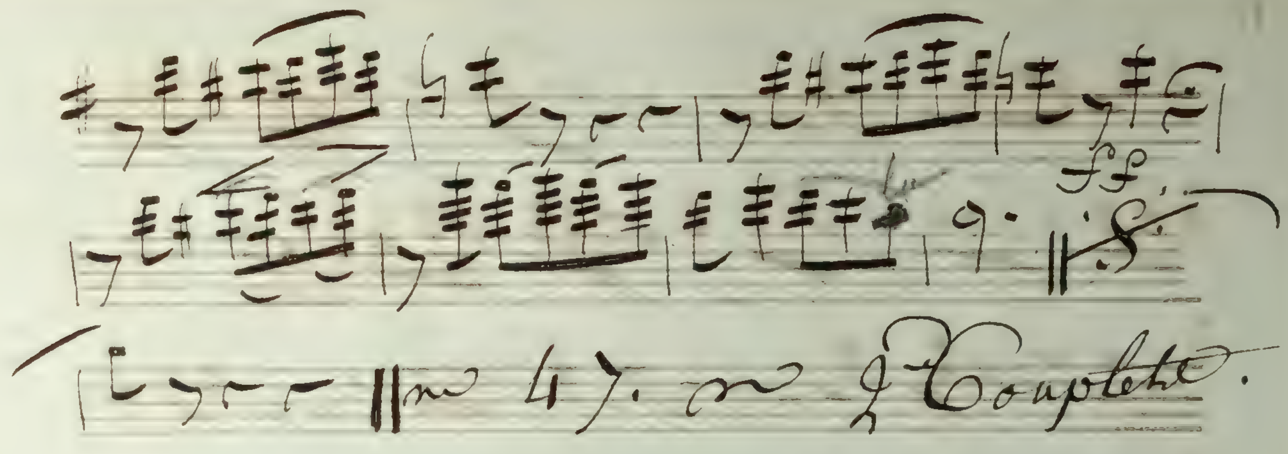




Acte 2e

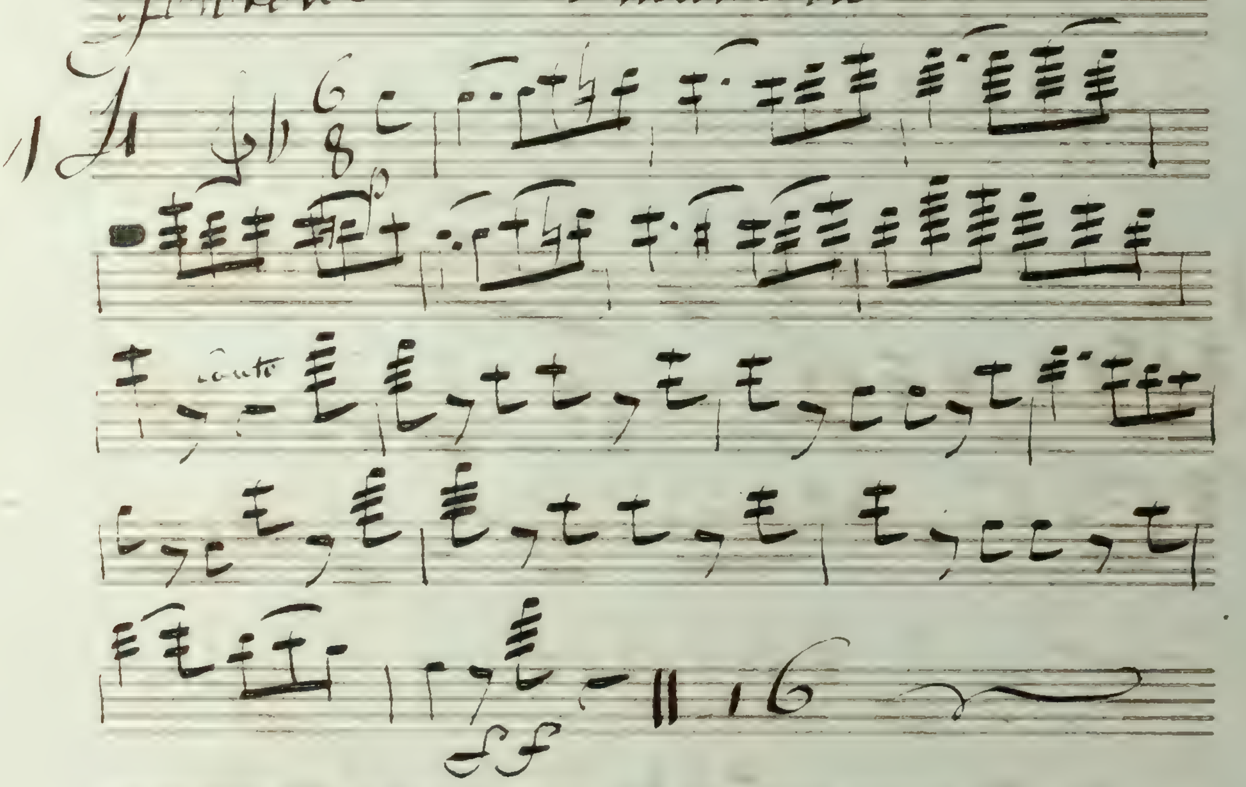
No 11 Tacet. De choses Aimables

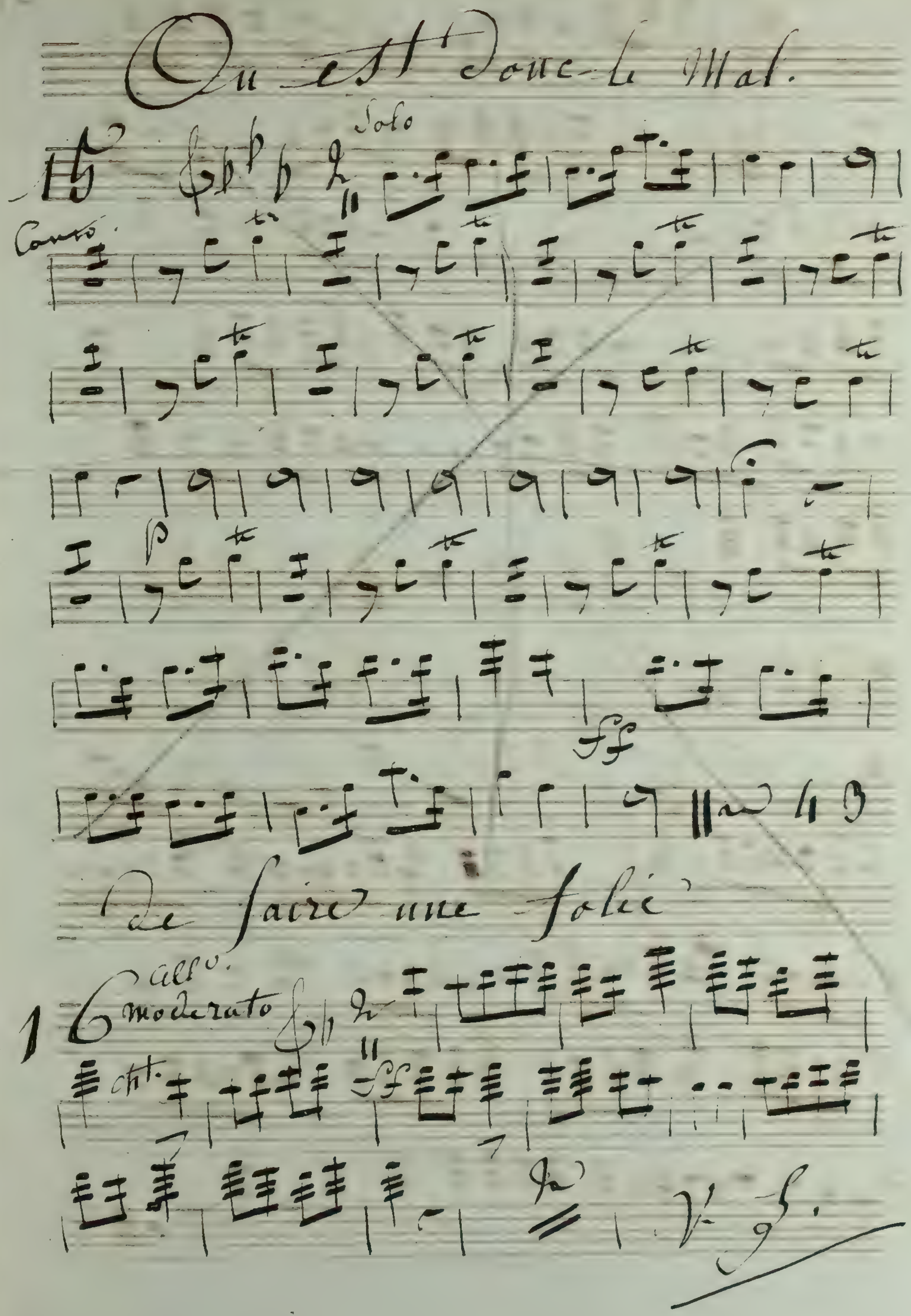


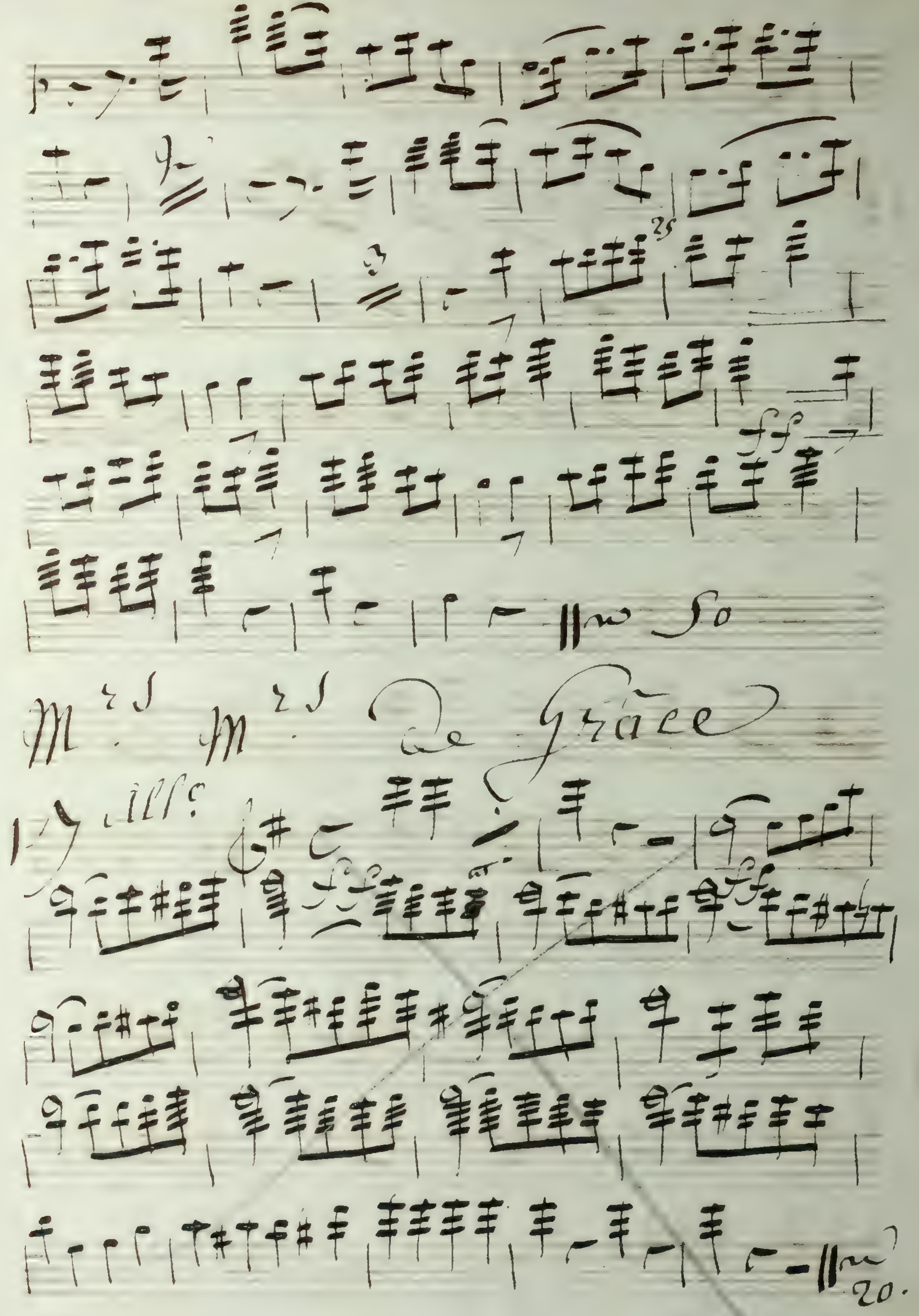


No 13 Tacet.

J'entends Amandine.

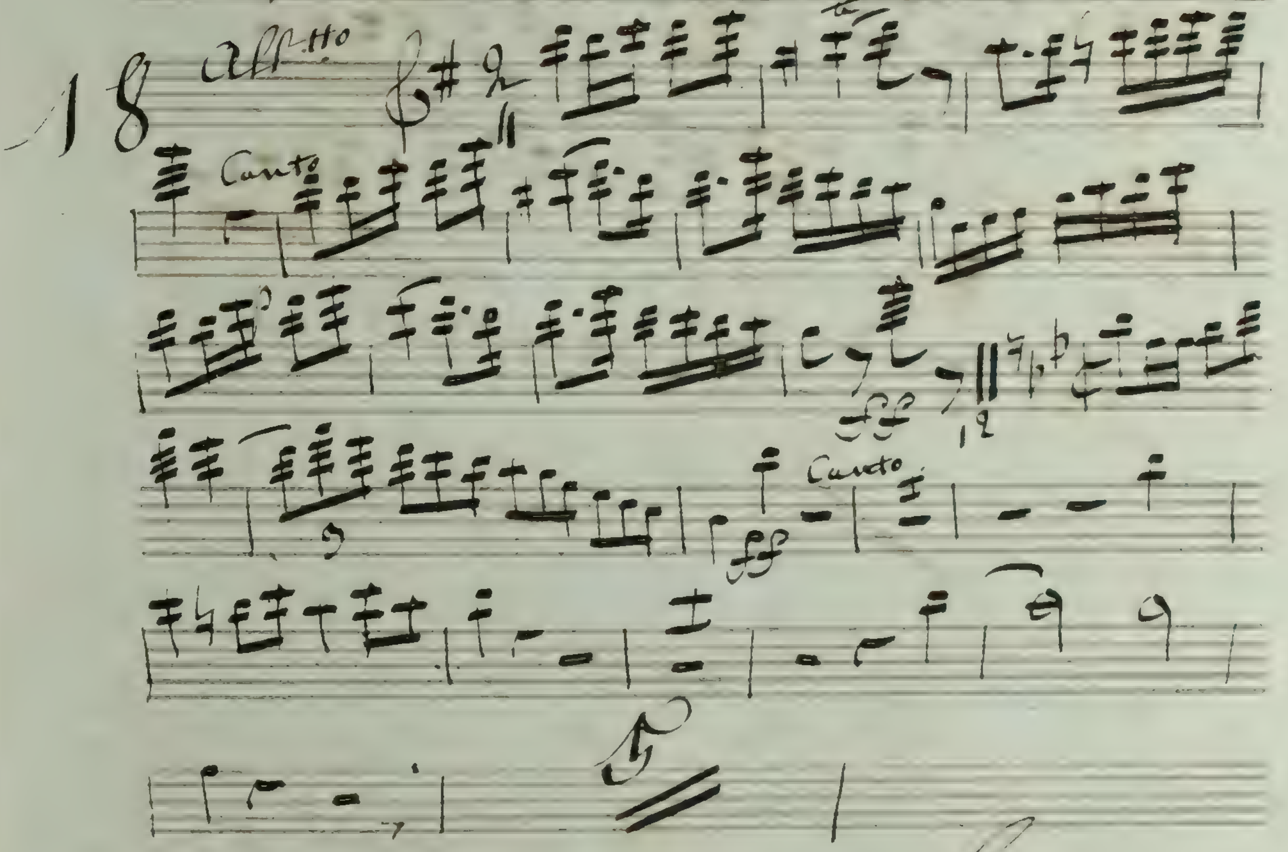


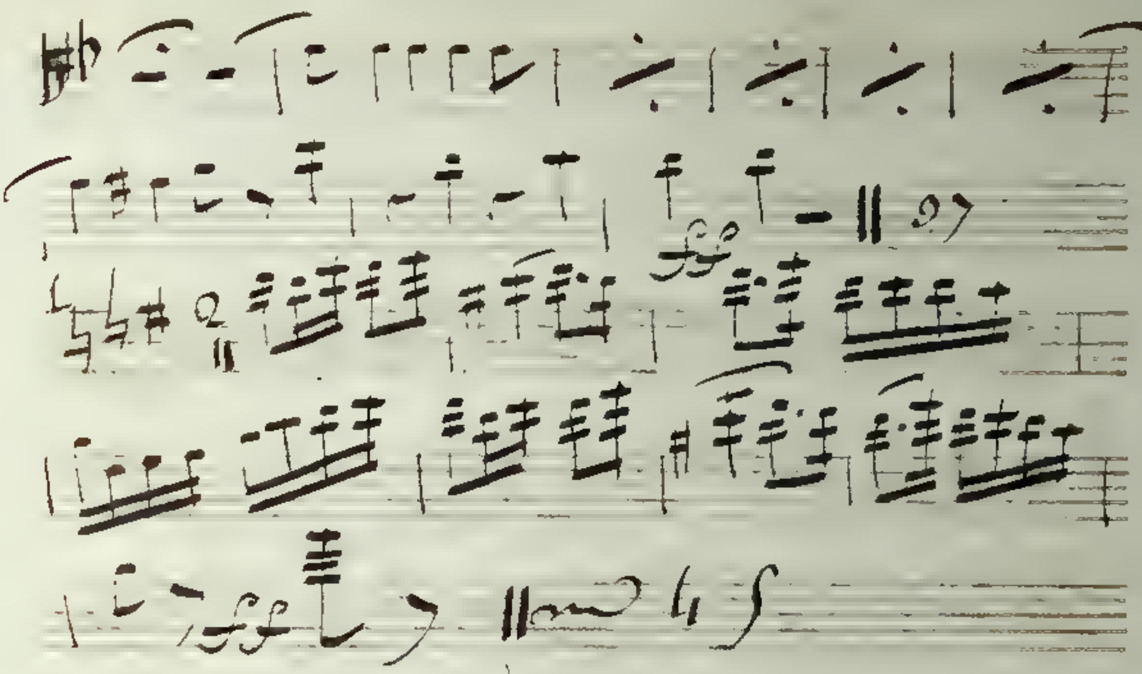

Ou est donc le Mal.
Solo
Corno
ff
de faire une folie
16
All^o. moderato
ff
V. S.


de Grace

Final.

Pour Mon Mari



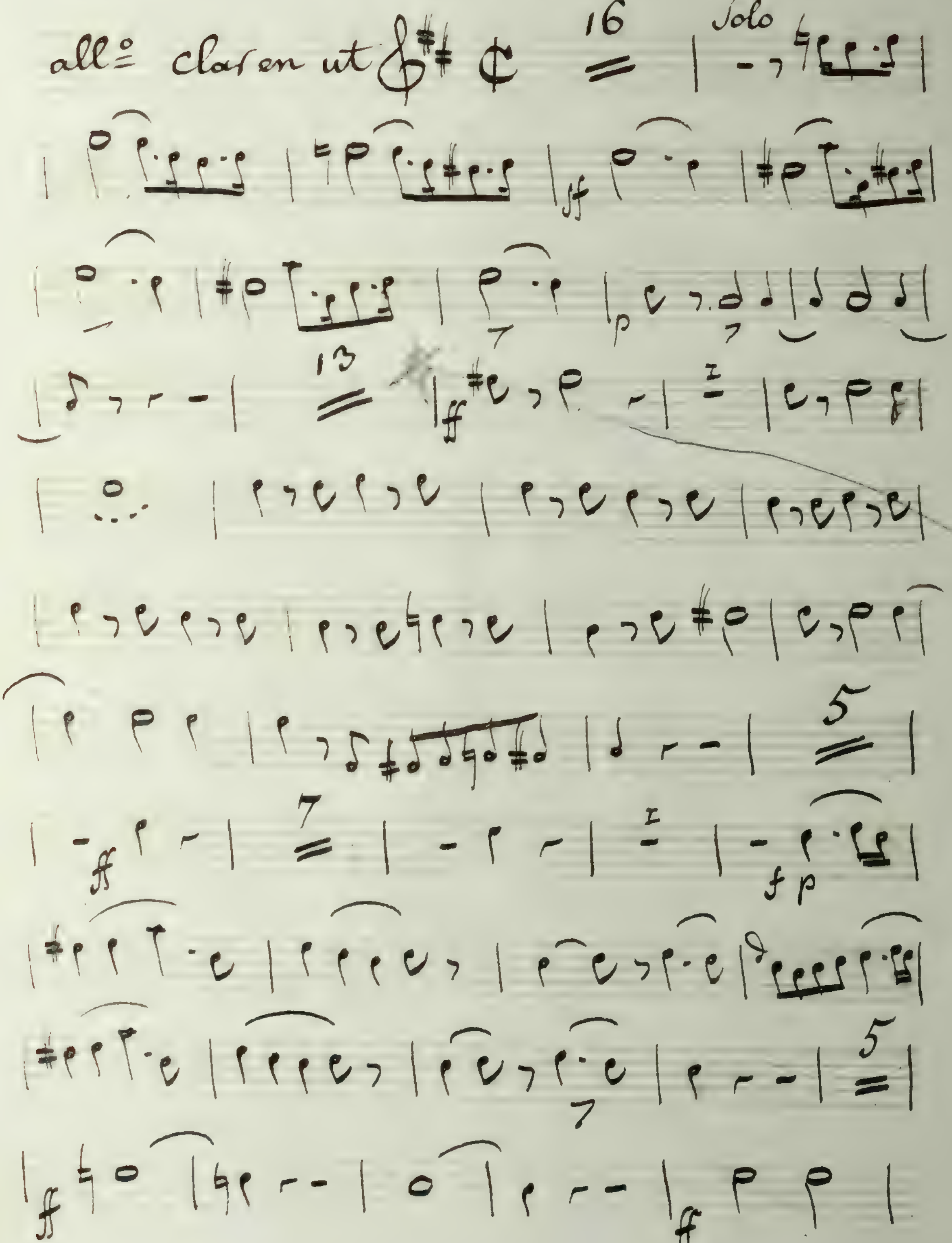


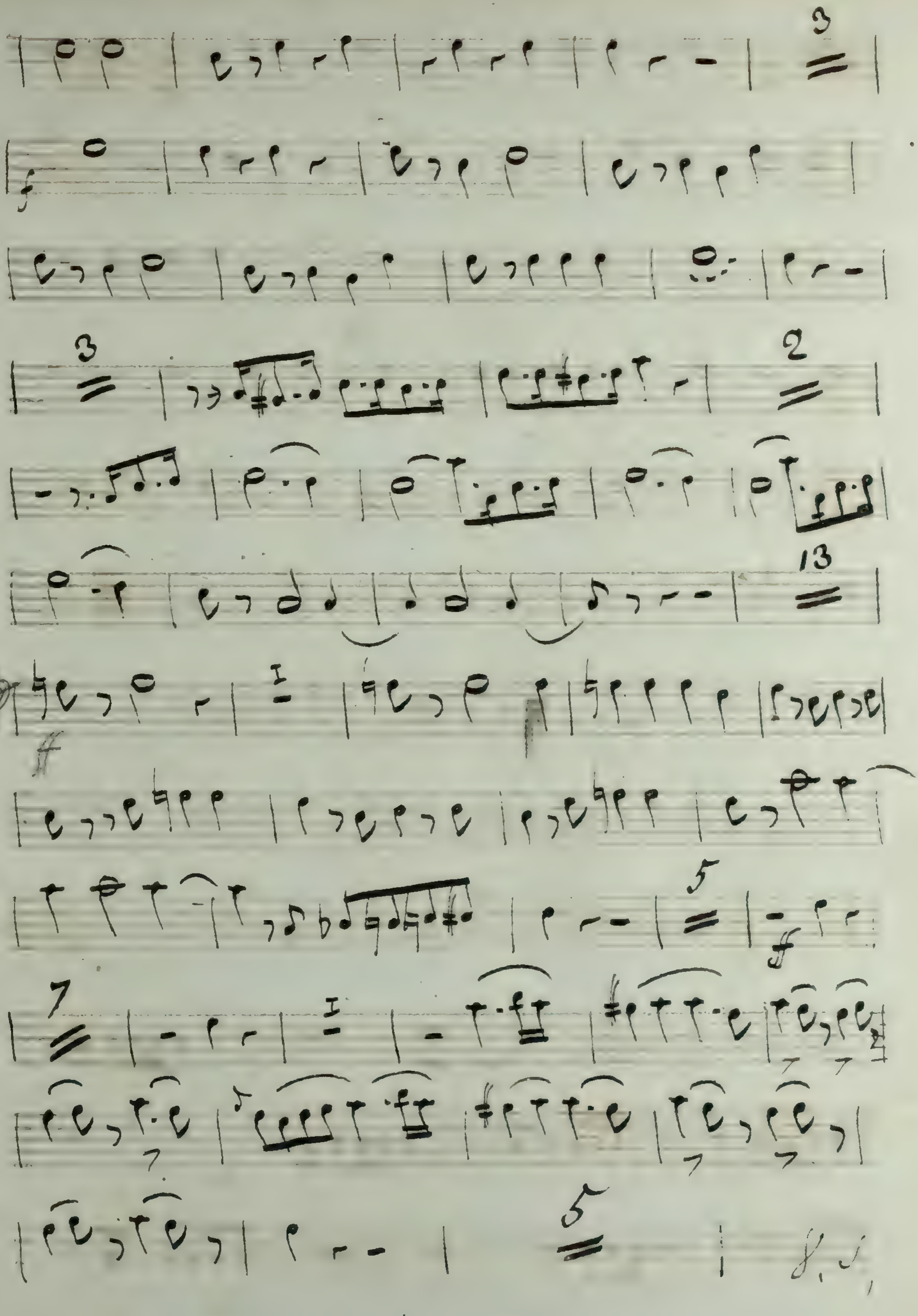
Fin.

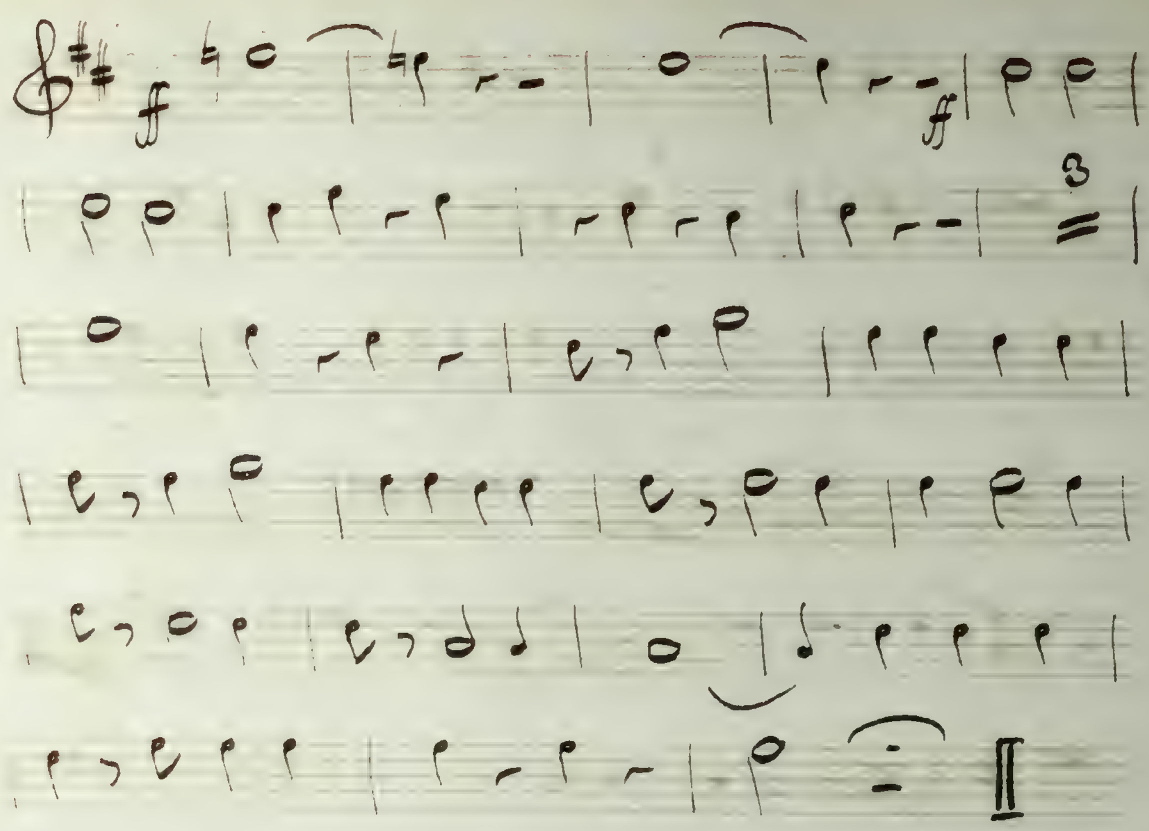
Armandine

Partition

Ouverture





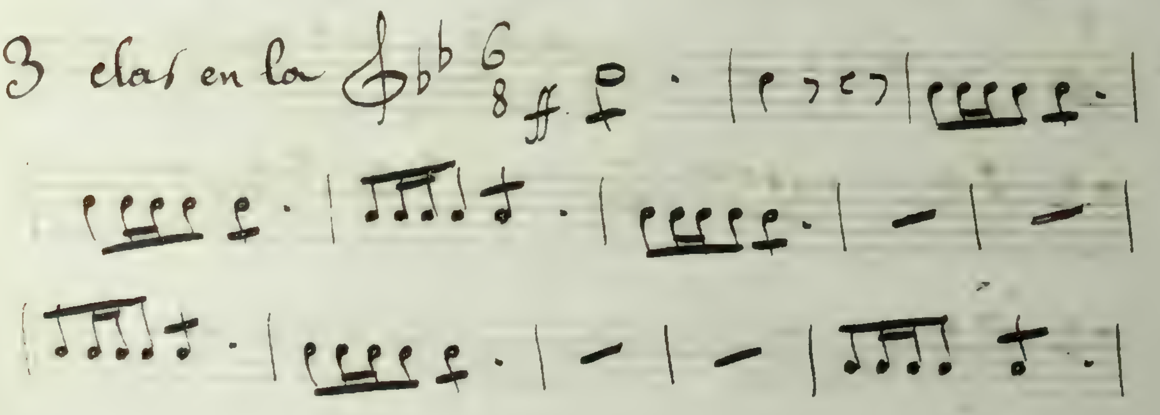


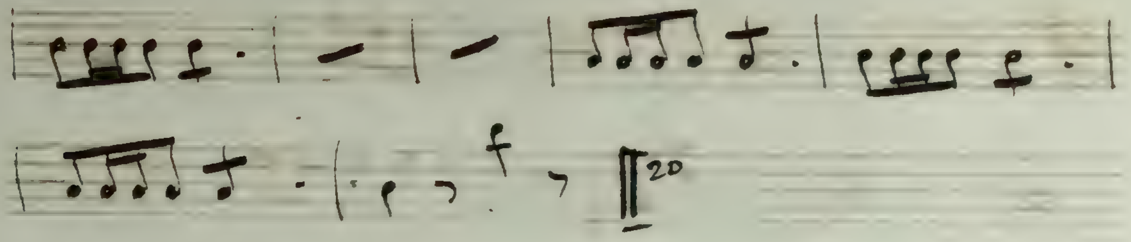
acte 1er

No 1 et 2 tacet

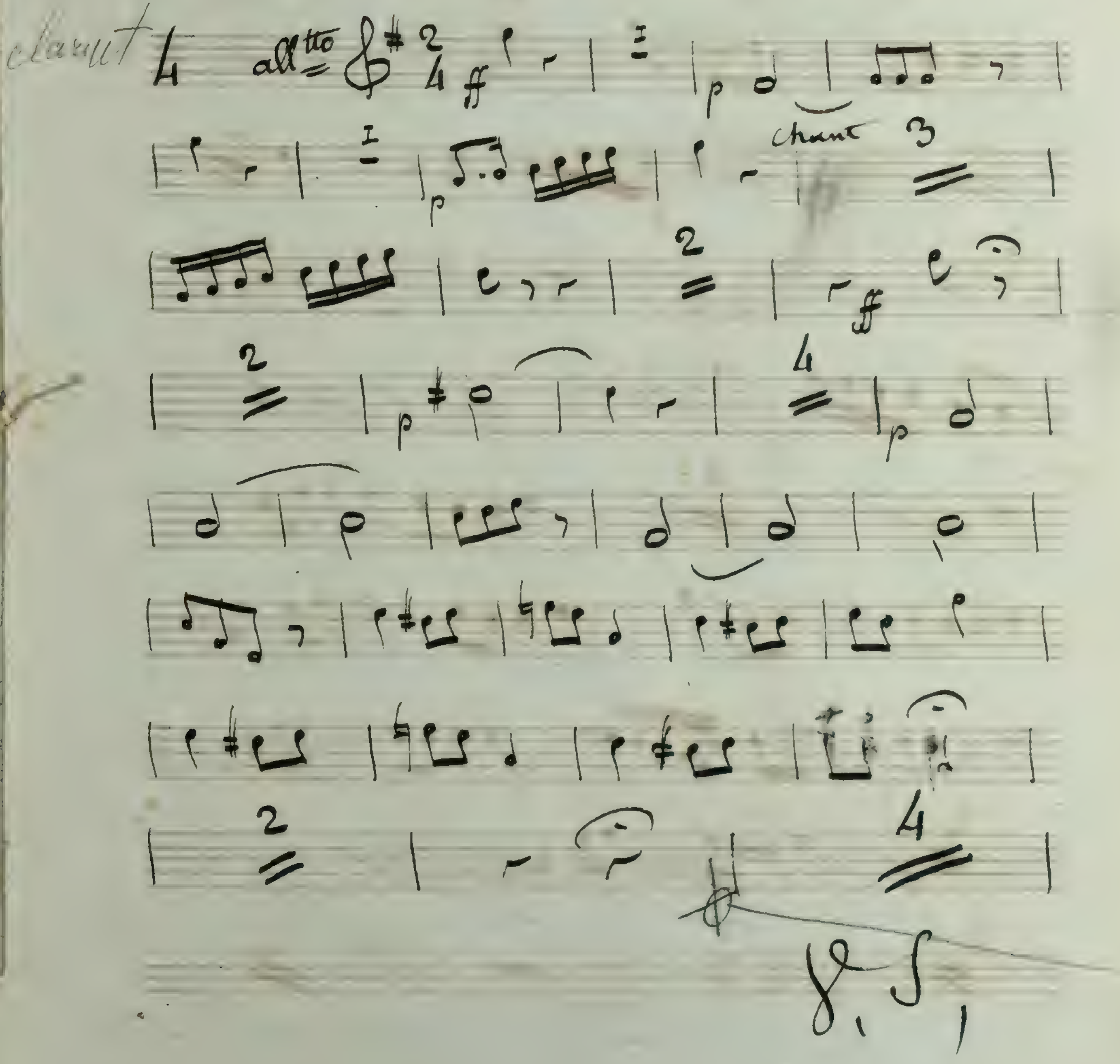
en prenant le plus long

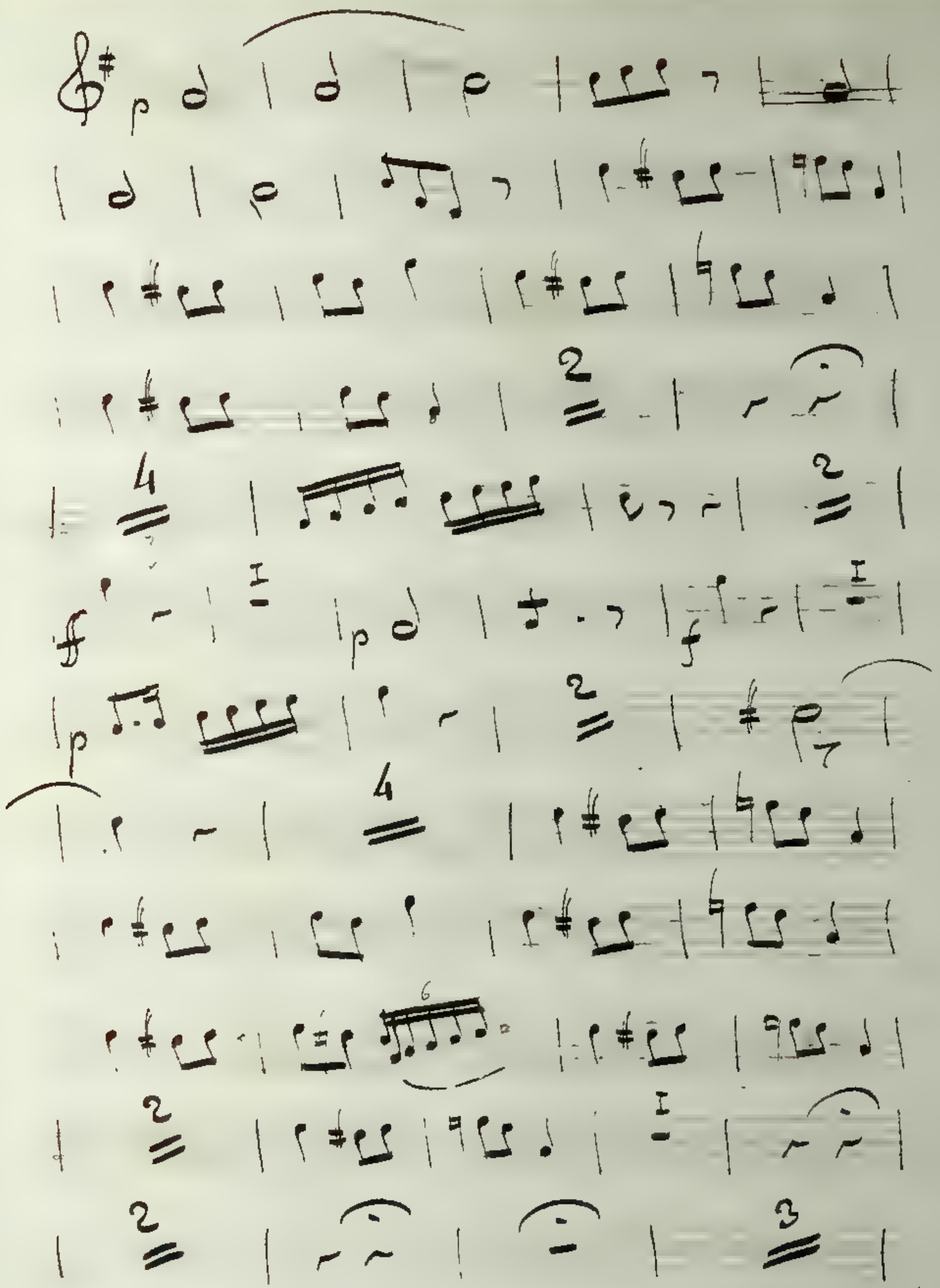
3 clas en la

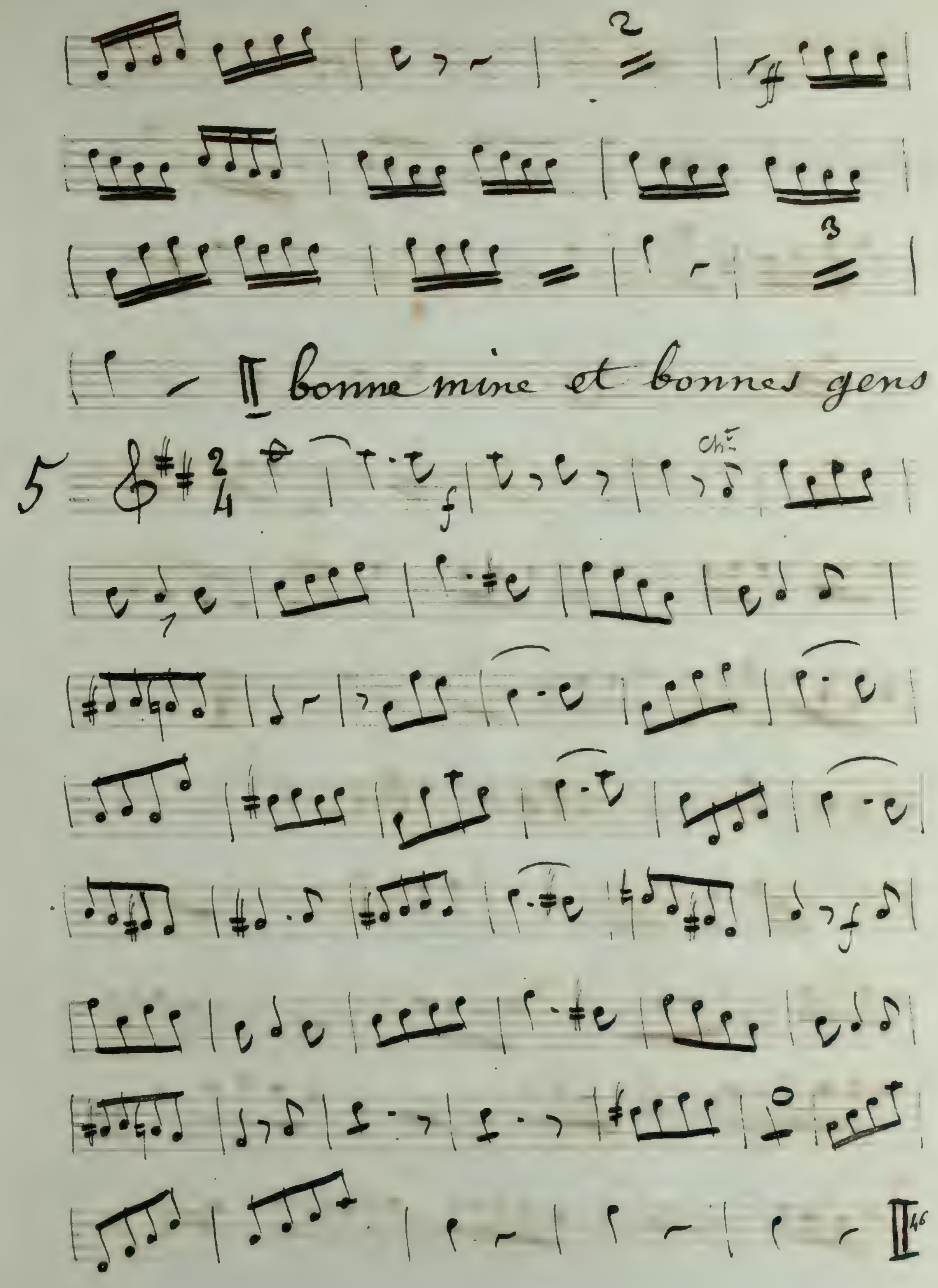




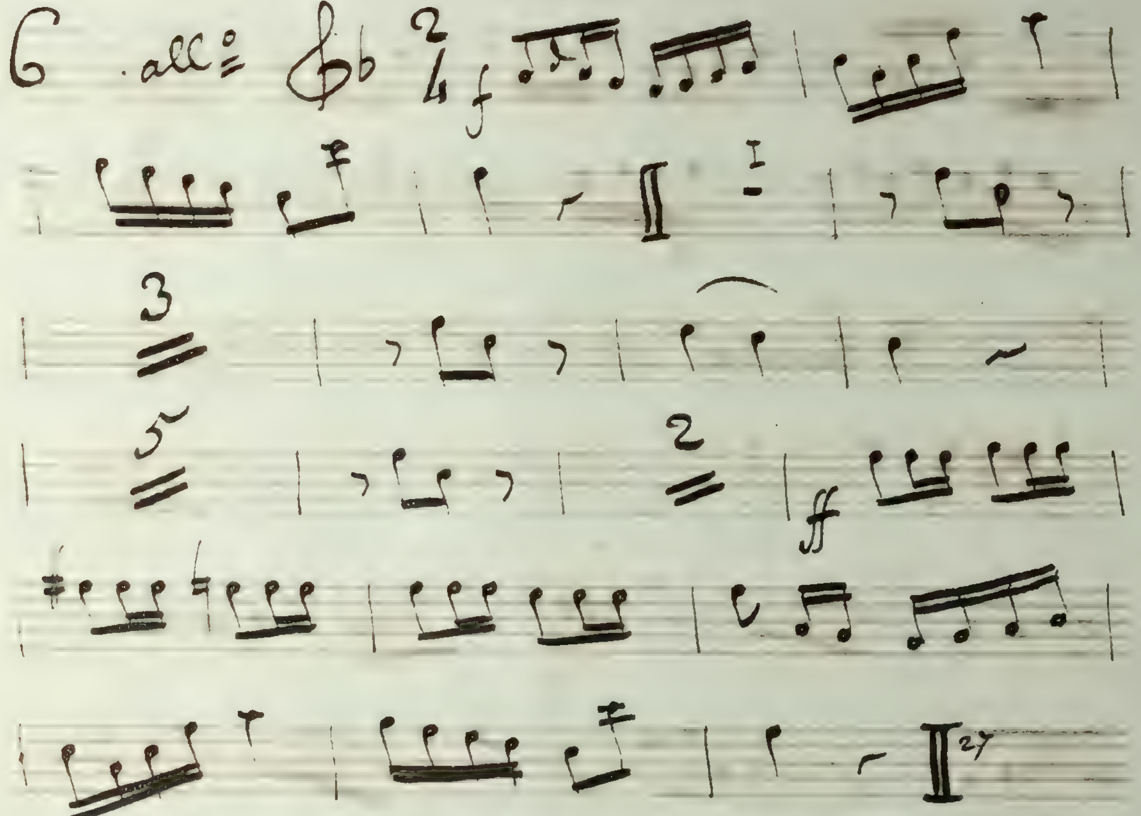
ou le régiment a passé



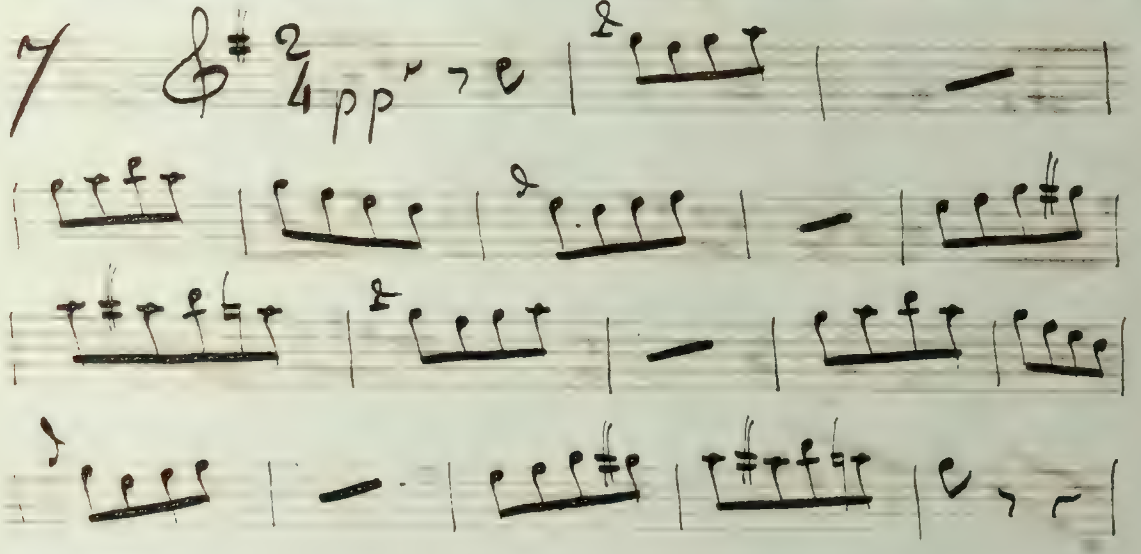


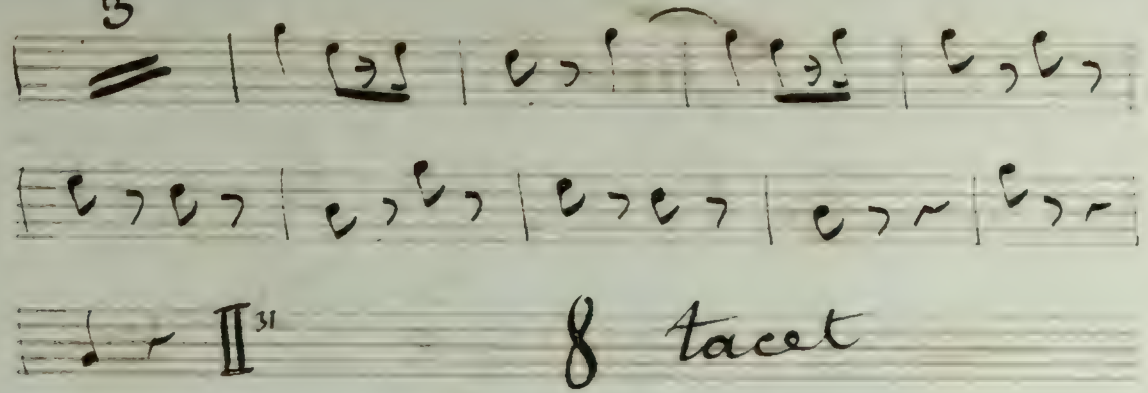

bonne mine et bonnes gens
5

en voilà un Conte

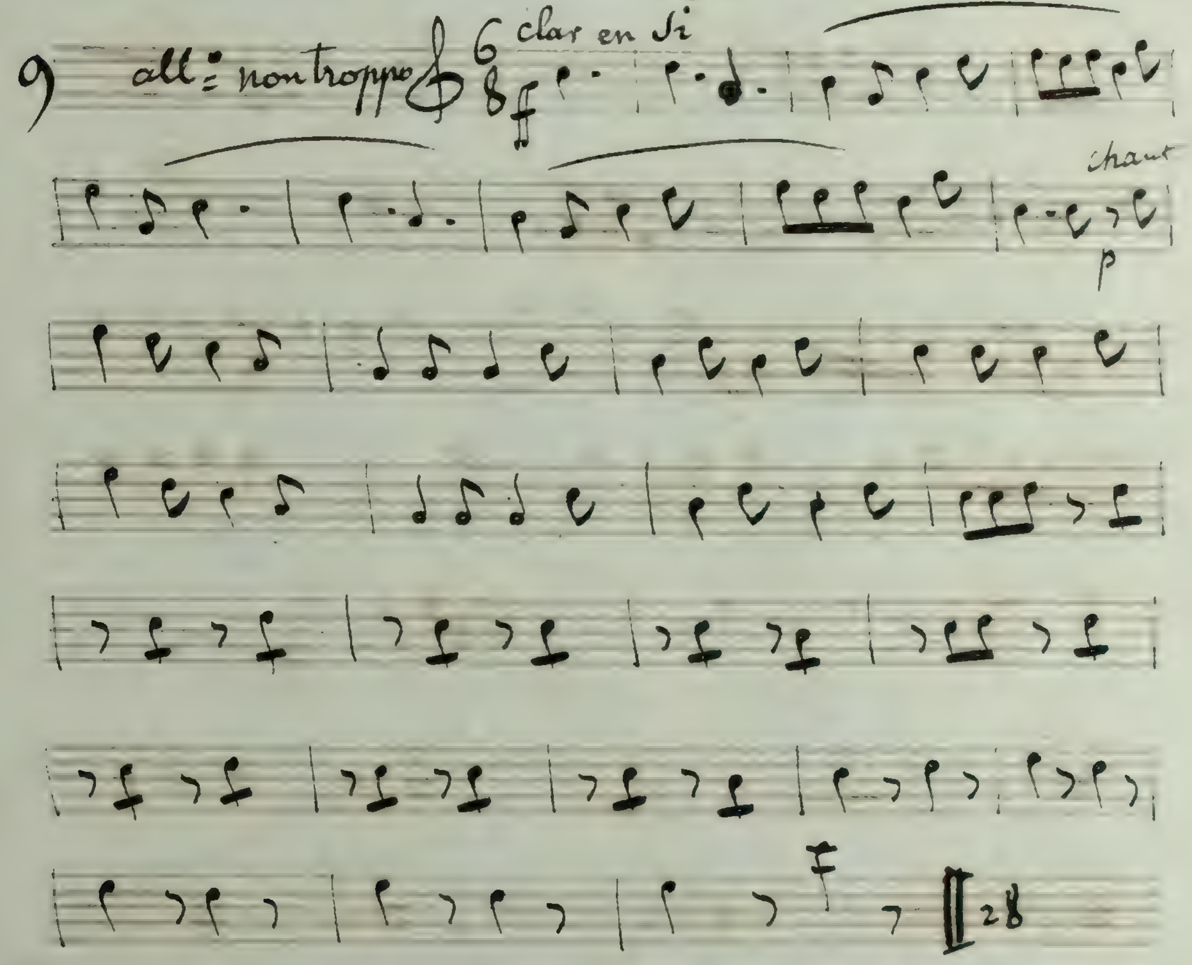


500 livres, 500 livres



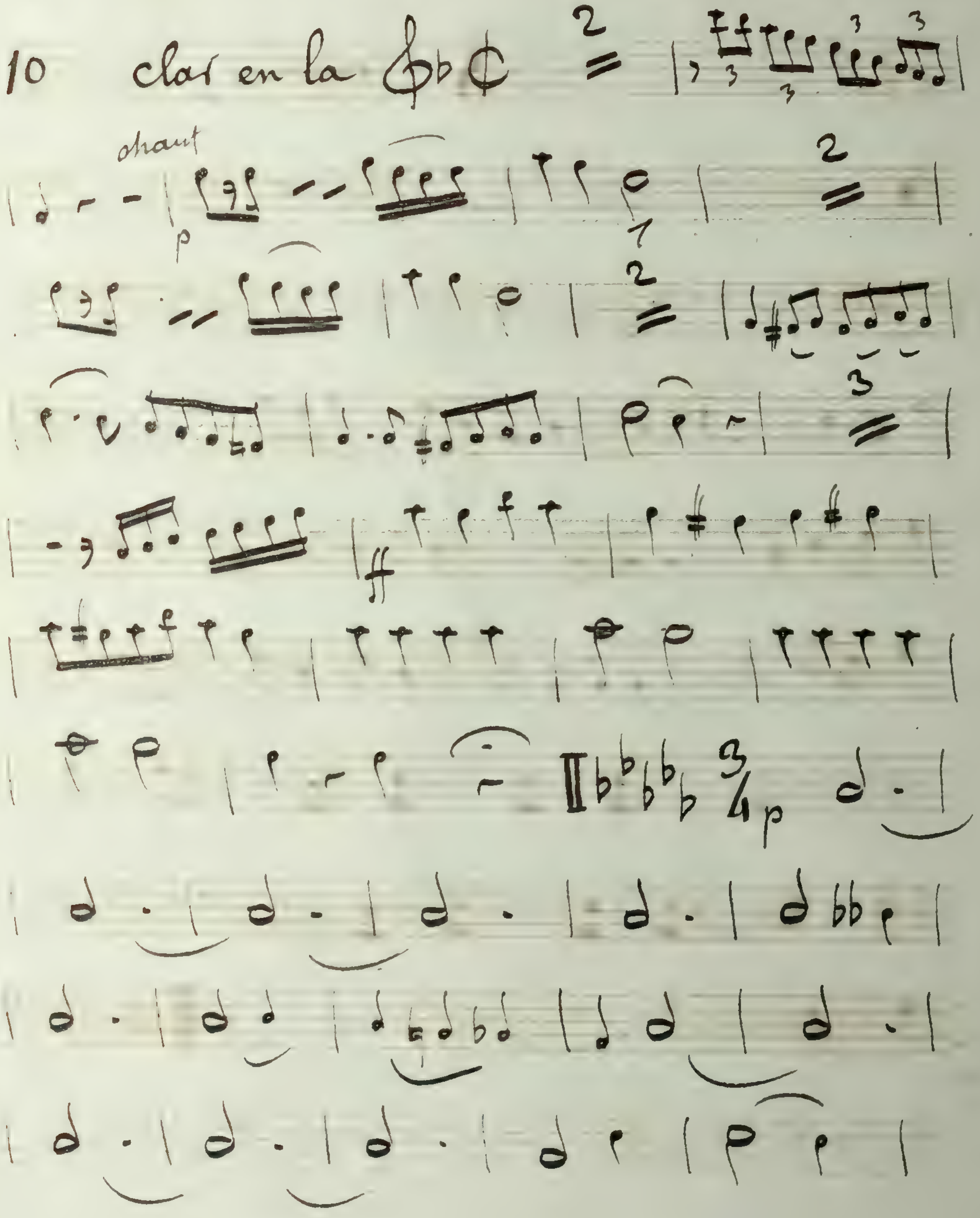


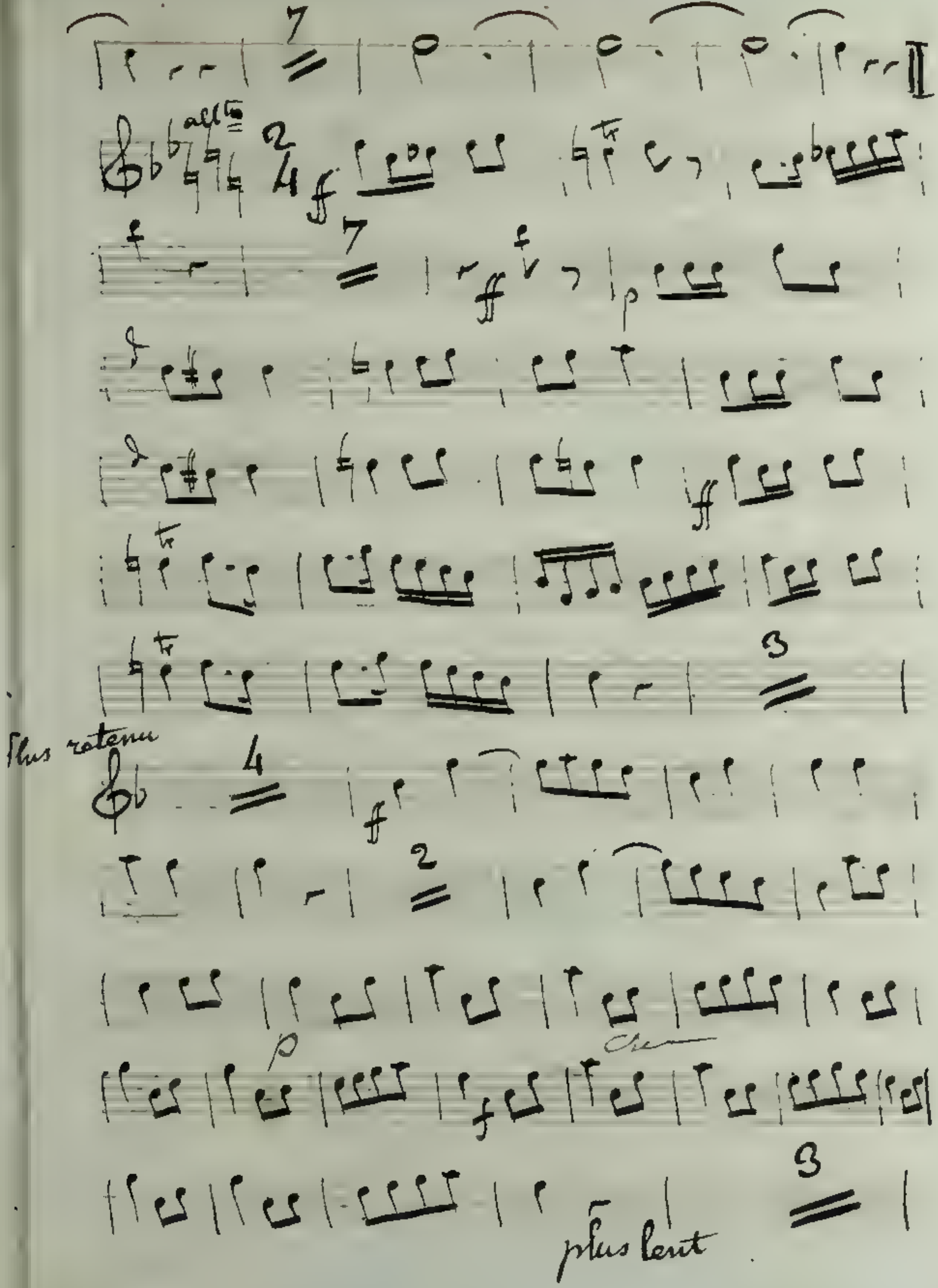
te voir et te féliciter

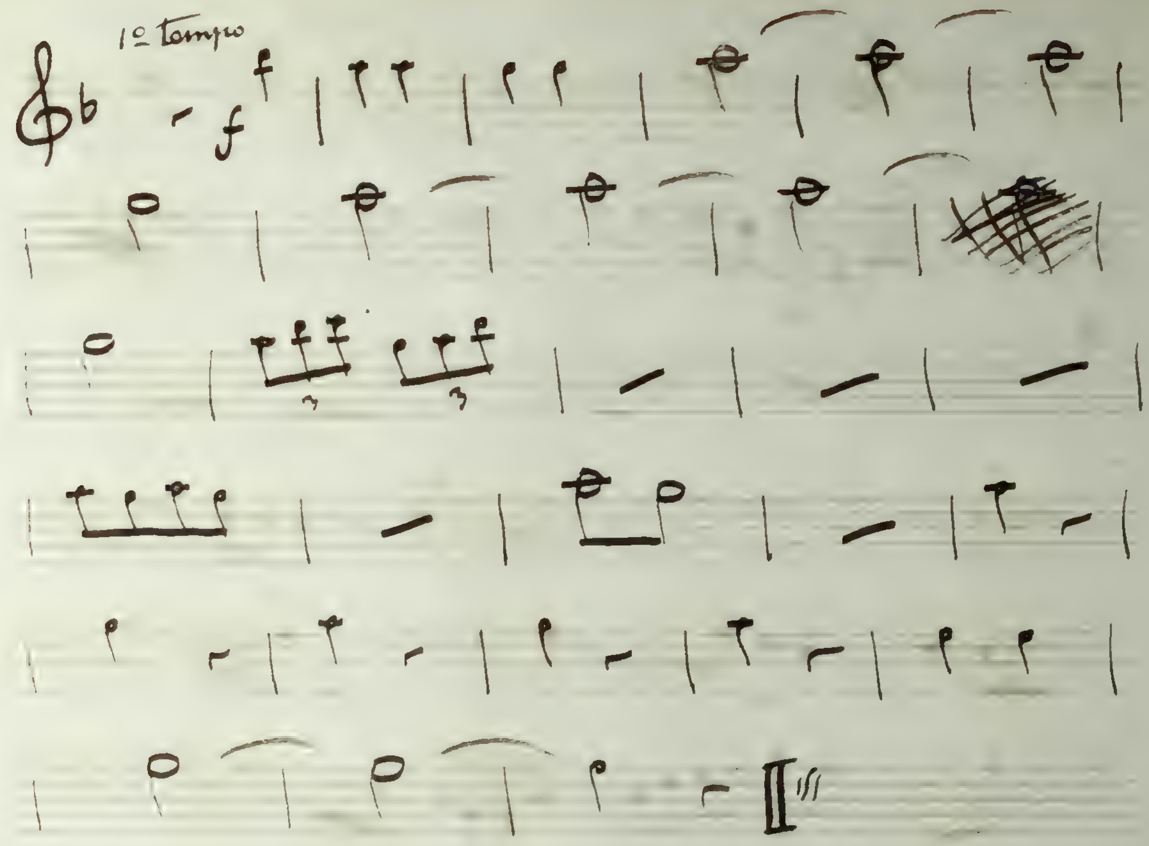


Final

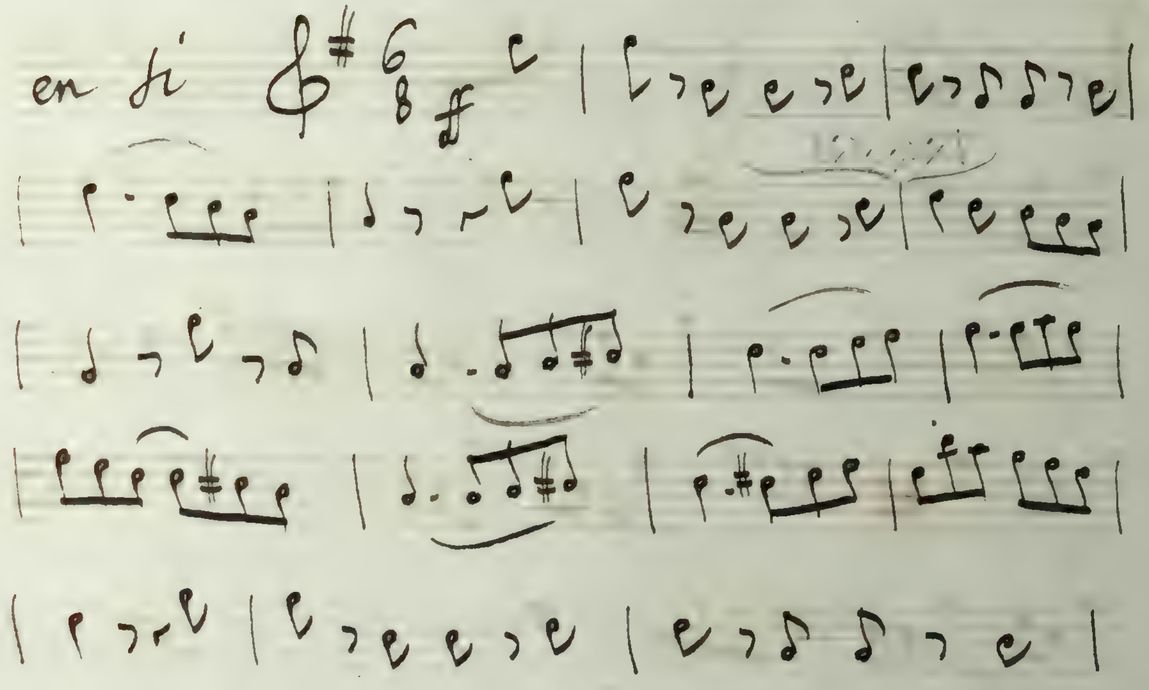
je veux être bouquetière, bouquetière

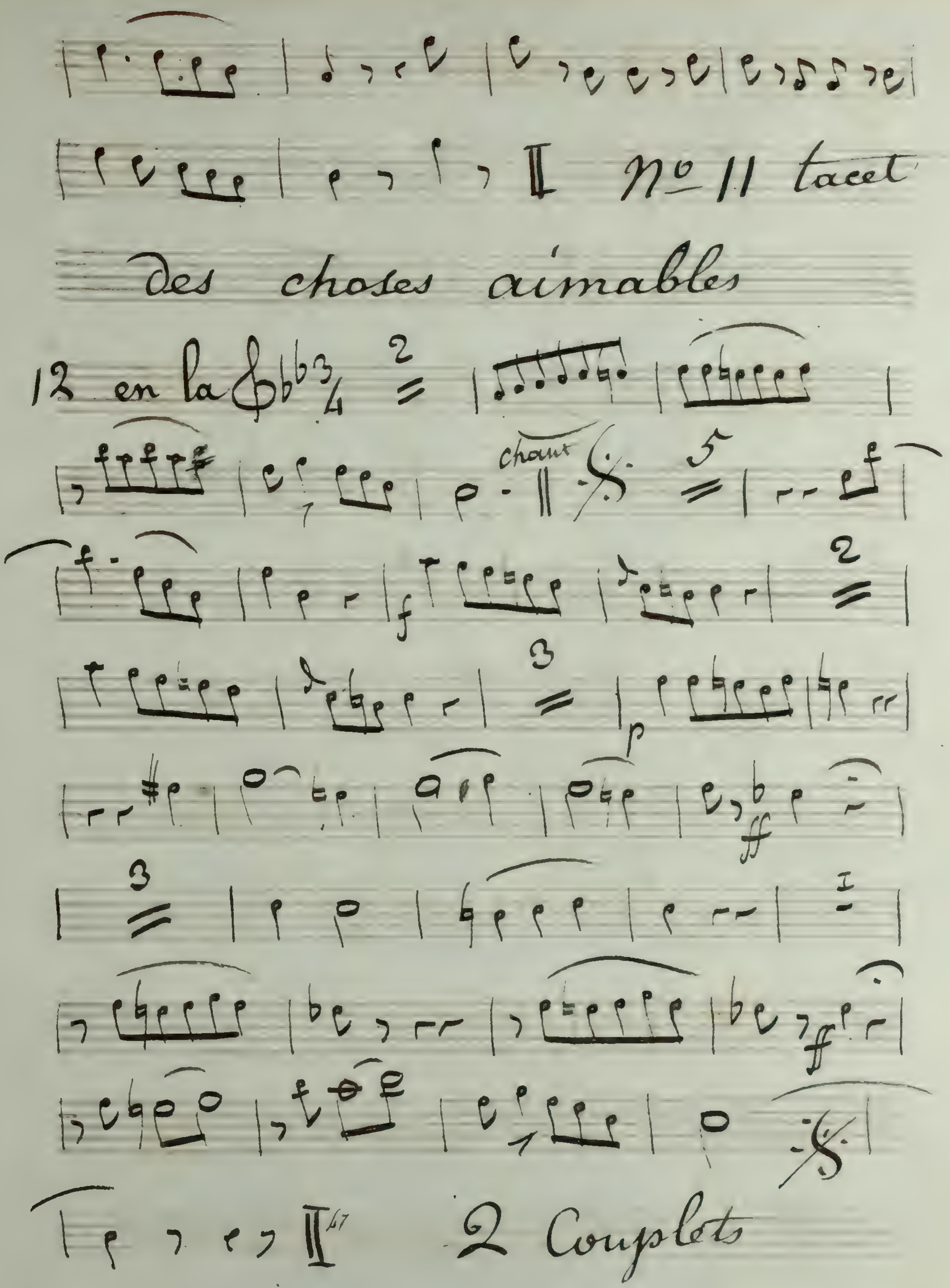



Plus retenu
plus lent



Entr'acte

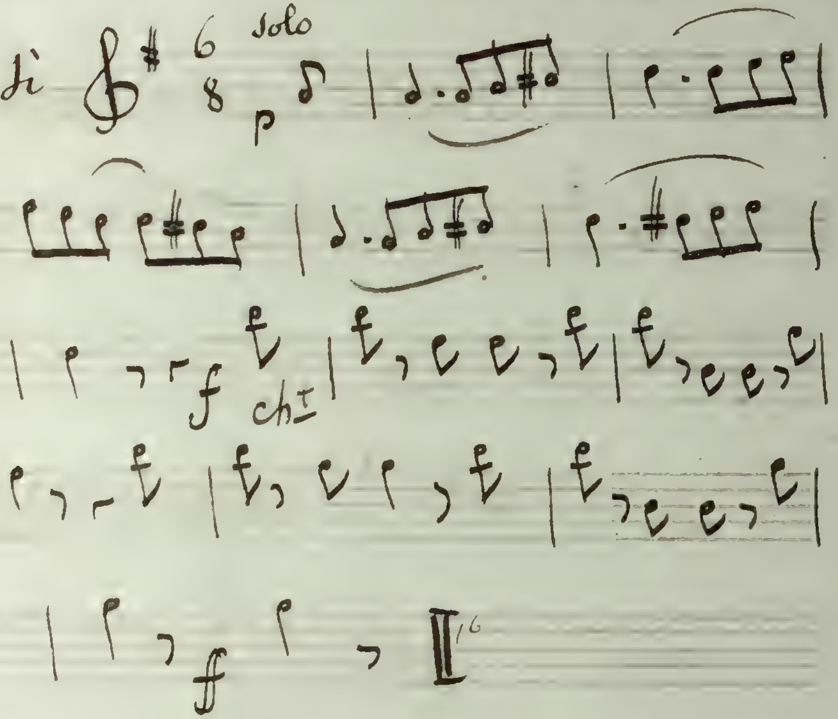



No 11 tacet
des choses aimables
12 en la
chant
2 Couplets

13 tacet

j'entends amandine

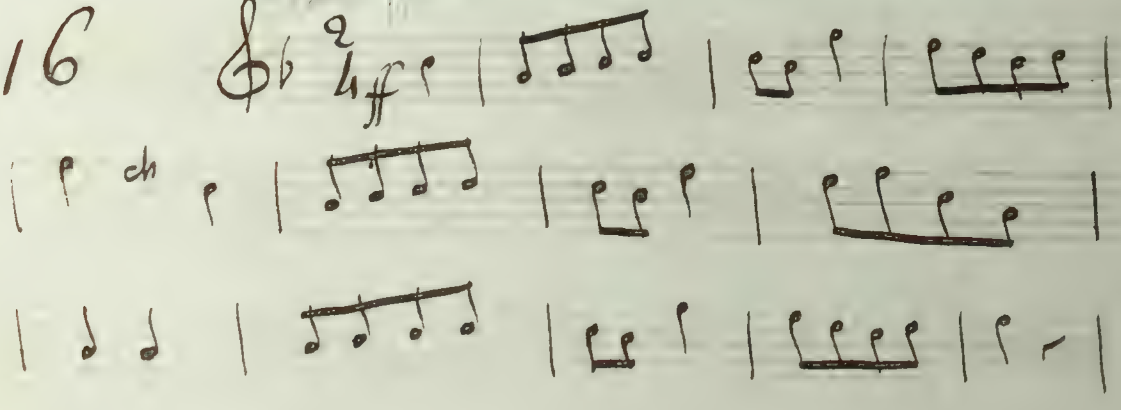
14 clar en si

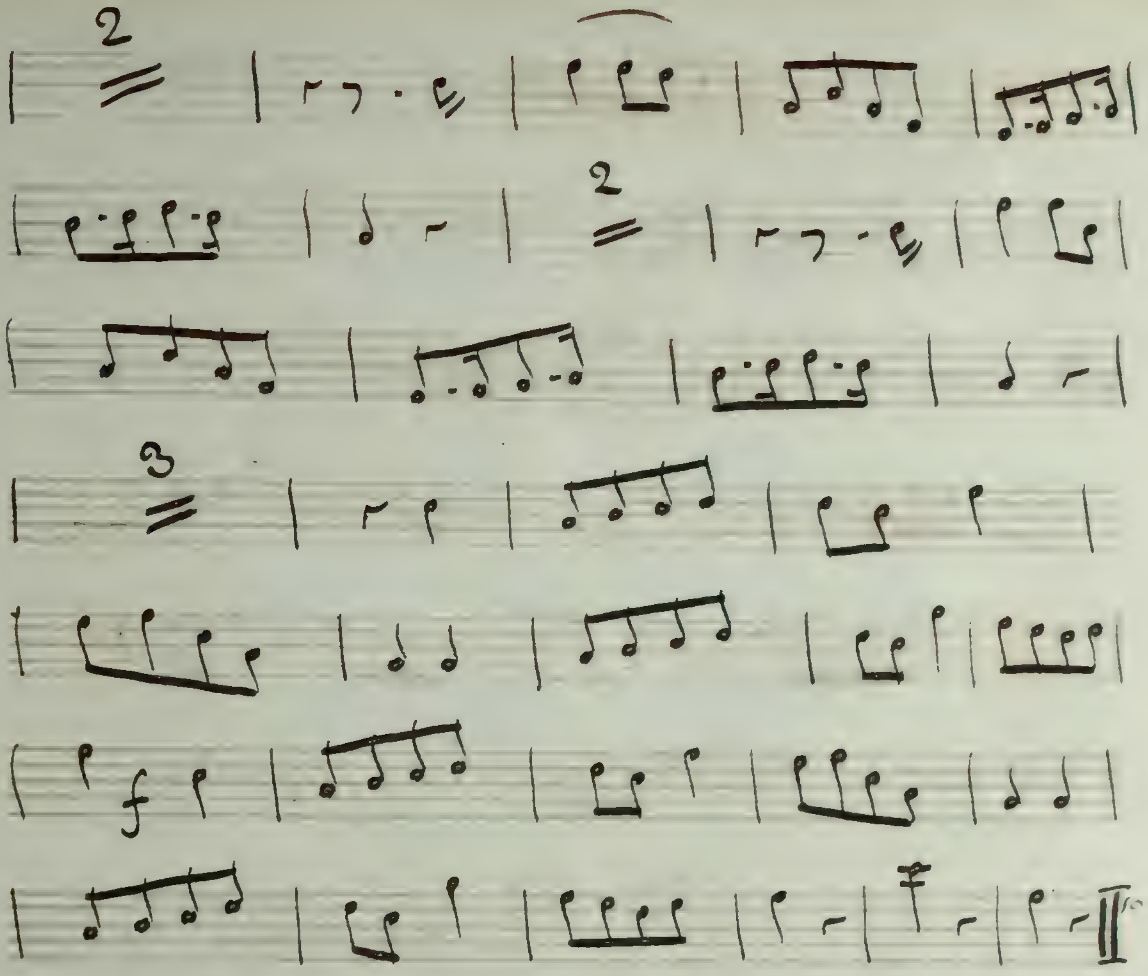


No 15 tacet

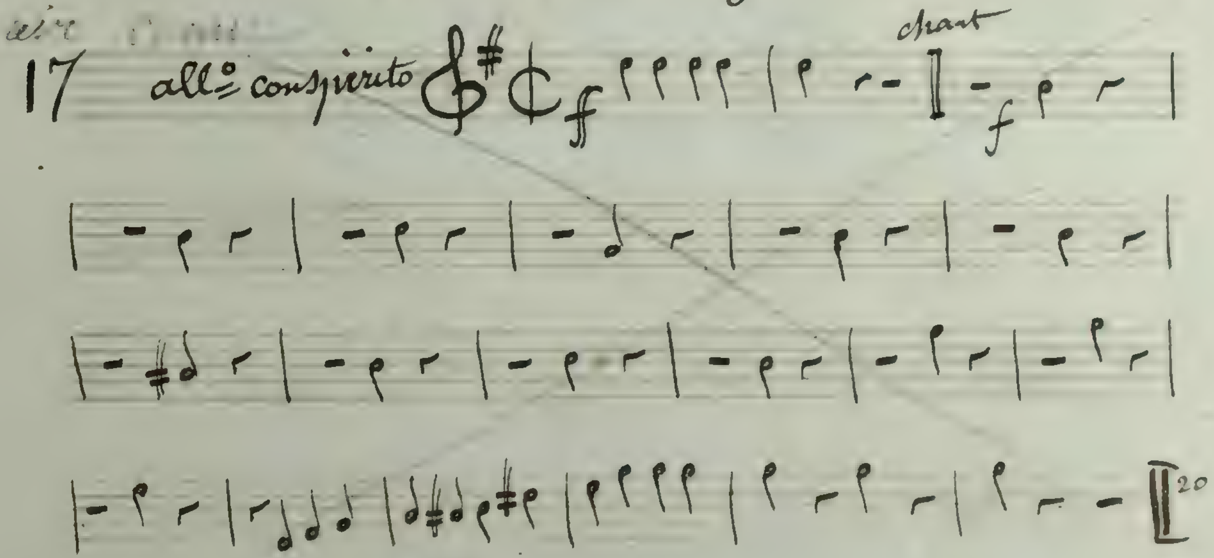
de faire une folie

16



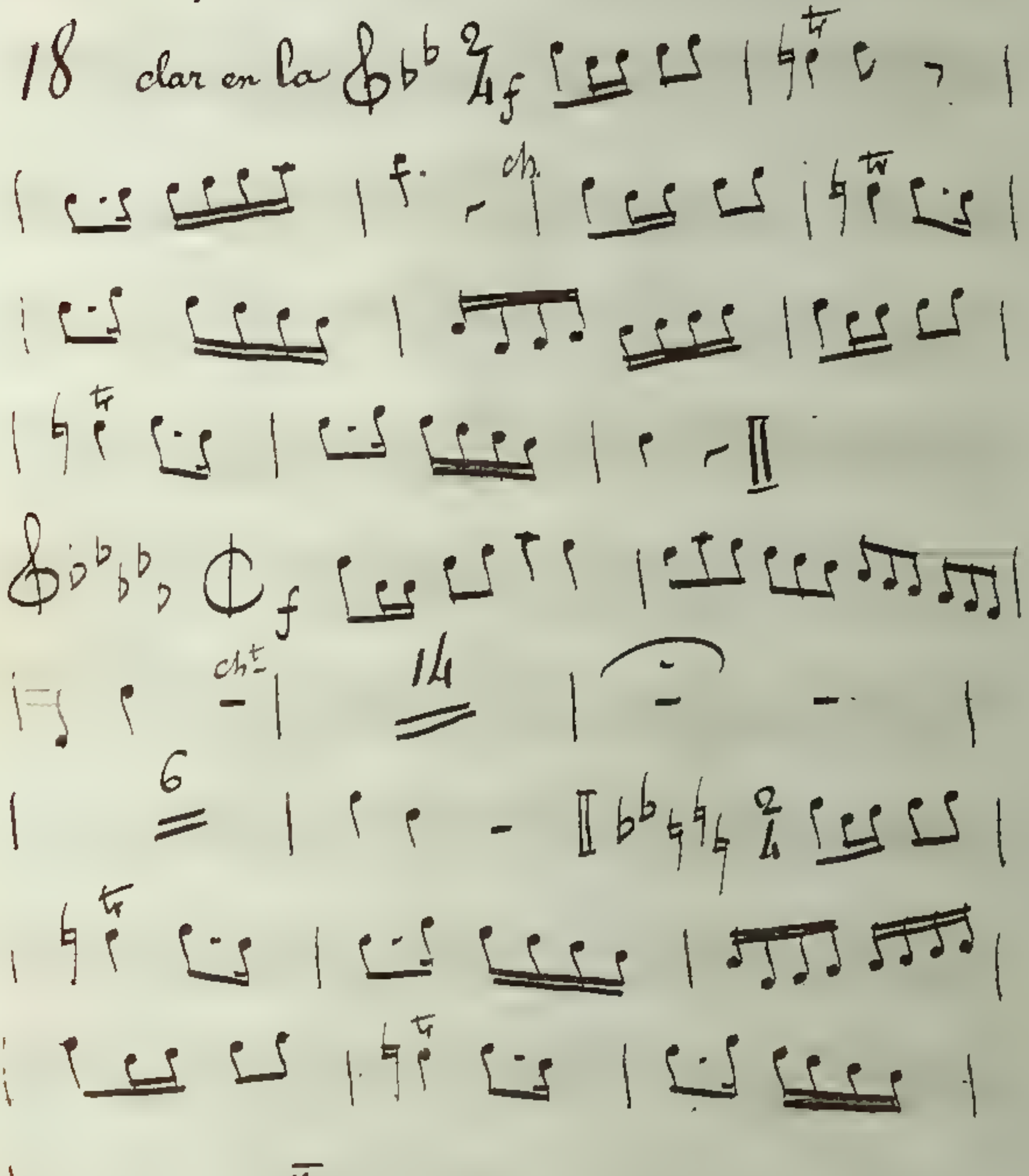


messieurs, de grace



Final

pour mon mari

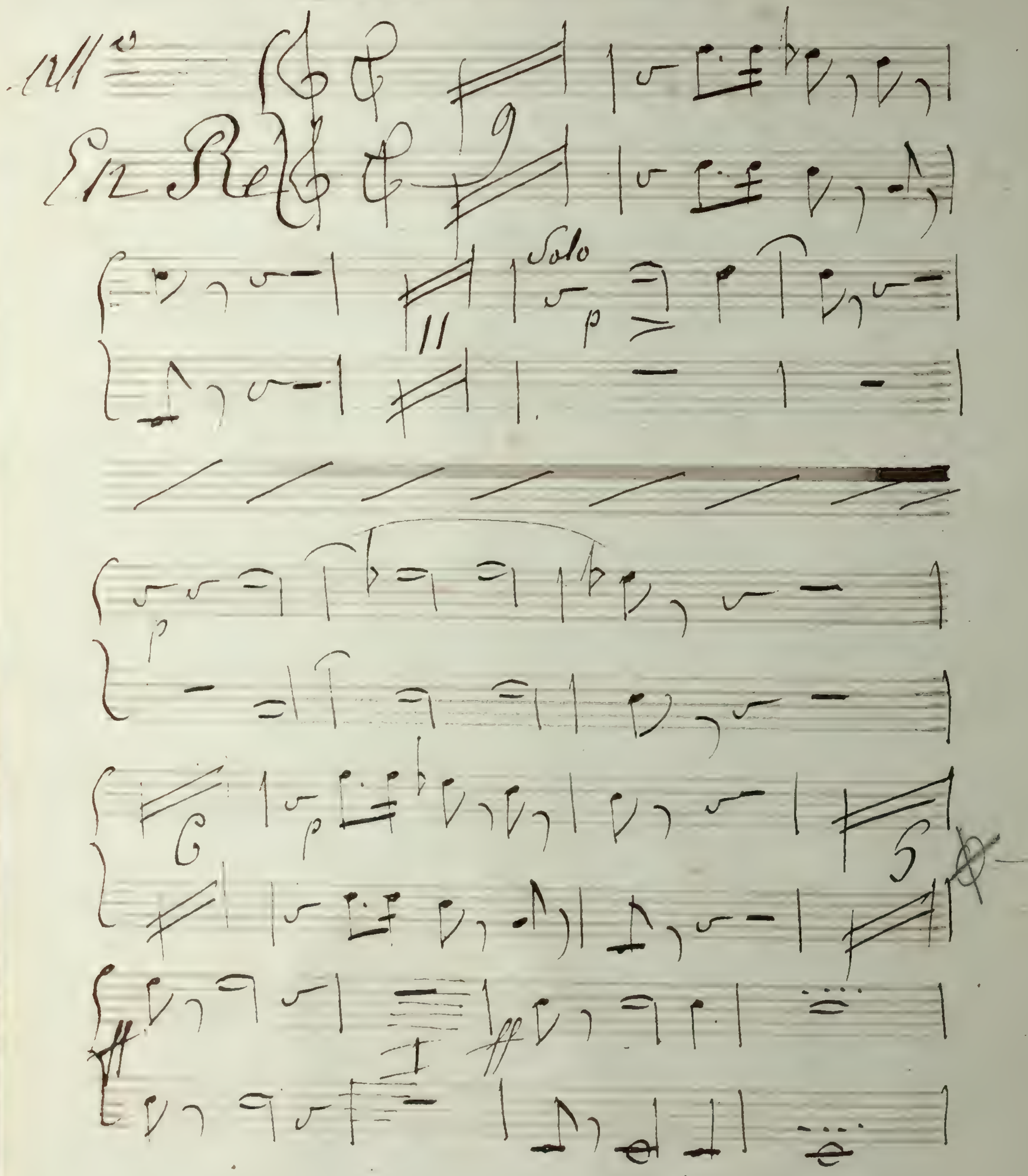


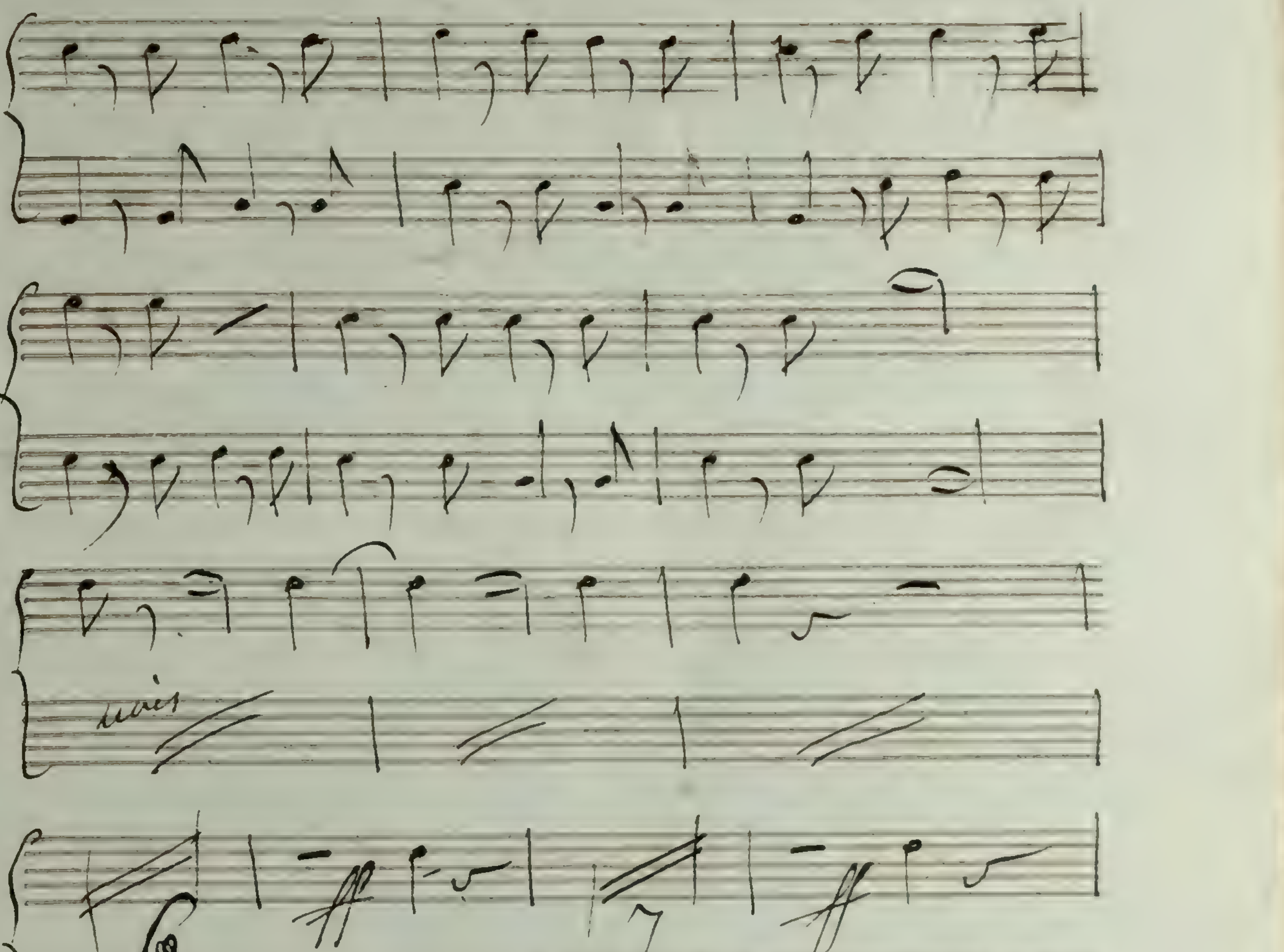
Fin

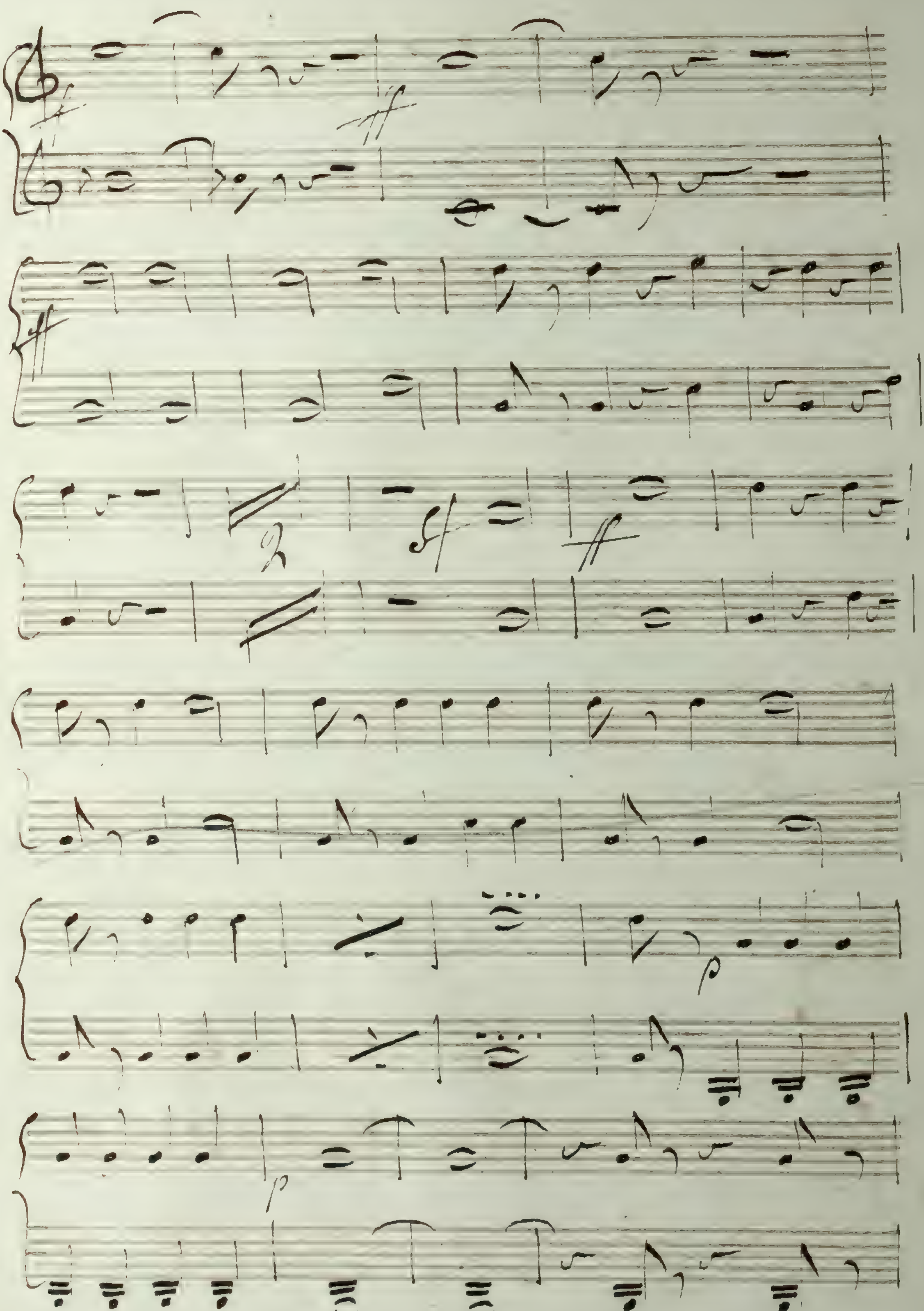
Amandine

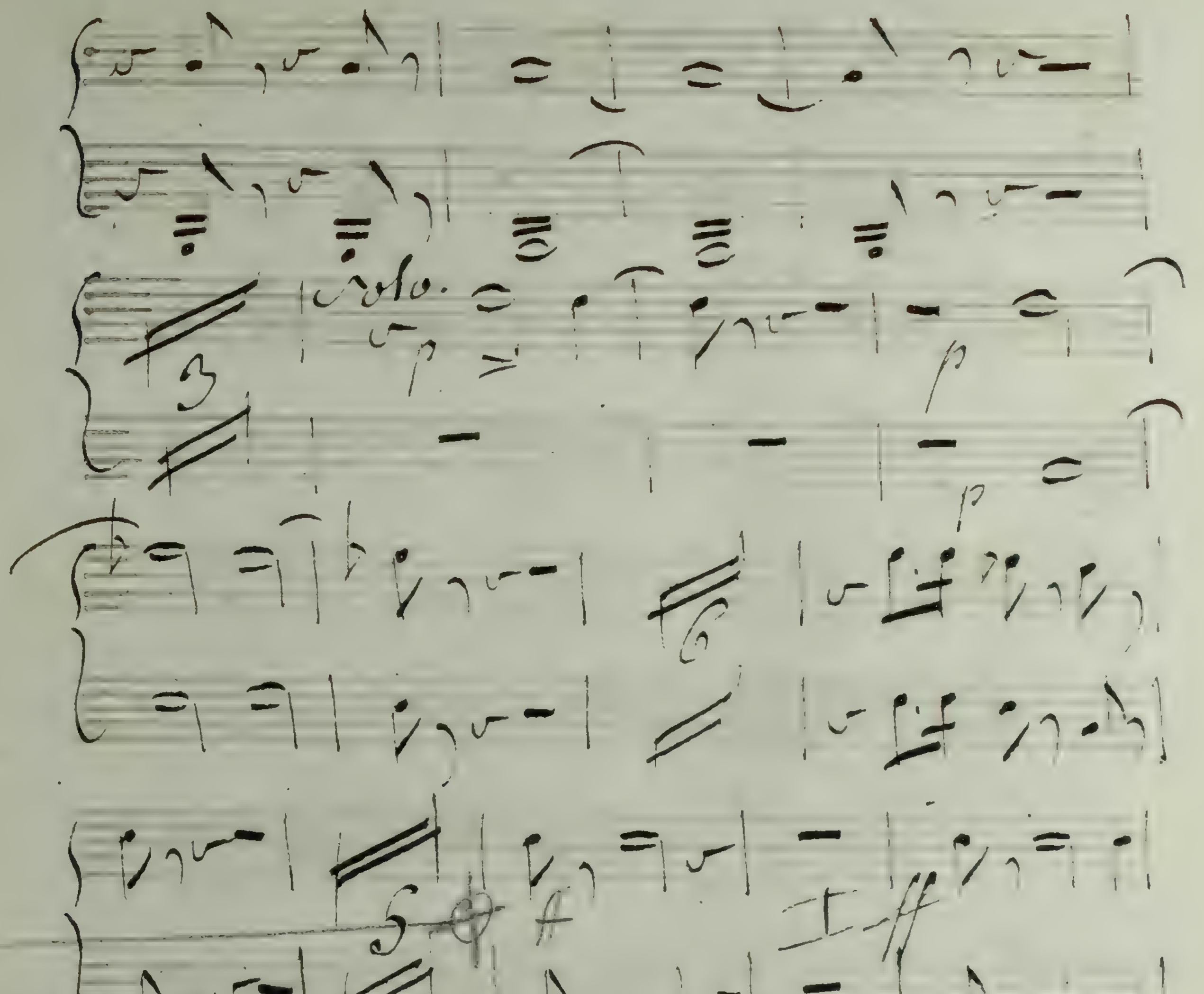
Cors

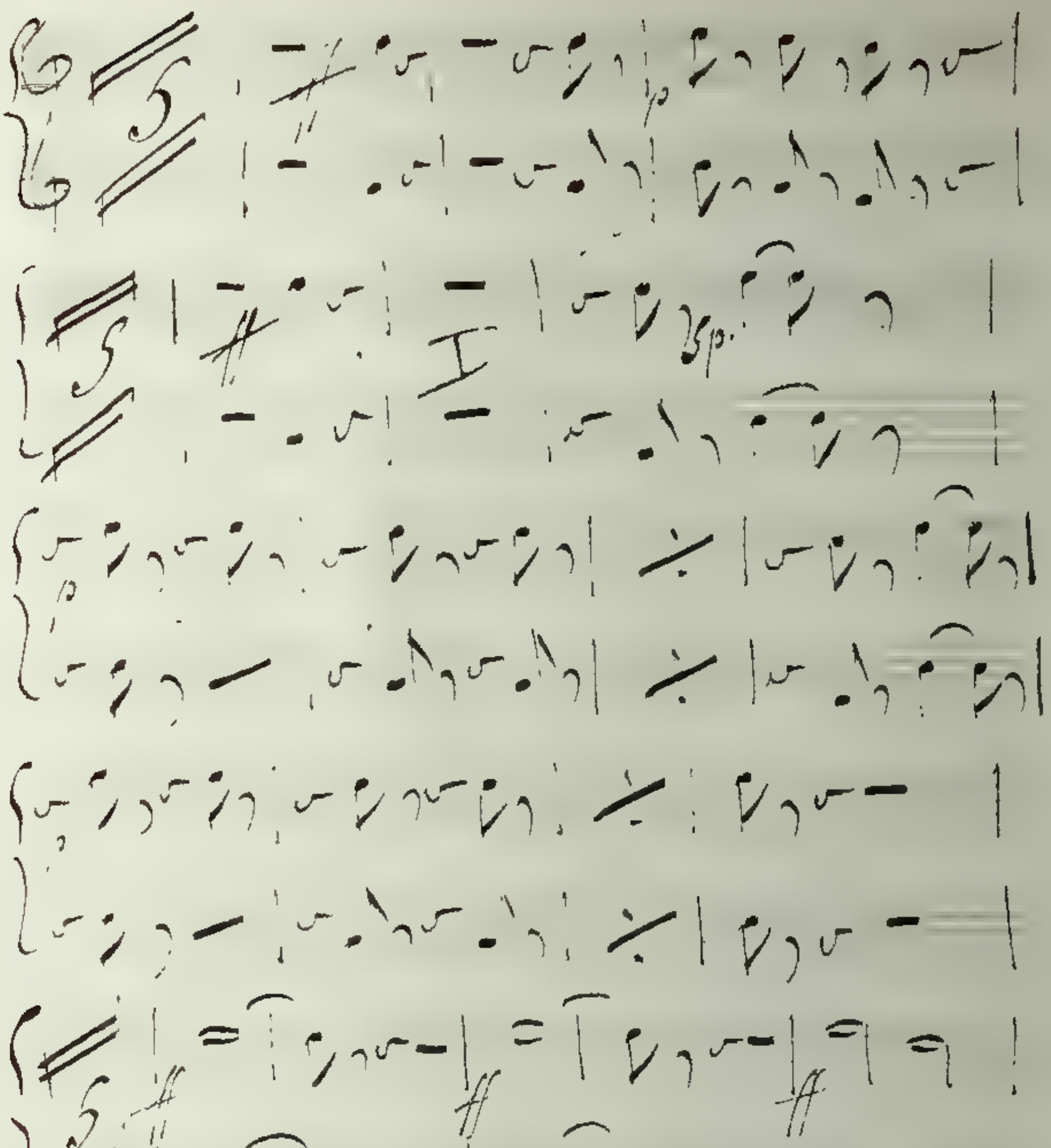
Ouverture

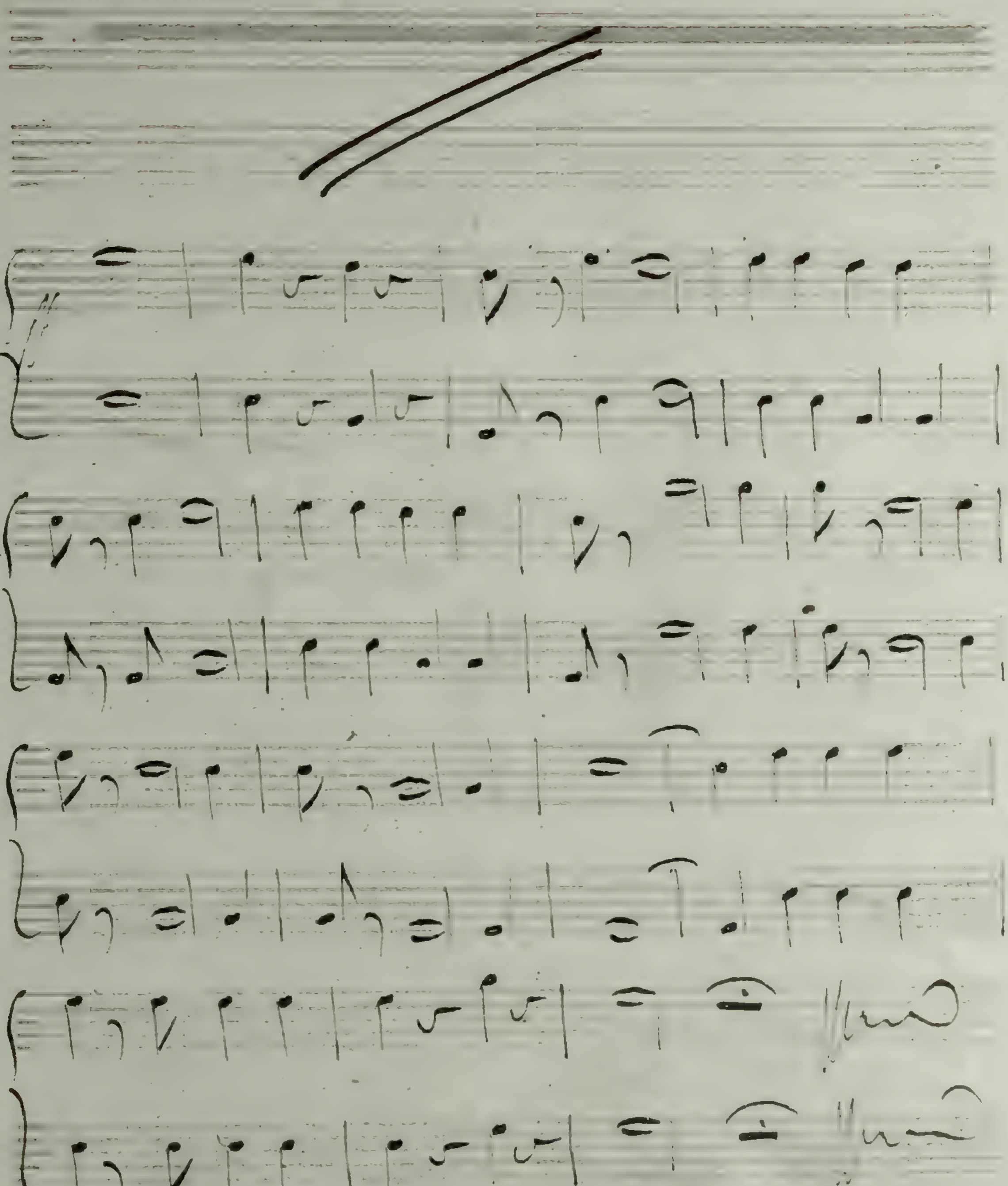



unis
sf
p
I
sf
p
I


ff
ff
ff
sf
ff
p
p


Solo.
p
p
p
ff
ff
V. S.





Fin de l'ouverture

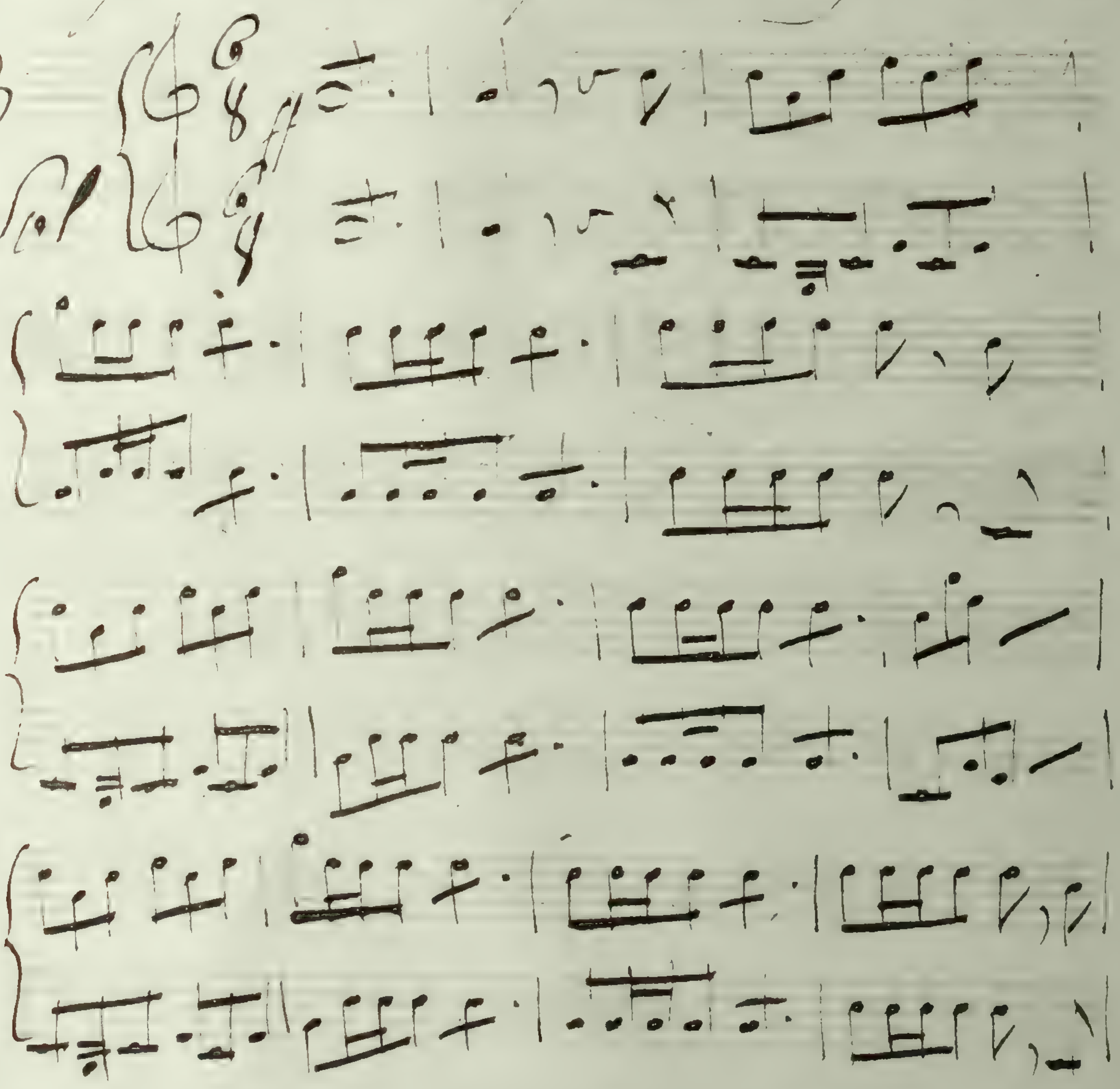
Acte 1er

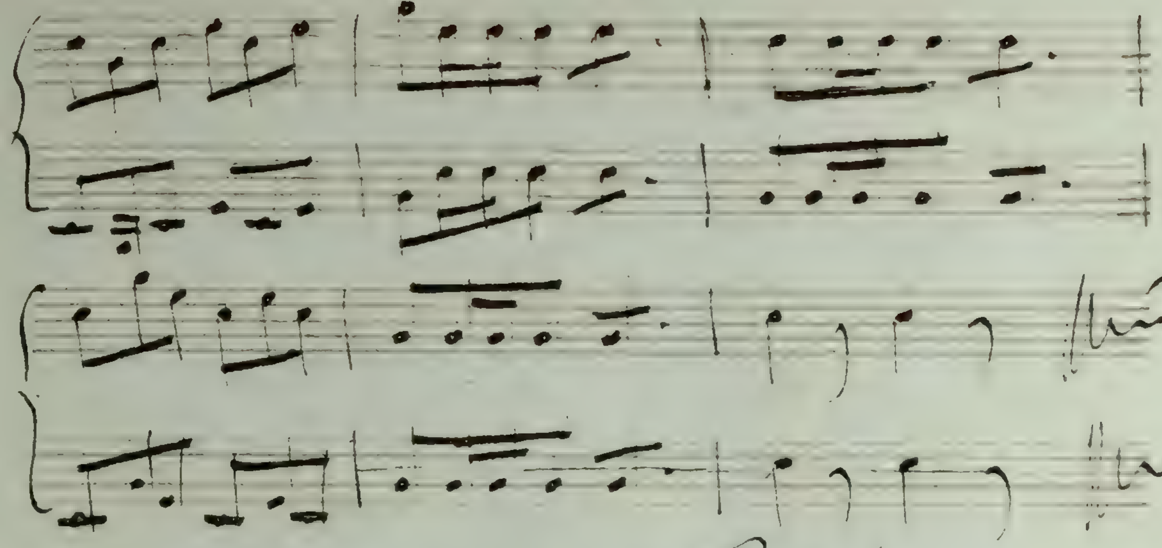
1 Et 2. Tacet

En prenant le plus long...

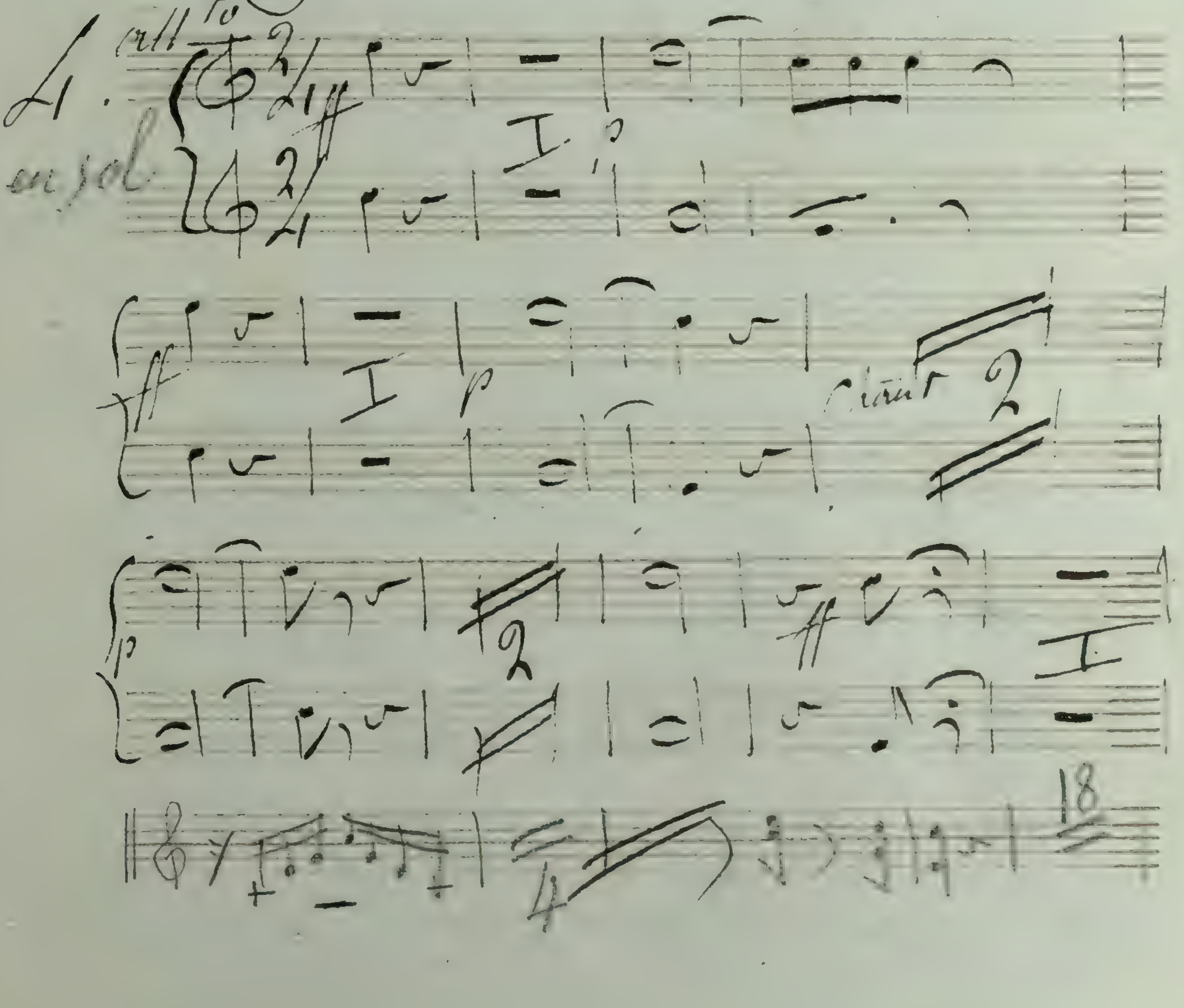
3

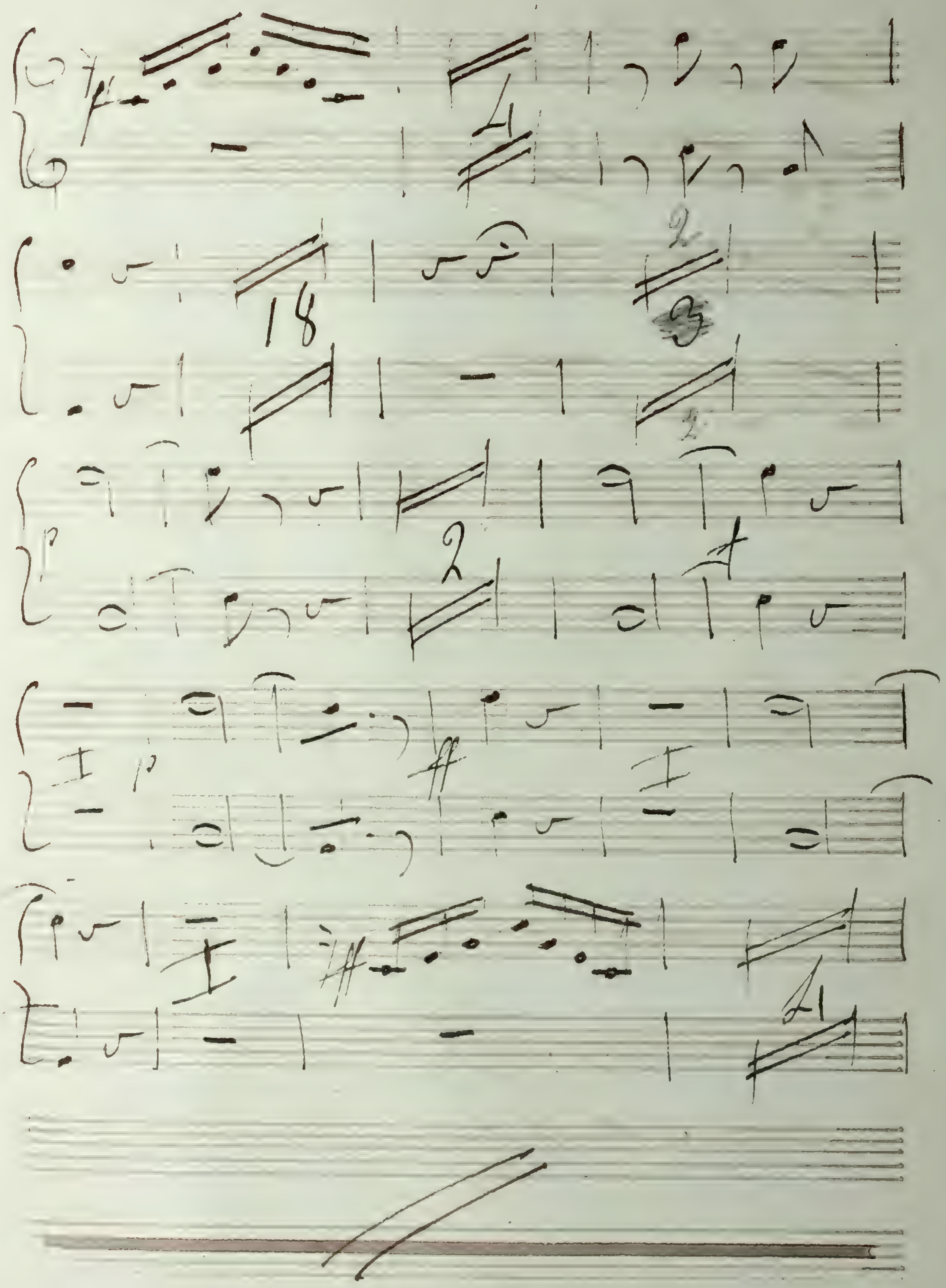
Sol

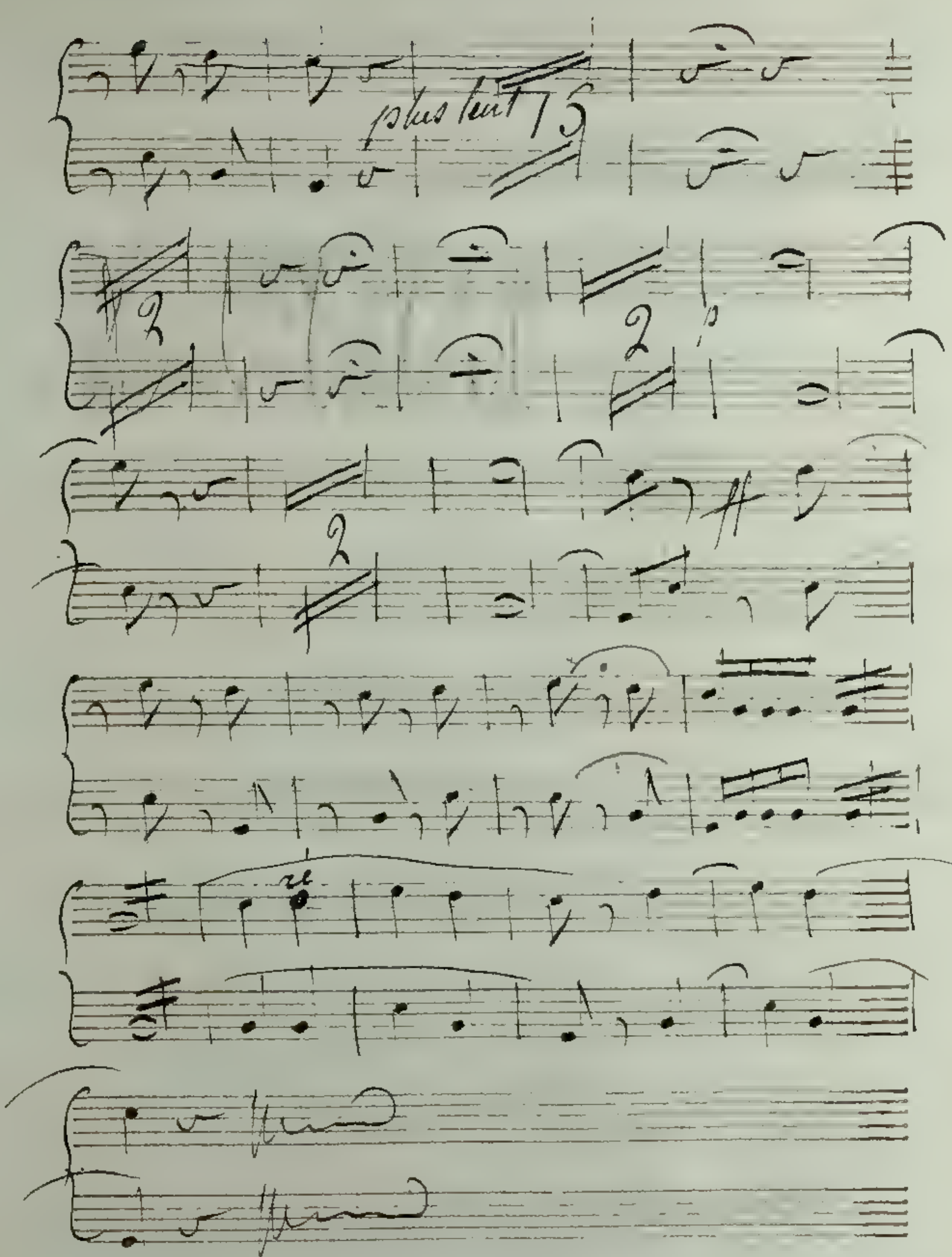




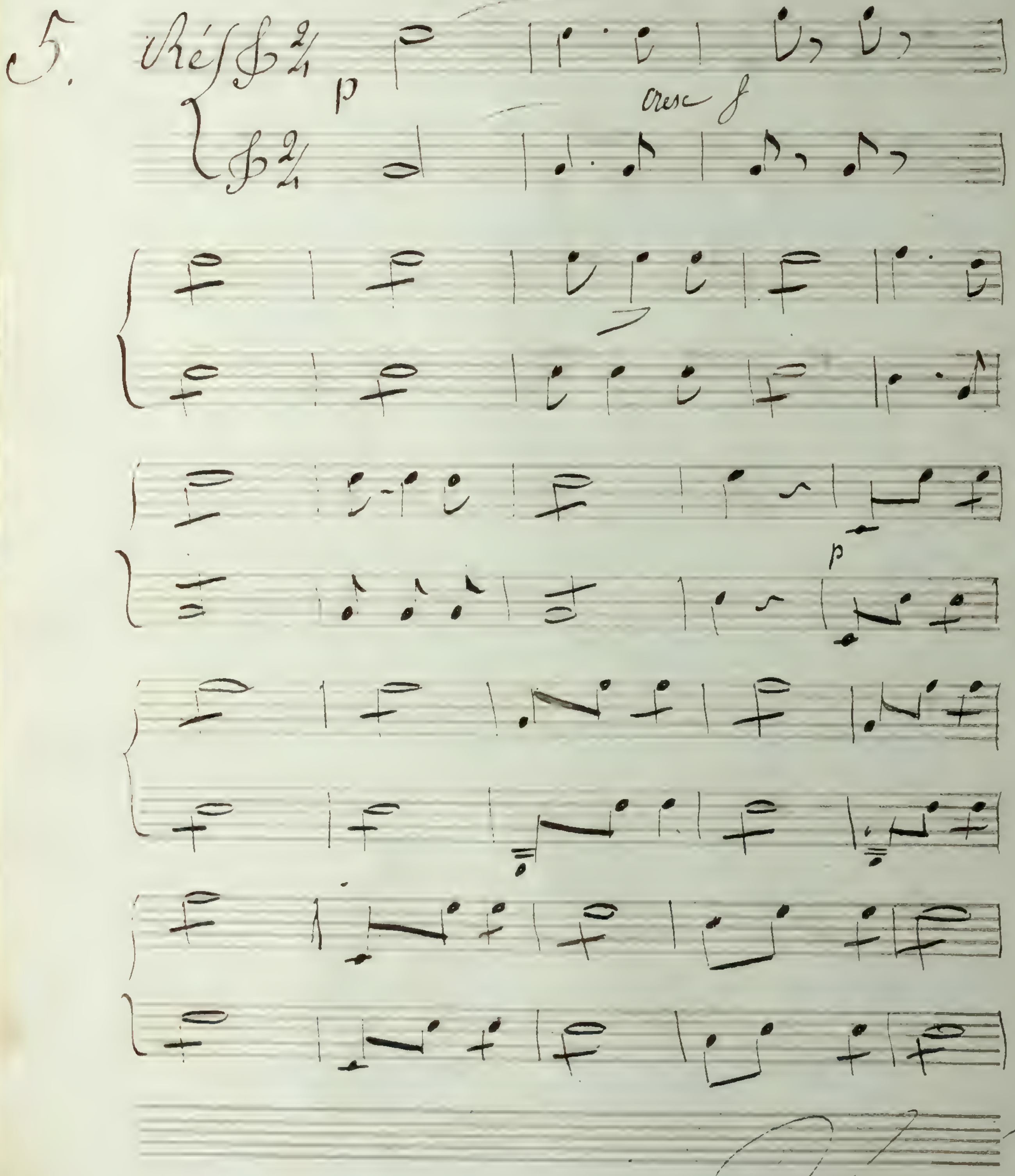
le Régiment a Passé

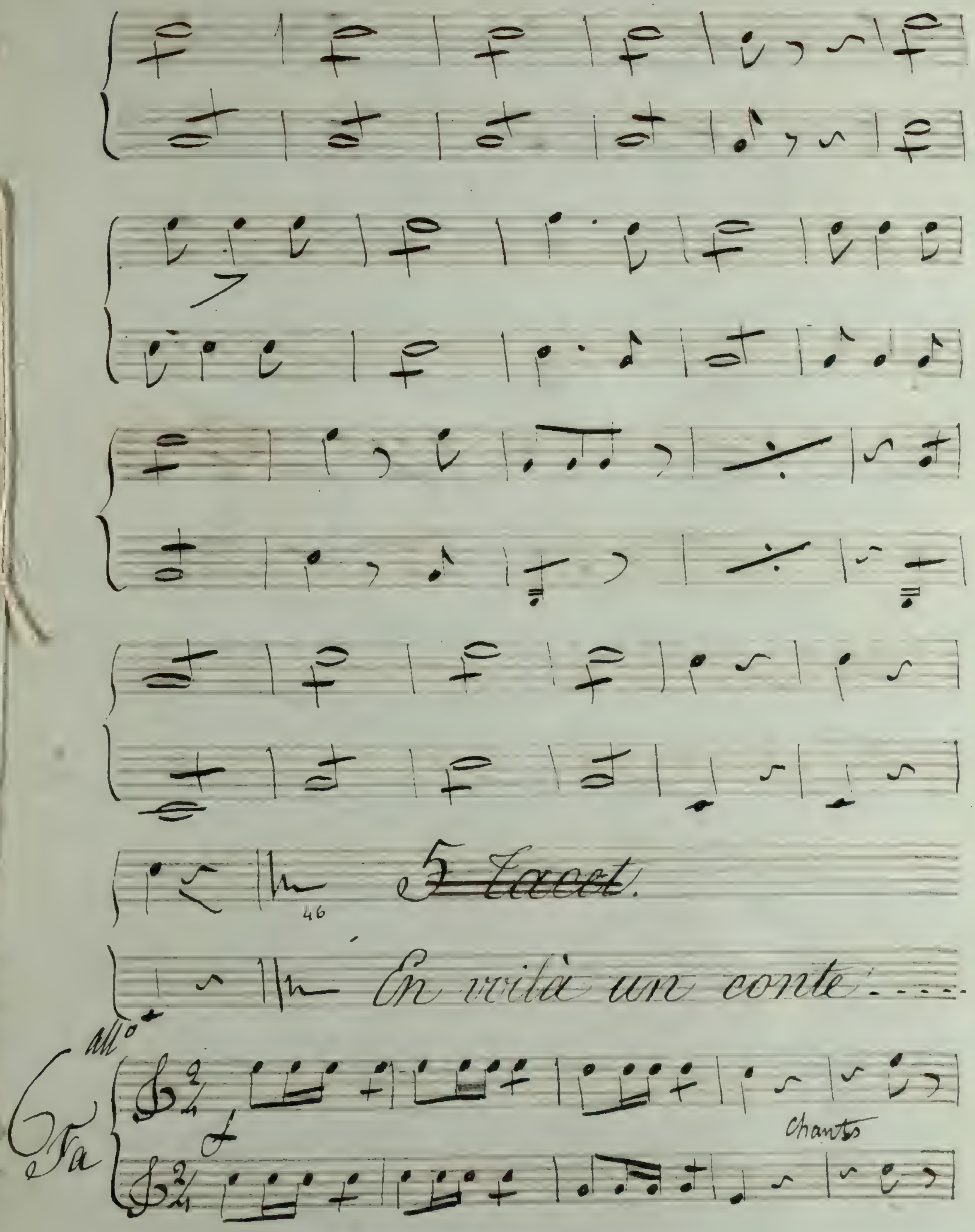


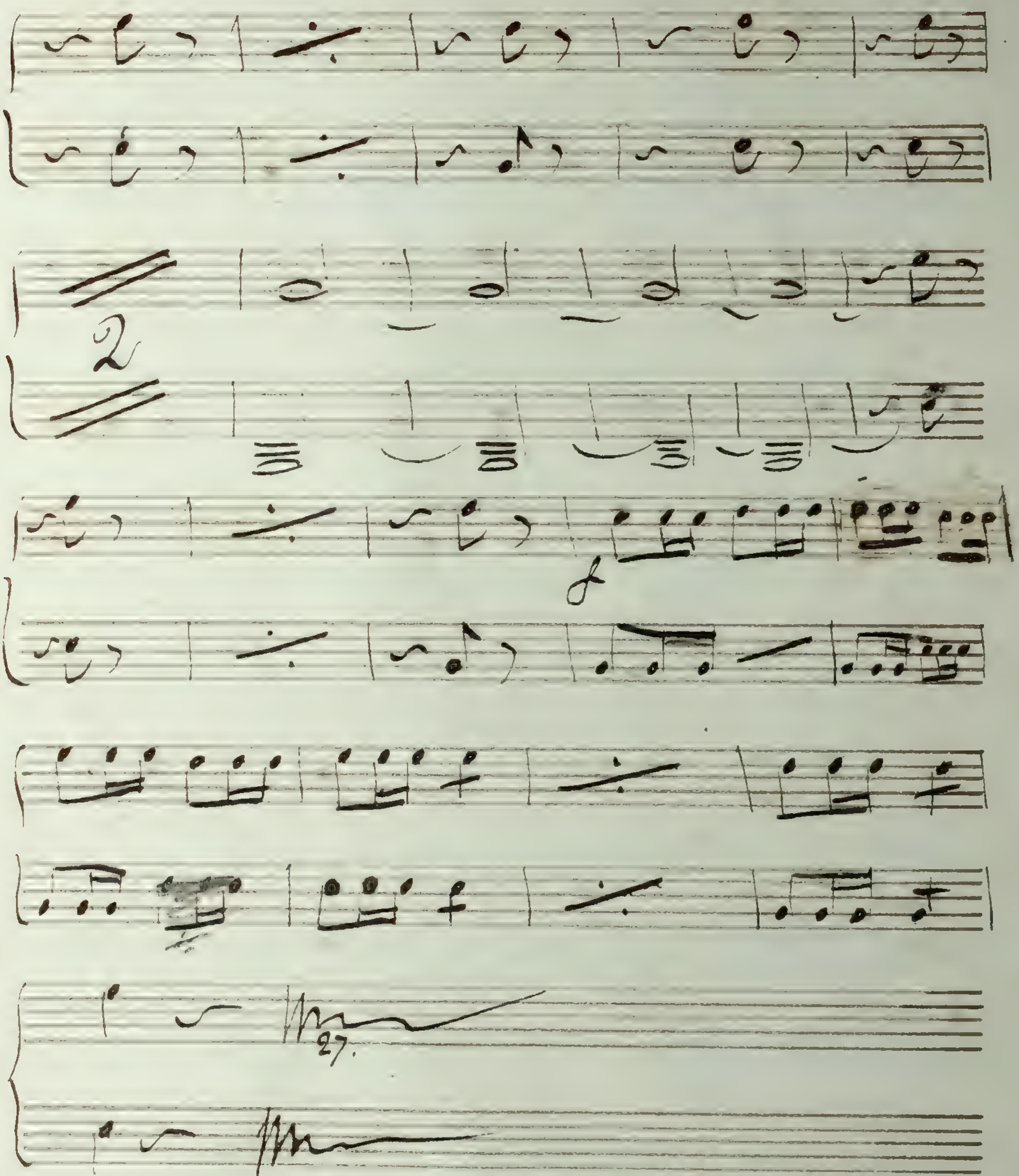



plus lent

Bonne mine et bonnes gens.

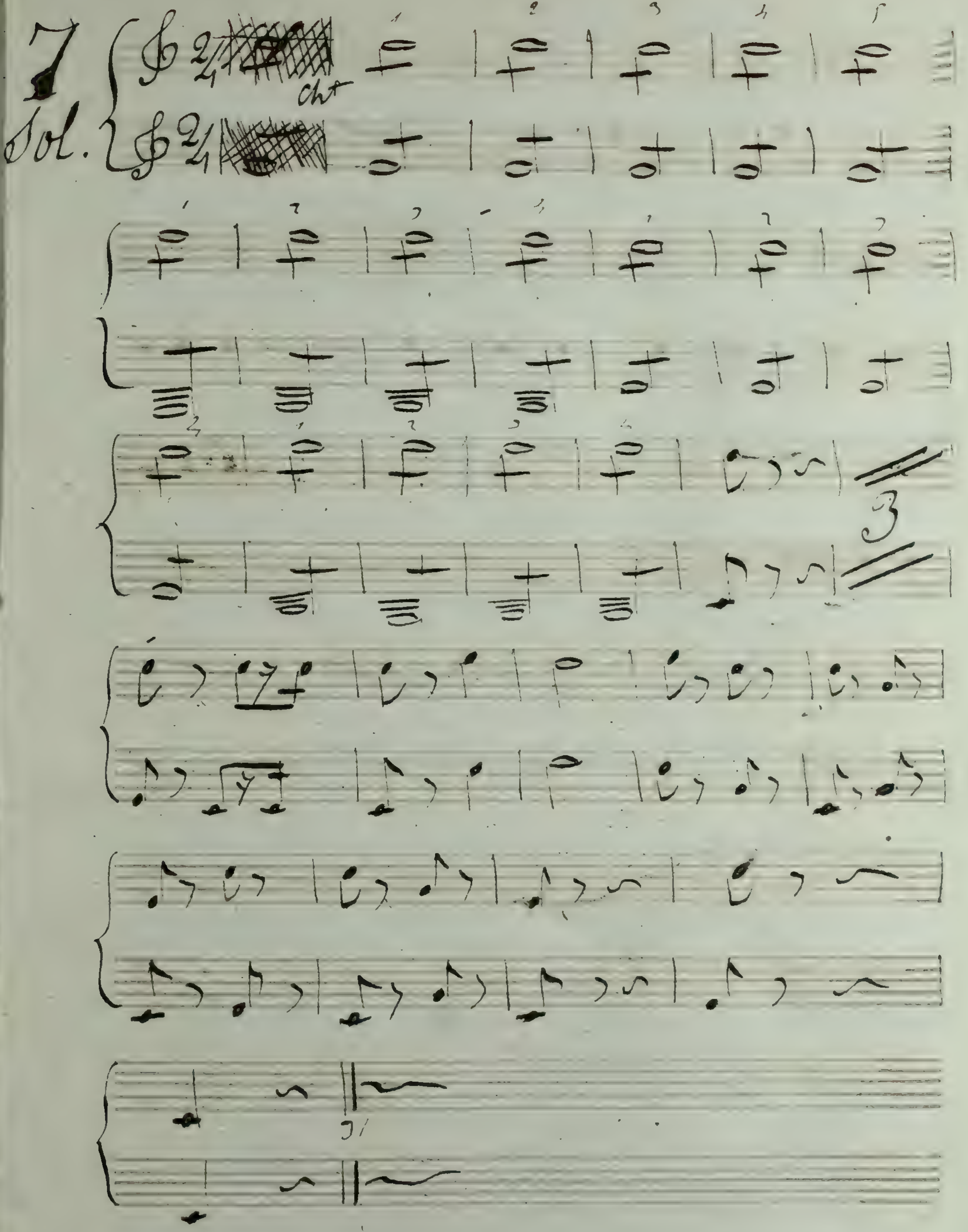



46
5 Tacet.
En voilà un conte....
All°
6
Fa
Chants



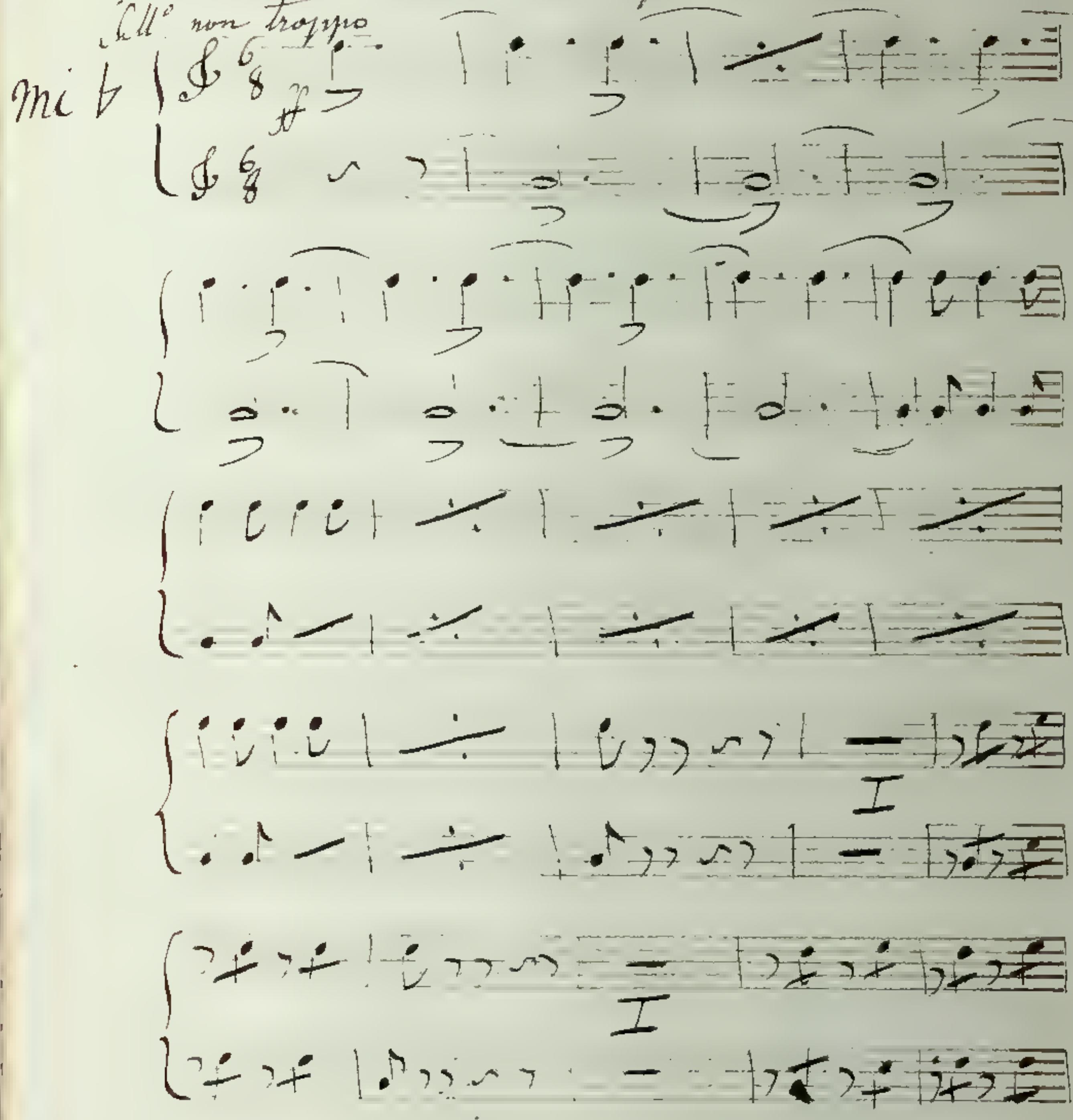
500 livres

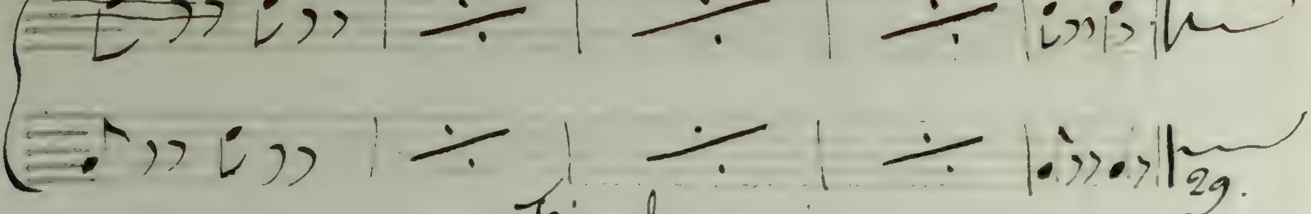
500 Livres....!



8 Tacet.

9. Le voir et le féliciter.



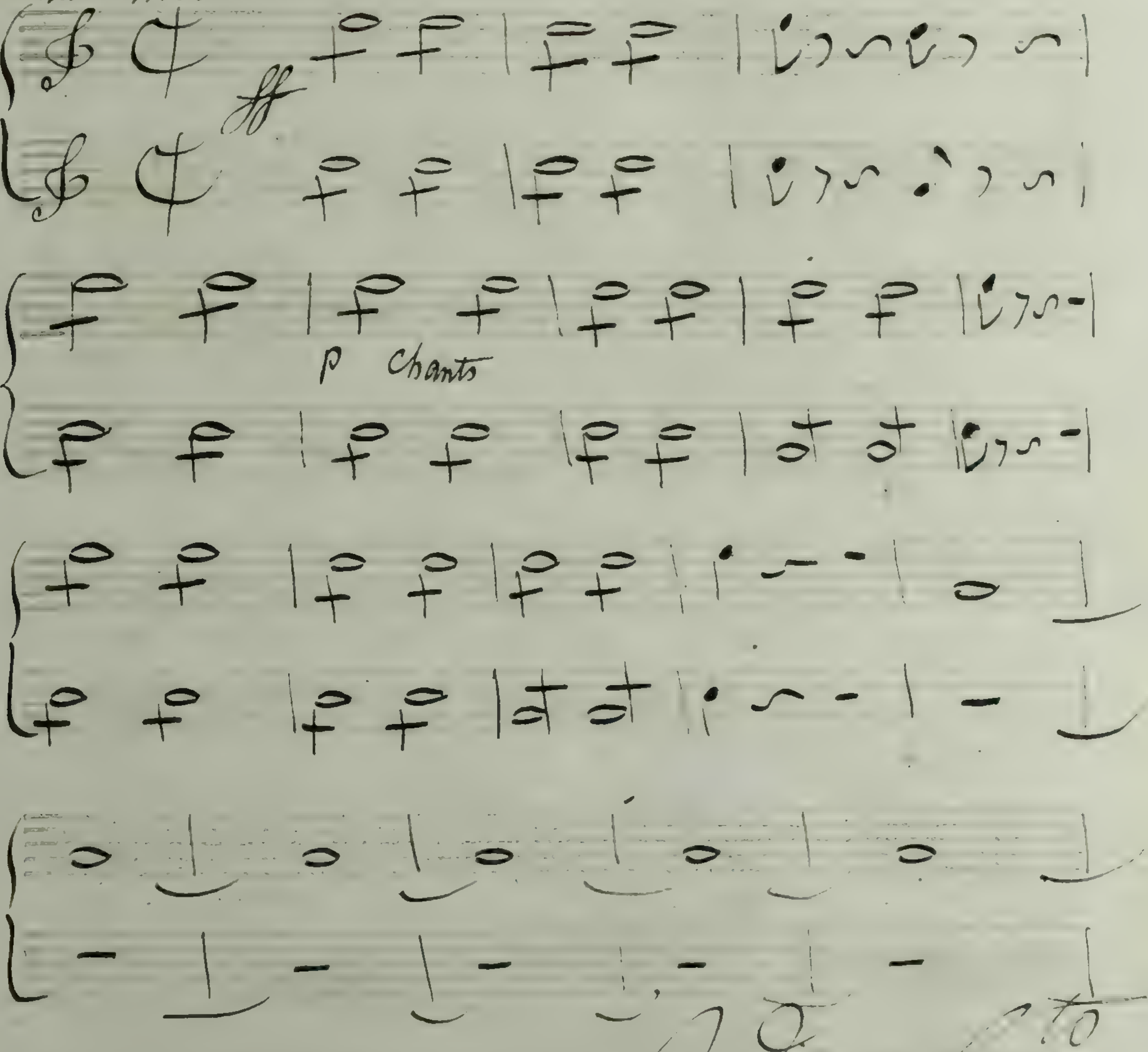


Final.

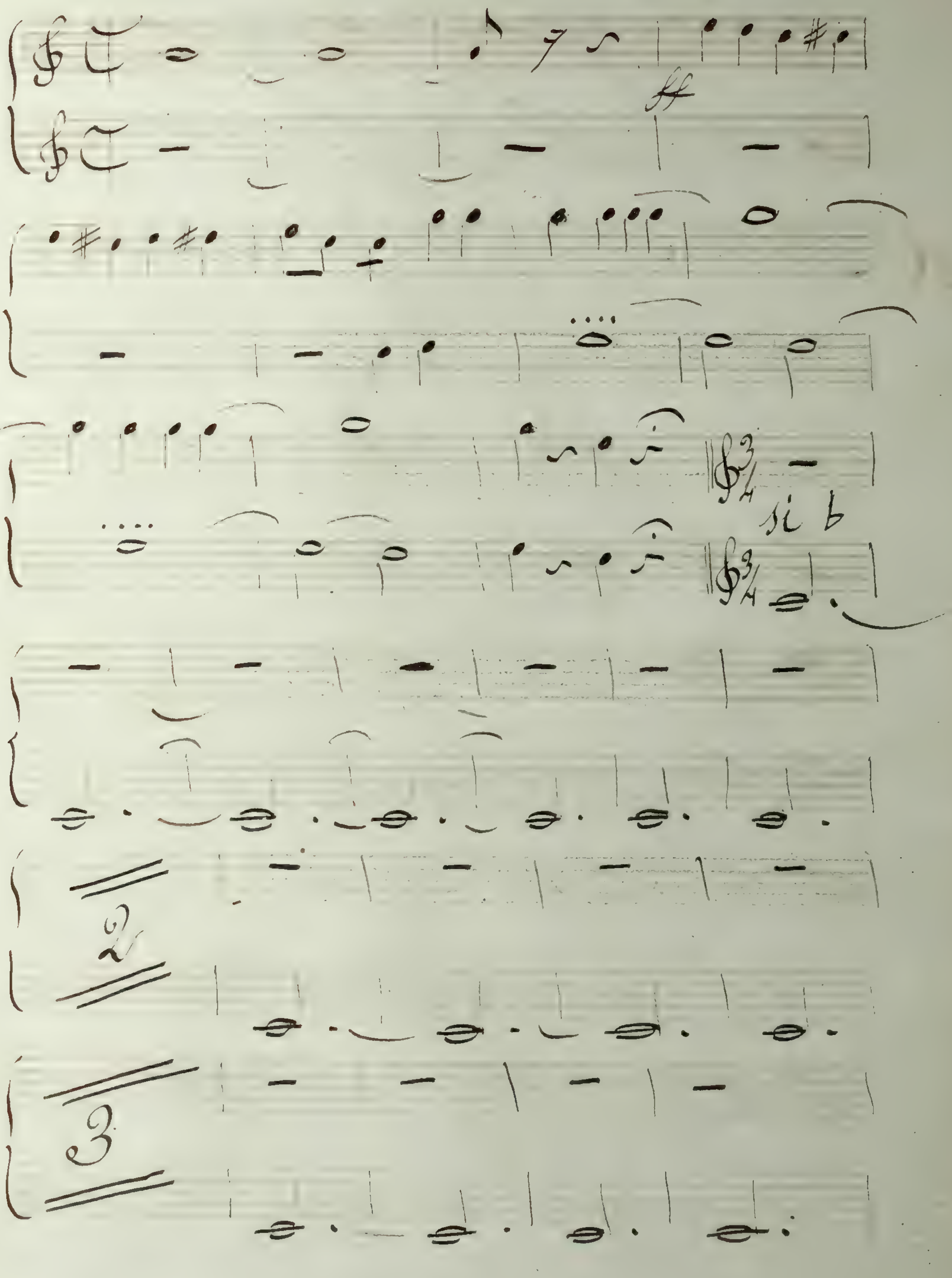
10, Je veux être bouquetière bouquetière !..

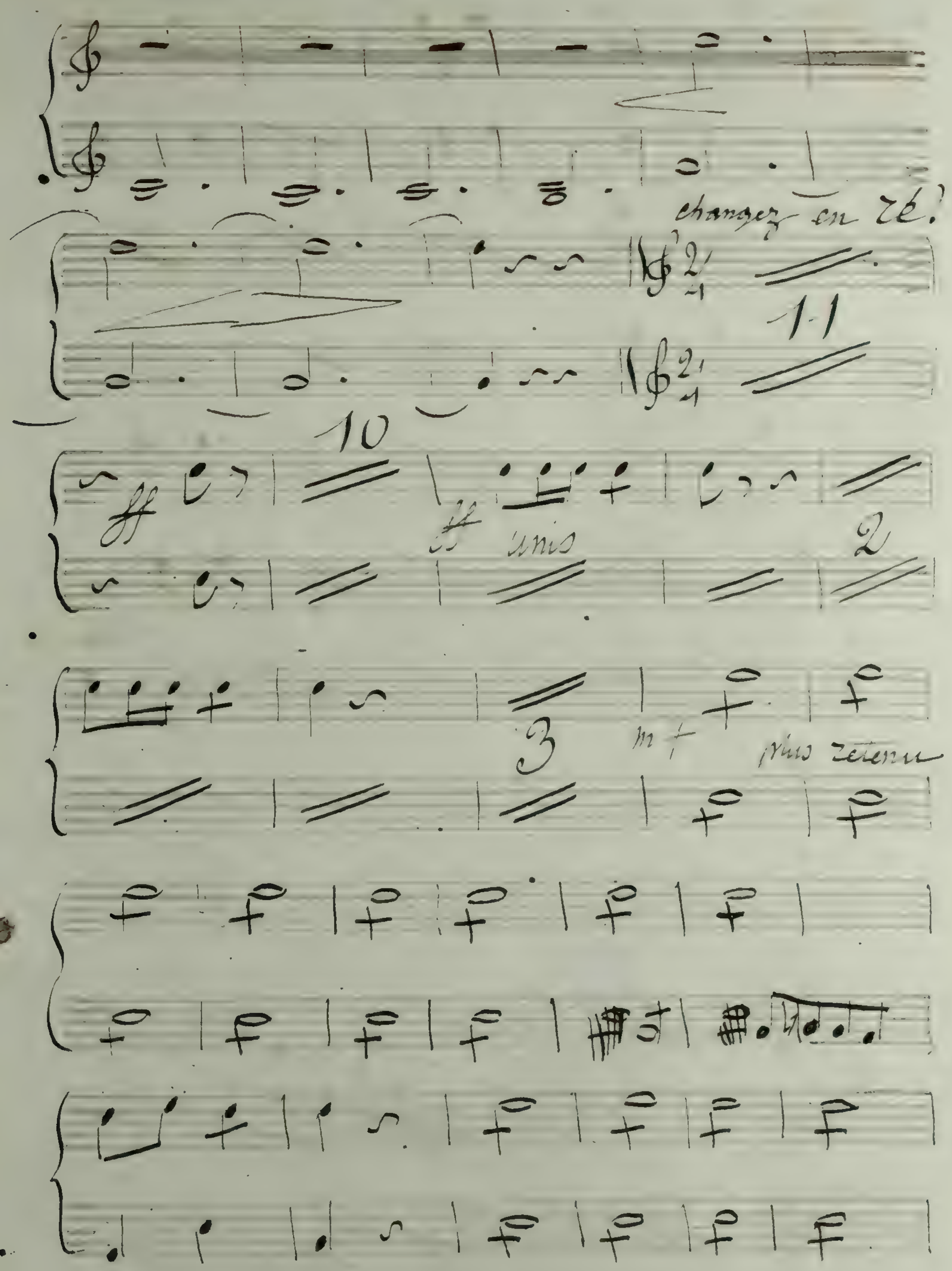
All.o Mod.to

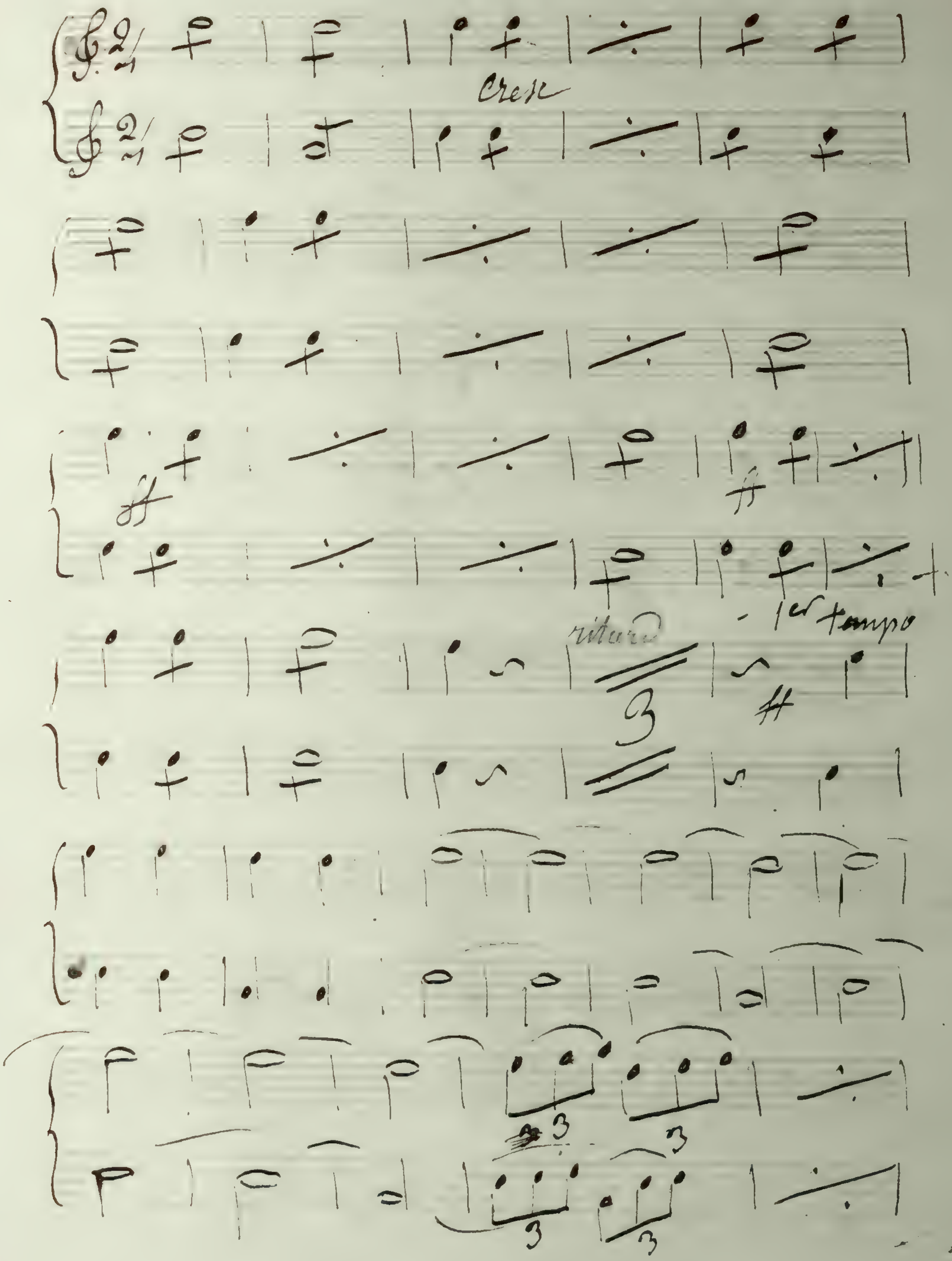
Ré.

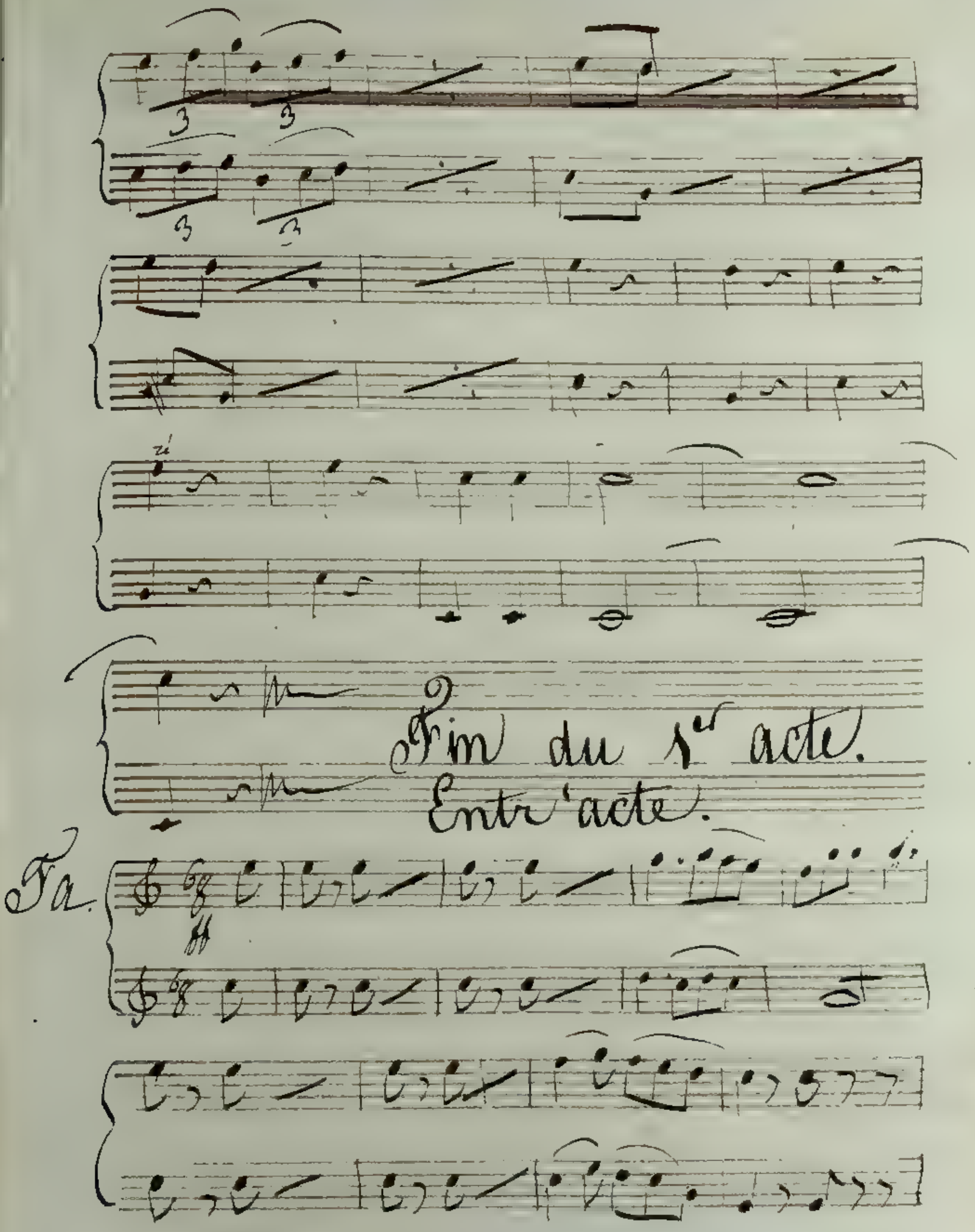


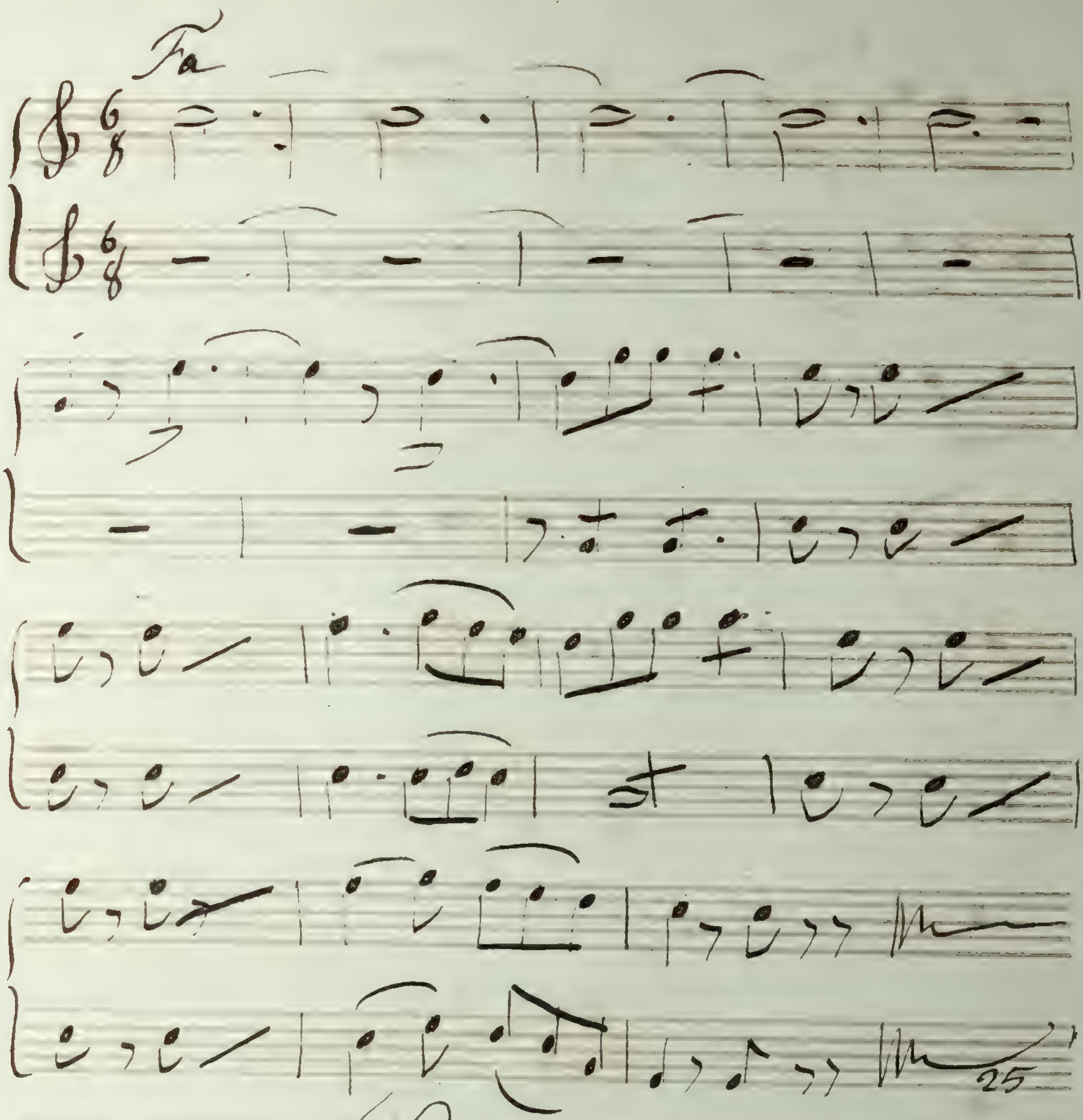
V. S.to


ff
si b
2
3


changez en ré!
11
10
ff
unis
2
3
mf
plus retenu

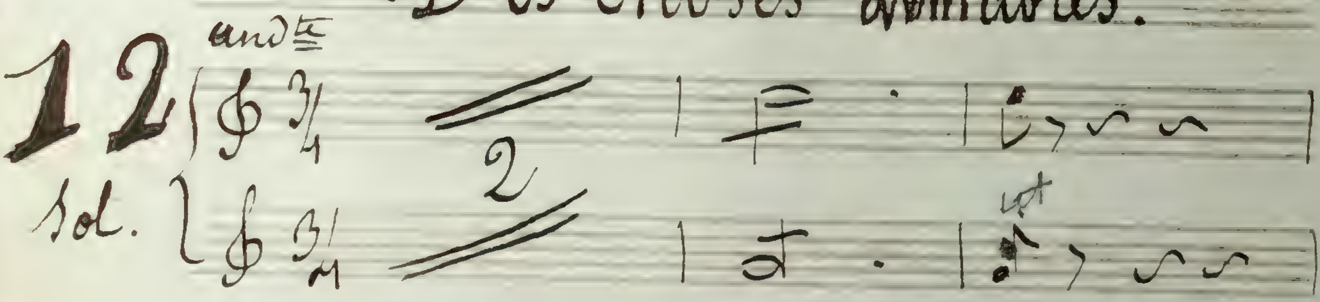

Cresc
ff
ff
ritard
1er tempo

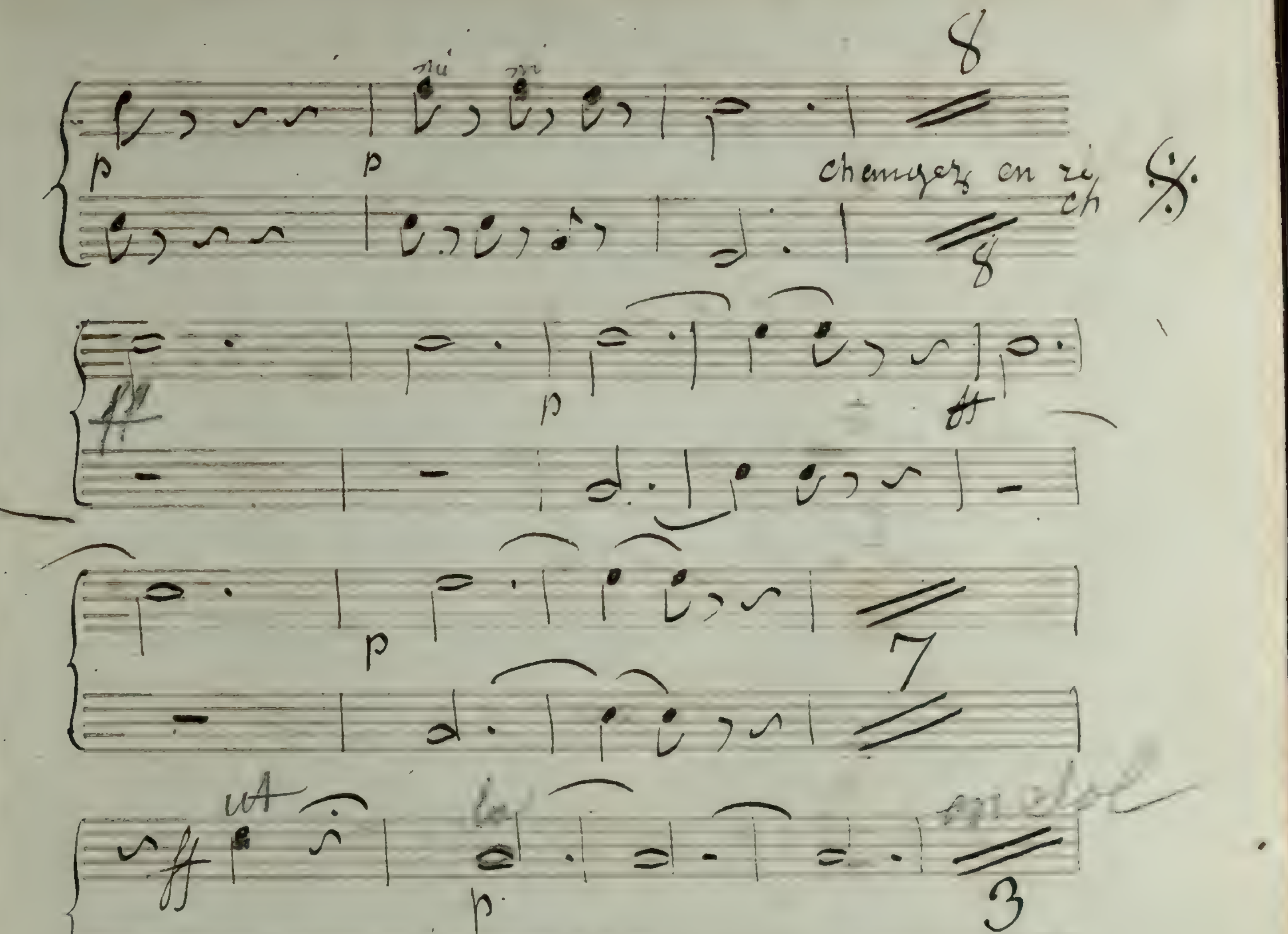

Fin du 1er acte.
Entr'acte.
Fa.



Acte 2ème. 11 Tacet

Des choses aimables.

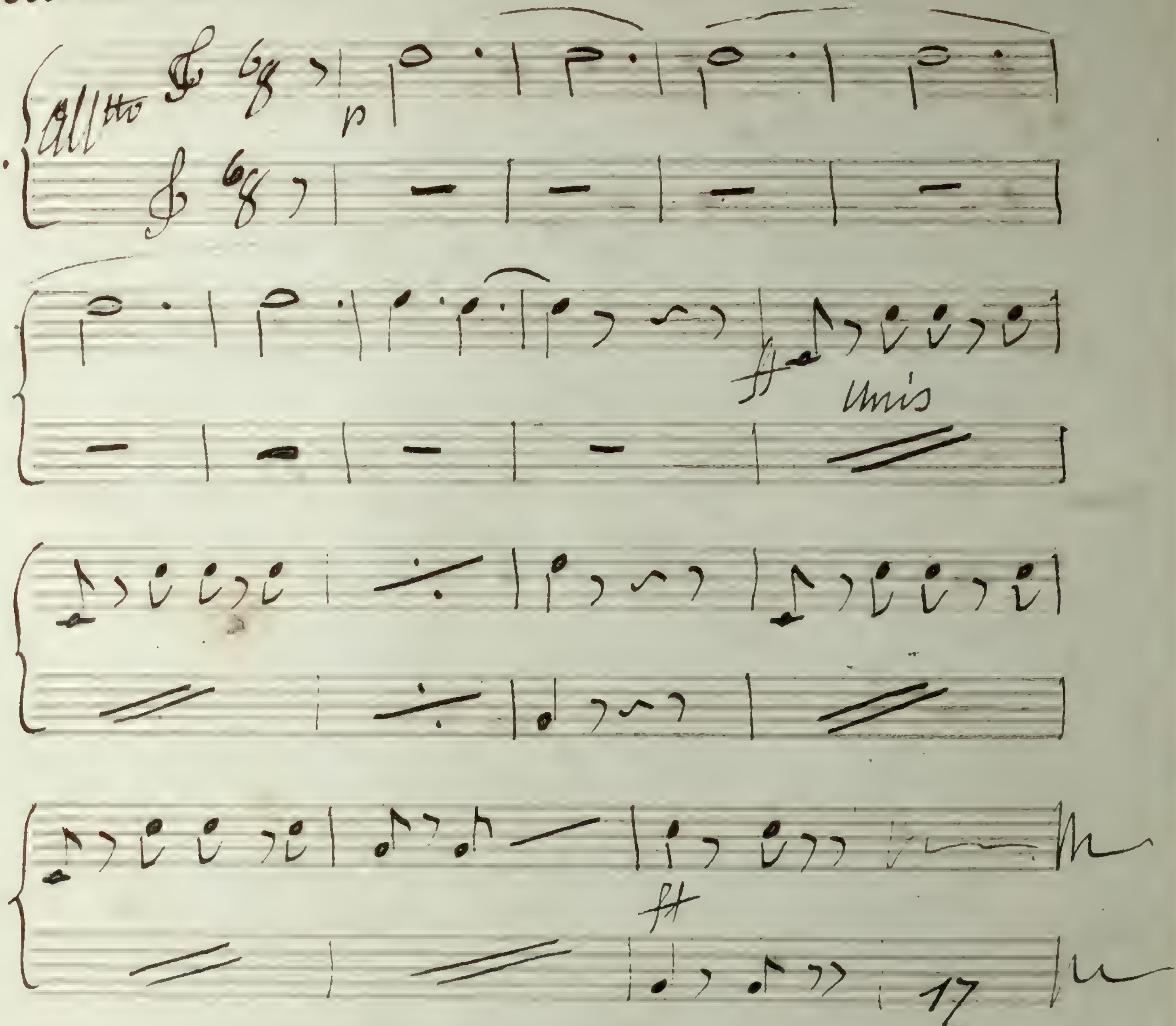




13. Tacet.

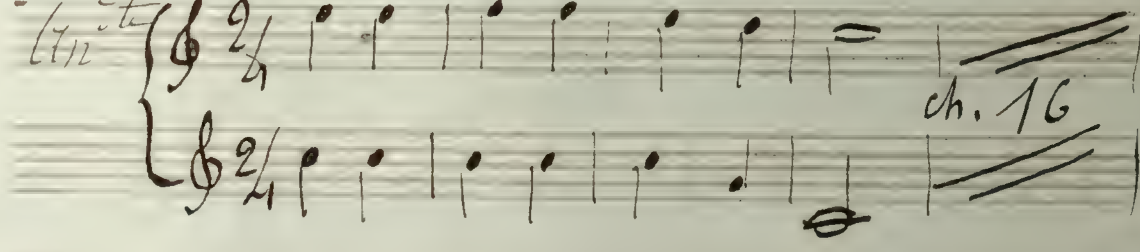
13 Tacet. = J'entends Amandine:

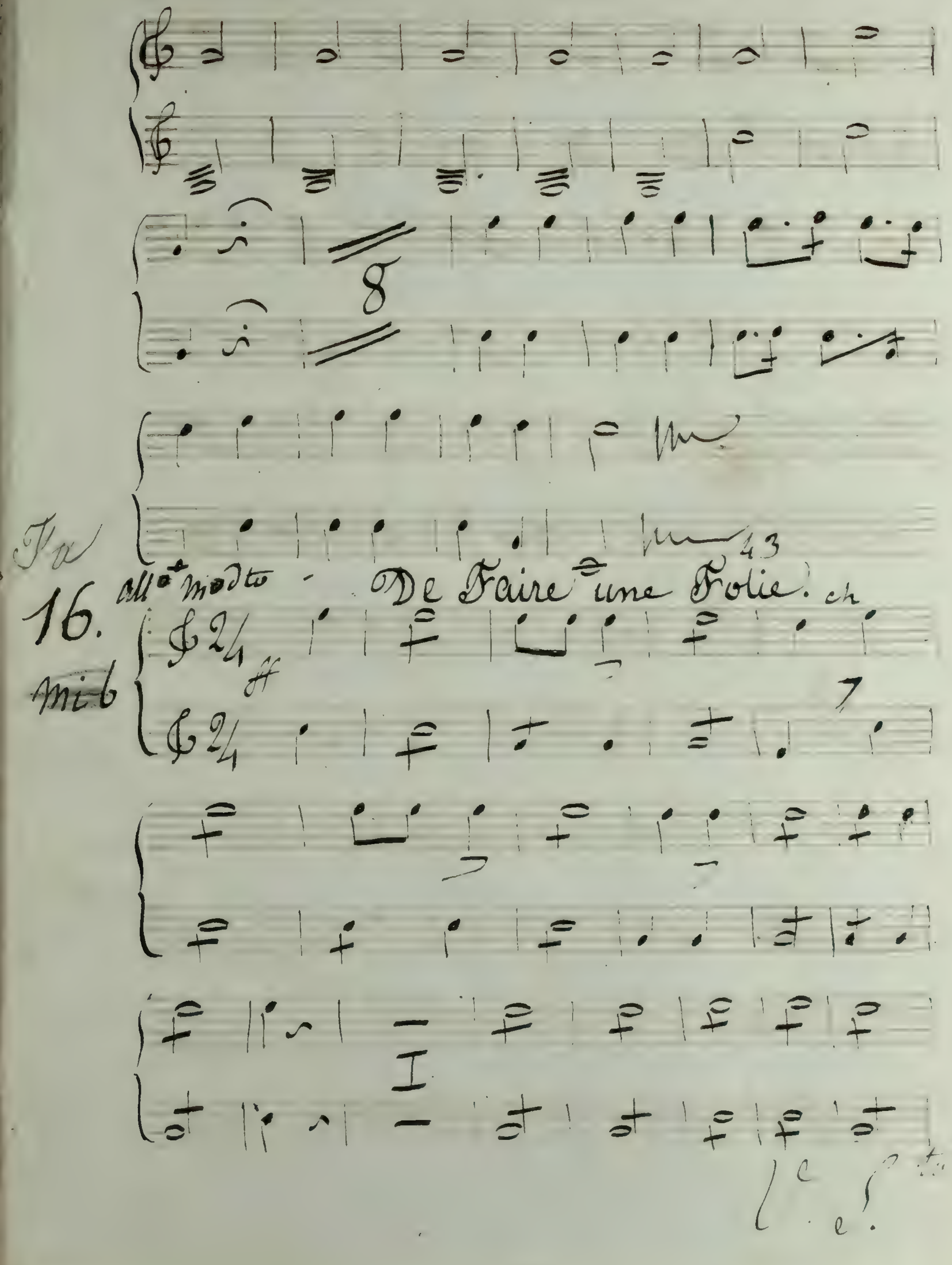
14. Fa.

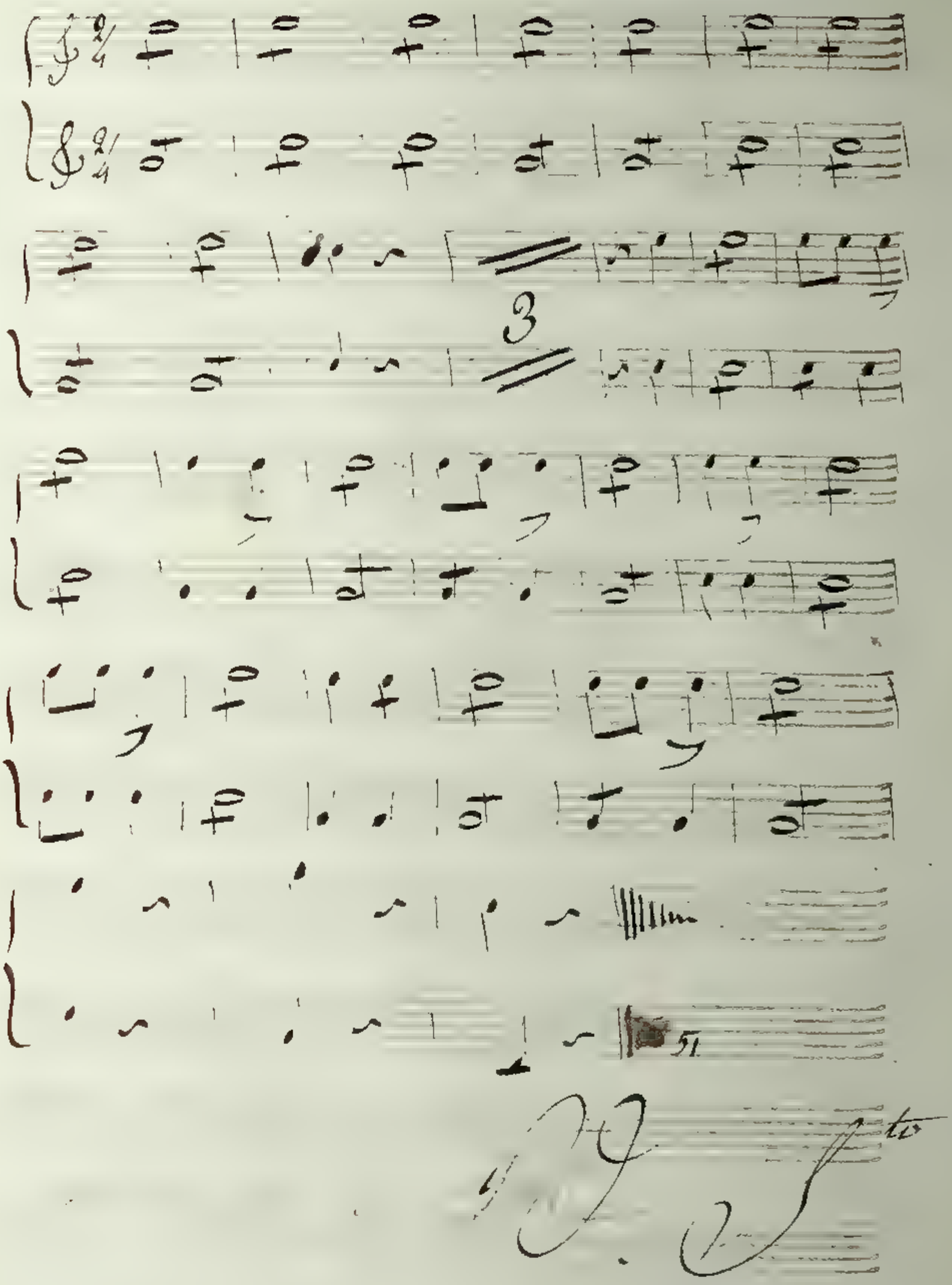


Où est donc le mal.

15 mi b



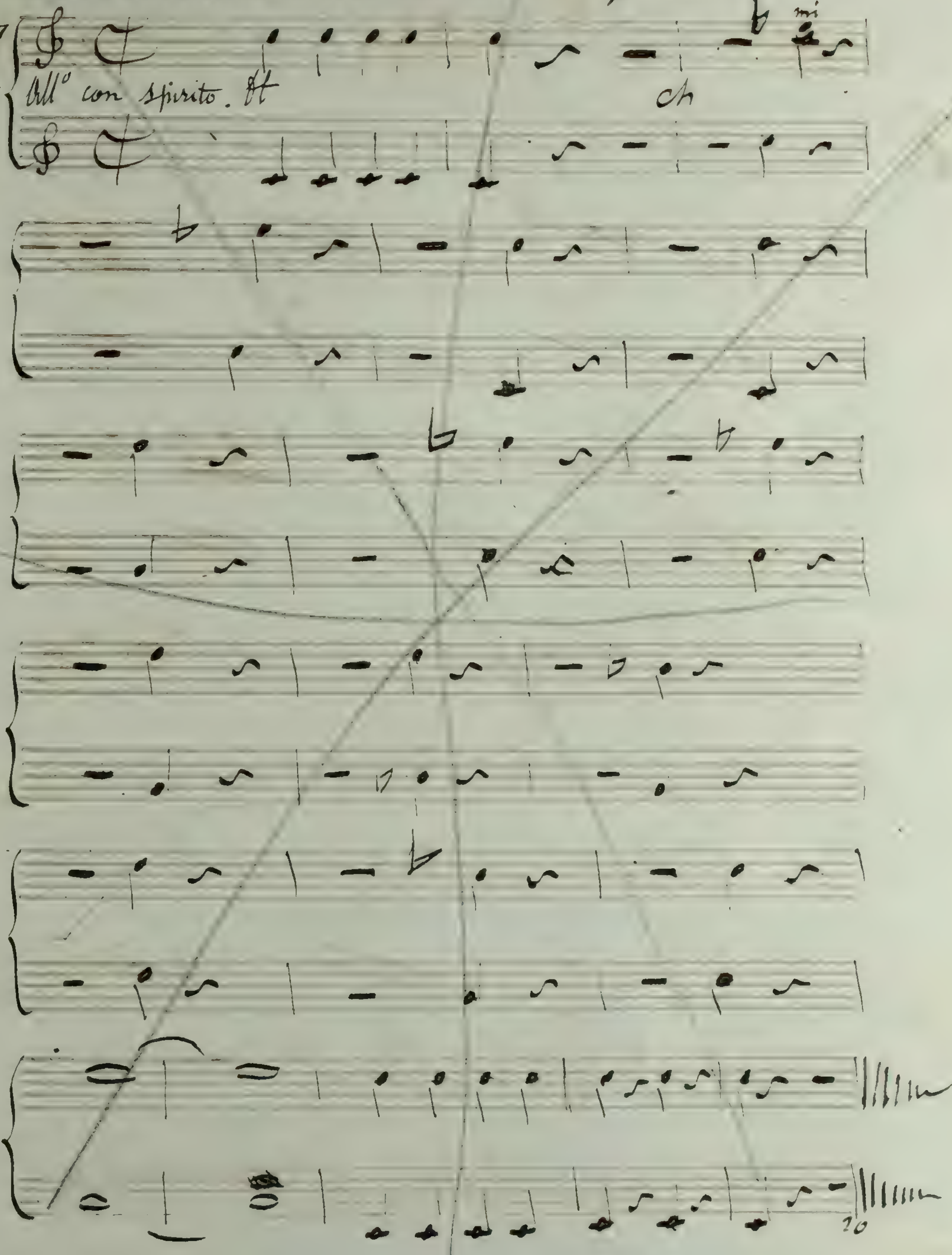

8
43
Fa
16.
All° modto
De Faire une Folie.
ch
mi b
ff
7


3
51.

Messieurs, Messieurs, de grâce.

17

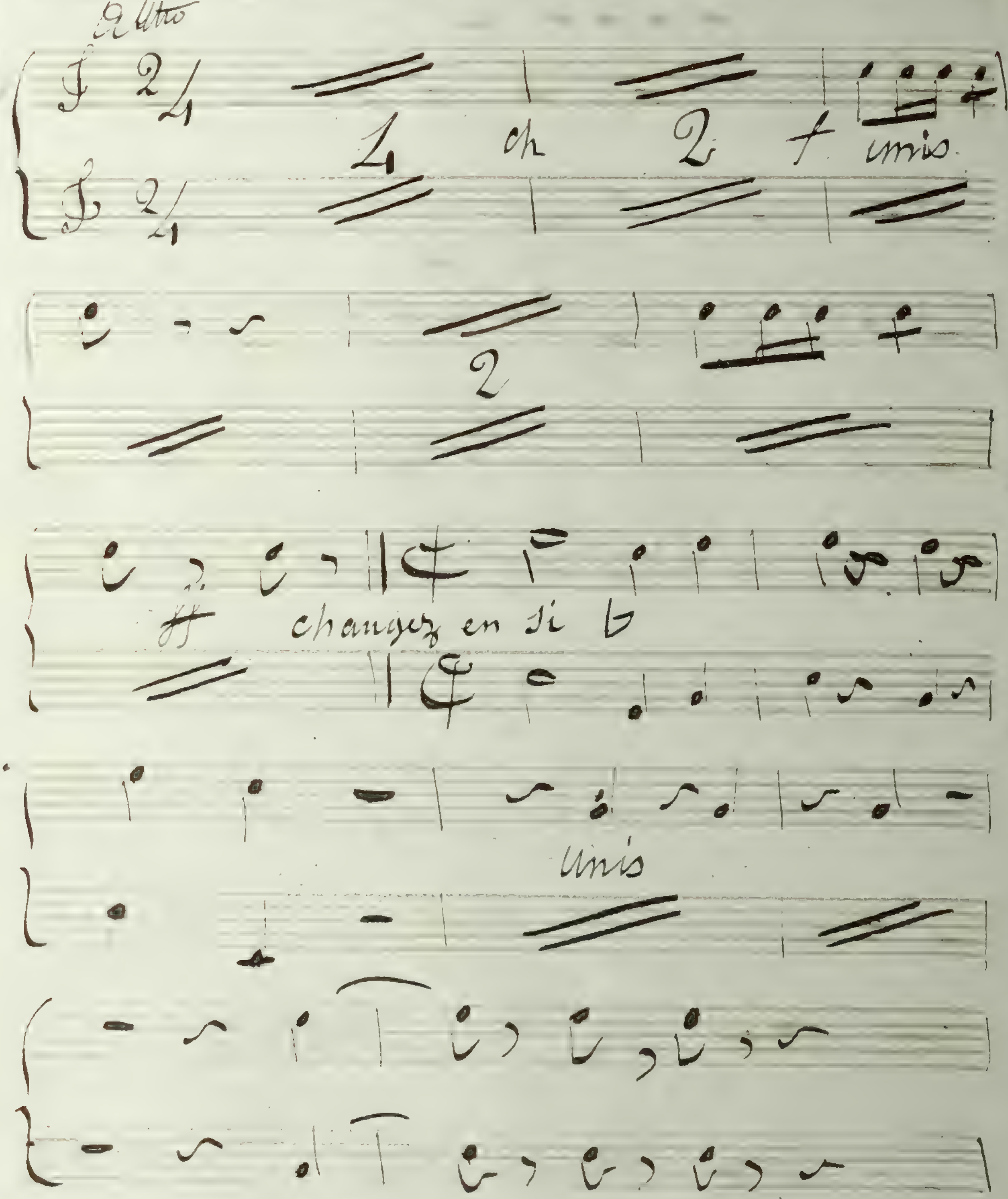
Mi ♮

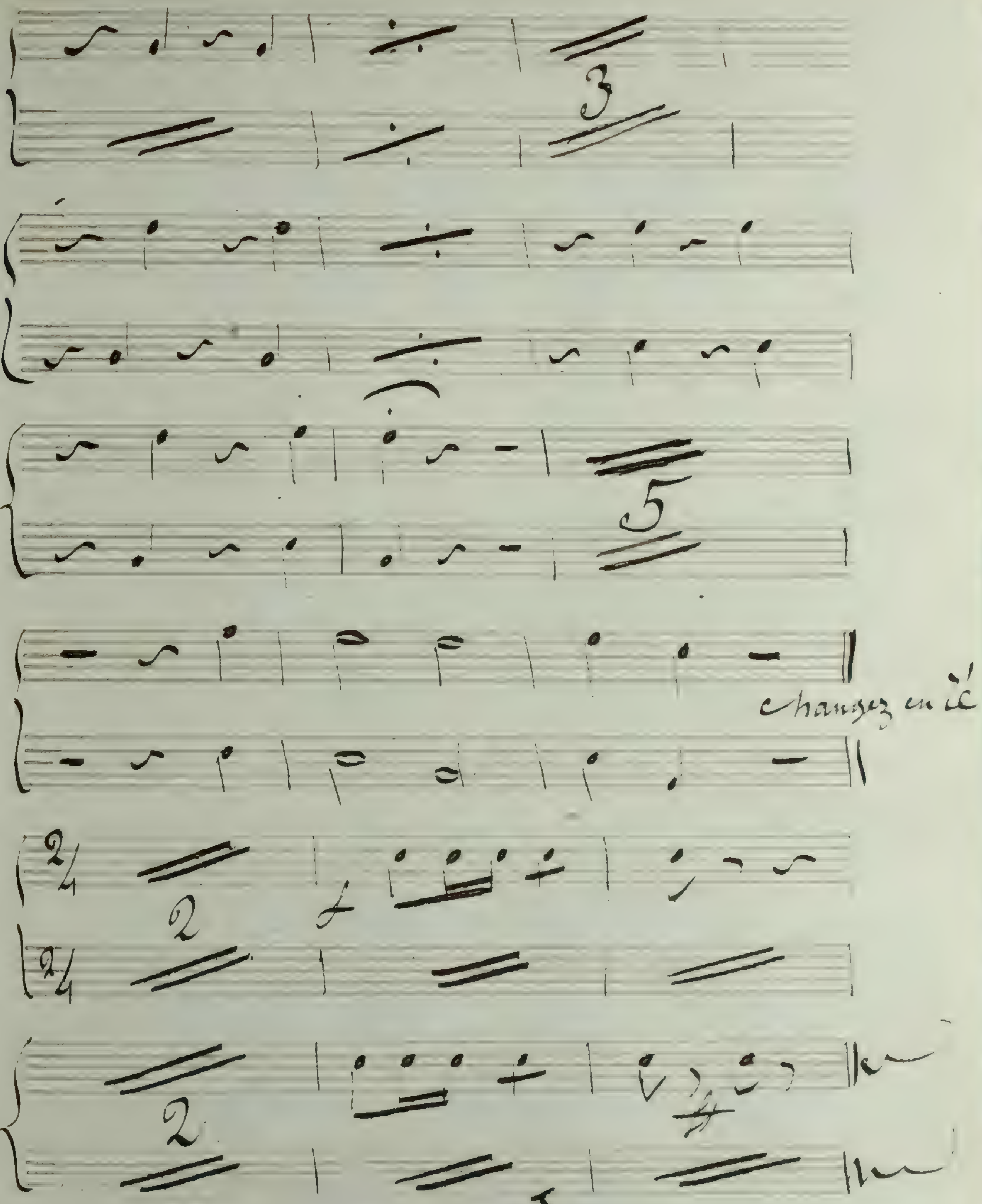


Final.

18. Pour mon mari.

Sol



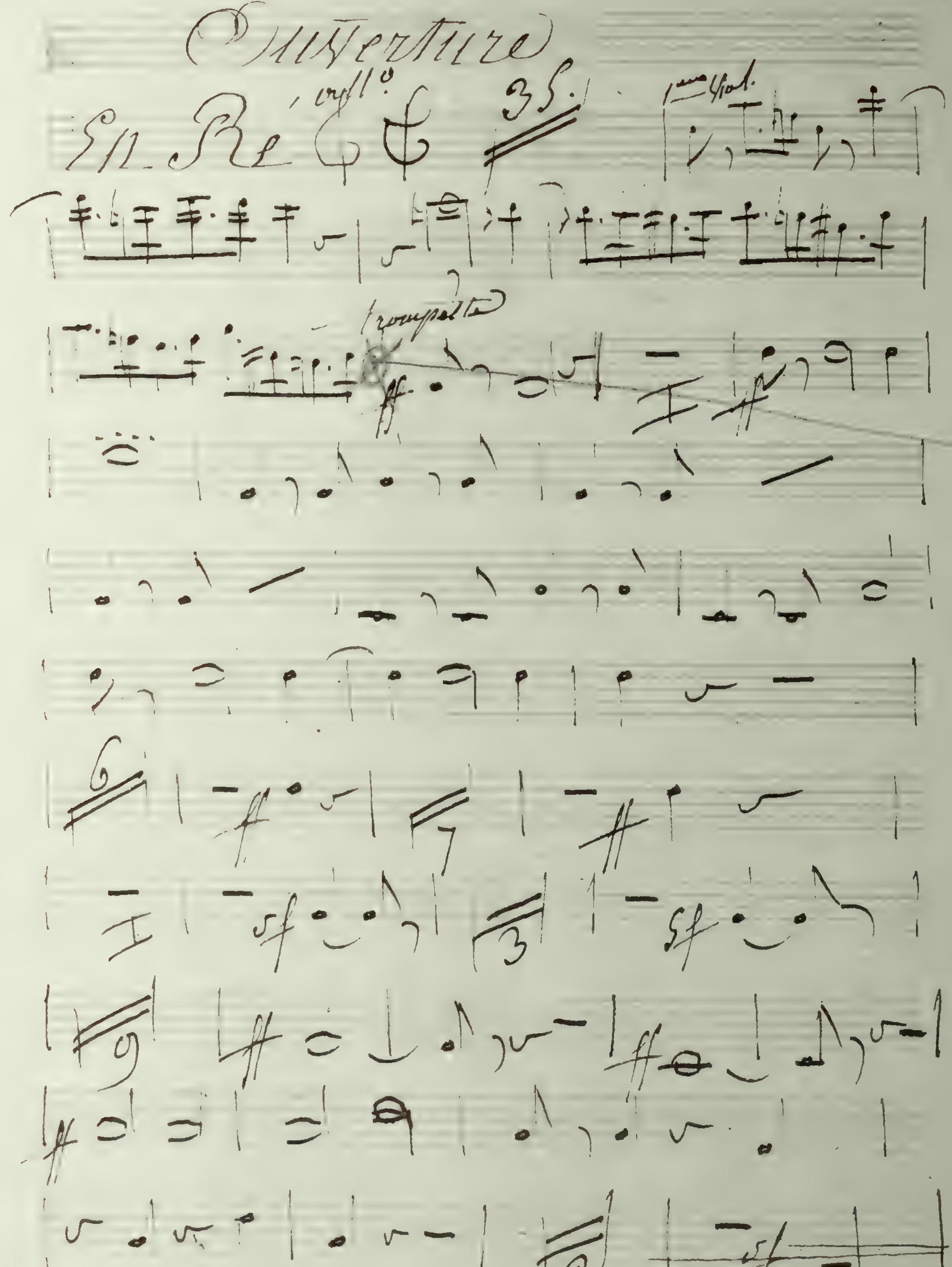


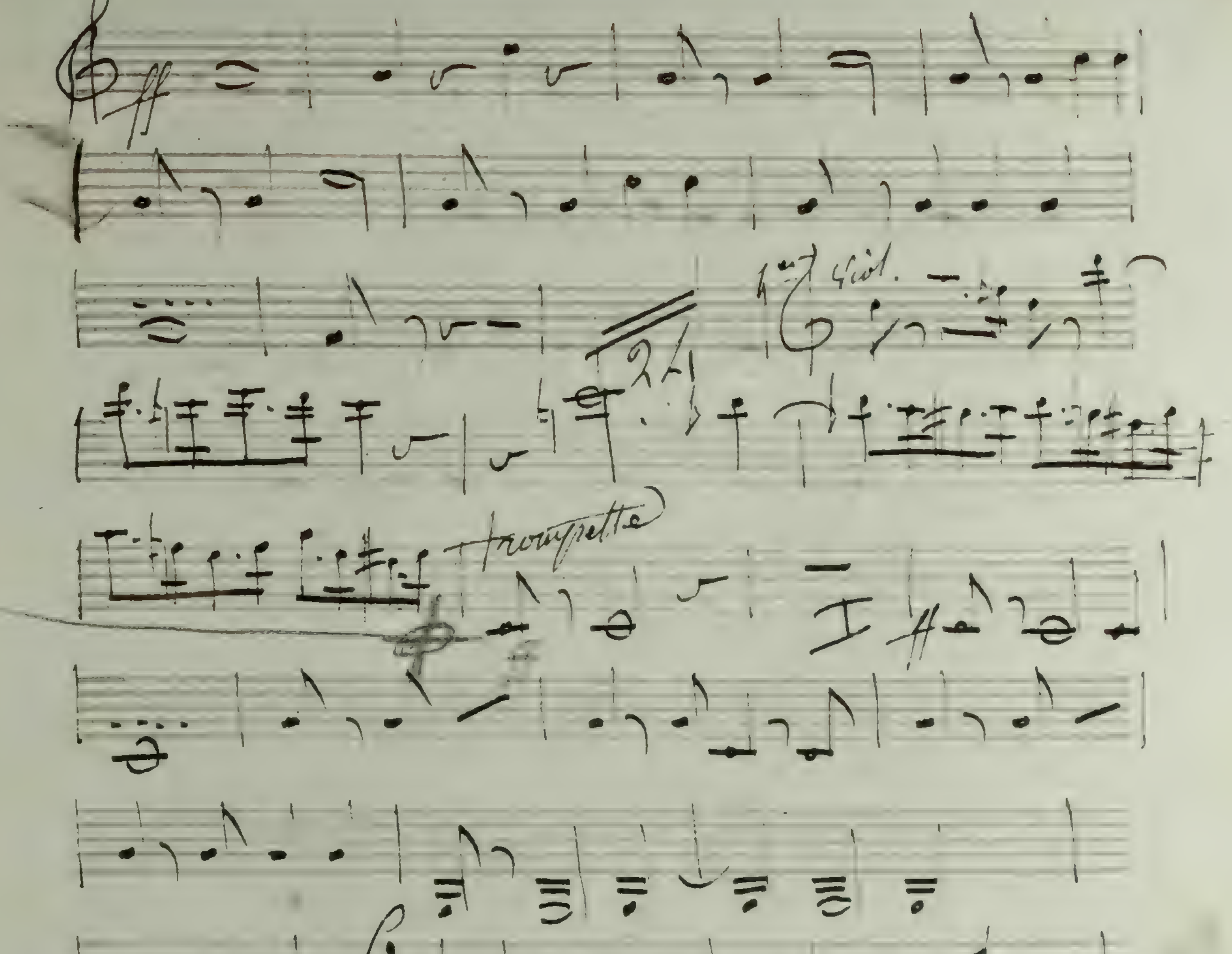
FIN.

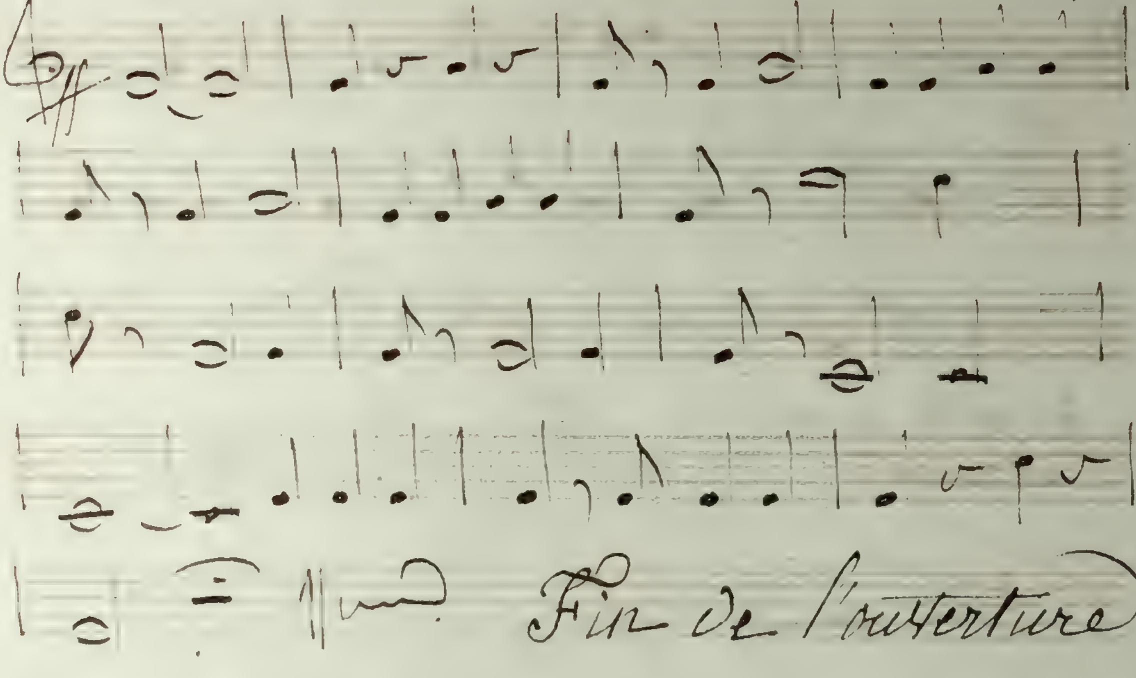
de Bruxelles
ad Brussel

Amandine

Trompette


Ouverture
En Ré
violl°
35
1er Viol.
trompette
ff
6
7
sf
3
9
2


ff
Viol.
Trompette
sf



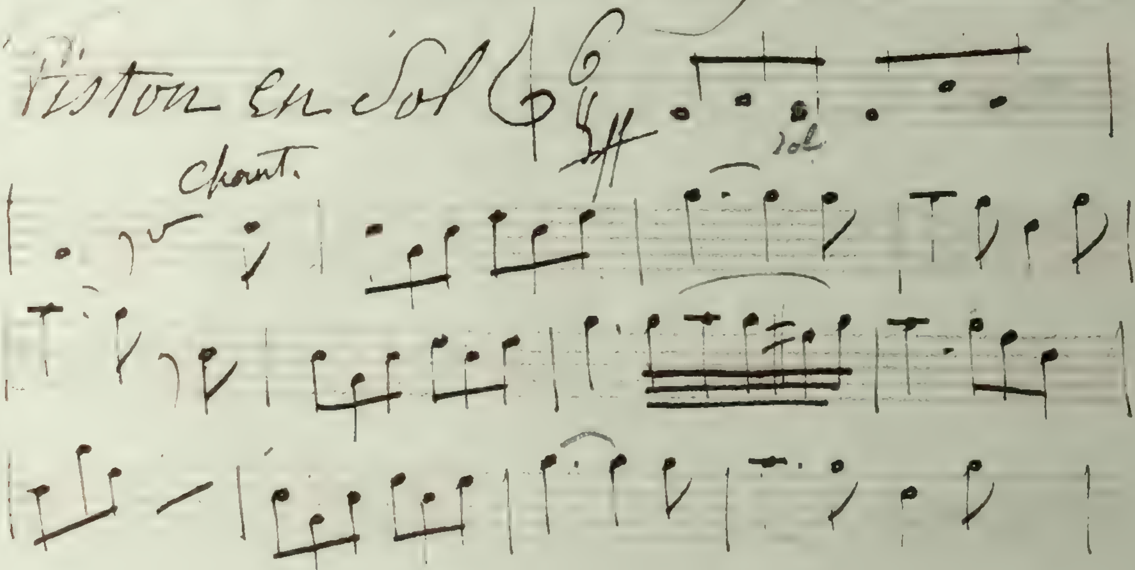
Fin de l'ouverture

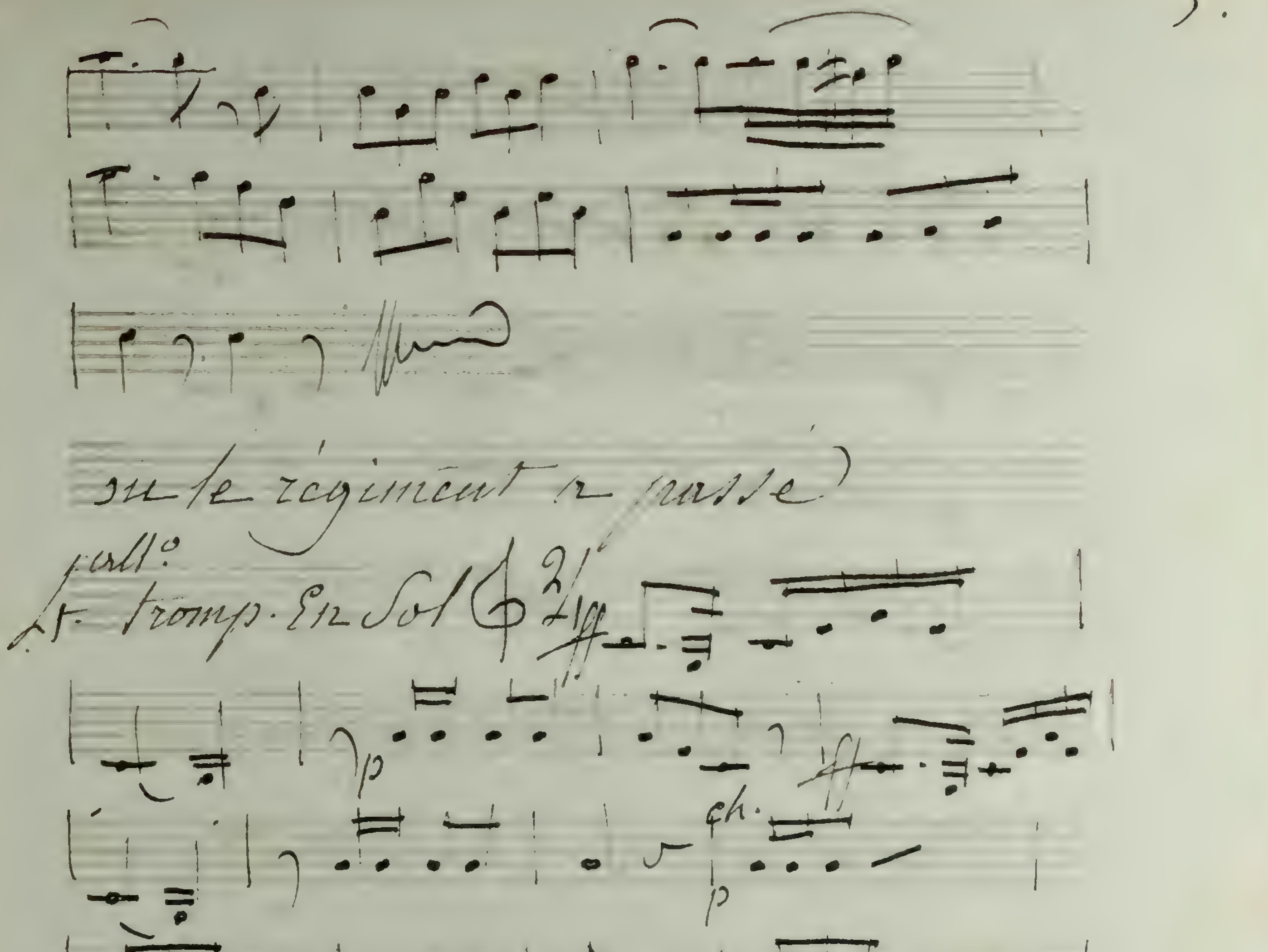
Acte 1er

No. 1 et 2. Tacet

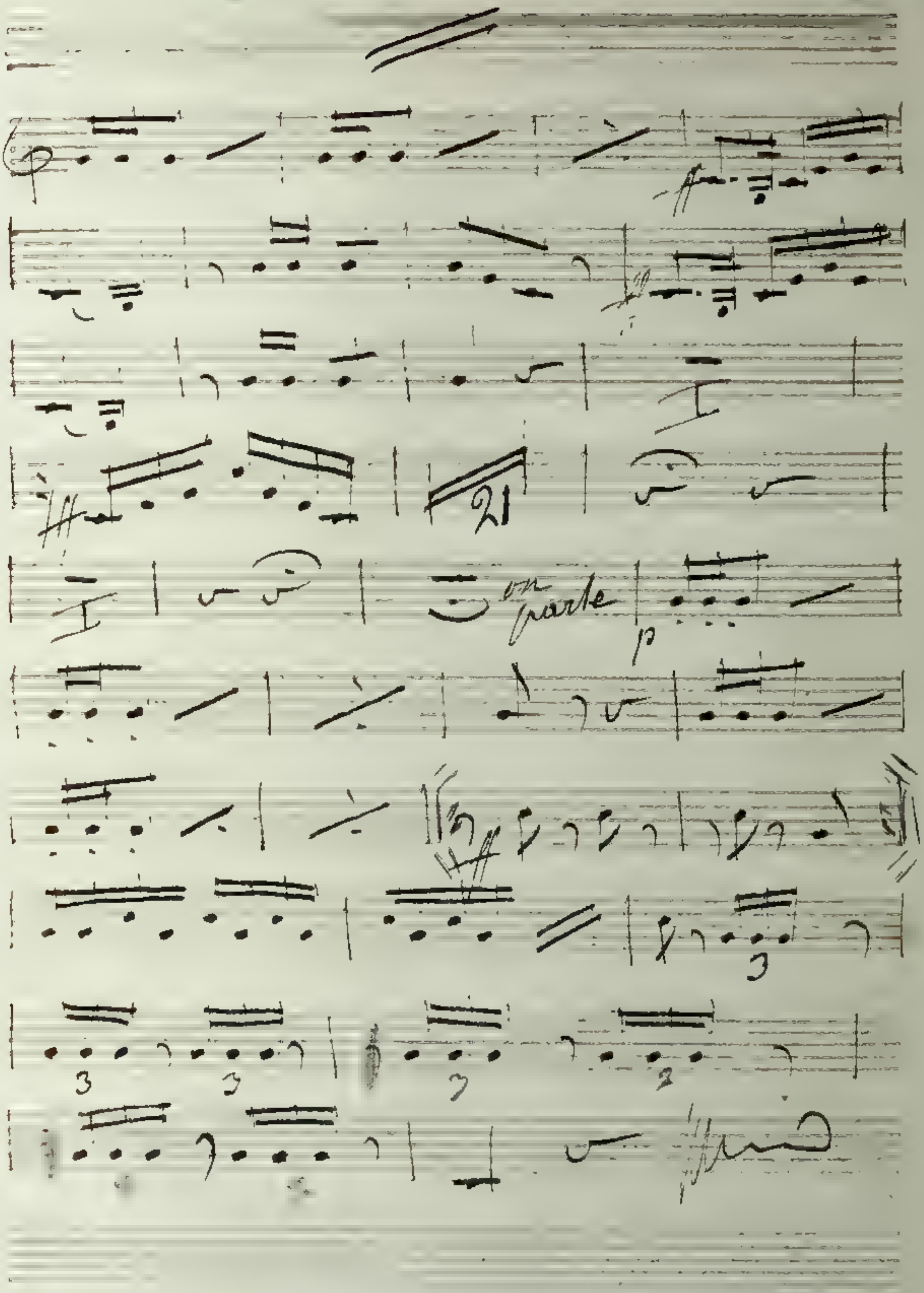
prenant le plus long

3 Piston en Sol



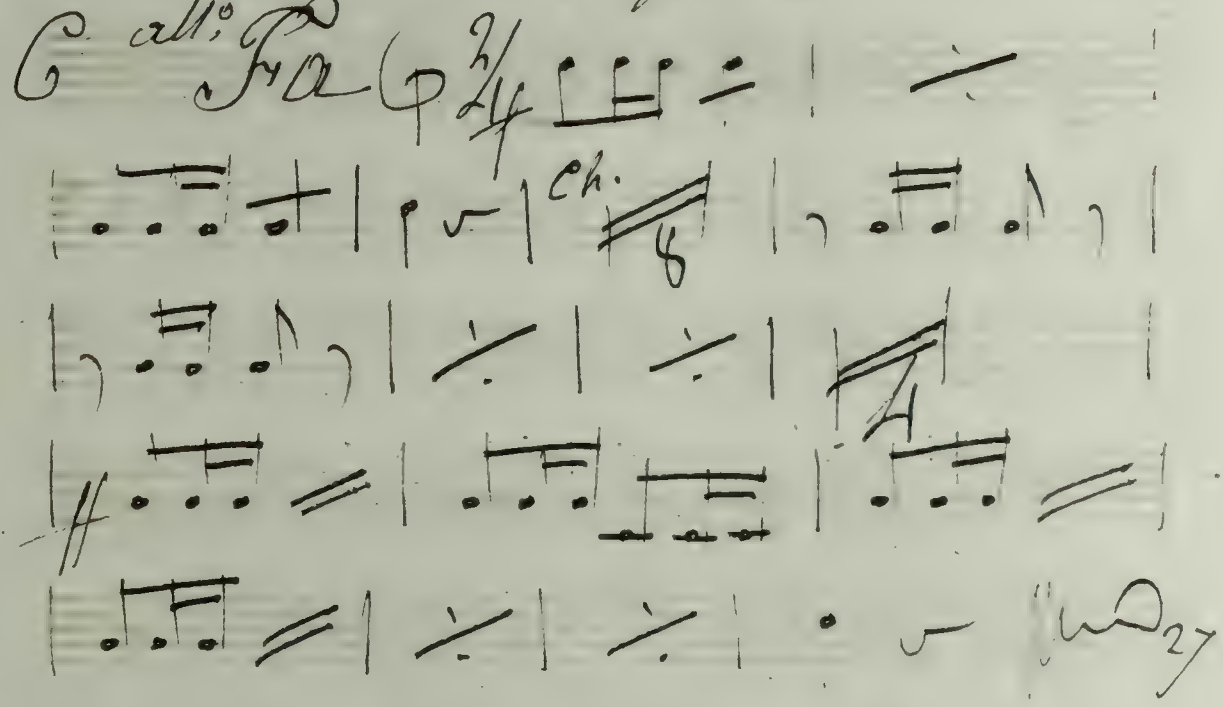


Tromp. En Sol
ff
p

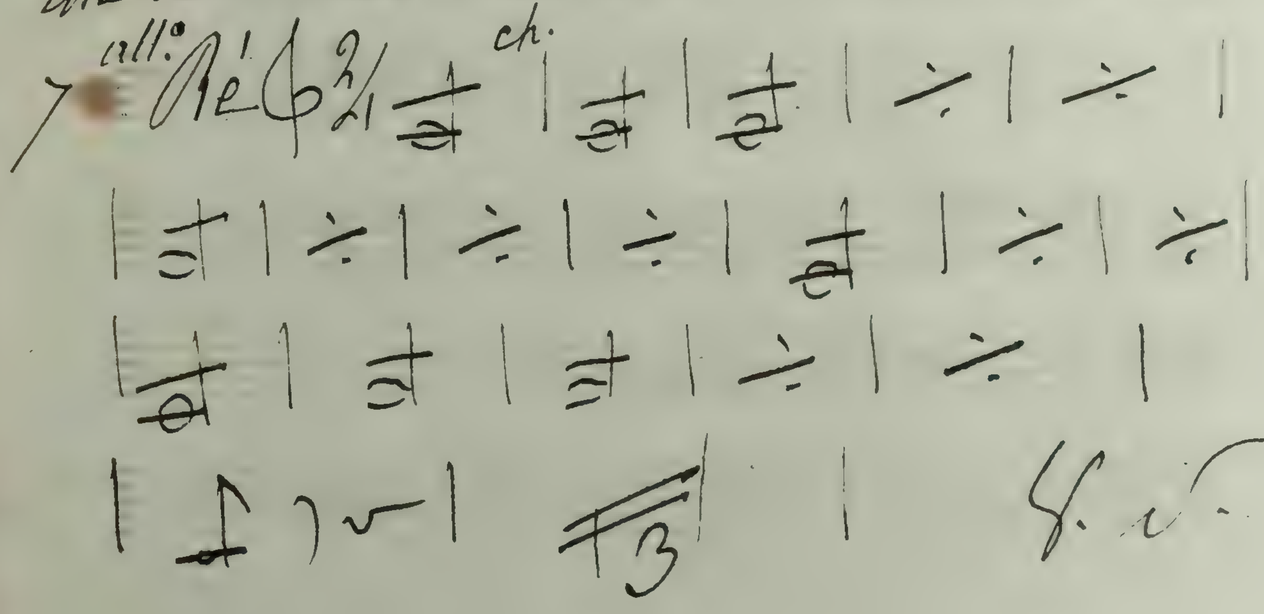

21
parte

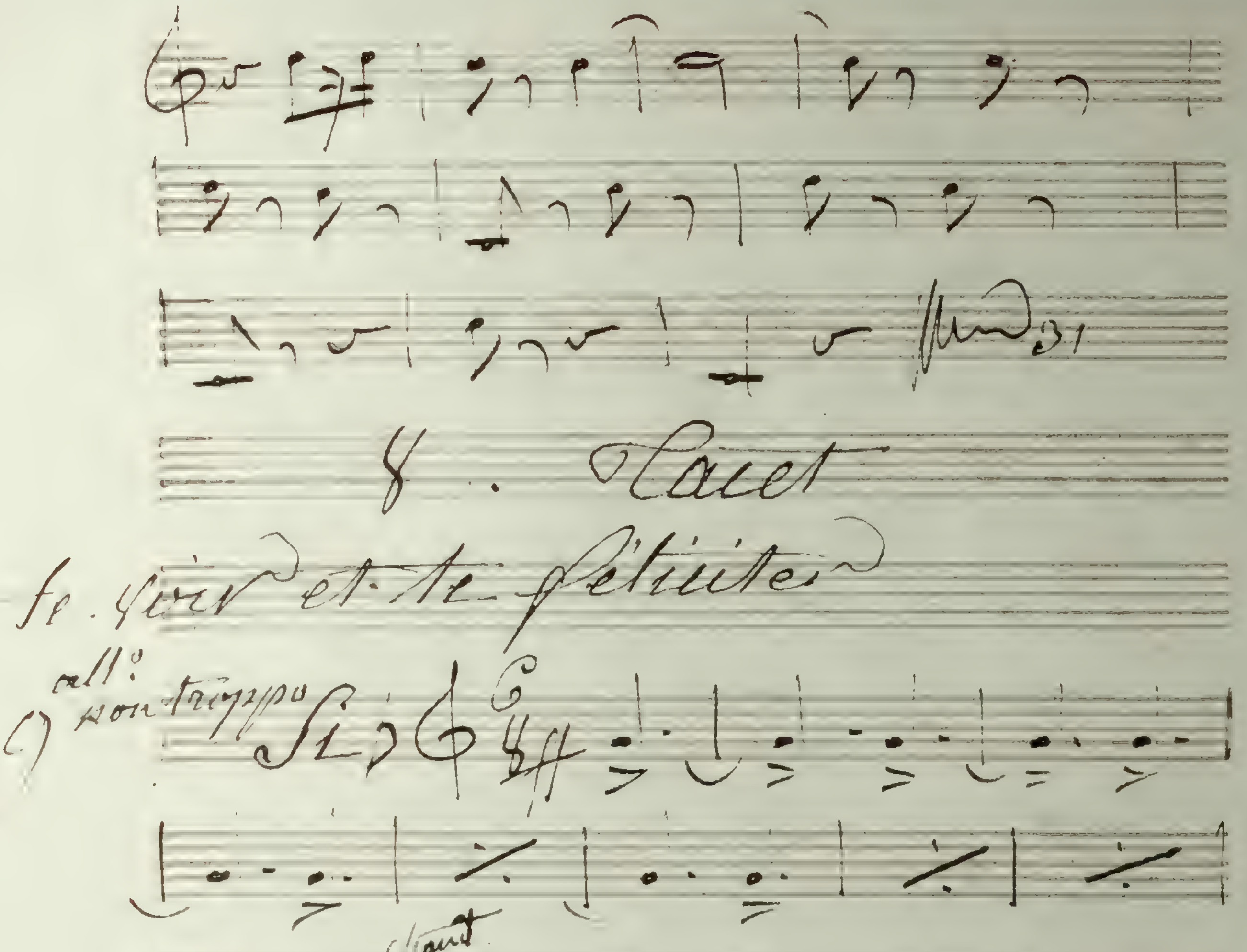
5. Tacet

En voila un compte



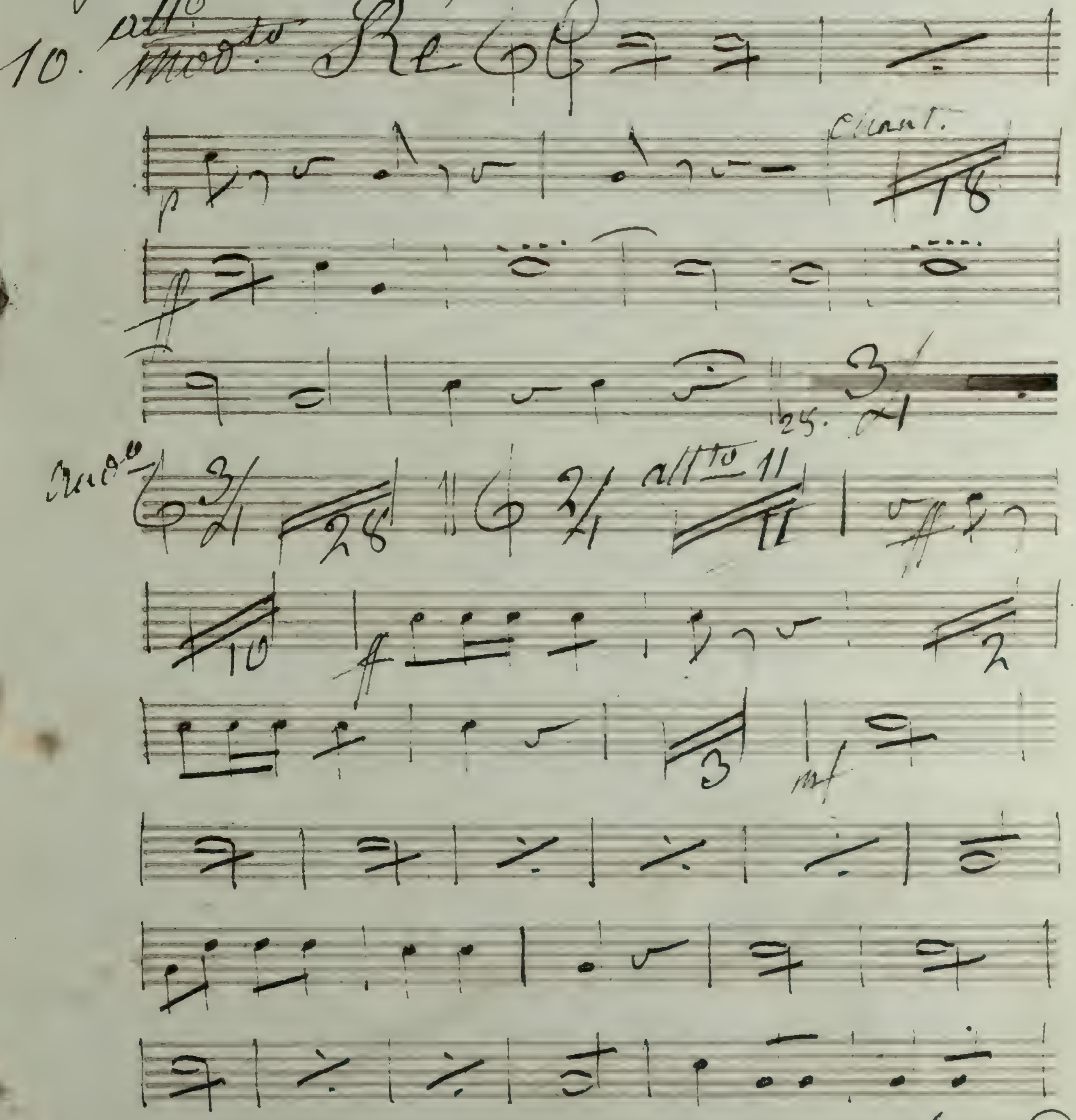
Elle en donne 500 livres … 500 livres



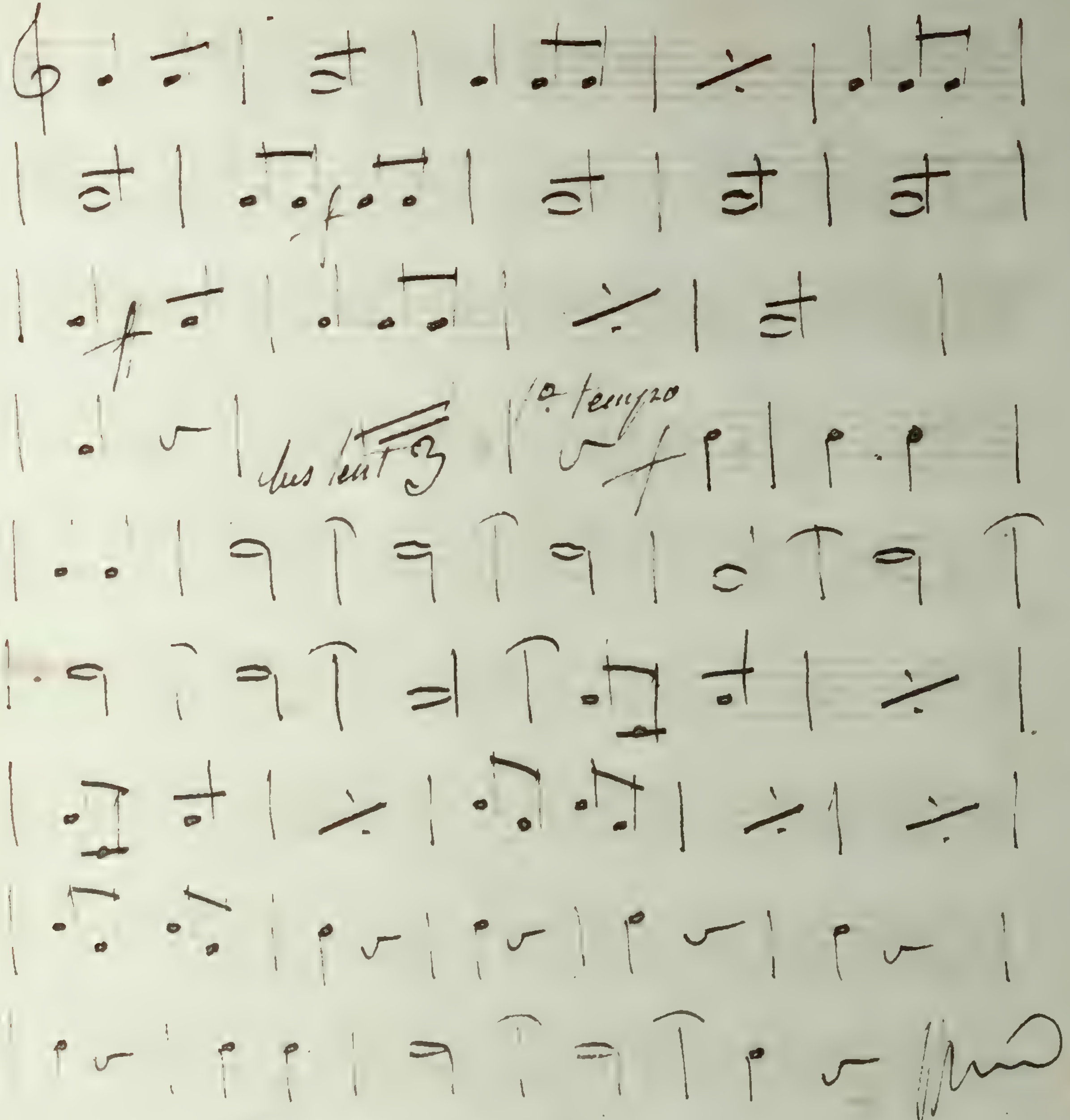

8. Tacet
Le Soir et la Retraite
all° non troppo
31
28.

Final

Je veux Etre Bouquetière = Bouquetière

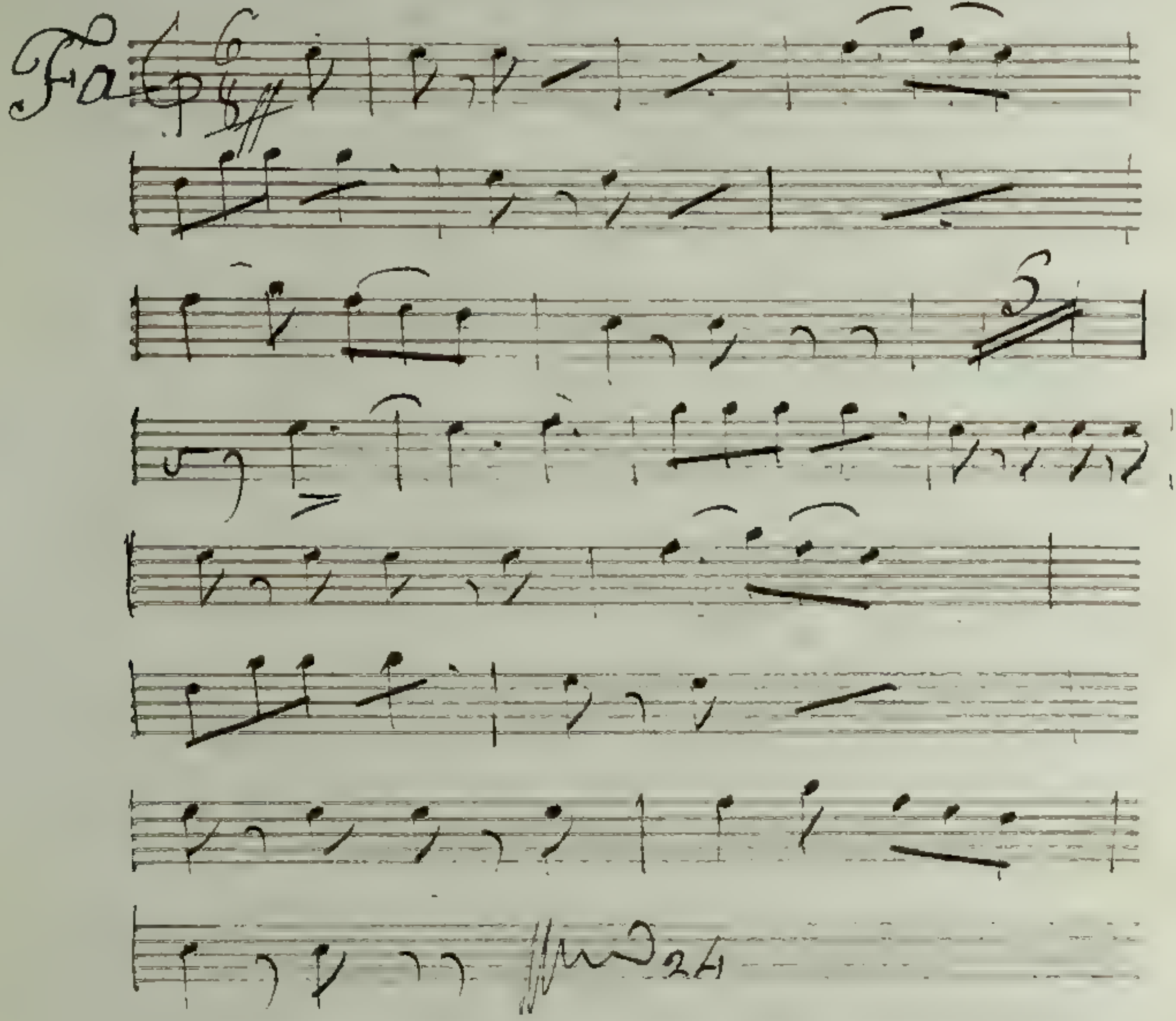


G. S.



Fin du 1er acte

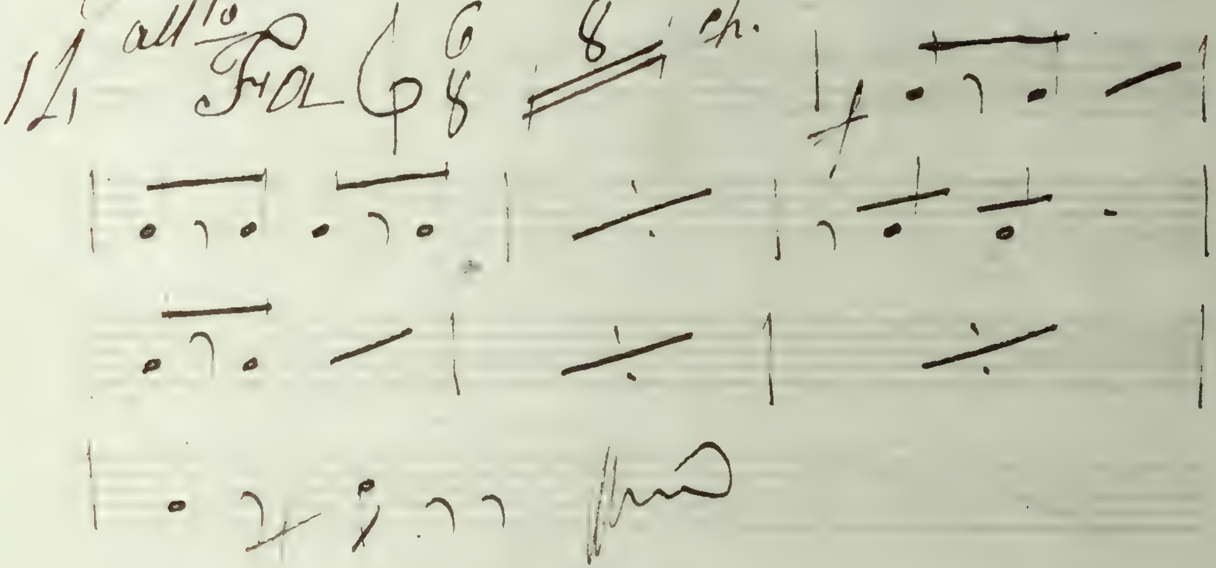
Entr'acte



Acte 2me

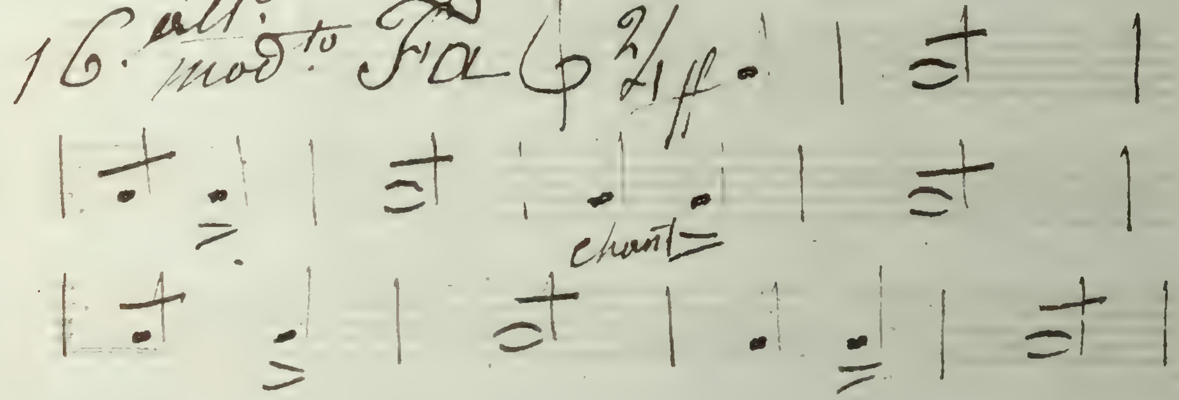
11, 12, et 13. Tacet

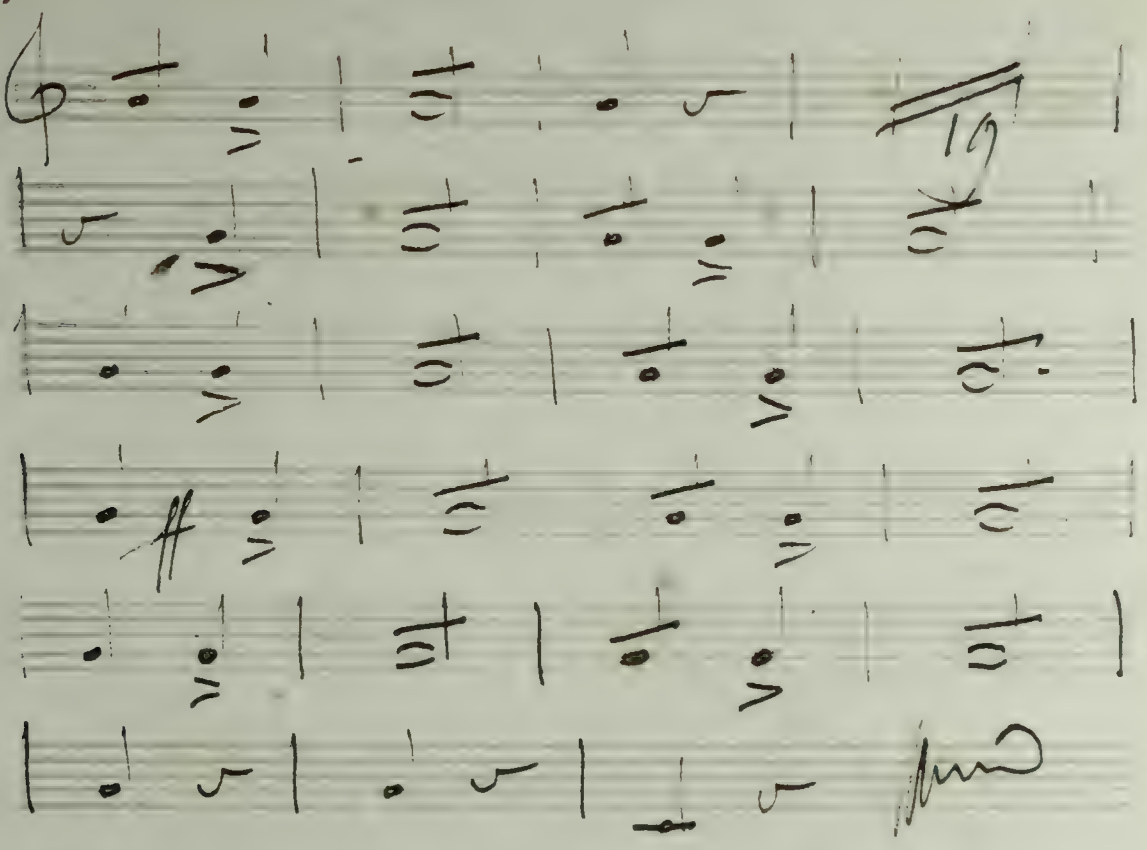
J'entends amandine



15. Tacet

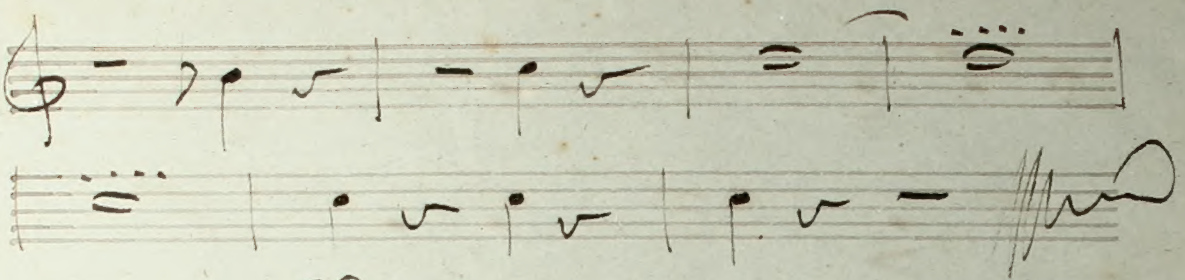
De faire une folie





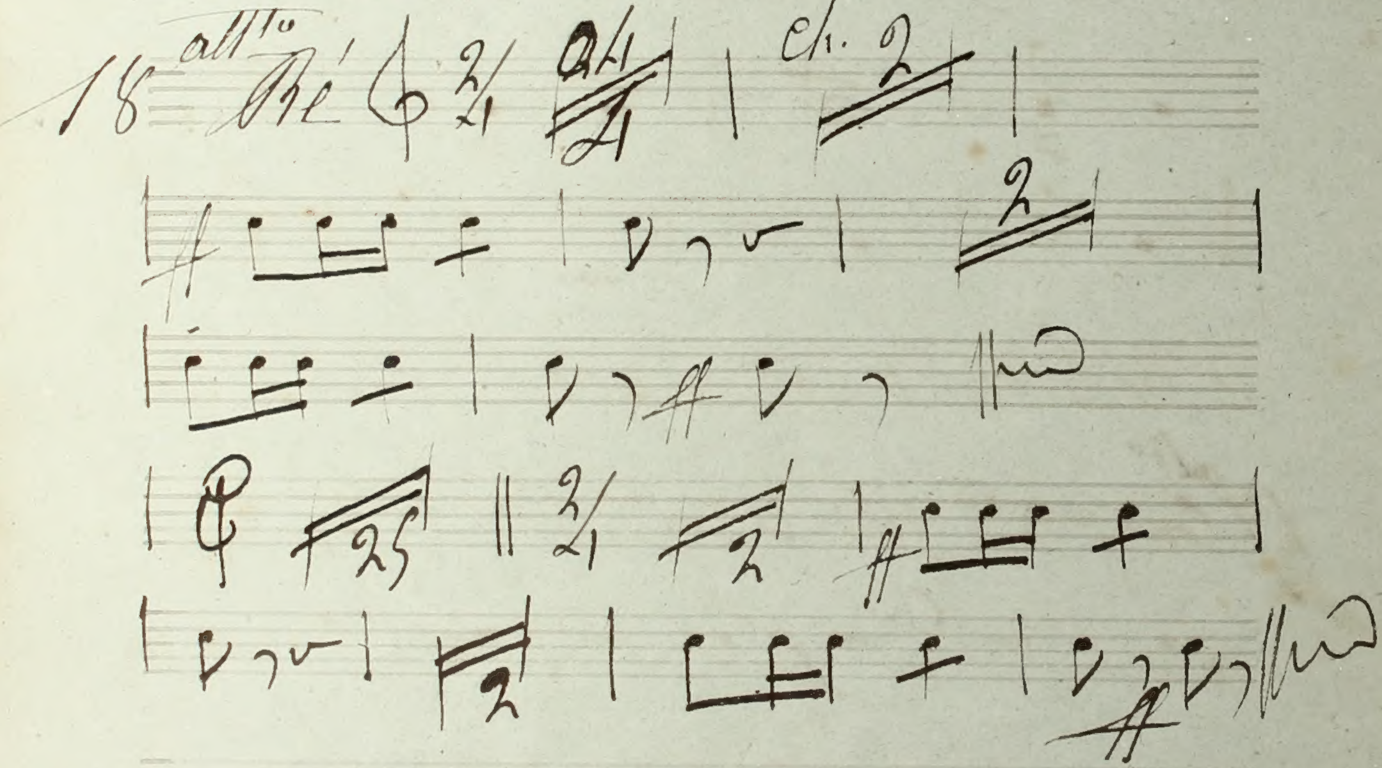
Messieurs de grâce

17 Alt° Con spirito



Final

Pour mon mari



Fin

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES · ARCHIEF VAN DE STAD BRUSSEL ·

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be